Úřední věstník

Evropské unie

ISSN 1725-5163

C 272 E

Svazek 49

9. listopadu 2006

České vydání

Informace a oznámení

Oznámení č. | Obsah | Strana

I *(Sdělení)*

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 24. do 27. října 2005

Pondělí 24. října 2005

(2006/C 272 E/01) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 1

1. Zahájení zasedání 1
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání 1
3. Prohlášení předsednictva 1
4. In memoriam 1
5. Složení Parlamentu 2
6. Členství v meziparlamentních delegacích 2
7. Předložení dokumentů 2
8. Texty smluv dodané Radou 4
9. Petice 5
10. Převody prostředků 5
11. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování 6
12. Plán práce 7
13. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy 7
14. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I (rozprava) 7
15. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I (rozprava) 8
16. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I (rozprava) 8
17. Program podpory evropského audiovizuálnímu odvětví (MEDIA 2007) ***I (rozprava) 9
18. Přeprava odpadů ***II (rozprava) 9

(Pokračování)

19. Fluorované skleníkové plyny ***II — Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II (rozprava) . . . 10
20. Pořad jednání příštího zasedání . . . 10
21. Konec zasedání . . . 10

PREZENČNÍ LISTINA . . . 11

Úterý 25. října 2005

(2006/C 272 E/02) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . 13
1. Zahájení zasedání . . . 13
2. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) . . . 13
3. Nedávné prohlášení pana McCreevy ve věci Vaxholma (rozprava) . . . 14
4. Strategie proti pandemii chřipky (rozprava) . . . 14
5. Hlasování . . . 15
5.1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánem o některých aspektech letecké dopravy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 15
5.2. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6 na rozpočtový rok 2005 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 15
5.3. Návrh opravného rozpočtu 6/2005: Oddíl IV — Soudní dvůr (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) . . . 15
5.4. Přeprava odpadů***II (hlasování) . . . 16
5.5. Smluvní požadavky na kvalitu v železničních přepravních službách ***I (závěrečné hlasování) . . . 16
5.6. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I (hlasování) . . . 16
5.7. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I (hlasování) . . . 17
5.8. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I (hlasování) . . . 17
6. Slavnostní zasedání – Chile . . . 17
7. Hlasování (pokračování) . . . 17
7.1. Program podpory evropského audiovizuálnímu odvětví (MEDIA 2007) ***I (hlasování) . . . 17
8. Vysvětlení hlasování . . . 18
9. Opravy hlasování . . . 18
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . 18
11. Pokrok učiněný Bulharskem a Rumunskem na cestě k přistoupení do Evropské unie (rozprava) . . . 19
12. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) . . . 19
13. Patent na biotechnologické vynálezy (rozprava) . . . 21
14. Boj proti organizované trestné činnosti * (rozprava) . . . 21
15. Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace (rozprava) . . . 22
16. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I (rozprava) . . . 22
17. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I (rozprava) . . . 22
18. Pořad jednání příštího zasedání . . . 23
19. Konec zasedání . . . 23

PREZENČNÍ LISTINA . . . 24

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . 26
1. Dohoda mezi ES a Ázerbájdžánem o některých aspektech leteckých služeb * . . . 26
2. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6 na rozpočtový rok 2005 . . . 26
3. Návrh opravného rozpočtu 6/2005: Oddíl IV — Soudní dvůr . . . 27
4. Přeprava odpadů ***II . . . 27

5. Smluvní požadavky na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy ***I 28
6. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I 29
7. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I 29
8. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I 30
9. Program podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) ***I 32

PŘÍLOHA II
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 34
1. Zpráva Costa A6-0230/2005 — Usnesení 34
2. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 83 35
3. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 87 37
4. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 88 38
5. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 9 40
6. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 93 42
7. Doporučení Blokland A6-0287/2005 — Pozměňovací návrh 101 43
8. Zpráva Pack A6-0267/2005 — Usnesení 45
9. Zpráva Gröner A6-0263/2005 — Usnesení 47
10. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005 — Pozměňovací návrh 65 48
11. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005 — Pozměňovací návrh 64 50
12. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005 — Usnesení 52
13. Zpráva Hieronymi A6-0278/2005 — Pozměňovací návrh 15 53

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0390

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánem o některých aspektech letecké dopravy *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS)) 56

P6_TA(2005)0391

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2005 (změna)

Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005 — Oddíl IV — Soudní dvůr — zřízení Soudu pro veřejnou službu (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG)) . 57

P6_TA(2005)0392

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2005

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005, oddíl IV — Soudní dvůr — Zřízení Soudu pro veřejnou službu (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)) 58

P6_TA(2005)0393

Přeprava odpadů ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)) 59

P6_TC2-COD(2003)0139

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o přepravě odpadů 59

PŘÍLOHA IA 111

PŘÍLOHA IB 114

PŘÍLOHA IC
ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO VYPLNĚNÍ FORMULÁŘE OZNÁMENÍ A PRŮVODNÍHO DOKLADU 116

(Pokračování)

PŘÍLOHA II

INFORMACE A DOKUMENTACE SOUVISEJÍCÍ S OZNÁMENÍM 117

PŘÍLOHA III

SEZNAM ODPADŮ, NA KTERÉ SE VZTAHUJE OBECNÝ POŽADAVEK NA DOPROVOD URČITÝMI INFORMACEMI („ZELENÝ“ SEZNAM ODPADŮ) 119

PŘÍLOHA IIIA

SMĚSI DVOU A VÍCE ODPADŮ UVEDENÝCH V PŘÍLOZE III A NEZAŘAZENÝCH DO JEDNÉ POLOŽKY PODLE ČL. 3 ODST. 2 121

PŘÍLOHA IIIB

DALŠÍ ODPADY ZELENÉHO SEZNAMU, U KTERÝCH SE OČEKÁVÁ ZAŘAZENÍ DO PŘÍSLUŠNÝCH PŘÍLOH BASILEJSKÉ ÚMLUVY NEBO ROZHODNUTÍ OECD PODLE ČL. 58 ODST. 1 PÍSM. b) 121

PŘÍLOHA IV

SEZNAM ODPADŮ, KTERÉ PODLÉHAJÍ POSTUPU PŘEDCHOZÍHO PÍSEMNÉHO OZNÁMENÍ A SOUHLASU („ŽLUTÝ“ SEZNAM ODPADŮ) 121

PŘÍLOHA IVA 123

ODPADY UVEDENÉ V PŘÍLOZE III, KTERÉ PODLÉHAJÍ POSTUPU PŘEDCHOZÍHO PÍSEMNÉHO OZNÁMENÍ A SOUHLASU (ČL. 3 ODST. 3) 123

PŘÍLOHA V

ODPADY, JEJICHŽ VÝVOZ JE PODLE ÚVODNÍ POZNÁMKY ČLÁNKU 36 ZAKÁZÁN 123

PŘÍLOHA VI 170

PŘÍLOHA VII

INFORMACE DOPROVÁZEJÍCÍ PŘEPRAVU ODPADŮ PODLE ČL. 3 ODST. 2 A 4 171

PŘÍLOHA VIII

POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ S ODPADY ZPŮSOBEM ŠETRNÝM K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ (článek 49) 172

PŘÍLOHA IX

DOPLŇKOVÝ DOTAZNÍK PRO ZPRÁVY ČLENSKÝCH STÁTŮ PODLE ČL. 51 ODST. 2 173

P6_TA(2005)0394

Nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o náhradách v případech nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy (KOM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)) 178

P6_TA(2005)0395

Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání (KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)) 178

P6_TC1-COD(2004)0153

Postoj Evropského paralamentu přijatý v prvním čtení den 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. …/2005/ES, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání 179

PŘÍLOHA

ADMINISTRATIVNÍ A FINANČNÍ USTANOVENÍ 208

(Pokračování)

Oznámení č. | Obsah *(pokračování)* | Strana

P6_TA(2005)0396

Program „MLÁDEŽ V AKCI“ (2007–2013) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „MLÁDEŽ V AKCI“ na období 2007–2013 (KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)) . . . 213

P6_TC1-COD(2004)0152

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č..../2005/ES, kterým se zavádí program „MLÁDEŽ V AKCI“ na období 2007–2013 . . . 214

PŘÍLOHA . . . 224

P6_TA(2005)0397

Program Kultura 2007 ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)) . 233

P6_TC1-COD(2004)0150

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES o programu Kultura (2007–2013) . . . 233

PŘÍLOHA . . . 242

P6_TA(2005)0398

Program podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)) . . . 246

P6_TC1-COD(2004)0151

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) . . . 247

PŘÍLOHA . . . 259

P6_TA(2005)0399

Prohlášení o zavedení bankovek v hodnotách 1 a 2 eura

Prohlášení Evropského parlamentu o zavedení bankovek v hodnotách 1 a 2 eura . . . 269

Středa 26. října 2005

(2006/C 272 E/03) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ . . . 271

1. Zahájení zasedání . . . 271
2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíl III) — Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (rozprava) . . . 271
3. Hlasování . . . 272
   - 3.1. Fluorované skleníkové plyny ***II (hlasování) . . . 272
   - 3.2. Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II (hlasování) . . . 272
   - 3.3. Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru ***I (hlasování) 272
   - 3.4. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I (hlasování) . . . 273
   - 3.5. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I (hlasování) . . . 273
   - 3.6. Boj proti organizované trestné činnosti * (hlasování) . . . 273
   - 3.7. Strategie boje proti pandemii chřipky (hlasování) . . . 274
   - 3.8. Patent na biotechnologické vynálezy (hlasování) . . . 274
   - 3.9. Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace (hlasování) . . . 274

(Pokračování)

4. Vysvětlení hlasování . . . 275
5. Opravy hlasování . . . 275
6. Přivítání . . . 275
7. Schválení zápisu z předchozího zasedání . . . 276
8. Příprava následujícího neformálního zasedání Evropské rady (rozprava) . . . 276
9. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) . . . 276
10. Složení Parlamentu . . . 278
11. Afghánistán (rozprava) . . . 278
12. Situace v Ázerbájdžánu před volbami (rozprava) . . . 278
13. Revidovaný barcelonský proces (rozprava) . . . 279
14. Pořad jednání příštího zasedání . . . 279
15. Konec zasedání . . . 279

PREZENČNÍ LISTINA . . . 280

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ . . . 282
1. Fluorované skleníkové plyny ***II . . . 282
2. Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II . . . 284
3. Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru ***I . . . 284
4. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I . . . 285
5. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I . . . 287
6. Boj proti organizované trestné činnosti * . . . 287
7. Strategie boje proti pandemii chřipky . . . 288
8. Patent na biotechnologické vynálezy . . . 290
9. Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace . . . 292

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ . . . 297
1. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 22 . . . 297
2. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 26 . . . 298
3. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 35 . . . 300
4. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 36 . . . 302
5. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 1 . . . 303
6. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 45 . . . 305
7. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 41 . . . 307
8. Doporučení Doyle A6-0301/2005 — Pozměňovací návrh 34 . . . 308
9. Doporučení Doyle A6-0294/2005 — Pozměňovací návrh 2 . . . 310
10. Doporučení Doyle A6-0294/2005 — Pozměňovací návrh 8 . . . 312
11. Doporučení Doyle A6-0294/2005 — Pozměňovací návrh 9 . . . 313
12. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 10 . . . 315
13. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 22 . . . 317
14. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 36 . . . 318
15. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 38/1 . . . 320
16. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 19/2 . . . 322
17. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 41/1 . . . 323
18. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Pozměňovací návrh 41/2 . . . 325
19. Zpráva Mauro A6-0283/2005 — Usnesení . . . 327
20. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Pozměňovací návrh 17 . . . 328
21. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Pozměňovací návrh 14 . . . 330
22. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Pozměňovací návrh 15 . . . 332
23. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Pozměňovací návrh 16 . . . 333
24. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Návrh Komise . . . 335
25. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005 — Usnesení . . . 337

(Pokračování)

26. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 7 338
27. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 2 340
28. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 19/1 342
29. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 19/2 344
30. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 9 345
31. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 3 347
32. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 4 349
33. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 5 350
34. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 20 352
35. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 21 354
36. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 15 356
37. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Pozměňovací návrh 16 357
38. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Odůvodnění M 359
39. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie — Usnesení 361
40. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Pozměňovací návrh 29 362
41. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Pozměňovací návrh 10 364
42. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 8 366
43. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Pozměňovací návrh 2 367
44. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 15/1 369
45. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 15/2 371
46. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 21/1 372
47. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 21/2 374
48. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Bod 25 375
49. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Odůvodnění N/1 377
50. Zpráva Klamt A6-0286/2005 — Usnesení 378

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0400

Fluorované skleníkové plyny ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)) 381

P6_TC2-COD(2003)0189A

Postoj Evropského parlamentu přijatý dne 26. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o některých fluorovaných skleníkových plynech 381

PŘÍLOHA I 392

PŘÍLOHA II 393

P6_TA(2005)0401

Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/189B(COD)) 393

P6_TC2-COD(2003)0189B

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 26. října 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS 394

PŘÍLOHA 400

(Pokračování)

P6_TA(2005)0402

Emise hluku zařízení ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí (KOM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)) 401

P6_TC1-COD(2005)0149

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/…/ES, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí 401

P6_TA(2005)0403

Transevropské dopravní a energetické sítě ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 (KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)) 404

P6_TC1-COD(2004)0154

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2005, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 405

P6_TA(2005)0404

Přídatné látky pro použití v potravinách ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách (KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)) 416

P6_TC1-COD(2004)0237

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/…/ES, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách 417

PŘÍLOHA I 421

PŘÍLOHA II 428

P6_TA(2005)0405

Boj proti organizované trestné činnosti *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu pro rámcové rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti (KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)) 428

P6_TA(2005)0406

Strategie boje proti pandemii ptačí chřipky

Usnesení Evropského parlamentu o strategii boje proti pandemii ptačí chřipky 437

P6_TA(2005)0407

Patentování biotechnologických vynálezů

Usnesení Evropského parlamentu o patentování biotechnologických vynálezů 440

P6_TA(2005)0408

Ekonomická migrace

Usnesení Evropského parlamentu o přístupu EU k řízení ekonomické migrace (KOM(2004)0811 — 2005/2059(INI)) 442

(Pokračování)

Čtvrtek 27. října 2005

(2006/C 272 E/04) ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 449
1. Zahájení zasedání 449
2. Předložení dokumentů 449
3. Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004) (rozprava) 451
4. Lidská práva na západní Sahaře (rozhodnutí Konference předsedů) 451
5. Hlasování 451
5.1. Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie — Rozpočtový rok 2006 (hlasování) 452
5.2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíl III) (hlasování) 452
5.3. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (hlasování) . . 453
5.4. Situace v Ázerbájdžánu před volbami 453
5.5. Revidovaný barcelonský proces (hlasování) 454
5.6. Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004) (hlasování) 454
6. Vysvětlení hlasování 454
7. Opravy hlasování 454
8. Schválení zápisu z předchozího zasedání 455
9. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) 455
9.1. Lidská práva na západní Sahaře 455
9.2. Uzbekistán 455
9.3. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho 456
10. Hlasování 456
10.1. Lidská práva na západní Sahaře (hlasování) 456
10.2. Uzbekistán (hlasování) 456
10.3. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho (hlasování) 457
11. Opravy hlasování 457
12. Složení Parlamentu 457
13. Členství ve výborech a delegacích 458
14. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) 458
15. Rozhodnutí o určitých dokumentech 459
16. Předání textů přijatých během zasedání 460
17. Termíny příštích zasedání 460
18. Přerušení zasedání 460

PREZENČNÍ LISTINA 461

PŘÍLOHA I
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ 463
1. Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie — Rozpočtový rok 2006 463
2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíl III) 475
3. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíly I, II, IV, VI, VII, VIII) 476
4. Situace v Ázerbájdžánu před volbami 476
5. Revidovaný barcelonský proces 477
6. Činnost evropského veřejného ochránce práv 478
7. Lidská práva na západní Sahaře 478
8. Uzbekistán 479
9. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho 479

PŘÍLOHA II
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 480
1. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 543 480
2. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrhy 301+344 481
3. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 345 483

(Pokračování)

4. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 744 485
5. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 302 486
6. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 99 488
7. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 263 490
8. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 396 491
9. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 761/4 493
10. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 416 495
11. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 266 496
12. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 700 498
13. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 624 499
14. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 717 501
15. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 460/2 502
16. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 462/1 504
17. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 462/2 505
18. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 724 507
19. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 735/2 508
20. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 223 510
21. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 469 511
22. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 56/1 513
23. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 56/2 515
24. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 292 516
25. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 454 518
26. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 156 519
27. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 305 521
28. Návrh souhrnného rozpočtu 2006 — Pozměňovací návrh 440 523
29. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 3 524
30. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 1 526
31. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 5 527
32. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 6 529
33. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 7 531
34. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 10 532
35. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 12 534
36. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 4/rev. 535
37. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 19 537
38. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 20 538
39. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 23 539
40. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 25 541
41. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 28 542
42. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Bod 33 544
43. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Pozměňovací návrh 3/rev. 545
44. Zpráva Pittella A6-0309/2005 — Usnesení 547
45. Zpráva Dombrovskis A6-0307/2005 — Pozměňovací návrh 4/1 548
46. Zpráva Dombrovskis A6-0307/2005 — Pozměňovací návrh 5 550
47. Zpráva Mavrommatis A6-0276/2005 — Usnesení 551
48. Společný návrh usnesení B6-0561/2005 — západní Sahara — Pozměňovací návrh 2 552
49. Společný návrh usnesení B6-0561/2005 — západní Sahara — Usnesení 553
50. Společný návrh usnesení B6-0563/2005 — Uzbekistán — Usnesení 553
51. Společný návrh usnesení B6-0562/2005 — Tenzin Delek Rinpoché — Usnesení 554

(Pokračování)

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0409

Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006 (Oddíl III)

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, Oddíl III — Komise (C6-0299/2005 –2005/2001 (BUD)) 555

P6_TA(2005)0410

Návrh souhrnného rozpočtu na rozpočtový rok 2006: Oddíly I, II, IV, V, VI, VII a VIII

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, Oddíl I — Evropský parlament, Oddíl II — Rada, Oddíl IV — Soudní dvůr, Oddíl V — Účetní dvůr, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor, Oddíl VII — Výbor regionů, Oddíl VIII(A) — Evropský veřejný ochrnánce práv, Oddíl VIII (B) — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) 561

P6_TA(2005)0411

Sitace v Ázerbájdžánu před volbami

Usnesení Evropského parlamentu o Ázerbájdžánu 567

P6_TA(2005)0412

Revidovaný Barcelonský proces

Usnesení Evropského parlamentu o hodnocení barcelonského procesu (2005/2058(INI)) 570

P6_TA(2005)0413

Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004)

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2004 (2005/2136(INI)) 578

P6_TA(2005)0414

Lidská práva na západní Sahaře

Usnesení Evropského parlamentu o stavu lidských práv na Západní Sahaře 582

P6_TA(2005)0415

Uzbekistán

Usnesení Evropského parlamentu o Uzbekistánu 583

P6_TA(2005)0416

Případ Tenzina Deleka Rinpocheho

Usnesení Evrospkého parlamentu o případu Tenzina Deleka Rinpocheho 585

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí 24. října 2005

I

(Sdělení)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 24. do 27. října 2005

ŠTRASBURK

(2006/C 272 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda učinil prohlášení, ve kterém vzpomněl 60. výročí založení Organizace spojených národů, a rovněž připomněl summit hlav států a vlád, který se při této příležitosti konal v New Yorku ve dnech 15. a 16. září 2005.

4. In memoriam

Předseda vzdal jménem Parlamentu čest památce Mattiho Wuoriho, který byl poslancem Evropského parlamentu během předchozího volebního období a který zemřel dne 15. října 2005.

Pondělí 24. října 2005

5. Složení Parlamentu

Garrelt Duin a Ingo Schmitt byli zvoleni poslanci německého Bundestagu s účinností ode dne 18. října 2005. Podle čl. 7 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách vzal Parlament na vědomí neslučitelnost této funkce s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu a oznámil uvolnění mandátu s účinností od výše uvedeného dne.

Vzhledem k tomu, že Wojciech Wierzejski byl zvolen poslancem polského parlamentu, Parlament na svém dílčím zasedání konaném dne 13. října 2005 *(bod 11 zápisu ze dne 13.10.2005)* oznámil uvolnění jeho mandátu s účinností ode dne 19. října 2005. Příslušné polské orgány následně informovaly předsedu Parlamentu, že podle polského zákona nabývá neslučitelnost výkonu mandátu poslance Evropského parlamentu s výkonem mandátu národního poslance účinnosti dnem, kdy byly zveřejněny výsledky voleb, a nikoli dnem, kdy se konalo ustavující zasedání polského parlamentu. Proto je třeba oznámit uvolnění mandátu poslance Wojciecha Wierzejskeho s účinností ode dne 7. října 2005.

6. Členství v meziparlamentních delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PPE-DE schválil Parlament tato jmenování:

Delegace pro vztahy se státy jižní Ásie a Asociací pro regionální spolupráci v jižní Ásii (SAARC)

— James Nicholson

Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU

— Patrick Gaubert, kterým je nahrazen Joseph Daul.

7. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů

1.1) zprávy:

— ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „Mládež v akci“ na období 2007–2013 (KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodajka: Gröner Lissy (A6-0263/2005).

— ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání (KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodajka: Pack Doris (A6-0267/2005).

— ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodaj: Graça Moura Vasco (A6-0269/2005).

— Zpráva o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2004 (2005/2136(INI)) — Petiční výbor
Zpravodaj: Mavrommatis Manolis (A6-0276/2005).

— * Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti (KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Newton Dunn Bill (A6-0277/2005).

— ***I Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)) — Výbor pro kulturu a vzdělávání
Zpravodajka: Hieronymi Ruth (A6-0278/2005).

— Zpráva o hodnocení barcelonského procesu (2005/2058(INI)) — Výbor pro zahraniční věci
Zpravodajka: Jäätteenmäki Anneli (A6-0280/2005).

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 (KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Mauro Mario (A6-0283/2005).

— Zpráva o přístupu EU k řízení ekonomické migrace (KOM(2004)0811 — 2005/2059(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodajka: Klamt Ewa (A6-0286/2005).

— ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí (KOM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Florenz Karl-Heinz (A6-0296/2005).

— * Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005, oddíl IV — Soudní dvůr — Zřízení Soudu pro veřejnou službu (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodajka: Jensen Anne E. (A6-0306/2005).

— Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, Oddíl I — Evropský parlament, Oddíl II — Rada, Oddíl IV — Soudní dvůr, Oddíl V — Účetní dvůr, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor, Oddíl VII — Výbor regionů, Oddíl VIII (A) — Evropský veřejný ochránce práv, Oddíl VIII (B) — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Dombrovskis Valdis (A6-0307/2005).

— Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006 — Oddíl III — Komise (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)) — Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Pittella Giovanni (A6-0309/2005).

1.2) doporučení pro druhé čtení:

— ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Blokland Johannes (A6-0287/2005).

— ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů v motorových vozidlech, kterou se mění směrnice Rady 70/156/EHS (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Doyle Avril (A6-0294/2005).

— ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Doyle Avril (A6-0301/2005).

Pondělí 24. října 2005

2) od poslanců

2.1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108):

— Karl-Heinz Florenz za výbor ENVI Komisi o strategii boje proti pandemii chřipky (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

2.2) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0332/2005):

— Duff Andrew, Beglitis Panagiotis, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Hall Fiona, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Stihler Catherine, Triantaphyllides Kyriacos, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Purvis John, Moraes Claude, Corbett Richard, Posselt Bernd, Ebner Michl, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McGuinness Mairead, Hedh Anna, Mitchell Gay, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Adamou Adamos, Bradbourn Philip, Evans Jonathan, Bushill-Matthews Philip, Dover Den, Kirkhope Timothy, Atkins Robert, Parish Neil, Kamall Syed, Harbour Malcolm, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Arif Kader, Toussas Georgios, Andrikienė Laima Liucija, Paasilinna Reino, Manolakou Diamanto, Martin Hans-Peter, McAvan Linda, Pinheiro João de Deus, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Pieper Markus, Purvis John, Papastamkos Georgios, Westlund Åsa, Madeira Jamila, Isler Béguin Marie Anne, Pafilis Athanasios, Karim Sajjad, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Posselt Bernd, Kristovskis Ģirts Valdis, Hedh Anna, Mitchell Gay, Figueiredo Ilda, Peterle Alojz, Arif Kader, Paleckis Justas Vincas, Romeva i Rueda Raül, Vaidere Inese, Andrikienė Laima Liucija, Farage Nigel, Ó Neachtain Seán, Gklavakis Ioannis, McGuinness Mairead, Salinas García María Isabel, Guerreiro Pedro, Staes Bart, Stihler Catherine, Martin David, Schlyter Carl, Henin Jacky, Demetriou Panayiotis, Ford Glyn, Moraes Claude, Corbett Richard, Bushill-Matthews Philip, Ebner Michl, Andersson Jan, Goudin Hélène, Batzeli Katerina, Klamt Ewa, Agnoletto Vittorio, Montoro Romero Cristobal, García-Margallo y Marfil José Manuel, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Rack Reinhard, Doyle Avril, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Seppänen Esko, Matsis Yiannakis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, McDonald Mary Lou, Alvaro Alexander Nuno, De Rossa Proinsias, de Grandes Pascual Luis, Beazley Christopher, Karatzaferis Georgios, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Gaľa Milan, Beglitis Panagiotis, Bowles Sharon Margaret, Van Hecke Johan, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Gutiérrez-Cortines Cristina, Lynne Elizabeth, Seeber Richard, Vanhecke Frank

2.3) návrhy usnesení (článek 113):

— Muscardini Cristiana — Návrh usnesení k humanitární situaci v Ceutě a Melille (Španělsko) (B6-0547/2005).

předáno příslušný: LIBE
stanovisko: AFCO

2.4) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

— Daniel Strož, Miloslav Ransdorf a Jaromír Kohlíček o kritické situaci české literatury a českých spisovatelů (59/2005);

— Marie-Line Reynaud a Marie-Noëlle Lienemann o nutnosti zachovat sníženou sazbu DPH ve stavebním odvětví (60/2005);

— Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert a Martine Roure o vymýcení chudoby v Evropě jako základu pro spravedlivější Evropský sociální model (61/2005);

— Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco a Anna Záborská o nutnosti přerušit vazbu mezi cestujícími na služebních cestách a obchodováním s ženami a dětmi za účelem nedobrovolné prostituce (62/2005);

— Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca a Elspeth Attwooll o lovu lososů v moři do vlečných sítí (63/2005).

8. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

— druhý zápis o opravě protokolu vypracovaného podle článku 34 Smlouvy o Evropské unii, kterým se mění, pokud jde o vytvoření identifikační databáze celních spisů, Úmluva o používání informační technologie pro celní účely;

— protokol, kterým se mění dohoda o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a vládou Čínské lidové republiky na straně druhé;

— dohoda meni Evropským společenstvím a Chilskou republikou o některých aspektech leteckých služeb;

— dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o zpracovávání a předávání předběžných informací o cestujících a záznamů o knihování cestujících.

9. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 10. 10. 2005

paní Belen Gómez Alfonso (Afectados Nudo Sur) (č. 788/2005)
pan Javier Pita Cañas (č. 789/2005)
paní Beatriz Díaz Giménez (č. 790/2005)
paní Cristina Lozano Chico (č. 791/2005)
paní Isabel Castro Latorre (Asociación de Mujeres Olivar y Genero) (č. 792/2005)
paní Olga Juana Bernedo Alvarado (Instituto Canario de la Mujer) (č. 793/2005)
pan Tomàs Serret (č. 794/2005)
pan Antonio Capurro Carabe (č. 795/2005)
paní Marisol Montes (Plataforma l'Ave pel Litoral) (č. 796/2005)
pan Stephane Kraus (č. 797/2005)
pan Jean-Frédéric Marrot (č. 798/2005)
pan James Carreyre (Groupe Antiracket Fiscal) (č. 799/2005)
pan Albert Tran (č. 800/2005)
pan Sergio Mantovani (Comitato Insieme per Borgo Roma-Verona) (č. 801/2005)
pan Paolo Rutigliano (č. 802/2005)
pan Andrea Murgia (č. 803/2005)
pan Renzo Allegrini (Federautisti (Associazione Nazionale Autisti Dipendenti)) (č. 804/2005)
pan Antonio Ferreira de Jesús (Estabelecimento Prisional de Vale de Judeus) (č. 805/2005)
pan Isaias Gonçalves Afonso (č. 806/2005)
pan Thales Vassilikiotis (č. 807/2005)
paní Loulla Savvidou (Society of Divorced Women in Cyprus) (avec 23 signatures) (č. 808/2005)
pan Józef Kulas (č. 809/2005)
pan Genādijs Goglovs (č. 810/2005)
paní Uta Lautenbach (č. 811/2005)
pan Werner Thiel (č. 812/2005)
paní Nina Dalinger (č. 813/2005)
paní Nadja Peter (č. 814/2005)
pan Heinz Posch (č. 815/2005)
pan Michael Sachanidis (č. 816/2005)
pan Norbert Alexander Wich (č. 817/2005)

10. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 09/2005 Evropské komise (C6-0106/2005 — SEK(2005)0367).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*

* *

Pondělí 24. října 2005

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 11/2005 Evropské komise (C6-0109/2005 — SEK(2005)0479).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*

* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 35/2005 Evropské komise (C6-0310/2005 — SEK(2005)1189).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

11. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

— nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se v důsledku přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (3622/1/2005 — C6-0332/2005 — 2004/0202(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se po dvacáté osmé mění směrnice Rady 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (toluen a trichlorbenzen) (3626/5/2005 — C6-0329/2005 — 2004/0111(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o zvýšení bezpečnosti přístavů (3629/3/2005 — C6-0334/2005 — 2004/0031(COD)).

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu (3631/5/2005 — C6-0330/2005 — 2004/0137(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o přeshraničních fúzích kapitálových společností (3632/5/2005 — C6-0327/2005 — 2003/0277(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o použití systémů čelní ochrany na motorových vozidlech a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (3640/3/2005 — C6-0336/2005 — 2003/0226(COD))

— nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo je opouštějící (3646/2005 — C6-0328/2005 — 2002/0132(COD))

Rada dále oznamuje přijetí:

— postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 14. dubna 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o schvalování typu motorových vozidel z hlediska jejich opětné použitelnosti, recyklovatelnosti a využitelnosti a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (3634/3/2005 — C6-0333/2005 — 2004/0053(COD))

S ohledem na úpravy textu předložené Parlamentu Radou, předseda konzultoval výbor ENVI, příslušný ve věci, podle čl. 66 odst. 2 jednacího řádu. Vzhledem k tomu, že Výbor ENVI nemohl přijmout změny navrhované Radou, je text v souladu s postojem Parlamentu. Předseda tedy ve středu podepíše také tento akt.

12. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání říjnového (PE 364.061/PDOJ) zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 24. 10. 2005 až 27. 10. 2005

v pondělí

— žádost skupiny PPE-DE, aby se o doporučeních pro druhé čtení: Avril Doyle A6-0301/2005 a A6-0294/2005 *(body 29 a 30 PDOJ)*, o kterých se mělo původně hlasovat v úterý, hlasovalo ve středu.

Parlament žádost schválil.

v úterý

— žádost skupiny PSE, aby rozprava týkající se prohlášení Komise o patentu na biotechnologické vynálezy *(bod 18 PDOJ)* nebyla ukončena předložením návrhů usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Martin Schulz za skupinu PSE, který žádost zdůvodnil a Peter Liese za skupinu PPE-DE.

Parlament žádost zamítl EH (114 pro, 131 proti, 5 zdržení se).

ve středu a *ve čtvrtek*

— beze změn

*

* *

Plán práce byl tímto schválen.

13. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Mairead McGuinness, Pedro Guerreiro, Marian Harkin, Antonio Masip Hidalgo, Gay Mitchell, Vytautas Landsbergis, Koenraad Dillen, Bogdan Pęk, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, György Schöpflin, Magda Kósáné Kovács, Georgios Karatzaferis, Erna Hennicot-Schoepges, Bogusław Rogalski, Claude Moraes, James Nicholson, Urszula Krupa, Sarah Ludford, Marc Tarabella, Leopold Józef Rutowicz, Zita Pleštinská, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Árpád Duka-Zólyomi a Roger Helmer.

14. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání [KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Doris Pack (A6-0267/2005)

Vystoupil Ján Figeľ (člen Komise).

Pondělí 24. října 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Doris Pack představila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Proinsias De Rossa (navrhovatel výboru AFET), Helga Trüpel (navrhovatelka výboru BUDG), Françoise Castex (navrhovatelka výboru EMPL), Magda Kósáné Kovács (navrhovatelka výboru LIBE), Erna Hennicot-Schoepges za skupinu PPE-DE, Christa Prets za skupinu PSE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Rolandas Pavilionis za skupinu UEN, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Åsa Westlund, Tomáš Zatloukal, Guy Bono, Thomas Mann a Ján Figeľ.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.6 zápisu ze dne 25. 10. 2005*.

15. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I** (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „Mládež v akci“ na období 2007–2013 [KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Lissy Gröner (A6-0263/2005)

Vystoupil Ján Figeľ (člen Komise).

Lissy Gröner představila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Ingeborg Gräßle (navrhovatelka výboru BUDG), Piia-Noora Kauppi (navrhovatelka výboru FEMM), Rolf Berend za skupinu PPE-DE, Christa Prets za skupinu PSE, Athanasios Pafilis za skupinu GUE/NGL, Rolandas Pavilionis za skupinu UEN, Pál Schmitt, Justas Vincas Paleckis a Ján Figeľ.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.7 zápisu ze dne 25. 10. 2005*.

16. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I** (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodaj: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

Vystoupil Ján Figeľ (člen Komise).

Vasco Graça Moura představil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Alexandra Dobolyi (navrhovatelka výboru AFET), Bogusław Sonik (navrhovatel výboru LIBE), Doris Pack za skupinu PPE-DE, Guy Bono za skupinu PSE, Claire Gibault za skupinu ALDE, Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE, Miguel Portas za skupinu GUE/NGL, Erna Hennicot-Schoepges, Nikolaos Sifunakis, Margarita Starkevičiūtė, Bernat Joan i Marí a Marianne Mikko.

Pondělí 24. října 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Maria Badia I Cutchet, Christa Prets a Ján Figeľ.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.8 zápisu ze dne 25. 10. 2005*.

17. Program podpory evropského audiovizuálnímu odvětví (MEDIA 2007) ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) [KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

Vystoupila Viviane Reding (členka Komise)

Ruth Hieronymi představila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Ignasi Guardans Cambó (navrhovatel výboru LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (navrhovatelka výboru FEMM), Brigitte Douay (navrhovatelka výboru BUDG), Catherine Trautmann (navrhovatelka výboru ITRE), Marianne Mikko za skupinu PSE, Alfonso Andria za skupinu ALDE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Hélène Goudin za skupinu IND/DEM, Rolandas Pavilionis za skupinu UEN, Nikolaos Sifunakis, Seán Ó Neachtain a Viviane Reding.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.1 zápisu ze dne 25. 10. 2005*.

18. Přeprava odpadů ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

Johannes Blokland představil doporučení pro druhé čtení.

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise)

Vystoupili tito poslanci: María del Pilar Ayuso González za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Irena Belohorská nezařazená, Horst Schnellhardt, Jillian Evans, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.4 zápisu ze dne 25. 10. 2005*.

Pondělí 24. října 2005

19. Fluorované skleníkové plyny ***II — Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II (rozprava)

Doporučení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech [16056/5/2004 — C6 0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Avril Doyle (A6-0301/2005)

Doporučení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B((COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Avril Doyle (A6-0294/2005)

Avril Doyle předložila doporučení pro druhé čtení (A6-0301/2005 a A6-0294/2005).

Vystoupil Stavros Dimas (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE, Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Alessandro Foglietta za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, Richard Seeber, Åsa Westlund, Holger Krahmer, Margrete Auken, Jens-Peter Bonde, Luca Romagnoli, Thomas Ulmer, Karin Scheele, Kathy Sinnott, Frederika Brepoels, Linda McAvan, Avril Doyle a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.1 zápisu ze dne 26. 10. 2005 a bod 3.2 zápisu ze dne 26. 10. 2005*.

20. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 364.061/OJMA)

21. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 22:50.

Julian Priestley
generální tajemník

Dagmar Roth-Behrendt
místopředsedkyně

Pondělí 24. října 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,

Pondělí 24. října 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Observateurs

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bliznashki Georgi, Creţu Corina, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Úterý 25. října 2005

(2006/C 272 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

2. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. LIDSKÁ PRÁVA NA ZÁPADNÍ SAHAŘE

— Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes, Iratxe García Pérez a Karin Scheele za skupinu PSE o lidských právech na západní Sahaře (B6-0561/2005);

— Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Hélène Flautre a Bernat Joan i Marí za skupinu Verts/ALE o západní Sahaře (B6-0566/2005);

— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Agustín Díaz de Mera García Consuegra a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o lidských právech na západní Sahaře (B6-0568/2005);

— Cecilia Malmström a Anneli Jäätteenmäki za skupinu ALDE o západní Sahaře (B6-0571/2005);

— Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Miguel Portas, Luisa Morgantini, Tobias Pflüger a Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL o západní Sahaře (B6-0574/2005);

— Çirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o situaci na západní Sahaře (B6-0580/2005);

II. UZBEKISTÁN

— Pasqualina Napoletano a Bernadette Bourzai za skupinu PSE o Uzbekistánu (B6-0563/2005);

— Cem Özdemir a Bart Staes za skupinu Verts/ALE o Uzbekistánu (B6-0564/2005);

— Albert Jan Maat, Simon Coveney a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Uzbekistánu (B6-0569/2005);

— Ona Juknevičienė za skupinu ALDE o Uzbekistánu (B6-0572/2005);

— Eva-Britt Svensson a Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL o situaci v Uzbekistánu (B6-0573/2005);

— Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Marcin Libicki a Inese Vaidere za skupinu UEN o stavu dodržování lidských práv v Uzbekistánu (B6-0579/2005);

Úterý 25. října 2005

III. PŘÍPAD TENZINA DELEKA RINPOCHEHO

— Pasqualina Napoletano za skupinu PSE o případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0562/2005);

— Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE o Tibetu a případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0565/2005);

— Thomas Mann, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE o případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0567/2005);

— Bill Newton Dunn, Frédérique Ries a Dirk Sterckx za skupinu ALDE o případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0570/2005);

— Jonas Sjöstedt a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0575/2005);

— Marcin Libicki za skupinu UEN o případu Tenzina Deleka Rinpocheho (B6-0581/2005).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

3. **Nedávné prohlášení pana McCreevy ve věci Vaxholma** (rozprava)

Prohlášení, která učinili José Manuel Barroso a Charlie McCreevy: Nedávné prohlášení pana McCreevy ve věci Vaxholma

José Manuel Barroso (předseda Komise) a Charlie McCreevy (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, James Hugh Allister nezařazený, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Elisabeth Schroedter, Eva-Britt Svensson, Kathy Sinnott, Roberts Zīle, Gunnar Hökmark, Richard Falbr, Jens-Peter Bonde, Proinsias De Rossa a José Manuel Barroso.

Rozprava byla uzavřena.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

4. **Strategie proti pandemii chřipky** (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Karl-Heinz Florenz Komisi: Strategie proti pandemii chřipky (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

Antonios Trakatellis (zástupce autora) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Markos Kyprianou (člen Komise) odpověděl na otázku (B6-0334/2005).

Vystoupili tito poslanci: John Bowis za skupinu PPE-DE, Phillip Whitehead za skupinu PSE, Georgs Andrejevs za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Alessandro Foglietta za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Jules Maaten, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Luca Romagnoli, Neil Parish, Dorette Corbey, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ryszard Czarnecki, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, María del Pilar Ayuso González, Katerina Batzeli, Avril Doyle, Linda McAvan, Miroslav Mikolášik, Evangelia Tzampazi, Karsten Friedrich Hoppenstedt a Markos Kyprianou.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Georgs Andrejevs, Karl-Heinz Florenz a Antonios Trakatellis za výbor ENVI o strategii proti pandemii influenzy ptáků (B6-0548/2005)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.7 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

5.1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánem o některých aspektech letecké dopravy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0230/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2005)0390)*

5.2. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6 na rozpočtový rok 2005 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2005 (Oddíl IV) — Soudní dvůr [12180/2005 — C6-0304/2005]

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

přijat *(P6_TA(2005)0391)*

5.3. Návrh opravného rozpočtu 6/2005: Oddíl IV — Soudní dvůr (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 pro rozpočtový rok 2005 Oddíl IV — Soudní dvůr, zřízení Soudu pro veřejnou službu [12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodajka: Anne E. Jensen (A6-0306/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0392)*

Úterý 25. října 2005

5.4. Přeprava odpadů***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0393)*

5.5. Smluvní požadavky na kvalitu v železničních přepravních službách ***I (závěrečné hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o náhradách v případech nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy [KOM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.
Zpravodaj: Roberts Zīle (A6-0171/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

Návrh Komise byl zamítnut dne 28. září 2005 *(bod 7.6 zápis ze dne 28. 9. 2005)* a záležitost byla vrácena příslušnému výboru (čl. 52 odst. 3 jednacího řádu).

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0394)*

Zamítnutí návrhu je tímto potvrzeno. Postup je ukončen.

5.6. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání [KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Doris Pack (A6-0267/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0395)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0395)*

K hlasování vystoupili:

— Antonio Tajani ke svému pozměňovacímu návrhu 79.

5.7. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „Mládež v akci“ na období 2007–2013 [KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Lissy Gröner (A6-0263/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0396)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0396)*

5.8. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) [KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodaj: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0397)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0397)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

6. Slavnostní zasedání – Chile

U příležitosti návštěvy prezidenta Chilské republiky pana Ricarda Lagose Escobara proběhlo od 12:00 do 12:30 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

7. Hlasování (pokračování)

7.1. Program podpory evropského audiovizuálnímu odvětví (MEDIA 2007) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) [KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.
Zpravodajka: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

Úterý 25. října 2005

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0398)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0398)*

K hlasování vystoupili:

— Phillip Whitehead podle přílohy I čl. 1 odst. 1 jednacího řádu před hlasováním informoval o svém finančním zájmu na projednávaném předmětu a uvedl, že se nezúčastní hlasování o této zprávě.

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Doris Pack — A6-0267/2005

— Michl Ebner

9. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct": „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování".

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Přítomní poslanci, kteří se nezúčastnili hlasování:

Hiltrud Breyer a Ana Maria Gomes oznámily, že se nezúčastnily hlasování, protože měly problém se svými hlasovacími kartami. Obě poslankyně se zúčastnily pouze hlasování o zprávě Ruth Hieronymi (A6-0278/2005).

Phillip Whitehead podle přílohy I jednacího řádu oznámil, že má na projednávaném předmětu finanční zájem a nezúčastnil se hlasování o zprávě Ruth Hieronymi (A6-0278/2005).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:40, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Erika Mann informovala předsednictvo, že byla přítomna, ale její jméno nebylo na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

*

* *

Vystoupila Erika Mann s žádostí, aby předseda Parlamentu písemně vyjádřil podporu obyvatelům Mexika, které bylo zasaženo hurikánem Wilma. Poslankyně rovněž zkoumala, jaké možnosti nabízí Dohoda mezi ES a Mexikem o volném obchodu, pokud jde o poskytnutí pomoci, která je pro Mexiko nezbytná (předsedkyně vzala žádost na vědomí).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 15:05, protože se čekalo na příchod Olliho Rehna (člena Komise), pokračovalo v 15:10.)

11. Pokrok učiněný Bulharskem a Rumunskem na cestě k přistoupení do Evropské unie (rozprava)

Prohlášení Komise: Pokrok učiněný Bulharskem a Rumunskem na cestě k přistoupení do Evropské unie

Olli Rehn (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupil Roger Knapman ke zpoždění, se kterým se dostavil zástupce Komise (předsedkyně mu odejmula slovo).

Vystoupili tito poslanci: Elmar Brok za skupinu PPE-DE, Pierre Moscovici za skupinu PSE, Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE, Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Salvatore Tatarella za skupinu UEN, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Nicholson of Winterbourne, Christopher Beazley, který vyjádřil politování nad nepřítomností zástupců Rady a Milan Horáček.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Jaromír Kohlíček, Roger Knapman, Andreas Mölzer, Francisco José Millán Mon, Hannes Swoboda, Jeanine Hennis-Plasschaert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Catherine Guy-Quint, Luciana Sbarbati, Marie Anne Isler Béguin, Hans-Peter Martin, David Casa, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Anna Ibrisagic, Helmut Kuhne, István Szent-Iványi, Guido Podestà, Miguel Angel Martínez Martínez, Árpád Duka-Zólyomi, Józef Pinior, Ivo Strejček, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Libor Rouček, Péter Olajos, Georgios Papastamkos, Michl Ebner, Ioannis Varvitsiotis, Mairead McGuinness, Bernd Posselt a Olli Rehn.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Rozprava byla uzavřena.

12. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0332/2005).

První část

Otázka 47 (Linda McAvan): Práva cestujících v letecké dopravě.

Jacques Barrot (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Linda McAvan, Richard Corbett a Paul Rübig.

Otázka 48 (João de Deus Pinheiro): Konkurence v odvětví plynu a elektřiny.

Neelie Kroes (členka Komise) odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je João de Deus Pinheiro, Paul Rübig a José Manuel García-Margallo y Marfil.

Vystoupil Antonio Masip Hidalgo.

Úterý 25. října 2005

Otázka 49 (Georgios Toussas): Cena ropy.

Neelie Kroes odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Georgios Toussas a Antonio Masip Hidalgo.

Druhá část

Otázka 50 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Problém odpadů – způsoby řešení.

Stavros Dimas (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Mairead McGuinness a Gay Mitchell.

Otázka 51 (Sarah Ludford): Přestupkové řízení proti Spojenému království kvůli porušování směrnice o městských odpadních vodách.

Stavros Dimas odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Sarah Ludford.

Otázka 52 (Dimitrios Papadimoulis): Kal z čistící stanice a biologická čistící stanice v Psytallii.

Stavros Dimas odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Dimitrios Papadimoulis, Georgios Papastamkos a Josu Ortuondo Larrea.

Otázky 53 až 59 budou zodpovězeny písemně.

Otázka 60 (Sajjad Karim): Dohoda o přidružení EU-Izrael.

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Sajjad Karim, David Martin a Jonas Sjöstedt.

Otázka 61 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 62 (Bernd Posselt): Jižní Kavkaz a Kaspické moře.

Benita Ferrero-Waldner odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt a Justas Vincas Paleckis.

Otázka 63 (Ģirts Valdis Kristovskis): Stav prostředků, které Evropská unie poskytuje Tunisku.

Benita Ferrero-Waldner odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ģirts Valdis Kristovskis.

Otázky 64 až 72 budou zodpovězeny písemně.

Otázky 73, 74 a 78 se neberou v potaz z důvodu nepřítomnosti jejich autorů.

Otázka 75 (Ioannis Gklavakis): Možnosti lovu mořských hub.

Joe Borg (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Ioannis Gklavakis.

Vystoupil Christopher Beazley k průběhu doby vyhrazené pro otázky.

Otázka 76 (Mairead McGuinness): Dopad používání unášených sítí na zdroje lososa v evropských vodách.

Joe Borg odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Mairead McGuinness a David Martin.

Otázka 77 (María Isabel Salinas García): Nedodržování rybolovných standardů ve Středozemním moři.

Joe Borg odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je María Isabel Salinas García.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:25, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

místopředseda

13. **Patent na biotechnologické vynálezy** (rozprava)

Prohlášení Komise: Patent na biotechnologické vynálezy

Charlie McCreevy (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Peter Liese za skupinu PPE-DE, Maria Berger za skupinu PSE, Diana Wallis za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Manuel Medina Ortega, Patrizia Toia, Maciej Marian Giertych, Andrzej Jan Szejna a Kathy Sinnott.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Diana Wallis za skupinu ALDE o právní ochraně biotechnologických vynálezů (B6-0551/2005) (B6-0551/2005);

— Maria Berger za skupinu PSE o právní ochraně biotechnologických vynálezů (B6-0552/2005);

— Hiltrud Breyer a Margrete Auken za skupinu Verts/ALE o právní ochraně biotechnologických vynálezů (B6-0553/2005);

— Klaus-Heiner Lehne, Jaime Mayor Oreja, Miroslav Mikolášik, Peter Liese a Giuseppe Gargani za skupinu PPE-DE o patentech na biotechnologické vynálezy (B6-0554/2005);

— Brian Crowley, Rolandas Pavilionis a Marcin Libicki za skupinu UEN o patentech na biotechnologické vynálezy (B6-0555/2005);

— Umberto Guidoni, Marco Rizzo, Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro a Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL o právní ochraně biotechnologických vynálezů (B6-0556/2005);

— Bastiaan Belder, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, Maciej Marian Giertych, Patrick Louis, Mario Borghezio, Matteo Salvini a Francesco Enrico Speroni za skupinu IND/DEM o patentování biotechnologických vynálezů (B6-0557/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.8 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

14. **Boj proti organizované trestné činnosti *** (rozprava)

Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti [KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Bill Newton Dunn představil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, James Hugh Allister nezařazený, Carlos Coelho, Kyriacos Triantaphyllides, Alexander Stubb, Franco Frattini a Giusto Catania k vystoupení, které učinil James Hugh Allister.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.6 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

Úterý 25. října 2005

15. Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace (rozprava)

Zpráva o přístupu Společenství k řízení ekonomické migrace [KOM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

Ewa Klamt představila zprávu.

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Gabriele Zimmer (navrhovatelka výboru DEVE), Danutė Budreikaitė (navrhovatelka výboru INTA), Anna Záborská (navrhovatelka výboru FEMM), Carlos Coelho za skupinu PPE-DE, Adeline Hazan za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Patrick Gaubert a Martine Roure.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.9 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

16. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 [KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Mario Mauro (A6-0283/2005)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise)

Mario Mauro představil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Ingeborg Gräßle za skupinu PPE-DE, Herbert Bösch za skupinu PSE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Jacky Henin za skupinu GUE/NGL, Sylwester Chruszcz za skupinu IND/DEM, Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Stanisław Jałowiecki, Gilles Savary, Eva Lichtenberger, Bairbre de Brún, Alessandro Battilocchio a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.4 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

17. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách [KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

Vystoupil Markos Kyprianou (člen Komise).

Mojca Drčar Murko představila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: María del Pilar Ayuso González za skupinu PPE-DE, Åsa Westlund za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Christa Klaß a Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 3.5 zápis ze dne 26. 10. 2005*.

18. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání" PE 364.061/OJME)

19. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 24:00.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Úterý 25. října 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez,

Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observateurs

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Dohoda mezi ES a Ázerbájdžánem o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0230/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	355, 54, 10

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: jediné hlasování

2. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6 na rozpočtový rok 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
celé znění	1	***výbor***		+	***požadovaná kvalifikovaná většina***

3. Návrh opravného rozpočtu 6/2005: oddíl IV — Soudní dvůr

Zpráva: Anne E. JENSEN (A6-0306/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	***požadovaná kvalifikovaná většina***

4. Přeprava odpadů ***II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina) Johannes BLOKLAND (A6-0287/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
blok č. 1 – kompromisní pozměňovací návrhy	1 2 6 8 12 14 17-22 26 29 32 36 38 40-45 47-50 53 55 57-64 70-75 77 79-80 84-85 90 102 104-106 108-113	***výbor*** IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
blok č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru	3-5 10-11 13 15-16 23-25 27 30 33-35 37 39 46 51-52 54 56 65-69 76 78 81-82 86 89	***výbor***		↓	
blok č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	83	***výbor***	JH	–	70, 424, 41
	87	***výbor***	JH	–	82, 434, 45
	88	***výbor***	JH	–	73, 454, 48

Úterý 25. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 1 odst. 3	91	Verts/ALE		–	
	7	***výbor***		+	
čl. 1 za odst. 5	9	***výbor***	JH	–	67, 515, 8
	103	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
čl. 3 odst. 5	92	Verts/ALE		–	
čl. 3 za odst. 5	93	Verts/ALE	JH	–	52, 501, 46
čl. 11 odst. 1 za písm. h)	94	Verts/ALE		–	
	107	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	28	***výbor***		↓	
čl. 12 odst. 1 písm. c)	95	Verts/ALE		–	
	31	***výbor***		–	
čl. 12 odst. 1 za písm. c)	96	Verts/ALE		–	
čl. 12 odst. 1 za písm. e)	97	Verts/ALE		–	
čl. 12 odst. 1 písm. g)	98	Verts/ALE		–	
čl. 42 za odst. 3	99	Verts/ALE		–	
čl. 57 odst. 1 písm. b)	100	Verts/ALE		–	
za přílohu 7	101	Verts/ALE	JH	–	53, 515, 52

Pozměňovací návrhy 7, 103 a 107 jsou součástí kompromisního balíčku

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 9, 83, 87, 88, 93, 101

5. Smluvní požadavky na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy ***I

Zpráva: Roberts ZILE (A6-0171/2005) (závěrečné hlasování)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

Parlament zamítl návrh Komise dne 28. září 2005 a záležitost byla znovu postoupena příslušnému výboru (čl. 52 odst. 3 jednacího řádu).

Tímto hlasováním Parlament potvrdil zamítnutí návrhu nařízení.

Postup je tímto ukončen.

6. Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I

Zpráva: Doris PACK (A6-0267/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-42 44-55 57-71	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	56	***výbor***	odděl.	+	
čl. 15 odst. 1	75= 78=	PSE PPE-DE	EH	+	300, 282, 27
	43	***výbor***		↓	
čl. 42 odst. 2 za písm. d)	72	UEN		–	
	79	TAJANI a další	EH	–	144, 401, 63
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	73= 76=	PSE PPE-DE		+	
	74= 77=	PSE PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	549, 47, 23

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 56

7. Program „Mládež v akci“ (2007–2013) ***I

Zpráva: Lissy GRÖNER (A6-0263/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-17 19-32 34 36-51 53	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	18	***výbor***	EH	–	290, 333, 9
čl. 3 odst. 1 za písm. f)	54	ALDE		+	
čl. 8 odst. 6 za písm. d)	62 67	PSE PPE-DE	EH	VZ +	326, 203, 53
čl. 8 za odst. 7	63 68	PSE PPE-DE		VZ +	

Úterý 25. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 13 odst. 1	64= 69=	PSE PPE-DE		+	
	33	***výbor***		↓	
čl. 14 za odst. 3	55= 70=	PSE Verts/ALE		+	
	35	***výbor***		↓	
příloha: akce 4 bod 4.1, § 3	56= 71=	PSE Verts/ALE		–	
příloha: akce 4 bod 4.1, § 7	57= 72=	PSE Verts/ALE		–	
příloha: akce 5 bod 5.1	59	PPE-DE	EH	–	470, 137, 22
příloha: akce 5 za bod 5.1	58= 73=	PSE Verts/ALE		+	
	52	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	60= 65/rev	PSE PPE-DE		+	
	61= 66=	PSE PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	547, 76, 12

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování
PPE-DE: pn. 18
PSE: závěrečné hlasování

8. Program Kultura 2007 (2007–2013) ***I

Zpráva: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0269/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-2 4-5 7-8 10-11 13-16 18 20 23-24 26-28 31-34 39 41 43-44 47-48 50-60	***výbor***		+	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	3	***výbor***	odděl.	+	
	6	***výbor***	dílč.		
			1	+	
			2	–	
	9	***výbor***	odděl.	+	
	12	***výbor***	odděl./EH	+	331, 290, 11
	17	***výbor***	odděl./EH	+	335, 279, 18
	19	***výbor***	odděl./EH	+	306, 292, 16
	25	***výbor***	odděl.	+	
	29	***výbor***	odděl.	+	
	35	***výbor***	odděl.	+	
	36	***výbor***	odděl.	+	
	37	***výbor***	odděl.	+	
	38	***výbor***	odděl.	+	
	40	***výbor***	odděl./EH	+	313, 306, 17
	42	***výbor***	odděl.	+	
	45	***výbor***	odděl.	+	
	46	***výbor***	odděl.	+	
	49	***výbor***	odděl.	+	
čl. 2 odst. 1	68= 71=	PSE PPE-DE	EH	–	283, 320, 27
	21	***výbor***	EH	–	355, 200, 69
čl. 3 odst. 2 před písm. a)	65	PPE-DE	JH	+	328, 270, 24
čl. 5 odst. 1 za odrážku 3	72	Verts/ALE		+	
čl. 12 za písm. b)	62	PSE		+	
	30	***výbor***		↓	
příloha: název I bod 1.3 § 4	63	PSE		–	
za odův. 2	61	PSE		+	
za odův. 21	64	PPE-DE	JH	+	335, 308, 3
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	66= 69=	PSE PPE-DE		+	
	67= 70=	PSE PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	553, 61, 29

Úterý 25. října 2005

Pozměňovací návrhy 14 a 22 byly spojeny.

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 65
PPE-DE: pn. 64, 65 a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

pn. 6

1. část: celé znění bez slov „a zejména sektor kulturního bohatství"
2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: pn. 9, 12, 19, 40
PPE-DE: pn. 17
PSE: pn. 3, 9, 12, 19, 25, 29, 35, 36, 38, 40, 42, 46, 49
ALDE: pn. 19, 37, 40, 45

9. Program podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) ***I

Zpráva: Ruth HIERONYMI (A6-0278/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh rozhodnutí					
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1-14 16-20 22-33 35-41 43-50 52-77	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	15	***výbor***	JH	+	408, 26, 32
	34	***výbor***	odděl.	+	
	51	***výbor***	odděl.	+	
čl. 2 odst. 2 pododst. 2 písm. a)	78	ALDE		+	
	21	***výbor***		↓	
čl. 2 odst. 1	86= 89=	PSE PPE-DE		+	
čl. 6 za písm. d)	80	UEN		–	
čl. 13 odst. 1 písm. d)	42	***výbor***		+	
	81	UEN		–	
článek 16	82	UEN		–	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
příloha: kapitola 2 bod 2.1 za odrážku 2	83	UEN		–	
za odův. 2	79	UEN		–	
hlasování: pozměněný návrh				+	
Návrh legislativního usnesení					
za § 1	84= 87=	PSE PPE-DE		+	
	85= 88=	PSE PPE-DE		+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 15

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 34
ALDE: pn. 51

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Costa A6-0230/2005
Usnesení

Pro: 355

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Pack, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 54

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kasoulides, Kudrycka, Kušķis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Batzeli

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Krarup

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Stavros Arnaoutakis, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Nikolaos Sifunakis

2. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 83

Pro: 70

ALDE: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gaľa, Seeberg

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Strož, Uca

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

Úterý 25. října 2005

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Zdržel se: 41

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Proti: Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro

3. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 87

Pro: 82

ALDE: Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Sonik, Stubb, Wijkman

PSE: Díez González, Golik, Grech

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Úterý 25. října 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 45

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Proti: Rosa Díez González, Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro, Louis Grech

4. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 88

Pro: 73

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 454

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Strož

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 48

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Úterý 25. října 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Bullmann, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Claude Turmes

Proti: José Ribeiro e Castro, Stephen Hughes

5. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 9

Pro: 67

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sakalas

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Zdržel se: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Claude Turmes

Proti: Stephen Hughes

Úterý 25. října 2005

6. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 93

Pro: 52

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Berman, Reynaud, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 46

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Claude Turmes

Proti: Stephen Hughes

7. Doporučení Blokland A6-0287/2005
Pozměňovací návrh 101

Pro: 53

ALDE: Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Muscat, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff,

Úterý 25. října 2005

Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 52

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Claude Turmes

Proti: Stephen Hughes

8. Zpráva Pack A6-0267/2005
Usnesení

Pro: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz,

Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 47

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Riera Madurell

Zdržel se: 23

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Reul, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Proinsias De Rossa

9. Zpráva Gröner A6-0263/2005
Usnesení

Pro: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Úterý 25. října 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 76

GUE/NGL: Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlík

PPE-DE: Lauk, Podkański, Wijkman, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

10. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005
Pozměňovací návrh 65

Pro: 328

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi,

Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi

Proti: 270

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 25. října 2005

Zdržel se: 24

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kozlík

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

11. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005
Pozměňovací návrh 64

Pro: 335

ALDE: De Sarnez, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 308

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, del Castillo Vera, Descamps, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 3

NI: Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Úterý 25. října 2005

12. Zpráva Graça Moura A6-0269/2005
Usnesení

Pro: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Proti: 61

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 29

ALDE: Lehideux, Malmström

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Gill

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Trüpel, Ždanoka

13. Zpráva Hieronymi A6-0278/2005
Pozměňovací návrh 15

Pro: 408

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul,

Úterý 25. října 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Booth, Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Hedh

UEN: Kristovskis

Zdržel se: 32

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux

NI: Kozlík

PSE: van den Berg, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Fotyga, Janowski, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Glyn Ford, David Martin, Richard Howitt, Lívia Járóka, Gérard Onesta, José Ribeiro e Castro

Proti: Thomas Wise

Úterý 25. října 2005

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0390

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánem o některých aspektech letecké dopravy *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0060) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0130/2005),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0230/2005),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Ázerbajdžánské republiky.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 25. října 2005

P6_TA(2005)0391

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2005 (změna)

Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005 — Oddíl IV — Soudní dvůr — zřízení Soudu pro veřejnou službu (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG))

Změna 1

ODDÍL IV — Soudní dvůr

Plán pracovních míst: vytvoření 2 stálých míst ve třídě B*3, 2 stálých míst ve třídě C*1 a 4 dočasných míst ve třídě B*3.

Zaměstnanci v činné službě

Rozpočtová položka	Rozpočet 2005	NOR 6/2005	Změna	Rozpočet 2005 + NOR 6 (změněno)
	Závazky	Závazky	Závazky	Závazky
1 1 0 0	Základní platy			
	111 633 022	111 964 022	**+73 000**	112 037 022
1 1 0 1	Rodinné přídavky			
	8 940 000	8 967 000	**+6 000**	8 973 000
1 1 0 2	Příspěvky za práci v zahraničí a za pobyt v zahraničí (včetně článku 97 služebního řádu úředníků ESUO)			
	17 770 000	17 823 000	**+12 000**	17 835 000
1 1 3 0	Zdravotní pojištění			
	3 890 000	3 902 000	**+3 000**	3 905 000
1 1 8 1	Cestovní výdaje (včetně rodinných příslušníků)			
	42 000	45 000	**+2 000**	47 000
1 1 8 2	Příspěvky na zařízení, znovuusídlení a přestěhování			
	1 170 000	1 223 000	**+30 000**	1 253 000
1 1 8 3	Náklady na stěhování			
	217 000	238 000	**+10 000**	248 000
1 1 8 4	Dočasné denní příspěvky			
	956 000	1 008 000	**+23 000**	1 031 000
1 1 9 1	Předběžná položka			
	1 973 000	1 242 000	**−159 000**	1 083 000

Odůvodnění

Vytvoření 8 pracovních míst (2 stálých ve třídě B*3, 2 stálých ve třídě C*1 a 4 dočasných ve třídě B*3), která neschválila Rada a obnovení částek z předběžného návrhu opravného rozpočtu č. 7/2005.

Úterý 25. října 2005

P6_TA(2005)0392

Návrh opravného rozpočtu č. 6/2005

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 6/2005 na rozpočtový rok 2005, Oddíl IV — Soudní dvůr — Zřízení Soudu pro veřejnou službu (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 272 odst. 4 předposlední pododstavec této smlouvy,

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 177 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2005 přijatý s konečnou platností dne 16. prosince 2004 [2],

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu [3],

— s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 7/2005 na rozpočtový rok 2005, který předložila Komise dne 5. září 2005 (KOM(2005)0419),

— s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 6/2005 sestavený Radou dne 3. října 2005 (12180/2005 — C6-0304/2005),

— s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0306/2005),

A. vzhledem k tomu, že Rada rozhodla o zřízení Soudu pro veřejnou službu,

B. vzhledem k tomu, že zahájení činnosti Soudu pro veřejnou službu bylo přesunuto na rok 2005,

1. rozhodl vytvořit všechna nezbytná místa, která jsou požadována pro Soud pro veřejnou službu v předběžném návrhu opravného rozpočtu č. 7/2005 a v důsledku toho upravit položky v návrhu opravného rozpočtu č. 6/2005;

2. schvaluje pozměněný návrh opravného rozpočtu č. 6/2005;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, k němuž jsou připojeny pozměňovací návrhy k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2005, Radě, Komisi a Soudnímu dvoru.

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Úř. věst. L 60, 8.3.2005.
[3] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).

P6_TA(2005)0393

Přeprava odpadů ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přepravě odpadů (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (15311/4/2004 — C6-0223/2005),

— s ohledem na stanovisko v prvním čtení [1] k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0379) [2],

— s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2004)0172) [2],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0287/2005),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Úř. věst. C 87 E, 7. 4. 2004, s. 281.
[2] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0139

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 25. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2005 o přepravě odpadů

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

po konzultaci Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

[1] Úř. věst. C 108, 30.4.2004, s. 58.
[2] Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 19. listopadu 2003 (Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 281), společný postoj Rady ze dne 24. června 2005 (Úř. věst. C 206 E, 23.8.2005, s. 1) a postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

Úterý 25. října 2005

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Hlavním a rozhodujícím cílem a předmětem tohoto nařízení je ochrana životního prostředí, přičemž jeho dopady na mezinárodní obchod jsou podružné.

(2) Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole ([1]) již bylo několikrát podstatně změněno a vyžaduje další změnu. Do nařízení je zejména nezbytné zahrnout obsah rozhodnutí Komise 94/774/ES ze dne 24. listopadu 1994 o standardním nákladním listu ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ([2]) a rozhodnutí Komise 1999/412/ES ze dne 3. června 1999 o dotazníku pro informační povinnost členských států podle článku 41 odstavec 2 nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ([3]). Z důvodu srozumitelnosti by tudíž mělo být nařízení (EHS) č. 259/93 nahrazeno.

(3) Na základě rozhodnutí Rady 93/98/EHS ([4]) byla jménem Společenství uzavřena Basilejská úmluva ze dne 22. března 1989 o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování ([5]), jíž je Společenství stranou od roku 1994. Úpravou nařízení (EHS) č. 259/93 stanovila Rada pravidla pro omezení a kontrolu tohoto pohybu, navržená kromě jiného k uvedení dosavadního systému Společenství pro dozor nad přepravou odpadů a její kontrolu do souladu s požadavky Basilejské úmluvy.

(4) Na základě rozhodnutí Rady 97/640/ES ([6]) byla jménem Společenství schválena změna Basilejské úmluvy, stanovená v rozhodnutí III/1 konference stran. Touto změnou byly zakázány všechny vývozy nebezpečných odpadů určených k odstranění ze zemí uvedených v příloze VII úmluvy do zemí, které v této příloze uvedeny nejsou, a dále byly s účinkem od 1. ledna 1998 zakázány i všechny takovéto vývozy nebezpečných odpadů uvedených v čl. 1 odst.1 písm. a) úmluvy, které jsou určeny k využití. Nařízení (EHS) č. 259/93 bylo odpovídajícím způsobem změněno nařízením Rady (ES) č. 120/97 ([7]).

(5) Vzhledem ke skutečnosti, že Společenství schválilo rozhodnutí Rady OECD C(2001)107/v konečném znění ze dne 14. června 2001 o revizi rozhodnutí OECD C(92)39/v konečném znění o kontrole přeshraničního pohybu odpadů určených k využití (dále jen „rozhodnutí OECD“), aby sladilo seznamy odpadů s Basilejskou úmluvou a upravilo některé další požadavky, je nutné obsah tohoto rozhodnutí včlenit do právních předpisů Společenství.

(6) Společenství podepsalo Stockholmskou úmluvu ze dne 22. května 2001 o perzistentních organických znečišťujících látkách.

(7) Je důležité organizovat a upravovat dozor nad přepravou odpadů a její kontrolu způsobem, který zohledňuje potřebu zachovávat, chránit a zlepšovat kvalitu životního prostředí a lidského zdraví a který přispívá k jednotnějšímu uplatňování nařízení v celém Společenství.

(8) Je rovněž důležité mít na paměti požadavek stanovený v čl. 4 odst. 2 písm. d) Basilejské úmluvy, že přeprava nebezpečných odpadů se má snížit na minimum slučitelné s účinným nakládáním s takovými odpady, které je šetrné k životnímu prostředí.

(9) Dále je důležité mít na paměti právo každé strany Basilejské úmluvy v souladu s jejím čl. 4 odst. 1 zakázat dovoz nebezpečných odpadů nebo odpadů uvedených v příloze II této úmluvy.

([1]) Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).
([2]) Úř. věst. L 310, 3.12.1994, s. 70.
([3]) Úř. věst. L 156, 23.6.1999, s. 37.
([4]) Úř. věst. L 39, 16.2.1993, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 39, 16.2.1993, s. 3.
([6]) Úř. věst. L 272, 4.10.1997, s. 45.
([7]) Úř. věst. L 22, 24.1.1997, s. 14.

(10) Přeprava odpadů vytvářených ozbrojenými silami nebo pomocnými organizacemi by měla být z působnosti tohoto nařízení vyloučena, jsou-li dováženy do Společenství za určitých situací (včetně tranzitu v rámci Společenství, kdy odpady vstupují na jeho území). V souvislosti s touto přepravou by měly být dodrženy požadavky mezinárodního práva a mezinárodních dohod. ***V těchto případech*** by měl být o přepravě a jejím cíli předem informován ***kterýkoli*** příslušný orgán pro tranzit a příslušný orgán místa určení ***ve Společenství***.

(11) Je nutné zamezit duplicitě s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu [1], které již obsahuje ustanovení upravující zasílání, směrování a pohyb (sběr, doprava, manipulace, zpracování, použití, využití nebo odstranění, evidence, průvodní doklady a vysledovatelnost) vedlejších produktů živočišného původu v rámci Společenství, do něj a z něj.

(12) Do dne vstupu tohoto nařízení v platnost by Komise měla podat zprávu o vztahu mezi stávajícími odvětvovými právními veterinárními a hygienickými předpisy a ustanoveními tohoto nařízení a předložit do uvedeného dne návrhy, které jsou nezbytné pro uvedení těchto právních předpisů do souladu s tímto nařízením, aby se tím dosáhlo rovnocenné úrovně kontroly.

(13) Přestože je dozor nad přepravou odpadů uvnitř členského státu a její kontrola *pravomocí* dotyčného členského státu, měly by vnitrostátní systémy týkající se přepravy odpadů brát v úvahu potřebu soudržnosti se systémem Společenství, aby byla zajištěna vysoká úroveň ochrany životního prostředí a lidského zdraví.

(14) V případě přepravy odpadů určených k odstranění a odpadů neuvedených v příloze III, IIIA nebo IIIB, určených k využití, je vhodné zajistit optimální dozor a kontrolu tím, že se pro tuto přepravu vyžaduje udělení předchozího písemného souhlasu. Takový postup by měl v sobě zahrnovat předchozí oznámení, na jehož základě budou příslušné orgány řádně informovány tak, aby mohly učinit veškerá potřebná opatření pro ochranu lidského zdraví a životního prostředí. Toto oznámení by rovněž mělo uvedeným orgánům umožnit vznést proti takové přepravě odůvodněné námitky.

(15) V případě přepravy odpadů uvedených v příloze III, IIIA nebo IIIB a určených k využití je vhodné zajistit minimální úroveň dozoru a kontroly tím, že se bude vyžadovat, aby tyto přepravy byly provázeny určitými informacemi.

(16) Vzhledem k potřebě jednotného uplatňování nařízení a řádného fungování vnitřního trhu je nezbytné v zájmu účinnosti požadovat, aby oznámení vyřizoval příslušný orgán místa odeslání.

(17) Je rovněž důležité vyjasnit soustavu finančních záruk nebo odpovídajícího pojištění.

(18) S ohledem na odpovědnost původců odpadů za nakládání s odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí by formulář oznámení a průvodní doklady pro přepravu odpadů měli vyplňovat, je-li to možné, původci odpadů.

(19) Oznamovateli je nezbytné poskytnout procesní záruky, a to jak v zájmu právní jistoty, tak pro zajištění jednotného uplatňování tohoto nařízení a řádného fungování vnitřního trhu.

---

[1] Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 416/2005 (Úř. věst. L 66, 12.3.2005, s. 10).*

Úterý 25. října 2005

(20) V případě přepravy odpadů určených k odstranění by členské státy ***měly zohlednit*** zásady blízkosti, priority využití a soběstačnosti na úrovni Společenství i na vnitrostátní úrovni v souladu se směrnicí Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech [1] tím, že v souladu se Smlouvou přijmou opatření, aby takovou přepravu úplně nebo částečně zakázaly nebo aby proti této přepravě soustavně vznášely námitky. Rovněž by se měl vzít v úvahu požadavek stanovený směrnicí 75/442/EHS, podle kterého mají členské státy zřídit jednotnou a přiměřenou síť zařízení pro odstraňování odpadů, aby umožnily Společenství jako celku soběstačnost v odstraňování odpadů a členským státům se k tomuto cíli jednotlivě přibližovat, s ohledem na zeměpisnou polohu nebo na potřebu specializovaných zařízení pro určité druhy odpadů. Členské státy by rovněž měly mít možnost zajistit, že zařízení pro nakládání s odpady, na něž se vztahuje směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění [2], používají v souladu s povolením pro zařízení nejlepší dostupné techniky vymezené uvedenou směrnicí a že se s odpady nakládá v souladu s právně závaznými normami ochrany životního prostředí týkajícími se odstraňování odpadů, které jsou stanoveny právními předpisy Společenství.

(21) V případě přepravy odpadů určených k využití by členské státy měly mít rovněž možnost zajistit, že zařízení pro nakládání s odpady, na něž se vztahuje směrnice 96/61/ES, používají v souladu s povolením pro zařízení nejlepší dostupné techniky, jak je vymezuje uvedená směrnice. Členské státy by rovněž měly mít možnost zajistit, že se s odpady nakládá v souladu s právně závaznými normami ochrany životního prostředí pro využívání odpadů, stanovenými právními předpisy Společenství, a že se s přihlédnutím k čl. 7 odst. 3 směrnice 75/442/EHS s odpady nakládá v souladu s plány odpadového hospodářství vypracovanými podle uvedené směrnice, aby se zajistilo uplatňování právně závazných povinností týkajících se využívání nebo recyklace, stanovených právními předpisy Společenství.

(22) Vypracování závazných požadavků na úrovni Společenství pro zařízení pro nakládání s odpady a pro nakládání s určitými odpadními látkami, které doplní stávající ustanovení právních předpisů Společenství, může přispět k vytvoření vysoké úrovně ochrany životního prostředí na celém území Společenství, pomoci při vzniku rovných podmínek pro recyklaci a při zajištění toho, že nebude bráněno rozvoji hospodářsky životaschopného vnitřního trhu pro recyklaci. Na úrovni Společenství je proto třeba zajistit rozvoj rovných podmínek pro recyklaci používáním společných norem v určitých oblastech, případně včetně vztahu k druhotným surovinám, aby se zlepšila kvalita recyklace. Komise by měla případně předložit návrhy takových norem pro některé odpady a některá zařízení pro jejich recyklaci, jakmile to bude prakticky proveditelné na základě dalšího zkoumání v rámci strategie nakládání s odpady a s ohledem na stávající právní předpisy Společenství a právní předpisy členských států. V mezidobí by mělo být možné vznášet za určitých podmínek námitky proti plánované přepravě, pokud by související využití nebylo v souladu s vnitrostátními právními předpisy o využívání odpadů v zemi odeslání. V mezidobí by Komise měla rovněž přezkoumávat situaci týkající se možných nežádoucích přeprav odpadů do nových členských států a v případě potřeby předložit vhodné návrhy na řešení takových situací.

(23) Měla by být stanovena povinnost v tom smyslu, že odpady z přepravy, kterou nelze podle původního záměru dokončit, se převezmou zpět do země odeslání nebo se využijí nebo odstraní jiným způsobem.

(24) Rovněž by mělo být povinné, aby osoba, jejíž činnost je příčinou nedovolené přepravy, převzala dotčené odpady zpět nebo učinila jiná opatření k jejich využití nebo odstranění. Pokud tak neučiní, měly by zasáhnout příslušné orgány místa odeslání nebo případně místa určení.

(25) Za účelem ochrany životní prostředí dotčených zemí je nezbytné vyjasnit rozsah zákazu vývozu odpadů určených k odstranění ve třetí zemi, jež není zemí ESVO (Evropského sdružení volného obchodu), ze Společenství, stanoveného na základě Basilejské úmluvy.

(26) Země, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru, mohou přijmout kontrolní postupy stanovené pro přepravu v rámci Společenství.

---

[1] *Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).*

[2] *Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.*

(27) Za účelem ochrany *životního* prostředí dotčených zemí je rovněž nezbytné vyjasnit rozsah zákazu vývozu nebezpečných odpadů určených k využití v zemi, na níž se nevztahuje rozhodnutí OECD, který je rovněž stanoven na základě Basilejské úmluvy. Zejména je nezbytné vyjasnit seznam odpadů, na které se tento zákaz vztahuje, a zajistit, aby rovněž zahrnoval odpady uvedené v příloze II Basilejské úmluvy, zejména komunální odpad shromážděný z domácností a zbytky ze spalování komunálního odpadu.

(28) Měla by být zachována zvláštní ujednání pro vývoz nikoliv nebezpečných odpadů určených k využití v zemích, na něž se nevztahuje rozhodnutí OECD, a měla by se přijmout ustanovení k jejich dalšímu pozdějšímu zjednodušení.

(29) Dovozy odpadů určených k odstranění do Společenství by měly být povoleny, pokud je vyvážející země stranou Basilejské úmluvy. Dovozy odpadů určených k využití do Společenství by měly být povoleny, pokud se na vyvážející zemi vztahuje rozhodnutí OECD nebo pokud je stranou Basilejské úmluvy. V ostatních případech by však měly být dovozy povoleny pouze tehdy, je-li vyvážející země vázána dvoustrannou nebo vícestrannou dohodou nebo ujednáním, které jsou slučitelné s právními předpisy Společenství a jsou v souladu s článkem 11 Basilejské úmluvy, kromě situací, kdy to není možné z důvodu krizových situací, operací k nastolení nebo udržení míru nebo z důvodu války.

(30) Toto nařízení by se mělo používat v souladu s mezinárodním mořským právem.

(31) Toto nařízení by mělo odrážet pravidla o vývozu odpadů do zámořských zemí a území a o dovozu z nich, stanovených v rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství („Rozhodnutí o přidružení zámoří“) ([1]).

(32) Měly by být učiněny nezbytné kroky k zajištění toho, aby se v souladu se směrnicí 75/442/EHS a jinými právními předpisy Společenství o odpadech nakládalo s odpady přepravovanými v rámci Společenství a s odpady dováženými do Společenství v průběhu celé doby přepravy včetně využití nebo odstranění v zemi určení bez ohrožení lidského zdraví a bez použití postupů nebo metod, které by mohly poškodit životní prostředí. Pokud jde o vývozy ze Společenství, které nejsou zakázány, mělo by se usilovat o zajištění toho, aby se s odpady po celou dobu jejich přepravy a včetně jejich využití nebo odstranění ve třetí zemi určení nakládalo způsobem šetrným k životnímu prostředí. Zařízení, které přijímá odpad, by mělo být provozováno v souladu s normami na ochranu lidského zdraví a životního prostředí, které jsou v podstatě rovnocenné normám stanoveným právními předpisy Společenství. Měl by být stanoven seznam nezávazných pokynů, v nichž by se daly nalézt vodítka pro nakládání s odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí.

(33) Členské státy by měly Komisi poskytovat informace o provádění tohoto nařízení jak prostřednictvím zpráv předkládaných sekretariátu Basilejské úmluvy, tak na základě samostatného dotazníku.

(34) V zájmu ochrany lidského zdraví a životního prostředí je nutné zajistit bezpečnou demontáž lodí šetrnou k životnímu prostředí. Dále je třeba zmínit, že loď se může stát odpadem, jak je uvedeno v článku 2 Basilejské úmluvy, a že zároveň může být podle jiných mezinárodních pravidel stále vnímána jako loď. Je důležité připomenout, že pokračuje úsilí zahrnující spolupráci mezi agenturami ILO, IMO a Basilejskou úmluvou, jehož cílem je stanovit na globální úrovni povinné požadavky, které zajistí efektivní a účinné vyřešení problému demontáže lodí.

(35) Členské státy zajistí, aby v souladu s úmluvou UNECE ze dne 25. června 1998 o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Aarhuská úmluva) příslušné orgány vhodným způsobem zveřejnily informace o oznámení přepravy, pokud takové informace není podle vnitrostátních právních předpisů nebo právních předpisů Společenství důvěrné.

([1]) Úř. věst. L 314, 30.11.2001, s. 1.

(36) Účinná mezinárodní spolupráce při kontrole přepravy odpadů má zásadní význam pro zajištění kontroly přepravy nebezpečných odpadů. Pro zajištění nakládání s odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí by měla být podporována výměna informací, společná odpovědnost a snaha o spolupráci mezi Společenstvím a jeho členskými státy a třetími zeměmi.

(37) Některé přílohy tohoto nařízení by Komise měla přijmout postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS. Tento postup by se měl použít rovněž pro změny příloh, které zohledňují vědecký a technický pokrok, úpravy příslušných právních předpisů Společenství nebo události spojené s rozhodnutím OECD nebo Basilejskou úmluvou a s dalšími souvisejícími mezinárodními úmluvami a dohodami.

(38) Při přípravě pokynů pro vyplňování formuláře oznámení a průvodního dokladu stanovených v příloze IC by Komise měla s ohledem na rozhodnutí OECD a Basilejskou úmluvu kromě jiného upřesnit, že formulář oznámení a průvodní doklad by měly být pokud možno dvoustránkové a jaké jsou přesné lhůty pro vyplnění formuláře oznámení a průvodního dokladu v přílohách IA a IB, s přihlédnutím k příloze II. Kromě toho, jestliže se terminologie a požadavky rozhodnutí OECD a Basilejské úmluvy liší od tohoto nařízení, měly by se zvláštní požadavky objasnit.

(39) Při zvažování směsí odpadů, které se mají doplnit do přílohy IIIA, by se měly vzít v úvahu mimo jiné tyto údaje: vlastnosti odpadů, jako například jejich případné nebezpečné vlastnosti, schopnost znečišťovat a fyzikální stav; hlediska nakládání s nimi, jako například technologická schopnost využít odpad a environmentální přínosy vyplývající z takového využití včetně toho, zda by nemohlo dojít k nakládání s odpady, které by bylo méně šetrné k životnímu prostředí. Komise by měla dosáhnout pokroku v dopracování této přílohy pokud možno před vstupem tohoto nařízení v platnost a dokončit tento úkol nejpozději do šesti měsíců poté.

(40) Další opatření vztahující se k provádění tohoto nařízení by měla Komise rovněž přijmout postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS. Tato opatření by měla zahrnovat způsob výpočtu finanční záruky nebo odpovídajícího pojištění, který by měla Komise dokončit pokud možno před dnem použitelnosti tohoto nařízení.

(41) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [1].

(42) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž zajištění ochrany životního prostředí při přepravě odpadů, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států a může ho být proto z důvodu rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení uvedeného cíle nezbytné,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví postupy a kontrolní režimy pro přepravu odpadů v závislosti na původu, určení a trase přepravy, druhu přepravovaných odpadů a způsobu nakládání s odpady v místě určení.

[1] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Toto nařízení se vztahuje na přepravu odpadů:

a) mezi členskými státy, v rámci Společenství nebo tranzitem přes třetí země;

b) dovážených do Společenství ze třetích zemí;

c) vyvážených ze Společenství do třetích zemí;

d) tranzitem přes Společenství na cestě ze třetí země do třetí země.

3. Z oblasti působnosti tohoto nařízení jsou vyloučeny:

a) vykládka na pobřeží odpadů, včetně odpadních vod a zbytků, vzniklých běžným provozem lodí a těžebních plošin na širém moři, pokud se na tyto odpady vztahuje Mezinárodní úmluva o zabránění znečištění z lodí z roku 1973, ve znění protokolu k této úmluvě z roku 1978 (Marpol 73/78), nebo jiné závazné nástroje mezinárodního práva;

b) odpad vzniklý ***při provozu motorových vozidel, vlaků***, letadel ***a lodí***, dokud tento odpad není vyložen za účelem jeho využití nebo odstranění;

c) přeprava radioaktivních odpadů ve smyslu článku 2 směrnice Rady 92/3/Euratom ze dne 3. února 1992 o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu mezi členskými státy a do Společenství a ze Společenství a o její kontrole [1];

d) přeprava, na kterou se vztahují požadavky pro schválení podle nařízení (ES) č. 1774/2002;

e) přeprava odpadů, na niž se vztahuje bod 1 písm. b) ***bod ii), iv) a v)*** čl. 2 směrnice 75/442/EHS, estliže je tato přeprava již zahrnuta do jiných právních předpisů Společenství obsahujících podobná ustanovení;

f) přeprava odpadů do Společenství z Antarktidy, která je v souladu s požadavky Protokolu o ochraně životního prostředí *připojeného* ke Smlouvě o Antarktidě z roku 1991;

g) dovoz odpadů vytvářených ozbrojenými silami nebo pomocnými organizacemi v krizových situacích nebo při operacích k nastolení nebo udržení míru do Společenství, pokud jsou tyto odpady přepravovány přímo nebo nepřímo do země určení ozbrojenými silami nebo pomocnými organizacemi či jejich jménem. ***V těchto případech*** je o přepravě a jejím místu určení předem informován ***kterýkoli*** příslušný orgán pro tranzit a příslušný orgán místa určení ***ve Společenství***.

4. Na přepravu odpadů z Antarktidy do zemí mimo Společenství tranzitem přes Společenství se vztahují *články 36 a 49*.

5. Na přepravu odpadů výhradně v rámci členského státu se vztahuje pouze *článek 33*.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

1) „odpad“ definuje v čl. 1 písm. a) směrnice 75/442/EHS;

2) „nebezpečný odpad“ definuje v čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 91/689/EHS ze dne 12. prosince 1991 o nebezpečných odpadech [2];

3) „směsí odpadů“ rozumí odpad vzniklý úmyslným či neúmyslným smícháním dvou nebo více různých odpadů, přičemž pro tuto směs neexistuje jedna položka v přílohách III, IIIB, IV a IVA. Za směs odpadů se nepovažuje odpad přepravovaný v jedné zásilce skládající se ze dvou nebo více odpadů, pokud jsou jednotlivé odpady odděleny;

[1] Úř. věst. L 35, 12.2.1992, s. 24.
[2] Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20. Směrnice ve znění směrnice 94/31/ES (Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 28).

Úterý 25. října 2005

4) „odstraňování“ definuje v čl. 1 písm. e) směrnice 75/442/EHS;

5) „předběžným odstraněním“ rozumí postupy pro odstraňování D 13 až D 15 vymezené v příloze IIA směrnice 75/442/EHS;

6) „využití“ definuje v čl. 1 písm. f) směrnice 75/442/EHS;

7) „předběžným využitím“ rozumí postupy pro využití R 12 a R 13 vymezené v příloze IIB směrnice 75/442/EHS;

8) „nakládáním způsobem šetrným k životnímu prostředí“ rozumí provedení všech praktických kroků k zajištění toho, že se s odpady nakládá způsobem chránícím lidské zdraví a životní prostředí před škodlivými účinky, které by mohly být těmito odpady způsobeny;

9) „původcem“ rozumí kdokoli, jehož činností vzniká odpad (prvotní původce), nebo kdokoli, kdo provádí předzpracování, směšování nebo jiné činnosti, jejichž výsledkem je změna charakteru nebo složení odpadů (nový původce) (podle definice v čl. 1 písm. b) směrnice 75/442/EHS);

10) „držitelem“ rozumí původce odpadu nebo právnická či fyzická osoba, která má odpad v držení (a podle definice v čl. 1 písm. c) směrnice 75/442/EHS);

11) „osobou, která sbírá odpad“ rozumí jakákoli osoba, která provádí sběr odpadů podle definice v čl. 1 písm. g) směrnice 75/442/EHS;

12) „obchodníkem“ rozumí jakákoli osoba, která jedná jako příkazce při nákupu a následném prodeji odpadů, včetně obchodníků, kteří odpady fyzicky nedrží, jak je uvedeno v článku 12 směrnice 75/442/EHS;

13) „zprostředkovatelem“ rozumí jakákoli osoba, která zařizuje využití nebo odstraňování odpadu jménem jiných, včetně zprostředkovatelů, kteří odpady fyzicky nedrží, jak je uvedeno v článku 12 směrnice 75/442/EHS;

14) „příjemcem“ rozumí osoba nebo podnik spadající pod jurisdikci země určení, jimž je odpad přepravován k využití nebo odstranění;

15) „oznamovatelem“ rozumí:

a) v případě přepravy z členského státu jakákoli fyzická nebo právnická osoba v jurisdikci daného členského státu, která zamýšlí provést nebo nechat provést přepravu odpadů a které je uložena oznamovací povinnost. Oznamovatelem je jedna z osob nebo jeden ze subjektů, níže uvedených, vybraných podle pořadí stanoveného v tomto výčtu:

i) prvotní původce; nebo

ii) oprávněný nový původce, který provádí operace před přepravou; nebo

iii) osoba oprávněná ke sběru odpadů, která z různých malých množství stejného druhu odpadu sebraných u různých zdrojů vytvořila zásilku pro přepravu, která má být zahájena na jednom oznámeném místě; nebo

iv) registrovaný obchodník, který byl písemně zmocněn prvotním původcem, novým původcem nebo osobou oprávněnou ke sběru odpadů, uvedenými v podbodech i), ii) a iii), aby jednal jejich jménem jako oznamovatel;

v) registrovaný zprostředkovatel, který byl písemně zmocněn prvotním původcem, novým původcem nebo osobou oprávněnou ke sběru odpadů, uvedenými v podbodech i), ii) a iii), aby jednal jejich jménem jako oznamovatel;

vi) pokud žádná z osob uvedených v podbodech i), ii), iii), iv) a v) není známa nebo pokud jsou všechny tyto osoby v platební neschopnosti, držitel.

Pokud oznamovatel uvedený v podbodech iv) a v) nesplní závazky uvedené v *článcích 22 až 25*, týkající se převzetí odpadů zpět, považuje se pro účely uvedených povinností týkajících se převzetí odpadů zpět za oznamovatele prvotní původce, nový původce nebo osoba oprávněná ke sběru odpadů, uvedení v podbodech i), ii) a iii), kteří tohoto obchodníka nebo zprostředkovatele zmocnili, aby jednal jejich jménem. V případě nedovolené přepravy, kterou oznámil obchodník nebo zprostředkovatel uvedení v podbodech iv) nebo v), se pro účely tohoto nařízení považuje za oznamovatele osoba uvedená v podbodech i), ii) nebo iii), která tohoto obchodníka nebo zprostředkovatele zmocnila, aby jednal jejím jménem;

b) v případě dovozu do Společenství nebo tranzitu přes Společenství odpadů, které nepocházejí z členského státu, jakákoli z následujících fyzických nebo právnických osob v jurisdikci dané země původu, která zamýšlí provést nebo nechat provést, či která nechala provést přepravu odpadů, a je:

i) osobou určenou podle práva země odeslání; nebo pokud není takto určena,

ii) držitelem v době, kdy k vývozu došlo;

16) „Basilejskou úmluvou“ rozumí Basilejská úmluva ze dne 22. března 1989 o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování;

17) „rozhodnutím OECD“ rozumí rozhodnutí Rady OECD C(2001)107/v konečném znění o revizi rozhodnutí C(92)39/v konečném znění o kontrole pohybů odpadů určených k využití přes hranice;

18) „příslušným orgánem“ rozumí:

a) v případě členských států orgán určený dotyčným členským státem podle *článku 53*; nebo

b) v případě třetí země, která je smluvní stranou Basilejské úmluvy, orgán určený touto zemí podle článku 5 úmluvy jako příslušný orgán pro účely uvedené úmluvy; nebo

c) v případě země neuvedené ani v písmeni a), ani v písmeni b), orgán určený dotyčnou zemí nebo dotyčným regionem jako příslušný orgán, nebo pokud není takto určen, regulační orgán pro zemi nebo případně region, který je příslušný pro přepravu odpadů k využití nebo odstranění nebo případně tranzit;

19) „příslušným orgánem místa odeslání“ rozumí příslušný orgán pro oblast, ze které má být nebo je přeprava zahájena;

20) „příslušným orgánem místa určení“ rozumí příslušný orgán pro oblast, do které je přeprava plánována nebo uskutečňována, nebo ve které je odpad naložen před využitím nebo odstraněním v oblasti, která nespadá pod vnitrostátní jurisdikci žádné země;

21) „příslušným orgánem pro tranzit“ rozumí příslušný orgán pro jakoukoliv zemi, jiný než příslušný orgán místa odeslání nebo místa určení, přes kterou je přeprava plánována nebo uskutečňována;

22) „zemí odeslání“ rozumí jakákoli země, ze které má být nebo je přeprava odpadů zahájena;

23) „zemí určení“ rozumí jakákoli země, do které je přeprava odpadů plánována nebo uskutečňována, aby v ní byly využity nebo odstraněny, nebo aby v ní byly naloženy před využitím nebo odstraněním v oblasti, která nespadá pod vnitrostátní jurisdikci žádné země;

24) „zemí tranzitu“ rozumí jakákoli země, jiná než země odeslání či země určení, přes kterou je přeprava odpadů plánována nebo uskutečňována;

25) „oblastí pod vnitrostátní jurisdikcí země“ rozumí jakékoli území nebo mořská oblast, nad nimiž stát vykonává správní a řídící pravomoc v souladu s mezinárodním právem, pokud jde o ochranu lidského zdraví nebo životního prostředí;

26) „zámořskými zeměmi a územími“ rozumí zámořské země a území uvedené v příloze IA rozhodnutí 2001/822/ES;

27) „celním úřadem vývozu ze Společenství“ rozumí celní úřad definovaný v čl. 161 odst. 5 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství [1];

28) „celním úřadem výstupu ze Společenství“ rozumí celní úřad definovaný v čl. 793 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství [2];

[1] Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2003.

[2] Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2286/2003 (Úř. věst. L 343, 31.12.2003, s. 1).

29) „celním úřadem vstupu do Společenství“ rozumí celní úřad, kam se přivážejí odpady dopravené na celní území Společenství v souladu s čl. 38 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2913/92;

30) „dovozem“ rozumí vstup odpadů do Společenství, kromě tranzitu přes Společenství;

31) „vývozem“ rozumí výstup odpadů ze Společenství, kromě tranzitu přes Společenství;

32) „tranzitem“ rozumí přeprava nebo plánovaná přeprava odpadů přes jednu nebo více zemí, jiných než země odeslání nebo určení;

33) „dopravou“ rozumí převoz odpadů po silnici, železnici, letecky, po moři a po vnitrozemských vodních cestách;

34) „přepravou“ rozumí doprava odpadů určených k využití nebo odstranění, která je plánována nebo se uskutečňuje:

a) mezi zemí a jinou zemí; nebo

b) mezi zemí a zámořskými zeměmi a územími nebo jinými oblastmi pod ochranou dané země; nebo

c) mezi zemí a územím, které podle mezinárodního práva není součástí žádné země; nebo

d) mezi zemí a Antarktidou; nebo

e) z jedné země přes některou z výše uvedených oblastí; nebo

f) v rámci země přes některou z výše uvedených oblastí a která začíná i končí ve stejné zemi; nebo

g) do země ze zeměpisné oblasti, která nespadá pod jurisdikci žádné země;

35) „nedovolenou přepravou“ rozumí přeprava odpadů, která se uskutečňuje:

a) bez oznámení všem dotčeným příslušným orgánům podle tohoto nařízení; nebo

b) bez souhlasu dotčených příslušných orgánů podle tohoto nařízení; nebo

c) se souhlasem dotčených příslušných orgánů, který byl získán paděláním, uvedením nesprávných údajů nebo podvodem; nebo

d) způsobem, který není výslovně uveden ve formuláři oznámení nebo v průvodním dokladu; nebo

e) způsobem, který má za následek využití nebo odstranění v rozporu s předpisy Společenství nebo mezinárodními předpisy; nebo

f) v rozporu s *články 34, 36, 39, 40, 41 a 43*; nebo

g) která s ohledem na přepravu odpadů uvedenou v čl. 3 odst. 2 a 4 byla zapříčiněná:

i) odhalením, že odpad není uveden v přílohách III, IIIA nebo IIIB, nebo

ii) nedodržením čl. 3 odst. 4,

iii) uskutečněním přepravy způsobem, který není výslovně uveden v dokumentu podle přílohy VII.

HLAVA II

PŘEPRAVA ODPADŮ *V RÁMCI SPOLEČENSTVÍ* ***TRANZITEM NEBO BEZ TRANZITU*** *PŘES TŘETÍ ZEMĚ*

Článek 3

Celkový procedurální rámec

1. Přeprava těchto odpadů podléhá postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu podle ustanovení této hlavy:

a) je-li odpad určen k odstranění:

veškeré odpady;

b) je-li odpad určen k využití:

i) odpady uvedené v příloze IV, ***které mimo jiné zahrnují odpady uvedené v příloze II a VIII Basilejské úmluvy***;

ii) odpady uvedené v příloze IVA;

iii) odpady nezařazené pod jednu položku v příloze III, IIIB, IV nebo IVA;

iv) směsi odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze III, IIIB, IV nebo IVA, pokud nejsou uvedeny v příloze IIIA.

2. Přeprava těchto odpadů určených k využití podléhá ***obecným požadavkům*** podle článku 18***, jestliže množství přepravovaného odpadu překročí 20 kg***:

a) odpady uvedené v příloze III nebo IIIB;

b) směsi nezařazené pod jednu položku v příloze III, skládající se ze dvou nebo více odpadů uvedených v příloze III, pokud složení těchto směsí neztěžuje jejich využití způsobem šetrným k životnímu prostředí a pokud jsou tyto směsi v souladu s *článkem 58* uvedeny v příloze IIIA.

3. Pro odpady uvedené v příloze III se ve výjimečných případech použijí příslušná ustanovení, jako by byly uvedeny v příloze IV, pokud vykazují některou z nebezpečných vlastností uvedených v příloze III směrnice 91/689/EHS. V těchto případech se postupuje podle *článku 58*.

4. Přeprava odpadů výslovně určených k laboratorní analýze k posouzení jejich fyzikálních nebo chemických vlastností nebo ke stanovení jejich vhodnosti pro využití nebo odstranění nepodléhá postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu podle odstavce 1. Místo toho se použijí požadavky na postup podle článku 18. Množství odpadu, na který se vztahuje výjimka, je-li výslovně určen k laboratorní analýze, se stanoví na základě minimálního množství, které je odůvodněně potřebné k odpovídajícímu provedení analýzy v každém jednotlivém případě, a nepřekročí 25 kg.

5. Na přepravu směsného komunálního odpadu (položka 20 03 01) sebraného v soukromých domácnostech, včetně případů, kdy tento sběr odpadu zahrnuje rovněž odpad od jiných původců, do zařízení k využití nebo odstranění odpadů se podle tohoto nařízení vztahují stejná ustanovení jako na přepravu odpadů určených k odstranění.

Kapitola 1

Předchozí písemné oznámení a souhlas

Článek 4

Oznámení

Zamýšlí-li oznamovatel přepravit odpad uvedený v čl. 3 odst. 1 písm. a) nebo b), podá u příslušného orgánu místa odeslání a prostřednictvím tohoto orgánu předchozí písemné oznámení, a pokud podává obecné oznámení, dodrží článek 13.

Při podávání oznámení musí být splněny tyto požadavky:

1) Formulář oznámení a průvodní doklad:

Oznámení se provádí pomocí těchto dokladů:

a) formuláře oznámení uvedeného v příloze IA; a

b) průvodního dokladu uvedeného v příloze IB.

Při podávání oznámení vyplní oznamovatel formulář oznámení a případně průvodní doklad.

Pokud oznamovatel není prvotním původcem podle čl. 2 bodu 15 písm. a) podbodu i), zajistí, aby formulář oznámení uvedený v příloze IA podepsal, je-li to možné, i tento původce nebo jedna z osob uvedených v čl. 2 bodu 15 písm. a) podbodech ii) nebo iii).

Formulář oznámení a průvodní doklad vydá oznamovateli příslušný orgán místa odeslání.

2) Informace a dokumentace ve formuláři oznámení a v průvodním dokladu:

Oznamovatel ve formuláři oznámení nebo jeho příloze poskytne informace a dokumentaci podle přílohy II části 1. Oznamovatel v průvodním dokladu nebo jeho příloze poskytne informace a dokumentaci podle přílohy II části 2 v rozsahu možném v době oznámení.

Oznámení se považuje za řádně podané, pokud je příslušný orgán místa odeslání toho názoru, že formulář oznámení a průvodní doklad byly vyplněny v souladu s prvním pododstavcem.

3) Doplňující informace a dokumentace:

Pokud je o to oznamovatel některým z dotčených příslušných orgánů požádán, poskytne doplňující informace a dokumentaci. Seznam doplňujících informací a dokumentace, které lze požadovat, je uveden v příloze II části 3.

Oznámení se považuje za řádně provedené, pokud je příslušný orgán místa určení toho názoru, že byl vyplněn formulář oznámení a průvodní doklad a že oznamovatel poskytl informace a dokumentaci uvedené v příloze II částech 1 a 2, jakož i doplňující informace a dokumentaci požadované podle tohoto odstavce a uvedené v příloze II části 3.

4) Uzavření smlouvy mezi oznamovatelem a příjemcem:

Oznamovatel uzavře o využití nebo odstranění oznámeného odpadu s příjemcem smlouvu podle článku 5.

Při oznámení se dotčeným příslušným orgánům poskytne důkaz o uzavření této smlouvy nebo prohlášení, kterým se osvědčuje její existence, v souladu s přílohou IA. Oznamovatel nebo příjemce poskytne na žádost příslušného orgánu kopii smlouvy nebo důkaz, který je pro příslušný orgán uspokojivý.

5) Poskytnutí finanční záruky nebo odpovídajícího pojištění:

Poskytne se finanční záruka nebo odpovídající pojištění podle *článku* 6. Za tímto účelem učiní oznamovatel prohlášení vyplněním příslušné části formuláře oznámení uvedeného v příloze IA.

Finanční záruka nebo odpovídající pojištění (nebo pokud to příslušný orgán umožní, důkaz o finanční záruce nebo pojištění nebo prohlášení, kterým se osvědčuje jejich existence) se poskytne jako součást formuláře oznámení v době oznámení nebo, pokud to příslušný orgán na základě vnitrostátních právních předpisů umožní, v době před zahájením přepravy.

6) Rozsah oznámení:

Oznámení se vztahuje na přepravu odpadů z původního místa odeslání, včetně jejich předběžného a jiného než předběžného využití nebo odstranění.

Pokud dojde k následným předběžným nebo jiným než předběžným postupům v zemi, která není první zemí určení, uvede se v oznámení jiný než předběžný postup a jeho místo určení a použije se čl. 15 písm. f).

Každé oznámení se vztahuje pouze na jeden identifikační kód odpadu, s výjimkou:

a) odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze III, IIIB, IV nebo IVA. V tomto případě se uvede pouze jeden druh odpadu;

b) směsí odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze III, IIIB, IV nebo IVA, pokud nejsou uvedeny v příloze IIIA. V tomto případě se uvede kód pro každou *část* odpadu v pořadí podle významu.

Článek 5

Smlouva

1. U všech přeprav odpadů, u nichž se vyžaduje oznámení, musí být mezi oznamovatelem a příjemcem uzavřena smlouva o využití nebo odstranění oznámeného odpadu.

2. Smlouva musí být uzavřená a účinná v době oznámení a po celou dobu trvání přepravy, dokud není vydáno potvrzení podle čl. 15 písm. e), čl. 16 písm. e) nebo případně čl. 15 písm. d).

3. Smlouva musí obsahovat povinnost:

a) oznamovatele převzít v souladu s *článkem 22 a čl. 24* odst. 2 odpady zpět, pokud přeprava odpadů nebo jejich využití či odstranění nebylo dokončeno tak, jak bylo plánováno, nebo pokud se jedná o nedovolenou přepravu;

b) příjemce využít nebo odstranit odpad podle *čl. 24* odst. 3, pokud se jedná o nedovolenou přepravu;

c) ***zařízení*** poskytnout v souladu s čl. 16 písm. e) potvrzení, že odpad byl využit nebo odstraněn v souladu s oznámením, podmínkami v něm uvedenými a požadavky tohoto nařízení.

4. Pokud jsou přepravované odpady určeny k předběžnému využívání nebo odstraňování, smlouva musí obsahovat tyto dodatečné ***povinnosti:***

a) povinnost ***přijímajícího zařízení*** poskytnout v souladu s čl. 15 písm. d) a případně s čl. 15 písm. e) potvrzení, že odpad byl využit nebo odstraněn v souladu s oznámením, podmínkami v něm uvedenými a požadavky tohoto nařízení? a

b) povinnost ***příjemce*** případně podat prvotnímu příslušnému orgánu prvotní země odeslání oznámení podle čl. 15 písm. f) bodu ii).

5. Pokud jsou odpady přepravovány mezi dvěma zařízeními, která jsou ovládána týmž právním subjektem, může být tato smlouva nahrazena prohlášením tohoto právního subjektu, že se zavazuje využít nebo odstranit oznámený odpad.

Článek 6

Finanční záruka

1. U všech přeprav odpadů, u nichž se vyžaduje oznámení, musí být poskytnuta finanční záruka nebo odpovídající pojištění, které pokrývají:

a) dopravní náklady;

b) náklady na využití nebo odstranění, včetně nezbytných předběžných postupů; a

c) náklady na uskladnění po dobu 90 dnů.

2. Finanční záruka nebo odpovídající pojištění má pokrývat náklady vzniklé:

a) v případě, kdy přepravu nebo využití či odstranění odpadů nelze dokončit podle plánu, jak je uvedeno v *článku 22*; a

b) v případě, kdy se jedná o nedovolenou přepravu, využití či odstranění odpadů, jak je uvedeno v *článku 24*.

3. Finanční záruku nebo odpovídající pojištění poskytne oznamovatel nebo jiná fyzická či právnická osoba jménem oznamovatele a tato finanční záruka nebo odpovídající pojištění musí být v době oznámení, nebo pokud to povolí příslušný orgán, který tuto záruku nebo pojištění schvaluje, nejpozději při zahájení přepravy účinné a platit pro oznámenou přepravu nejpozději od okamžiku jejího zahájení.

4. Finanční záruku nebo odpovídající pojištění, včetně jejich druhu, znění a výše krytí, schválí příslušný orgán místa odeslání.

Při dovozu do Společenství však přezkoumá výši krytí a případně schválí dodatečnou finanční záruku nebo odpovídající pojištění příslušný orgán místa určení ve Společenství.

5. Finanční záruky nebo odpovídající pojištění musí platit pro a vztahovat se na oznámenou přepravu a využití nebo odstranění oznámeného odpadu.

Finanční záruka nebo odpovídající pojištění se uvolní, pokud ***dotčený příslušný orgán obdrží*** potvrzení ***uvedené*** v čl. 16 písm. e) nebo případně v čl. 15 písm. e), pokud jde o předběžné využití a odstranění.

6. Odchylně od odstavce 5, pokud je přepravovaný odpad určen k předběžnému využití nebo odstranění a další využívání nebo odstraňování se uskutečňuje v zemi určení, je možno uvolnit finanční záruku nebo odpovídající pojištění, pokud odpad opustí zařízení, které provedlo předběžný postup, a ***dotčený příslušný orgán obdrží*** potvrzení ***uvedené*** v čl. 15 písm. d). V tomto případě se na další přepravu do zařízení k využití nebo odstranění odpadů vztahuje nová finanční záruka nebo odpovídající pojištění, ledaže je příslušný orgán místa určení toho názoru, že tato finanční záruka nebo odpovídající pojištění není nutné. V tomto případě odpovídá příslušný orgán místa určení za závazky vzniklé v případě nedovolené přepravy nebo za převzetí odpadů zpět, pokud nelze přepravu nebo další využití nebo odstranění dokončit tak, jak bylo plánováno.

7. Příslušný orgán ve Společenství, který finanční záruku nebo odpovídající pojištění schválil, k nim má přístup a využívá je ke splnění závazků vzniklých podle *článků 23 a 25*, včetně plateb jiným dotčeným orgánům.

8. V případě obecného oznámení podle článku 13 lze místo jediné finanční záruky nebo odpovídajícího pojištění, které se vztahují na celé obecné oznámení, poskytnout finanční záruku nebo odpovídající pojištění, které se vztahují pouze na jeho části.V těchto případech finanční záruka nebo odpovídající pojištění platí pro přepravu nejpozději od zahájení oznámené přepravy, kterou pokrývají.

Finanční záruka nebo odpovídající pojištění se uvolní, pokud ***dotčený příslušný orgán obdrží potvrzení podle čl. 16 písm. e) nebo případně čl. 15 písm. e) pro případ předběžného využití nebo odstranění příslušného odpadu***. Obdobně se ***použije odstavec*** 6.

9. Členské státy uvědomí Komisi o vnitrostátních právních předpisech přijatých podle tohoto článku.

Článek 7

Předání oznámení příslušným orgánem místa odeslání

1. Po obdržení řádně podaného oznámení podle čl. 4 bodu 2 druhého pododstavce si příslušný orgán místa odeslání ponechá kopii oznámení a oznámení předá příslušnému orgánu místa určení a kopii příslušným orgánům pro tranzit a o předání uvědomí oznamovatele.Toto je nutno provést do tří pracovních dnů po obdržení oznámení.

2. Pokud není oznámení řádně podané, vyžádá si příslušný orgán místa odeslání od oznamovatele informace a dokumentaci podle čl. 4 bodu 2 druhého pododstavce.

Toto je nutno provést do tří pracovních dnů po obdržení oznámení.

V tomto případě má příslušný orgán místa odeslání tři pracovní dny po obdržení požadovaných informací nebo dokumentace na to, aby dodržel ustanovení odstavce 1.

3. Příslušný orgán místa odeslání může ve lhůtě tří pracovních dnů po obdržení řádně podaného oznámení podle čl. 4 bodu 2 druhého pododstavce rozhodnout, že oznámení nepostoupí dále, pokud má podle článků 11 a 12 k přepravě námitky.

Neprodleně oznamovatele uvědomí o svém rozhodnutí a o námitkách.

4. Pokud ve lhůtě 30 dnů po obdržení oznámení příslušný orgán místa odeslání nepředal oznámení podle odstavce 1, poskytne oznamovateli na jeho žádost vysvětlení s uvedením důvodů. To však neplatí, pokud nebylo vyhověno žádosti o informace podle odstavce 2.

Článek 8

Žádosti dotčených příslušných orgánů o informace a dokumentaci a potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení

1. Pokud po předání oznámení příslušným orgánem místa odeslání má některý z dotčených příslušných orgánů za to, že potřebuje doplňující informace a dokumentaci podle čl. 4 bodu 3 druhého pododstavce, vyžádá si od oznamovatele tyto informace a dokumentaci a *uvědomí* o své žádosti ostatní příslušné orgány. Toto je nutno provést do tří pracovních dnů od obdržení oznámení.V takových případech mají dotčené příslušné orgány tři pracovní dny od obdržení požadovaných informací a dokumentace na to, aby uvědomily příslušný orgán místa určení.

2. Pokud má příslušný orgán místa určení za to, že oznámení bylo řádně provedeno podle čl. 4 bodu 3 druhého pododstavce, zašle potvrzení o přijetí oznamovateli a kopie ostatním dotčeným příslušným orgánům. Toto je nutno provést do tří pracovních dnů po obdržení řádně provedeného oznámení.

3. Pokud do 30 dnů po obdržení oznámení příslušný orgán místa určení nepotvrdí příjem oznámení podle odstavce 2, poskytne oznamovateli na jeho žádost vysvětlení s uvedením důvodů.

Úterý 25. října 2005

Článek 9

Souhlas příslušných orgánů místa určení, místa odeslání a pro tranzit a lhůty pro dopravu, využití nebo odstranění

1. Příslušné orgány místa určení, místa odeslání a pro tranzit mají 30 dnů ode dne předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8 na to, aby písemně vydaly jedno z níže uvedených, řádně odůvodněných rozhodnutí o oznámené přepravě:

a) souhlas bez uložení podmínek;

b) souhlas s uložením podmínek podle článku 10; nebo

c) námitky podle článků 11 a 12.

Tichý souhlas příslušného orgánu pro tranzit lze předpokládat, pokud v uvedené lhůtě 30 dnů nebyla vznesena žádná námitka.

2. Příslušné orgány místa určení, místa odeslání a případně pro tranzit předají oznamovateli své rozhodnutí s uvedením důvodů písemně ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 a kopii zašlou ostatním dotčeným příslušným orgánům.

3. Příslušné orgány místa určení, místa odeslání a případně pro tranzit stvrdí svůj písemný souhlas *tak, že formulář oznámení nebo jeho kopii náležitě opatří razítkem, podpisem a datem*.

4. Písemný souhlas s plánovanou přepravou pozbude platnosti jeden kalendářní rok od jeho udělení, nebo k pozdějšímu dni uvedenému ve formuláři oznámení. To však naplatí, pokud dotčené příslušné orgány uvedou kratší lhůtu.

5. Tichý souhlas s plánovanou přepravou pozbude platnosti jeden kalendářní rok od uplynutí lhůty 30 dnů uvedené v odstavci 1.

6. Plánovanou přepravu je možno provést pouze tehdy, pokud byly splněny požadavky čl. 16 písm. a) a b), a pouze v době platnosti tichých nebo písemných souhlasů všech příslušných orgánů.

7. Využití nebo odstranění odpadů v souvislosti s plánovanou přepravou musí být dokončeno nejpozději jeden kalendářní rok od převzetí odpadů ***zařízením***, pokud dotyčné příslušné orgány neuvedou kratší lhůtu.

8. Dotčené příslušné orgány zruší svůj souhlas, pokud je jim známo, že:

a) složení odpadu neodpovídá oznámení; nebo

b) nejsou dodrženy podmínky, které byly pro přepravu uloženy; nebo

c) odpad není využit nebo odstraněn v souladu s povolením zařízení, které dotyčný postup provádí; nebo

d) odpad má být nebo byl přepraven, využit nebo odstraněn způsobem, který neodpovídá informacím uvedeným ve formuláři oznámení a průvodním dokladu nebo v jejich příloze.

9. Zrušení souhlasu se oznamovateli sdělí prostřednictvím úředního sdělení a kopie se zašlou ostatním dotčeným příslušným orgánům a příjemci.

Článek 10

Podmínky přepravy

1. Příslušné orgány místa odeslání, místa určení a pro tranzit mohou do 30 dnů od předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8 stanovit v souvislosti se svým souhlasem s oznámenou přepravou podmínky. Tyto podmínky se mohou zakládat na jednom nebo více důvodech uvedených v článku 11 nebo článku 12.

2. Příslušné orgány místa odeslání, místa určení a pro tranzit mohou rovněž ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 stanovit podmínky, pokud jde o dopravu odpadů v jejich jurisdikci. Tyto podmínky pro dopravu nesmějí být přísnější než podmínky stanovené pro podobné přepravy prováděné plně v jejich jurisdikci a musí zohledňovat stávající dohody, zejména příslušné mezinárodní dohody.

3. Příslušné orgány místa odeslání, místa určení a pro tranzit mohou rovněž ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 stanovit podmínku, že jejich souhlas má být považován za zrušený, pokud finanční záruka nebo odpovídající pojištění nejsou podle čl. 6 odst. 3 platné nejpozději od okamžiku zahájení oznámené přepravy.

4. Podmínky sdělí oznamovateli příslušný orgán, který je stanoví, písemně a kopie zašle dotčeným příslušným orgánům.

Podmínky uvede dotčený příslušný orgán ve formuláři oznámení nebo jeho příloze.

5. Příslušné orgány místa určení mohou také ve 30 denní lhůtě uvedené v článku 1 stanovit podmínky, že přijímající zařízení budou vést pravidelnou evidenci vstupů a výstupů nebo objemu odpadů a jejich následného využití nebo odstranění, jak je uvedeno v oznámení, a pro dobu platnosti oznámení. Taková evidence musí být podepsána osobou právně odpovědnou za toto zařízení a odeslána příslušným orgánům místa určení do jednoho měsíce od ukončení oznámeného využití nebo odstranění.

Článek 11

Námitky k přepravě odpadů určených k odstranění

1. Pokud je podáno oznámení o plánované přepravě odpadů určených k odstranění, mohou příslušné orgány místa určení a místa odeslání do 30 dnů od předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8 vznést v souladu se Smlouvou odůvodněné námitky na základě jednoho nebo více z níže uvedených důvodů:

a) plánovaná přeprava nebo odstranění by nebyly v souladu s opatřeními, která byla přijata k provádění zásad blízkosti, priority využití a soběstačnosti na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni podle směrnice 75/442/EHS, a k úplnému nebo částečnému zákazu přepravy odpadů nebo k soustavnému vznášení námitek proti přepravě; nebo

b) plánovaná přeprava nebo odstranění by nebyly v souladu s vnitrostátními právními předpisy na ochranu životního prostředí, veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo ochrany zdraví, pokud jde o činnosti prováděné v namítající zemi; nebo

c) oznamovatel nebo příjemce byl v minulosti uznán vinným z nedovolené přepravy nebo jiného nedovoleného jednání v souvislosti s ochranou životního prostředí. V tomto případě mohou příslušné orgány místa odeslání a místa určení v souladu s vnitrostátními právními předpisy odmítnout všechny přepravy odpadů, na kterých se dotyčná osoba podílí; nebo

d) oznamovatel nebo ***zařízení*** při minulých přepravách opakovaně porušili články 15 a 6; nebo

e) členský stát hodlá uplatnit své právo podle čl. 4 odst. 1 Basilejské úmluvy zakázat dovoz nebezpečných odpadů nebo odpadů uvedených v příloze II této úmluvy; nebo

f) plánovaná přeprava nebo odstranění je v rozporu se závazky vyplývajícími z mezinárodních úmluv uzavřených jedním nebo více dotčenými členskými státy nebo Společenstvím; nebo

g) plánovaná přeprava nebo odstranění odpadů není při zohlednění zeměpisných okolností nebo potřeby specializovaného zařízení pro určité druhy odpadů v souladu se směrnicí 75/442/EHS, a zejména s články 5 a 7 uvedené směrnice,

i) podle které má být prováděna zásada soběstačnosti na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni, nebo

ii) v případě, kdy je specializované zařízení povinno odstraňovat odpady z bližšího zdroje a příslušný orgán upřednostňuje tento odpad, nebo

iii) podle které má být zajištěno, aby přeprava byla v souladu s plány nakládání s odpady; nebo

h) odpady budou zpracovány v zařízení, na které se vztahuje směrnice 96/61/ES, ale které nepoužívá nejlepší dostupné techniky ve smyslu čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice v souladu s povolením zařízení; nebo

i) odpadem je směsný komunální odpad sebraný v soukromých domácnostech (položka odpadů 20 03 01); nebo

j) dotčené odpady nebudou zpracovávány v souladu s právně závaznými normami v oblasti ochrany životního prostředí ve vztahu k odstraňování odpadů, jež jsou stanoveny v právních předpisech Společenství, a to i v případě, kdy jsou uděleny dočasné výjimky.

2. Příslušný orgán či orgány pro tranzit mohou ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 vznést odůvodněné námitky pouze na základě odst. 1 písm. b), c), ***d)*** a f).

3. V případě nebezpečných odpadů, které se v členském státu odeslání produkují v tak malých množstvích za rok, že zřízení nových specializovaných zařízení k odstraňování odpadů v tomto členském státě by bylo nehospodárné, se odst. 1 písm. a) neuplatní.

Příslušný orgán místa určení spolupracuje s příslušným orgánem místa odeslání, který se domnívá, že by se měl použít tento odstavec a nikoliv odst. 1 písm. a), s cílem vzájemného vyřešení problému.

Pokud není nalezeno uspokojivé řešení, může kterýkoli členský stát předložit záležitost Komisi. Komise o otázce rozhodne postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

4. Mají-li ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 příslušné orgány za to, že problémy, které vedly k vznesení jejich námitek, byly vyřešeny, neprodleně o tom písemně uvědomí oznamovatele a kopie zašlou příjemci a ostatním dotčeným příslušným orgánům.

5. Jestliže problémy, které vedly k vznesení námitek, nebyly vyřešeny ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1, pozbude oznámení platnosti. Pokud oznamovatel nadále zamýšlí přepravu provést, musí být podáno nové oznámení, pokud se všechny dotčené příslušné orgány a oznamovatel nedohodnou jinak.

6. Opatření, která přijmou členské státy podle odst. 1 písm. a) k úplnému nebo částečnému zákazu přepravy odpadu určeného k odstranění nebo k soustavnému vznášení námitek proti takové přepravě nebo která přijmou podle odst. 1 písm. e), se bezodkladně oznámí Komisi, která uvědomí ostatní členské státy.

Článek 12

Námitky k přepravě odpadů určených k využití

1. Pokud je podáno oznámení o plánované přepravě odpadů určených k využití, mohou příslušné orgány místa určení a místa odeslání do 30 dnů ode dne předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8 vznést v souladu se Smlouvou odůvodněné námitky na základě jednoho nebo více z níže uvedených důvodů:

a) plánovaná přeprava nebo využití by nebyly v souladu se směrnicí 75/442/EHS, a zejména články 3, 4, 7 a 10 uvedené směrnice; nebo

b) plánovaná přeprava nebo využití by nebyly v souladu s vnitrostátními právními předpisy na ochranu životního prostředí, veřejného pořádku, veřejné bezpečnosti nebo ochrany zdraví, pokud jde o činnosti prováděné v namítající zemi; nebo

c) plánovaná přeprava nebo využití by nebyly v souladu s vnitrostátními právními předpisy v zemi odeslání, které se týkají využití odpadů, a to i pokud by se plánovaná přeprava týkala odpadů určených k využití v zařízení, které má méně přísné normy pro zpracování určitých odpadů, než jsou normy v zemi odeslání, přičemž je nutno přihlédnout k potřebě zajistit řádné fungování vnitřního trhu.

Toto se nepoužije, pokud:

i) existují odpovídající právní předpisy Společenství, zejména pro odpady, a pokud požadavky, které jsou přinejmenším stejně přísné jako požadavky stanovené v právních předpisech Společenství, byly do vnitrostátních právních předpisů zavedeny při provádění těchto právních předpisů Společenství,

ii) využívání se v zemi určení uskutečňuje za podmínek, které všeobecně odpovídají podmínkám stanoveným ve vnitrostátních právních předpisech země odeslání,

iii) vnitrostátní právní předpisy v zemi odeslání, kromě předpisů uvedených v bodu i), nebyly oznámeny v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti [1], pokud to uvedená směrnice vyžaduje; nebo

d) oznamovatel nebo příjemce byl v minulosti uznán vinným z nedovolené přepravy nebo jiného nedovoleného jednání v souvislosti s ochranou životního prostředí. V tomto případě mohou příslušné orgány místa odeslání a místa určení v souladu s vnitrostátními právními předpisy odmítnout všechny přepravy odpadů, na kterých se dotyčná osoba podílí; nebo

e) oznamovatel nebo ***zařízení*** při minulých přepravách opakovaně porušili články 15 a 16; nebo

f) plánovaná přeprava nebo využití je v rozporu se závazky vyplývajícími z mezinárodních úmluv uzavřených jedním nebo více dotčenými členskými státy nebo Společenstvím; nebo

g) poměr využitelných a nevyužitelných odpadů, odhadovaná hodnota materiálů, které mají být využitím nakonec získány, či náklady na využití a náklady na odstranění nevyužitelných částí využití z hlediska hospodárnosti či životního prostředí neospravedlňují; nebo

h) přepravovaný odpad je určen k odstranění a nikoliv k využití; nebo

i) odpady budou zpracovány v zařízení, na které se vztahuje směrnice 96/61/ES, ale které nepoužívá nejlepší dostupné techniky ve smyslu v čl. 9 odst. 4 uvedené směrnice v souladu s povolením zařízení; nebo

j) dotyčné odpady nebudou zpracovávány v souladu s právně závaznými normami v oblasti ochrany životního prostředí ve vztahu k využívání nebo právně závaznými povinnostmi týkajícími se využití nebo recyklace, které jsou stanoveny v právních předpisech Společenství, a to i v případě, kdy jsou uděleny dočasné výjimky; nebo

k) dotyčné odpady nebudou zpracovávány v souladu s plány nakládání s odpady vypracovanými podle článku 7 směrnice 75/442/EHS za účelem zajištění splnění právně závazných povinností týkajících se využití nebo recyklace, které jsou stanoveny v právních předpisech Společenství.

2. Příslušný orgán či orgány pro tranzit mohou ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 vznést odůvodněné námitky pouze na základě odst. 1 písm. b), d), ***e)*** a f).

3. Mají-li ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1 příslušné orgány za to, že problémy, které vedly k vznesení jejich námitek, byly vyřešeny, neprodleně o tom písemně uvědomí oznamovatele a kopie zašlou příjemci a ostatním dotčeným příslušným orgánům.

[1] Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

4. Jestliže problémy, které vedly k vznesení námitek, nebyly vyřešeny ve lhůtě 30 dnů uvedené v odstavci 1, pozbude oznámení platnosti. Pokud oznamovatel nadále zamýšlí přepravu provést, musí být podáno nové oznámení, pokud se všechny dotčené příslušné orgány a oznamovatel nedohodnou jinak.

5. Námitky, které příslušné orgány vznesly podle odst. 1 písm. c), oznámí členské státy Komisi podle *článku 51*.

6. Členský stát odeslání sdělí Komisi a ostatním členským státům vnitrostátní právní předpisy, na jejichž základě mohou příslušné orgány vznést námitky podle odst. 1 písm. c), a uvede, kterých odpadů a postupů využívání odpadů se tyto námitky týkají, a to dříve než se těchto právních předpisů využije ke vznesení odůvodněných námitek.

Článek 13

Obecné oznámení

1. Oznamovatel může podat obecné oznámení, které se vztahuje na více přeprav, pokud při každé přepravě:

a) má odpad v podstatě stejné fyzikální a chemické vlastnosti; ***a***

b) odpad se přepravuje stejnému příjemci a stejnému zařízení; a

c) trasa přepravy uvedená ve formuláři oznámení je stejná.

2. Pokud z důvodu nepředvídaných okolností nelze dodržet stejnou trasu, uvědomí oznamovatel co nejdříve dotčené příslušné orgány, pokud možno před zahájením přepravy, je-li již známa nutnost změny.

Pokud je změna trasy známá před zahájením přepravy a pokud se týká jiných příslušných orgánů, než jsou orgány dotčené obecným oznámením, nelze obecné oznámení použít a je nutno podat nové oznámení.

3. Dotčené příslušné orgány mohou podmínit svůj souhlas s ***použitím obecného*** oznámení pozdějším předložením doplňujících informací a dokumentace podle druhých pododstavců čl. 4 bodů 2 a 3.

Článek 14

Zařízení k využití odpadů s předchozím souhlasem

1. Příslušné orgány místa určení, pod jejichž jurisdikci spadají specializovaná zařízení k využití odpadů, mohou rozhodnout o vydání předchozího souhlasu pro tato zařízení.

Tato rozhodnutí jsou omezena na určitou dobu a lze je kdykoli odvolat.

2. V případě obecného oznámení podaného podle článku 13 může příslušný orgán místa určení po dohodě s ostatními dotčenými příslušnými orgány prodloužit období platnosti souhlasu uvedené v čl. 9 odst. 4 a 5 až na tři roky.

3. Příslušné orgány, které se rozhodnou vydat předchozí souhlas pro zařízení podle odstavců 1 a 2, sdělí Komisi a případně sekretariátu OECD tyto údaje:

a) název, registrační číslo a adresu zařízení k využití odpadů;

b) popis používaných technologií, včetně kódů R;

c) odpady podle příloh IV a IVA nebo odpady, na které se rozhodnutí vztahuje;

d) celkové předem odsouhlasené množství;

e) období platnosti;

f) případné změny předchozího souhlasu;

g) jakoukoliv změnu sdělených informací; a

h) odvolání předchozího souhlasu.

K tomuto účelu se použije formulář uvedený v příloze VI.

4. Odchylně od článků 9, 10 a 12 podléhají souhlas udělený podle článku 9, podmínky uložené podle článku 10 nebo námitky vznesené podle článku 12 dotčenými příslušnými orgány lhůtě v délce 7 pracovních dnů ode dne předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8.

5. Bez ohledu na odstavec 4 může příslušný orgán místa odeslání rozhodnout, že je zapotřebí více času, aby od oznamovatele obdržel další informace nebo dokumentaci.

V takových případech uvědomí příslušný orgán oznamovatele písemně ve lhůtě 7 pracovních dnů a kopie zašle ostatním dotčeným příslušným orgánům.

Celková potřebná doba nepřekročí 30 dnů ode dne předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8.

Článek 15

Dodatečná ustanovení o předběžném využití a odstranění

Na přepravu odpadů určených k předběžnému využití nebo odstranění se vztahují tato dodatečná ustanovení:

a) Pokud je přepravovaný odpad určen k předběžnému využití nebo odstranění, uvedou se ve formuláři oznámení kromě prvotního předběžného využití nebo odstranění rovněž všechna zařízení, ve kterých se navrhuje následné předběžné i jiné než předběžné využívání nebo odstraňování.

b) Příslušné orgány místa odeslání a místa určení mohou udělit svůj souhlas s přepravou odpadů určených k předběžnému využití nebo odstranění pouze tehdy, pokud neexistují žádné důvody pro vznesení námitek podle článku 11 nebo 12 k přepravě odpadů do zařízení, která provádějí jakékoli následné předběžné nebo jiné než předběžné využívání nebo odstraňování.

c) Do tří dnů od převzetí odpadů zařízením, které provádí toto předběžného využívání nebo odstraňování, poskytne uvedené zařízení písemné potvrzení, že odpad obdrželo.

   Toto potvrzení se uvede v průvodním dokladu nebo jeho příloze. Uvedené zařízení zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

d) Co nejdříve, avšak nejdéle do 30 dnů od dokončení činností předběžného využití nebo odstranění, a nejpozději ve lhůtě jednoho kalendářního roku od převzetí odpadů, nebo v kratší lhůtě podle čl. 9 ***odst. 7, zařízení***, které tento postup provádí, na vlastní odpovědnost potvrdí, že bylo předběžné využití nebo odstranění dokončeno.

   Toto potvrzení se uvede v průvodním dokladu nebo jeho příloze.

   Uvedené zařízení zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

e) Pokud zařízení k využití nebo odstranění odpadů, které provádí předběžné využívání nebo odstraňování, dodá odpad pro jakékoli následné předběžné nebo jiné než předběžné využití nebo odstranění v zařízení umístěném v zemi určení, získá co nejdříve, avšak nejpozději ve lhůtě jednoho kalendářního roku od dodání odpadů, nebo v kratší lhůtě podle čl. 9 odst. 7, potvrzení od uvedeného zařízení, že bylo dokončeno následné, jiné než předběžné využití nebo odstranění.

Zařízení, které provádí předběžné využívání nebo odstraňování, zašle neprodleně příslušná potvrzení oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům, přičemž uvede přepravu, na kterou se potvrzení vztahuje.

f) Pokud se dodávka podle písmene e) uskutečňuje do zařízení, které se nachází:

i) v prvotní zemi odeslání nebo v jiném členském státu, vyžaduje se nové oznámení podle ustanovení této hlavy, nebo

ii) v třetí zemi, vyžaduje se nové oznámení podle ustanovení tohoto nařízení s tím, že ustanovení o dotčených příslušných orgánech se použijí rovněž na prvotní příslušný orgán prvotní země odeslání.

Článek 16

Požadavky po odsouhlasení přepravy

Po odsouhlasení oznámené přepravy dotčenými příslušnými orgány vyplní všechny dotčené podniky na příslušných místech průvodní doklad, nebo v případě obecného oznámení průvodní doklady, podepíší je a ponechají si kopie. Musí být splněny tyto požadavky:

a) Vyplnění průvodního dokladu oznamovatelem: jakmile oznamovatel obdrží od příslušného orgánu místa odeslání, místa určení a pro tranzit souhlas nebo může s ohledem na příslušný orgán pro tranzit předpokládat tichý souhlas, zapíše skutečné datum přepravy a v možném rozsahu vyplní ostatní údaje v průvodním dokladu.

b) Předchozí informace o skutečném zahájení přepravy: oznamovatel zašle podepsané kopie vyplněného průvodního dokladu podle písmene a) dotčeným příslušným orgánům a příjemci nejméně tři pracovní dny před zahájením přepravy.

c) Doklady provázející každou dopravu: oznamovatel si ponechá kopii průvodního dokladu. Každou dopravu provází průvodní doklad a kopie formuláře oznámení s uvedením písemných souhlasů a podmínek dotčených příslušných orgánů. Průvodní doklad si ponechá ***zařízení, které přijímá odpad***.

d) Písemné potvrzení o přijetí odpadu ***zařízením***: do tří dnů od přijetí odpadu poskytne ***zařízení*** písemné potvrzení, že odpad přijalo.

Toto potvrzení se uvede v průvodním dokladu nebo jeho příloze.

Zařízení zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

e) Potvrzení o jiném než předběžném využití nebo odstranění ***zařízením***: co nejdříve, avšak nejdéle do 30 dnů od dokončení jiného než předběžného využití nebo odstranění, a nejpozději ve lhůtě jednoho kalendářního roku po převzetí odpadu, nebo v kratší lhůtě podle čl. 9 ***odst. 7, zařízení***, které tento postup provádí, na vlastní odpovědnost potvrdí, že bylo jiné než předběžné využití nebo odstranění dokončeno.

Toto potvrzení se uvede v průvodním dokladu nebo jeho příloze.

Zařízení zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

Článek 17

Změny v přepravě po odsouhlasení

1. Dojde-li k podstatným změnám v podrobnostech nebo podmínkách odsouhlasené přepravy, včetně změn plánovaného množství, trasy, plánu přepravy, data přepravy nebo dopravce, uvědomí oznamovatel neprodleně dotčené příslušné orgány a příjemce, a to pokud možno před zahájením přepravy.

2. V tomto případě se podá nové oznámení, ledaže se všechny dotčené příslušné orgány domnívají, že navržené změny nové oznámení nevyžadují.

3. Pokud se tyto změny týkají jiných příslušných orgánů, než jsou orgány dotčené původním oznámením, podá se nové oznámení.

Kapitola 2

Obecné požadavky na informace

Článek 18

Odpady, které mají být doprovázeny určitými informacemi

1. Odpady uvedené v čl. 3 odst. 2 a 4, které mají být ***přepraveny, podléhají*** těmto procedurálním požadavkům:

a) Aby bylo možno lépe sledovat přepravu těchto odpadů, osoba v jurisdikci země odeslání, která přepravu zařizuje, zajistí, aby byl odpad doprovázen dokladem obsaženým v příloze VII.

b) Doklad obsažený v příloze VII podepíše před zahájením přepravy osoba, která přepravu zařizuje, a po převzetí daného odpadu jej podepíše zařízení k využití odpadů nebo laboratoř a příjemce.

2. Smlouva o využití odpadů mezi osobou, která přepravu zařizuje, a příjemcem uvedená v příloze VII musí být při zahájení přepravy účinná a musí obsahovat závazek, že pokud přepravu odpadů nebo jejich využití nelze dokončit podle plánu, nebo pokud byla provedena jako nedovolená přeprava, osoba, která přepravu zařizuje, nebo pokud tato osoba není s to přepravu odpadů nebo jejich využití dokončit (např. je v platební neschopnosti), příjemce:

a) převezme odpad zpět nebo zajistí jeho využití jiným způsobem; a

b) je-li to nezbytné, zajistí jeho prozatímní uskladnění.

Osoba, která přepravu zařizuje, nebo příjemce poskytne dotčenému příslušnému orgánu na jeho žádost kopii smlouvy.

3. Pro účely kontroly, vymáhání, plánování a pro statistické účely mohou členské státy podle svých vnitrostátních právních předpisů požadovat informace uvedené v odstavci 1 o přepravách, na které se vztahuje tento článek.

4. S informacemi uvedenými v odstavci 1 se nakládá***, pokud je to vyžadováno*** právními předpisy Společenství a vnitrostátními právními předpisy**,** jako s důvěrnými.

Úterý 25. října 2005

Kapitola 3

Obecné požadavky

Článek 19

Zákaz směšování odpadů během přepravy

Od zahájení přepravy odpadů do jejich převzetí v zařízení k využití nebo odstranění odpadů se nesmí odpady uvedené ve formuláři oznámení nebo v článku 18 směšovat s jinými odpady.

Článek 20

Uchovávání dokladů a informací

1. Veškeré doklady zaslané příslušným orgánům nebo zaslané těmito orgány, jež se týkají oznámené přepravy, uchovávají ve Společenství příslušné orgány, oznamovatel, příjemce ***a zařízení, které přijímá odpad,*** po dobu nejméně tří let ode dne zahájení přepravy.

2. Informace poskytnuté podle čl. 18 odst. 1 uchovává ve Společenství osoba, které přepravu zařizuje, příjemce ***a zařízení, které přijímá odpad,*** po dobu nejméně tří let ode dne zahájení přepravy.

Článek 21

Zveřejnění oznámení

Příslušné orgány místa odeslání nebo případně místa určení mohou vhodným způsobem, např. prostřednictvím Internetu, zveřejnit informace o oznámení přepravy, kterou povolily, pokud takové informace nejsou podle vnitrostátních právních předpisů nebo právních předpisů Společenství důvěrné.

Kapitola 4

Povinnost zpětného převzetí

Článek 22

Zpětné převzetí v případě, kdy přepravu nelze dokončit podle plánu

1. Pokud se některý z dotčených příslušných orgánů doví, že přepravu odpadů, včetně jejich využití nebo odstranění, nelze dokončit podle plánu v souladu s podmínkami formuláře oznámení a průvodního dokladu nebo smlouvy uvedené v čl. 4 bodu 4 druhém pododstavci a v článku 5, uvědomí neprodleně příslušný orgán místa odeslání. Pokud zařízení k využití nebo odstranění odpadů odmítne převzít přepravené odpady, uvědomí neprodleně příslušný orgán místa určení.

2. Příslušný orgán místa odeslání zajistí, aby s výjimkou případů uvedených v odstavci 3 dotyčný odpad převzal zpět oznamovatel určený podle pořadí uvedeného v čl. 2 bodu 15, nebo pokud to není možné, samotný příslušný orgán nebo fyzická či právnická osoba jednající jeho jménem, do oblasti jeho jurisdikce nebo do jiné oblasti v zemi odeslání.

To se provede ve lhůtě 90 dnů nebo v jiné lhůtě, která může být dohodnuta mezi dotčenými příslušnými orgány, poté, co se příslušný orgán místa odeslání dozví nebo je příslušnými orgány místa určení nebo pro tranzit písemně zpraven, že odsouhlasenou přepravu odpadů nebo jejich využití či odstranění nelze dokončit, a je informován o důvodech. Taková zpráva může vyplývat z informací poskytnutých příslušným orgánům místa určení nebo pro tranzit mimo jiné ostatními příslušnými orgány.

3. Povinnost převzít odpady zpět podle odstavce 2 se neuplatní, pokud jsou příslušné orgány místa odeslání, pro tranzit nebo místa určení, které jsou dotčeny odstraňováním nebo využíváním odpadů, toho názoru, že odpad může v zemi určení nebo jinde využít nebo odstranit jiným způsobem oznamovatel, nebo pokud to není možné, příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická či právnická osoba jednající jeho jménem.

Povinnost převzít odpady zpět podle odstavce 2 se neuplatní, pokud přepravovaný odpad byl během zpracování v dotčeném zařízení nevratným způsobem smíchán s jiným odpadem před tím, než se dotčený příslušný orgán dověděl o skutečnosti, že oznámenou přepravu nelze dokončit, jak je uvedeno v odstavci 1. Taková směs se využije nebo odstraní jiným způsobem v souladu s prvním pododstavcem.

4. V případě převzetí odpadů zpět podle odstavce 2 se podá nové oznámení, ledaže se dotčené příslušné orgány dohodnou, že postačuje řádně odůvodněná žádost prvotního příslušného orgánu místa odeslání.

Případné nové oznámení podá prvotní oznamovatel, nebo pokud to není možné, jiné fyzické nebo právnické osoby určené podle čl. 2 bodu 15, nebo pokud to není možné, prvotní příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická či právnická osoba jednající jeho jménem.

Příslušné orgány nesmí bránit vrácení odpadů z přepravy, kterou nebylo možno dokončit, nebo souvisejícímu využívání nebo odstraňování či proti nim vznášet námitky.

5. V případě jiného postupu mimo prvotní zemi určení podle odstavce 3 podá případné nové oznámení prvotní oznamovatel, nebo pokud to není možné, jiné fyzické nebo právnické osoby určené podle čl. 2 bodu 15, nebo pokud to není možné, prvotní příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická nebo právnická osoba jednající jeho jménem.

Pokud toto nové oznámení podává oznamovatel, podá se toto oznámení také u příslušného orgánu prvotní země odeslání.

6. V případě jiného postupu v prvotní zemi určení podle odstavce 3 se nevyžaduje nové oznámení a postačuje řádně odůvodněná žádost. Tuto řádně odůvodněnou žádost o souhlas s jiným postupem zašle příslušnému orgánu místa určení a místa odeslání prvotní oznamovatel, nebo pokud to není možné, příslušnému orgánu místa určení prvotní příslušný orgán místa odeslání.

7. Pokud se podle odstavců 4 a 6 nepožaduje podání nového oznámení, vyplní nový průvodní doklad v souladu s článkem 15 nebo 16 prvotní oznamovatel, nebo pokud to není možné, jiné fyzické nebo právnické osoby určené podle čl. 2 bodu 15, nebo pokud to není možné, prvotní příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická nebo právnická osoba jednající jeho jménem.

Pokud nové oznámení podává podle odstavců 4 nebo 5 prvotní příslušný orgán místa odeslání, nevyžaduje se nová finanční záruka nebo odpovídající pojištění.

8. Povinnost oznamovatele a doplňující povinnost země odeslání převzít odpady zpět nebo zajistit jiné využití nebo odstranění končí, jakmile ***zařízení*** vydá potvrzení o jiném než předběžném využití nebo odstranění podle čl. 16 písm. e) nebo případně čl. 15 písm. e). V případech předběžného využívání nebo odstraňování podle čl. 6 odst. 6 doplňující povinnost země odeslání končí, jakmile ***zařízení*** vydá potvrzení uvedené v čl. 15 písm. d).

Pokud ***zařízení*** vydá potvrzení o využití nebo odstranění způsobem, který vede k nedovolené přepravě a v jehož důsledku je uvolněna finanční záruka, použijí se čl. 23 odst. 3 a čl. 24 odst. 2.

9. Pokud je v členském státu odhalen odpad z přepravy, kterou nelze dokončit, včetně jeho využití nebo odstranění, příslušný orgán s jurisdikcí pro oblast, ve které byl odpad odhalen, odpovídá za zajištění toho, že budou přijata opatření k bezpečnému uskladnění odpadu až do jeho vrácení nebo jiného než předběžného využití nebo odstranění jiným způsobem.

Článek 23

Náklady na převzetí odpadů zpět, pokud přeprava nemůže být dokončena

1. Náklady vzniklé při vrácení odpadů z přepravy, kterou nelze dokončit, včetně nákladů na jejich dopravu, využití nebo odstranění podle *čl. 22* odst. 2 nebo 3 a nákladů na uskladnění podle *čl. 22* odst. 9 ode dne, kdy se příslušný orgán místa odeslání dověděl, že přepravu odpadů nebo jejich využití či odstranění nelze dokončit, se účtují:

a) oznamovateli určenému podle pořadí uvedeného v čl. 2 bodu 15; nebo pokud to není možné

b) případně jiným fyzickým nebo právnickým osobám; nebo pokud to není možné

c) příslušnému orgánu místa odeslání; nebo pokud to není možné

d) podle jiné dohody mezi dotčenými příslušnými orgány.

2. Tímto článkem nejsou dotčeny vnitrostátní předpisy nebo předpisy Společenství týkající se odpovědnosti.

Článek 24

Převzetí odpadů zpět v případě nedovolené přepravy

1. Pokud příslušný orgán odhalí přepravu, kterou považuje za nedovolenou, neprodleně uvědomí ostatní dotčené příslušné orgány.

2. Pokud za nedovolenou přepravu odpovídá *oznamovatel,* příslušný orgán místa odeslání zajistí, že dotyčný odpad:

a) převezme zpět oznamovatel *de facto*; nebo pokud nebylo podáno oznámení

b) převezme zpět oznamovatel *de iure*; nebo pokud to není možné

c) převezme zpět samotný příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická nebo právnická osoba jednající jeho jménem; nebo pokud to není možné

d) bude jiným způsobem využit nebo odstraněn v zemi určení nebo zemi odeslání samotným příslušným orgánem místa odeslání nebo fyzickou nebo právnickou osobou jednající jeho jménem; nebo pokud to není možné

e) bude jiným způsobem využit nebo odstraněn v jiné zemi samotným příslušným orgánem místa odeslání nebo fyzickou nebo právnickou osobou jednající jeho jménem, pokud s tím všechny dotčené příslušné orgány souhlasí.

Toto převzetí zpět, využití nebo odstranění se provede do 30 dnů nebo v jiné lhůtě, která může být dohodnuta mezi dotčenými příslušnými orgány, poté, co se příslušný orgán místa odeslání dozví nebo je příslušnými orgány místa určení nebo pro tranzit písemně zpraven o nedovolené přepravě a je informován o důvodech. Toto oznámení může vyplývat z informací poskytnutých příslušným orgánům místa určení nebo pro tranzit mimo jiné ostatními příslušnými orgány.

V případě převzetí odpadů zpět podle písmen a), b) a c) se podá nové oznámení, *ledaže* se dotčené příslušné orgány dohodnou, že postačuje řádně odůvodněná žádost prvotního příslušného orgánu místa odeslání.

Nové oznámení podá osoba nebo orgán uvedení v písmenech a), b) nebo c), v uvedeném pořadí.

Příslušné orgány nesmí bránit vracení odpadů z nedovolené přepravy či proti tomu vznášet námitky. V případě jiného postupu podle písmen d) a e) příslušného orgánu místa odeslání podá nové oznámení prvotní příslušný orgán místa odeslání nebo fyzická nebo právnická osoba jednající jeho jménem, ledaže se dotčené příslušné orgány dohodnou, že postačuje řádně odůvodněná žádost tohoto orgánu.

3. Pokud za nedovolenou přepravu odpovídá příjemce, příslušný orgán místa určení zajistí, že dotyčný odpad využije nebo odstraní způsobem šetrným k životnímu prostředí:

a) příjemce; nebo pokud to není možné

b) samotný příslušný orgán nebo fyzická nebo právnická osoba jednající jeho jménem.

Toto využití nebo odstranění se provede do 30 dnů nebo v jiné lhůtě, která může být dohodnuta dotčenými příslušnými orgány, poté, co se příslušný orgán místa určení dozví nebo je příslušnými orgány místa odeslání nebo pro tranzit písemně zpraven o nedovolené přepravě a je informován o důvodech. Toto oznámení může vyplývat z informací poskytnutých příslušným orgánům místa odeslání nebo pro tranzit mimo jiné ostatními příslušnými orgány.

Za tímto účelem dotčené příslušné orgány v případě potřeby při využívání nebo odstraňování odpadů spolupracují.

4. Pokud nemá být podáno nové oznámení, vyplní nový průvodní doklad v souladu s články 15 nebo 16 osoba odpovědná za převzetí odpadů zpět, nebo pokud to není možné, prvotní příslušný orgán místa odeslání.

Pokud nové oznámení podává prvotní příslušný orgán místa odeslání, nevyžaduje se nová finanční záruka nebo odpovídající pojištění.

5. Ve zvláštních případech, kdy odpovědnost za nedovolenou přepravu nelze přičíst oznamovateli ani příjemci, spolupracují dotčené příslušné orgány při zajištění využití nebo odstranění dotyčného odpadu.

6. V případě předběžného využití nebo odstranění podle čl. 6 odst. 6, pokud je nedovolená přeprava odhalena po dokončení předběžného využití nebo odstranění, doplňující povinnost země odeslání převzít odpady zpět nebo zařídit jiné využití nebo odstranění končí, jakmile ***zařízení*** vydá potvrzení uvedené v čl. 15 písm. d).

Pokud ***zařízení*** vydá potvrzení o využití nebo odstranění způsobem, který vede k nedovolené přepravě a v jehož důsledku je uvolněna finanční záruka, použije se odstavec 3 a *čl. 25* odst. 2.

7. Pokud je v členském státu odhalen odpad z nedovolené přepravy, příslušný orgán s jurisdikcí pro oblast, ve které byl odpad odhalen, odpovídá za zajištění toho, že budou přijata opatření k bezpečnému uskladnění odpadů až do jejich vrácení nebo jiného než předběžného využití nebo odstranění jiným způsobem.

8. *Články 34 a 36* se nepoužijí v případech, kdy se odpady z nedovolené přepravy vracejí do země odeslání, na kterou se vztahují zákazy stanovené v uvedených článcích.

9. V případě nedovolené přepravy podle čl. 2 bodu 35 písm. g) má osoba, která přepravu zařizuje, stejné povinnosti stanovené v tomto článku jako oznamovatel.

10. Tímto článkem nejsou dotčeny vnitrostátní předpisy nebo předpisy Společenství týkající se odpovědnosti.

Článek 25

Náklady na převzetí odpadů zpět v případě nedovolené přepravy

1. Náklady vzniklé při převzetí zpět odpadů z nedovolené přepravy, včetně nákladů na jejich dopravu, využití nebo odstranění podle *čl. 24* odst. 2 a nákladů na uskladnění podle *čl. 24* odst. 7 ode dne, kdy se příslušný orgán místa odeslání dověděl, že se jedná o nedovolenou přepravu odpadů, se účtují:

a) oznamovateli *de facto* určenému podle pořadí uvedeného v čl. 2 bodu 15; nebo pokud nebylo podáno oznámení

b) oznamovateli *de iure* nebo případně jiným fyzickým či právnickým osobám; nebo pokud to není možné

c) příslušnému orgánu místa odeslání.

2. Náklady vzniklé při využívání nebo odstraňování odpadů podle *čl. 24* odst. 3, včetně případných nákladů na jejich dopravu a uskladnění podle *čl. 24* odst. 7, se účtují:

a) příjemci; nebo pokud to není možné

b) příslušnému orgánu místa určení.

3. Náklady vzniklé při využívání nebo odstraňování odpadů podle *čl. 24* odst. 5, včetně případných nákladů na jejich dopravu a uskladnění podle *čl. 24* odst. 7, se účtují:

a) oznamovateli určenému podle pořadí uvedeného v čl. 2 bodu 15 nebo příjemci podle rozhodnutí dotčených příslušných orgánů; nebo pokud to není možné

b) případně jiným fyzickým nebo právnickým osobám; nebo pokud to není možné

c) příslušným orgánům místa odeslání a místa určení.

4. V případě nedovolené přepravy podle čl. 2 bodu 35 písm. g) má osoba, která přepravu zařizuje, stejné povinnosti stanovené v tomto článku jako oznamovatel.

5. Tímto článkem nejsou dotčeny vnitrostátní předpisy nebo předpisy Společenství týkající se odpovědnosti.

Kapitola 5

Obecná správní ustanovení

Článek 26

Forma sdělení

1. Tyto informace a doklady lze zasílat poštou:

a) oznámení o plánované přepravě podle článků 4 a 13;

b) žádost o informace a dokumentaci podle článků 4, 7, a 8;

c) poskytnutí informací a dokumentace podle článků 4, 7, a 8;

d) písemný souhlas s oznámenou přepravou podle článku 9;

e) podmínky přepravy podle článku 10;

f) námitky k přepravě podle článků 11 a 12;

g) informace o rozhodnutích vydat předchozí souhlas pro specializovaná zařízení k využití odpadů podle čl. 14 odst. 3;

h) písemné potvrzení o převzetí odpadů podle článků 15 a 16;

i) potvrzení o využití nebo odstranění odpadů podle článků 15 a 16;

j) předchozí informace o skutečném zahájení přepravy podle článku 16;

k) informace o změnách v přepravě po odsouhlasení podle článku 17;

l) písemné souhlasy a průvodní doklady, které mají být zaslány podle hlav IV, V a VI.

2. Se souhlasem dotčených příslušných orgánů a oznamovatele lze doklady uvedené v odstavci 1 alternativně předat některým z těchto způsobů:

a) faxem; nebo

b) faxem s následným odesláním poštou; nebo

c) elektronickou poštou s digitálním podpisem. V tomto případě nahrazuje potřebné razítko nebo podpis digitální podpis; nebo

d) elektronickou poštou bez digitálního podpisu s následným odesláním poštou.

3. Doklady, které v souladu s čl. 16 písm. c) a článkem 18 mají provázet každou dopravu, mohou mít elektronickou podobu s digitálním podpisem pouze tehdy, pokud je lze během přepravy kdykoli učinit čitelnými a pokud to je pro dotčené příslušné orgány přijatelné.

4. Se souhlasem dotčených příslušných orgánů a oznamovatele lze informace a doklady uvedené v odstavci 1 zasílat a vyměňovat prostřednictvím elektronické výměny údajů s elektronickým podpisem nebo elektronickým ověřením pravosti podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/93/ES ze dne 13. prosince 1999 o zásadách Společenství pro elektronické podpisy [1] nebo srovnatelného systému elektronického ověřování pravosti, který zajišťuje stejnou úroveň bezpečnosti. V těchto případech je možno přijmout organizační opatření týkající se elektronické výměny údajů.

Článek 27

Jazyk

1. Oznámení, informace, dokumentace a jiná sdělení předávaná podle ustanovení této hlavy se předloží v jazyce, který je pro dotčené příslušné orgány přijatelný.

2. Na žádost dotčených příslušných orgánů jim oznamovatel poskytne ověřené překlady do jazyka, který je pro ně přijatelný.

Článek 28

Neshody týkající se zařazení

1. Pokud se příslušné orgány místa odeslání a místa určení nemohou dohodnout na zařazení, pokud jde o rozlišení, co je a co není odpad, nakládá se s dotyčným materiálem jako s odpadem. Tím není dotčeno právo země určení nakládat s přepravovaným materiálem po jeho doručení podle svých vnitrostátních právních předpisů, pokud jsou tyto předpisy v souladu s právem Společenství nebo mezinárodním právem.

2. Pokud se příslušné orgány místa odeslání a místa určení nemohou dohodnout, zda má být oznámený odpad zařazen jako odpad uvedený v příloze III, IIIA, IIIB nebo IV, považuje se odpad za uvedený v příloze IV.

[1] Úř. věst. L 13, 19.1.2000, s. 12.

3. Pokud se příslušné orgány místa odeslání a místa určení nemohou dohodnout, zda se u oznámeného postupu zpracování odpadů jedná o využití nebo odstranění, použijí se ustanovení pro odstranění.

4. Odstavce 1 až 3 se použijí pouze pro účely tohoto nařízení a nejsou jimi dotčena práva dotčených stran vyřešit případný spor týkající se těchto otázek soudní cestou.

Článek 29

Správní náklady

Oznamovateli mohou být účtovány příslušné a přiměřené správní náklady na provádění postupů oznamování a kontroly a obvyklé náklady příslušných analýz a inspekcí.

Článek 30

Dohody pro příhraniční oblasti

1. Ve výjimečných případech, pokud takovýto krok odůvodňují zvláštní zeměpisné nebo demografické podmínky, mohou členské státy uzavřít dvoustranné dohody o zjednodušení postupu oznamování u přeprav zvláštních toků odpadů, pokud jde o přeshraniční přepravy do nejbližšího vhodného zařízení, které se nachází v příhraniční oblasti mezi těmito dvěma členskými státy.

2. Takovéto dvoustranné dohody lze rovněž uzavřít, pokud se odpad přepravuje z země odeslání a v této zemi se i zpracovává, ale přeprava se uskutečňuje tranzitem přes jiný členský stát.

3. Členské státy mohou rovněž uzavřít tyto dohody se zeměmi, které jsou smluvními stranami Dohody o evropském hospodářském prostoru.

4. Tyto dohody se před jejich vstupem v platnost oznámí Komisi.

Kapitola 6

Přeprava v rámci Společenství s tranzitem přes třetí země

Článek 31

Přeprava odpadů určených k odstranění

Dochází-li k přepravě odpadu v rámci ***Společenství s tranzitem*** *přes jednu nebo více třetích zemí*, a jsou-li odpady určeny k odstranění, příslušný orgán místa odeslání se kromě ustanovení této hlavy dotáže příslušného orgánu ve třetích zemích, zda si přeje zaslat jeho písemný souhlas s plánovanou přepravou:

a) v případě smluvních stran Basilejské úmluvy během 60 dnů, pokud se tato nezřekla tohoto práva v souladu s ustanoveními této úmluvy? nebo

b) v případě států, které nejsou smluvními stranami Basilejské úmluvy, ve lhůtě dohodnuté mezi příslušnými orgány.

Článek 32

Přeprava odpadů určených k využití

1. Dochází-li k přepravě odpadů v rámci ***Společenství s tranzitem*** přes jednu nebo více třetích zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD, a jsou-li odpady určeny k využití, použije se *článek 31*.

2. Dochází-li k přepravě odpadů v rámci Společenství, včetně přepravy mezi místy v témže členském státě, s tranzitem přes jednu nebo více třetích zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, a jsou-li odpady určeny k využití, může být souhlas uvedený v článku 9 tichý, a pokud nebyly vzneseny námitky nebo uloženy podmínky, může být přeprava zahájena 30 dnů ode dne předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem místa určení podle článku 8.

HLAVA III

PŘEPRAVA VÝHRADNĚ V RÁMCI ČLENSKÝCH STÁTŮ

Článek 33

Použití tohoto nařízení na přepravy výhradně v rámci členských států

1. Členské státy zavedou vhodný systém pro dozor nad přepravami odpadů výhradně v jejich jurisdikci a pro jejich kontrolu. Tento systém zohlední nutnost souladu se systémem Společenství, zavedeným hlavami II a VII.

2. Členské státy uvědomí Komisi o svých systémech pro dozor nad přepravami odpadů a pro jejich kontrolu. Komise o nich uvědomí ostatní členské státy.

3. Členské státy mohou v rámci své jurisdikce uplatnit systém stanovený v hlavách II a VII.

HLAVA IV

VÝVOZ ZE SPOLEČENSTVÍ DO TŘETÍCH ZEMÍ

Kapitola 1

Vývoz odpadů určených k odstranění

Článek 34

Zákaz vývozu s výjimkou do zemí ESVO

1. Veškerý vývoz odpadů určených k odstranění se zakazuje.

2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se nevztahuje na vývoz odpadů určených k odstranění v zemích ESVO, které jsou rovněž smluvními stranami Basilejské úmluvy.

3. Vývoz odpadů určených k odstranění do některé země ESVO, která je smluvní stranou Basilejské úmluvy, se však rovněž zakazuje,

a) jestliže země ESVO dovoz takových odpadů zakáže; nebo

b) jestliže se příslušný orgán místa odeslání může důvodně domnívat, že s odpadem nebude v dotyčné zemi určení nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

4. Tímto ustanovením nejsou dotčeny povinnosti převzít odpady zpět podle *článků 22 a 24*.

Článek 35

Postupy při vývozu do zemí ESVO

1. Pokud se ze Společenství vyváží odpad určený k odstranění v zemích ESVO, které jsou smluvními stranami Basilejské úmluvy, použijí se přiměřeně ustanovení hlavy II s úpravami a doplněními uvedenými v odstavcích 2 a 3.

2. Použijí se tyto úpravy:

a) příslušný orgán pro tranzit mimo Společenství má 60 dnů od předání svého potvrzení o přijetí oznámení na to, aby požádal o doplňující informace k oznámené přepravě, poskytl tichý souhlas, pokud se dotyčná země rozhodla nevyžadovat předchozí písemný souhlas a informovala o tom ostatní smluvní strany podle čl. 6 odst. 4 Basilejské úmluvy, nebo udělil písemný souhlas s podmínkami nebo bez nich; a

b) příslušný orgán místa odeslání ve Společenství vydá rozhodnutí o souhlasu s přepravou podle článku 9 až poté, kdy obdrží písemný souhlas od příslušného orgánu místa určení a případně tichý nebo písemný souhlas od příslušného orgánu pro tranzit mimo Společenství, a to nejdříve 61 dnů od předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem pro tranzit. Příslušný orgán místa odeslání může vydat rozhodnutí před uplynutím 61denní lhůty, pokud obdržel písemný souhlas ostatních dotčených příslušných orgánů.

3. Použijí se tato doplňující ustanovení:

a) příslušný orgán pro tranzit ve Společenství potvrdí oznamovateli přijetí oznámení;

b) příslušné orgány místa odeslání a případně pro tranzit ve Společenství zašlou orazítkovanou kopii svých rozhodnutí o souhlasu s přepravou celnímu úřadu vývozu a celnímu úřadu výstupu ze Společenství;

c) dopravce předá kopii průvodního dokladu celnímu úřadu vývozu a celnímu úřadu výstupu ze Společenství;

d) jakmile odpad opustí Společenství, zašle celní úřad výstupu ze Společenství orazítkovanou kopii průvodního dokladu příslušnému orgánu místa odeslání ve Společenství, ve které uvede, že odpad opustil Společenství;

e) pokud příslušný orgán místa odeslání ve Společenství neobdrží do 42 dnů poté, co odpad opustil Společenství, informace od ***zařízení*** o převzetí odpadu, informuje neprodleně příslušný orgán místa určení; a

f) smlouva uvedená v čl. 4 bodu 4 druhém pododstavci a v článku 5 stanoví, že:

   i) pokud ***zařízení*** vydá nesprávné potvrzení o odstranění, jehož následkem je uvolněna finanční záruka, ***příjemce*** nese náklady vzniklé z povinnosti vrátit odpady do oblasti jurisdikce příslušného orgánu místa odeslání a z jejich využití nebo odstranění způsobem šetrným k životnímu prostředí,

   ii) do tří dnů od převzetí odpadů určených k odstranění zašle ***zařízení*** oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie vyplněného průvodního dokladu, kromě potvrzení o odstranění odpadu uvedeného v bodě iii), a

   iii) co nejdříve, avšak nejdéle do 30 dnů od dokončení odstranění, a nejpozději do jednoho kalendářního roku od převzetí odpadů ***zařízení*** na svou odpovědnost potvrdí, že odstranění bylo dokončeno, a zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

4. Přeprava může být provedena, pouze pokud:

a) oznamovatel obdržel písemný souhlas od příslušných orgánů místa odeslání, místa určení a případně pro tranzit mimo Společenství, a pokud jsou splněny stanovené podmínky;

b) byla uzavřena smlouva mezi oznamovatelem a příjemcem, která je účinná, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 4 druhého pododstavce a článku 5;

c) byla poskytnuta finanční záruka nebo odpovídající pojištění, které jsou účinné, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 5 druhého pododstavce a článku 6;

d) je zajištěno nakládání s odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

5. Pokud se odpad vyváží, musí být určen k odstranění v zařízení, které je v zemi určení provozováno nebo jehož provozování je povoleno podle platného vnitrostátního práva.

6. Pokud celní úřad vývozu nebo celní úřad výstupu ze Společenství odhalí nedovolenou přepravu, informuje neprodleně příslušný orgán v zemi celního úřadu, který:

a) informuje neprodleně příslušný orgán místa odeslání ve Společenství; a

b) zajistí zadržení odpadu, dokud příslušný orgán místa odeslání nerozhodne jinak a neoznámí toto rozhodnutí písemně příslušnému orgánu v zemi celního úřadu, ve které je odpad zadržen.

Kapitola 2

Vývoz odpadů určených k využití

Oddíl 1

Vývoz do zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD

Článek 36

Zákaz vývozu

1. Vývoz ze Společenství těchto odpadů určených k využití v zemích, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD, se zakazuje:

a) nebezpečné odpady uvedené v příloze V;

b) odpady uvedené v příloze V části 3;

c) nebezpečné odpady nezařazené pod jednu položku v příloze V;

d) směsi nebezpečných odpadů a směsi nebezpečných a nikoliv nebezpečných odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze V;

e) odpady, které země určení oznámila jako nebezpečné podle článku 3 Basilejské úmluvy;

f) odpady, jejichž dovoz země určení zakázala; nebo

g) odpady, u nichž se příslušný orgán místa odeslání může důvodně domnívat, že s nimi nebude v dotyčné zemi určení nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

2. Tímto ustanovením nejsou dotčeny povinnosti převzít odpady zpět podle *článků 22 a 24*.

3. Členské státy mohou ve výjimečných případech na základě dokladů předložených oznamovatelem stanovit, že určitý nebezpečný odpad uvedený v příloze V je vyloučen ze zákazu vývozu, pokud nevykazuje vlastnosti uvedené v příloze III směrnice 91/689/EHS, přičemž se s ohledem na vlastnosti H3 až H8, H10 a H11 vymezené v uvedené příloze přihlédne k mezním hodnotám stanoveným v rozhodnutí Komise 2000/532/ES ze dne 3. května 2000, kterým se nahrazuje rozhodnutí 94/3/ES, kterým se stanoví seznam odpadů podle čl. 1 písm. a) směrnice Rady 75/442/EHS o odpadech, a rozhodnutí Rady 94/904/ES, kterým se stanoví seznam nebezpečných odpadů ve smyslu čl. 1 odst. 4 směrnice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadech ([1]).

4. Skutečnost, že odpad není uveden jako nebezpečný odpad v příloze V nebo je uveden v příloze V části 1 seznamu B, nevylučuje možnost charakterizovat ve výjimečných případech takovýto odpad jako nebezpečný odpad, na který se tedy vztahuje zákaz vývozu, pokud vykazuje některé z vlastností uvedených v příloze III směrnice 91/689/EHS, přičemž se s ohledem na vlastnosti H3 až H8, H10 a H11 vymezené v uvedené příloze přihlédne k mezním hodnotám stanoveným v rozhodnutí Komise 2000/532/ES, jak je stanoveno v čl. 1 odst. 4 druhé odrážce směrnice 91/689/EHS a v úvodním odstavci přílohy III tohoto nařízení.

5. V případech uvedených v odstavcích 3 a 4 dotčený členský stát informuje předpokládanou zemi určení před vydáním rozhodnutí. Do konce každého kalendářního roku oznámí členské státy tyto případy Komisi. Komise předá tyto informace všem členským státům a sekretariátu Basilejské úmluvy. Na základě poskytnutých informací může Komise uvést připomínky a případně v souladu s *článkem 58* upravit přílohu V.

Článek 37

Postupy při vývozu odpadů uvedených v příloze III nebo IIIA

1. V případě odpadů uvedených v příloze III nebo IIIA, jejichž vývoz není podle *článku 36* zakázán, zašle Komise ve lhůtě 20 dnů ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost každé zemi, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD, písemnou žádost o:

i) písemné potvrzení, že odpady je možno vyvážet ze Společenství k využití v této zemi, a

ii) uvedení případného kontrolního postupu, který bude země určení uplatňovat.

Země, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD, mají tyto možnosti:

a) zákaz; nebo

b) postup předchozího písemného oznámení a souhlasu podle *článku 35*; nebo

c) žádnou kontrolu v zemi určení.

2. Přede dnem použitelnosti tohoto nařízení Komise přijme nařízení, které vezme v úvahu všechny odpovědi obdržené podle odstavce 1, a informuje výbor zřízený podle článku 18 směrnice 75/442/EHS.

Pokud země nevydala potvrzení podle odstavce 1, nebo pokud z nějakého důvodu země nebyla kontaktována, použije se odst. 1 písm. b).

Přijaté nařízení Komise pravidelně aktualizuje.

3. Pokud země ve své odpovědi uvede, že určité přepravy odpadů nepodléhají kontrole, použije se na tyto přepravy přiměřeně článek 18.

4. Pokud se odpad vyváží, musí být určen k využití v zařízení, které je v zemi určení provozováno nebo jehož provozování je povoleno podle platného vnitrostátního práva.

([1]) Úř. věst. L 226, 6.9.2000, s. 3. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Rady 2001/573/ES (Úř. věst. L 203, 28.7.2001, s. 18).

5. V případě přepravy odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze III nebo přepravy směsí odpadů nezařazených pod jednu položku v příloze III nebo IIIA nebo přepravy odpadů zařazených do přílohy IIIB a pokud není vývoz zakázán podle *článku 36*, použije se odst. 1 písm. b) tohoto článku.

Oddíl 2

Vývoz do zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD

Článek 38

Vývoz odpadů uvedených v přílohách III, IIIA, IIIB, IV a IVA

1. Pokud se ze Společenství vyváží odpady uvedené v příloze III, IIIA, IIIB, IV a IVA nebo odpady či směsi odpadů nezařazené do jedné položky v příloze III, IV nebo IVA a jsou určeny k využití v zemích, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, a to též s tranzitem přes země, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, použijí se přiměřeně ustanovení hlavy II s úpravami a doplněními uvedenými v odstavcích 2, 3 a 5.

2. Použijí se tyto úpravy:

a) směsi odpadů uvedených v příloze IIIA, určené pro předběžné postupy, podléhají postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu, pokud se případná následné předběžné nebo jiné než předběžné využití nebo odstranění má uskutečnit v zemi, na kterou se rozhodnutí OECD nevztahuje;

b) odpady uvedené v příloze IIIB podléhají postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu;

c) souhlas vyžadovaný podle článku 9 může příslušný orgán místa určení mimo Společenství udělit ve formě tichého souhlasu.

3. Pokud jde o vývoz odpadů uvedených v přílohách IV a IVA, použijí se tato doplňující ustanovení:

a) příslušné orgány místa odeslání a případně pro tranzit ve Společenství zašlou orazítkovanou kopii svých rozhodnutí o souhlasu s přepravou celnímu úřadu vývozu a celnímu úřadu výstupu ze Společenství;

b) dopravce předá kopii průvodního dokladu celnímu úřadu vývozu a celnímu úřadu výstupu ze Společenství;

c) jakmile odpad opustí území Společenství, celní úřad výstupu ze Společenství zašle orazítkovanou kopii průvodního dokladu příslušnému orgánu místa odeslání ve Společenství, ve které uvede, že odpad opustil Společenství;

d) pokud příslušný orgán místa odeslání ve Společenství neobdrží do 42 dnů poté, kdy odpad opustil Společenství, informace od ***zařízení*** o převzetí odpadu, informuje neprodleně příslušný orgán místa určení; a

e) smlouva uvedená v čl. 4 bodu 4 druhém pododstavci a v článku 5 stanoví, že:

   i) pokud ***zařízení*** vydá nesprávné potvrzení o využití, jehož následkem je uvolněna finanční záruka, nese ***příjemce*** náklady vzniklé z povinnosti vrátit odpady do oblasti jurisdikce příslušného orgánu místa odeslání a z jejich využití nebo odstranění způsobem šetrným k životnímu prostředí,

   ii) do ***tří dnů*** od převzetí odpadů určených k využití zašle ***zařízení*** oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie vyplněného průvodního dokladu kromě potvrzení o využití odpadu uvedeného v bodu iii), a

iii) co nejdříve, avšak nejdéle do 30 dnů od dokončení využití, a nejpozději do jednoho kalendářního roku po převzetí odpadů ***zařízení*** na svou odpovědnost potvrdí, že bylo dokončeno využití, a zašle oznamovateli a dotčeným příslušným orgánům podepsané kopie průvodního dokladu, které obsahují toto potvrzení.

4. Přeprava může být provedena, pouze pokud:

a) oznamovatel obdržel písemný souhlas od příslušných orgánů místa odeslání, místa určení a případně pro tranzit, nebo příslušné orgány místa určení a pro tranzit mimo Společenství udělily tichý souhlas nebo lze takovýto souhlas předpokládat, a pokud jsou splněny stanovené podmínky;

b) jsou dodržena ustanovení *čl. 35* odst. 4 písm. b), c) a d).

5. Pokud se vývoz podle odstavce 1 odpadů uvedených v přílohách IV a IVA uskutečňuje s tranzitem přes zemi, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD, použijí se tyto úpravy:

a) příslušný orgán pro tranzit země, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD, má 60 dnů od předání svého potvrzení o přijetí oznámení na to, aby požádal o doplňující informace k oznámené přepravě, poskytl tichý souhlas, pokud se dotyčná země rozhodla nevyžadovat předchozí písemný souhlas a informovala o tom ostatní smluvní strany podle čl. 6 odst. 4 Basilejské úmluvy, nebo vydal písemný souhlas s podmínkami nebo bez nich;

b) příslušný orgán místa odeslání ve Společenství vydá rozhodnutí o souhlasu s přepravou podle článku 9 až poté, kdy obdržel tichý nebo písemný souhlas od příslušného orgánu pro tranzit země, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD, a to nejdříve 61 dnů od předání potvrzení o přijetí příslušným orgánem pro tranzit. Příslušný orgán místa odeslání může vydat rozhodnutí před uplynutím 61denní lhůty, pokud obdržel písemný souhlas ostatních dotčených příslušných orgánů.

6. Pokud se odpad vyváží, musí být určen k využití v zařízení, které je v zemi určení provozováno nebo jehož provozování je povoleno podle platného vnitrostátního práva.

7. Pokud celní úřad vývozu nebo celní úřad výstupu ze Společenství odhalí nedovolenou přepravu, informuje neprodleně příslušný orgán v zemi celního úřadu, který:

a) informuje neprodleně příslušný orgán místa odeslání ve Společenství; a

b) zajistí zadržení odpadu, dokud příslušný orgán místa odeslání nerozhodne jinak a neoznámí toto rozhodnutí písemně příslušnému orgánu v zemi celního úřadu, ve které je odpad zadržen.

Kapitola 3

Obecná ustanovení

Článek 39

Vývoz do Antarktidy

Vývoz odpadů ze Společenství do Antarktidy se zakazuje.

Článek 40

Vývoz do zámořských zemí a území

1. Vývoz odpadů určených k odstranění v zámořských zemích nebo územích ze Společenství se zakazuje.

2. Pokud jde o vývoz odpadů určených k využití v zámořských zemích nebo územích, použije se obdobně zákaz uvedený v *článku 36*.

3. Pokud jde o vývoz odpadů určených k využití v zámořských zemích a územích, na které se nevztahuje zákaz uvedený v odstavci 1, použijí se obdobně ustanovení hlavy II.

HLAVA V

DOVOZ DO SPOLEČENSTVÍ ZE TŘETÍCH ZEMÍ

Kapitola 1

Dovoz odpadů určených k odstranění

Článek 41

Zákaz dovozu s výjimkou ze zemí, které jsou smluvní stranou Basilejské úmluvy, nebo zemí, s nimiž byla uzavřena dohoda, nebo z jiných oblastí v případě krize nebo války

1. Dovoz odpadů určených k odstranění do Společenství se zakazuje s výjimkou dovozu:

a) ze zemí, které jsou smluvními stranami Basilejské úmluvy; nebo

b) z jiných zemí, se kterými Společenství nebo Společenství a jeho členské státy uzavřely v souladu s článkem 11 Basilejské úmluvy dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání, které jsou slučitelné s právními předpisy Společenství; nebo

c) z jiných zemí, se kterými jednotlivé členské státy uzavřely dvoustranné dohody nebo ujednání v souladu s odstavcem 2; nebo

d) z jiných oblastí v případech, kdy z výjimečných důvodů během krize nebo války nebo během operací k nastolení nebo udržení míru nelze uzavřít dvoustranné dohody nebo ujednání podle písmen b) nebo c) nebo pokud příslušný orgán v zemi odeslání nebyl určen nebo nemůže jednat.

2. Ve výjimečných případech mohou jednotlivé členské státy uzavřít dvoustranné dohody a ujednání o odstranění určitých odpadů v těchto členských státech, pokud by v zemi odeslání nebylo s těmito odpady nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

Tyto dohody a ujednání musí být slučitelné s právními předpisy Společenství a článkem 11 Basilejské úmluvy.

Tyto dohody a ujednání zaručí, že odstraňování proběhne ve schváleném zařízení a že přitom budou dodrženy požadavky na nakládání způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Tyto dohody a ujednání rovněž zaručí, že odpad vznikl v zemi odeslání a že odstranění bude provedeno výhradně v členském státu, který dohodu nebo ujednání uzavřel.

Tyto dohody a ujednání se před uzavřením oznámí Komisi. V mimořádných situacích však mohou být oznámeny do jednoho měsíce po uzavření.

3. Dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání uzavřené podle odst. 1 písm. b) a c) jsou založeny na procedurálních požadavcích *článku 42*.

4. Od zemí uvedených v odst. 1 písm. a), b) a c) se vyžaduje, aby příslušnému orgánu členského státu určení předem předložily řádně odůvodněnou žádost založenou na skutečnosti, že nemají a nemohou přiměřeným způsobem získat technickou kapacitu a nezbytná zařízení pro odstranění odpadů způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Článek 42

Procedurální požadavky při dovozu ze zemí, které jsou smluvní stranou Basilejské úmluvy, nebo z jiných oblastí v případě krize nebo války

1. Pokud se do Společenství dováží odpad určený k odstranění ze zemí, které jsou smluvní stranou Basilejské úmluvy, použijí se přiměřeně ustanovení hlavy II s úpravami a doplněními uvedenými v odstavcích 2 a 3.

2. Použijí se tyto úpravy:

a) příslušný orgán pro tranzit mimo Společenství má 60 dnů od předání svého potvrzení o přijetí oznámení na to, aby požádal o doplňující informace k oznámené přepravě, poskytl tichý souhlas, pokud se dotyčná země rozhodla nevyžadovat předchozí písemný souhlas a informovala o tom ostatní smluvní strany podle čl. 6 odst. 4 Basilejské úmluvy, nebo vydal písemný souhlas s podmínkami nebo bez nich;

b) v případech uvedených v *čl. 41* odst. 1 písm. d), které se týkají krize, války nebo operací k nastolení nebo udržení míru, se nevyžaduje souhlas příslušných orgánů místa odeslání.

3. Použijí se tato doplňující ustanovení:

a) příslušný orgán pro tranzit ve Společenství potvrdí oznamovateli přijetí oznámení a kopie zašle dotčeným příslušným orgánům;

b) příslušné orgány místa určení a případně pro tranzit ve Společenství zašlou orazítkovanou kopii svých rozhodnutí o souhlasu s přepravou celnímu úřadu vstupu do Společenství;

c) dopravce předá kopii průvodního dokladu celnímu úřadu vstupu do Společenství; a

d) po vyřízení nezbytných celních formalit zašle celní úřad vstupu do Společenství orazítkovanou kopii průvodního dokladu příslušným orgánům místa určení a pro tranzit ve Společenství, ve které uvede, že odpad vstoupil do Společenství.

4. Přeprava může být provedena pouze pokud:

a) oznamovatel obdržel písemný souhlas od příslušných orgánů místa odeslání, místa určení a případně pro tranzit a pokud jsou splněny stanovené podmínky;

b) byla uzavřena smlouva mezi oznamovatelem a příjemcem, která je účinná, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 4 druhého pododstavce a článku 5;

c) byla poskytnuta finanční záruka nebo odpovídající pojištění, které jsou účinné, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 5 druhého pododstavce a článku 6; a

d) je zajištěno nakládání způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

5. Pokud celní úřad vstupu do Společenství odhalí nedovolenou přepravu, informuje neprodleně příslušný orgán v zemi celního úřadu, který:

a) informuje neprodleně příslušný orgán místa určení ve Společenství, který informuje příslušný orgán místa odeslání mimo Společenství; a

b) zajistí zadržení odpadu, dokud příslušný orgán místa odeslání mimo Společenství nerozhodne jinak a neoznámí toto rozhodnutí písemně příslušnému orgánu v zemi celního úřadu, ve které je odpad zadržen.

Kapitola 2

Dovoz odpadů k využití

Článek 43

Zákaz dovozu s výjimkou ze zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD nebo které jsou smluvní stranou Basilejské úmluvy, nebo zemí, s nimiž byla uzavřena dohoda, nebo z jiných oblastí v případě krize nebo války

1. Veškerý dovoz odpadů určených k využití do Společenství se zakazuje, s výjimkou dovozu:

a) ze zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD; nebo

b) z jiných zemí, které jsou smluvními stranami Basilejské úmluvy; nebo

c) z jiných zemí, se kterými Společenství nebo Společenství a jeho členské státy uzavřely v souladu s článkem 11 Basilejské úmluvy dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání, které jsou slučitelné s právními předpisy Společenství; nebo

d) z jiných zemí, se kterými jednotlivé členské státy uzavřely dvoustranné dohody nebo ujednání podle odstavce 2; nebo

e) z jiných oblastí v případech, kdy z výjimečných důvodů během krize, války nebo během operací k nastolení nebo udržení míru nelze uzavřít dvoustranné dohody nebo ujednání podle písmen b) nebo c) nebo pokud příslušný orgán v zemi odeslání nebyl určen nebo nemůže jednat.

2. Ve výjimečných případech mohou jednotlivé členské státy uzavřít dvoustranné dohody nebo ujednání o využití určitých odpadů v těchto členských státech, pokud by v zemi odeslání nebylo s těmito odpady nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

V těchto případech se použije čl. 40 odst. 2.

3. Dvoustranné nebo mnohostranné dohody a ujednání uzavřené podle odst. 1 písm. b) a c) jsou založeny na procedurálních požadavcích *článku 42*, pokud to může být významné.

Článek 44

Procedurální požadavky při dovozu ze zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, nebo z jiných oblastí v případě krize nebo války

1. Pokud se do Společenství dováží odpad určený k využití ze zemí, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, použijí se přiměřeně ustanovení hlavy II s úpravami a doplněními uvedenými v odstavcích 2 a 3.

2. Použijí se tyto úpravy:

a) souhlas vyžadovaný podle článku 9 může příslušný orgán místa odeslání mimo Společenství udělit ve formě tichého souhlasu;

b) předchozí písemné oznámení podle článku 4 může podat oznamovatel; a

c) v případech uvedených v *čl. 43* odst. 1 písm. e), které se týkají krize, války nebo operací k nastolení nebo udržení míru, se nevyžaduje souhlas příslušných orgánů místa odeslání.

3. Kromě toho musí být dodržena ustanovení *čl. 42* odst. 3 písm. b), c) a d).

4. Přeprava může být provedena, pouze pokud:

a) oznamovatel obdržel písemný souhlas od příslušných orgánů místa odeslání, místa určení a případně pro tranzit nebo pokud byl udělen tichý souhlas příslušného orgánu místa odeslání mimo Společenství nebo jej lze předpokládat a pokud jsou splněny stanovené podmínky;

b) byla uzavřena smlouva mezi oznamovatelem a příjemcem, která je účinná, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 4 druhého pododstavce a článku 5;

c) byla poskytnuta finanční záruka nebo odpovídající pojištění, které jsou účinné, jak je požadováno podle čl. 4 bodu 5 druhého pododstavce a článku 6;

d) je zajištěno nakládání způsobem šetrným k životnímu prostředí podle *článku 49*.

5. Pokud celní úřad vstupu do Společenství odhalí nedovolenou přepravu, informuje neprodleně příslušný orgán v zemi celního úřadu, který:

a) informuje neprodleně příslušný orgán místa určení ve Společenství, který informuje příslušný orgán místa odeslání mimo Společenství; a

b) zajistí zadržení odpadu, dokud příslušný orgán místa odeslání mimo Společenství nerozhodne jinak a neoznámí toto rozhodnutí písemně příslušnému orgánu v zemi celního úřadu, ve které je odpad zadržen.

Článek 45

Procedurální požadavky při dovozu ze zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD a které jsou smluvní stranou Basilejské úmluvy, nebo z jiných oblastí v případě krize nebo války

Pokud se odpad určený k využití dováží do Společenství:

a) ze země, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD; nebo

b) přes zemi, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD a která je zároveň smluvní stranou Basilejské úmluvy,

použije se obdobně *článek 42*.

Kapitola 3

Obecná ustanovení

Článek 46

Dovoz ze zámořských zemí nebo území

1. Pokud se do Společenství dováží odpad ze zámořských zemí nebo území, použije se obdobně hlava II.

2. Zámořské země a území a členské státy, se kterými jsou spojeny, mohou na přepravu ze zámořské země a území do daného členského státu použít vnitrostátní postupy.

3. Členské státy, které uplatňují odstavec 2, oznámí Komisi používané vnitrostátní postupy.

HLAVA VI

TRANZIT PŘES SPOLEČENSTVÍ ZE TŘETÍCH ZEMÍ A DO TŘETÍCH ZEMÍ

Kapitola 1

Tranzit odpadů určených k odstranění

Článek 47

Tranzit odpadů určených k odstranění přes Společenství

Pokud jsou odpady určené k odstranění přepravovány přes členské státy ze třetích zemí a do třetích zemí, použije se obdobně *článek 42* s těmito úpravami a doplněními:

a) první a poslední příslušný orgán pro tranzit ve Společenství zašle případně orazítkovanou kopii rozhodnutí o souhlasu s přepravou nebo, pokud udělil tichý souhlas, kopii potvrzení o přijetí podle *čl. 42* odst. 3 písm. a) celním úřadům vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství; a

b) jakmile odpad opustí Společenství, zašle celní úřad výstupu ze Společenství orazítkovanou kopii průvodního dokladu příslušným orgánům pro tranzit ve Společenství, ve které uvede, že odpad opustil Společenství.

Kapitola 2

Tranzit odpadů určených k využití

Článek 48

Tranzit odpadů určených k využití přes Společenství

1. Pokud jsou odpady určené k využití přepravovány přes členské státy ze země a do země, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD, použije se obdobně *článek 47*.

2. Pokud jsou odpady určené k využití přepravovány přes členské státy ze země a do země, na které se vztahuje rozhodnutí OECD, použije se obdobně *článek 44* s těmito úpravami a doplněními:

a) první a poslední příslušný orgán pro tranzit ve Společenství zašle případně orazítkovanou kopii rozhodnutí o souhlasu s přepravou nebo, pokud udělil tichý souhlas, kopii potvrzení o přijetí podle *čl. 42* odst. 3 písm. a) celním úřadům vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství; a

b) jakmile odpad opustí Společenství, zašle celní úřad výstupu ze Společenství orazítkovanou kopii průvodního dokladu příslušnému orgánu ***či orgánům*** pro tranzit ve Společenství, ve které uvede, že odpad opustil Společenství.

3. Pokud se odpad určený k využití přepravuje přes členské státy ze země, na kterou se nevztahuje rozhodnutí OECD, do země, na kterou se rozhodnutí OECD vztahuje, nebo naopak, použije se odstavec 1 na zemi, na kterou se rozhodnutí OECD nevztahuje, a odstavec 2 na zemi, na kterou se rozhodnutí OECD vztahuje.

HLAVA VII

JINÁ USTANOVENÍ

Kapitola 1

Doplňkové povinnosti

Článek 49

Ochrana životního prostředí

1. Původce, oznamovatel nebo jiné podniky, které se podílejí na přepravě odpadů nebo na jejich využití či odstranění, podniknou všechny nezbytné kroky pro zajištění toho, že je s jimi přepravovanými odpady během celé doby přepravy a během jejich využívání a odstraňování nakládáno tak, aby nebylo ohroženo lidské zdraví, a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Pokud se přeprava uskutečňuje ve Společenství, musí být zejména dodrženy požadavky článku 4 směrnice 75/442/EHS a ostatních právních předpisů Společenství o odpadech.

2. V případě vývozu ze Společenství příslušný orgán místa odeslání ve Společenství:

a) stanoví a snaží se zajistit, aby se v třetí zemi určení nakládalo s veškerými vyváženými odpady během celé doby přepravy, včetně využívání podle *článků 36 a 38* nebo odstraňování podle *článku 34*, způsobem šetrným k životnímu prostředí;

b) zakáže vývoz odpadů do třetích zemí, pokud se může důvodně domnívat, že s odpadem nebude nakládáno podle požadavků písmene a).

Nakládání způsobem šetrným k životnímu prostředí při daném využívání nebo odstraňování lze mimo jiné předpokládat, pokud může oznamovatel nebo příslušný orgán v zemi určení prokázat, že zařízení, které přebírá odpad, bude provozováno v souladu s normami na ochranu lidského zdraví a životního prostředí, které všeobecně odpovídají normám stanoveným v právních předpisech Společenství.

Tímto předpokladem však není dotčeno celkové posouzení nakládání způsobem šetrným k životnímu prostředí během celé doby přepravy, včetně využívání nebo odstraňování v třetí zemi určení.

Jako vodítko pro nakládání s odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí lze použít pokyny uvedené v příloze VIII.

3. V případě dovozů do Společenství příslušný orgán místa určení ve Společenství:

a) stanoví a přijme opatření pro zajištění toho, že je s veškerými odpady přepravovanými do oblasti jeho jurisdikce během celé doby přepravy včetně jejich využívání nebo odstraňování v zemi určení nakládáno tak, aby nebylo ohroženo lidské zdraví a bez použití postupů nebo metod, které by mohly poškodit životní prostředí, a v souladu s článkem 4 směrnice 75/442/EHS a s ostatními právními předpisy Společenství o odpadech;

b) zakáže dovoz odpadů z třetích zemí, pokud se může důvodně domnívat, že s odpadem nebude nakládáno podle požadavků písmene a).

Článek 50

Prosazování v členských státech

1. Členské státy stanoví předpisy pro sankce použitelné v případě porušení tohoto nařízení a přijmou všechna opatření nezbytná k zajištění jejich provádění. Stanovené sankce musejí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy oznámí Komisi své vnitrostátní právní předpisy týkající se předcházení nedovoleným přepravám odpadů, jejich odhalování a sankcí za takové přepravy.

2. Prostřednictvím opatření k prosazování tohoto ***nařízení členské*** státy mimo jiné ***stanoví*** kontroly zařízení a podniků v souladu s článkem 13 směrnice 75/442/EHS a namátkové kontroly přeprav odpadů nebo souvisejícího využívání nebo odstraňování.

3. Kontroly přeprav mohou být prováděny zejména:

a) na místě vzniku za účasti původce, držitele nebo oznamovatele;

b) na místě určení za účasti příjemce ***nebo zařízení***;

c) na hranicích Společenství; nebo

d) během přepravy uvnitř Společenství.

4. Kontroly ***přepravy odpadů zahrnují*** prohlídku dokladů, potvrzení totožnosti a případně i fyzickou kontrolu odpadů.

5. Členské státy ***budou*** navzájem dvoustranně nebo mnohostranně spolupracovat, aby se usnadnilo předcházení nedovoleným přepravám a jejich odhalování.

Členské státy určí stálé zaměstnance odpovědné za tuto spolupráci a místa fyzických kontrol. Informace budou předány Komisi, která předá jejich soupis kontaktním subjektům uvedeným v článku 54.

6. Na žádost jiného členského státu může členský stát přijmout donucovací opatření vůči osobám podezřelým z účasti na nedovolené přepravě odpadů, které se nacházejí v tomto členském státě.

Článek 51

Zprávy podávané členskými státy

1. Před koncem každého kalendářního roku zašlou členské státy Komisi kopii zprávy za předchozí kalendářní rok, kterou podle čl. 13 odst. 3 Basilejské úmluvy vypracovaly a zaslaly sekretariátu Basilejské úmluvy.

2. Před koncem každého kalendářního roku vypracují členské státy rovněž zprávu za předchozí rok na základě doplňujícího dotazníku v příloze IX a zašlou ji Komisi.

3. Zprávy vypracované členskými státy podle odstavců 1 a 2 se Komisi zasílají v elektronické podobě.

4. Komise na základě těchto zpráv vypracuje každé tři roky zprávu o provádění tohoto nařízení Společenstvím a jeho členskými státy.

Článek 52

Mezinárodní spolupráce

Členské státy, je-li to vhodné a nezbytné, ve spojení s Komisí, spolupracují s ostatními smluvními stranami Basilejské úmluvy a s mezistátními organizacemi, mimo jiné prostřednictvím výměny nebo sdílení informací, podpory technologií šetrných k životnímu prostředí a vypracovávání pravidel osvědčené praxe.

Článek 53

Určení příslušných orgánů

Členské státy určí příslušný orgán nebo orgány odpovědné za provádění tohoto nařízení. Každý členský stát určí pouze jeden příslušný orgán pro tranzit.

Článek 54

Určení kontaktních subjektů

Členské státy a Komise určí každý jeden nebo více kontaktních subjektů, které odpovídají za informování a poskytování poradenství osobám a podnikům požadujícím informace. Kontaktní subjekt Komise postoupí kontaktním subjektům členských států jakékoli otázky, které mu byly položeny a které se jich týkají, a naopak.

Článek 55

Určení celních úřadů vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství

Členské státy mohou určit zvláštní celní úřady na vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství pro přepravy odpadů, které vstupují do Společenství nebo z něj vystupují. Jestliže se členský stát rozhodne určit tyto celní úřady, nelze pro žádnou přepravu odpadů použít pro účely vstupu do Společenství nebo výstupu z něj žádný jiný hraniční přechod v tomto členském státu.

Článek 56

Oznámení určení a s ním související údaje

1. Členské státy oznámí Komisi určení:

a) příslušných orgánů podle *článku 53*;

b) kontaktních subjektů podle *článku 54*; a

c) případně celních úřadů vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství podle *článku 55*.

2. Ve vztahu k těmto určením sdělí členské státy Komisi tyto údaje:

a) názvy;

b) poštovní adresy;

c) elektronické adresy;

d) telefonní čísla?

e) faxová čísla; a

f) jazyky přijatelné pro příslušné orgány.

3. Členské státy neprodleně Komisi oznámí veškeré změny těchto údajů.

4. Tyto údaje, jakož i všechny jejich změny, se předávají Komisi v elektronické podobě a v případě potřeby rovněž v listinné podobě.

5. Komise zveřejní seznamy určených příslušných orgánů, kontaktních subjektů a celních úřadů vstupu do Společenství a výstupu ze Společenství na své internetové stránce a tyto seznamy případně aktualizuje.

Kapitola 2

Jiná ustanovení

Článek 57

Zasedání kontaktních subjektů

Komise na žádost členských států nebo v jiných vhodných případech pravidelně pořádá zasedání kontaktních subjektů, aby posoudila otázky vznesené v souvislosti s prováděním tohoto nařízení. ***Pokud se členské státy a Komise shodnou na tom, že je to vhodné, budou na taková zasedání nebo části zasedání pozváni hlavní aktéři.***

Článek 58

Změny příloh

1. Komise může změnit přílohy prostřednictvím nařízení a v souladu s postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS, aby zohlednila vědecký a technický pokrok. Kromě toho se:

a) změní přílohy I, II, III, IIIA, IV a V, aby se zohlednily změny dohodnuté v rámci Basilejské úmluvy a rozhodnutí OECD; mimo to se příloha IC o zvláštních pokynech pro vyplnění formuláře oznámení a průvodního dokladu dokončí nejpozději ke dni použitelnosti tohoto nařízení s ohledem na pokyny OECD;

b) nezařazené odpady mohou prozatímně doplnit do přílohy IIIB, IV nebo V, dokud nebude rozhodnuto o jejich zařazení do příslušných příloh Basilejské úmluvy nebo rozhodnutí OECD;

c) na základě žádosti podané členským státem může zvážit prozatímní zahrnutí směsí dvou nebo více odpadů uvedených v příloze III do přílohy IIIA v případech uvedených v čl. 3 odst. 2, dokud nebude rozhodnuto o jejich zařazení do příslušných příloh Basilejské úmluvy nebo rozhodnutí OECD. Původní položky, které mají být zahrnuty do přílohy IIIA, se pokud možno vloží do dne použitelnosti tohoto nařízení a nejpozději do 6 měsíců od uvedeného dne. Příloha IIIA může obsahovat výhradu, že jednu nebo více jejích položek nelze použít na vývozy do zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD;

d) stanoví výjimečné případy podle čl. 3 odst. 3 a tyto odpady se případně doplní do příloh IVA a V a odstraní z přílohy III;

e) změní příloha V, aby se zohlednily dohodnuté změny seznamu nebezpečných odpadů přijaté podle čl. 1 odst. 4 směrnice 91/689/EHS;

f) změní příloha VIII, aby se zohlednily příslušné mezinárodní úmluvy a dohody.

2. Při změnách přílohy IX se jednání plně účastní výbor zřízený směrnicí Rady 91/692/EHS ze dne 23. prosince 1991, kterou se normalizují a racionalizují zprávy o provádění některých směrnic týkajících se životního prostředí ([1]).

3. Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 59

Dodatečná opatření

1. Komise může k provádění tohoto nařízení přijmout tato dodatečná opatření:

a) způsob výpočtu finanční záruky nebo odpovídajícího pojištění podle článku 6;

b) pokyny pro uplatňování čl. 12 odst. 1 písm. g);

([1]) Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

c) další podmínky a požadavky týkající se zařízení k využití odpadů s předchozím souhlasem podle článku 14;

d) pokyny pro uplatňování článku 15, pokud jde o identifikaci a sledování odpadů, u kterých při předběžném využívání nebo odstraňování dochází k podstatným změnám;

e) pokyny pro spolupráci příslušných orgánů, pokud jde o nedovolené přepravy podle *článku 24*;

f) technické a organizační požadavky pro praktické provádění elektronické výměny údajů k poskytování dokladů a informací podle *čl. 26* odst. 4;

g) další pokyny týkající se používání jazyků podle *článku 27*;

h) další vyjasnění procedurálních požadavků hlavy II, pokud jde o jejich použití na vývozy odpadů ze Společenství, dovozy odpadů do Společenství a tranzity odpadů přes Společenství;

i) další pokyny týkající se nedefinovaných právních pojmů.

2. O těchto opatřeních se rozhodne postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

3. Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

Článek 60

Přezkum

1. Do … (*) Komise dokončí přezkum vztahu mezi stávajícími oborovými předpisy o zdraví lidí a zvířat, včetně přeprav odpadů, na které se vztahuje nařízení (ES) č. 1774/2002, a ustanoveními tohoto nařízení. K tomuto přezkumu se v případě potřeby připojí vhodné návrhy týkající se dosažení rovnocenné úrovně postupů a úpravy kontrol pro přepravu těchto odpadů.

2. Do pěti let od … (**) Komise přezkoumá provádění čl. 12 odst. 1 písm. c), včetně jeho dopadu na ochranu životního prostředí a fungování vnitřního trhu. K tomuto přezkumu se v případě potřeby připojí vhodné návrhy na změnu tohoto ustanovení.

Článek 61

Zrušení

1. Nařízení (EHS) č. 259/93 a rozhodnutí 94/774/ES se zrušují s účinkem od … (**).

2. Odkazy na zrušené nařízení (EHS) č. 259/93 se považují za odkazy na toto nařízení.

3. Rozhodnutí 1999/412/ES se zrušuje s účinkem od 1. ledna … (***).

Článek 62

Přechodná ustanovení

1. Na přepravu, která byla oznámena a pro kterou příslušný orgán místa určení vydal potvrzení o přijetí před … (*), se vztahuje nařízení (EHS) č. 259/93.

(*) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.
(**) Den použitelnosti tohoto nařízení *(12 měsíců ode dne jeho vyhlášení)*.
(***) Rok použitelnosti tohoto nařízení (rok následující po roce vyhlášení).

2. Každá přeprava, k níž dotčené příslušné orgány dají souhlas v souladu s nařízením (EHS) č. 259/93, bude provedena nejpozději do jednoho roku ode dne, kdy se tohoto nařízení začne používat.

3. Předkládání zpráv podle čl. 41 odst. 2 nařízení (EHS) č. 259/93 a *článku 51* tohoto nařízení za rok … (*) je založeno na dotazníku uvedeném v rozhodnutí 1999/412/ES.

Článek 63

Přechodná ustanovení pro některé členské ***státy***

1. ***Do*** 31. prosince 2010 se na všechny přepravy odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravy odpadů k využití, které nejsou v těchto přílohách uvedeny, do Lotyšska vztahuje postup předchozího písemného oznámení a souhlasu podle hlavy II.

Odchylně od článku 12 vznesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravě odpadů k využití, které nejsou v těchto přílohách uvedeny, určených pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 96/61/ES, během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě ***určení***.

2. ***Do*** 31. prosince 2012 se na všechny přepravy odpadů k využití uvedených v příloze III do Polska vztahuje postup předchozího písemného oznámení a souhlasu podle hlavy II.

Odchylně od článku 12 mohou do 31. prosince 2007 vznést příslušné orgány námitky proti přepravě následujících odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV do Polska v souladu s důvody námitek stanovenými v článku 11:

B2020 a GE 020 (odpadní sklo)
B2070
B2080
B2100
B2120
B3010 a GH 013 (odpad z tuhých plastů)
B3020 (odpadní papír)
B3140 (odpadní pneumatiky)
Y46
Y47
A1010 a A1030 (pouze odrážky týkající se arsenu a rtuti)
A1060
A1140
A2010
A2020
A2030
A2040
A3030
A3040
A3070
A3120
A3130
A3160
A3170

(*) Rok použitelnosti tohoto nařízení (*12 měsíců následujících* po roce vyhlášení).

Úterý 25. října 2005

A3180 (pouze s ohledem na polychlorované naftaleny (PCN))
A4010
A4050
A4060
A4070
A4090
AB030
AB070
AB120
AB130
AB150
AC060
AC070
AC080
AC150
AC160
AC260
AD150

S výjimkou odpadního skla, odpadního papíru a odpadních pneumatik může být toto období prodlouženo nejdéle do 31. prosince 2012 postupem podle čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

Odchylně od článku 12 mohou do 31. prosince 2012 vznést příslušné orgány námitky v souladu s důvody námitek stanovenými v článku 11 proti přepravám do Polska:

a) těchto odpadů k využití uvedených v příloze IV:
A2050
A3030
A3180, kromě polychlorovaných naftalenů (PCN)
A3190
A4110
A4120
RB020

a

b) odpadů k využití, které v přílohách nejsou uvedeny.

Odchylně od článku 12 vznesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravě odpadů k využití, které nejsou v těchto přílohách uvedeny, určených pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 96/61/ES, během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

3. Do 31. prosince 2011 se na všechny přepravy odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravy odpadů k využití, které nejsou v těchto přílohách uvedeny, na Slovensko vztahuje postup předchozího písemného oznámení a souhlasu podle hlavy II.

Odchylně od článku 12 vznesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravě odpadů k využití, které nejsou v těchto přílohách uvedeny, určených pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnic 94/67/ES a 96/61/ES, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/76/ES ze dne 4. prosince 2000 o spalování odpadů [1] a směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 2001/80/ES *ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení* [2], během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

[1] Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91.
[2] *Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.*

4. Do 31. prosince 2014 budou veškeré přepravy odpadů k využití uvedených v příloze III a přepravy odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách do Bulharska podléhat postupu předchozího písemného oznámení a schválení v souladu s hlavou II.

Odchylně od čl. 12 mohou příslušné orgány Bulharska vznášet námitky proti přepravám odpadů k využití těchto odpadů uvedených v přílohách III a IV do Bulharska v souladu s důvody k námitkám uvedenými v čl. 11 do 31. prosince 2009:

B2070

B2080

B2100

B2120

Y46

Y47

A1010 a A1030 (jen odrážky týkající se arzenu a rtuti)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

A3180 (platí jen v případě polychlorovaných naftalínů (PCN))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Toto období může být prodlouženo nejdéle do 31. prosince 2012 v souladu s postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

Úterý 25. října 2005

Odchylně od čl. 12 mohou v souladu s důvody k námitkám uvedenými v čl. 11 příslušné orgány Bulharska do 31. prosince 2009 vznášet námitky vůči přepravám do Bulharska:

a) těchto odpadů k využití uvedených v příloze IV:

A2050

A3030

A3180, s výjimkou polychlorovaných naftalínů (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

a

b) odpadů k využití, které nejsou uvedeny v přílohách.

Odchylně od čl. 12 předloží příslušné orgány Bulharska námitky proti přepravám odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravám odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách, určeným pro zařízen, která využívají dočasnou výjimku z některých ustanovení směrnice 96/61/ES nebo směrnice 2001/80/ES v době, kdy je dočasná výjimka uplatňována, přijímajícímu zařízení.

5. Do 31. prosince 2015 budou veškeré přepravy odpadů k využití uvedených v příloze III a přepravy odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách do Rumunska podléhat postupu předchozího písemného oznámení a schválení v souladu s hlavou II.

Odchylně od čl. 12 mohou příslušné orgány Rumunska vznášet námitky proti přepravám k využití těchto odpadů uvedených v přílohách III a IV do Rumunska v souladu s důvody k námitkám uvedenými v čl. 11 do 31. prosince 2011:

B2070

B2100, s výjimkou odpadu oxidu hlinitého

B2120

B4030

Y46

Y47

A1010 a A1030 (jen odrážky týkající se arzenu, rtuti a thallia)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A3030

A3040

A3050

A3060

A3070

A3120

A3130

A3140

A3150

A3160

A3170

A3180 (platí jen v případě polychlorovaných naftalínů (PCN))
A4010
A4030
A4040
A4050
A4080
A4090
A4100
A4160
AA060
AB030
AB120
AC060
AC070
AC080
AC150
AC160
AC260
AC270
AD120
AD150

Toto období může být prodlouženo nejdéle do 31. prosince 2015 v souladu s postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

Odchylně od čl. 12 mohou v souladu s důvody k námitkám uvedenými v čl. 11 příslušné orgány Rumunska do 31. prosince 2011 vznášet námitky vůči přepravám do Rumunska:

a) těchto odpadů k využití uvedených v příloze IV:
A2050
A3030
A3180, s výjimkou polychlorovaných naftalínů (PCN)
A3190
A4110
A4120
RB020

a

b) odpadů k využití, které nejsou uvedeny v přílohách.

Toto období může být prodlouženo nejdéle do 31. prosince 2015 v souladu s postupem uvedeným v čl. 18 odst. 2 směrnice 75/442/EHS.

Odchylně od čl. 12 předloží příslušné orgány Rumunska námitky proti přepravám odpadů k využití uvedených v přílohách III a IV a přepravám odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách, určeným pro zařízení využívající dočasné výjimky z některých ustanovení směrnice 96/61/ES, směrnice 2000/76/ES nebo směrnice 2001/80/ES v době, kdy je dočasná výjimka uplatňována, přijímajícímu zařízení.

6. Odkazuje-li se v tomto článku v souvislosti s odpady uvedenými v příloze III na hlavu II, nepoužije se čl. 3 odst. 2, čl. 4 bod 5 druhý pododstavec a *články* 6, 11, *22,23, 24, 25 a 31.*

Článek 64

Vstup v platnost a použitelnost

1. Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od … (*).

2. Přistoupí-li Bulharsko nebo Rumunsko až po datu účinnosti uvedeném v odstavci 1, použije se čl. 63 odst. 4 a 5, odchylně od odstavce 1 tohoto článku, ode dne přistoupení.

3. S výhradou souhlasu dotčených členských států je možno použít *čl. 26* odst. 4 před … (*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) 12 měsíců ode dne vyhlášení tohoto nařízení.

PŘÍLOHA IA

Formulář oznámení pro přeshraniční pohyb/přepravu odpadů EU

1. Vývozce – oznamovatel Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:	**3. Oznámení č.:** **Oznámení týkající se:** A. i) Jednotlivé přepravy: ☐ ii) Opakované přepravy: ☐ B. i) Odstranění (1): ☐ ii) Využití: ☐ C. Zařízení k využití odpadů s předchozím souhlasem (2) (3): Ano: ☐ Ne: ☐
2. Dovozce – příjemce Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:	**4. Celkový plánovaný počet přeprav:** **5. Celkové plánované množství** (kg/litr) (4): **6. Plánované období přepravy** (4): První přeprava: Poslední přeprava: **7. Druh balení** (5): **Zvláštní požadavky na manipulaci** (6): Ano: ☐ Ne: ☐
8. Plánovaný dopravce Registrační č.: Název (7): Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Způsob dopravy (5):	**11. Způsob odstranění/využití odpadů** (2) Kód D / R (5): Použitá technologie (6): Důvod vývozu (1) (6):
9. Původce odpadů (1) (7) (8) Registrační č.: Název (7): Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Místo a způsob vzniku odpadů (6)	**12. Označení a složení odpadů** (6): **13. Fyzikální vlastnosti** (5): **14. Identifikace odpadů** *(uveďte příslušné kódy)* i) Příloha VIII (příp. IX) Basilejské úmluvy: ii) Kód OECD (liší-li se od i)): iii) Seznam odpadů ES: iv) Národní kód ve vyvážející zemi: v) Národní kód v dovážející zemi: vi) Jiné (upřesněte): vii) Kód Y: viii) Kód H (5): ix) Třída UN (5): x) Číslo UN: xi) Dodavatelské označení UN: xii) Celní kód (HS):
10. Zařízení k odstranění (2): ☐ **nebo zařízení k využití odpadů** (2): ☐ Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Skutečné místo odstranění/využití	

Úterý 25. října 2005

15. Dotčené země/státy a), č. kódu příslušných orgánů, existuje-li b), stanovená místa výstupu nebo vstupu c)							
Vyvážející stát/ stát odeslání		Stát(y) tranzitu (vstup a výstup)				Dovážející stát/ stát určení	
a)							
b)							
c)							

16. Celní orgány vstupu nebo výstupu nebo vývozu (Evropské společenství):

Vstup: Výstup: Vývoz:

17. Prohlášení vývozce/oznamovatele – původce [1]:

Potvrzuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí úplné a správné. Rovněž potvrzuji, že byly uzavřeny právně vynutitelné písemné smluvní závazky a že je nebo bude v platnosti příslušné pojištění nebo jiné finanční záruky, které se vztahují na tento přeshraniční pohyb.

Jméno vývozce/oznamovatele: Podpis: Datum:

Jméno původce: Podpis: Datum:

18. Počet připojených příloh

VYPLNÍ PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

19. Potvrzení o příjmu příslušného orgánu dovážející země – země určení/země tranzitu [1]**/vyvážející země – země odeslání** [9]:

Země:

Oznámení došlo dne:
Potvrzení o přijetí odesláno dne:

Název příslušného orgánu:
Razítko nebo podpis:

20. Písemný souhlas [1] [8]**s přepravou poskytnutý příslušným orgánem (země):**

(země):

Souhlas udělen dne:

Souhlas platný od: do:
Zvláštní podmínky:
Ne: ☐ Pokud ano, viz bod 21 [6]: ☐

Název příslušného orgánu:
Razítko nebo podpis:

21. ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY PRO SOUHLAS S PŘEPRAVOU NEBO DŮVODY NÁMITEK

(1) Vyžadováno Basilejskou úmluvou.
(2) V případě způsobů R12/R13 nebo D13-D15 uveďte případně příslušné údaje o následných zařízeních R1-R11 nebo D1-D12.
(3) Musí být vyplněno při přepravách v rámci OECD, pouze pokud se uplatňuje B ii).
(4) V případě opakovaných přeprav přiložte podrobný seznam.
(5) Viz seznam zkratek a kódů na následující straně.
(6) V případě potřeby přiložte podrobné informace.
(7) V případě většího počtu přiložte seznam.
(8) Je-li vyžadováno vnitrostátními právními předpisy.
(9) Pokud se vyžaduje podle rozhodnutí OECD.

Seznam zkratek a kódů použitých ve formuláři oznámení

ZPŮSOBY ODSTRAŇOVÁNÍ (bod 11)

D1 Ukládání na povrch nebo pod úroveň povrchu země (např. skládkování apod.)
D2 Úprava půdními procesy (např. biologický rozklad kapalných odpadů nebo kalů v půdě apod.)
D3 Hlubinná injektáž (např. injektáž čerpatelných odpadů do vrtů, solných komor nebo jiných přírodních úložišť apod.)
D4 Ukládání do povrchových nádrží (např. vypouštění kapalných odpadů nebo kalů do prohlubní, nádrží nebo lagun apod.)
D5 Ukládání do speciálně technicky provedených skládek (např. ukládání do utěsněných oddělených prostor, které jsou uzavřeny a izolovány navzájem i od vnějšího prostředí apod.)
D6 Vypouštění do vodních těles s výjimkou moří a oceánů
D7 Vypouštění do moří a oceánů, včetně ukládání do mořského dna
D8 Biologická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v této příloze
D9 Fyzikálně-chemická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu (např. odpařování, sušení, kalcinace apod.)
D10 Spalování na pevnině
D11 Spalování na moři
D12 Trvalé uložení (např. uložení kontejnerů v dole apod.)
D13 Míšení nebo směšování před odstraněním některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu
D14 Předúprava před odstraněním některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu
D15 Skladování do odstranění některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu

ZPŮSOBY VYUŽITÍ (bod 11)

R1 Použití jako palivo (vyjma při přímém spalování) nebo jiný způsob výroby energie/Použití hlavně jako palivo nebo jiným způsobem k výrobě energie
R2 Zpětné získávání/regenerace rozpouštědel
R3 Recyklace/zpětné získávání organických látek, které se nepoužívají jako rozpouštědla
R4 Recyklace/zpětné získávání kovů a sloučenin kovů
R5 Recyklace/zpětné získávání ostatních anorganických materiálů
R6 Regenerace kyselin nebo zásad
R7 Využití složek používaných ke snižování znečištění
R8 Využití složek katalyzátorů
R9 Opětovná rafinace nebo jiné opětovné využití použitých olejů
R10 Aplikace do půdy, která je přínosem pro zemědělství nebo životní prostředí
R11 Použití odpadů získaných některým ze způsobů R1 až R10
R12 Předúprava odpadů pro využití některým ze způsobů R1 až R11
R13 Skladování materiálů určených pro využití některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu.

DRUH BALENÍ (bod 7)

1. Barel
2. Dřevěný sud
3. Kanystr
4. Krabice
5. Pytel
6. Kombinované balení
7. Tlaková nádoba
8. Volně ložený náklad
9. Jiný (upřesněte)

DRUH DOPRAVY (bod 8)

R = silniční
T = železniční
S = námořní
A = letecká
W = vnitrozemská vodní

FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI (bod 13)

1. Ve formě prachu/prášku
2. Tuhý
3. Viskózní/pastovitý
4. Ve formě kalu
5. Kapalný
6. Plynný
7. Jiný (upřesněte)

KÓDY H A TŘÍDY UN (bod 14)

Třída UN	Kód H	Vlastnosti
1	H1	Výbušniny
3	H3	Hořlavé kapaliny
4.1	H4.1	Hořlavé pevné látky
4.2	H4.2	Látky nebo odpady podléhající samovolnému vznícení
4.3	H4.3	Látky nebo odpady, které při styku s vodou uvolňují hořlavé plyny
5.1	H5.1	Oxysličovadla
5.2	H5.2	Organické peroxidy
6.1	H6.1	Jedy (s akutní toxicitou)
6.2	H6.2	Infekční látky
8	H8	Korozivní látky
9	H10	Látky schopné uvolňovat jedovaté plyny ve styku se vzduchem nebo vodou
9	H11	Toxické látky (s chronickou toxicitou nebo opožděným účinkem)
9	H12	Ekotoxické látky
9	H13	Látky schopné jakýmkoliv způsobem po uložení uvolňovat jiné látky, např. výluhy, které mají některé z výše uvedených vlastností

Další informace, zejména týkající se identifikace odpadů (bod 14), např. kódy přílohy VIII a IX Basilejské úmluvy, kódy OECD a kódy Y, lze nalézt v příručce/manuálu s pokyny, které je možno získat u OECD a v sekretariátu Basilejské úmluvy.

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA IB

Průvodní doklad pro přeshraniční pohyb/přepravu odpadů EU

1. Odpovídá oznámení č.:		**2. Pořadové č./celkový počet přeprav:**
3. Vývozce – oznamovatel Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:		**4. Dovozce – příjemce** Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:
5. Skutečné množství: kg: litry:		**6 Skutečné datum přepravy:**
7. Balení Druh(y) (1):		Počet balení:
Zvláštní požadavky na manipulaci: (2)		Ano: ☐ Ne: ☐
8. a) 1. dopravce (3): Registrační č.: Název: Adresa: Tel: Fax: E-mail:	**8. b) 2. dopravce:** Registrační č.: Název: Adresa: Tel: Fax: E-mail:	**8. c) Poslední dopravce:** Registrační č.: Název: Adresa: Tel: Fax: E-mail:
— ***Vyplní zástupce dopravce*** —		*Více než 3 dopravci* (2) ☐
Druh dopravy (1): Datum překládky: Podpis:	Druh dopravy (1): Datum překládky: Podpis:	Druh dopravy (1): Datum překládky: Podpis:
9. Původce odpadů (4;5;6): Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Místo vzniku odpadů (2):		**12. Označení a složení odpadů** (2):
		13. Fyzikální vlastnosti (1):
10. Zařízení k odstranění ☐ **nebo zařízení k využití odpadů** ☐ Registrační č.: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Skutečné místo odstranění/využití: (2)		**14. Identifikace odpadů** *(uveďte příslušné kódy)* i) Příloha VIII (příp. IX) Basilejské úmluvy: ii) Kód OECD (liší-li se od i)): iii) Seznam odpadů ES: iv) Národní kód ve vyvážející zemi: v) Národní kód v dovážející zemi: vi) Jiné (upřesněte): vii) Kód Y: viii) Kód H (1): ix) Třída UN(1): x) Číslo UN: xi) Dodavatelské označení UN: xii) Celní kód (HS):
11. Způsob odstranění/využití Kód D/R (1):		

15. Prohlášení vývozce/oznamovatele – původce *(4)*:
Potvrzuji, že výše uvedené informace jsou podle mého nejlepšího vědomí úplné a správné. Rovněž potvrzuji, že byly uzavřeny právně vynutitelné písemné smluvní závazky a že je v platnosti příslušné pojištění nebo jiné finanční záruky vztahující se na tento přeshraniční pohyb a že od příslušných orgánů dotčených zemí byly získány všechny potřebné souhlasy.

Jméno: Podpis:

Datum:

16. Vyplní ostatní osoby, které se podílejí na přeshraniční přepravě, pokud jsou zapotřebí další informace:

VYPLNÍ ZAŘÍZENÍ K ODSTRANĚNÍ/VYUŽITÍ ODPADŮ

17. Obdrženo zařízením k odstranění ☐		**nebo zařízením k využití odpadů** ☐	**18. Potvrzuji, že bylo dokončeno odstranění/využití výše uvedených odpadů.**
Datum převzetí:	Přijato: ☐	Odmítnuto (*): ☐	
Přijaté množství:	kg:	litry:	Datum:
Přibližné datum odstranění/využití:			Jméno:
Způsob odstranění/využití ([1]):			
Datum:			Razítko a podpis:
Jméno:			
Podpis:			

VYPLNÍ CELNÍ ÚŘADY (je-li požadováno vnitrostátními právními předpisy)

19. VYVÁŽEJÍCÍ ZEMĚ – ZEMĚ ODESLÁNÍ NEBO CELNÍ ÚŘAD VÝSTUPU	**20. DOVÁŽEJÍCÍ ZEMĚ – ZEMĚ URČENÍ NEBO CELNÍ ÚŘAD VSTUPU**
Odpady uvedené v tomto průvodním dokladu opustily zemi dne:	Odpady uvedené v tomto průvodním dokladu vstoupily do země dne:
Podpis:	Podpis:
Razítko:	Razítko:

21. RAZÍTKO CELNÍCH ÚŘADŮ ZEMÍ TRANZITU

Název země:		Název země:	
Vstup:	Výstup:	Vstup:	Výstup:
Název země:		Název země:	
Vstup:	Výstup:	Vstup:	Výstup:

([1]) Viz seznam zkratek a kódů na následující straně.
([2]) V případě potřeby přiložte podrobné informace.
([3]) V případě více než 3 dopravců přiložte informace podle bodu 8 (a,b,c).
([4]) Vyžadováno Basilejskou úmluvou.
([5]) V případě většího počtu přiložte seznam.
([6]) Je-li vyžadováno vnitrostátními právními předpisy.
(*) *neprodleně kontaktovat příslušné orgány.*

Úterý 25. října 2005

Seznam zkratek a kódů použitých v průvodním dokladu

ZPŮSOBY ODSTRAŇOVÁNÍ (bod 11)	**ZPŮSOBY VYUŽITÍ (bod 11)**
D1 Ukládání na povrch nebo pod úroveň povrchu země (např. skládkování apod.)	R1 Použití jako palivo (vyjma při přímém spalování) nebo jiným způsobem k výrobě energie /Použití hlavně jako palivo nebo jiným způsobem k výrobě energie
D2 Úprava půdními procesy (např. biologický rozklad kapalných odpadů nebo kalů v půdě apod.)	R2 Zpětné získávání/regenerace rozpouštědel
D3 Hlubinná injektáž (např. injektáž čerpatelných odpadů do vrtů, solných komor nebo jiných přírodních úložišť apod.)	R3 Recyklace/zpětné získávání organických látek, které se nepoužívají jako rozpouštědla
D4 Ukládání do povrchových nádrží (např. vypouštění kapalných odpadů nebo kalů do prohlubní, nádrží nebo lagun apod.)	R4 Recyklace/zpětné získávání kovů a sloučenin kovů
D5 Ukládání do speciálně technicky provedených skládek (např. ukládání do utěsněných oddělených prostor, které jsou uzavřeny a izolovány navzájem i od vnějšího prostředí apod.)	R5 Recyklace/zpětné získávání ostatních anorganických materiálů
D6 Vypouštění do vodních těles s výjimkou moří a oceánů	R6 Regenerace kyselin nebo zásad
D7 Vypouštění do moří a oceánů, včetně ukládání do mořského dna	R7 Využití složek používaných ke snižování znečištění
D8 Biologická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v této příloze	R8 Využití složek katalyzátorů
D9 Fyzikálně-chemická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu (např. odpařování, sušení, kalcinace apod.)	R9 Opětovná rafinace nebo jiné opětovné využití použitých olejů
D10 Spalování na pevnině	R10 Aplikace do půdy, která je přínosem pro zemědělství nebo životní prostředí
D11 Spalování na moři	R11 Použití odpadů získaných některým ze způsobů R1 až R10
D12 Trvalé uložení (např. uložení kontejnerů v dole apod.)	R12 Předúprava odpadů pro využití některým ze způsobů R1 až R11
D13 Míšení nebo směšování před odstraněním některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu	R13 Shromažďování materiálů určených pro využití některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu
D14 Předúprava před odstraněním některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu	
D15 Skladování do odstranění některým ze způsobů uvedených v tomto seznamu	

DRUH BALENÍ (bod 7)	**KÓDY H A TŘÍDY UN (bod 14)**		
1. Barel	Třída UN	Kód H	Vlastnosti
2. Dřevěný sud	1	H1	Výbušniny
3. Kanystr	3	H3	Hořlavé kapaliny
4. Krabice	4.1	H4.1	Hořlavé pevné látky
5. Pytel	4.2	H4.2	Látky nebo odpady podléhající samovolnému vznícení
6. Kombinované balení	4.3	H4.3	Látky nebo odpady, které při styku s vodou uvolňují hořlavé plyny
7. Tlaková nádoba	5.1	H5.1	Oxysličovadla
8. Volně ložený náklad	5.2	H5.2	Organické peroxidy
9. Jiný (upřesněte)	6.1	H6.1	Jedy (s akutní toxicitou)
DRUH DOPRAVY (bod 8)	6.2	H6.2	Infekční látky
R = silniční T = železniční	8	H8	Korozivní látky
S = námořní A = letecká	9	H10	Látky schopné uvolňovat jedovaté plyny ve styku se vzduchem nebo vodou
W = vnitrozemská vodní	9	H11	Toxické látky (s chronickou toxicitou nebo opožděným účinkem)
FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI (bod 13)	9	H12	Ekotoxické látky
1. Ve formě prachu/prášku	9	H13	Látky schopné jakýmkoliv způsobem po uložení uvolňovat jiné látky, např. výluhy, které mají některé z výše uvedených vlastností
2. Tuhý			
3. Viskózní/pastovitý			
4. Ve formě kalu			
5. Kapalný			
6. Plynný			
7. Jiný (upřesněte)			

Další informace, zejména týkající se identifikace odpadů (bod 14), např. kódy přílohy VII a IX Basilejské úmluvy, kódy OECD a kódy Y, lze nalézt v příručce/manuálu s pokyny, které je možno získat u OECD a v sekretariátu Basilejské úmluvy.

PŘÍLOHA I C

ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO VYPLNĚNÍ FORMULÁŘE OZNÁMENÍ A PRŮVODNÍHO DOKLADU

PŘÍLOHA II

INFORMACE A DOKUMENTACE SOUVISEJÍCÍ S OZNÁMENÍM

Část 1. INFORMACE, KTERÉ MAJÍ BÝT UVEDENY VE FORMULÁŘI OZNÁMENÍ NEBO V JEHO PŘÍLOZE

1. Pořadové číslo nebo jiné uznané označení formuláře oznámení a plánovaný celkový počet přeprav.

2. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, registrační číslo a kontaktní osoba oznamovatele.

3. Pokud oznamovatel není původcem: název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa a kontaktní osoba původce.

4. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, a kontaktní osoba obchodníka nebo zprostředkovatele, pokud ho oznamovatel zmocnil podle čl. 2 bodu 15.

5. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, registrační číslo, kontaktní osoba, použité technologie a případně předchozí souhlas podle článku 14 zařízení k využití nebo odstranění odpadů.

Pokud je odpad určen k předběžnému využití nebo odstranění, uvedou se stejné údaje pro všechna zařízení, ve kterých je navrhováno následné předběžné či jiné než předběžné využití nebo odstranění.

Jestliže je zařízení k využití nebo odstranění odpadů uvedeno v příloze I kategorii 5 směrnice 96/61/ES, je nutno předložit důkaz (např. prohlášení, kterým se osvědčuje jeho existence) o platném povolení vydaném v souladu s článkem 4 a 5 uvedené směrnice.

6. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, registrační číslo a kontaktní osoba příjemce.

7. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo, e-mailová adresa, registrační číslo a kontaktní osoba plánovaného dopravce nebo dopravců nebo jména jejich zástupců.

8. Země odeslání a odpovídající příslušný orgán.

9. Země tranzitu a odpovídající příslušné orgány.

10. Země určení a její příslušný orgán.

11. Jednotlivé nebo obecné oznámení. V případě obecného oznámení uveďte dobu platnosti.

12. Předpokládané datum zahájení přepravy.

13. Plánovaný způsob dopravy.

14. Plán přepravy (místo výstupu a místo vstupu pro každou dotčenou zemi, včetně celních úřadů vstupu do Společenství nebo výstupu nebo vývozu ze Společenství) a plánovaná trasa (trasa mezi místy výstupu a vstupu), případně včetně náhradních tras, a to i pro případ nepředvídaných okolností.

15. Důkaz o registraci dopravce, pokud jde o přepravu odpadů (např. prohlášení, kterým se osvědčuje existence této registrace).

16. Označení odpadu na odpovídajícím seznamu, zdroj, popis, složení a případné nebezpečné vlastnosti. V případě odpadů pocházejících z různých zdrojů rovněž podrobný soupis odpadů.

17. Odhadovaná maximální a minimální množství.

18. Plánovaný druh balení.

19. Upřesnění způsobů využívání nebo odstraňování odpadů podle příloh IIA a IIB směrnice 75/442/EHS.

20. Jestliže je odpad určen k využití:

a) plánovaný způsob odstranění nevyužitelné části po využití;

b) množství využitého materiálu v poměru k nevyužitelnému odpadu;

c) odhadovaná hodnota využitého materiálu;

d) náklady na využití a náklady na odstranění nevyužitelné části.

21. Důkaz o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetím osobám (např. prohlášení, kterým se osvědčuje jeho existence).

22. Důkaz o smlouvě (nebo prohlášení, kterým se osvědčuje její existence) mezi oznamovatelem a příjemcem o využití nebo odstranění odpadů, která byla uzavřena a je účinná v době oznámení, jak je vyžadováno podle čl. 4 bodu 4 druhého pododstavce a článku 5.

23. Kopie smlouvy nebo důkaz o smlouvě (nebo prohlášení, kterým se osvědčuje její existence) mezi původcem, novým původcem nebo osobou, která odpad sbírá, a obchodníkem nebo zprostředkovatelem, pokud obchodník nebo zprostředkovatel jedná jako oznamovatel.

24. Důkaz o finanční záruce nebo odpovídajícím pojištění (nebo pokud to příslušný orgán povolí, důkaz, kterým se osvědčuje jejich existence), které byly uzavřené a jsou účinné v době oznámení nebo, pokud to povolí příslušný orgán, který finanční záruku nebo odpovídající pojištění schvaluje, nejpozději v době zahájení přepravy, jak je vyžadováno podle čl. 4 bodu 5 druhého pododstavce a článku 6.

25. Potvrzení oznamovatele, že údaje jsou podle jeho vědomí úplné a správné.

26. Pokud oznamovatel není původcem podle čl. 2 bodu 15 písm. a) podbodu i), zajistí, aby formulář oznámení uvedený v příloze IA podepsal, je-li to možné, rovněž původce odpadu nebo jedna z osob uvedených v čl. 2 bodu 15 písm. a) podbodu ii) nebo iii).

Část 2. INFORMACE, KTERÉ MAJÍ BÝT UVEDENY V PRŮVODNÍM DOKLADU NEBO V JEHO PŘÍLOZE

Uveďte všechny informace uvedené v části 1, aktualizované podle následujících bodů a jiné stanovené dodatečné informace:

1. Pořadové číslo a celkový počet přeprav.

2. Datum zahájení přepravy.

3. Způsob dopravy.

4. Název, adresa, telefonní číslo, faxové číslo a e-mailová adresa dopravce.

5. Plán přepravy (místo výstupu a místo vstupu pro každou dotčenou zemi, včetně celních úřadů vstupu do Společenství nebo výstupu nebo vývozu ze Společenství) a trasa (trasa mezi místy výstupu a vstupu), případně včetně náhradních tras, a to i pro případ nepředvídaných okolností.

6. Množství.

7. Druh balení.

8. Případná zvláštní opatření, která musí dopravce učinit.

9. Prohlášení oznamovatele, že obdržel veškeré nezbytné souhlasy od příslušných orgánů dotčených zemí. Toto prohlášení musí oznamovatel podepsat.

10. Příslušné podpisy pro každé předání odpadů.

Část 3. DOPLŇKOVÉ INFORMACE A DOKUMENTACE, KTERÉ MOHOU PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY POŽADOVAT

1. Druh a doba platnosti povolení, na základě něhož je zařízení k využití nebo odstranění odpadů provozováno.

2. Kopie povolení vydaného podle článků 4 a 5 směrnice 96/61/ES.

3. Informace o opatřeních, která je nutno přijmout k zajištění bezpečnosti dopravy.

4. Přepravní vzdálenosti mezi oznamovatelem a ***zařízením***, včetně případných náhradních tras, a to i pro případ nepředvídaných okolností, a v případě kombinované dopravy místo, na kterém dojde k překládce.

5. Informace o nákladech na dopravu mezi oznamovatelem a ***zařízením***.

6. Kopie registrace dopravce, pokud jde o přepravu odpadů.

7. Chemická analýza složení odpadů.

8. Popis procesu vzniku odpadů.

9. Popis procesu zpracování odpadů v zařízení, které přebírá odpad.

10. Finanční záruka nebo odpovídající pojištění či jejich kopie.

11. Informace o výpočtu finanční záruky nebo odpovídajícího pojištění podle čl. 4 bodu 5 druhého pododstavce a článku 6.

12. Kopie smluv uvedených v části 1 bodech 22 a 23.

13. Kopie pojistky pro pojištění odpovědnosti za škody způsobené třetím osobám.

14. Jiné informace, které souvisí s posouzením oznámení v souladu s tímto nařízením a požadavky vnitrostátních právních předpisů.

PŘÍLOHA III

SEZNAM ODPADŮ, NA KTERÉ SE VZTAHUJE OBECNÝ POŽADAVEK NA DOPROVOD URČITÝMI INFORMACEMI („ZELENÝ“ SEZNAM ODPADŮ) ([1])

Bez ohledu na to, zda jsou odpady zařazeny na tento seznam, nesmí podléhat obecnému požadavku na doprovod určitými informacemi, pokud jsou tyto odpady znečištěny jinými materiály v míře, která:

a) při zohlednění nebezpečných vlastností uvedených v příloze III směrnice 91/689/EHS zvyšuje rizika spojená s odpady natolik, že je vhodné použít pro ně postup předchozího písemného oznámení a souhlasu; nebo

b) zabraňuje využít odpad způsobem šetrným k životnímu prostředí.

([1]) Tento seznam pochází z rozhodnutí OECD dodatku 3.

Úterý 25. října 2005

Část I

Následující odpady podléhají obecnému požadavku na doprovod určitými informacemi:

Odpady uvedené v příloze IX Basilejské úmluvy [1].

Pro účely tohoto nařízení se:

a) jakýmkoli odkazem na seznam A přílohy IX Basilejské úmluvy rozumí odkaz na přílohu IV tohoto nařízení;

b) v položce B1020 Basilejské úmluvy výrazem „v masivní opracované formě“ rozumí veškeré kovové nedispergovatelné [2] formy v této položce uvedeného odpadu;

c) část položky B1100 Basilejské úmluvy, která odkazuje na „strusku ze zpracování mědi“ atd., nepoužije a místo toho se použije položka OECD GB040 v části II;

d) položka B1110 Basilejské úmluvy nepoužije a místo toho se použijí položky OECD GC010 a GC020 v části II;

e) položka B2050 Basilejské úmluvy nepoužije a místo toho se použije položka OECD GG040 v části II;

f) odkaz v položce B3010 Basilejské úmluvy na odpad z fluorovaných polymerů považuje za zahrnující polymery a kopolymery fluorovaného etylénu (PTFE).

Část II

Následující odpady rovněž podléhají obecnému požadavku na doprovod určitými informacemi:

Odpady s obsahem kovů, které vznikají při tavení, vytavování a rafinaci kovů

GB040	7112 262030 262090	Strusky z výroby drahých kovů a mědi pro další rafinaci

Ostatní odpady s obsahem kovů

GC010		Elektrická zařízení sestávající pouze z kovů nebo slitin
GC020		Elektronický odpad (např. desky s plošnými spoji, elektronické součástky, drát, atd.) a zhodnocované elektronické součástky vhodné k opětnému získání drahých a ostatních kovů
GC030	ex 890800	Lodě a jiná plovoucí zařízení k demontáži, řádně zbavené veškerého nákladu ostatních materiálů pocházejících z provozu lodí, který by mohly být zařazeny jako nebezpečné látky nebo odpad
GC050		Upotřebené katalyzátory z fluidního katalytického krakování (FCC) (např. oxid hlinitý, zeolity)

Odpadní sklo v nedispergovatelné formě

GE020	ex 7001 ex 701939	Odpady skelných vláken

Keramický odpad v nedispergovatelné formě

GF010		Keramické odpady, které byly po formování vypalovány, včetně keramických nádob (před použitím nebo po něm)

[1] Příloha IX Basilejské úmluvy je uvedena v tomto nařízení v příloze V části 1 seznamu B.

[2] „Nedispergovatelné“ nezahrnuje odpady ve formě prášku, kalu, prachu nebo pevných předmětů, které obsahují nebezpečné odpadní kapaliny.

Ostatní odpad obsahující hlavně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

GG030	ex 2621	Popel a strusky z topenišť uhelných elektráren
GG040	ex 2621	Popílek z uhelných elektráren

Odpad z tuhých plastů

GH013	391530 ex 390410-40	Polymery vinylchloridu

Odpady vznikající při vydělávání kůži, zpracování kůže a kožešin

GN010	ex 050200	Odpad štětin a srsti domácích nebo divokých prasat, jezevčí a jiné srsti k výrobě košťat, kartáčů a štětců
GN020	ex 050300	Odpad z koňských žíní, též ve štůčkách s podložkou nebo bez podložky
GN030	ex 050590	Odpad z kůže a jiných částí ptáků s peřím nebo prachovým peřím, ptačí pera a části ptačích per (též přistřižené), prachové peří, surové nebo jen čištěné, dezinfikované nebo ošetřené ke skladování

PŘÍLOHA IIIA

SMĚSI DVOU A VÍCE ODPADŮ UVEDENÝCH V PŘÍLOZE III A NEZAŘAZENÝCH DO JEDNÉ POLOŽKY PODLE ČL. 3 ODST. 2

PŘÍLOHA IIIB

DALŠÍ ODPADY ZELENÉHO SEZNAMU, U KTERÝCH SE OČEKÁVÁ ZAŘAZENÍ DO PŘÍSLUŠNÝCH PŘÍLOH BASILEJSKÉ ÚMLUVY NEBO ROZHODNUTÍ OECD PODLE ČL. 58 ODST. 1 PÍSM. b)

PŘÍLOHA IV

SEZNAM ODPADŮ, KTERÉ PODLÉHAJÍ POSTUPU PŘEDCHOZÍHO PÍSEMNÉHO OZNÁMENÍ A SOUHLASU („ŽLUTÝ“ SEZNAM ODPADŮ) [1]

Část I

Následující odpady podléhají postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu:

Seznamy uvedené v přílohách II a VIII Basilejské úmluvy [2].

Pro účely tohoto nařízení:

a) odkazem na seznam B přílohy VIII Basilejské úmluvy se rozumí odkaz na přílohu III tohoto nařízení;

b) v položce A1010 Basilejské úmluvy se výraz „avšak s výjimkou odpadů výslovně uvedených na seznamu B (příloha IX)“ považuje za odkaz na položku B1020 Basilejské úmluvy a na poznámku k položce B1020 v příloze III části I b) tohoto nařízení;

[1] Tento seznam pochází z rozhodnutí OECD dodatku 4.

[2] Příloha VIII Basilejské úmluvy je uvedena v tomto nařízení v příloze V části 1 seznamu A. Příloha II Basilejské úmluvy obsahuje tyto položky: Y 46 Odpady shromažďované z domácností, pokud nejsou zařazeny do odpovídající jednotlivé položky v příloze III. Y 47 Zbytky vzniklé při spalování odpadů z domácností.

c) položky A1180 a A2060 Basilejské úmluvy se nepoužijí a místo toho se použijí položky OECD GC010, GC020 a GG040 v příloze III části II;

d) položka A4050 Basilejské úmluvy zahrnuje upotřebené vyzdívky z tavení hliníku, protože obsahují anorganické kyanidy (Y33). Pokud byly kyanidy rozloženy, zařadí se vyzdívky do části II položky AB120, protože obsahují anorganické sloučeniny fluoru vyjma fluoridu vápenatého (Y32).

Část II

Následující odpady rovněž podléhají postupu předchozího písemného oznámení a souhlasu:

Odpady s obsahem kovu

AA010	261900	Struska, okuje a jiné odpady z výroby železa a oceli [1]
AA060	262050	Popely a zbytky s obsahem vanadu [1]
AA190	810420 ex 810430	Odpad hořčíku, který je hořlavý, samozápalný, nebo uvolňuje při styku s vodou hořlavé plyny v nebezpečném množství

Odpady obsahující převážně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

AB030		Odpady z povrchové úpravy kovů z nekyanidových technologií
AB070		Slévárenský písek
AB120	ex 281290 ex 3824	Anorganické halogenidové sloučeniny jinde neuvedené nebo nezahrnuté
AB130		Použité otryskávací materiály
AB150	ex 382490	Nečištěný siřičitan vápenatý a síran vápenatý z odsíření spalin (FGD)

Odpady obsahující převážně organické složky, které mohou obsahovat kovy a anorganické látky

AC060	ex 381900	Hydraulické kapaliny
AC070	ex 381900	Brzdové kapaliny
AC080	ex 382000	Nemrznoucí kapaliny
AC150		Chlorofluorouhlovodíky
AC160		Halony
AC170	ex 440310	Odpad z impregnovaného korku a impregnovaného dřeva
AC250		Povrchově aktivní látky (surfaktanty)
AC260	ex 3101	Prasečí kejda, fekálie
AC270		Kaly z čistíren odpadních vod

Odpady, který mohou obsahovat anorganické i organické složky

AD090	ex 382490	Odpad z výroby, zpracování a používání reprografických a fotografických chemikálií a materiálů jinde neuvedené nebo nezahrnuté
AD100		Odpady z povrchové úpravy plastů bez použití kyanidů
AD120	ex 391400 ex 3915	Iontoměničové pryskyřice
AD150		Přírodní materiály používané jako filtrační média (např. biofiltry)

[1] Tento výčet zahrnuje odpady ve formě popelů, zbytků, strusek, stěrů, okují, prachů, kalů a koláčů, pokud není materiál výslovně uveden jinde.

Odpad obsahující hlavně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

RB020	ex 6815	Keramická vlákna s fyzikálně-chemickými vlastnostmi podobnými vlastnostem azbestu

PŘÍLOHA IVA

ODPADY UVEDENÉ V PŘÍLOZE III, KTERÉ PODLÉHAJÍ POSTUPU PŘEDCHOZÍHO PÍSEMNÉHO OZNÁMENÍ A SOUHLASU (ČL. 3 ODST. 3)

PŘÍLOHA V

ODPADY, JEJICHŽ VÝVOZ JE PODLE ÚVODNÍ POZNÁMKY *ČLÁNKU 36* ZAKÁZÁN

1. Tato příloha se použije, aniž je dotčena směrnice 75/442/EHS a směrnice 91/689/EHS.

2. Tato příloha obsahuje tři části, přičemž části 2 a 3 se použijí pouze tehdy, pokud není použitelná část 1. V důsledku toho se pro zjištění, zda je určitý odpad uveden v této příloze, musí nejprve ověřit, zda je odpad uveden v části 1 této přílohy, a pokud není, zda je uveden v části 2, a pokud není, zda je uveden v části 3.

Část 1 je rozdělena do dvou oddílů: seznam A uvádí výčet odpadů, které jsou zařazeny jako nebezpečné podle čl. 1 bodu 1) písm. a) Basilejské úmluvy, a tudíž se na ně vztahuje zákaz vývozu, a seznam B obsahuje výčet odpadů, na které se čl. 1 bod 1) písm. a) Basilejské úmluvy nevztahuje, a proto pro ně zákaz vývozu neplatí.

Pokud je tedy odpad uveden v části 1, je třeba zkontrolovat, zda je uveden v seznamu A nebo B. Pouze pokud se odpad neobjevuje ani na seznamu A, ani na seznamu B části 1, je třeba ověřit, zda je uveden mezi nebezpečnými odpady v části 2 (tj. mezi odpady označenými hvězdičkou) nebo v části 3, a pokud tomu tak je, vztahuje se na něj zákaz vývozu.

3. Na odpady uvedené v seznamu B části 1 nebo odpady, které patří k nikoliv nebezpečným odpadům uvedeným v části 2 (tj. odpady, které nejsou označeny hvězdičkou), se vztahuje zákaz vývozu, pokud jsou znečištěny jiným materiálem v míře, která

a) při zohlednění nebezpečných vlastností uvedených v příloze III směrnice 91/689/EHS zvyšuje rizika spojená s odpady natolik, že je vhodné použít pro ně postup předchozího písemného oznámení a souhlasu; nebo

b) zabraňuje využít odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Část 1 ([1])

Seznam A (příloha VIII Basilejské úmluvy)

A1 Odpady kovů a odpady obsahující kovy

A1010 Odpady kovů a odpady slitin s kterýmkoliv z následujících prvků:

— antimon

— arsen

— berylium

([1]) Odkazy v seznamech A a B příloh I, III a IV odkazují na přílohy Basilejské úmluvy.

— kadmium

— olovo

— rtuť

— selen

— tellur

— thalium

avšak s výjimkou těchto odpadů výslovně uvedených na seznamu B.

A1020 Odpady obsahující jako složky nebo kontaminované kteroukoliv z následujících položek, vyjma odpadů kovů v masivní formě:

— antimon, sloučeniny antimonu

— berylium, sloučeniny berylia

— kadmium, sloučeniny kadmia

— olovo, sloučeniny olova

— selen, sloučeniny selenu

— tellur, sloučeniny telluru

A1030 Odpady obsahující jako složky nebo kontaminované kteroukoliv z následujících položek:

— arsen, sloučeniny arsenu

— rtuť, sloučeniny rtuti

— thalium, sloučeniny thalia

A1040 Odpady obsahující jako složky některé z následujících položek:

— karbonyly kovů

— sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI

A1050 Galvanické kaly

A1060 Odpadní lázně z moření kovů

A1070 Zůstatky z loužení při zpracování zinku, prach a kaly jako jarosit, hematit, atd.

A1080 Odpadní zůstatky zinku neuvedené na seznamu B obsahující olovo a kadmium v koncentracích dostatečných k tomu, aby vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III

A1090 Popel ze spalování izolovaných měděných drátů

A1100 Prach a zůstatky ze systémů čištění plynů z tavíren mědi

A1110 Upotřebené elektrolytické roztoky z elektrolytické rafinace a elektrolytického získávání mědi

A1120 Odpadní kaly ze systémů čištění elektrolytů při elektrolytické rafinaci a elektrolytickém získávání mědi s výjimkou anodových kalů

A1130 Upotřebené leptací roztoky obsahující rozpuštěnou měď

A1140 Odpadní katalyzátory obsahující chlorid měďnatý a kyanid mědi

A1150 Popel ze spalování desek s plošnými spoji obsahující drahé kovy, neuvedený na seznamu B [1]

A1160 Odpadní olověné akumulátory, celé nebo drcené

A1170 Netříděné odpadní baterie s výjimkou směsí obsahujících pouze baterie uvedené na seznamu B. Odpadní baterie neuvedené v seznamu B obsahující složky z přílohy I v míře, která je činí nebezpečnými

A1180 Odpadní elektrická a elektronická zařízení [2] obsahující složky jako akumulátory a baterie uvedené v seznamu A, rtuťové spínače, sklo z obrazovek, ostatní aktivované sklo a PCB kondenzátory, nebo znečištěné složkami z přílohy I (např. kadmium, rtuť, olovo, polychlorované bifenyly) v takové míře, že vykazují některou z vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku na seznamu B, B1110) [3]

A1190 Odpadní kovové kabely kryté nebo izolované plasty, které obsahují kamenouhelný dehet, PCB [4]***, olovo, kadmium, další organohalogeny nebo jiné složky uvedené v příloze I v rozsahu, který odpovídá popisu v příloze III, nebo které jsou těmito látkami kontaminovány***

A2 Odpady obsahující převážně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

A2010 Odpad skla z obrazovek a jiných aktivovaných skel

A2020 Odpadní anorganické sloučeniny fluoru v kapalné formě nebo jako kal, s výjimkou těchto odpadů dovedených na seznamu B

A2030 Odpadní katalyzátory s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B

A2040 Odpadní sádra vznikající v procesech chemického průmyslu, pokud obsahuje složky uvedené v příloze I v míře, při které se projevují nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III (viz obdobnou položku na seznamu B, B2080)

A2050 Odpadní azbest (prach a vlákna)

A2060 Popílek z uhelných elektráren obsahující látky z přílohy I v koncentracích dostačujících, aby vykazovaly projevy vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku v seznamu B, B2050)

A3 Odpad obsahující převážně organické složky, které mohou obsahovat kovy a anorganické látky

A3010 Odpad z výroby nebo zpracování ropného koksu a asfaltu

A3020 Odpadní minerální oleje nevhodné pro použití k původně zamýšlenému účelu

A3030 Odpady, které obsahují, sestávají nebo jsou kontaminovány kaly s obsahem sloučenin olova použitých jako antidetonátor

A3040 Odpadní teplonosné kapaliny

A3050 Odpad z výroby, přípravy a používání pryskyřic, latexu, změkčovadel, klihů a lepidel s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B4020)

A3060 Odpadní nitrocelulóza

---

(1) Upozornění: obdobná položka v seznamu B (B1160) nepředstavuje výjimku.

(2) Tato položka nezahrnuje odpadní zařízení k výrobě elektrické energie.

(3) PCB jsou v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší.

(4) ***PCB v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší.***

Úterý 25. října 2005

A3070 Odpadní fenoly a sloučeniny fenolů, včetně chlorovaných fenolů, v kapalné formě nebo jako kaly

A3080 Odpadní ethery, s výjimkou etherů uvedených na seznamu B

A3090 Odpadní prach, popel, kaly a moučky ze zpracování kůže obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu B, B3100)

A3100 Odřezky a jiné odpady kůží (usní) nebo kompozitních usní, nepoužitelné k výrobě koženého zboží, obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu B, B3090)

A3110 Odpady ze zpracování kožičin obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI, biocidy nebo infekční látky (viz obdobnou položku v seznamu B, B3110)

A3120 Lehká frakce z drcení

A3130 Odpadní organické sloučeniny fosforu

A3140 Odpadní nehalogenovaná organická rozpouštědla, s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B

A3150 Odpadní halogenovaná organická rozpouštědla

A3160 Odpad halogenovaných nebo nehalogenových bezvodých destilačních zbytků vznikajících při regeneraci organických rozpouštědel

A3170 Odpad z výroby alifatických halogenovaných uhlovodíků (jako chlormethan, dichlorethan, vinylchlorid, vinylidenchlorid, allylchlorid a epichlorhydrin)

A3180 Odpady, látky a předměty obsahující, sestávající, nebo znečištěné polychlorovanými bifenyly (PCB), polychlorovanými terfenyly (PCT), polychlorovanými naftaleny (PCN) nebo polybromovanými bifenyly (PBB) nebo kterýmikoliv jinými polybromovanými analogickými sloučeninami, v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší [1]

A3190 Odpadní dehty (s výjimkou asfaltocementu) z rafinace, destilace nebo pyrolytického zpracování organických materiálů

A3200 Asfaltové materiály (asfaltový odpad) z výstavby a údržby silnic s obsahem dehtu (viz obdobnou položku v seznamu B, B2130)

A4 Odpady, které mohou obsahovat anorganické nebo organické složky

A4010 Odpad z výroby, přípravy a používání farmaceutických výrobků s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B

A4020 Klinické a obdobné odpady, tj. odpady pocházející z lékařské, ošetřovatelské, zubní, veterinární nebo podobné praxe a odpady vznikající v nemocnicích a jiných zařízeních během vyšetření nebo léčby pacientů nebo při výzkumných projektech

A4030 Odpady z výroby, přípravy a používání biocidů a prostředků na ochranu rostlin, včetně odpadních pesticidů a herbicidů s neodpovídající jakostí, prošlých [2] nebo nevhodných pro použití k původně zamýšlenému účelu

A4040 Odpady z výroby, přípravy a používání chemických látek ke konzervaci dřeva [3]

[1] Koncentrace 50 mg/kg se považuje za mezinárodně uznávaný limit pro všechny odpady. Některé země však zavedly pro určité odpady nižší limity (např. 20 mg/kg).

[2] „Prošlý“ znamená nepoužitý do doby doporučené výrobcem.

[3] Tato položka nezahrnuje dřevo ošetřené chemickými prostředky ke konzervaci dřeva.

A4050 Odpady, které obsahují, sestávají nebo jsou kontaminovány kteroukoliv z následujících položek:

— anorganické kyanidy, s výjimkou zbytků obsahujících drahé kovy v pevné formě se stopami anorganických kyanidů

— organické kyanidy

A4060 Odpadní směsi olej/voda, uhlovodíky/voda, emulze

A4070 Odpady z výroby, přípravy a používání tiskařských barev, pigmentů, nátěrových barev a laků s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B4010)

A4080 Odpady výbušné povahy (ale s výjimkou odpadů uvedených na seznamu B)

A4090 Odpadní roztoky kyselin nebo zásad jiné nežli ty, které jsou uvedeny v odpovídající položce seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B2120)

A4100 Odpady z průmyslových zařízení pro kontrolu znečištění při čištění odpadních plynů z průmyslu, avšak s výjimkou těchto odpadů uvedených v seznamu B

A4110 Odpady obsahující, sestávající nebo kontaminované kteroukoliv z následující položek:

— jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzofuranů

— jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzodioxinů

A4120 Odpady obsahující, sestávající nebo kontaminované peroxidy

A4130 Odpadní obaly a nádoby obsahující látky z přílohy I v koncentracích dostačujících k projevu nebezpečných vlastností uvedených v příloze III

A4140 Odpady sestávající nebo obsahující chemické látky s neodpovídající jakostí nebo prošlé [1], odpovídající kategoriím v příloze I a projevující nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III

A4150 Odpadní chemické látky z výzkumných a vývojových nebo výukových činností, které nebyly identifikovány nebo jsou nové a jejichž účinky na lidské zdraví a/nebo životní prostředí nejsou známy

A4160 Upotřebené aktivní uhlí neuvedené na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B2060)

Seznam B (příloha IX Basilejské úmluvy)

B1 Odpady kovů a odpady obsahující kovy

B1010 Kovy a kovové slitiny v kovové, nedispergovatelné formě:

— drahé kovy (zlato, stříbro, kovy platinové skupiny, avšak s výjimkou rtuti)

— odpad železa a oceli

— odpad mědi

— odpad niklu

— odpad hliníku

— odpad zinku

— odpad cínu

— odpad wolframu

— odpad molybdenu

— odpad tantalu

— odpad hořčíku

— odpad kobaltu

[1] „Prošlý“ znamená nepoužitý do doby doporučené výrobcem.

— odpad vizmutu

— odpad titanu

— odpad ze zirkonia

— odpad manganu

— odpad germania

— odpad vanadu

— odpad hafnia, india, niobu, rhenia, a galia

— odpad thoria

— odpad kovů vzácných zemin

— odpad chromu

B1020 Čistý, nekontaminovaný kovový odpad kovů, včetně slitin, v masivní opracované formě (plechy, desky, nosníky, tyče, atd.):

— odpad antimonu

— odpad berylia

— odpad kadmia

— odpad olova (s výjimkou olověných akumulátorů)

— odpad selenu

— odpad telluru

B1030 Zbytky obsahující kovy tavitelné při vysoké teplotě

B1031 Odpady molybdenu, wolframu, titanu, tantalu, niobu a rhenia a jejich slitin v kovové dispergovatelné formě (kovový prášek), s výjimkou odpadů uvedených v seznamu A pod položkou A1050, Galvanické kaly.

B1040 Odpadní zařízení pro výrobu elektrické energie, nekontaminovaná mazacími oleji, PCB nebo PCT v množství, které by je činilo nebezpečnými

B1050 Směs neželezných kovů, odpady těžké frakce neobsahující materiály uvedené v příloze I v koncentracích dostatečných k projevu nebezpečných vlastností uvedených v příloze III [1]

B1060 Odpad selenu a telluru v elementární kovové formě, včetně prášku

B1070 Odpady mědi a slitin mědi v dispergovatelné formě, pokud neobsahují složky uvedené v příloze I v takové míře, že by vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III

B1080 Zinkový popel a zbytky včetně zbytků slitin zinku v dispergovatelné formě, pokud neobsahují složky uvedené v příloze I v takových koncentracích že by projevovaly vlastnosti uvedené v příloze III nebo že by vykazovaly nebezpečnou vlastnost H4.3 [2]

B1090 Upotřebené baterie vyhovující normě, s výjimkou baterií obsahujících olovo, kadmium nebo rtuť

B1100 Odpady, které obsahují kovy a vznikají při lití, tavení a rafinaci kovů:

— tvrdý zinek

— strusky a stěry s obsahem zinku:

[1] Upozornění: i když je míra znečištění látkami z přílohy I zpočátku nízká, výsledkem dalších postupů, včetně recyklace, mohou být samostatné frakce s podstatně vyššími koncentracemi látek uvedených v příloze I.

[2] Upozornění: status zinkového popele je v současné době přezkoumáván a existuje doporučení Konference OSN pro obchod a rozvoj (UNCTAD), podle něhož by zinkový popel neměl být nebezpečným zbožím.

— zinková struska z povrchu lázně z technologie žárového zinkování ponorem, v deskách (> 90 % Zn)

— zinková struska ze dna lázně z technologie žárového zinkování ponorem, v deskách (> 92 % Zn)

— zinková struska z lití pod tlakem (> 85 % Zn)

— zinková struska z procesu žárového pozinkování ponorem, přetržitý proces, v deskách (> 92 % Zn)

— zinkové stěry

— hliníkové stěry, s výjimkou solné strusky

— strusky ze zpracování mědi k dalšímu zpracování nebo rafinaci neobsahující arsen, olovo nebo kadmium v míře, ve které vykazují nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III

— odpad ze žáruvzdorných vyzdívek, včetně tavicích kotlíků z tavení mědi

— struska ze zpracování drahých kovů k další rafinaci

— cínové strusky obsahující tantal s méně než 0,5 % cínu

B1110 Elektrická a elektronická zařízení:

— elektronická zařízení sestávající pouze z kovů nebo slitin

— odpadní elektrická a elektronická zařízení [1] (včetně desek s plošnými spoji) neobsahující složky, jako např. akumulátory a baterie uvedené na seznamu A, rtuťové spínače, sklo z obrazovek a ostatní aktivované sklo a PCB-kondenzátory, nebo které nejsou kontaminovány složkami z přílohy I (např. kadmium, rtuť, olovo, PCB), nebo ze kterých byly tyto složky odstraněny do té míry, že neprojevují žádnou z vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku v seznamu A, A1180)

— elektrická a elektronická zařízení (včetně desek s plošnými spoji, elektronických součástek a drátů) určené pro přímé opětovné použití [2], nikoliv k recyklaci nebo k odstranění [3]

B1115 Odpadní kovové kabely kryté nebo izolované plasty, které nejsou uvedené v položce A1190 seznamu A, vyjma kabelů určených pro účely uvedené v příloze IVA, nebo pro jiný způsob jejich odstranění, při němž v některé z fází dochází k nekontrolovaným termálním procesům jako je např. otevřené hoření.

B1120 Upotřebené katalyzátory, s výjimkou kapalin používaných jako katalyzátory, obsahující některé z těchto kovů:

— Přechodné kovy, s výjimkou odpadních katalyzátorů (upotřebené katalyzátory, upotřebené kapaliny používané jako katalyzátory nebo jiné katalyzátory) uvedených na seznamu A:
skandium
vanad
mangan
kobalt
měď
ytrium
niob
hafnium
wolfram
titan
chrom
železo
nikl
zinek
zirkonium
molybden
tantal
rhenium

[1] Tato položka nezahrnuje odpadní zařízení určené pro výrobu elektrické energie.
[2] Opětovné použití může zahrnovat opravu, renovaci nebo inovaci, ale ne celkovou opětovnou remontáž.
[3] V některých zemích se tyto materiály určené k přímému opětovnému použití nepovažují za odpad.

— Lanthanoidy (kovy vzácných zemin):
lanthan
praseodym
samarium
gadolinium
dysprosium
erbium
yterbium
cer
neodym
europium
terbium
holmium
thulium
lutecium

B1130 Čištěné upotřebené katalyzátory s obsahem drahých kovů

B1140 Pevné zbytky drahých kovů obsahující stopy anorganických kyanidů

B1150 Odpady drahých kovů a slitin (zlato, stříbro, skupina platinových kovů, avšak nikoliv rtuť) v dispergovatelné, nikoliv kapalné formě, s přiměřeným obalem a označením

B1160 Popel ze spalování desek s plošnými spoji obsahující drahé kovy (viz obdobnou položku v seznamu A, A1150)

B1170 Popel ze spalování fotografických filmů obsahující drahé kovy

B1180 Odpadní fotografické filmy obsahující halogenidy stříbra a kovové stříbro

B1190 Odpadní fotografický papír obsahující halogenidy stříbra a kovové stříbro

B1200 Granulovaná struska z výroby železa a oceli

B1210 Struska z výroby železa a oceli, včetně strusek, které slouží jako zdroj TiO_2 a vanadu

B1220 Chemicky stabilizované strusky z výroby zinku, s vysokým obsahem železa (přes 20 %), upravené podle průmyslových norem (např. DIN 4301), k použití hlavně pro stavební účely

B1230 Válcovenské okuje z výroby železa a oceli

B1240 Okuje oxidů mědi

B1250 Vozidla s ukončenou životností neobsahující kapaliny ani jiné nebezpečné součásti

B2 Odpad obsahující převážně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

B2010 Odpad z hornictví, v nedispergovatelné formě:

— odpady z přírodního grafitu

— odpady z břidlice, též hrubě osekané, rozřezané nebo jinak rozčleněné

— slídový odpad

— odpad z leucitu, nefelinu a nefelinického syenitu

— odpad živce

— odpad kazivce

— odpad oxidu křemičitého, v pevné formě, s výjimkou těchto odpadů používaných ve slévárenství

B2020 Odpadní sklo v nedispergovatelné formě:

— úlomky skla a jiné odpady a střepy skla, s výjimkou skla z obrazovek a jiného aktivovaného skla

B2030 Keramické odpady v nedispergovatelné formě:

— odpady a úlomky z cermetů (kompozity keramiky a kovů)

— keramická vlákna jinde neuvedená nebo nezahrnutá

B2040 Ostatní odpady obsahující převážně anorganické složky:

— částečně čištěný síran vápenatý z odsiřování spalin

— odpady sádrové omítky vzniklé při demolici budov

— chemicky stabilizované strusky z výroby mědi s vysokým obsahem železa (nad 20 %), upravené podle průmyslových norem (např. DIN 4301 a DIN 8201), k použití pro stavební účely a jako brusný prostředek

— síra v pevném stavu

— uhličitan vápenatý z výroby kyanamidu vápenatého (s hodnotou pH menší než 9)

— chloridy sodný, draselný a vápenatý

— karborundum (karbid křemíku)

— úlomky betonu

— odpad skla obsahujícího lithium-tantal a lithium-niob

B2050 Popílek z uhelných elektráren neuvedený v seznamu A (viz obdobnou položku v seznamu A, A2060)

B2060 Upotřebené aktivní uhlí, které neobsahuje složky uvedené v příloze I v takové míře, aby vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III, například uhlí vznikající při úpravě pitné vody, v postupech potravinářského průmyslu a při výrobě vitaminů (viz obdobnou položku v seznamu A, A4160)

B2070 Kaly fluoridu vápenatého

B2080 Odpad sádry vzniklé při procesech chemického průmyslu, neuvedený na seznamu A (viz obdobnou položku v seznamu A, A2040)

B2090 Upotřebené anody z výroby oceli nebo hliníku sestávající z ropného koksu nebo asfaltu a čištěné podle běžných průmyslových norem (s výjimkou anod z elektrolýzy alkalických chloridů a metalurgického průmyslu)

B2100 Odpadní hydráty hliníku, odpadní oxid hlinitý a zbytky z produkce oxidu hlinitého s výjimkou materiálů používaných pro čištění plynů, flokulační nebo filtrační postupy

B2110 Zbytky bauxitu („červený kal“) (pH upravené na hodnotu nižší než 11,5)

B2120 Odpadní roztoky kyselin nebo zásad s hodnotou pH vyšší než 2 a nižší než 11,5, které nejsou žíravé nebo jinak nebezpečné (viz obdobnou položku v seznamu A, A4090)

B2130 Asfaltové materiály (asfaltový odpad) z výstavby a údržby silnic neobsahující dehty [1] (viz obdobnou položku v seznamu A, A3200)

B3 Odpad obsahující převážně organické složky, které mohou obsahovat kovy a anorganické látky

[1] Koncentrace benzo[a]pyrenu by neměla činit 50mg/kg a více.

Úterý 25. října 2005

B3010 Odpady pevných plastů:

Následující plasty nebo smíšené plastové materiály, pokud nejsou smíšeny s jiným odpadem a jsou připravené podle normy:

— Odpady plastů z nehalogenovaných polymerů a kopolymerů, včetně [1]:
  — ethylenu
  — styrenu
  — polypropylenu
  — polyethylentereftalátu
  — akrylonitrilu
  — utadienu
  — polyacetalů
  — polyamidů
  — polybutylentereftalátu
  — olykarbonátů
  — polyetherů
  — polyfenylensulfidů
  — akrylových polymerů
  — alkanů C10-C13 (změkčovadla)
  — polyurethanu (neobsahujícího chlorofluorouhlovodíky)
  — polysiloxanů
  — polymethylmethakrylátu
  — polyvinylalkoholu
  — polyvinylbutyralu
  — polyvinylacetátu

— Odpady tvrzených pryskyřic nebo výrobky z jejich kondenzace, včetně následujících:
  — močovinoformaldehydové pryskyřice
  — fenolformaldehydové pryskyřice
  — melaminoformaldehydové pryskyřice
  — epoxidové pryskyřice
  — alkydové pryskyřice
  — polyamidy

— Následující odpady fluorovaných polymerů [2]:
  — perfluorethylen/propylen (FEP)
  — perfluoralkoxyalkan
  — tetrafluorethylen/perfluorvinylether (PFA)
  — tetrafluorethylen/perfluormethylvinylether (MFA)
  — polyvinylfluorid (PVF)
  — polyvinylidenefluorid (PVDF)

B3020 Odpad z papíru, lepenky a výrobků z papíru

Následující materiály, pokud nejsou smíšeny s nebezpečnými odpady:

Odpad a výmět:

— neběleného sulfátového (kraftového) papíru nebo lepenky nebo vlnitého papíru nebo vlnité lepenky

— jiného papíru nebo lepenky, vyrobeného hlavně z bělené buničiny, nebarvené ve hmotě

[1] Rozumí se, že tento odpad je zcela polymerizován.

[2] — Z této položky jsou vyloučeny odpady od konečného spotřebitele. — Odpady nesmí být smíšeny. — Je třeba vzít v úvahu problémy vzniklé při spalování na otevřeném ohni.

— papíru nebo lepenky, vyrobených zejména z mechanické vlákniny (např. noviny, časopisy a podobné tiskoviny)

— jiný, včetně:
  1) laminované lepenky;
  2) netříděného odpadu a výmětu

B3030 Textilní odpady

Následující materiály, za předpokladu, že nejsou smíšeny s jinými odpady a jsou připraveny podle normy:

— odpad hedvábí (včetně zámotků nevhodných ke smotávání, odpadu příze a trhaniny):
  — nemykaný nebo nečesaný
  — jiný

— odpad vlny nebo jemné nebo hrubé zvířecí srsti, včetně odpadu příze, ale s výjimkou trhaniny:
  — výčesky z vlny nebo jemné zvířecí srsti
  — jiný odpad vlny nebo jemné zvířecí srsti
  — odpad hrubé zvířecí srsti

— odpad bavlny (včetně odpadu příze a trhaniny):
  — odpad příze (včetně odpadních vláken)
  — trhanina
  — jiný

— koudel a odpad lnu

— koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) konopí *(Cannabis sativa* L.)

— koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) juty a jiných textilních lýkových vláken (s výjimkou lnu, konopí a ramie)

— koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) sisalu a jiných textilních vláken rodu Agave

— koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) z kokosu

— koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) abaky (Manilské konopí nebo *Musa textilis* Nee)

— koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) z ramie a jiných textilních rostlinných vláken jinde neuvedených nebo nezahrnutých

— odpad chemických vláken (včetně výčesků, odpadu příze a trhaniny):
  — syntetických vláken
  — umělých vláken

— obnošené oděvy a jiné opotřebované textilní výrobky

— použité hadry, odpady z motouzů, šňůr, provazů nebo lan a opotřebované výrobky z motouzů, provazů nebo lan z textilních materiálů:
  — tříděné
  — jiné

B3035 Odpady textilních podlahových krytin, koberců

Úterý 25. října 2005

B3040 Odpady pryže

Následující materiály, za předpokladu, že nejsou smíšeny s jinými odpady:

— odpad a úlomky z tvrdé pryže (např. ebonit)

— jiné odpady pryže (s výjimkou odpadů uvedených jinde)

B3050 Odpad z neimpregnovaného korku a dřeva:

— odpad dřeva, neupravený nebo upravený do polen, briket, pelet, nebo podobných forem

— odpad korku, drcený, granulovaný nebo mletý korek

B3060 Odpady vznikající v zemědělsko-potravinářském průmyslu, pokud nejsou infekční:

— vinné kaly

— sušený a sterilizovaný rostlinný odpad, rostlinné zbytky a vedlejší produkty, též ve tvaru pelet, používané pro výživu zvířat, jinde neuvedené ani nezahrnuté

— degras; zbytky ze zpracování tuků nebo živočišných a rostlinných vosků

— odpad z kostí a rohů, neopracované, zbavené tuku, jednoduše upravené (avšak nepřiříznuté do tvaru), ošetřené kyselinou nebo zbavené želatiny

— odpad z ryb

— kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady

— ostatní odpady ze zemědělsko-potravinářského průmyslu s výjimkou vedlejších produktů, které splňují vnitrostátní a mezinárodní požadavky a normy pro spotřebu lidí nebo zvířat

B3065 Odpadní jedlé tuky a oleje živočišného nebo rostlinného původu (např. fritovací oleje), pokud nevykazují vlastnosti uvedené v příloze III

B3070 Následující odpady:

— odpad vlasů

— odpadní sláma

— deaktivované mycelium z výroby penicilinu používané jako krmivo

B3080 Odpadní úlomky a odřezky pryže

B3090 Odřezky a jiné odpady kůží (usní) nebo kompozitních usní, nepoužitelné k výrobě koženého zboží, s výjimkou kožedělných kalů, neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI a biocidy (viz obdobnou položku v seznamu A, A3100)

B3100 Prach, popel, kaly nebo moučky ze zpracování kůže neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu A, A3090)

B3110 Odpady ze zpracování kožešin neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI, biocidy nebo infekční látky (viz obdobnou položku v seznamu A, A3110)

B3120 Odpady sestávající z potravinářských barviv

B3130 Odpadní polyethery a odpadní monomery etherů, které nejsou nebezpečné a netvoří peroxidy

B3140 Použité pneumatiky, s výjimkou těch, které jsou určeny pro postupy uvedené v příloze IVA

B4	Odpady, který mohou obsahovat anorganické i organické složky
B4010	Odpady sestávající hlavně z vodových/latexových barev, inkoustů a tvrzených laků neobsahující organická rozpouštědla, těžké kovy nebo biocidy v míře, která by je činila nebezpečnými (viz obdobnou položku v seznamu A, A4070)
B4020	Odpady z výroby, přípravy a používání pryskyřic, latexu, změkčovadel, a klihů/lepidel, neuvedených na seznamu A, zbavených rozpouštědel a jiných kontaminantů do té míry, že nevykazují vlastnosti uvedené v příloze III, např. výrobků rozpustných ve vodě nebo lepidel na bázi kaseinu, škrobu, dextrinu, etherů celulózy, polyvinylalkoholů (viz obdobnou položku v seznamu A A3050)
B4030	Upotřebené fotografické přístroje na jedno použití s bateriemi, nezařazené do seznamu A

ČÁST 2

Odpady uvedené v příloze rozhodnutí 2000/532/ES ([1])

01	ODPADY Z GEOLOGICKÉHO PRŮZKUMU, TĚŽBY, ÚPRAVY A DALŠÍHO ZPRACOVÁNÍ NEROSTŮ A KAMENE
01 01	Odpady z těžby nerostů
01 01 01	Odpady z těžby rudných nerostů
01 01 02	Odpady z těžby nerudných nerostů
01 03	Odpady z fyzikálního a chemického zpracování rudných nerostů
01 03 04*	Hlušina ze zpracování sulfidické rudy obsahující kyseliny nebo kyselinotvorné látky
01 03 05*	Jiná hlušina obsahující nebezpečné látky
01 03 06	Jiná hlušina neuvedená pod čísly 01 03 04 a 01 03 05
01 03 07*	Jiné odpady z fyzikálního a chemického zpracování rudných nerostů obsahující nebezpečné látky
01 03 08	Rudný prach neuvedený pod číslem 01 03 07
01 03 09	Červený kal z výroby oxidu hlinitého neuvedený pod číslem 01 03 07
01 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
01 04	Odpady z fyzikálního a chemického zpracování nerudných nerostů
01 04 07*	Odpady z fyzikálního a chemického zpracování nerudných nerostů obsahující nebezpečné látky
01 04 08	Odpadní štěrk a kamenivo neuvedené pod číslem 01 04 07
01 04 09	Odpadní písek a jíl
01 04 10	Nerudný prach neuvedený pod číslem 01 04 07
01 04 11	Odpady ze zpracování potaše a kamenné soli neuvedené pod číslem 01 04 07
01 04 12	Hlušina a další odpady z praní a čištění nerostů neuvedené pod čísly 01 04 07 a 01 04 11

([1]) Odpady označené hvězdičkou se považují za nebezpečný odpad podle směrnice 91/689/EHS. Při identifikaci odpadu na níže uvedeném seznamu je relevantní úvod v příloze rozhodnutí Komise 2000/532/ES.

Úterý 25. října 2005

01 04 13	Odpady z řezání a broušení kamene neuvedené pod číslem 01 04 07
01 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
01 05	Vrtné kaly a jiné vrtné odpady
01 05 04	Vrtné kaly a odpady obsahující sladkou vodu
01 05 05*	Vrtné kaly a odpady obsahující ropné látky
01 05 06*	Vrtné kaly a další vrtné odpady obsahující nebezpečné látky
01 05 07	Vrtné kaly a odpady obsahující baryt neuvedené pod čísly 01 05 05 a 01 05 06
01 05 08	Vrtné kaly a odpady obsahující chloridy neuvedené pod čísly 01 05 05 a 01 05 06
01 05 99	Odpady jinak blíže neurčené
02	ODPADY ZE ZEMĚDĚLSTVÍ, ZAHRADNICTVÍ, RYBÁŘSTVÍ, LESNICTVÍ, MYSLIVOSTI A Z VÝROBY A ZPRACOVÁNÍ POTRAVIN
02 01	Odpady ze zemědělství, zahradnictví, lesnictví, myslivosti a rybářství
02 01 01	Kaly z praní a z čištění
02 01 02	Odpad živočišných tkání
02 01 03	Odpad rostlinných pletiv
02 01 04	Odpadní plasty (kromě obalů)
02 01 06	Zvířecí trus, moč a hnůj (včetně znečištěné slámy), kapalné odpady, soustřeďované odděleně a zpracovávané mimo místo vzniku
02 01 07	Odpady z lesnictví
02 01 08*	Agrochemické odpady obsahující nebezpečné látky
02 01 09	Agrochemické odpady neuvedené pod číslem 02 01 08
02 01 10	Kovové odpady
02 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
02 02	Odpady z výroby a zpracování masa, ryb a jiných potravin živočišného původu
02 02 01	Kaly z praní a z čištění
02 02 02	Odpad živočišných tkání
02 02 03	Suroviny nevhodné ke spotřebě nebo zpracování
02 02 04	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 02 99	Odpady jinak blíže neurčené

02 03	Odpady z výroby a ze zpracování ovoce, zeleniny, obilovin, jedlých olejů, kakaa, kávy a tabáku; odpady z konzervárenského a tabákového průmyslu z výroby droždí a kvasničného extraktu, z přípravy a kvašení melasy
02 03 01	Kaly z praní, čištění, loupání, odstřeďování a separace
02 03 02	Odpady konzervačních činidel
02 03 03	Odpady z extrakce rozpouštědly
02 03 04	Suroviny nevhodné ke spotřebě nebo zpracování
02 03 05	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
02 04	Odpady z výroby cukru
02 04 01	Zemina z čištění a praní řepy
02 04 02	Odpad uhličitanu vápenatého
02 04 03	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
02 05	Odpady z mlékárenského průmyslu
02 05 01	Suroviny nevhodné ke spotřebě nebo zpracování
02 05 02	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 05 99	Odpady jinak blíže neurčené
02 06	Odpady z pekáren a výroby cukrovinek
02 06 01	Suroviny nevhodné ke spotřebě nebo zpracování
02 06 02	Odpady konzervačních činidel
02 06 03	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 06 99	Odpady jinak blíže neurčené
02 07	Odpady z výroby alkoholických a nealkoholických nápojů (s výjimkou kávy, čaje a kakaa)
02 07 01	Odpady z praní, čištění a mechanického zpracování surovin
02 07 02	Odpady z destilace lihovin
02 07 03	Odpady z chemického zpracování
02 07 04	Suroviny nevhodné ke spotřebě nebo zpracování
02 07 05	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
02 07 99	Odpady jinak blíže neurčené

Úterý 25. října 2005

03	ODPADY ZE ZPRACOVÁNÍ DŘEVA A VÝROBY DESEK, NÁBYTKU, CELULÓZY, PAPÍRU A LEPENKY
03 01	Odpady ze zpracování dřeva a výroby desek a nábytku
03 01 01	Odpadní kůra a korek
03 01 04*	Piliny, hobliny, odřezky, dřevo, dřevotřískové desky a dýhy obsahující nebezpečné látky
03 01 05	Piliny, hobliny, odřezky, dřevo, dřevotřískové desky a dýhy, neuvedené pod číslem 03 01 04
03 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
03 02	Odpady z impregnace dřeva
03 02 01*	Nehalogenovaná organická činidla k impregnaci dřeva
03 02 02*	Chlorovaná organická činidla k impregnaci dřeva
03 02 03*	Organokovová činidla k impregnaci dřeva
03 02 04*	Anorganická činidla k impregnaci dřeva
03 02 05*	Jiná činidla k impregnaci dřeva obsahující nebezpečné látky
03 02 99	Činidla k impregnaci dřeva jinak blíže neurčená
03 03	Odpady z výroby a zpracování celulózy, papíru a lepenky
03 03 01	Odpadní kůra a dřevo
03 03 02	Kaly zeleného louhu (ze zpracování černého louhu)
03 03 05	Kaly z odstraňování tiskařské černi při recyklaci papíru
03 03 07	Mechanicky oddělený výmět z rozvlákňování odpadního papíru a lepenky
03 03 08	Odpady ze třídění papíru a lepenky určené k recyklaci
03 03 09	Odpadní kaustifikační kal
03 03 10	Výmětová vlákna, kaly z mechanického oddělování obsahující vlákna, výplně a povrchové vrstvy z mechanického třídění
03 03 11	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 03 03 10
03 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
04	ODPADY Z KOŽEDĚLNÉHO, KOŽEŠNICKÉHO A TEXTILNÍHO PRŮMYSLU
04 01	Odpady z kožedělného a kožešnického průmyslu
04 01 01	Odpadní klihovka a štípenka
04 01 02	Odpad z loužení
04 01 03*	Odpady z odmašťování obsahující rozpouštědla bez kapalné fáze
04 01 04	Činící břečka obsahující chrom

04 01 05	Činící břečka neobsahující chrom
04 01 06	Kaly obsahující chrom, zejména kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
04 01 07	Kaly neobsahující chrom, zejména kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
04 01 08	Odpady usní (postružiny, odřezky, prach z broušení) obsahující chrom
04 01 09	Odpady z úpravy a apretace
04 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
04 02	Odpady z textilního průmyslu
04 02 09	Odpady z kompozitních tkanin (impregnované tkaniny, elastomer, plastomer)
04 02 10	Organické hmoty z přírodních produktů (např. tuk, vosk)
04 02 14*	Odpady z apretace obsahující organická rozpouštědla
04 02 15	Jiné odpady z apretace neuvedené pod číslem 04 02 14
04 02 16*	Barviva a pigmenty obsahující nebezpečné látky
04 02 17	Jiná barviva a pigmenty neuvedené pod číslem 04 02 16
04 02 19*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
04 02 20	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 04 02 19
04 02 21	Odpady z nezpracovaných textilních vláken
04 02 22	Odpady ze zpracovaných textilních vláken
04 02 99	Odpady jinak blíže neurčené
05	ODPADY ZE ZPRACOVÁNÍ ROPY, ČIŠTĚNÍ ZEMNÍHO PLYNU A Z PYROLYTICKÉHO ZPRACOVÁNÍ UHLÍ
05 01	Odpady ze zpracování ropy
05 01 02*	Kaly z odsolovacích zařízení
05 01 03*	Kaly ze dna nádrží na ropné látky
05 01 04*	Kyselé alkylové kaly
05 01 05*	Uniklé (rozlité) ropné látky
05 01 06*	Ropné kaly z údržby zařízení
05 01 07*	Kyselé dehty
05 01 08*	Jiné dehty
05 01 09*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
05 01 10	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 05 01 09

Úterý 25. října 2005

05 01 11*	Odpady z čištění pohonných hmot pomocí zásad
05 01 12*	Ropa obsahující kyseliny
05 01 13	Kaly z napájecí vody pro kotle
05 01 14	Odpad z chladicích kolon
05 01 15*	Upotřebené filtrační hlinky
05 01 16	Odpady obsahující síru z odsiřování ropy
05 01 17	Asfalt
05 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
05 06	Odpady z pyrolytického zpracování uhlí
05 06 01*	Kyselé dehty
05 06 03*	Jiné dehty
05 06 04	Odpad z chladicích kolon
05 06 99	Odpady jinak blíže neurčené
05 07	Odpady z čištění a z přepravy zemního plynu
05 07 01*	Odpady obsahující rtuť
05 07 02	Odpady obsahující síru
05 07 99	Odpady jinak blíže neurčené
06	ODPADY Z ANORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ
06 01	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání kyselin
06 01 01*	Kyselina sírová a kyselina siřičitá
06 01 02*	Kyselina chlorovodíková
06 01 03*	Kyselina fluorovodíková
06 01 04*	Kyselina fosforečná a kyselina fosforitá
06 01 05*	Kyselina dusičná a kyselina dusitá
06 01 06*	Jiné kyseliny
06 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 02	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání alkálií
06 02 01*	Hydroxid vápenatý
06 02 03*	Hydroxid amonný
06 02 04*	Hydroxid sodný a hydroxid draselný
06 02 05*	Jiné alkálie
06 02 99	Odpady jinak blíže neurčené

06 03	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání solí a jejich roztoků a oxidů kovů
06 03 11*	Pevné soli a roztoky obsahující kyanidy
06 03 13*	Pevné soli a roztoky obsahující těžké kovy
06 03 14	Pevné soli a roztoky neuvedené pod čísly 06 03 11 a 06 03 13
06 03 15*	Oxidy kovů obsahující těžké kovy
06 03 16	Oxidy kovů neuvedené pod číslem 06 03 15
06 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 04	Odpady obsahující kovy neuvedené pod číslem 06 03
06 04 03*	Odpady obsahující arsen
06 04 04*	Odpady obsahující rtuť
06 04 05*	Odpady obsahující jiné těžké kovy
06 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 05	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
06 05 02*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
06 05 03	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 06 05 02
06 06	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání sirných sloučenin, z chemických procesů výroby a zpracování síry a z odsiřovacích procesů
06 06 02*	Odpady obsahující nebezpečné sulfidy
06 06 03	Odpady obsahující jiné sulfidy neuvedené pod číslem 06 06 02
06 06 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 07	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání halogenů a z chemických procesů zpracování halogenů
06 07 01*	Odpady obsahující azbest z elektrolýzy
06 07 02*	Aktivní uhlí z výroby chlóru
06 07 03*	Kaly síranu barnatého obsahující rtuť
06 07 04*	Roztoky a kyseliny
06 07 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 08	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání křemíku a jeho derivátů
06 08 02*	Odpady obsahující nebezpečné chlorsilany
06 08 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 09	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání sloučenin fosforu a z chemických procesů zpracování fosforu
06 09 02	Struska obsahující fosfor

06 09 03*	Reakční odpady na bázi vápníku obsahující nebo znečištěné nebezpečnými látkami
06 09 04	Jiné reakční odpady na bázi vápníku neuvedené pod číslem 06 09 03
06 09 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 10	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání dusíkatých sloučenin z chemických procesů zpracování dusíku a z výroby hnojiv
06 10 02*	Odpady obsahující nebezpečné látky
06 10 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 11	Odpady z výroby anorganických pigmentů a kalidel
06 11 01	Odpady na bázi vápníku z výroby oxidu titaničitého
06 11 99	Odpady jinak blíže neurčené
06 13	Odpady z jiných anorganických chemických procesů
06 13 01*	Anorganické pesticidy, činidla k impregnaci dřeva a další biocidy
06 13 02*	Upotřebené aktivní uhlí (kromě odpadu uvedeného pod číslem 06 07 02)
06 13 03	Saze průmyslově vyráběné
06 13 04*	Odpady ze zpracování azbestu
06 13 05*	Odpadní saze ze spalování
06 13 99	Odpady jinak blíže neurčené
07	ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ
07 01	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání základních organických sloučenin
07 01 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 01 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 01 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 01 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 01 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 01 09*	Halogenované filtrační koláče, upotřebená absorpční činidla
07 01 10*	Jiné filtrační koláče, upotřebená absorpční činidla
07 01 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 01 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 01 11
07 01 99	Odpady jinak blíže neurčené

07 02	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání plastů, syntetického kaučuku a syntetických vláken
07 02 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 02 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 02 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 02 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 02 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 02 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 02 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 02 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 02 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 02 11
07 02 13	Plastový odpad
07 02 14*	Odpady přísad obsahující nebezpečné látky
07 02 15	Odpady přísad neuvedené pod číslem 07 02 14
07 02 16*	Odpady obsahující nebezpečné silikony
07 02 17	Odpady obsahující silikony neuvedené pod číslem 07 02 16
07 02 99	Odpady jinak blíže neurčené
07 03	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání organických barviv a pigmentů (kromě odpadů uvedených v podskupině 06 11)
07 03 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 03 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 03 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 03 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 03 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 03 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 03 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 03 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 03 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 03 11
07 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
07 04	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání organických pesticidů (kromě odpadů uvedených pod čísly 02 01 08 a 02 01 09), činidel k impregnaci dřeva (kromě odpadů uvedených v podskupině 03 02) a dalších biocidů
07 04 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 04 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 04 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy

Úterý 25. října 2005

07 04 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 04 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 04 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 04 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 04 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 04 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 04 11
07 04 13*	Pevné odpady obsahující nebezpečné látky
07 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
07 05	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání farmaceutických výrobků
07 05 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 05 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 05 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 05 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 05 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 05 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 05 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 05 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 05 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 05 11
07 05 13*	Pevné odpady obsahující nebezpečné látky
07 05 14	Pevné odpady neuvedené pod číslem 07 05 13
07 05 99	Odpady jinak blíže neurčené
07 06	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky
07 06 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 06 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 06 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 06 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 06 08*	Ostatní destilační a reakční zbytky
07 06 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 06 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 06 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky

07 06 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 06 11
07 06 99	Odpady jinak blíže neurčené
07 07	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání čistých chemických látek a blíže nespecifikovaných chemických výrobků
07 07 01*	Promývací vody a matečné louhy
07 07 03*	Organická halogenovaná rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 07 04*	Jiná organická rozpouštědla, promývací kapaliny a matečné louhy
07 07 07*	Halogenované destilační a reakční zbytky
07 07 08*	Jiné destilační a reakční zbytky
07 07 09*	Halogenované filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 07 10*	Jiné filtrační koláče a upotřebená absorpční činidla
07 07 11*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
07 07 12	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 07 07 11
07 07 99	Odpady jinak blíže neurčené
08	ODPADY Z VÝROBY, ZPRACOVÁNÍ, DISTRIBUCE A POUŽÍVÁNÍ NÁTĚROVÝCH HMOT (BAREV, LAKŮ A SMALTŮ), LEPIDEL, TĚSNICÍCH MATERIÁLŮ A TISKAŘSKÝCH BAREV
08 01	Odpady z výroby, zpracování, distribuce, používání a odstraňování barev a laků
08 01 11*	Odpadní barvy a laky obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 01 12	Jiné odpadní barvy a laky neuvedené pod číslem 08 01 11
08 01 13*	Kaly z barev nebo z laků obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 01 14	Jiné kaly z barev nebo z laků neuvedené pod číslem 08 01 13
08 01 15*	Vodné kaly obsahující barvy nebo laky s obsahem organických rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek
08 01 16	Jiné vodné kaly obsahující barvy nebo laky neuvedené pod číslem 08 01 15
08 01 17*	Odpady z odstraňování barev nebo laků obsahujících organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 01 18	Jiné odpady z odstraňování barev nebo laků neuvedené pod číslem 08 01 17
08 01 19*	Vodné suspenze obsahující barvy nebo laky s obsahem organických rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek
08 01 20	Jiné vodné suspenze obsahující barvy nebo laky neuvedené pod číslem 08 01 19

Úterý 25. října 2005

08 01 21*	Odpadní odstraňovače barev nebo laků
08 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
08 02	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání ostatních nátěrových hmot (včetně keramických materiálů)
08 02 01	Odpadní práškové barvy
08 02 02	Vodné kaly obsahující keramické materiály
08 02 03	Vodné suspenze obsahující keramické materiály
08 02 99	Odpady jinak blíže neurčené
08 03	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tiskařských barev
08 03 07	Vodné kaly obsahující tiskařské barvy
08 03 08	Vodné kapalné odpady obsahující tiskařské barvy
08 03 12*	Odpadní tiskařské barvy obsahující nebezpečné látky
08 03 13	Odpadní tiskařské barvy neuvedené pod číslem 08 03 12
08 03 14*	Kaly tiskařských barev obsahující nebezpečné látky
08 03 15	Kaly tiskařských barev neuvedené pod číslem 08 03 14
08 03 16*	Odpadní leptací roztoky
08 03 17*	Odpadní tiskařský toner obsahující nebezpečné látky
08 03 18	Odpadní tiskařský toner neuvedený pod číslem 08 03 17
08 03 19*	Disperzní olej
08 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
08 04	Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání lepidel a těsnicích materiálů (včetně vodotěsnicích výrobků)
08 04 09*	Odpadní lepidla a těsnicí materiály obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 04 10	Jiná odpadní lepidla a těsnicí materiály neuvedené pod číslem 08 04 09
08 04 11*	Kaly z lepidel a těsnicích materiálů obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 04 12	Jiné kaly z lepidel a těsnicích materiálů neuvedené pod číslem 08 04 11
08 04 13*	Vodné kaly s obsahem lepidel nebo těsnicích materiálů obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky
08 04 14	Jiné vodné kaly s obsahem lepidel nebo těsnicích materiálů neuvedené pod číslem 08 04 13
08 04 15*	Odpadní vody obsahující lepidla nebo těsnicí materiály s organickými rozpouštědly nebo s jinými nebezpečnými látkami
08 04 16	Jiné odpadní vody obsahující lepidla nebo těsnicí materiály neuvedený pod číslem 08 04 15

08 04 17*	Kalafunový olej
08 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
08 05	Odpady jinak blíže neurčené ve skupině 08
08 05 01*	Odpadní isokyanáty
09	ODPADY Z FOTOGRAFICKÉHO PRŮMYSLU
09 01	Odpady z fotografického průmyslu
09 01 01*	Vodné roztoky vývojek a aktivátorů
09 01 02*	Vodné roztoky vývojek ofsetových desek
09 01 03*	Roztoky vývojek v rozpouštědlech
09 01 04*	Roztoky ustalovačů
09 01 05*	Bělicí roztoky a roztoky bělicích ustalovačů
09 01 06*	Odpady obsahující stříbro ze zpracování fotografického odpadu v místě jeho vzniku
09 01 07	Fotografický film a papír obsahující stříbro nebo sloučeniny stříbra
09 01 08	Fotografický film a papír neobsahující stříbro nebo sloučeniny stříbra
09 01 10	Fotoaparáty na jedno použití bez baterií
09 01 11*	Fotoaparáty na jedno použití obsahující baterie uvedené pod čísly 16 06 01, 16 06 02 nebo 16 06 03
09 01 12	Fotoaparáty na jedno použití obsahující jiné baterie neuvedené pod číslem 09 01 11
09 01 13*	Odpadní vody ze zpracování stříbra v místě jeho vzniku neuvedený pod číslem 09 01 06
09 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
10	ODPADY Z TEPELNÝCH PROCESŮ
10 01	Odpady z elektráren a jiných spalovacích zařízení (kromě odpadů uvedených v podskupině 19)
10 01 01	Škvára, struska a kotelní prach (kromě kotelního prachu uvedeného pod číslem 10 01 04)
10 01 02	Popílek ze spalování uhlí
10 01 03	Popílek ze spalování rašeliny a neošetřeného dřeva
10 01 04*	Popílek a kotelní prach ze spalování ropných produktů
10 01 05	Pevné reakční produkty na bázi vápníku z odsiřování spalin
10 01 07	Reakční produkty z odsiřování spalin na bázi vápníku ve formě kalů
10 01 09*	Kyselina sírová

Úterý 25. října 2005

10 01 13*	Popílek z emulgovaných uhlovodíků použitých způsobem obdobným palivu
10 01 14*	Škvára, struska a kotelní prach ze spoluspalování odpadu obsahující nebezpečné látky
10 01 15	Škvára, struska a kotelní prach ze spoluspalování odpadu neuvedené pod číslem 10 01 14
10 01 16*	Popílek ze spoluspalování odpadu obsahující nebezpečné látky
10 01 17	Popílek ze spoluspalování odpadu neuvedený pod číslem 10 01 16
10 01 18*	Odpady z čištění odpadních plynů obsahující nebezpečné látky
10 01 19	Odpady z čištění odpadních plynů neuvedené pod čísly 10 01 05, 10 01 07 a 10 01 18
10 01 20*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
10 01 21	Jiné kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 10 01 20
10 01 22*	Vodné kaly z čištění kotlů obsahující nebezpečné látky
10 01 23	Vodné kaly z čištění kotlů neuvedené pod číslem 10 01 22
10 01 24	Písky z fluidních loží
10 01 25	Odpady ze skladování a z přípravy paliva pro tepelné elektrárny
10 01 26	Odpady z čištění chladicí vody
10 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 02	Odpady z průmyslu železa a oceli
10 02 01	Odpady ze zpracování strusky
10 02 02	Nezpracovaná struska
10 02 07*	Pevné odpady z čištění plynů obsahující nebezpečné látky
10 02 08	Jiné pevné odpady z čištění plynů neuvedené pod číslem 10 02 07
10 02 10	Okuje z válcování
10 02 11*	Odpady z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 02 12	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 02 11
10 02 13*	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu obsahující nebezpečné látky
10 02 14	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu neuvedené pod číslem 10 02 13
10 02 15	Jiné kaly a filtrační koláče
10 02 99	Odpady jinak blíže neurčené

10 03	Odpady z pyrometalurgie hliníku
10 03 02	Odpadní anody
10 03 04*	Strusky z prvního tavení
10 03 05	Odpadní oxid hlinitý
10 03 08*	Solné strusky z druhého tavení
10 03 09*	Černé stěry z druhého tavení
10 03 15*	Stěry, které jsou hořlavé nebo při styku s vodou uvolňují hořlavé plyny v nebezpečných množstvích
10 03 16	Jiné stěry neuvedené pod číslem 10 03 15
10 03 17*	Odpady obsahující dehet z výroby anod
10 03 18	Odpady obsahující uhlík z výroby anod neuvedené pod číslem 10 03 17
10 03 19*	Prach ze spalin obsahující nebezpečné látky
10 03 20	Prach ze spalin neuvedený pod číslem 10 03 19
10 03 21*	Jiný úlet a prach (včetně prachu z kulových mlýnů) obsahující nebezpečné látky
10 03 22	Jiný úlet a prach (včetně prachu z kulových mlýnů) neuvedené pod číslem 10 03 21
10 03 23*	Pevné odpady z čištění plynů obsahující nebezpečné látky
10 03 24	Pevné odpady z čištění plynů neuvedené pod číslem 10 03 23
10 03 25*	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu obsahující nebezpečné látky
10 03 26	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu neuvedené pod číslem 10 03 25
10 03 27*	Odpady z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 03 28	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 03 27
10 03 29*	Odpady z úpravy solných strusek a černých stěrů obsahující nebezpečné látky
10 03 30	Odpady z úpravy solných strusek a černých stěrů neuvedené pod číslem 10 03 29
10 03 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 04	Odpady z pyrometalurgie olova
10 04 01*	Strusky (z prvního a druhého tavení)
10 04 02*	Pěna a stěry (z prvního a druhého tavení)

Úterý 25. října 2005

10 04 03*	Arzeničnan vápenatý
10 04 04*	Prach z čištění spalin
10 04 05*	Jiný úlet a prach
10 04 06*	Pevný odpad z čištění plynu
10 04 07*	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu
10 04 09*	Odpady z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 04 10	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 04 09
10 04 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 05	Odpady z pyrometalurgie zinku
10 05 01	Strusky (z prvního a druhého tavení)
10 05 03*	Prach z čištění spalin
10 05 04	Ostatní částice a prach
10 05 05*	Tuhý odpad z čištění plynů
10 05 06*	Kaly a filtrační koláče z čištění plynů
10 05 08*	Odpad z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 05 09	Ostatní odpad z čištění chladicí vody neuvedený pod položkou 10 05 08
10 05 10*	Pěna a stěry, které jsou hořlavé nebo při styku s vodou emitují hořlavé plyny v nebezpečných množstvích
10 05 11	Ostatní pěna a stěry neuvedené pod položkou 10 05 10
10 05 99	Odpad jinak blíže neurčený
10 06	Odpad z tepelné metalurgie mědi
10 06 01	Strusky z prvního a druhého tavení
10 06 02	Pěna a stěry z prvního a druhého tavení
10 06 03*	Prach z čištění spalin
10 06 04	Ostatní částice a prach
10 06 06*	Tuhý odpad z čištění plynů
10 06 07*	Kaly a filtrační koláče z čištění plynů
10 06 09*	Odpad z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 06 10	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 06 09
10 06 99	Odpady jinak blíže neurčené

10 07	Odpady z pyrometalurgie stříbra, zlata a platiny
10 07 01	Strusky (z prvního a druhého tavení)
10 07 02	Pěna a stěry (z prvního a druhého tavení)
10 07 03	Pevný odpad z čištění plynu
10 07 04	Jiný úlet a prach
10 07 05	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu
10 07 07*	Odpady z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 07 08	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 07 07
10 07 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 08	Odpady z pyrometalurgie jiných neželezných kovů
10 08 04	Úlet a prach
10 08 08*	Solné strusky z prvního a druhého tavení
10 08 09	Jiné strusky
10 08 10*	Stěry a pěny, které jsou hořlavé nebo při styku s vodou uvolňují hořlavé plyny v nebezpečných množstvích
10 08 11	Jiné stěry a pěny neuvedené pod číslem 10 08 10
10 08 12*	Odpady obsahující dehet z výroby anod
10 08 13	Odpady obsahující uhlík z výroby anod neuvedené pod číslem 10 08 12
10 08 14	Odpadní anody
10 08 15*	Prach z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 08 16	Prach z čištění spalin neuvedený pod číslem 10 08 15
10 08 17*	Kaly a filtrační koláče z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 08 18	Kaly a filtrační koláče z čištění spalin neuvedené pod číslem 10 08 17
10 08 19*	Odpady z čištění chladicí vody obsahující ropné látky
10 08 20	Jiné odpady z čištění chladicí vody neuvedené pod číslem 10 08 19
10 08 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 09	Odpady ze slévání železných odlitků
10 09 03	Pecní struska
10 09 05*	Licí formy a jádra nepoužitá k odlévání obsahující nebezpečné látky

Úterý 25. října 2005

10 09 06	Licí formy a jádra nepoužitá k odlévání neuvedená pod číslem 10 09 05
10 09 07*	Licí formy a jádra použitá k odlévání obsahující nebezpečné látky
10 09 08	Licí formy a jádra použitá k odlévání neuvedená pod číslem 10 09 07
10 09 09*	Prach z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 09 10	Prach z čištění spalin neuvedený pod číslem 10 09 09
10 09 11*	Jiný úlet obsahující nebezpečné látky
10 09 12	Jiný úlet neuvedený pod číslem 10 09 11
10 09 13*	Odpadní pojiva obsahující nebezpečné látky
10 09 14	Odpadní pojiva neuvedená pod číslem 10 09 13
10 09 15*	Odpadní činidla na indikaci prasklin obsahující nebezpečné látky
10 09 16	Odpadní činidla na indikaci prasklin neuvedená pod číslem 10 09 15
10 09 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 10	Odpady ze slévání odlitků neželezných kovů
10 10 03	Pecní struska
10 10 05*	Licí formy a jádra nepoužitá k odlévání obsahující nebezpečné látky
10 10 06	Licí formy a jádra nepoužitá k odlévání neuvedená pod číslem 10 10 05
10 10 07*	Licí formy a jádra použitá k odlévání obsahující nebezpečné látky
10 10 08	Licí formy a jádra použitá k odlévání neuvedená pod číslem 10 10 07
10 10 09*	Prach z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 10 10	Prach z čištění spalin neuvedený pod číslem 10 10 09
10 10 11*	Jiný úlet obsahující nebezpečné látky
10 10 12	Jiný úlet neuvedený pod číslem 10 10 11
10 10 13*	Odpadní pojiva obsahující nebezpečné látky
10 10 14	Odpadní pojiva neuvedená pod číslem 10 10 13
10 10 15*	Odpadní činidla na indikaci prasklin obsahující nebezpečné látky
10 10 16	Odpadní činidla na indikaci prasklin neuvedená pod číslem 10 10 15
10 10 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 11	Odpady z výroby skla a skleněných výrobků
10 11 03	Odpadní materiály na bázi skelných vláken

10 11 05	Úlet a prach
10 11 09*	Odpadní sklářský kmen před tepelným zpracováním obsahující nebezpečné látky
10 11 10	Odpadní sklářský kmen před tepelným zpracováním neuvedený pod číslem 10 11 09
10 11 11*	Odpadní sklo v malých částicích a skelný prach obsahující těžké kovy (např. z obrazovek)
10 11 12	Odpadní sklo neuvedené pod číslem 10 11 11
10 11 13*	Kaly z leštění a broušení skla obsahující nebezpečné látky
10 11 14	Kaly z leštění a broušení skla neuvedené pod číslem 10 11 13
10 11 15*	Pevné odpady z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 11 16	Pevné odpady z čištění spalin neuvedené pod číslem 10 11 15
10 11 17*	Kaly a filtrační koláče z čištění spalin obsahující nebezpečné látky
10 11 18	Kaly a filtrační koláče z čištění spalin neuvedené pod číslem 10 11 17
10 11 19*	Pevné odpady z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
10 11 20	Pevné odpady z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 10 11 19
10 11 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 12	Odpady z výroby keramického zboží, cihel, tašek a staviv
10 12 01	Odpadní keramické hmoty před tepelným zpracováním
10 12 03	Úlet a prach
10 12 05	Kaly a filtrační koláče z čištění plynů
10 12 06	Vyřazené formy
10 12 08	Odpadní keramické zboží, cihly, tašky a staviva (po tepelném zpracování)
10 12 09*	Pevné odpady z čištění plynu obsahující nebezpečné látky
10 12 10	Pevné odpady z čištění plynu neuvedené pod číslem 10 12 09
10 12 11*	Odpady z glazování obsahující těžké kovy
10 12 12	Odpady z glazování neuvedené pod číslem 10 12 11
10 12 13	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku
10 12 99	Odpady jinak blíže neurčené

Úterý 25. října 2005

10 13	Odpady z výroby cementu, vápna a sádry a předmětů a výrobků z nich vyráběných
10 13 01	Odpad surovin před tepelným zpracováním
10 13 04	Odpady z kalcinace a hašení vápna
10 13 06	Úlet a prach (kromě odpadů uvedených pod čísly 10 13 12 a 10 13 13)
10 13 07	Kaly a filtrační koláče z čištění plynu
10 13 09*	Odpady z výroby azbestocementu obsahující azbest
10 13 10	Odpady z výroby azbestocementu neuvedené pod číslem 10 13 09
10 13 11	Odpady z jiných směsných materiálů na bázi cementu neuvedené pod čísly 10 13 09 a 10 13 10
10 13 12*	Pevné odpady z čištění plynu obsahující nebezpečné látky
10 13 13	Pevné odpady z čištění plynu neuvedené pod číslem 10 13 12
10 13 14	Odpadní beton a betonový kal
10 13 99	Odpady jinak blíže neurčené
10 14	Odpady z krematorií
10 14 01*	Odpad z čištění plynu obsahující rtuť
11	ODPADY Z CHEMICKÝCH POVRCHOVÝCH ÚPRAV, Z POVRCHOVÝCH ÚPRAV KOVŮ A JINÝCH MATERIÁLŮ A Z HYDROMETALURGIE NEŽELEZNÝCH KOVŮ
11 01	Odpady z chemických povrchových úprav, z povrchových úprav kovů a jiných materiálů (např. galvanizace, zinkování, moření, leptání, fosfátování, alkalické odmašťování, anodická oxidace)
11 01 05*	Kyselé mořicí roztoky
11 01 06*	Kyseliny blíže nespecifikované
11 01 07*	Alkalické mořicí roztoky
11 01 08*	Kaly z fosfátování
11 01 09*	Kaly a filtrační koláče obsahující nebezpečné látky
11 01 10	Kaly a filtrační koláče neuvedené pod číslem 10 01 09
11 01 11*	Oplachové vody obsahující nebezpečné látky
11 01 12	Oplachové vody neuvedené pod číslem 11 01 11
11 01 13*	Odpady z odmašťování obsahující nebezpečné látky
11 01 14	Odpady z odmašťování neuvedené pod číslem 11 01 13
11 01 15*	Výluhy a kaly z membránových systémů nebo ze systémů iontoměničů obsahující nebezpečné látky
11 01 16*	Nasycené nebo upotřebené pryskyřice iontoměničů

11 01 98*	Jiné odpady obsahující nebezpečné látky
11 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
11 02	Odpady z hydrometalurgie neželezných kovů
11 02 02*	Kaly z hydrometalurgie zinku (včetně jarositu a goethitu)
11 02 03	Odpady z výroby anod pro vodné elektrolytické procesy
11 02 05*	Odpady z hydrometalurgie mědi obsahující nebezpečné látky
11 02 06	Odpady z hydrometalurgie mědi neuvedené pod číslem 11 02 05
11 02 07*	Jiné odpady obsahující nebezpečné látky
11 02 99	Odpady jinak blíže neurčené
11 03	Kaly a pevné odpady z popouštěcích procesů
11 03 01*	Odpady obsahující kyanidy
11 03 02*	Jiné odpady
11 05	Odpady ze žárového zinkování
11 05 01	Tvrdý zinek
11 05 02	Zinkový popel
11 05 03*	Pevné odpady z čištění plynu
11 05 04*	Upotřebené tavidlo
11 05 99	Odpady jinak blíže neurčené
12	ODPADY Z TVÁŘENÍ A Z FYZIKÁLNÍ A MECHANICKÉ POVRCHOVÉ ÚPRAVY KOVŮ A PLASTŮ
12 01	Odpady z tváření a z fyzikální a mechanické povrchové úpravy kovů a plastů
12 01 01	Piliny a třísky železných kovů
12 01 02	Úlet železných kovů
12 01 03	Piliny a třísky neželezných kovů
12 01 04	Úlet neželezných kovů
12 01 05	Plastové hobliny a třísky
12 01 06*	Odpadní minerální řezné oleje obsahující halogeny (kromě emulzí a roztoků)
12 01 07*	Odpadní minerální řezné oleje neobsahující halogeny (kromě emulzí a roztoků)
12 01 08*	Odpadní řezné emulze a roztoky obsahující halogeny
12 01 09*	Odpadní řezné emulze a roztoky neobsahující halogeny
12 01 10*	Syntetické řezné oleje

Úterý 25. října 2005

12 01 12*	Upotřebené vosky a tuky
12 01 13	Odpady ze svařování
12 01 14*	Kaly z obrábění obsahující nebezpečné látky
12 01 15	Jiné kaly z obrábění neuvedené pod číslem 12 01 14
12 01 16*	Odpadní materiál z otryskávání obsahující nebezpečné látky
12 01 17	Odpadní materiál z otryskávání neuvedený pod číslem 12 01 16
12 01 18*	Kovový kal (brusný kal, honovací kal a kal z lapování) obsahující olej
12 01 19*	Snadno biologicky rozložitelný řezný olej
12 01 20*	Upotřebené brusné nástroje a brusné materiály obsahující nebezpečné látky
12 01 21	Upotřebené brusné nástroje a brusné materiály neuvedené pod číslem 12 01 20
12 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
12 03	Odpady z procesů odmašťování vodou a vodní parou (kromě odpadů uvedených ve skupině 11)
12 03 01*	Prací vody
12 03 02*	Odpady z odmašťování vodní parou
13	ODPADY OLEJŮ A ODPADY KAPALNÝCH PALIV (KROMĚ JEDLÝCH OLEJŮ A ODPADŮ UVEDENÝCH VE SKUPINÁCH 05, 12 A 19)
13 01	Odpadní hydraulické oleje
13 01 01*	Hydraulické oleje obsahující PCB ([1])
13 01 04*	Chlorované emulze
13 01 05*	Nechlorované emulze
13 01 09*	Chlorované hydraulické minerální oleje
13 01 10*	Nechlorované hydraulické minerální oleje
13 01 11*	Syntetické hydraulické oleje
13 01 12*	Snadno biologicky rozložitelné hydraulické oleje
13 01 13*	Jiné hydraulické oleje
13 02	Odpadní motorové, převodové a mazací oleje
13 02 04*	Chlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje
13 02 05*	Nechlorované minerální motorové, převodové a mazací oleje
13 02 06*	Syntetické motorové, převodové a mazací oleje
13 02 07*	Snadno biologicky rozložitelné motorové, převodové a mazací oleje
13 02 08*	Jiné motorové, převodové a mazací oleje

([1]) Pro účely tohoto seznamu odpadů jsou PCB definovány ve směrnici Rady 96/59/ES ze dne 16. září 1996 o odstraňování polychlorovaných bifenylů a polychlorovaných terfenylů (PCB/PCT) (Úř. věst. L 243, 24.9.1996, s. 31).

13 03	Odpadní izolační a teplonosné oleje
13 03 01*	Odpadní izolační nebo teplonosné oleje s obsahem PCB
13 03 06*	Minerální chlorované izolační a teplonosné oleje neuvedené pod číslem 13 03 01
13 03 07*	Minerální nechlorované izolační a teplonosné oleje
13 03 08*	Syntetické izolační a teplonosné oleje
13 03 09*	Snadno biologicky rozložitelné izolační a teplonosné oleje
13 03 10*	Jiné izolační a teplonosné oleje
13 04	Oleje z lodního dna
13 04 01*	Oleje ze dna lodí vnitrozemské plavby
13 04 02*	Oleje z kanalizace přístavních mol
13 04 03*	Oleje ze dna jiných lodí
13 05	Odpady z odlučovačů oleje
13 05 01*	Pevný podíl z lapáků písku a odlučovačů oleje
13 05 02*	Kaly z odlučovačů oleje
13 05 03*	Kaly z lapáků nečistot
13 05 06*	Olej z odlučovačů oleje
13 05 07*	Zaolejovaná voda z odlučovačů oleje
13 05 08*	Směsi odpadů z lapáku písku a z odlučovačů oleje
13 07	Odpady kapalných paliv
13 07 01*	Topný olej a motorová nafta
13 07 02*	Motorový benzín
03 07 03*	Jiná paliva (včetně směsí)
13 08	Odpadní oleje blíže nespecifikované
13 08 01*	Odsolené kaly nebo emulze
13 08 02*	Jiné emulze
13 08 99*	Odpady jinak blíže neurčené
14	ODPADNÍ ORGANICKÁ ROZPOUŠTĚDLA, CHLADICÍ A HNACÍ MÉDIA (KROMĚ ODPADŮ UVEDENÝCH VE SKUPINÁCH 07 A 08)
14 06	Odpadní z organická rozpouštědla, chladicí média a hnací média rozprašovačů pěn a aerosolů
14 06 01*	Chlorofluorouhlovodíky, hydrochlorofluorouhlovodíky (HCFC), hydrofluorouhlovodíky (HFC)
14 06 02*	Jiná halogenovaná rozpouštědla a směsi rozpouštědel

Úterý 25. října 2005

14 06 03*	Jiná rozpouštědla a směsi rozpouštědel
14 06 04*	Kaly nebo pevné odpady obsahující halogenovaná rozpouštědla
14 06 05*	Kaly nebo pevné odpady obsahující ostatní rozpouštědla
15	ODPADNÍ OBALY, ABSORPČNÍ ČINIDLA, ČISTICÍ TKANINY, FILTRAČNÍ MATERIÁLY A OCHRANNÉ ODĚVY JINAK NEURČENÉ
15 01	Obaly (včetně odděleně sbíraného komunálního obalového odpadu)
15 01 01	Papírové a lepenkové obaly
15 01 02	Plastové obaly
15 01 03	Dřevěné obaly
15 01 04	Kovové obaly
15 01 05	Kompozitní obaly
15 01 06	Směsné obaly
15 01 07	Skleněné obaly
15 01 09	Textilní obaly
15 01 10*	Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné
15 01 11*	Kovové obaly obsahující nebezpečnou výplňovou hmotu (např. azbest) včetně prázdných tlakových nádob
15 02	Absorpční činidla, filtrační materiály, čisticí tkaniny a ochranné oděvy
15 02 02*	Absorpční činidla, filtrační materiály (včetně olejových filtrů jinak blíže neurčených), čisticí tkaniny a ochranné oděvy znečištěné nebezpečnými látkami
15 02 03	Absorpční činidla, filtrační materiály, čisticí tkaniny a ochranné oděvy neuvedené pod číslem 15 02 02
16	ODPADY V TOMTO KATALOGU JINAK NEURČENÉ
16 01	Vyřazená vozidla (autovraky) z různých druhů dopravy (včetně stavebních strojů) a odpady z demontáže těchto vozidel a z jejich údržby
16 01 03	Pneumatiky
16 01 04*	Autovraky
16 01 06	Autovraky zbavené kapalin a jiných nebezpečných součástí
16 01 07*	Olejové filtry
16 01 08*	Součástky obsahující rtuť
16 01 09*	Součástky obsahující PCB
16 01 10*	Výbušné součásti (např. airbagy)
16 01 11*	Brzdové destičky obsahující asbest
16 01 12	Brzdové destičky neuvedené pod číslem 16 01 11

16 01 13*	Brzdové kapaliny
16 01 14*	Nemrznoucí kapaliny obsahující nebezpečné látky
16 01 15	Nemrznoucí kapaliny neuvedené pod číslem 16 01 14
16 01 16	Nádrže na zkapalněný plyn
16 01 17	Železné kovy
16 01 18	Neželezné kovy
16 01 19	Plasty
16 01 20	Sklo
16 01 21*	Nebezpečné součástky neuvedené pod čísly 16 01 07 až 16 01 11 a 16 01 13 a 16 01 14
16 01 22	Součástky jinak blíže neurčené
16 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
16 02	Odpady z elektrického a elektronického zařízení
16 02 09*	Transformátory a kondenzátory obsahující PCB
16 02 10*	Jiná vyřazená zařízení obsahující PCB nebo těmito látkami znečištěná neuvedená pod číslem 16 02 09
16 02 11*	Vyřazená zařízení obsahující chlorofluorouhlovodíky, hydrochlorofluorouhlovodíky (HCFC) a hydrofluorouhlovodíky (HFC)
16 02 12*	Vyřazená zařízení obsahující volný azbest
16 02 13*	Vyřazená zařízení obsahující nebezpečné složky ([1]) neuvedená pod čísly 16 02 09 až 16 02 122)
16 02 14	Vyřazená zařízení neuvedená pod čísly 16 02 09 až 16 02 13
16 02 15*	Nebezpečné složky odstraněné z vyřazených zařízení
16 02 16	Jiné složky odstraněné z vyřazených zařízení neuvedené pod číslem 16 02 15
16 03	Vadné šarže a nepoužité výrobky
16 03 03*	Anorganické odpady obsahující nebezpečné látky
16 03 04	Anorganické odpady neuvedené pod číslem 16 03 03
16 03 05*	Organické odpady obsahující nebezpečné látky
16 03 06	Organické odpady neuvedené pod číslem 16 03 05
16 04	Odpadní výbušniny
16 04 01*	Odpadní munice
16 04 02*	Odpad ze zábavní pyrotechniky
16 04 03*	Jiné odpadní výbušniny

([1]) Nebezpečné součásti z elektrických a elektronických zařízení mohou zahrnovat akumulátory a baterie uvedené v čísle 16 06 a označené jako nebezpečné; rtuťové vypínače, sklo z obrazovek a jiné aktivované sklo atd.

Úterý 25. října 2005

16 05	Chemické látky a plyny v tlakových nádobách a vyřazené chemikálie
16 05 04*	Plyny v tlakových nádobách (včetně halonů) obsahující nebezpečné látky
16 05 05	Jiné plyny v tlakových nádobách (včetně halonů) neuvedené pod 16 05 04
16 05 06*	Laboratorní chemikálie a jejich směsi, které jsou nebo obsahují nebezpečné látky
16 05 07*	Vyřazené anorganické chemikálie, které jsou nebo obsahují nebezpečné látky
16 05 08*	Vyřazené organické chemikálie, které jsou nebo obsahují nebezpečné látky
16 05 09	Vyřazené chemikálie neuvedené pod čísly 16 05 06, 16 05 07 nebo 16 05 08
16 06	Baterie a akumulátory
16 06 01*	Olověné akumulátory
16 06 02*	Nikl-kadmiové baterie a akumulátory
16 06 03*	Baterie obsahující rtuť
16 06 04	Alkalické baterie (kromě baterií uvedených pod číslem 16 06 03)
16 06 05	Jiné baterie a akumulátory
16 06 06*	Odděleně soustřeďované elektrolyty z baterií a akumulátorů
16 07	Odpady z čištění přepravních a skladovacích nádrží a sudů (kromě odpadů uvedených ve skupinách 05 a 12)
16 07 08*	Odpady obsahující ropné látky
16 07 09*	Odpady obsahující jiné nebezpečné látky
16 07 99	Odpady jinak blíže neurčené
16 08	Upotřebené katalyzátory
16 08 01	Upotřebené katalyzátory obsahující zlato, stříbro, rhenium, rhodium, paladium, iridium nebo platinu (kromě odpadu uvedeného pod číslem 16 08 07)
16 08 02*	Upotřebené katalyzátory obsahující nebezpečné přechodné kovy [1] nebo jejich sloučeniny
16 08 03	Upotřebené katalyzátory obsahující jiné přechodné kovy nebo sloučeniny přechodných kovů (kromě odpadu uvedeného pod číslem 16 08 07)
16 08 04	Upotřebené tekuté katalyzátory z katalytického krakování (kromě odpadu uvedeného pod číslem 16 08 07)
16 08 05*	Upotřebené katalyzátory obsahující kyselinu fosforečnou
16 08 06*	Upotřebené kapaliny použité jako katalyzátory
16 08 07*	Upotřebené katalyzátory znečištěné nebezpečnými látkami

[1] Pro účely této položky přechodnými kovy jsou: skandium, vanad, mangan, kobalt, měď, ytrium, niob, hafnium, wolfram, titan, chrom, železo, nikl, zinek, zirkon, molybden a tantal. Tyto kovy nebo jejich sloučeniny jsou nebezpečné, pokud jsou zařazeny jako nebezpečné látky. Zařazení jakožto nebezpečných látek stanoví, které z těchto přechodných kovů a jejich sloučenin jsou nebezpečné.

16 09	Oxidační činidla
16 09 01*	Manganistany, např. manganistan draselný
16 09 02*	Chromany, např. chroman draselný, dichroman draselný nebo sodný
16 09 03*	Peroxidy, např. peroxid vodíku
16 09 04*	Oxidační činidla jinak blíže neurčená
16 10	Odpadní vody určené k úpravě mimo místo vzniku
16 10 01*	Odpadní vody obsahující nebezpečné látky
16 10 02	Odpadní vody neuvedené pod číslem 16 10 01
16 10 03*	Vodné koncentráty obsahující nebezpečné látky
16 10 04	Vodné koncentráty neuvedené pod číslem 16 10 03
16 11	Odpadní vyzdívky a žáruvzdorné materiály
16 11 01*	Vyzdívky na bázi uhlíku a žárovzdorné materiály z metalurgických procesů obsahující nebezpečné látky
16 11 02	Jiné vyzdívky na bázi uhlíku a žáruvzdorné materiály z metalurgických procesů neuvedené pod 16 11 01
16 11 03*	Jiné vyzdívky a žáruvzdorné materiály z metalurgických procesů obsahující nebezpečné látky
16 11 04	Jiné vyzdívky a žáruvzdorné materiály z metalurgických procesů neuvedené pod číslem 16 11 03
16 11 05*	Vyzdívky a žáruvzdorné materiály z nemetalurgických procesů obsahující nebezpečné látky
16 11 06	Vyzdívky a žáruvzdorné materiály z nemetalurgických procesů neuvedené pod číslem 16 11 05
17	STAVEBNÍ A DEMOLIČNÍ ODPADY (VČETNĚ VYTĚŽENÉ ZEMINY Z KONTAMINOVANÝCH MÍST)
17 01	Beton, cihly, tašky a keramika
17 01 01	Beton
17 01 02	Cihly
17 01 03	Tašky a keramické výrobky
17 01 06*	Směsi nebo oddělené frakce betonu, cihel, tašek a keramických výrobků obsahující nebezpečné látky
17 01 07	Směsi nebo oddělené frakce betonu, cihel, tašek a keramických výrobků neuvedené pod číslem 17 01 06
17 02	Dřevo, sklo a plasty
17 02 01	Dřevo
17 02 02	Sklo

Úterý 25. října 2005

17 02 03	Plasty
17 02 04*	Sklo, plasty a dřevo obsahující nebezpečné látky nebo nebezpečnými látkami znečištěné
17 03	Asfaltové směsi, dehet a výrobky z dehtu
17 03 01*	Asfaltové směsi obsahující dehet
17 03 02	Asfaltové směsi neuvedené pod číslem 17 03 01
17 03 03*	Uhelný dehet a výrobky z dehtu
17 04	Kovy (včetně jejich slitin)
17 04 01	Měď, bronz, mosaz
17 04 02	Hliník
17 04 03	Olovo
17 04 04	Zinek
17 04 05	Železo a ocel
17 04 06	Cín
17 04 07	Směsné kovy
17 04 09*	Kovový odpad znečištěný nebezpečnými látkami
17 04 10*	Kabely obsahující ropné látky, uhelný dehet a jiné nebezpečné látky
17 04 11	Kabely neuvedené pod 17 04 10
17 05	Zemina (včetně vytěžené zeminy z kontaminovaných míst), kamení a vytěžená hlušina
17 05 03*	Zemina a kamení obsahující nebezpečné látky
17 05 04	Zemina a kamení neuvedené pod číslem 17 05 03
17 05 05*	Vytěžená hlušina obsahující nebezpečné látky
17 05 06	Vytěžená hlušina neuvedená pod číslem 17 05 05
17 05 07*	Štěrk ze železničního svršku obsahující nebezpečné látky
17 05 08	Štěrk ze železničního svršku neuvedený pod číslem 17 05 07
17 06	Izolační materiály a stavební materiály s obsahem azbestu
17 06 01*	Izolační materiál s obsahem azbestu
17 06 03*	Jiné izolační materiály, které jsou nebo obsahují nebezpečné látky
17 06 04	Izolační materiály neuvedené pod čísly 17 06 01 a 17 06 03
17 06 05*	Stavební materiály obsahující azbest
17 08	Stavební materiál na bázi sádry
17 08 01*	Stavební materiály na bázi sádry znečištěné nebezpečnými látkami
17 08 02	Stavební materiály na bázi sádry neuvedené pod číslem 17 08 01

17 09	Jiné stavební a demoliční odpady
17 09 01*	Stavební a demoliční odpady obsahující rtuť
17 09 02*	Stavební a demoliční odpady obsahující PCB (např. těsnící materiály obsahující PCB, podlahoviny na bázi pryskyřic obsahující PCB, utěsněné zasklené dílce obsahující PCB, kondenzátory obsahující PCB)
17 09 03*	Jiné stavební a demoliční odpady (včetně směsných stavebních a demoličních odpadů) obsahující nebezpečné látky
17 09 04	Směsné stavební a demoliční odpady neuvedené pod čísly 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03
18	ODPADY ZE ZDRAVOTNICTVÍ A VETERINÁRNÍ PÉČE A/NEBO Z VÝZKUMU S NIMI SOUVISEJÍCÍHO (S VÝJIMKOU KUCHYŇSKÝCH ODPADŮ A ODPADU ZE STRAVOVACÍCH ZAŘÍZENÍ, KTERÉ SE ZDRAVOTNICTVÍM BEZPROSTŘEDNĚ NESOUVISÍ)
18 01	Odpady z porodnické péče, z diagnostiky, z léčení nebo prevence nemocí lidí
18 01 01	Ostré předměty (kromě čísla 18 01 03)
18 01 02	Části těla a orgány včetně krevních vaků a krevních konzerv (kromě čísla 18 01 03)
18 01 03*	Odpady, na jejichž sběr a odstraňování jsou kladeny zvláštní požadavky s ohledem na prevenci infekce
18 01 04	Odpady, na jejichž sběr a odstraňování nejsou kladeny zvláštní požadavky s ohledem na prevenci infekce (např. obvazy, sádrové obvazy, prádlo, oděvy na jedno použití, pleny)
18 01 06*	Chemikálie které jsou nebo obsahují nebezpečné látky
18 01 07	Chemikálie neuvedené pod číslem 18 01 06
18 01 08*	Nepoužitelná cytostatika
18 01 09	Jiná nepoužitelná léčiva neuvedená pod číslem 18 01 08
18 01 10*	Odpadní amalgám ze stomatologické péče
18 02	Odpady z výzkumu, diagnostiky, léčení nebo prevence nemocí zvířat
18 02 01	Ostré předměty (kromě čísla 18 02 02)
18 02 02*	Odpady, na jejichž sběr a odstraňování jsou kladeny zvláštní požadavky s ohledem na prevenci infekce
18 02 03	Odpady, na jejichž sběr a odstraňování nejsou kladeny zvláštní požadavky s ohledem na prevenci infekce
18 02 05*	Chemikálie sestávající z nebezpečných látek nebo tyto látky obsahující
18 02 06	Jiné chemikálie neuvedené pod číslem 18 02 05
18 02 07*	Nepoužitelná cytostatika
18 02 08	Jiná nepoužitelná léčiva neuvedená pod číslem 18 01 07

Úterý 25. října 2005

19	ODPADY ZE ZAŘÍZENÍ NA ZPRACOVÁNÍ (VYUŽÍVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ) ODPADU, Z ČISTÍREN ODPADNÍCH VOD PRO ČIŠTĚNÍ TĚCHTO VOD MIMO MÍSTO JEJICH VZNIKU A Z VÝROBY VODY PRO SPOTŘEBU LIDÍ A VODY PRO PRŮMYSLOVÉ ÚČELY
19 01	Odpady ze spalování nebo z pyrolýzy odpadů
19 01 02	Železné materiály získané z pevných zbytků po spalování
19 01 05*	Filtrační koláče z čištění odpadních plynů
19 01 06*	Odpadní vody z čištění odpadních plynů a jiné odpadní vody
19 01 07*	Pevné odpady z čištění odpadních plynů
19 01 10*	Upotřebené aktivní uhlí z čištění spalin
19 01 11*	Popel a struska obsahující nebezpečné látky
19 01 12	Jiný popel a struska neuvedené pod číslem 19 01 11
19 01 13*	Popílek obsahující nebezpečné látky
19 01 14	Jiný popílek neuvedený pod číslem 19 01 13
19 01 15*	Kotelní prach obsahující nebezpečné látky
19 01 16	Kotelní prach neuvedený pod číslem 19 01 15
19 01 17*	Odpad z pyrolýzy obsahující nebezpečné látky
19 01 18	Odpad z pyrolýzy neuvedený pod číslem 19 01 17
19 01 19	Odpadní písky z fluidních loží
19 01 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 02	Odpady z fyzikálně-chemických úprav odpadů (např. odstraňování chromu či kyanidů, neutralizace)
19 02 03	Upravené směsi odpadů obsahující pouze odpady nehodnocené jako nebezpečné
19 02 04*	Upravené směsi odpadů, které obsahují nejméně jeden odpad hodnocený jako nebezpečný
19 02 05*	Kaly z fyzikálně-chemického zpracování obsahující nebezpečné látky
19 02 06	Kaly z fyzikálně-chemického zpracování neuvedené pod číslem 19 02 05
19 02 07*	Olej a koncentráty ze separace
19 02 08*	Kapalné hořlavé odpady obsahující nebezpečné látky
19 02 09*	Pevné hořlavé odpady obsahující nebezpečné látky
19 02 10	Hořlavé odpady neuvedené pod čísly 19 02 08 a 19 02 09
19 02 11*	Jiné odpady obsahující nebezpečné látky
19 02 99	Odpady jinak blíže neurčené

19 03	Stabilizované/solidifikované odpady [1]
19 03 04*	Odpad hodnocený jako nebezpečný, částečně5) stabilizovaný [2]
19 03 05	Stabilizovaný odpad neuvedený pod číslem 19 03 04
19 03 06*	Solidifikovaný odpad hodnocený jako nebezpečný
19 03 07	Solidifikovaný odpad neuvedený pod číslem 19 03 06
19 04	Vitrifikovaný odpad a odpad z vitrifikace
19 04 01	Vitrifikovaný odpad
19 04 02*	Popílek a jiný odpad z čištění spalin
19 04 03*	Nevitrifikovaná pevná fáze
19 04 04	Chladící voda z ochlazování vitrifikovaného odpadu
19 05	Odpady z aerobního zpracování pevných odpadů
19 05 01	Nezkompostovaný podíl komunálního nebo podobného odpadu
19 05 02	Nezkompostovaný podíl odpadů živočišného a rostlinného původu
19 05 03	Kompost nevyhovující jakosti
19 05 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 06	Odpady z anaerobního zpracování odpadu
19 06 03	Extrakty z anaerobního zpracování komunálního odpadu
19 06 04	Produkty vyhnívání z anaerobního zpracování komunálního odpadu
19 06 05	Extrakty z anaerobního zpracování odpadů živočišného a rostlinného původu
19 06 06	Produkty vyhnívání z anaerobního zpracování živočišného a rostlinného odpadu
19 06 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 07	Průsaková voda ze skládek
19 07 02*	Průsaková voda ze skládek obsahující nebezpečné látky
19 07 03	Průsaková voda ze skládek neuvedená pod číslem 19 07 02
19 08	Odpady z čistíren odpadních vod jinde neuvedené
19 08 01	Shrabky z česlí
19 08 02	Odpady z lapáků písku
19 08 05	Kaly z čištění komunálních odpadních vod
19 08 06*	Nasycené nebo upotřebené pryskyřice iontoměničů
19 08 07*	Roztoky a kaly z regenerace iontoměničů
19 08 08*	Odpad z membránového systému obsahující těžké kovy

(1) Stabilizační procesy mění nebezpečnost složek odpadu a tím transformují nebezpečný odpad na odpad, který není nebezpečný. Procesy solidifikace mění pouze fyzikální skupenství odpadu (např. kapalinu na pevnou látku) pomocí přísad beze změny chemických vlastností odpadu.

(2) Odpad se považuje za částečně stabilizovaný, jestliže je v krátkém, středním nebo dlouhém časovém období po stabilizačním procesu způsobilý uvolňovat do životního prostředí nebezpečné složky, které nebyly zcela přeměněny ve složky nikoliv nebezpečné.

Úterý 25. října 2005

19 08 09	Směs tuků a olejů z odlučovače tuků obsahující pouze jedlé oleje a jedlé tuky
19 08 10*	Směs tuků a olejů z odlučovače tuků neuvedená pod číslem 19 08 09
19 08 11*	Kaly z biologického čištění průmyslových odpadních vod obsahující nebezpečné látky
19 08 12	Kaly z biologického čištění průmyslových odpadních vod neuvedené pod číslem 19 08 11
19 08 13*	Kaly z jiných způsobů čištění průmyslových odpadních vod obsahující nebezpečné látky
19 08 14	Kaly z jiných způsobů čištění průmyslových odpadních vod neuvedené pod číslem 19 08 13
19 08 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 09	Odpady z výroby vody pro spotřebu lidí nebo vody pro průmyslové účely
19 09 01	Pevné odpady z primárního čištění (z česlí a filtrů)
19 09 02	Kaly z čiření vody
19 09 03	Kaly z dekarbonizace
19 09 04	Upotřebené aktivní uhlí
19 09 05	Nasycené nebo upotřebené pryskyřice iontoměničů
19 09 06	Roztoky a kaly z regenerace iontoměničů
19 09 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 10	Odpady z drcení odpadu obsahujícího kovy
19 10 01	Železný a ocelový odpad
19 10 02	Neželezný odpad
19 10 03*	Lehké frakce a prach obsahující nebezpečné látky
19 10 04	Lehké frakce a prach neuvedené pod číslem 19 10 03
19 10 05*	Jiné frakce obsahující nebezpečné látky
19 10 06	Jiné frakce neuvedené pod číslem 19 10 05
19 11	Odpady z regenerace olejů
19 11 01*	Upotřebené filtrační hlinky
19 11 02*	Kyselé dehty
19 11 03*	Odpadní voda z regenerace olejů
19 11 04*	Odpady z čištění paliv pomocí zásad

19 11 05*	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku obsahující nebezpečné látky
19 11 06	Kaly z čištění odpadních vod v místě jejich vzniku neuvedené pod číslem 19 11 05
19 11 07*	Odpady z čištění spalin
19 11 99	Odpady jinak blíže neurčené
19 12	Odpady z úpravy odpadů jinde neuvedené (např. třídění, drcení, lisování, peletizace)
19 12 01	Papír a lepenka
19 12 02	Železné kovy
19 12 03	Neželezné kovy
19 12 04	Plasty a kaučuk
19 12 05	Sklo
19 12 06*	Dřevo obsahující nebezpečné látky
19 12 07	Dřevo neuvedené pod číslem 19 12 06
19 12 08	Textil
19 12 09	Nerosty (např. písek, kameny)
19 12 10	Spalitelný odpad (palivo vyrobené z odpadu)
19 12 11*	Jiné odpady (včetně směsí materiálů) z mechanické úpravy odpadu obsahujícího nebezpečné látky
19 12 12	Jiné odpady (včetně směsí materiálů) z mechanické úpravy odpadu neuvedené pod číslem 19 12 11
19 13	Odpady ze sanace zeminy a podzemní vody
19 13 01*	Pevné odpady ze sanace zeminy obsahující nebezpečné látky
19 13 02	Pevné odpady ze sanace zeminy neuvedené pod číslem 19 13 01
19 13 03*	Kaly ze sanace zeminy obsahující nebezpečné látky
19 13 04	Kaly ze sanace zeminy neuvedené pod číslem 19 13 03
19 13 05*	Kaly ze sanace podzemní vody obsahující nebezpečné látky
19 13 06	Kaly ze sanace podzemní vody neuvedené pod číslem 19 13 05
19 13 07*	Jiný kapalný odpad ze sanace podzemní vody obsahující nebezpečné látky
19 13 08	Jiný kapalný odpad ze sanace podzemní vody neuvedený pod číslem 19 13 07

Úterý 25. října 2005

20	KOMUNÁLNÍ ODPADY (ODPADY Z DOMÁCNOSTÍ A PODOBNÉ ŽIVNOSTENSKÉ, PRŮMYSLOVÉ ODPADY A ODPADY Z ÚŘADŮ), VČETNĚ SLOŽEK Z ODDĚLENÉHO SBĚRU
20 01	Složky z odděleného sběru (kromě odpadů uvedených v podskupině 15 01)
20 01 01	Papír a lepenka
20 01 02	Sklo
20 01 08	Biologicky rozložitelný odpad z kuchyní a stravoven
20 01 10	Oděvy
20 01 11	Textilní materiály
20 01 13*	Rozpouštědla
20 01 14*	Kyseliny
20 01 15*	Zásady
20 01 17*	Fotochemikálie
20 01 19*	Pesticidy
20 01 21*	Zářivky a jiný odpad obsahující rtuť
20 01 23*	Vyřazená zařízení obsahující chlorofluorouhlovodíky
20 01 25	Jedlý olej a tuk
20 01 26*	Olej a tuk neuvedený pod číslem 20 01 25
20 01 27*	Barvy, tiskařské barvy, lepidla a pryskyřice obsahující nebezpečné látky
20 01 28	Barvy, tiskařské barvy, lepidla a pryskyřice neuvedené pod číslem 20 01 27
20 01 29*	Detergenty obsahující nebezpečné látky
20 01 30	Detergenty neuvedené pod číslem 20 01 29
20 01 31*	Nepoužitelná cytostatika
20 01 32	Jiná nepoužitelná léčiva neuvedená pod číslem 20 01 31
20 01 33*	Baterie a akumulátory, zařazené pod čísly 16 06 01, 16 06 02 nebo pod číslem 16 06 03 a netříděné baterie a akumulátory obsahující tyto baterie
20 01 34	Baterie a akumulátory neuvedené pod číslem 20 01 33
20 01 35*	Vyřazené elektrické a elektronické zařízení obsahující nebezpečné látky neuvedené pod čísly 20 01 21 a 20 01 23[1])
20 01 36	Vyřazené elektrické a elektronické zařízení neuvedené pod čísly 20 01 21, 20 01 23 a 20 01 35
20 01 37*	Dřevo obsahující nebezpečné látky
20 01 38	Dřevo neuvedené pod číslem 20 01 37
20 01 39	Plasty

([1]) Nebezpečné součástky z elektrického a elektronického příslušenství mohou zahrnovat akumulátory a baterie uvedené v podskupině 16 06 a označené jako nebezpečné; rtuťové přepínače, sklo z obrazovek a jiné aktivované sklo atd.

20 01 40	Kovy
20 01 41	Odpady z čištění komínů
20 01 99	Další frakce jinak blíže neurčené
20 02	Odpady ze zahrad a parků (včetně hřbitovního odpadu)
20 02 01	Biologicky rozložitelný odpad
20 02 02	Zemina a kameny
20 02 03	Jiný biologicky nerozložitelný odpad
20 03	Ostatní komunální odpady
20 03 01	Směsný komunální odpad
20 03 02	Odpad z tržišť
20 03 03	Uliční smetky
20 03 04	Kal ze septiků a žump
20 03 06	Odpad z čištění kanalizace
20 03 07	Objemný odpad
20 03 99	Komunální odpady jinak blíže neurčené

ČÁST 3

Seznam A (příloha II Basilejské úmluvy) [1]

Y46	Odpady shromažďované z domácností [2]
Y47	Zbytky vzniklé při spalování odpadů z domácností

Seznam B (Odpad z dodatku 4 části II rozhodnutí OECD [3])

Odpady s obsahem kovů

AA 010	261900	Struska, okuje a jiné odpady z výroby železa a oceli [4]
AA 060	262050	Popely a zbytky s obsahem vanadu [2]
AA 190	810420 ex 810430	Odpad hořčíku, který je hořlavý, samozápalný, nebo uvolňuje při styku s vodou hořlavé plyny v nebezpečném množství

Odpad obsahující převážně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

AB 030		Odpady z povrchové úpravy kovů z nekyanidových technologií
AB 070		Slévárenský písek
AB 120	ex 281290 ex 3824	Anorganické halogenidové sloučeniny jinde neuvedené nebo nezahrnuté
AB 150	ex 382490	Nečištěný siřičitan vápenatý a síran vápenatý z odsíření spalin

[1] Tento seznam pochází z dodatku 4 části I rozhodnutí OECD.

[2] Pokud nejsou zařazeny pod jednu položku v příloze III.

[3] Odpady s čísly AB 130, AC 250, AC 260 a AC 270 byly ze seznamu odstraněny, protože se postupem podle článku 18 směrnice 75/442/EHS považovaly za bezpečné, a proto se na ně nevztahuje zákaz vývozu podle článku 35 tohoto nařízení.

[4] Tato položka zahrnuje odpady ve formě popelů, zbytků, strusek, okují, stěrů, prachů, kalů a koláčů, pokud materiál není výslovně uveden jinde.

Úterý 25. října 2005

Odpad obsahující převážně organické složky, které mohou obsahovat kovy a anorganické látky

AC 060	ex 381900	Hydraulické kapaliny
AC 070	ex 381900	Brzdové kapaliny
AC 080	ex 382000	Nemrznoucí kapaliny
AC 150		Chlorfluoruhlovodíky
AC 160		Halony
AC 170	ex 440310	Odpady impregnovaného korku a impregnovaného dřeva

Odpady, které mohou obsahovat anorganické i organické složky

AD 090	ex 382490	Odpady z výroby, přípravy a používání reprografických a fotografických chemikálií a materiálů, jinde neuvedené ani nezahrnuté
AD 100		Odpady z povrchové úpravy plastů bez použití kyanidů
AD 120	ex 391400 ex 3915	Iontoměničové pryskyřice
AD 150		Přírodní materiály používané jako filtrační média (např. biofiltry)

Odpad obsahující hlavně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

RB 020	ex 6815	Keramická vlákna vláknům fyzikálně-chemickými vlastnostmi podobnými vlastnostem azbestu

PŘÍLOHA VI

Formulář pro zařízení s předchozím souhlasem (článek 14)

Příslušný orgán	*Zařízení k využití odpadů*				*Identifikace odpadů*	*Doba platnosti*		*Předem odsouhlasené množství celkem*
	Název a č. zařízení k využití odpadů	*Adresa*	*Způsob využití (+ kód R)*	*Použité technologie*	*(kód)*	*od*	*do*	*(kg/litry)*

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA VII

INFORMACE DOPROVÁZEJÍCÍ PŘEPRAVU ODPADŮ
PODLE ČL. 3 ODST. 2 A 4

Informace k zásilce (1)

1. Osoba, která přepravu zařizuje: Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:		**2. Dovozce/příjemce:** Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:
3. Skutečné množství: kg: litry:		**4. Skutečné datum přepravy:**
5. a) 1. dopravce (2)**:** Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Druh dopravy: Datum překládky: Podpis:	**5. b) 2. dopravce:** Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Druh dopravy: Datum překládky: Podpis:	**5. c) 3. dopravce:** Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail: Druh dopravy: Datum překládky: Podpis:
6. Původce odpadu (3)**:** **Prvotní původce, nový původce nebo osoba, která odpad sbírá:** Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:		**8. Způsob využití (nebo případně způsob odstranění v případě odpadů uvedených v čl. 3 odst. 4):** **kód R/kód D:** **9. Běžný popis odpadů:**
7. Zařízení k využití odpadů ☐ **Laboratoř** ☐ Název: Adresa: Kontaktní osoba: Tel: Fax: E-mail:		**10. Identifikace odpadů** *(uveďte příslušné kódy):* i) Příloha IX Basilejské úmluvy: ii) OECD *(liší-li se od i)*: iii) Seznam odpadů ES: iv) Národní kód:

11. Dotčené země/státy:

Vyvážející/odeslání	Tranzitu	Dovážející/určení

12. Prohlášení osoby, která přepravu zařizuje: Potvrzuji, že uvedené údaje jsou podle mého nejlepšího vědomí úplné a správné. Rovněž potvrzuji, že byly s příjemcem uzavřeny právně vynutitelné písemné smluvní závazky *(nepožaduje se pro odpad uvedený v čl. 3 odst. 4)*:

Jméno: Datum: Podpis:

13. Podpis při převzetí odpadů příjemcem:

Jméno: Datum: Podpis:

VYPLNÍ ZAŘÍZENÍ K VYUŽITÍ ODPADŮ NEBO LABORATOŘ:

14. Zásilku převzalo zařízení k využití odpadů ☐ **nebo laboratoř:** ☐

Převzaté množství: kg: litry:

Jméno: Datum: Podpis:

(1) Informace doprovázející přepravu odpadů uvedených na zeleném seznamu a určených k využití nebo odpadů určených k laboratorní analýze podle nařízení …

(2) V případě více než 3 dopravců přiložte informace požadované v bodech 5 (a, b, c).

(3) Pokud osoba, která přepravu zařizuje, není původcem odpadů nebo osobou, která odpad sbírá, je nutno poskytnout informace o původci nebo osobě, která odpad sbírá.

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA VIII

POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ S ODPADY ZPŮSOBEM ŠETRNÝM K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ *(článek 49)*

I. Pokyny přijaté podle Basilejské úmluvy:

1. Technické pokyny pro nakládání s klinickými a zdravotnickými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí (Y1; Y3) [1].

2. Technické pokyny pro nakládání s odpadními olověnými akumulátory způsobem šetrným k životnímu prostředí [1].

3. Technické pokyny pro nakládání s odpady z úplné nebo částečné demontáže lodí způsobem šetrným k životnímu prostředí [1].

4. Obecné technické pokyny pro nakládání s odpady, které jsou složeny z perzistentních organických polutantů (POP), nebo je obsahují nebo jsou jimi kontaminovány, způsobem šetrným k životnímu prostředí [2].

5. Obecné technické pokyny pro nakládání s odpady, které jsou složeny z polychlorovaných bifenylů (PCB), polychlorovaných terfenylů (PCT) nebo polybromovaných bifenylů (PBB), nebo je obsahují nebo jsou jimi kontaminovány, způsobem šetrným k životnímu prostředí [2].

6. Obecné technické pokyny pro recyklaci/zpracování kovů a sloučenin kovů (R4), způsobem šetrným k životnímu prostředí [2].

II. Směrnice přijaté OECD:

Technické pokyny pro nakládání se zvláštními toky odpadů způsobem šetrným k životnímu prostředí: Použité a vyřazené osobní počítače [3]

III. Pokyny přijaté Mezinárodní námořní organizací (IMO)

Pokyny pro recyklaci lodí [4]

IV. Pokyny přijaté Mezinárodním úřadem práce (ILO):

Zdraví a bezpečnost při demontáži lodí: pokyny pro asijské země a Turecko [5]

---

[1] Přijaté na 6. konferenci smluvních stran Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování, 9.–13. prosince 2002.

[2] ***Přijato na sedmé konferenci smluvních stran Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování ve dnech 25.–29. října 2004***.

[3] Přijaté Výborem pro environmentální politiku OECD v únoru 2003 (dokument ENV/EPOC/WGWPR(2001)3/FINAL).

[4] Usnesení A.962 přijaté shromážděním IMO na 23. řádném zasedání, 24. listopadu – 5. prosince 2003.

[5] Jejich zveřejnění schválil výkonný orgán ILO na 289. zasedání, 11.–26. března 2004.

PŘÍLOHA IX

DOPLŇKOVÝ DOTAZNÍK PRO ZPRÁVY ČLENSKÝCH STÁTŮ PODLE *ČL. 51* ODST. 2

Čl. 11 odst. 1 písm. a)	**Informace o opatřeních přijatých k úplnému nebo částečnému zákazu přeprav odpadů mezi členskými státy k provádění zásad blízkosti, priority využívání a soběstačnosti na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni v souladu se směrnicí 75/442/EHS** Bylo toto ustanovení uplatněno? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, uveďte podrobnosti o přijatých opatřeních: .... Doplňující poznámky: .... **Informace o opatřeních přijatých k soustavnému vznášení námitek proti přepravám odpadů mezi členskými státy K provádění zásad blízkosti, priority využívání a soběstačnosti na úrovni Společenství a na vnitrostátní úrovni v souladu se směrnicí 75/442/EHS** Bylo toto ustanovení uplatněno? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, uveďte podrobnosti o přijatých opatřeních: .... Doplňující poznámky: ....
Čl. 11 odst. 1 písm. e)	**Informace o zákazu dovozu odpadů** Bylo toto ustanovení uplatněno? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, uveďte podrobnosti o přijatých opatřeních: ....
Čl. 11 odst. 3	**Informace o výjimkách z provádění zásad blízkosti, priority využívání a soběstačnosti** **V případě nebezpečných odpadů vzniklých v členském státě odeslání v tak malém množství ročně, že zřízení nových specializovaných zařízení k odstraňování odpadů v tomto státu by bylo nehospodárné** Požádali jste některý členský stát o udělení této výjimky? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 1 a uveďte níže podrobnosti o jakémkoli dvoustranném řešení podle čl. 11 odst. 3. .... Obdrželi jste někdy žádost od členského státu o uplatnění této výjimky? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 1 a uveďte níže podrobnosti o nalezeném řešení podle čl. 11 odst. 3. ....

Úterý 25. října 2005

Čl. 11 odst. 1 písm. g)	**Informace o námitkách k plánované přepravě nebo odstranění na základě toho, že není v souladu se směrnicí 75/442/EHS.** Bylo toto ustanovení uplatněno? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 2.
Čl. 12 odst. 5	**Informace o námitkách k plánované přepravě nebo využití na základě toho, že není v souladu s čl. 12 odst. 1 písm. c)** Bylo toto ustanovení uplatněno? Ano ☐ Ne ☐ Pokud ano, vyplňte tabulku 3.
Článek 14	**Informace o rozhodnutích příslušných orgánů, pod jejichž jurisdikci spadají specializovaná zařízení k využití odpadů, vydat těmto zařízením předchozí souhlas** Nastal takový případ? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 4.
Článek 33	**Informace o systému členského státu pro dozor nad přepravami odpadů výhradně v jejich jurisdikci a pro jejich kontrolu** Existuje nějaký systém dozoru nad přepravami odpadů v jurisdikci a jejich kontrolu? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud takový systém existuje, používáte systém uvedený v hlavě II a VII nařízení? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud používáte jiný systém, než je uveden v hlavě II a VII nařízení, uveďte podrobnosti o používaném systému: ....
Článek 24 a *čl. 50* odst. 1	**Informace o nedovolených přepravách odpadů** Nastal takový případ? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 5. Uveďte, jak je podle vnitrostátních předpisů předcházeno nedovolené přepravě odpadů, jak je odhalována a sankcionována. ....
Čl. 50 odst. 2	***Informace o namátkových kontrolách přeprav odpadu nebo následného využití nebo odstranění odpadu*** .... ***Počet kontrol přeprav odpadu nebo následného využití nebo odstranění odpadu:*** .... ***Počet předpokládaných nedovolených přeprav zjištěných v rámci těchto kontrol:*** .... ***Doplňující poznámky:*** ....
Článek 6	**Informace o finanční záruce nebo odpovídajícím pojištění pro pokrytí nákladů na dopravu, využití nebo odstranění a uskladnění odpadů, včetně případů uvedených v *článcích 22 a 24*** Uveďte podrobnosti o vnitrostátních právních předpisech přijatých podle tohoto článku. ....
Článek 55	**Informace o celních úřadech určených členskými státy pro přepravu odpadů vstupujících do Společenství a vystupujících ze Společenství** Došlo k tomuto určení? Ano ☐ Ne ☐ *(vhodnou odpověď zaškrtněte)* Pokud ano, vyplňte tabulku 6.

Poznámky pro vyplňování tabulek:

Kódy D a R jsou uvedeny v příloze II A a II B směrnice 75/442/EHS.

Kódy pro identifikaci odpadů jsou uvedeny v přílohách III, IIIA, IIIB, IV a IVA tohoto nařízení.

Tabulka 1

INFORMACE O VÝJIMKÁCH Z PROVÁDĚNÍ ZÁSADY BLÍZKOSTI, PRIORITY VYUŽÍVÁNÍ A SOBĚSTAČNOSTI (čl. 11 odst. 3)

Identifikace odpadů (kód)	Množství (kg/litry)	Země určení (De)/ země odeslání (Di)	Způsob odstranění odpadu kód D	Oznámení záležitosti Komisi (ano/ne)

Tabulka 2

NÁMITKY PROTI PLÁNOVANÉ PŘEPRAVĚ NEBO ODSTRANĚNÍ (čl. 11 odst. 1 písm. g))

Identifikace odpadů (kód)	Množství (kg/litry)	Země tranzitu (T)/ země odeslání (Di)	Důvody námitek *(vhodnou odpověď zaškrtněte)*			Zařízení	
			Čl. 11 odst. 1 písm. g) bod i)	Čl. 11 odst. 1 písm. g) bod ii)	Čl. 11 odst. 1 písm. g) bod iii)	Název *(v případě čl. 11 odst. 1 písm. g) bodu ii))*	Způsob odstranění odpadu kód D

Úterý 25. října 2005

Tabulka 3

NÁMITKY PROTI PLÁNOVANÉ PŘEPRAVĚ NEBO VYUŽITÍ (čl. 12 odst. 1 písm. c))

Identifikace odpadů (kód)	Množství (kg/litry)	Země určení	Důvody námitek *a podrobnosti o příslušných vnitrostátních právních předpisech*	Zařízení *(v zemi určení)*	
				Název	Způsob využití kód R

Tabulka 4

INFORMACE O ROZHODNUTÍCH PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ O VYDÁNÍ PŘEDCHOZÍHO SOUHLASU (ČLÁNEK 14)

Příslušný orgán	Zařízení k využití odpadů				Identifikace odpadů (kód)	Doba platnosti		Zrušení (datum)
	Název a č.	Adresa	Způsob využití kód R	Použité technologie		od	do	

Tabulka 5

INFORMACE O NEDOVOLENÉ PŘEPRAVĚ ODPADŮ [1] *(článek 24* a *čl. 50* odst. 1)

Identifikace odpadů (kód)	Množství (kg/litry)	Země určení (De) a země odeslání (Di)	Určení důvodu nedovolenosti (případně odkaz na porušené články)	Odpovědnost za nedovolenou přepravu *(vhodnou odpověď zaškrtněte)*			Přijatá opatření včetně možných sankcí
				Oznamovatel	Příjemce	Ostatní	

Tabulka 6

INFORMACE O ZVLÁŠTNÍCH CELNÍCH ÚŘADECH URČENÝCH ČLENSKÝMI STÁTY PRO PŘEPRAVU ODPADŮ VSTUPUJÍCÍCH DO SPOLEČENSTVÍ A VYSTUPUJÍCÍCH ZE SPOLEČENSTVÍ *(článek 55)*

Celní úřad		
Úřad	Umístění	Kontrolované země vývozu/dovozu

[1] Informace o případech, které byly během vykazovaného období uzavřeny.

Úterý 25. října 2005

P6_TA(2005)0394

Nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o náhradách v případech nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy (KOM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0144) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 71 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6–0004/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6–0171/2005),

1. zamítá návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby stáhla svůj návrh;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2005)0395

Integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání (KOM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0474) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a články 149 odst. 4 a 150 odst. 4 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0095/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na stanovisko Výboru regionů [1],

— s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0267/2005),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. podotýká, že finanční částky, které uvedla Komise v návrhu na období po roce 2006, podléhají rozhodnutím o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby případně předložila návrh upravující finanční referenční částku programu, jakmile bude schválen příští víceletý finanční rámec;

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2004)0153

Postoj Evropského paralamentu přijatý v prvním čtení den 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. …/2005/ES, kterým se zavádí integrovaný akční program v oblasti celoživotního vzdělávání

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 149 odst. 4 a čl. 150 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím Rady 1999/382/ES [4] byla zavedena druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti odborného vzdělávání „Leonardo da Vinci".

(2) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 253/2000/ES [5] byla zavedena druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti vzdělávání „Socrates".

(3) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2318/2003/ES [6] byl vytvořen víceletý program *(2004–2006)* pro účinnou integraci informačních a komunikačních technologií (ICT) do vzdělávacích systémů a systémů odborné přípravy v Evropě (program *eLearning*).

(4) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 791/2004/ES [7] byl vytvořen akční program Společenství na podporu subjektů činných na evropské úrovni v oblasti vzdělávání a odborné přípravy a na podporu určitých činností v této oblasti.

(5) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. *2241/2004/ES* [8] byl vytvořen jednotný rámec pro průhlednost kvalifikací a znalostí (Europass).

(6) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2317/2003/ES [9] ***byl zaveden program pro zlepšování kvality vysokého školství a na podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Erasmus Mundus) (2004–2008).***

---

[1] Úř. věst. C *221, 8.9.2005, s. 134*.
[2] Úř. věst. C *164, 5.7.2005, s. 59*.
[3] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005*.
[4] Úř. věst. L 146, 11.6.1999, s. 33. Rozhodnutí naposledy pozměněné *nařízením (ES) č. 885/2004* (Úř. věst. L *168, 1.5.2004*, s. 1).
[5] Úř. věst. L 28, 3.2.2000, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné *nařízením (ES) č. 885/2004*.
[6] Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 9.
[7] Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 31.
[8] Úř. věst. *L 390, 31.12.2004, s. 6*.
[9] ***Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 1.***

Úterý 25. října 2005

(7) Značná nerovnost ve výsledcích vzdělávacích systémů v Evropské unii, jak ji dokládá zpráva PISA 2003, je důvodem znepokojení.

(8) Boloňskou deklarací podepsanou dne 19. června 1999 ministry školství 29 evropských zemí byl vytvořen mezivládní proces zaměřený na vytvoření „Evropské oblasti vysokoškolského vzdělávání" do roku 2010, který vyžaduje podporu na úrovni Společenství.

(9) Evropská rada na svém zvláštním zasedání v Lisabonu ve dnech 23.–24. března 2000 stanovila strategický cíl pro Evropskou unii, která se tak má stát nejkonkurenceschopnější a nejdynamičtější ekonomikou na světě schopnou udržitelného hospodářského růstu s větším počtem a vyšší kvalitou pracovních míst a větší sociální soudržností, a vyzvala Radu pro vzdělávání, aby provedla celkovou *reflexi konkrétních* budoucích cílů vzdělávacích systémů se zaměřením na společné zájmy a priority při respektování národnostní rozmanitosti.

(10) Vyspělá společnost založená na znalostech je klíčem k vyššímu růstu a k vyšší míře zaměstnanosti. Vzdělávání a odborná příprava jsou základními prioritami Evropské unie na cestě k uskutečňování lisabonských cílů.

(11) Dne 12. února 2001 *přijala Rada* zprávu o konkrétních budoucích cílech vzdělávacích a školících systémů. Dne 14. června 2002 pak přijala podrobný pracovní program o sledování těchto cílů vyžadující podporu na úrovni Společenství.

(12) Evropská rada na svém zasedání v Göteborgu ve dnech 15.–16. června 2001 odsouhlasila strategii pro udržitelný rozvoj a dodala environmentální rozměr lisabonskému procesu pro zaměstnanost, hospodářské reformy a sociální soudržnost.

(13) Evropská rada na svém zasedání v Barceloně ve dnech 15.–16. března 2002 stanovila cíl spočívající v tom, že se vzdělávací a školící systémy Evropské unie stanou do roku 2010 známkou světové kvality, a vyzvala k provádění opatření vedoucích ke zlepšení zvládání základních dovedností zejména výukou alespoň dvou cizích jazyků od útlého věku.

(14) Sdělení Komise *nazvané Vytvoření evropské oblasti celoživotního vzdělávání* a usnesení Rady *ze dne 27. června 2002* o celoživotním vzdělávání [1] potvrzují, že celoživotní vzdělávání by mělo být pozvednuto na vyšší úroveň opatřeními a politikami *prováděnými* v této oblasti v rámci programů Společenství.

(15) V usnesení k výše uvedenému sdělení Komise [2] ***uvítal Evropský parlament iniciativu Evropské investiční banky i2i, která rozšířila její pravomoc o poskytování studijních půjček v zájmu zlepšení vzdělávacích příležitostí, a vyzval Komisi a členské státy k usnadnění půjček EIB pro celoživotní vzdělávání.***

(16) Usnesením Rady ze dne 19. prosince 2002 o podpoře posílené evropské spolupráce v oblasti odborného vzdělávání a profesní přípravy [3] byl vytvořen proces posílené evropské spolupráce v oblasti odborného vzdělávání a profesní přípravy vyžadující podporu na úrovni Společenství. Kodaňská deklarace *dohodnutá* dne 30. listopadu 2002 ministry školství 31 evropských zemí zapojila do uvedeného procesu sociální partnery a kandidátské země.

(17) Sdělení Komise o akčním plánu pro dovednosti a mobilitu si všímá trvající potřeby akce na evropské úrovni pro zlepšení uznávání kvalifikace vzdělání *a odborné přípravy*.

(18) *Sdělení* Komise o akčním plánu na podporu studia jazyků a jazykové rozmanitosti *vymezilo* akce, které budou provedeny na evropské úrovni v období 2004–2006, a vyžaduje *další návaznou* akci.

---

[1] Úř. věst. C 163, 9.7.2002, s. 1.
[2] ***Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 449.***
[3] Úř. věst. C 13, 18.1.2003, s. 2.

(19) Podpora výuky a studia jazyků a jazykové rozmanitosti, včetně úředních jazyků Společenství a jeho regionálních jazyků a jazyků menšin, by měla být prioritou činnosti Společenství v oblasti vzdělávání a odborné přípravy. Taková činnost je zvláště důležitá v pohraničních regionech členských států s ohledem na jazyky používané v sousedních regionech jiných členských států.

(20) Prozatímní hodnotící zprávy o stávajících programech Socrates a Leonardo da Vinci a veřejné konzultace ohledně budoucnosti *činnosti* Společenství v oblasti vzdělání a výchovy odhalily silnou a v některých ohledech rostoucí potřebu trvající spolupráce a mobility v těchto oblastech na evropské úrovni. Zdůraznily význam vytvoření užších vazeb mezi programy Společenství a rozvojem politiky vzdělání a výchovy, vyjádřily přání, aby akce Společenství byla strukturovaná tak, aby lépe odpovídala příkladu celoživotního vzdělávání a požadovaly jednodušší, uživatelsky přívětivější a flexibilnější přístup k provádění této akce.

(21) Podstatné výhody by vzešly z integrace podpory Společenství pro nadnárodní spolupráci a mobilitu v oblastech vzdělání a výchovy do jediného programu, který by umožnil větší součinnost mezi různými oblastmi akce a nabídl větší prostor na podporu rozvoje celoživotního vzdělávání a soudržnější, racionálnější a účinnější administrativní prostředky. ***Jednotný program by mimo jiné přispěl ke zlepšení spolupráce mezi různými úrovněmi vzdělávání.***

(22) Měl by proto být zaveden integrovaný program, který by prostřednictvím celoživotního vzdělávání přispíval k rozvoji Evropské unie jako vyspělé společnosti založené na znalostech s udržitelným hospodářským rozvojem, větším počtem a vyšší kvalitou pracovních míst a větší sociální soudržností ***a kultury, která je založena na dodržování lidských práv a demokracie***.

(23) Vzhledem ke specifikám škol, sektorů vysokoškolského vzdělávání, odborného vzdělávání a vzdělávání dospělých a následné potřebě akce Společenství, která má být založena na cílech, formách akce a organizačních strukturách jim uzpůsobeným, je vhodné ponechat jednotlivé programy v rámci integrovaného programu zaměřeného na každý z těchto čtyřech sektorů při maximalizaci soudržnosti a obecnosti mezi nimi.

(24) Ve svém sdělení „Výstavba naší společné budoucnosti: Úkoly politik a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007–2013" Komise stanovila řadu kvantifikovaných cílů, které mají být dosaženy novou generací vzdělávacích a školících programů Společenství, které vyžadují podstatný nárůst akcí mobility a partnerství.

(25) Vzhledem k prokázaným prospěšným dopadům nadnárodní mobility na jednotlivce a na vzdělávací a školící systémy, značné výši neuspokojené poptávky po mobilitě ve všech sektorech a jejímu významu v souvislosti s lisabonským cílem je nutné podstatně zvýšit objem podpory pro nadnárodní mobilitu v těchto čtyřech odvětvových programech.

(26) Standardní příspěvek na mobilitu studentů v rámci programu Erasmus se od roku 1993 nezměnil a činí v průměru 150 EUR měsíčně. Z hlediska reálných nákladů to představuje 25 % snížení jeho skutečné hodnoty a stále větší překážku účasti méně majetných v programu. Aby standardní příspěvek na mobilitu studentů více odpovídal skutečným dalším nákladům, které si studenti studující v zahraničí hradí, měl by se v průběhu trvání programu postupně zvyšovat, a to z 210 EUR měsíčně v roce 2007 na 300 EUR měsíčně v roce 2013.

(27) Měly by se více zabezpečit potřeby mobility jednotlivých studentů středních škol a dospělých studentů, na něž se dosud žádné programy Společenství nevztahovaly, zavedením nových typů mobility do podprogramů Comenius a Grundtvig. K rozvoji dlouhodobé spolupráce mezi školami v sousedních regionech by se měly také více využívat příležitosti, které poskytuje mobilita jednotli-

vých učitelů. V průběhu trvání integrovaného programu by si měl podprogram Comenius stanovit za cíl zapojit do individuální mobility přibližně 10 000 žáků středních škol a dosáhnout účasti přibližně 10 000 učitelů v individuální mobilitě mezi školami, zejména v sousedních regionech.

(28) Malé a střední podniky hrají významnou úlohu v evropské ekonomice. Doposud však byla účast těchto podniků v programu Leonardo omezena. Měla by být podniknuta opatření, aby se zvýšila přitažlivost akce Společenství pro malé a střední podniky, zejména zpřístupněním příležitostí mobility učňům. V zájmu ocenění výsledků této mobility by měla být přijata vhodná opatření podobná těm, která byla zavedena v souvislosti s programem Erasmus.

(29) Vzhledem ke zvláštním problémům v oblasti vzdělávání, s nimiž se setkávají děti rodičů cestujících za prací nebo migrujících pracovníků v Evropě, by se měly plně vyžívat možnosti, které poskytuje program Comenius v podpoře nadnárodních činností zaměřených na jejich potřeby.

(30) Zvýšená mobilita v rámci EU, jež však nijak nenarušuje kvalitu, musí být naopak důsledně provázena neustálým zvyšováním standardů.

(31) Jestliže se program Erasmus Mundus stane součástí integrovaného programu, musí být odpovídajícím způsobem navýšen i celkový rozpočet.

(32) Za účelem reakce na zvýšenou potřebu podpůrných činností na evropské úrovni určených pro dosažení těchto cílů politiky, zajištění prostředků podpory činnosti mezi odvětvími v oblastech jazyků a ICT a posílení šíření a využívání výsledků tohoto programu, je vhodné doplnit tyto čtyři odvětvové programy průřezovým programem.

(33) Za účelem reakce na rostoucí potřebu znalostí a dialogu o evropském integračním procesu a jeho rozvoji je důležité podněcovat dokonalost výuky, výzkumu a reflexe v této oblasti podporou vysokoškolských institucí specializujících se na studium evropského integračního procesu, evropských sdružení v oblasti vzdělání a výchovy a akce Jean Monnet.

(34) Je nutné zajistit dostatečnou flexibilitu ve formulaci tohoto rozhodnutí za účelem zajištění možnosti provádět vhodné úpravy v akcích integrovaného programu tak, aby odpovídal měnícím se potřebám v období od roku 2007 do 2013 a aby zbavil účinnosti nepřiměřeně podrobná ustanovení předchozích fází programů Socrates a Leonardo da Vinci.

(35) Ve všech svých činnostech musí Společenství odstraňovat nerovnosti a podporovat rovnost mezi muži a ženami podle článku 3 Smlouvy.

(36) Dále podle článku 151 Smlouvy musí Společenství ve své akci podle dalších ustanovení Smlouvy brát v úvahu kulturní aspekty, zejména pro respektování a zvýšení rozmanitosti svých kultur. ***Zvláštní pozornost by měla být věnována synergii kultury s jinými oblastmi, např. vzděláváním. Rovněž by se měl podporovat mezikulturní dialog***.

(37) Existuje potřeba podpory aktivního občanství, ***dodržování lidských práv a demokracie*** a zesílení boje proti všem formám vyloučení včetně rasismu a xenofobie.

(38) Zvláštní pozornost by měla být věnována skupinám obyvatel, které jsou v systémech vzdělávání a odborné přípravy v Evropské unii zastoupeny nedostatečně.

(39) Je třeba se aktivně zabývat zvláštními vzdělávacími potřebami postižených lidí ***při provádění všech částí programu, včetně použití vyšších příspěvků na pokrytí dalších výdajů zdravotně postižených účastníků a zajištění podpory učení se znakové řeči a Braillovu písmu a jejich používání.***

(40) Měly by se vzít v úvahu dobré výsledky dosažené v Evropském roce vzdělávání prostřednictvím sportu (2004) a možnosti využití spolupráce mezi vzdělávacími institucemi a sportovními organizacemi, které uvedený rok zvýraznil.

(41) Kandidátské země pro členství Evropské unie a země ESVO, které jsou členy EHP, se mohou účastnit programů Společenství v souladu s dohodami, které budou podepsány mezi nimi a Společenstvím.

(42) Evropská rada v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 schválila závěry Rady ze dne 16. června o západním Balkánu včetně přílohy „Soluňský program pro západní Balkán: směrem k evropské integraci", která stanoví, že programy Společenství by měly být otevřeny procesu stabilizace a přidružování zemí na základě rámcových dohod, které budou podepsány mezi Společenstvím a uvedenými zeměmi.

(43) Společenství a Švýcarská konfederace oznámily svůj záměr jednat ohledně uzavření dohod v oblastech společného zájmu jako jsou programy Společenství pro vzdělání, výchovu a mládež.

(44) Integrovaný program by měl být pravidelně sledován a vyhodnocován ve spolupráci mezi Komisí a členskými státy za účelem možnosti provádění úprav zejména s ohledem na priority pro provádění opatření. Hodnocení by mělo zahrnovat externí hodnocení vypracované nezávislými a nestrannými subjekty.

(45) *Usnesení Evropského parlamentu ze dne 28. února 2002* o provádění programu Socrates [1] přitáhlo pozornost k nepřiměřeně obtížným administrativním postupům pro žadatele o grant podle druhé fáze programu.

(46) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [2] a nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 [3] o prováděcích pravidlech k *nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002*, které chrání finanční zájmy Společenství, musí být použity se zřetelem na zásady jednoduchosti a spojitosti ve výběru rozpočtových nástrojů, omezení počtu případů, kde si Komise ponechává přímou odpovědnost za jejich provádění a řízení, a požadovanou proporcionalitu mezi výší zdrojů a administrativním břemenem souvisejícím s jejich použitím.

(47) Pro úspěšné provádění programu je důležité zásadní zjednodušení administrativy při podávání žádostí. Chybí-li odpovídající právní rámec, měly by být požadavky týkající se administrativních a účetních náležitostí úměrné výši grantu.

(48) Rovněž by měla být přijata vhodná opatření pro zabránění nesrovnalostem a podvodům a zároveň by měly být podniknuty nezbytné kroky pro obnovu ztracených, neprávem vyplacených nebo nesprávně použitých zdrojů.

(49) *Jelikož cílů navržené akce, totiž přispět evropskou spoluprací* ke kvalitnímu vzdělávání a odborné přípravě *nemůže být dosaženo dostatečně na úrovni členských států* z důvodu potřeby multilaterálních partnerství, nadnárodní mobility a výměny informací v rámci celého Společenství, *a proto,* z důvodu povahy nezbytných akcí a opatření těchto cílů, *jich může být lépe dosaženo* na úrovni Společenství, *může Společenství* přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity *stanovenou v* článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality *stanovenou v* uvedeném *článku toto* rozhodnutí *nepřekračuje rámec toho,* co *je* pro dosažení uvedených cílů nezbytné.

(50) Tímto rozhodnutím je stanoven finanční rámec pro celkové trvání programu, který bude základním referenčním bodem pro rozpočtový orgán ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a zlepšení rozpočtového procesu [4].

(51) Opatření nezbytná pro provádění tohoto rozhodnutí by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [5],

---

[1] Úř. věst. C 293 E, *28.11.2002*, s. 103.
[2] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[3] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).*
[4] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.
[5] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 25. října 2005

ROZHODLY TAKTO:

HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Kapitola I

Integrovaný program

Článek 1

Zavedení integrovaného programu

1. Tímto rozhodnutím se zavádí integrovaný program pro akci Společenství v oblasti celoživotního vzdělávání, dále jen „integrovaný program".

2. Obecným cílem integrovaného programu je přispívat prostřednictvím celoživotního vzdělávání k rozvoji Společenství jako vyspělé společnosti založené na znalostech s udržitelným hospodářským rozvojem, větším množstvím a vyšší kvalitou pracovních míst a větší sociální soudržností při zajištění dobré ochrany životního prostředí pro budoucí generace. Zejména se zaměřuje na podporu výměny, spolupráce a mobility mezi vzdělávacími a školícími systémy v rámci Společenství tak, aby se staly známkou světové kvality.

3. Integrovaný program má tyto konkrétní cíle:

a) přispívat k rozvoji kvalitního celoživotního vzdělávání ***a přibližování vzdělávacích systémů členských států vyšším standardům kvality*** a podporovat inovace a evropský rozměr v systémech a postupech v dané oblasti;

b) posílit spolupráci mezi podniky, školícími středisky, zařízeními zajišťujícími vysokoškolské vzdělávání a vědci v zájmu nejvyšší kvality poskytovaného vzdělávání a odborné přípravy;

c) podpořit realizaci evropského prostoru celoživotního vzdělávání;

d) napomáhat zvyšování kvality, atraktivity a dosažitelnosti příležitostí celoživotního vzdělávání dostupného v členských státech;

e) posílit přínos celoživotního vzdělávání k osobnímu naplnění, sociální soudržnosti, aktivnímu občanství, ***mezikulturnímu dialogu,*** rovnosti pohlaví a zapojení osob se zvláštními potřebami;

f) napomáhat podpoře kreativity, soutěživosti, zaměstnatelnosti a růstu podnikatelského ducha;

g) přispívat k zvýšené účasti lidí všech věkových kategorií na celoživotním vzdělávání, ***a to bez ohledu na sociální původ a dosažené vzdělání, a věnovat zvláštní pozornost těm skupinám obyvatelstva, které jsou ve vzdělávání a odborné přípravě v Evropě nedostatečně zastoupeny***;

h) podporovat studium jazyků a jazykovou rozmanitost;

i) posilovat úlohu celoživotního vzdělávání při vytváření významu evropského občanství, ***založeného na chápání a dodržování lidských práv a demokracie,*** a podpory tolerance a úcty vůči ostatním *národům* a kulturám;

j) podporovat spolupráci při zabezpečování kvality ve všech sektorech vzdělávání a odborné přípravy v Evropě;

k) využívat výsledky, inovační výrobky a procesy a vyměňovat si správné postupy v oblastech, kterých se týká integrovaný program, ***aby se stanovením osvědčených postupů zvýšila kvalita vzdělávání a odborné přípravy.***

4. V souladu s administrativními ustanoveními stanovenými v příloze má integrovaný program podporovat a doplňovat opatření přijatá členskými státy.

5. Podle článku 2 jsou cíle integrovaného programu plněny prováděním čtyř odvětvových programů, jednoho průřezového programu a programu Jean Monnet, dále jen společně „zvláštními programy".

6. Toto rozhodnutí bude prováděno v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013. Přípravná opatření včetně rozhodnutí Komise podle článku 9 však mohou být prováděna od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

7. Ustanoveními tohoto rozhodnutí týkajícími se integrovaného programu se budou také řídit zvláštní programy, na které se rovněž použijí zvláštní ustanovení.

Článek 2

Zvláštní programy

1. Odvětvové programy jsou tyto:

a) program Comenius, který se *zaměřuje na výukové* a *vzdělávací potřeby* osob v předškolním a školním vzdělávání až po úroveň ukončení vyššího středního vzdělání a *na výukové* a *vzdělávací potřeby* institucí a organizací zajišťujících toto vzdělávání;

b) program Erasmus, který se *zaměřuje na výukové* a *vzdělávací potřeby* všech osob ve formálním vysokoškolském vzdělávání a odborném vzdělávání a profesní přípravě na terciární úrovni bez ohledu na délku příslušného studia nebo kvalifikace a včetně doktorského studia a *na výukové* a *vzdělávací potřeby* institucí a organizací zajišťujících toto vzdělávání a přípravu;

c) program Leonardo da Vinci, který se *zaměřuje na výukové* a *vzdělávací potřeby* všech osob v odborném vzdělávání a profesní přípravě včetně počátečního a dalšího odborného vzdělávání jiného než dalšího odborného vzdělávání a profesní přípravy na terciární úrovni, stejně jako *na výukové* a *vzdělávací potřeby* institucí a organizací zajišťujících nebo podporujících toto vzdělávání a přípravu;

d) program Grundtvig, který se *zaměřuje na výukové* a *vzdělávací potřeby* osob ve všech formách vzdělávání dospělých stejně jako *výukové* a *vzdělávací potřeby* institucí a organizací zajišťujících nebo podporujících toto vzdělávání.

2. Průřezový program se skládá z těchto čtyř hlavních činností:

a) spolupráce politik v celoživotním vzdělávání v rámci Společenství;

b) podpora studia jazyků;

c) rozvoj inovačního obsahu, služeb, pedagogik a postupů založených na ICT pro celoživotní vzdělávání;

d) šíření a využívání výsledků akcí podporovaných podle tohoto programu a předchozích souvisejících programů a výměna *osvědčených* postupů.

3. Program Jean Monnet podporuje instituce a činnosti v oblasti evropské integrace. *Skládá se* z těchto tří hlavních činností:

a) akce Jean Monnet;

b) grantů na provozní náklady na podporu specifikovaných institucí zabývajících se otázkami souvisejícími s evropskou integrací;

c) grantů na provozní náklady na podporu dalších evropských institucí a sdružení v oblasti vzdělávání a výchovy.

4. Vedle cílů stanovených v článku 1 mají zvláštní programy tyto konkrétní cíle:

a) program Comenius:

i) rozvíjet porozumění mezi mladými lidmi a vyučujícím personálem ohledně rozmanitosti evropských kultur ***a jazyků*** a jejich hodnot;

ii) pomáhat mladým lidem získávat základní životní dovednosti a znalosti nezbytné pro jejich osobní rozvoj, pro budoucí zaměstnání a pro aktivní evropské občanství;

b) program Erasmus:

i) podporovat realizaci Evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání;

ii) posilovat přínos vysokoškolského vzdělávání a dalšího odborného vzdělávání inovačnímu procesu;

c) program Leonardo da Vinci:

i) napomáhat přizpůsobování se změnám ***a požadavkům*** na trhu práce a vývoji potřebných dovedností;

ii) usnadnit mobilitu výdělečně činných studentů;

iii) zvýšit přitažlivost odborného vzdělávání a přípravy a mobility pro zaměstnavatele a jednotlivce;

d) program Grundtvig:

i) odpovídat na *výzvu* vzdělávání stárnoucí populace v Evropě;

ii) napomáhat zajišťovat alternativní cesty ke zdokonalení znalostí a dovedností dospělých;

e) průřezový program:

i) podporovat evropskou spolupráci v oblastech pokrývajících dva či více odvětvových programů;

ii) podporovat sbližování vzdělávacích a školících systémů členských států;

f) program Jean Monnet:

i) podněcovat výukové, výzkumné a reflexivní činnosti v oblasti studií evropské integrace;

ii) podporovat existenci přiměřené palety institucí a sdružení zaměřených na otázky související s evropskou integrací a se vzděláváním a výchovou v evropské perspektivě.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se používají tyto definice:

1. „předškolním“ se rozumí organizovaná vzdělávací činnost před začátkem povinné základní školní docházky;

2. „žákem“ se rozumí osoba zapsaná pro výuku ve škole;

3. „školou“ se rozumí všechny druhy institucí zajišťujících všeobecné vzdělání (předškolní – mateřské školy nebo jiná předškolní zařízení, primární nebo sekundární), odborné a technické vzdělání a výjimečně – v případě opatření na podporu studia jazyků – neškolských institucí poskytujících učňovské vzdělávání;

4. „učiteli/vyučujícím personálem“ se rozumí osoby, které jsou prostřednictvím svých povinností přímo zapojeny do vzdělávacího procesu ve členských státech;

5. „studentem“ se rozumí osoba zapsaná u vysokoškolské instituce bez ohledu na oblast studia za účelem vysokoškolského studia vedoucího k získání akademické hodnosti nebo diplomu až po úroveň doktorátu a včetně něj;

6. „vysokoškolskou institucí“ se rozumí:

   a) jakýkoli druh vysokoškolské instituce podle vnitrostátních právních předpisů nebo praxe, který nabízí kvalifikaci nebo diplomy na dané úrovni, bez ohledu na to, jak jsou tyto instituce ve členských státech nazývány;

   b) jakákoli instituce poskytující další odborné vzdělávání na úrovni 5 nebo 6 mezinárodní standardní klasifikace vzdělání (ISCED);

7. „*společným* magisterským programem“ se rozumí magisterské kurzy v rámci vysokoškolského vzdělávání, které:

   a) zahrnují minimálně tři vysokoškolské instituce ze tří různých členských států;

   b) provádí studijní program, který zahrnuje dobu studia v minimálně dvou z těchto tří institucí;

   c) disponují stálými mechanismy pro uznávání doby studia strávené v partnerských institucích na základě evropského systému převodu kreditů nebo s ním kompatibilními;

   d) končí udělením společné, dvou nebo několika akademických hodností uznávaných nebo akreditovaných členskými státy, které jsou uděleny zúčastněnými institucemi;

8. „počátečním odborným vzděláváním“ se rozumí jakákoli forma počátečního odborného vzdělávání včetně technické a odborné výuky, učňovského vzdělávání a odborně zaměřeného vzdělávání, které přispívá k dosažení odborné kvalifikace uznávané příslušnými orgány ve členském státě, ve kterém je tato kvalifikace získána;

9. „dalším odborným vzděláváním“ se rozumí jakékoli odborné vzdělávání získávané osobami ve Společenství během jejich pracovního života;

10. „vzděláváním dospělých“ se rozumí všechny formy všeobecného vzdělávání dospělých, ať již formální či neformální povahy;

11. „stáží“ se rozumí krátkodobý pobyt zaměřený na studium konkrétního aspektu celoživotního vzdělávání v jiném členském státě, výměnu správných postupů nebo studium nové metodiky či dovedností;

12. „mobilitou“ se rozumí fyzický pohyb do jiné země za účelem studia, získávání pracovních zkušeností, jiného vzdělávání nebo výuky či souvisejících administrativních činností, který je podle potřeby podporován ***přípravnými a opakovacími kurzy*** v hostitelském jazyce;

13. „umístěním“ se rozumí stáž v podniku či organizaci v jiném členském státě, která je podle potřeby podporována ***přípravnými a opakovacími kurzy*** v hostitelském jazyce, s cílem ***usnadnit přizpůsobení se požadavkům pracovního trhu Společenství,*** získat specifické dovednosti nebo zlepšit pochopení hospodářské a sociální kultury dané země;

14. „unilaterálním“ se rozumí zahrnující jednu instituci;

15. „bilaterálním“ se rozumí zahrnující partnery ze dvou členských států;

16. „multilaterálním“ se rozumí zahrnující partnery z minimálně tří členských států. Komise může považovat sdružení nebo jiné subjekty se členstvím ve třech nebo více členských státech za multilaterální;

17. „partnerstvím“ se rozumí bilaterální nebo multilaterální dohoda mezi skupinou institucí nebo organizací v různých členských státech pro provádění společných evropských činností v celoživotním vzdělávání;

18. „sítí“ se rozumí formální nebo neformální seskupení subjektů činných v konkrétní oblasti, oboru nebo odvětví celoživotního vzdělávání;

19. „projektem“ se rozumí činnost společně prováděná formálním nebo neformálním seskupením organizací nebo institucí na základě spolupráce;

20. „koordinátorem projektu“ se rozumí organizace nebo instituce, která řídí provádění projektu multilaterálním seskupením a která s Komisí podepisuje dohodu o udělení grantu;

21. „partnery projektu“ se rozumí organizace nebo instituce jiné než je koordinátor, které tvoří multilaterální seskupení;

22. „podnikem“ se rozumí všechny podniky ve veřejném nebo soukromém sektoru bez ohledu na velikost, právní status nebo hospodářské odvětví, ve kterém působí, a všechny druhy hospodářských činností včetně sociálně tržního hospodářství;

23. „sociálními partnery“ se rozumí na národní úrovni organizace zaměstnavatelů a pracujících v souladu s vnitrostátními právními předpisy *nebo* praxí, na úrovni Společenství pak organizace zaměstnavatelů a pracujících účastnící se sociálního dialogu na úrovni Společenství;

24. „poskytovatelem vzdělávání“ se rozumí všechny instituce nebo organizace zajišťující celoživotní vzdělávání v souvislosti s integrovaným programem nebo v mezích svých zvláštních programů;

25. „poradenstvím“ se rozumí takové činnosti jako jsou poskytování informací, hodnocení, orientace a konzultace, které mají pomáhat studujícím ***a učitelům*** při jejich výběru vzdělávacích a školících programů nebo pracovních příležitostí;

26. „šířením a využíváním výsledků“ se rozumí činnosti sloužící pro zajištění, že výsledky integrovaného programu a jeho předchůdců jsou v širokém měřítku náležitě zkoumány, demonstrovány a prováděny;

27. „celoživotním vzděláváním“ se rozumí vzdělávání všech generací, odborné vzdělávání a profesní příprava, neformální vzdělávání v průběhu života mající za následek zdokonalení znalostí, dovedností a vědomostí v osobní, občanské, sociální a/nebo se zaměstnáním související perspektivě. Zahrnuje poskytování poradenských služeb.

Článek 4

Přístup do integrovaného programu

Integrovaný program ***je otevřen všem níže uvedeným, pokud jednají v souladu s právními předpisy členských států:***

a) *žáci, studenti, učni* a studující *dospělí*;

b) personál účastnící se kteréhokoli aspektu celoživotního vzdělávání;

c) osoby na trhu práce;

d) zajišťovatele výuky;

e) osoby a orgány zodpovědné za systémy a politiky týkající se kteréhokoli aspektu celoživotního vzdělávání na místní, regionální, *celostátní* ***a evropské*** úrovni;

f) podniky, sociální *partneři* a jejich organizace na všech úrovních včetně obchodních organizací a průmyslových a obchodních komor;

g) orgány poskytující poradenské, konzultační a informační služby související s jakýmikoli aspektem celoživotního vzdělávání;

h) sdružení pracující v oblasti celoživotního vzdělávání včetně sdružení studentů, učňů, žáků, učitelů, rodičů a studujících dospělých;

i) výzkumná střediska a orgány zabývající se otázkami celoživotního vzdělávání;

j) neziskové organizace, subjekty financované z dobrovolných příspěvků, nevládní organizace.

Článek 5

Akce Společenství

1. Integrovaný program představuje podporu pro tyto akce:

a) mobilita osob v celoživotním vzdělávání v Evropě ***včetně podpory prostřednictvím grantů mobility a grantů na organizaci mobility pro vysokoškolské instituce, organizátory mobility a podniky vysílající nebo přijímající osoby (například na organizaci a řízení projektů a potřebná opatření pro kvalitní mobilitu)***;

b) bilaterální a multilaterální partnerství;

c) multilaterální projekty určené pro ***vývoj a zvýšení kvality*** národních vzdělávacích a školících systémů;

d) unilaterální a národní projekty;

e) multilaterální projekty a sítě;

f) *sledování* a analýza politik a systémů v oblasti celoživotního vzdělávání, vytváření referenčního materiálu včetně průzkumů, statistik, analýz a ukazatelů, opatření na podporu průhlednosti a uznávání kvalifikací a předchozího vzdělání, a opatření na podporu spolupráce v zabezpečování jakosti a podporu pilotních projektů k rozvoji inovativních přístupů ke zvýšení zaměstnatelnosti studujících v Evropě;

g) granty na provozní náklady na úhradu některých provozních a administrativních nákladů organizací činných v oblasti, kterou pokrývá integrovaný program;

h) další iniciativy ve shodě s cíli integrovaného programu („doprovodná opatření").

2. Podpora Společenství může být věnována přípravným ***a „obnovovacím"*** návštěvám ohledně jakékoli z akcí uvedených v tomto článku.

3. Komise může pořádat semináře, konference nebo schůzky, které jsou příhodné pro snadnější provádění integrovaného programu, a provádět příslušné informační a publikační činnosti, činnosti spočívající v šíření získaných poznatků ***a činnosti na zvýšení přijetí programu***, stejně jako sledování a vyhodnocování programu.

4. Akce uvedené v tomto článku mohou být prováděny prostřednictvím výzev k podávání návrhů, výzev k podávání nabídek nebo přímo Komisí.

Článek 6

Úkoly Komise a členských států

1. Komise zajistí provádění akcí Společenství podle integrovaného programu.

2. Členské státy

a) podniknou nezbytné kroky pro zajištění ***efektivního a*** účinného fungování integrovaného programu na úrovni členského státu, který zahrnuje všechny strany zabývající se všemi aspekty celoživotního vzdělávání v souladu s *vnitrostátní* praxí;

Úterý 25. října 2005

b) zřídí nebo ustanoví a sledují náležitou vhodnou strukturu pro koordinované řízení provádění akcí integrovaného programu na úrovni členského státu (národní agentury) včetně rozpočtového řízení v souladu s ustanoveními čl. 54 odst. 2 písm. c) *nařízení (ES, Euratom)* č. *1605/2002* a článku 38 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002 v souladu s těmito kritérii:

i) organizace zřízená nebo ustanovená jako národní agentura musí mít právní subjektivitu a řídit se zákony příslušného členského státu. Jako národní agentura nemůže být ustanoveno ministerstvo;

ii) národní agentury musí mít přiměřený počet zaměstnanců s odbornými a jazykovými znalostmi vhodnými pro práci v prostředí mezinárodní spolupráce v oblasti vzdělání a výchovy;

iii) musí mít vhodnou infrastrukturu, zejména pokud jde o informatiku a komunikace;

iv) musí působit v takových administrativních podmínkách, které jim umožňují provádět uspokojivě své úkoly a zabraňovat konfliktům zájmu;

v) musí být *schopny používat pravidla* finančního řízení a smluvních podmínek stanovených na úrovni Společenství;

vi) musí nabídnout přiměřené finanční záruky vydané pokud možno orgánem veřejné moci a jejich řídící schopnosti musí být přiměřené úrovni prostředků Společenství, které budou spravovat;

c) ponesou odpovědnost za řádné spravování úvěrů prováděné národními agenturami *uvedenými* ve výše uvedeném *písmenu* b), a sice úvěrů převedených na národní agentury na podporu projektů, a zejména odpovědnost za to, že národní agentury dodržují zásady průhlednosti a rovnosti zacházení, zabraňují dvojímu financování s dalšími zdroji prostředků Společenství, sledují projekty a vymáhají zpět veškeré prostředky, které jsou příjemci povinni vrátit;

d) podniknou nutné kroky pro zajištění dostatečného účetního a finančního dohledu nad národními agenturami zmiňovanými ve výše uvedeném *písmenu* b) a zejména:

i) poskytnou Komisi před zahájením činnosti národní agentury nezbytné záruky ohledně existence, důležitosti a řádného fungování postupů agentury, jejích řídicích systémů, účetních systémů, postupů při zprostředkovávání a postupů při poskytování grantů v souladu s pravidly *správného* finančního řízení;

ii) každý rok předloží Komisi prohlášení o zabezpečení spolehlivosti finančních systémů a postupů národních agentur a poctivosti jejich zpráv;

e) v případě nesrovnalosti, nedbalosti nebo podvodu přičitatelného národní struktuře zřízené nebo ustanovené podle výše uvedeného pododstavce b), kdy tato skutečnost vede k vzniku nároků Komise vůči národní agentuře, které nejsou uspokojeny v plné výši, nesou odpovědnost za prostředky, které nejsou získány zpět;

f) na žádost Komise označí poskytovatele vzdělávání nebo druhy poskytovatelů vzdělávání, které považuje za vhodné pro účast v integrovaném programu na svém území;

g) přijmou všechna vhodná opatření pro odstranění právních a administrativních překážek řádného fungování integrovaného programu;

h) šíří informace o programech nejvhodnějšími sdělovacími prostředky tak, aby byly snáze přístupné konkrétním skupinám osob, jimž jsou tyto informace určeny;

i) podniknou kroky pro zajištění, že k případné součinnosti s dalšími programy a finančními nástroji Společenství a s dalšími souvisejícími programy prováděnými v daném členském státě dochází na úrovni členského státu.

3. Komise ve spolupráci se členskými státy zajistí:

a) přechod mezi akcemi prováděnými v kontextu předchozích programů v oblasti vzdělávání, výchovy a celoživotního vzdělávání a akcemi, které budou prováděny podle integrovaného programu;

b) dostatečnou ochranu finančních zájmů Společenství, zejména zavedením účinných, přiměřených a odrazujících opatření, správních kontrol a pokut;

c) příslušné informace, publicitu a další sledování ohledně akcí podporovaných podle integrovaného programu.

Článek 7

Účast třetích zemí

1. Integrovaný program je otevřen účasti:

a) zemí ESVO, které jsou členy *EHP,* v souladu s podmínkami stanovenými v Dohodě o EHP;

b) Turecka a kandidátských zemí střední a východní Evropy majících prospěch z předvstupní strategie v souladu s obecnými zásadami a všeobecnými podmínkami pro účast těchto zemí v programech Společenství stanovených v příslušné rámcové dohodě a rozhodnutích Rady o přidružení;

c) zemí západního Balkánu v souladu s ustanoveními, které budou v případě těchto zemí stanoveny po vytvoření rámcových dohod týkajících se jejich účasti v programech Společenství;

d) Švýcarské konfederace na základě bilaterální dohody, která s ní bude uzavřena.

2. Klíčová činnost 1 programu Jean Monnet uvedená v čl. 2 odst. 3 písm. a) je otevřená také vysokoškolským institucím *v jiné* třetí zemi.

3. Na třetí země účastnící se integrovaného programu se vztahují všechny povinnosti a všechny úkoly stanovené tímto rozhodnutím v souvislosti s členskými státy.

Článek 8

Mezinárodní spolupráce

Podle integrovaného programu a podle článku 9 může Komise spolupracovat se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi, zejména Radou Evropy, Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) a Organizací spojených národů pro vzdělání, vědu a kulturu (UNESCO).

Kapitola II

Provádění integrovaného programu

Článek 9

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění integrovaného programu týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu práce;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi zvláštními programy;

c) opatření pro zajištění vnitřní spojitosti v rámci integrovaného programu;

d) opatření pro sledování a vyhodnocování integrovaného programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění všech záležitostí v rámci hlavy I jiných než uvedených v odstavci 1 tohoto článku budou přijata *poradním postupem* podle čl. 10 odst. 3.

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor, dále jen „výbor".

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba podle čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

5. Členské státy nemohou být zastupovány osobami zaměstnanými v národních agenturách uvedených v čl. 6 odst. 2 písm. b) nebo osobami, které nesou odpovědnost za jejich provoz.

Článek 11

Sociální partneři

1. Kdykoli je výbor konzultován v jakékoli záležitosti týkající se použití tohoto rozhodnutí v souvislosti s odborným vzděláváním a profesní přípravou, mohou se zástupci sociálních partnerů jmenovaní Komisí na základě návrhů evropských sociálních partnerů podílet na práci výboru jako pozorovatelé. Počet těchto pozorovatelů se rovná počtu zástupců členských států.

2. Pozorovatelé mají právo požádat, aby byl v zápisu ze schůze výboru uveden jejich postoj.

Článek 12

Horizontální otázky

Při provádění integrovaného programu je třeba věnovat náležitou pozornost zajištění, že tento program plně přispívá k podpoře horizontálních politik Společenství, zejména:

a) podporou uvědomění o významu kulturní ***a jazykové*** rozmanitosti a multikulturnosti v Evropě a o potřebě boje proti ***předsudkům,*** rasismu a xenofobii;

b) prováděním opatření pro studující se zvláštními potřebami, a zejména podporou jejich zapojení do hlavního proudu vzdělávání a výchovy;

c) podporou uvědomění o významu přispívání k udržitelnému hospodářskému rozvoji;

d) podporou rovnosti mezi muži a ženami a přispíváním k boji proti všem formám diskriminace založené na pohlaví, rasovém nebo etnickém původu, náboženství nebo víře, zdravotnímu postižení, věku nebo sexuální orientaci.

Článek 13

Společné akce

Jako součást procesu vytváření Evropy znalostí akce podporované podle integrovaného programu mohou být prováděny v souladu s postupy uvedenými v čl. 10 odst. 2 spolu se souvisejícími programy a akcemi Společenství, zejména v oblasti kultury, médií, mládeže, výzkumu a vývoje, zaměstnanosti, podnikání, životního prostředí a informačních a komunikačních technologií.

Článek 14

Spojitost a doplňkovost

1. Ve spolupráci s členskými státy Komise zajistí celkovou spojitost a doplňkovost s dalšími souvisejícími politikami, nástroji a akcemi Společenství, zejména s Evropským sociálním fondem, akcemi týkajícími se lidských zdrojů a mobility rámcového programu Společenství ve výzkumu a vývoji a se statistickým programem Společenství. Komise zajistí dobře fungující vazbu mezi integrovaným programem a programy a akcemi v oblasti vzdělání a výchovy v rámci předvstupních nástrojů Společenství a další spolupráci s třetími zeměmi a příslušnými mezinárodními organizacemi.

2. Komise výbor pravidelně informuje o dalších významných iniciativách Společenství v oblasti celoživotního vzdělávání včetně spolupráce s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi.

3. Při provádění akcí podle integrovaného programu Komise a členské státy berou ohled na priority stanovené v hlavních směrech pro zaměstnanost přijatých Radou jako součást koordinované strategie zaměstnanosti.

4. V partnerství s evropskými sociálními partnery Komise vyvine úsilí na rozvoj náležité koordinace mezi integrovaným programem a sociálním dialogem na úrovni Společenství včetně úrovní odvětví.

5. Při provádění integrovaného programu Komise zajistí dostatečnou pomoc a podporu Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání (Cedefop) v oblastech, které souvisí s jeho pravomocí, a v souladu s opatřeními stanovenými v nařízení Rady (EHS) č. 337/75 [1]. V případě potřeby může rovněž Komise zajistit podporu Evropské nadace odborného vzdělávání v rozsahu svého pověření a v souladu s opatřeními stanovenými v nařízení Rady (EHS) č. 1360/90 *ze dne 7. května 1990* [2].

6. Komise pravidelně informuje Poradní výbor pro odborné vzdělávání o příslušném pokroku podle programu Leonardo da Vinci.

Kapitola III

Finanční ustanovení – Hodnocení

Článek 15

Financování

1. ***Předběžný*** finanční rámec pro provádění ***tohoto rozhodnutí po dobu 7 let počínaje 1. lednem 2007*** je stanoven na ***14 377*** milionů EUR. *Podíly*, které budou z *tohoto rámce* přiděleny programům Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci a Grundtvig, nesmí být nižší, než je uvedeno v části B bodě *9* přílohy. Tyto *podíly* mohou být Komisí změněny v souladu s postupy uvedenými v čl. 10 odst. 2.

[1] Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2051/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 1).*

[2] Úř. věst. L 131, 23.5.1990, s. 1. *Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1648/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 22).*

2. Až 1 % rozpočtu integrovaného programu smí být použito na podporu účasti v partnerství, projektové a síťové činnosti prováděné podle integrovaného programu partnerů ze třetích zemí, které se neúčastní integrovaného programu podle ustanovení článku 7.

3. Roční vyhrazované částky musí být schváleny rozpočtovým orgánem v mezích finančního výhledu.

Článek 16

Sledování a hodnocení

1. Komise pravidelně sleduje integrovaný program ve spolupráci s členskými státy. Toto sledování zahrnuje zprávy uvedené v odstavci 4 a zvláštní činnosti.

2. Komise zajistí pravidelná nezávislá externí hodnocení integrovaného programu.

3. Členské státy předloží Komisi do 30. června 2010 zprávu o provádění integrovaného programu a do 30. června 2015 zprávu o jeho dopadu.

4. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:

a) předběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění integrovaného programu do 31. března 2011;

b) sdělení o pokračování integrovaného programu do 31. prosince 2011;

c) dodatečnou hodnotící zprávu do 31. března 2016.

HLAVA II

ZVLÁŠTNÍ PROGRAMY

Kapitola I

Program Comenius

Článek 17

Přístup do programu Comenius

V rámci integrovaného programu je program Comenius zaměřen na:

a) žáky v předškolní a školní výchově až po ukončení vyššího středního vzdělání;

b) školy, jak jsou specifikovány členskými státy;

c) vyučující, podpůrný a administrativní personál v těchto školách;

d) sdružení a zástupce osob, které jsou zapojeny do školního vzdělávání;

e) veřejné a soukromé organizace zodpovědné za organizaci a zajišťování vzdělávání na místní, regionální a národní úrovni;

f) výzkumná střediska a subjekty zabývající se otázkami celoživotního vzdělávání;

g) instituce poskytující vyšší vzdělávání.

Článek 18

Provozní cíle

Vedle cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle programu Comenius:

a) podporovat přibližování vzdělávacích systémů členských států vyšším standardům kvality, zejména prostřednictvím výměny a šíření správných postupů;

b) zvýšit objem a zlepšit kvalitu výměn týkajících se žáků a vyučujícího personálu v různých členských státech;

c) zvýšit objem a zlepšit kvalitu partnerství mezi školami v různých členských státech, aby se alespoň jeden žák z ***15*** účastnil společných vzdělávacích činností v období trvání programu;

d) podporovat studium ***cizích jazyků, tj.*** druhého ***nebo dalšího*** cizího jazyka;

e) posílit kvalitu a evropský rozměr vzdělávání učitelů;

f) zdokonalit pedagogické přístupy a vedení škol.

Článek 19

Akce

1. Program Comenius může podporovat tyto akce:

a) mobilitu jednotlivců uvedenou v čl. 5 odst. 1 písm. a). Při zajišťování nebo podpoře organizace této mobility je třeba přijmout nezbytná přípravná opatření a věnovat pozornost tomu, aby byl pro mladé lidi v mobilitě zabezpečen přiměřený dohled a podpora. Tato mobilita může zahrnovat:

   i) výměnu žáků a personálu;

   ii) umístění žáků nebo vyučujícího personálu do zahraničních škol nebo podniků;

   iii) účast učitelů na vzdělávacích kurzech;

   iv) studijní a přípravné pobyty pro mobilitu, partnerství, projektové nebo síťové činnosti;

   v) podpora pro učitele a potenciální učitele;

b) rozvoj partnerství uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. b) mezi:

   i) školami s cílem rozvoje společných vzdělávacích projektů mezi žáky ***(„partnerství škol v rámci programu Comenius“);***

   ii) organizacemi odpovědnými za jakýkoli aspekt školního vzdělání s cílem posílit regionální spolupráci („partnerství v rámci programu Comenius-Regio“);

c) multilaterální projekty spolupráce uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e). Mohou zahrnovat projekty zaměřené na:

   i) rozvoj, podporu a šíření ***osvědčených vzdělávacích postupů, včetně nových*** výukových metod nebo materiálů;

   ii) rozvoj nebo výměnu zkušeností se systémy poskytujícími informace nebo poradenství zejména přizpůsobené studujícím ***a učitelům***, kterých se týká program Comenius;

   iii) rozvoj, podporu a šíření nových vzdělávacích kurzů pro učitele nebo jejich nového obsahu;

d) sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e). Mohou zahrnovat sítě zaměřené na:

i) rozvoj vzdělávání v oboru nebo oblasti, ve kterých působí, ke svému užitku a celkově k užitku vzdělávání;

ii) získávání a šíření významných inovací a správných postupů;

iii) poskytování podpory obsahu pro projekty a partnerství vytvořeného někým jiným;

iv) podporu rozvoje analýzy potřeb a její praktické využití ve školní výchově;

e) další iniciativy zaměřené na podporu cílů programu Comenius uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) („doprovodná opatření").

2. O provozních podrobnostech akcí uvedených v odstavci 1 *se rozhodne postupem* podle čl. 10 odst. 2.

Článek 20

Rozpočet

Minimálně 85 % rozpočtu programu Comenius je věnováno podpoře mobility uvedené v čl. 19 odst. 1 písm. a) a partnerství v rámci programu Comenius podle čl. 19 odst. 1 písm. b).

Článek 21

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění programu Comenius týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu *činností*;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi programu Comenius;

c) všeobecných pokynů pro provádění programu Comenius, výběrových kritérií a postupů;

d) rozdělení prostředků mezi členskými státy pro akce, které budou řízeny „postupem národní agentury" stanoveným v příloze;

e) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění programu Comenius týkající se všech záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci *1 se přijmou poradním* postupem podle čl. 10 odst. 3.

Kapitola II

Program Erasmus

Článek 22

Přístup do programu Erasmus

V rámci integrovaného programu je program Erasmus zaměřen na:

a) studenty a posluchače studující ve všech formách vysokoškolského vzdělávání a dalšího odborného vzdělávání a profesní přípravy (úrovně 5 a 6 ISCED);

b) vysokoškolské instituce, jak jsou specifikovány členskými státy;

c) vyučující a administrativní personál v těchto institucích;

d) sdružení a zástupce osob, které jsou zapojeny do vysokoškolského vzdělávání včetně příslušných studentských, univerzitních a učitelských/školitelských sdružení;

e) podniky, sociální partnery a další zástupce pracovního života;

f) veřejné a soukromé organizace zodpovědné za organizaci a poskytování vzdělávání na místní, regionální a národní úrovni;

g) výzkumná střediska a subjekty zabývající se otázkami celoživotního vzdělávání.

Článek 23

Provozní cíle

Vedle cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle programu Erasmus:

a) zvýšit objem a zlepšit kvalitu mobility studentů a vyučujícího personálu v rámci Evropy, a tak přispívat k dosažení toho, aby se do roku 2011 zúčastnily mobility studentů podle programu Erasmus a programů, které mu předcházely, alespoň 3 miliony jednotlivců;

b) zvýšit objem a zlepšit kvalitu multilaterální spolupráce mezi vysokoškolskými institucemi v Evropě;

c) zvýšit úroveň sbližování kvalifikací vysokoškolského vzdělávání a dalšího odborného vzdělávání získaných v Evropě;

d) podporovat spolupráci mezi vysokoškolskými institucemi a podniky.

Článek 24

Akce

1. Program Erasmus může podporovat tyto akce:

a) mobilitu jednotlivců uvedenou v čl. 5 odst. 1 písm. a). Tato mobilita může zahrnovat:

   i) mobilitu studentů pro studium nebo vzdělávání v zahraničních vysokoškolských institucích, stejně jako umístění v podnicích, školících střediscích nebo jiných organizacích;

   ii) mobilitu vyučujícího personálu vysokoškolských institucí za účelem studia nebo výuky v zahraniční partnerské instituci;

   iii) mobilitu jiného personálu vysokoškolských institucí a zaměstnanců podniků za účelem vzdělávání nebo výuky;

   iv) intenzivní programy Erasmus pořádané na multilaterálním základě.

Podporu mohou získat také domácí a hostitelské vysokoškolské instituce nebo podniky pro zajištění kvality ve všech fázích opatření pro mobilitu včetně jazykové ***přípravných a opakovacích jazykových kurzů***.

b) společné projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené mimo jiné na inovace a pokusy v oblastech zmíněných ve specifických a provozních cílech;

c) sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) provozované asociacemi vysokoškolských institucí a představující oblast jednoho vědního oboru nebo oblast napříč vědními obory („tématické sítě v rámci programu Erasmus“), které jsou zaměřeny na rozvoj nových studijních konceptů a znalostí. Tyto sítě mohou také zahrnovat zástupce jiných veřejných subjektů nebo podniků či sdružení;

d) další iniciativy zaměřené na podporu cílů programu Erasmus uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) („doprovodná opatření“).

2. Jednotlivci účastnící se mobility podle odst. 1 písm. a) bodu i) („studenti v rámci programu Erasmus“) jsou:

a) studenti vysokoškolských institucí, kteří po dokončení alespoň svého prvního roku studií tráví studijní období v jiném členském státě v rámci akce mobility programu Erasmus bez ohledu na to, zda získali finanční podporu podle tohoto programu. Tato období jsou plně uznávána podle interinstitucionálních dohod mezi odesílající a hostitelskou institucí. Hostitelská instituce těmto studentům neúčtuje školné;

b) studenti zapsaní v programech Joint Masters v jiné zemi, než v zemi, kde získali svůj bakalářský titul;

c) studenti vysokoškolských institucí umístění v podnicích, ***orgánech veřejné správy*** nebo školících střediscích.

3. O provozních podrobnostech akcí uvedených v odstavci 1 bude rozhodnuto v souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2.

Článek 25

Rozpočet

Minimálně 85 % rozpočtu programu Erasmus bude věnováno podpoře mobility uvedené v čl. 24 odst. 1 písm. a).

Článek 26

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění programu Erasmus týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu prací;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi programu Erasmus;

c) všeobecných pokynů pro provádění programu Erasmus, výběrových kritérií a postupů;

d) rozdělení prostředků mezi členskými státy pro akce, které budou řízeny „postupem národní agentury“ stanoveným v příloze;

e) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění programu Erasmus týkající se všech záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci 1 tohoto článku budou přijata v souladu s poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Kapitola III

Program Leonardo da Vinci

Článek 27

Přístup do programu Leonardo da Vinci

V rámci integrovaného programu je program Leonardo da Vinci zaměřen na:

a) mladé lidi studující ve všech formách odborného vzdělávání a profesní přípravy až po ukončení vyššího středního vzdělání (až po úroveň 3 ISCED);

b) studující v dalším odborném vzdělávání a profesní přípravě (úroveň 4 ISCED);

c) osoby na trhu práce;

d) poskytovatele vzdělání v oblastech, na které se vztahuje program Leonardo da Vinci;

e) vyučující a administrativní personál těchto poskytovatelů vzdělání;

f) sdružení a zástupce osob, které jsou zapojeny do odborného vzdělávání a profesní přípravy včetně sdružení učňů, rodičů a učitelů;

g) podniky, sociální partnery a další zástupce pracovního života včetně obchodních komor a jiných obchodních organizací;

h) subjekty poskytující poradenské, konzultační a informační služby týkající se jakéhokoli aspektu celoživotního vzdělávání;

i) osoby a subjekty zodpovědné za systémy a politiky týkající se jakéhokoli aspektu celoživotního vzdělávání na místní, regionální a národní úrovni;

j) výzkumná střediska a subjekty zabývající se otázkami celoživotního vzdělávání;

k) neziskové organizace, subjekty financované z dobrovolných příspěvků, nevládní organizace.

Článek 28

Provozní cíle

Vedle cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle programu Leonardo da Vinci:

a) zvýšit objem a zlepšit kvalitu mobility osob zapojených do počátečního odborného vzdělávání ***(například kombinovaná počáteční odborná příprava včetně přípravy podle čl. 3 odst. 8)*** a do dalšího odborného vzdělávání v rámci Evropy, aby došlo k nárůstu umístění osob v podnicích alespoň na 150 000 osob za rok do ukončení integrovaného programu. ***Individuální účast učňů v programech mobility musí být zaručena v každém členském státě***;

b) zvýšit objem a zlepšit kvalitu spolupráce mezi poskytovateli vzdělání, podniky, sociálními partnery a dalšími příslušnými subjekty v Evropě;

c) podporovat rozvoj inovačních postupů v oblasti počátečního a dalšího vzdělávání a jejich předávání včetně předávání z jedné zúčastněné země do dalších;

d) zlepšit průhlednost a uznávání kvalifikací a znalostí včetně kvalifikací a znalostí získaných neformálním vzděláváním;

e) usnadnit opatření usilující o zlepšení kvalitativních a kvantitativních podmínek příležitostí pro umístění mladých lidí zapojených do střídavé počáteční profesní přípravy v rámci pracovního poměru.

Článek 29

Akce

1. Program Leonardo da Vinci může podporovat tyto akce:

a) mobilitu jednotlivců uvedenou v čl. 5 odst. 1 písm. a). Při zajišťování nebo podpoře organizace této mobility je třeba přijmout nezbytná přípravná opatření a věnovat pozornost tomu, aby byl pro mladé lidi v mobilitě zabezpečen přiměřený dohled a podpora. Tato mobilita může zahrnovat:

   i) nadnárodní umístění v podnicích nebo vzdělávacích institucích;

   ii) umístění a výměny zaměřené na další odborný rozvoj školitelů a poradců zodpovědných za vzdělávací instituce a plánování vzdělávání a profesní poradenství v podnicích;

   iii) opatření usilující na jedné straně o usnadnění účasti podnikům, zejména malým a středním podnikům, velmi malým podnikům a řemeslným podnikům, a na druhé straně o zlepšení mobility pro osoby uvedené v bodech i) a ii) a usnadnění přijímání účastníků umisťovacích programů;

b) partnerství uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. b) zaměřená na témata společného zájmu *zúčastněných* organizací;

c) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. c) zejména projekty zaměřené na zdokonalení vzdělávacích systémů předáváním inovací zahrnující jazykové, kulturní a právní přizpůsobení národním potřebám inovačních výrobků a procesů vyvinutých v odlišných podmínkách;

d) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené na zdokonalení vzdělávacích systémů prostřednictvím rozvoje a předávání inovací a správných postupů;

e) tématické sítě odborníků a organizací uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) pracující na specifických problémech týkajících se odborného vzdělávání a profesní přípravy;

f) další iniciativy zaměřené na podporu cílů programu Leonardo da Vinci uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) („doprovodná opatření“).

2. O provozních podrobnostech akcí uvedených v odstavci 1 bude rozhodnuto v souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2.

Článek 30

Rozpočet

Minimálně 75 % rozpočtu programu Leonardo da Vinci bude věnováno podpoře mobility ***a partnerství*** *uvedeným* v čl. 29 odst. 1 písm. a) ***a b).***

Článek 31

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění programu Leonardo da Vinci týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu *činností*;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi programu Leonardo da Vinci;

c) všeobecných pokynů pro provádění programu Leonardo da Vinci, výběrových kritérií a postupů;

d) rozdělení prostředků mezi členskými státy pro akce, které budou řízeny „postupem národní agentury“ stanoveným v příloze;

e) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění programu Leonardo da Vinci týkající se záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci 1 tohoto článku budou přijata v souladu s poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Kapitola IV

Program Grundtvig

Článek 32

Přístup do programu Grundtvig

V rámci integrovaného programu je program Grundtvig zaměřen na:

a) studující ve vzdělávání dospělých;

b) poskytovatele vzdělávání dospělých;

c) vyučující a administrativní personál poskytovatelů vzdělávání dospělých a další organizace zapojené do vzdělávání dospělých;

d) instituce zapojené do počátečního nebo dalšího vzdělávání personálu vyučujícího dospělé;

e) sdružení a zástupce osob zapojených do vzdělávání dospělých včetně sdružení studujících a učitelů;

f) subjekty poskytující poradenské, konzultační a informační služby týkající se jakéhokoli aspektu vzdělávání dospělých;

g) osoby a subjekty zodpovědné za systémy a politiky týkající se jakéhokoli aspektu vzdělávání dospělých na místní, regionální a národní úrovni;

h) výzkumná střediska a subjekty zabývající se otázkami vzdělávání dospělých;

i) podniky;

j) neziskové organizace, subjekty financované z dobrovolných příspěvků, nevládní organizace;

k) vysokoškolské instituce.

Článek 33

Provozní cíle

Vedle cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle programu Grundtvig:

a) zvýšit objem a zlepšit kvalitu mobility osob zapojených do vzdělávání dospělých v rámci Evropy, a tak podpořit mobilitu alespoň 25 000 těchto osob ročně do roku 2013;

b) zvýšit objem a zlepšit kvalitu spolupráce mezi organizacemi zapojenými ve vzdělávání dospělých v Evropě;

c) podporovat rozvoj inovačních postupů ve vzdělávání dospělých***, uznávání kvalifikace a předchozí praxe*** a jejich předávání včetně předávání ze zemí účastnících se tohoto programu do jiných zemí;

d) zajistit, aby osoby ze slabých sociálních skupin a osoby v krajních sociálních podmínkách, zejména pak ***starší lidé*** a osoby, které ukončily vzdělání bez dosažení základní kvalifikace ***nebo osoby nedostatečně gramotné,*** dostaly jinou ***a snadno dostupnou*** možnost ***účastnit*** se vzdělávání dospělých;

e) zdokonalit pedagogický přístup a řízení organizací zabývajících se vzděláváním dospělých.

Článek 34

Akce

1. Program Grundtvig může podporovat tyto akce:

a) mobilitu jednotlivců uvedenou v čl. 5 odst. 1 písm. a). Při zajišťování nebo podpoře organizace této mobility je třeba přijmout nezbytná přípravná opatření a věnovat pozornost tomu, aby byl pro mladé lidi v mobilitě zabezpečen přiměřený dohled a podpora. Tato mobilita může zahrnovat stáže, umístění, podporu a výměny účastníků formálního a neformálního vzdělávání dospělých včetně vzdělávání a profesního rozvoje personálu zabývajícího se vzděláváním dospělých;

b) partnerství uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. b) známá jako „studijní partnerství v rámci programu Grundtvig“ zaměřující se na témata společného zájmu zúčastněných organizací;

c) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené na zdokonalení systémů vzdělávání dospělých prostřednictvím rozvoje a předávání inovací a správných postupů;

d) tématické sítě odborníků a organizací uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) známé jako „sítě programu Grundtvig“ pracující zejména na:

   i) rozvoji vzdělávání dospělých v oboru, oblasti nebo aspektu řízení, se kterým souvisí;

   ii) identifikaci, ***zlepšení*** a šíření významných inovací a správných postupů;

   iii) poskytování podpory obsahu pro projekty a partnerství vytvořeného někým jiným a podporu interaktivity mezi těmito projekty a partnerstvími;

   iv) podpoře rozvoje analýzy potřeb a zabezpečování jakosti v rámci vzdělávání dospělých;

e) další iniciativy zaměřené na podporu cílů programu Grundtvig uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) („doprovodná opatření“).

2. O provozních podrobnostech akcí uvedených v odstavci 1 bude rozhodnuto v souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2.

Článek 35

Rozpočet

Minimálně 60 % rozpočtu programu Grundtvig bude věnováno podpoře mobility a partnerství uvedených v čl. 34 odst. 1 písm. a) a b).

Článek 36

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění programu Grundtvig týkající se těchto záležitostí:

a) ročního *plánu činností*;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi programu Grundtvig;

c) všeobecných pokynů pro provádění programu Grundtvig, výběrových kritérií a postupů;

d) rozdělení prostředků mezi členskými státy pro akce, které budou řízeny „postupem národní agentury" stanoveným v příloze;

e) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění programu Grundtvig týkající se záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci *1 budou* přijata v souladu s poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Kapitola V

Průřezový program

Článek 37

Provozní cíle

Vedle všeobecných cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle průřezového programu:

a) podporovat rozvoj politiky celoživotního vzdělávání na evropské úrovni zejména v kontextu lisabonského, bolognského a kodaňského procesu a jejich následovníků;

b) zajistit dostatečný přísun srovnatelných údajů, statistických údajů a analýz pro podchycení vývoje politiky celoživotního vzdělávání;

c) sledovat pokrok směrem k cílům celoživotního vzdělávání a identifikovat oblasti, kterým je třeba věnovat zvláštní pozornost;

d) podporovat studium jazyků a jazykovou rozmanitost ve členských státech;

e) podporovat rozvoj inovačního obsahu, služeb, pedagogik a praxe na základě ICT v oblasti celoživotního vzdělávání;

f) zajistit, aby výsledky integrovaného programu byly v širokém měřítku náležitě uznávány, demonstrovány a prováděny.

Článek 38

Akce

1. Podle hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a) mohou být podporovány tyto akce:

a) mobilita jednotlivců uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. a) včetně stáží odborníků a úředníků jmenovaných národními, regionálními nebo místními orgány, ředitelů vzdělávacích a školících institucí a *služeb poradenství* ***a uznávání získané praxe*** a sociálních partnerů;

b) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené na přípravu a zkoušení návrhů politik vytvořených na úrovni Společenství;

c) multilaterální sítě spolupráce uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) odborníků *nebo* institucí spolupracujících na otázkách politik. Tyto sítě mohou zahrnovat:

i) tématické sítě pracující na otázkách souvisejících s obsahem celoživotního vzdělávání nebo s metodikami a politikami celoživotního vzdělávání. Tyto sítě mohou sledovat, vyměňovat, identifikovat a analyzovat správné postupy a inovace a podávat návrhy na lepší a širší používání těchto postupů v rámci členských států;

ii) stálé konference o otázkách politik zaměřené na koordinaci politiky na evropské úrovni ve strategických otázkách celoživotního vzdělávání;

d) pozorování a analýza politik a systémů v oblasti celoživotního vzdělávání uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. f), které mohou zahrnovat:

i) studie a srovnávací výzkum;

ii) rozvoj ukazatelů a statistických průzkumů včetně podpory práce v oblasti celoživotního vzdělávání ve spolupráci s úřadem Eurostat;

iii) *podporu* provozu sítě Eurydice a financování evropské jednotky Eurydice zřízené Komisí;

e) akce na podporu průhlednosti a uznávání kvalifikací a znalostí včetně kvalifikací a znalostí získaných neformálním vzděláváním, informací a poradenství o mobilitě pro studijní účely a spolupráce v zabezpečování jakosti uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. f) které mohou zahrnovat:

i) sítě organizací, které podporují mobilitu a uznávání jako je Euroguidance a Národní informační centra pro uznávání vysokoškolské kvalifikace (NARICs);

ii) podporu pro nadnárodní webové služby jako je Ploteus;

iii) činnosti podle iniciativy Europass podle rozhodnutí č. 2241/2004/ES;

f) další iniciativy uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) („doprovodná opatření“) zaměřené na podporu cílů hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. a).

2. Podle hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. b) mohou být podporovány tyto strategické akce zabývající se výukovými a vzdělávacími potřebami ve více než jedné životní etapě:

a) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené mimo jiné na:

i) vytvoření nových učebních materiálů pro studium jazyka včetně on-line kurzů a nástrojů pro jazykové testy;

ii) vytvoření nástrojů a kurzů pro vzdělávání učitelů jazyků;

b) sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) v oblasti studia jazyků a jazykové rozmanitosti;

c) další iniciativy, které jsou v souladu s cíli integrovaného programu uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. h) včetně činností zaměřených na zatraktivnění studia jazyků pro studující prostřednictvím masmédií *nebo* marketingových, propagačních a informačních kampaní stejně jako konferencí, studií a statistických ukazatelů v oblasti studia jazyků a jazykové rozmanitosti.

3. Podle hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 2 písm. c) mohou být podporovány tyto akce:

a) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené na vývoj a šíření inovačních metod, obsahů, služeb a prostředí;

b) sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené na sdílení a výměnu znalostí, zkušeností a správných postupů;

c) další akce zaměřené na zlepšení politiky a praxe celoživotního vzdělávání, jak jsou popsány v čl. 5 odst. 1 písm. f), které mohou zahrnovat mechanismy pro hodnocení, sledování, srovnávání, zlepšování kvality a analýzu trendů, pokud jde o technologie a pedagogiku.

4. Podle hlavní činnosti uvedené v v čl. 2 odst. 2 písm. d) mohou být podporovány tyto akce:

a) unilaterální a národní projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. d);

b) multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e) zaměřené mimo jiné na:

   i) podporu využívání a provádění inovačních výrobků a procesů;

   ii) podněcování spolupráce mezi projekty prováděnými ve stejné oblasti;

   iii) vývoj správných postupů, pokud jde o metody šíření;

c) vytváření referenčního materiálu uvedeného v čl. 5 odst. 1 písm. f), který může zahrnovat soubor příslušných statistických údajů a studií v oblasti šíření, využívání výsledků a výměnu správných postupů.

Článek 39

Prováděcí opatření

1. *Řídícím* postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění průřezového programu týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu *činností* a výběrových kritérií a postupů;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi průřezového programu;

c) všeobecných pokynů pro provádění průřezového programu a jeho hlavních činností;

d) rozdělení prostředků mezi členskými státy pro akce, které budou řízeny „postupem národní agentury“ stanoveným v příloze;

e) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění průřezového programu týkající se záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci 1 budou přijata poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Kapitola VI

Program Jean Monnet

Článek 40

Přístup do programu Jean Monnet

V rámci integrovaného programu a přílohy je program Jean Monnet zaměřen na:

a) studenty a výzkumné pracovníky v oblasti evropské integrace ve všech formách vysokoškolského vzdělávání (úrovně 5 a 6 ISCED) na území Společenství a mimo něj;

b) vysokoškolské instituce na území Společenství a mimo něj;

c) vyučující a administrativní personál těchto institucí;

d) sdružení a zástupce osob zapojených do vzdělávání a výchovy na území Společenství a mimo něj;

e) veřejné i soukromé organizace odpovědné za organizaci a zajišťování vzdělávání a výchovy na místní a regionální úrovni;

f) výzkumná střediska a subjekty zabývající se otázkami evropské integrace na území Společenství a mimo něj.

Článek 41

Provozní cíle

Vedle všeobecných cílů integrovaného programu stanovených v článcích 1 a 2 existují tyto provozní cíle programu Jean Monnet:

a) podněcovat dokonalost výuky, výzkumu a reflexe ve studiu evropské integrace ve vysokoškolských institucích na území Společenství a mimo něj;

b) zvyšovat znalosti a povědomí mezi specializovanými akademickými pracovníky a mezi evropskými občany obecně o otázkách evropské integrace;

c) podporovat klíčové evropské instituce zabývající se otázkami evropské integrace;

d) podporovat existenci vysoce kvalitních evropských sdružení působících v oblasti vzdělávání a výchovy.

Článek 42

Akce

1. Podle hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. a) mohou být podporovány tyto akce:

a) unilaterální a národní projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. d), které mohou zahrnovat:

   i) Jean Monnet Chairs, centres of excellence (centra dokonalosti) a výukové moduly;

   ii) sdružení profesorů, jiných učitelů ve vysokoškolském vzdělávání a výzkumných pracovníků specializujících se na evropskou integraci;

   iii) podporu pro mladé výzkumné pracovníky specializující se na studium evropské integrace;

   iv) informační a výzkumné činnosti související se Společenstvím zaměřené na podporu diskuze, reflexe a znalostí o procesu evropské integrace;

b) multilaterální projekty a sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e), které mohou zahrnovat podporu pro vytvoření multilaterálních výzkumných skupin v oblasti evropské integrace.

2. Podle klíčové činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. b) mohou být poskytnuty granty na provozní náklady uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. g) na úhradu některých provozních a administrativních nákladů těchto institucí plnících cíle evropských zájmů:

a) College of Europe (univerzitní areály Brugy a Natolin);

b) Evropský univerzitní institut, Florencie;

c) Evropský institut veřejné správy, Maastricht;

d) Akademie evropského práva, Trier;

e) Evropský institut Sárské univerzity;

f) Mezinárodní středisko evropského vzdělávání CIFE (Nice);

g) Evropské meziuniverzitní centrum pro lidská práva a demokratizaci v Benátkách;

h) Evropská agentura pro rozvoj vzdělávání pro studenty se zvláštními potřebami v Middelfartu.

3. Podle hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. c) mohou být poskytnuty granty na provozní náklady uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. g) na úhradu některých provozních a administrativních nákladů evropských institucí nebo sdružení činných v oblasti vzdělávání a výchovy. ***Instituce způsobilé pro takové provozní granty by měly být vybírány na základě výzvy k předložení návrhů.***

4. Granty mohou být poskytovány jednou ročně nebo na *obnovitelném základě* podle rámcové dohody o partnerství s Komisí.

Článek 43

Rozpočet

Minimálně ***25***% rozpočtu programu Jean Monnet bude věnováno podpoře hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. a), minimálně ***48***% klíčové činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. b) a minimálně ***17***% hlavní činnosti uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. c).

Článek 44

Prováděcí opatření

1. V souladu s řídícím postupem podle čl. 10 odst. 2 Komise přijme opatření nezbytná pro provádění programu Jean Monnet týkající se těchto záležitostí:

a) ročního plánu prací a výběrových kritérií a postupů;

b) ročního rozpočtu a rozdělení prostředků mezi různými akcemi programu Jean Monnet;

c) všeobecných pokynů pro provádění programu Jean Monnet a jeho hlavní činnosti;

d) opatření pro sledování a vyhodnocování programu a pro šíření a předávání výsledků.

2. Opatření nezbytná pro provádění programu Jean Monnet týkající se záležitostí jiných než záležitostí specifikovaných v odstavci *1 budou* přijata v souladu s poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Úterý 25. října 2005

HLAVA III

PŘECHODNÉ A ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

Článek 45

Přechodné ustanovení

Akce, které byly zahájeny dne 31. prosince 2006 nebo před tímto datem na základě rozhodnutí *1999/382/ES*, rozhodnutí č. *253/2000/ES*, rozhodnutí č. *2318/2003/ES* rozhodnutí č. *791/2004/ES* nebo rozhodnutí č. *2241/2004/ES*, jsou řízeny v souladu *s těmito rozhodnutími* s výjimkou, že výbory zřízené uvedenými rozhodnutími mají být nahrazeny výborem zřízeným podle článku 10 tohoto rozhodnutí.

Článek 46

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

PŘÍLOHA

ADMINISTRATIVNÍ A FINANČNÍ USTANOVENÍ

A. Administrativní ustanovení

Postupy navrhování a výběru činností obsažených v integrovaném programu jsou tyto:

1. Postup národní agentury

1.1 Postup 1

Tyto akce, podle kterých příslušné národní agentury přijímají rozhodnutí *o* výběru, se řídí „postupem 1 národní agentury“:

a) mezinárodní mobilita osob v celoživotním vzdělávání v Evropě uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. a);

b) bilaterální a multilaterální partnerství uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. b);

c) unilaterální a národní projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. d) při financování podle čl. 38 odst. 4 písm. a).

Žádosti o finanční podporu předložené podle těchto akcí jsou adresovány příslušným národním agenturám jmenovaným členskými státy podle čl. 6 odst. 2 písm. b). Národní agentury provádějí výběr a přidělují finanční podporu žadatelům vybraným v souladu s obecnými zásadami, které budou stanoveny podle článků 9, 21, 26, 31, 36 a 39. Národní agentury rozdělují granty příjemcům usazeným v jejich příslušném členském státě. Každý partner v bilaterálním nebo multilaterálním partnerství získává prostředky přímo od své národní agentury.

1.2 Postup 2

Následující akce, podle které Komise přijímá rozhodnutí ohledně výběru, ovšem hodnotící a smluvní postupy provádí příslušné národní agentury, se řídí „postupem 2 národní agentury“:

— multilaterální projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. c).

Žádosti o finanční podporu předložené podle těchto akcí jsou adresovány národní agentuře ustanovené členským státem koordinátora projektu podle čl. 6 odst. 2 písm. b). Národní agentura členského státu koordinátora projektu vyhodnocuje žádosti a předkládá Komisi užší seznam žádostí, jejichž schválení navrhuje. Komise přijímá rozhodnutí ohledně navrhovaného seznamu, načež národní agentura přidělí příslušnou finanční podporu žadatelům vybraným v souladu s obecnými zásadami, které budou stanoveny podle článku 31. Před předložením uvedeného seznamu Komisi národní agentura země, ve které je projekt koordinován, naváže spolupráci s národními agenturami v zemích všech dalších partnerů projektu. Národní agentury rozdělí granty vybraným koordinátorům projektu, *kteří se nacházejí* v jejich příslušných členských státech *a* nesou odpovědnost za rozdělení prostředků partnerům zapojeným do daných projektů.

2. Postup Komise

Tyto akce, podle kterých jsou Komisi předkládány návrhy projektů Komise a podle kterých Komise přijímá rozhodnutí, se řídí „postupem Komise“:

a) unilaterální a národní projekty uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. d) s výjimkou projektů financovaných podle čl. 38 odst. 4 písm. a);

b) multilaterální projekty a sítě uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. e);

c) sledování a analýza politik a systémů v oblasti celoživotního vzdělávání, vytváření referenčního materiálu, včetně průzkumů, statistik, analýz a ukazatelů, a akce na podporu průhlednosti a uznávání kvalifikací a předchozího vzdělání uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. f);

d) granty na provozní náklady uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. g);

e) další iniciativy v souladu s cíli integrovaného programu („doprovodná opatření“) uvedená v čl. 5 odst. 1 písm. h).

Žádosti o finanční podporu předložené podle těchto akcí jsou adresovány Komisi, která provede výběr a přidělí finanční podporu žadatelům vybraným v souladu s obecnými zásadami, které budou stanoveny podle článků 9, 21, 26, 31, 36, 39 a 44.

B. Finanční ustanovení

Komise zajistí, že finanční a administrativní požadavky na příjemce grantů poskytovaných podle integrovaného programu jsou přiměřené úrovni grantu. Komise zejména zajistí, že finanční pravidla a požadavky na žádosti a podávání zpráv pro mobilitu jednotlivců a pro partnerství zůstávají uživatelsky přívětivé a dostatečně jednoduché, aby neomezovaly přístup pro *méně zvýhodněné* jednotlivce a instituce nebo organizace, které s nimi pracují.

Pro hospodaření se spravovanými finančními prostředky stanoví Komise národním agenturám kritéria týkající se postupu výběru a přidělování grantů, a také způsobu provádění plateb a auditu, která musí agentury dodržovat. Tato kritéria zohlední výši poskytovaných grantů; pokud výše grantů činí méně než 25 000 EUR, poskytnou žadatelům nebo příjemcům grantů možnost postupovat ve všech fázích podle

zjednodušeného systému. Národním agenturám umožní stanovit a omezit údaje požadované od žadatelů o granty a po přidělení grantů vyhotovit zjednodušené smlouvy obsahující pouze tyto náležitosti:

— ***smluvní strany,***

— ***délku trvání smlouvy, která je dobou uznatelnosti nákladů,***

— ***maximální výše přidělených finančních prostředků,***

— ***souhrnný popis zahrnutých činností,***

— ***požadavky na podávání zpráv a přístup ke kontrole.***

Agenturám rovněž umožní poskytnout možnost spolufinancování ze strany příjemců, které má formu příspěvků v naturáliích. Jejich existence musí být ověřitelná, ale nepodléhají posouzení z finančního hlediska.

1. Akce řízené postupem národní agentury

1.1 Prostředky Společenství určené na finanční podporu podle akcí, které budou řízeny postupem národní agentury podle části A bodu 1 této přílohy budou rozděleny mezi členskými státy v souladu s formulemi stanovenými Komisí podle čl. 10 odst. 2, které mohou zahrnovat tyto prvky:

a) minimální částku přidělenou každému členskému státu stanovenou podle dostupnosti rozpočtu pro danou akci;

b) zbývající část bude přidělena různým členským státům na základě:

   i) rozdílnosti životních nákladů mezi členskými státy;

   ii) vzdálenosti mezi hlavními městy každého ze členských států;

   iii) úrovně poptávky *nebo* zvýšení pro danou akci v každém členském státě;

   iv) celkového počtu:
   — žáků a učitelů ve školním vzděláváním pro akce partnerství škol a mobility programu Comenius stanovené v čl. 19 odst. 1 písm. a) a b);
   — studentů nebo absolventů ve vysokoškolském vzdělávání pro akce mobility studentů a intenzivní akce programu Erasmus stanovené v čl. 24 odst. 1 písm. a) bodech i) a iv);
   — učitelů vysokoškolských institucí pro akce mobility učitelů a mobility jiného personálu v rámci programu Erasmus stanovené v čl. 24 odst. 1 písm. a) bodech ii) a iii);
   — celkové populace a v poměru k ní počtu 15 až 35letých osob pro akce mobility, partnerství a bilaterálních a multilaterálních projektů programu Leonardo da Vinci stanovené in čl. 29 odst. 1 písm. a), b) a c)*;*
   — dospělých pro akce mobility a partnerství programu Grundtvig stanovené v čl. 34 odst. 1 písm. a) a b) každého členského státu.

1.2 Takto rozdělené prostředky Společenství jsou spravovány národními agenturami *uvedenými* v čl. 6 odst. 2 písm. b).

1.3 Komise ve spolupráci se členskými státy přijme nezbytná opatření na podporu vyvážené účasti na úrovni Společenství, národní úrovni a případně i regionální úrovni a případně v různých oblastech studia. Poměrná část přidělená na tato opatření nesmí překročit 5 % ročního rozpočtu pro financování každé z daných akcí.

2. Ustanovení příjemců

Instituce uvedené v čl. 42 odst. 2 tohoto rozhodnutí jsou tímto ustanoveny jako příjemce grantů podle integrovaného programu podle článku 168 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002.

Národní jednotky tvořící součást sítě NARIC, sítě Eurydice, sítě Euroguidance, národní referenční místa pro odbornou kvalifikaci a národní střediska Europass slouží jako nástroje pro provádění programu na národní úrovni v souladu s ustanoveními čl. 54 odst. 2 písm. c) nařízení *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 a článku 38 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002.

3. Druhy příjemců

Podle čl. 114 odst. 1 nařízení *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 mohou být granty poskytovány fyzickým osobám. Granty mohou mít formu stipendia.

4. Paušální granty, stupnice jednotkových nákladů a cen

Paušální granty a/nebo stupnice jednotkových nákladů podle čl. 181 odst. 1 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002 mohou být použity v případě akcí uvedených v článku 5.

Paušální sazbu lze použít maximálně do výše 25 000 EUR na grant. Mohou se kombinovat až do výše 100 000 EUR nebo použít ve spojení se stupnicí jednotkových nákladů.

Komise může zajistit udílení cen v souvislosti s činnostmi prováděnými v rámci integrovaného programu.

5. Veřejní poskytovatelé vzdělávání

U všech škol a institucí vyššího vzdělávání uvedených členskými státy a u všech poskytovatelů vzdělávání, kteří v posledních dvou letech získaly 50 % svých příjmů z veřejných zdrojů nebo které jsou řízeny veřejnými orgány nebo jejich zástupci, Komise předpokládá, že mají potřebné odborné a administrativní kapacity a nezbytnou finanční stabilitu k provádění projektů v rámci tohoto programu; k prokázání těchto skutečností se po nich nepožaduje předložení další dokumentace.

6. Subjekty plnící cíle obecného evropského zájmu

Při poskytování grantů na provozní náklady podle tohoto programu subjektům, které sledují cíle obecného evropského zájmu, jak jsou definovány v článku 162 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002, nepodléhají tyto subjekty podle čl. 113 odst. 2 nařízení *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 při opětovném poskytování zásadě postupného snižování.

7. Odborné znalosti a kvalifikace žadatelů

Komise může podle čl. 176 odst. 2 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002 rozhodnout, že specifikované kategorie příjemců mají odborné znalosti a kvalifikace požadované pro dokončení navrhované akce nebo pracovního plánu.

8. Účast partnerů ze třetích zemí

Partneři ze třetích zemí se mohou účastnit multilaterálních projektů, sítí nebo partnerství za podmínek čl. 15 odst. 2 podle uvážení Komise nebo příslušné národní agentury. Rozhodnutí, zda tyto partnery podpořit, se odvíjí od stupně přidané hodnoty na evropské úrovni, kterou bude pravděpodobně mít jejich účast na daném projektu, síti nebo partnerství.

9. Minimální přidělení

Podle článku *15 jsou* minimální částky přidělované odvětvovým programům ve vztahu k finančnímu rámci stanoveném v uvedeném článku tyto:

Comenius ***12 %***

Erasmus ***41 %***

Leonardo da Vinci ***23 %***

Grundtvig 3 %

10. Národní agentury

Finanční podpora Společenství je poskytována na podporu činností národních agentur zřízených nebo ustanovených členskými státy podle čl. 6 odst. 2 písm. b). Tato podpora může být poskytována ve formě grantů na provozní náklady a nesmí překročit 50 % celkových způsobilých nákladů schváleného pracovního programu národní agentury.

Podle čl. 38 odst. 1 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002 může být činnost národní agentury v třetích zemích účastnících se integrovaného programu podle čl. 7 odst. *1 prováděna* vnitrostátními veřejnými subjekty nebo soukromoprávními subjekty vykonávajícími veřejné služby a řídícími se zákony dané země.

V souladu se zásadou proporcionality budou požadavky na oprávnění a podávání zpráv omezeny na přiměřenou minimální nezbytnou míru.

11. Technická podpora

Rozpočtový rámec integrovaného programu může také pokrývat výdaje související s přípravnými opatřeními, sledováním, kontrolou, auditem a hodnocením přímo nezbytných pro provádění tohoto programu a pro dosažení jeho cílů. Tyto výdaje mohou zahrnovat zejména studie, schůzky, informační a publikační činnost, výdaje na informační sítě pro výměnu informací a jakékoli další výdaje na technickou a administrativní podporu, kterou může Komise potřebovat pro provádění programu.

12. Boj proti podvodům

Rozhodnutí Komise přijaté podle článků 9, 21, 26, 31, 36, 39 a 44, smlouvy a dohody z nich vyplývající, stejně jako dohody se zúčastněnými třetími zeměmi, zajistí zejména dohled a finanční kontrolu ze strany Komise (nebo zástupců pověřených Komisí) včetně *Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF)* a v případě auditů dohled a finanční kontrolu ze strany Účetního dvora v případě potřeby přímo na místě. Tyto kontroly mohou být prováděny s národními agenturami stejně jako v případě potřeby s příjemci grantů.

Příjemce grantu na provozní náklady uchovává pro Komisi všechny podklady včetně revidovaného finančního výkazu ohledně výdajů vzniklých během roku, ve kterém byl poskytnut grant, a to po dobu pěti let od poslední platby. V případě podkladů, které jsou v držení partnerů nebo členů, příjemce grantu zajistí, že jsou předloženy Komisi.

Komise může provádět kontrolu použití grantu, ať již přímo prostřednictvím svých vlastních pracovníků nebo jiného kvalifikovaného externího subjektu podle své volby. Tyto audity mohou být prováděny během trvání dohody a po dobu pěti let od data platby zůstatku. Nálezy auditu mohou vést k případnému rozhodnutí Komise o vymáhání částky.

Pracovníci Komise a externí pracovníci pověření Komisí disponují příslušným přístupovým právem zejména do kanceláří příjemce a ke všem informacím včetně informací v elektronickém formátu potřebných pro provedení těchto auditů.

Účetní dvůr *a OLAF* disponují stejnými právy, *zejména právem přístupu*, jako Komise.

Kromě toho může Komise provádět kontroly a prohlídky na místě podle tohoto programu v souladu s nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 *ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem* [1].

Pro akce Společenství financované podle tohoto rozhodnutí se pojmem „nesrovnalost" uvedeným v čl. 1 odst. 2 nařízení *Rady* (ES, Euratom) č. 2988/95 *ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství* [2] rozumí jakékoli porušení právního předpisu Společenství nebo jakékoli porušení smluvního závazku vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Společenství nebo rozpočty Společenstvím spravované, a to formou neoprávněného výdaje.

[1] *Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.*
[2] *Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.*

P6_TA(2005)0396

Program „MLÁDEŽ V AKCI" (2007–2013) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „MLÁDEŽ V AKCI" na období 2007–2013 (KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0471) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 149 odst. 4 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0096/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0263/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vysvětluje, že prostředky uvedené v návrhu Komise jsou pouze orientační a budou stanoveny rozhodnutím o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby poté, co bude přijat příští víceletý finanční rámec, a pokud to bude vhodné, podala návrh na úpravu finančních referenčních částek;

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 25. října 2005

P6_TC1-COD(2004)0152

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady *č.…/2005/ES*, kterým se zavádí program „MLÁDEŽ V AKCI" na období 2007–2013

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, zejména na čl. 149 odst. 4 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropský Hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Smlouva zavádí občanství Unie a stanoví, že činnosti Společenství v oblasti školství, odborného vzdělávání a mládeže jsou zaměřeny zejména na podporu rozvoje výměn mládeže a ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže*** a na kvalitní vzdělávání.

(2) ***Evropská unie*** je založena na zásadách svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod, ***rovnosti mezi ženami a muži a boji proti diskriminaci***. K rozvíjení těchto hodnot má přispět podpora aktivního občanství mladých lidí.

(3) Rozhodnutím č. 1031/2000/ES ze dne 13. dubna 2000 zavedly Evropský parlament a Rada akční program Společenství „Mládež" [4]. Na základě zkušeností získaných tímto programem by se mělo ve spolupráci a činnosti Evropské unie v této oblasti pokračovat a posilovat ji.

(4) Rozhodnutím č. 790/2004/ES ze dne 21. dubna 2004 zavedly Evropský parlament a Rada akční program Společenství na podporu subjektů, které jsou na evropské úrovni aktivní v oblasti mládeže [5].

(5) Mimořádná Evropská rada, která se konala v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000, stanovila pro Unii strategický cíl, jež mimo jiné zahrnuje aktivní politiku zaměstnanosti přikládající větší význam školství a celoživotnímu vzdělávání. Tento cíl doplnila Evropská rada v Göteborgu ve dnech 15. a 16. června 2001 o strategii udržitelného rozvoje.

(6) Prohlášení z Laekenu připojené k závěrům ze zasedání Evropské rady ve dnech 14. a 15. prosince 2001 potvrzuje, že jedním ze základních úkolů, které má Unie řešit, je přiblížit občanům, a především mladým lidem, evropský projekt a evropské instituce.

(7) V bílé knize nazvané „Nový podnět pro evropskou mládež", přijaté dne 21. listopadu 2001, navrhuje Komise rámec spolupráce v oblasti mládeže zaměřený především na posílení účasti, informovanosti, dobrovolných činností mladých a lepší znalost oblasti mládeže. Evropský parlament ve svém *usnesení* ze dne 14. května 2002 [6] tyto návrhy přijal za své.

---

[1] *Úř. věst. C 234, 22.9.2005, s. 46.*
[2] Úř. věst. C 71, 22.3.2005, s. 34.
[3] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005.*
[4] Úř. věst. L 117, 18.5.2000, s. 1. *Rozhodnutí naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 885/2004 (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 1).*
[5] Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 24.
[6] *Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 145.*

(8) Usnesení Rady a zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě dne 27. června 2002 ([1]), zavádí především otevřenou metodu koordinace vztahující se na priority, účast, informovanost, dobrovolné činnosti mladých a lepší znalost oblasti mládeže; při provádění tohoto programu by měly být tyto práce vzaty v úvahu.

(9) Rada ve svých závěrech ze dne 6. *května* 2003 ([2]) zdůrazňuje, že je nezbytné udržet a rozvíjet stávající nástroje Společenství zvláště určené pro mladé, neboť jsou zásadní pro posílení spolupráce členských států v oblasti mládeže a že by mimo jiné priority a cíle *těchto nástojů* měly být sladěny s prioritami a cíli rámce evropské spolupráce v oblasti mládeže.

(10) Akce Společenství zahrnuje příspěvek na kvalitní školství a vzdělávání a musí být v souladu s článkem 3 Smlouvy zaměřena na odstranění nerovností a podporu rovnosti mezi ***ženami a muži***.

(11) Je třeba vyhovět specifickým potřebám zdravotně postižených osob.

(12) Je nezbytné podporovat aktivní občanství***, přičemž je při uskutečňování akčních směrů nutné*** zdůrazňovat boj proti všem formám vyloučení ***a diskriminace***, včetně ***diskriminace založené na pohlaví, rase, etnickém původu, náboženství nebo přesvědčení, postižení, věku nebo sexuální orientaci v souladu s článkem 13 Smlouvy***.

(13) Kandidátské země Evropské unie a země ESVO, které jsou stranami dohody o EHP, se mohou v souladu s dohodami uzavřenými s těmito zeměmi podílet na programu Společenství.

(14) Evropská rada v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 přijala „Agendu ze Soluně pro východní Balkán – postoupit na cestě evropské integrace“, která stanoví, že programy Společenství by měly být otevřeny zemím v procesu stabilizace a přidružení na základě rámcových dohod, které budou mezi Společenstvím a těmito státy podepsány.

(15) Měla by být přijata ustanovení na otevření programu Švýcarské konfederaci.

(16) Prohlášení z Barcelony přijaté na Evropsko-středozemní konferenci v roce 1995 stanoví, že výměny mladých by měly být prostředkem pro přípravu budoucích generací na bližší spolupráci mezi evropskými a středozemními partnery ***rovněž na základě univerzálních lidských hodnot.***

(17) Na základě sdělení Komise nazvaného „Rozšířená Evropa – sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi sousedy na východě a na jihu“ stanoví Rada ve svých závěrech ze dne 16. června 2003 jako akční směry Evropské unie intenzifikaci kulturní spolupráce, vzájemného porozumění a spolupráce v oblasti školství a vzdělávání se sousedními zeměmi.

(18) Stávající zprávy o průběžném hodnocení programu MLÁDEŽ, jakož i veřejné konzultace týkající se budoucnosti činnnosti Společenství v oblasti školství, vzdělávání a mládeže ukazují naléhavou potřebu, v některých ohledech rostoucí, pokračovat v činnostech spolupráce a mobility v oblasti mládeže na evropské úrovni a vyjadřují přání jednoduššího, vstřícného a pružného provádění.

(19) Program *zavedený tímto rozhodnutím* by měl být pravidelně sledován a hodnocen v rámci spolupráce mezi Komisí a členskými státy tak, aby bylo možné provádět úpravy, především co se týče priorit provádění opatření.

(20) Formulace právního základu programu musí být dostatečně *pružná*, aby umožňovala případné úpravy akcí pro přizpůsobení se vývoji potřeb během období 2007–2013 a aby se předešlo zbytečně podrobným ustanovením předchozích programů. Je třeba omezit *toto* rozhodnutí na obecný popis akcí a průvodních správních a finančních ustanovení.

([1]) Úř. věst. C 168, 13.7.2002, s. 2.
([2]) Úř. věst. C 115, *15.5.2003*, s. 1.

Úterý 25. října 2005

(21) Měla by být stanovena zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne *25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* [1] a k jeho prováděcím opatřením, jakož i k jejich odchylkám nezbytným kvůli charakteristikám účastníků a druhu akcí.

(22) Měla by být prováděna vhodná opatření, aby se předešlo nesrovnalostem a podvodům, a aby byly získány ztracené prostředky, neoprávněně vyplacené nebo použité.

(23) Toto rozhodnutí určuje pro celé období tohoto programu finanční rámec, který představuje *prvotní referenci* pro rozpočtový orgán ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu [2].

(24) *Jelikož cílů tohoto programu nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy samotnými, neboť tyto cíle vyžadují zejména vícestranná partnerství, nadnárodní opatření pro mobilitu a výměnu informací na evropské úrovni, a může jich být proto vzhledem k nadnárodnímu a vícestrannému rozměru akcí a opatření tohoto programu lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o ES. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto rozhodnutí nepředčuje rámec toho, co je k dosažení uvedených cílů nezbytné.*

(25) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [3].

(26) Přechodná opatření pro sledování akcí zahájených před 31. prosincem 2006 by měla být přijata na základě rozhodnutí č. 1031/2000/ES a rozhodnutí č. 790/2004/ES,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Zavedení programu

1. Tímto rozhodnutím se zavádí akční program Společenství „MLÁDEŽ V AKCI“ (dále jen „program“), který se týká rozvoje politiky spolupráce v oblasti mládeže v Evropské unii.

2. Tento program se provádí od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

Článek 2

Obecné cíle programu

1. Obecnými cíli programu jsou:

a) podpora aktivního občanství mladých obecně, a zejména jejich evropského občanství;

b) rozvoj solidarity a ***podpora tolerance*** mladých ***vůči rozmanitosti lidské existence***, především k posílení sociální soudržnosti Evropské unie;

c) podpora vzájemného porozumění *mezi mladými lidmi z různých zemí*;

d) příspěvek k rozvoji kvality systémů podporou činnosti mladých a výkonnosti organizací občanské společnosti v oblasti mládeže;

e) podpora evropské spolupráce v oblasti politiky mládeže *s ohledem na místní a regionální úroveň*.

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.
[3] *Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.*

2. Obecné cíle programu jsou doplňkové k cílům sledovaným v dalších akčních oblastech Evropské unie, především v oblasti školství a odborného vzdělávání v kontextu Evropy znalostí a celoživotního vzdělávání a v oblastech kultury a sportu.

3. Obecné cíle programu přispívají k rozvoji politik Unie, zejména pokud jde o uznání kulturní***,*** multikulturní ***a jazykové*** různorodosti Evropy, boj proti jakékoli diskriminaci založené na pohlaví, rase nebo etnickém původu, náboženství nebo přesvědčení, postižení, věku, sexuální orientaci, jakož i o udržitelný rozvoj.

Článek 3

Specifické cíle programu

Specifické cíle jsou tyto:

1. V rámci obecného cíle „podpora aktivního občanství mladých obecně, a zejména jejich evropského občanství“:

a) umožnit mladým a organizacím, které je zastupují, podílet se na rozvoji společnosti obecně a Evropské unie zvláště;

b) rozvíjet u mladých pocit příslušnosti k Evropské unii;

c) podporovat účast mládeže na demokratickém životě v Evropě;

d) rozvíjet mobilitu mladých v Evropě;

e) rozvíjet mezikulturní ***a jazykové*** vzdělávání mládeže;

f) zajišťovat podporu základních hodnot Unie mezi mladými***, zejména úctu k lidské důstojnosti, rovnosti, úctu k lidským právům, toleranci a nediskriminaci***;

g) podporovat vlastní iniciativy, podnikavost a tvořivost;

h) podporovat sportovní a kulturní aktivity jako prostředek k posílení sociální integrace, tolerance a nediskriminace;

i) dbát na to, aby se programu zúčastnili ti mladí, kteří mají příležitostí nejméně***, včetně mladých lidí se zdravotním postižením***;

j) dbát na dodržování rovnosti mezi ženami a muži při účasti v programu a na podporu rovnosti pohlaví při akcích;

k) poskytnout neformální možnosti vzdělávání na evropské úrovni a vytvářet inovační možnosti v souvislosti s aktivním občanstvím.

2. V rámci obecného cíle „rozvoj solidarity ***a podpora tolerance*** mladých ***vůči rozmanitosti lidské existence***, především k posílení sociální soudržnosti Evropské unie“:

a) umožnit mladým vyjádřit jejich osobní závazky dobrovolnými činnostmi na evropské a mezinárodní úrovni;

b) zapojit mladé do akcí solidarity Evropské unie;

c) přispívat ke spolupráci mezi občanskými a dobrovolnými organizacemi se zapojením mladých na vnitrostátní úrovni.

3. V rámci obecného cíle „podpora vzájemného porozumění mezi ***mladými lidmi z různých zemí***“:

a) rozvíjet mezi mladými Evropany a mladými ze sousedních zemí výměny a mezikulturní dialog;

b) přispívat v těchto zemích k rozvoji kvality struktur na podporu mladých a kvality práce ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***;

c) s ostatními zeměmi rozvíjet tematickou spolupráci, do níž budou zapojeni mladí lidé a ***kvalifikované osoby podílející se na práci s mládeží a činné v organizacích mládeže***.

4. V rámci obecného cíle „příspěvek k rozvoji kvality systémů podporou činnosti mladých a výkonnosti organizací občanské společnosti v oblasti mládeže“:

a) přispívat k propojení organizací do sítě;

b) rozvíjet vzdělávání a spolupráci ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***;

c) přinášet podněty k inovaci v oblasti činností pro mladé;

d) přispívat ke zlepšení informovanosti mladých, ***dbát přitom zejména na lepší přístup mladých lidí s postižením k informacím***;

e) pracovat na uznání neformálního vzdělávání mladých.

5. V rámci obecného cíle „podpora evropské spolupráce v oblasti politiky mládeže ***s ohledem na místní a regionální úroveň***“:

a) podporovat výměnu správných postupů a spolupráci mezi správními orgány a politickými činiteli;

b) podporovat strukturovaný dialog mezi politickými činiteli a mladými;

c) zlepšit znalosti v oblasti mládeže.

Článek 4

Akce programu

Obecné a specifické cíle programu jsou dosahovány pomocí níže uvedených akcí, které jsou podrobněji popsány v příloze.

1) Mládež pro Evropu

Tato akce je zaměřena na podporu výměny mladých s cílem zvýšit jejich mobilitu, iniciativy mladých a projekty a činnosti týkající se účasti na demokratickém životě umožňující rozvíjet jejich občanství a vzájemné porozumění mezi nimi.

2) Evropská dobrovolná služba

Tato akce je zaměřena na posílení účasti mladých na různých formách dobrovolných činností, uvnitř Evropské unie i mimo ni.

3) Mládež ***ve*** *světě*

Tato akce má za cíl podpořit projekty s partnerskými státy programu podle článku 5, především výměnu mladých lidí a ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***, podporu iniciativ posilujících vzájemné porozumění mezi mladými a jejich smysl pro solidaritu ***a toleranci*** a rozvoj spolupráce v oblasti mládeže a občanské společnosti v těchto zemích.

4) ***Kvalifikované osoby podílející se na práci s mládeží a činné v organizacích mládeže*** a podpůrné systémy

Tato akce má podpořit organizace, které jsou na evropské úrovni činné v oblasti mládeže, především fungování nevládních organizací mládeže, propojení těchto organizací do sítě, ***má podpořit ty, kteří navrhují projekty, které jim mají pomoci organizovat evropské projekty zaměřené na mládež a zajistit kvalitu prostřednictvím výměny***, školení a propojení ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže*** do sítě, přinášení podnětů k inovaci a kvalitě akcí, informovanost mladých a zavedení struktur a činností nezbytných pro program, aby bylo dosaženo jeho cílů ***a podpořit partnerství s místními a regionálními orgány.***

5) Podpora politické spolupráce

Tato akce je zaměřena na organizování dialogu mezi různými účastníky světa mládeže, především mezi mladými lidmi, ***kvalifikovanými osobami podílejícími se na práci s mládeží a činnými v organizacích mládeže*** a politickými činiteli, ***na podporu seminářů mládeže věnovaných sociálním, kulturním a politickým otázkám, které mladé lidi zajímají,*** jakož i na podporu rozvoje politické spolupráce v oblasti mládeže a provádění prací a jejich propojení, které je nezbytné pro lepší poznání oblasti mládeže.

Článek 5

Účast v programu

1. Program je otevřen účasti těchto zemí (dále jen „země účastnící se programu“):

a) členské státy;

b) státy ESVO, které jsou členy EHP, v souladu s dohodou o EHP;

c) Turecko a kandidátské země střední a východní Evropy využívající předvstupní strategie, v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami a pravidly účasti těchto zemí v programech Společenství, stanovenými rámcovou dohodou a rozhodnutími rad přidružení;

d) země východního Balkánu, podle pravidel, která budou definována s těmito zeměmi rámcovými dohodami o jejich účasti v programech Společenství;

e) Švýcarská konfederace, s výhradou uzavření dvoustranné dohody s touto zemí.

2. Akce uvedené v bodech 2.1, 2.2 a 3 přílohy jsou otevřeny pro spolupráci se zeměmi, které uzavřely dohody o přidružení nebo spolupráci s Evropským společenstvím (dále jen „partnerské země programu“).

Případná spolupráce uvedená v prvním pododstavci se uskutečňuje pomocí dodatečných prostředků poskytnutých na základě postupů, které budou s partnerskými zeměmi programu dohodnuty.

Článek 6

Přístup k programu

1. Program je určen mladým lidem, skupinám mladých, ***kvalifikovaným osobám podílejícím se na práci s mládeží a činným v organizacích mládeže***, organizacím mládeže a jiným partnerům činným v oblasti mládeže.

2. Aniž jsou dotčena pravidla definovaná v příloze pro provádění akcí, je program určen mladým ve věku od 13 do 30 let. ***Hlavní cílovou skupinou by však měli být mladí lidé od 15 do 28 let.***

3. ***Účastníci*** rovněž musí mít legální bydliště v některé ze zemí účastnících se programu nebo, podle povahy akce, v partnerské zemi programu.

4. Všichni mladí lidé bez jakékoli diskriminace musí mít přístup k činnostem programu při dodržení pravidel definovaných v příloze. Komise a státy účastnící se programu zajistí, aby bylo vynaloženo zvláštní úsilí ve prospěch mladých lidí, kteří mají ze vzdělávacích, sociálních, tělesných, duševních, hospodářských, kulturních nebo geografických důvodů ztíženu účast v programu.

5. Země účastnící se programu přijmou vhodná opatření, aby odstranily překážky pro mobilitu účastníků a aby účastníci měli přístup ke zdravotní péči, zachovali si sociální ochranu, mohli cestovat a pobývat v přijímající zemi. To se týká především práva na vstup, pobyt a volný pohyb. Země účastnící se programu přijmou podle potřeby vhodná opatření, aby zajistily přijetí ***účastníků*** ze třetích zemí na svém území, ***aby zabránily všem druhům diskriminace a mohly poskytnout pomoc lidem s postižením***.

Článek 7

Mezinárodní spolupráce

Program je rovněž otevřen spolupráci s mezinárodními organizacemi působícími v oblasti mládeže, především s Radou Evropy.

Článek 8

Provádění programu

1. Komise zajistí provádění akcí programu v souladu s přílohou.

2. Komise a země účastnící se programu přijmou vhodná opatření pro rozvoj struktur na evropské, vnitrostátní a případně regionální nebo místní úrovni, aby byly cíle programu dosaženy a akce programu zhodnoceny.

3. Komise a země účastnící se programu přijmou vhodná opatření, aby podpořily uznávání neformálního a neoficiálního vzdělávání ve prospěch mladých, především vydáváním osvědčení nebo potvrzení vnitrostátní nebo evropské úrovně, kterým se uznávají zkušenosti nabyté příjemci a jsou vydávány za přímou účast mladých nebo ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže*** na akci programu. ***Tento cíl lze podpořit sloučením s jinými akcemi Společenství uvedenými v článku 11.***

4. Komise a zúčastněné země budou konzultovat s Evropským parlamentem, mladými lidmi, organizacemi mládeže a jinými organizacemi, které jsou pověřeny prováděním projektů s ohledem na definici cílů programu a jeho hodnocení.

5. Komise a země účastnící se programu zajistí ochranu finančních zájmů Unie zavedením účinných, přiměřených a odrazujících opatření.

6. Komise a země účastnící se programu dbají na to, aby pro akce podporované programem byla zajištěna odpovídající informovanost a propagace.

7. Země účastnící se programu musí:

a) na své úrovni a v souladu s vnitrostátní praxí přijmout opatření nezbytná k zajištění řádného fungování programu se zapojením stran, kterých se týkají aspekty mládeže;

b) vytvořit nebo jmenovat a zajistit sledování vnitrostátních agentur pro řízení provádění akcí programu na vnitrostátní úrovni, a to v souladu s čl. 54 odst. 2 písm. c) nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 a za dodržení těchto kritérií:

i) subjekt vytvořený nebo jmenovaný jako vnitrostátní agentura musí mít právní způsobilost (a být řízen právem účastnící se země). Ministerstvo nemůže být jmenováno vnitrostátní agenturou;

ii) musí mít dostatek pracovníků, kteří mají profesionální a jazykovou kvalifikaci vhodnou pro práci v prostředí mezinárodní spolupráce;

iii) musí disponovat vhodnou infrastrukturou, především pokud jde o počítačové vybavení a komunikační prostředky***, která musí splňovat také podmínky pro přístup osob s postižením***;

iv) musí mít zaměstnance, kteří mají dostatečnou kvalifikaci pro práci s mládeží a politiku zabývající se otázkami mládeže a jsou schopni podporovat uživatele programu;

v) musí pracovat ve správním kontextu, který mu umožňuje vhodným způsobem se zhostit svých úkolů a vyhnout se jakémukoli střetu zájmů;

vi) musí být schopen používat pravidla správy prostředků a smluvní podmínky stanovené na úrovni Společenství;

vii) ***musí mít*** správní kapacitu odpovídající objemu prostředků Společenství, jejichž správou bude pověřen;

c) převzít odpovědnost za to, že vnitrostátní agentury uvedené v písmenu b) řádně spravují prostředky jim převedené jako granty na projekty, a především za to, že vnitrostátní agentury dodržují zásadu průhlednosti, rovnosti přístupu a nekumulace vzhledem k jiným prostředkům Společenství, jakož i povinnost uhradit prostředky, které jsou případně příjemci dlužni;

d) přijmout nezbytná opatření pro zajištění vhodných auditů a finančního sledování vnoitrostátních agentur uvedených v písmenu b), zejména:

i) poskytnout Komisi, před zahájením prací vnitrostátní agentury, nezbytné záruky ohledně existence, vhodnosti a správného fungování vnitrostátní agentury, v souladu s pravidly správné finanční správy, postupů pro provedení, kontrolních systémů, účetních systémů a tržních postupů a postupů přidělování grantů;

ii) na konci každého finančního roku poskytnout Komisi ujištění spolehlivosti finančních systémů a postupů vnitrostátních agentur a řádnosti jejích účtů;

e) vyhovět zásadě proporcionality v případě dokumentů a dodatečných informací, které je třeba poskytnout, zvláště v souvislosti s kritérii uvedenými v písm. b) podbodu vii) a písm. d);

f) v případě nesrovnalostí, nedbalosti nebo podvodu ze strany vnitrostátní agentury uvedené v písmenu b), které povedou k tomu, že Komise bude muset vymáhat prostředky od vnitrostátní agentury, zajistit odpovědnost za případně nevymožené prostředky.

8. V rámci postupu uvedeného v čl. 9 odst. 1 může Komise pro každou z akcí uvedených v příloze stanovit obecné zásady založené na vývoji priorit evropské spolupráce v oblasti mládeže, aby přizpůsobila akce programu tomuto vývoji.

9. Komise vytvoří databázi pro dokumenty uvedené v odst. 7 písm. d).

Článek 9

Prováděcí opatření

1. Prováděcí opatření k tomuto rozhodnutí pro níže uvedené oblasti se stanoví řídícím postupem uvedeným v čl. 10 odst. 2:

a) způsoby provádění tohoto programu, včetně ročního pracovního plánu;

b) obecná rovnováha mezi jednotlivými akcemi programu;

c) ve finanční oblasti kritéria (především mladé obyvatelstvo, HNP a zeměpisná vzdálenost mezi zeměmi) pro směrné přidělování prostředků členským státům pro akce spravované decentralizovaným způsobem;

d) způsoby hodnocení programu;

e) způsoby osvědčení účasti mladých na akcích;

f) způsoby pro přizpůsobení akcí programu podle *čl. 8 odst. 8*.

2. Opatření nezbytná pro provádění tohoto rozhodnutí pro jiné oblasti se stanoví poradním postupem podle čl. 10 odst. 3.

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Doplňkovost s ostatními akčními nástroji Společenství

1. Komise zajistí propojení mezi programem a jinými oblastmi akce Společenství, jako jsou především školství, odborné vzdělávání, kultura, sport, jazyky, sociální začlenění, rovnost pohlaví, boj proti všem druhům diskriminace, výzkum, podnikání a zahraniční akce Unie.

2. Program může spolu s prostředky jiných nástrojů Společenství umožnit uskutečnění akcí odpovídajících společným cílům programu a jeho nástrojům.

3. Komise a členské *státy dbají* na využití akcí programu, které přispívají k rozvoji cílů jiných akčních oblastí Společenství, jako je především školství, vzdělávání, kultura a sport, ***jazyky, sociální začlenění, rovnost pohlaví, rovnost příležitostí a boj proti diskriminaci.***

Článek 12

Doplňkovost s vnitrostátními politikami a nástroji

1. Země účastnící se programu mohou získat evropskou značku pro vnitrostátní, regionální ***nebo místní*** akce, které jsou podobné akcím uvedeným v článku 4.

2. Země účastnící se programu může ***účastníkům*** programu poskytnout vnitrostátní prostředky, které budou řízeny podle pravidel programu a použít k tomuto účelu decentralizované struktury programu, pokud zajistí jejich poměrné doplňkové financování.

Článek 13

Obecná finanční ustanovení

1. ***Orientační*** finanční rámec pro provádění tohoto programu se ***na období sedmi let počínaje 1. lednem 2007*** stanoví na ***1 128 000 000 EUR.***

2. Roční prostředky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu.

Článek 14

Finanční ustanovení týkající se ***účastníků***

1. V souladu s čl. 114 odst. 1 *nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 mohou* být *příjemci* programu fyzické osoby.

2. V souladu s čl. 176 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 *ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* [1] může Komise rozhodnout podle charakteristiky ***účastníků*** a druhů akcí, zda je tyto možné vyjmout z ověření odborných schopností a kvalifikace požadovaných k provedení akce nebo pracovního programu. ***Komise musí při stanovování požadavků ohledně rozsahu finanční podpory dodržovat zásadu proporcionality, přičemž musí zvážit charakteristiky účastníků, jejich věk, povahu akce a rozsah finanční podpory***.

3. Podle povahy akce může mít finanční pomoc formu grantů nebo stipendií. Komise může rovněž udělit ceny za akce nebo projekty uskutečněné v rámci programu. V souladu s článkem 181 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002 a podle povahy akce, může být povoleno paušální financování a/nebo použití stupnic jednotkových nákladů.

4. Postup financování bude co nejkratší a organizace budou o výsledku co nejrychleji informovány. V případě, že bude žádost schválena, Komise zajistí, aby mezi oficiálním přijetím žádosti organizace a doručením první platby na účet účastníka neuplynuly více než čtyři měsíce. To se nevztahuje na Akci 4.1 a 4.2 tohoto programu.

5. Granty na provoz poskytnuté v rámci tohoto programu subjektům činným na evropské úrovni, jak jsou definovány v článku 162 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002, nejsou v souladu s čl. 113 odst. 2 *nařízení (ES, Euratom)* č. 1605/2002 v případě opětovného poskytnutí postupně povinně snižovány.

6. V souladu s čl. 54 odst. 2 písm. c) nařízení *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 může Komise přenést úkoly veřejné moci, především úkoly provádění rozpočtu, na struktury uvedené v čl. 8 odst. 2.

[1] *Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).*

7. V souladu s čl. 38 odst. 1 nařízení *(ES, Euratom)* č. 2342/2002 platí možnost popsaná výše v odstavci 6 také pro subjekty ze zemí účastnících se programu, které se neřídí právem některého z členských států nebo států Evropského hospodářského prostoru (EHP) nebo zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii.

Článek 15

Sledování a hodnocení

1. Komise zajišťuje pravidelné sledování tohoto programu. Sledování zahrnuje zprávy uvedené v odstavci 3 a zvláštní činnosti.

2. Komise zajistí pravidelné, nezávislé a externí hodnocení programu.

3. Země účastnící se programu předají Komisi nejpozději do 30. června 2010 zprávu o provádění programu a nejpozději 30. června 2015 zprávu o dopadu programu.

4. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:

a) nejpozději 31. března 2011 průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a kvalitativních a kvantitativních ukazatelích provádění tohoto programu;

b) nejpozději 31. prosince 2011 sdělení o pokračování tohoto programu;

c) nejpozději 31. března 2016 zprávu o hodnocení ex post.

Článek 16

Přechodné ustanovení

Akce zahájené před 31. prosincem 2006 na základě rozhodnutí č. 1031/2000/ES a rozhodnutí č. *790/2004/ES budou* až do svého ukončení řízeny v souladu s uvedenými rozhodnutími. Výbor uvedený v článku 8 rozhodnutí č. 1031/2000/ES se nahrazuje výborem uvedeným v článku 10 tohoto rozhodnutí.

Článek 17

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie a použije se ode dne 1. ledna 2007.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda/předsedkyně*

PŘÍLOHA

Akce prováděné k dosažení obecných a specifických cílů programu podporují projekty omezeného rozsahu, které přispívají k aktivní účasti mladých.

Účast mladých na různých akcích programu nevyžaduje předchozí zkušenosti nebo kvalifikaci, s výjimkou některých zvláštních případů specifikovaných v akcích.

Tyto akce se uskutečňují pomocí následujících opatřeních:

AKCE 1 — Mládež pro Evropu

Tato akce je zaměřena na posílení aktivního občanství mladých a vzájemného porozumění mezi mladými pomocí následujících opatření:

Orientační částka pro financování Akce 1 by neměla být nižší než 30 % celkových nákladů vyčleněných pro všech 5 akcí (na období 2007–2013).

1.1. Výměny mladých

Výměny mladých umožňují jedné nebo více skupinám mladých přijetí skupinou z jiné země, aby společně prováděly program činností. Obecně se používají pro mladé ve věku mezi 13 a 25 lety.

Tyto činnosti založené nad nadnárodním partnerstvím různých účastníků projektu zahrnují aktivní účast mladých a mají jim umožnit objevit různé sociální a kulturní skutečnosti, citlivě je vnímat a dát jim příležitost vzájemně posílit jejich vědomí, že jsou evropskými občany. Podpora je zaměřena především na vícestranné aktivity mobility skupin.

Dvoustranné výměny skupin jsou oprávněné především tehdy, kdy se jedná o první evropskou aktivitu malých nebo místních sdružení bez zkušeností na evropské úrovni. Používají se rovněž pro mladé, kteří mají nejméně příležitostí, aby se posílila jejich účast v programu.

Toto opatření také podporuje přípravné činnosti zaměřené na posílení aktivní účasti mladých v projektech, především na jazykové a mezikulturní úrovni, jakož i na nadnárodní setkání mladých, kteří chtějí diskutovat o závažných tématech pro jejich budoucnost i budoucnost Evropy.

V rámci této akce jsou podporovány přípravné a následné činnosti, zejména v oblasti jazykové a mezikulturní, jejichž cílem je zvýšit aktivní účast mladých lidí v projektech.

1.2. Podpora iniciativ mladých

Toto opatření podporuje projekty, v nichž se mladí aktivně a přímo účastní činností, které sami vytvořili a jejichž jsou hlavními aktéry, aby se rozvíjel duch iniciativy a podnikavosti a jejich tvořivost. Toto opatření se v zásadě vztahuje na mladé ve věku mezi ***16*** a 30 ***lety***.

Toto opatření umožňuje podporovat projekty skupinových iniciativ vytvořených na místní, regionální a vnitrostátní úrovni a propojení podobných projektů v různých zemích do sítě, aby se posílil jejich evropský charakter a znásobila se spolupráce a výměna zkušeností mezi mladými.

Zvláštní pozornost je věnována těm mladým, kteří mají nejméně příležitostí.

1.3. Projekty participativní demokracie

Toto opatření podporuje projekty nebo činnosti zaměřené na podporu účasti mladých na demokratickém životě. Tyto projekty a činnosti zahrnují aktivní účast mladých na demokratickém životě jejich společenství na místní, regionální nebo vnitrostátní ***a na mezinárodní*** úrovni.

Toto opatření se v zásadě vztahuje na mladé ve věku mezi 13 a 30 lety.

Tyto činnosti nebo projekty jsou založeny na nadnárodních partnerstvích, která na evropské úrovni umožňují společnou realizaci nápadů, výměnu zkušeností a dobrých postupů z projektů nebo činností prováděných na místní nebo regionální úrovni, které jsou zaměřeny na zlepšení účasti mladých na různých úrovních samosprávných celků. Tyto činnosti mohou zahrnovat organizaci konzultací mladých o jejich potřebách a jejich přáních s cílem rozvíjet nové postupy v oblasti.

AKCE 2 — Evropská dobrovolná služba

Dobrovolná služba je zaměřena na rozvíjení solidarity mladých, podporu jejich aktivního občanství a napomáhání vzájemnému porozumění mezi mladými prostřednictvím těchto opatření:

Orientační částka pro financování Akce 2 by neměla být nižší než 23 % celkových nákladů vyčleněných pro všech 5 akcí (na období 2007–2013).

2.1. Individuální evropská dobrovolná služba

Mladý dobrovolník se v jiné zemi, než v ní má bydliště, účastní nevýdělečné a nehrazené činnosti ve prospěch společenství. Evropská dobrovolná služba nesmí vést k omezení placených pracovních míst, potenciálních nebo existujících, ani je nesmí nahrazovat.

Evropská dobrovolná služba trvá několik měsíců a může dosáhnout až dvanácti měsíců. V řádně zdůvodněných případech, především na podporu účasti mladých majících méně příležitostí, může být zavedena krátkodobá evropská dobrovolná služba.

Toto opatření se vztahuje v zásadě na mladé ve věku mezi 18 a 30 lety, některé dobrovolné činnosti mohou být například při vhodném vedení uskutečňovány od 16 let.

Toto opatření pokrývá úplně nebo částečně především příspěvek pro dobrovolníka, jeho pojištění, výdaje na živobytí a cestu a podle potřeby dodatečnou pomoc pro ty mladé, kteří mají méně příležitostí.

Toto opatření rovněž podporuje činnosti zaměřené na školení mladých dobrovolníků před jejich odjezdem a na koordinaci různých partnerů. Umožňuje podle potřeby zajistit sledování činností založených na získaných zkušenostech u příležitosti evropské dobrovolné služby.

Členské státy a Komise dbají na to, aby byla dodržována úroveň kvality: dobrovolná služba zahrnuje rozměr neformálního vzdělávání, které se prostřednictvím stálé osobní podpory projevuje pedagogickými činnostmi zaměřenými na přípravu mladých v rovině osobní, mezikulturní a technické. Za mimořádně důležité jsou pokládány partnerství mezi různými účastníky projektu a prevence rizik.

2.2. Zásahová evropská dobrovolná služba

Toto opatření podporuje dobrovolné projekty se stejnými charakteristikami, jako jsou popsány v bodě 2.1, které umožňují skupinám mladých podílet se kolektivně na činnostech ***organizovaných na místní, regionální, vnitrostátní, evropské nebo mezinárodní úrovni***.

Toto opatření se v zásadě vztahuje na mladé ve věku mezi 18 a 30 ***lety***.

2.3 Spolupráce mezi civilními nebo dobrovolnými službami

Toto opatření podporuje spolupráci mezi vnitrostátními a mezinárodními službami mladých dobrovolníků. Program může podpořit posílení součinnosti a vytváření slučitelnosti mezi různými formami dobrovolné civilní služby na evropské nebo vnitrostátní úrovni, aby se zvýšil evropský rozměr.

AKCE 3 — Mládež ***ve*** *světě*

Tato akce je zaměřena na rozvoj vzájemného porozumění mezi lidmi v duchu otevřenosti vůči světu a zároveň má přispívat k rozvoji kvalitních systémů, které podporují činnosti mladých v dotčených zemích. Je otevřena pro partnerské země programu.

Orientační částka pro financování Akce 3 by neměla být nižší než 4 % celkových nákladů vyčleněných pro všech 5 akcí (na období 2007–2013).

3.1. Spolupráce se sousedními zeměmi rozšířené Evropy

Toto opatření podporuje projekty s partnerskými zeměmi programu***, které nyní sousedí s Unií podle ustanovení týkajících se evropské politiky sousedství a podle čl. 5 odst. 2*** [1].

Toto opatření podporuje výměny mladých, většinou vícestranné, které umožňují více skupinám mladých ze zemí účastnících se programu a sousedních zemí Evropy, aby se setkávaly při společném provádění programu činností. Toto opatření se v zásadě vztahuje na mladé ve věku mezi 13 a 25 lety. Tyto činnosti založené na nadnárodních partnerstvích mezi různými účastníky jednoho projektu zahrnují předběžné školení řídících pracovníků a aktivní účast mladých a mají jim umožnit objevit odlišné sociální a kulturní skutečnosti a tyto skutečnosti citlivě vnímat. Činnosti zaměřené na posílení aktivní účasti těchto mladých v projektech mohou využívat financování, především pokud jde o přípravu na jazykové a mezikulturní úrovni.

Pod podmínkou, že budou vytvořeny odpovídající vnitrostátní struktury řízení v sousedních zemích, mohou být v těchto zemích podporovány iniciativy mladých nebo skupin mladých vytvořených na místní, regionální a vnitrostátní úrovni, pokud jsou spojeny do sítě s podobnými iniciativami v zemích účastnících se programu. Jedná se o činnosti, které vytvořili sami mladí a jejichž jsou hlavními účastníky. Tato činnost se vztahuje v zásadě na mladé ve věku mezi 18 a 30 lety, některé iniciativy mladých mohou být například při vhodném vedení uskutečňovány od 16 let.

Toto opatření podporuje činnosti zaměřené na posílení schopnosti nevládních organizací v oblasti mládeže a jejich propojení do sítě, přičemž je uznáván důležitá úloha, kterou tyto organizace mohou hrát v rozvoji občanské společnosti v sousedních zemích. Je zaměřeno na školení ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže*** a na výměnu zkušeností, poznatků a správných postupů mezi těmito pracovníky. Toto opatření podporuje činnosti, které usnadňují vytvoření projektů a trvalého a kvalitního partnerství.

Toto opatření rovněž podporuje projekty přinášející podněty inovaci a kvalitě, které jsou zaměřeny na zavádění, provádění a podporu inovačních postupů v oblasti mládeže.

Finanční podpora může být poskytnuta na informační akce pro mladé lidi a ***kvalifikované osoby podílející se na práci s mládeží a činné v organizacích mládeže***.

Toto opatření rovněž podporuje činnosti umožňující spolupráci v oblasti mládeže se sousedními zeměmi. Tyto činnosti jsou zaměřeny především na podporu spolupráce a výměnu nápadů a dobrých postupů v oblasti mládeže, jakož i další opatření na zhodnocení a šíření výsledků projektů a činností příslušných zemí týkajících se oblasti mládeže.

3.2. Spolupráce s ostatními zeměmi

Toto opatření podporuje spolupráci v oblasti mládeže, především výměnu dobrých postupů s ostatními partnerskými zeměmi programu.

Napomáhá výměně mezi ***kvalifikovanými osobami podílejícími se na práci s mládeží a činnýcmi v organizacích mládeže*** a jejich školení a rozvoji partnerství a sítí mezi organizacemi mládeže.

Na tematickém základě je možné provádět vícestranné výměny mladých mezi těmito zeměmi a zeměmi účastnícími se programu.

Jsou podporovány činnosti, které vykazují rostoucí potenciál.

V rámci spolupráce s vyspělými zeměmi financuje toto opatření pouze evropské ***účastníky*** projektů.

---

[1] Aniž je dotčen budoucí vývoj, za sousední země jsou považovány ***Arménie, Ázerbájdžán,*** Bělorusko, ***Gruzie,*** Moldavsko, Ruská federace a Ukrajina, Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, ***Libye,*** Maroko, Palestinská území, Sýrie a Tunisko.

AKCE 4 — ***Kvalifikované osoby podílející se na práci s mládeží a činné v organizacích mládeže*** a podpůrné systémy

Tato akce je zaměřena na rozvoj kvality podpůrných struktur pro mladé, na podporu práce ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***, na rozvoj kvality programu a na podporu občanské angažovanosti mladých na evropské úrovni podporou subjektů, které jsou činné v oblasti mládeže na evropské úrovni.

Orientační částka pro financování Akce 4 by neměla být nižší než 15 % celkových nákladů vyčleněných pro všech 5 akcí (na období 2007–2013).

4.1. Podpora subjektů, které jsou na evropské úrovni činné v oblasti mládeže

Toto opatření podporuje fungování nevládních organizací, které jsou činné na evropské úrovni v oblasti mládeže a sledují obecný evropský cíl. Jejich činnosti musí především přispívat k aktivní účasti mladých občanů na veřejném životě a životě společnosti a k rozvoji a realizaci evropské spolupráce v oblasti mládeže v širokém smyslu.

Subjekt, který chce využívat granty na provoz, musí dodržet následující ustanovení:

— musí právně existovat nejméně jeden rok,

— musí se jednat o neziskovou instituci,

— musí být usazen v některé ze zemí účastnících se programu v souladu s čl. 5 odst. 1 nebo v některých státech východní Evropy [1],

— musí vykonávat svou činnost na evropské úrovni, sám nebo ve formě různých koordinovaných sdružení, a jeho struktura a činnosti musí pokrývat nejméně osm zemí účastnících se programu; může se jednat o evropskou síť zastupující subjekty činné ve prospěch mladých,

— jeho činnosti musí být v souladu se zásadami, které jsou základem akce Společenství v oblasti politiky mládeže,

— může se jednat o instituci vyvíjející svou činnost výhradně ve prospěch mladých nebo o instituci s širším rozsahem, kde je část aktivit věnována mladým,

— instituce musí zapojit mladé do správy činností rozvíjených v jejich prospěch.

Subjekty, které jsou příjemci grantu na provoz, jsou vybírány na základě výzvy k podání návrhů. S vybranými institucemi je možné uzavřít víceleté rámcové dohody o partnerství. Rámcové dohody ovšem nevylučují roční výzvy k podání návrhů pro dodatečné ***účastníky***.

Činnosti organizací mládeže, které by mohly přispět k posílení a účinnosti akce Společenství, jsou zejména tyto:

— funkce předkládání názorů a zájmů mladých v jejich různorodosti na evropské úrovni,

— výměny mladých a dobrovolné služby,

— neformální a neoficiální vzdělávání a programy činností mládeže,

— podpora vzdělávání a mezikulturního porozumění,

— diskuse o evropských otázkách, politikách Evropské unie nebo politikách mládeže,

— šíření informací o akci Společenství,

— akce podporující účast a iniciativu mladých.

[1] Bělorusko, Moldavsko, Ruská federace, Ukrajina.

V rámci tohoto opatření se berou v úvahu pro určení příspěvku na provoz pouze náklady nezbytné pro správný průběh běžných činností vybraného subjektu, zejména náklady na zaměstnance, režijní náklady (nájemné, náklady na nemovitosti, vybavení, kancelářské potřeby, telekomunikace, poštovní poplatky…), náklady na interní schůze, výdaje na zveřejnění, informování a šíření.

Grant je přidělen při respektování nezávislosti subjektu ohledně výběru jeho členů a jeho nezávislosti podrobně své činnosti definovat.

Komise by měla poskytnout příručku, v níž vysvětlí práva a povinnosti plynoucí ze zákona spojené s udělením a přijetím grantu.

Dotčené subjekty jsou nejméně z 20 % rozpočtu spolufinancovány z jiných zdrojů, než jsou zdroje Společenství.

V zájmu udržitelnosti a kontinuity organizací pro mládež založených v souladu s rozhodnutím č. 790/2004/ES, bude minimální roční částka přidělená pro akci 4.1 činit 2 600 000 EUR.

4.2. Podpora Evropského fóra mládeže

Příspěvky mohou být přiděleny v rámci tohoto opatření na podporu stálých činností Evropského fóra mládeže, které sleduje cíl obecného evropského zájmu při dodržování těchto principů:

— nezávislost Evropského fóra mládeže při výběru jeho členů pro zajištění co možná nejširšího zastoupení různých typů organizací mládeže,

— samostatnost Evropského fóra mládeže při podrobném definování jeho činností,

— co možná nejširší zapojení nečlenských organizací mládeže a mladých, kteří nejsou členy organizací, do činností Evropského fóra mládeže,

— aktivní příspěvek Evropského fóra mládeže k politickým procesům, které se týkají mladých na evropské úrovni, především odpovědi na požadavky evropských institucí při konzultacích občanské společnosti a vysvětlování stanovisek těchto institucí členům.

Způsobilé výdaje Evropského fóra mládeže se týkají jak provozních nákladů, tak výdajů nezbytných na uskutečnění jeho akcí. Vzhledem k nutnosti trvalého zajištění Evropského fóra mládeže se bere v okamžiku přidělení zdrojů programu v úvahu následující řídící linie: roční zdroje přidělené Evropskému fóru mládeže činí nejméně ***2 200 000*** *EUR*.

Evropskému fóru mládeže mohou být přiděleny příspěvky na vhodný pracovní plán a rozpočet. Příspěvky mohou být přidělovány ročně nebo na obnovitelném základě podle rámcové dohody o partnerství s Komisí.

Fórum je nejméně z 20 % rozpočtu spolufinancováno z jiných zdrojů, než jsou zdroje Společenství.

Činnosti uskutečněné Evropským fórem mládeže jsou zejména tyto:

— funkce zastupování mladých v Evropské unii,

— funkce koordinace postojů svých členů vůči Evropské unii,

— zdroj informací o mládeži pro evropské instituce,

— zdroj informací o Evropské unii pro národní rady mládeže a nevládní organizace,

— podpora a příprava účasti mladých na demokratickém životě,

— příspěvky k novému rámci spolupráce schválenému na úrovni Evropské unie v oblasti mládeže,

— příspěvek k rozvoji politik mládeže, sociálně vzdělávací práce a možností vzdělávání a přenos informací o mladých a rozvoj reprezentativních struktur mladých v celé Evropě,

— diskuse a úvahy o mládeži v Evropě a v jiných regionech světa a o akci Evropské unie ve prospěch mladých.

4.3. Školení a propojení ***kvalifikovaných osob podílející se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***

Toto opatření podporuje činnosti zaměřené na školení ***kvalifikovaných osob podílejících se na práci s mládeží a činných v organizacích mládeže***, zejména dobrovolných pracovníků s mládeží, vedoucích projektů, poradců pro mládež, pedagogických účastníků projektů. Rovněž podporuje výměnu zkušeností, poznatků a správných postupů mezi těmito ***kvalifikovanými osobami podílejícími se na práci s mládeží a činnými v organizacích mládeže.*** Toto opatření rovněž podporuje činnosti, které usnadňují vytvoření projektů a trvalého a kvalitního partnerství v rámci programu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat činnostem podporujícím účast mladých, kteří mají nejvíce potíží s účastí na akcích Společenství.

4.4. Projekty na podněty inovacím a kvalitě

Toto opatření rovněž podporuje projekty zaměřené na zavádění, provádění a podporu inovačních postupů v oblasti mládeže. Tyto inovační postupy mohou mít v obsahu a cílech rys spojený s vývojem rámce evropské spolupráce v oblasti mládeže, účasti partnerů různého původu nebo šíření informací.

4.5. Informační akce určené pro mladé lidi a ***kvalifikované osoby podílející se na práci s mládeží a činné v organizacích mládeže***

Toto opatření podporuje informace a sdělení pro mladé a zlepšení jejich přístupu k informacím týkajícím se komunikačních služeb, aby se zvýšila jejich účast na veřejném životě a usnadnilo se vyjádření jejich potenciálu jakožto aktivních a odpovědných občanů. Za tímto účelem jsou podporovány na vnitrostátní a evropské úrovni činnosti, které zlepšují přístup mladých k informacím a ke komunikačním službám, což zvyšuje šíření kvalitních informací a účast mladých na přípravě a šíření informací.

Toto opatření přispívá především k rozvoji evropských, vnitrostátních, regionálních a místních portálů určených k šíření specifických informací pro mladé všemi prostředky, především těmi, které mladí nejčastěji používají. Tato akce může rovněž podporovat opatření podporující zapojení mladých do přípravy a šíření rad a vytváření srozumitelných, přátelských a cílených informací, aby se zlepšila kvalita informací a přístup k nim pro všechny mladé. ***Ve všech publikacích je nutno výslovně a jasně zohledňovat rovnost pohlaví a používat jazykové formulace, které budou označovat muže a ženy samostatně.***

4.6. Partnerství

Toto opatření umožňuje financovat partnerství s regionálními nebo místními subjekty s cílem dlouhodobě rozvíjet projekty, které mohou kombinovat různá opatření programu. Financování se týká koordinačních projektů a činností.

4.7. Podpora struktur programu

Toto opatření umožňuje financovat struktury uvedené v čl. 8 odst. 2, především vnitrostátní agentury. Tuto pomoc je možné poskytovat ve formě přidělení grantů na provoz, které nepřesáhnou 50 % celkových způsobilých nákladů přijatých v pracovním programu agentury. Toto opatření rovněž umožňuje financovat přidružené subjekty, jako jsou vnitrostátní koordinátoři, výzkumná střediska, síť EURODESK, Evropsko-středomořská platforma mládeže a dobrovolná evropská sdružení mladých, které jednají na úrovni prováděcích orgánů při dodržení čl. 54 odst. 2 písm. c) a odstavce 3 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002.

4.8. Využití

Komise může pořádat semináře, kolokvia nebo shromáždění, která by usnadnila provádění programu. Může rovněž podniknout jakoukoli vhodnou akci pro informování, zveřejnění a šíření a hodnocení a kontrolu programu. Takové činnosti mohou být financovány z příspěvků získaných cestou veřejných zakázek nebo mohou být pořádány a financovány přímo Komisí.

AKCE 5 — Podpora politické spolupráce

Tato akce je zaměřena na podporu evropské spolupráce v oblasti politiky mládeže.

Orientační částka pro financování Akce 5 by neměla být nižší než 4 % celkových nákladů vyčleněných pro všech 5 akcí (na období 2007–2013).

5.1. Setkání mladých a osob odpovědných za politiku mládeže

Tyto činnosti jsou zaměřeny především na podporu spolupráce a výměnu nápadů a dobrých postupů v oblasti mládeže, konferencí pořádaných předsednictvími Unie, ***na podporu seminářů pro mládež, jež povzbuzují a podporují zapojení mladých lidí v Evropě jakožto politického, sociálního a kulturního společenství***, jakož i dalších opatření na využití a šíření výsledků projektů a činností Evropské unie v oblasti mládeže.

5.2. Evropský týden mládeže

V této souvislosti se Evropský týden mládeže stává pravidelnou a stálou událostí, a tedy pevnou součástí evropské politiky mládeže. Na plánování a organizaci činností by se měl podílet tým mladých lidí, aby se tak účast mladých stala ústředním bodem týdne.

V rámci Evropského týdne mládeže by se měly uskutečnit následující činnosti, z nichž některé jsou organizovány na centrální, jiné na místní úrovni:

— ***informování o činnosti Evropských orgánů a institucí,***

— ***aktivity umožňující mladým lidem informovat poslance Evropského parlamentu o svých starostech,***

— ***udělování cen nejlepším mládežnickým projektům podporovaným v rámci programu MLÁDEŽ V AKCI.***

5.3. Podpora činností zaměřených na lepší porozumění a znalost oblasti mládeže

Toto opatření podporuje specifické projekty identifikace existujících znalostí vztahujících se k prioritním tématům oblasti mládeže, která jsou stanovena v rámci otevřené metody koordinace a projekty umožňující jejich doplnění, aktualizaci a usnadnění přístupu.

Je rovněž zaměřeno na podporu rozvoje metody umožňujících analýzu a porovnání výsledků studií a zajištění jejich kvality.

Program může rovněž podpořit činnosti propojení různých účastníků v oblasti mládeže do sítě.

5.4. Spolupráce s mezinárodními organizacemi

Tato akce může podpořit spolupráci Evropské unie s mezinárodními organizacemi kompetentními pro oblast mládeže, především s Radou Evropy a Organizací spojených národů nebo jejími specializovanými institucemi.

6. ŘÍZENÍ PROGRAMU

Finanční rámec programu může rovněž pokrývat výdaje na akce na přípravu, monitorování, kontrolu, audit a hodnocení, přímo nezbytné pro řízení programu a pro dosažení jeho cílů, především studie, shromáždění, informační a publikační akce, výdaje spojené s počítačovými sítěmi pro výměnu informací, jakož i veškeré jiné výdaje na technickou a administrativní pomoc, kterou může Komise použít pro řízení programu.

Pro obeznámení se s příkladnými postupy a modelovými projekty bude vytvořena databáze obsahující informace o stávajících plánech týkajících se činností mládeže na evropské úrovni.

7. KONTROLY A AUDITY

Pro projekty vybrané postupem podle čl. 13 odst. 2 tohoto rozhodnutí je zaveden systém auditu podle náhodného výběru.

Účastník grantu uchovává pro Komisi veškeré doklady o provedených výdajích po dobu pěti let od poslední platby. ***Účastník*** grantu dbá na to, aby v případě potřeby byly doklady, které uchovávají jeho partneři nebo jeho členové, poskytnuty Komisi.

Komise má právo, buď přímo prostřednictvím svých zaměstnanců nebo prostřednictvím jakéhokoli kvalifikovaného externího subjektu podle jejího výběru, provést audit použití grantu. Tyto audity je možné provádět po celou dobu trvání smlouvy a po dobu pěti let ode dne vyplacení zůstatku grantu. V případě potřeby mohou výsledky těchto auditů vést k tomu, že Komise rozhodne o vymáhání.

Zaměstnanci Komise a externí osoby pověřené Komisí mají odpovídající přístup především do kanceláří ***účastníka***, jakož i ke všem nezbytným informacím, a to i v elektronickém formátu, aby mohli řádně provádět své audity.

Účetní dvůr, jakož i Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) mají stejná práva jako Komise, především právo přístupu.

Rozhodnutí Komise přijatá na základě článku 10, úmluvy s vnitrostátními agenturami, dohody s třetími účastnícími se zeměmi, jakož i úmluvy a smlouvy z toho vyplývající předpokládají především sledování a finanční kontrolu ze strany Komise (nebo jí pověřeného zástupce), včetně OLAF, a audity Účetního dvora, v případě potřeby na místě. Tyto kontroly je možné provádět u vnitrostátních agentur a podle potřeby u příjemců grantů.

Komise může rovněž provádět kontroly a prověrky na místě v souladu s nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne *11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem* [1].

U akcí Společenství, kterých se týká toto rozhodnutí, musí být pojem nesrovnalosti uvedený v čl. 1 odst. 2 nařízení *Rady* (ES, Euratom) č. 2988/95 *ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství* [2] chápán jako jakékoli porušení ustanovení práva Společenství nebo jakákoli neznalost smluvní povinnosti vyplývající z nějakého aktu nebo jakékoli opomenutí ze strany právního subjektu, které vede nebo by mohlo vést k poškození celkového rozpočtu Evropské unie nebo jí řízených rozpočtů v důsledku neoprávněného výdaje.

[1] *Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.*
[2] *Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.*

P6_TA(2005)0397

Program Kultura 2007 ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0469) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 151 odst. 5 první odrážku Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0094/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0269/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. podotýká, že finanční prostředky určené v návrhu Komise na období po roce 2006 podléhají rozhodnutím, která budou přijata o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby případně předložila návrh upravující finanční referenční částku programu, jakmile bude schválen příští víceletý finanční rámec;

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0150

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. …/2005/ES o programu *Kultura (2007–2013)*

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména čl. 151 odst. 5 první odrážku této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [1],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

[1] Úř. věst. C 164, 5.7.2005, s. 65.
[2] Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Je zásadní podpořit spolupráci a kulturní výměny s cílem uznávat a podporovat rozmanitost ***jazyků a*** jednotlivých kultur v Evropě a zlepšovat znalost, kterou mají evropští občané o jiných kulturách v Evropě, než je ta jejich***, a současně zvyšovat jejich povědomí o sdíleném společném evropském kulturním dědictví***. Podpora kulturní ***a jazykové*** spolupráce a rozmanitosti přispívá k tomu, že se podporou přímé účasti evropských občanů na procesu integrace stává evropské občanství konkrétní skutečností.

(2) ***Aktivní kulturní politika zaměřená na zachování evropské kulturní rozmanitosti a podporu jejích společných kulturních prvků a kulturního dědictví může*** *přispět ke zlepšení vnějšího* zviditelnění Evropské unie.

(3) Architektonické památky představují významnou část kulturního dědictví Evropy. Opatření na úrovni Společenství, která usilují o jejich zachování a ochranu, by měla doplňovat národní a regionální opatření.

(4) Plná podpora a úplná účast občanů na evropské integraci předpokládají, že se více zdůrazní jejich společné kulturní hodnoty a kořeny jako klíčový prvek jejich identity a jejich členství ve společnosti založené na svobodě, rovnosti, demokracii, ***respektování důstojnosti a nedotknutelnosti lidského jedince,*** toleranci a solidaritě ***při dodržování Listiny základních práv Evropské unie.***

(5) Program Kultura 2007–2013 by měl zohlednit oblast kulturního dědictví a kulturní tvorby členských států, jako je architektura, výtvarné umění, hudba, literatura a divadelní umění, přičemž není žádoucí přísné oddělování těchto kategorií, ale otevřenost inovacím a transdisciplinárním projektům.

(6) Odvětví kultury je plným právem považováno za důležitého zaměstnavatele a existuje navíc zřetelná souvislost mezi investicemi do kultury a hospodářským rozvojem.

(7) Odvětví kultury musí přispívat a být začleněno do rozvoje evropských politik v širším smyslu. Z toho důvodu musí být posíleno postavení kulturních sektorů v rámci provádění Lisabonské strategie, protože podíl těchto sektorů na evropském hospodářství se stále zvyšuje.

(8) Má-li být Lisabonská strategie úspěšně realizována a má-li být vytvořena vysoce konkurenceschopná ekonomika založená na znalostech, podporovaná a pochopená veřejností, musí být specializované znalosti začleněny do širšího kulturního vzorce, a proto je důležité posílit kulturní politiky na regionální, národní i evropské úrovni.

(9) Je rovněž nezbytné podporovat aktivní občanství a posílit boj proti všem formám vyloučení, včetně rasismu a xenofobie.

(10) Muzea jsou důležitá jako místa uchovávání evropského kulturního dědictví a informování o něm a mohou pomoci podpořit aktivní občanství a posílit boj proti vyloučení poskytnutím pohledu do evropských dějin a kulturní rozmanitosti a umožnit tak jejich pochopení.

(11) Obyvatelstvo, které žije v chudobě, je často znevýhodněno i v kulturní oblasti. Zlepšení přístupu co největšího počtu osob ke kultuře a kulturnímu dědictví umožňuje bojovat proti sociálnímu vyloučení.

(12) Článek 3 *Smlouvy stanoví*, že při všech činnostech uvedených v tomto článku usiluje Společenství o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro muže a ženy.

(13) Kulturní programy Kaleidoscope, Ariane, Raphael a dále Kultura 2000 vymezené, v tomto pořadí, v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 719/96/ES [1], č. 2085/97/ES [2], č. 2228/97/ES [3] a č. 508/2000/ES [4] zaznamenaly první pozitivní kroky při provádění akce Společenství v oblasti kultury. Zejména díky hodnocení uvedených kulturních programů byly získány značné zkušenosti. Kulturní úsilí Společenství je však třeba nyní zjednodušit a posílit na základě výsledků těchto hodnocení, výsledků konzultace se všemi zúčastněnými stranami a jednání evropských orgánů. Je proto třeba za tím účelem stanovit program.

(14) Evropské orgány se při různých příležitostech vyjádřily k tématům týkajícím se kulturní akce Společenství a k výzvám ke kulturní spolupráci: zejména Rada ve svých usneseních ze dne 25. června 2002 o novém pracovním plánu evropské spolupráce v oblasti kultury [5] a ze dne 19. prosince 2002 o provádění pracovního plánu evropské spolupráce v oblasti kultury [6], Evropský parlament ve svých usneseních ze dne 5. září 2001 o kulturní spolupráci v Evropské unii [7], ze dne 28. února 2002 o provádění programu Kultura 2000 [8], ze dne 22. října 2002 o významu a dynamice divadla a divadelních umění v rozšířené Evropě [9] ***a ze dne 4. září 2003 o kulturních sektorech*** [10]***,*** dále Výbor regionů ve svém stanovisku ze dne 9. října 2003 o prodloužení programu Kultura 2000.

(15) Rada ve svých závěrech ze dne 16. listopadu 2004 o pracovním plánu v oblasti kultury (2005–2006), Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 4. září 2003 o kulturních sektorech a Evropský hospodářský a sociální výbor ve svém stanovisku o kulturních sektorech v Evropě ze dne 28. ledna 2004 se vyslovily pro nutnost více přihlížet ke zvláštní hospodářské a sociální povaze kulturních sektorů z neaudiovizuální oblasti.

(16) Rada *ve výše uvedených usneseních* trvala na potřebě přijmout na úrovni Společenství soudržnější přístup, pokud jde o kulturu a skutečnost, že evropská přidaná hodnota je zásadním a určujícím pojmem v rámci evropské spolupráce v oblasti kultury, jakož i obecnou podmínkou akcí Společenství v oblasti *kultury*.

(17) Aby se společný kulturní prostor stal pro občany Evropy skutečností, je důležité posílit ***zachování a znalost kulturního dědictví evropského významu,*** nadnárodní mobilitu *kulturních činitelů*, nadnárodní oběh děl a kulturních a uměleckých produktů, jakož i podpořit dialog a kulturní výměny.

(18) V této souvislosti existuje potřeba podpory širší spolupráce mezi těmi, kdo jsou zapojeni do kulturních činností, povzbuzením jejich přístupu k vytvoření ***sítí víceleté spolupráce*** umožňujících rozvíjet společné činnosti, poskytovat podporu úzce zaměřeným opatřením se skutečnou evropskou přidanou hodnotou, podporovat evropské subjekty kulturní spolupráce a podporovat analytické práce o vybraných tématech evropského zájmu, jakož i činnosti týkající se shromažďování a šíření informací ***a propagace*** v oblasti kulturní spolupráce.

(19) Podle rozhodnutí *Evropského parlamentu a Rady č. 1419/1999/ES ze dne 25. května 1999, o zavedení* akce Společenství na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury" *pro roky 2005 až 2019* [11], je třeba tento projekt značně finančně podpořit, jelikož je Evropanům dobře znám a přispívá k posílení vědomí příslušnosti ke společnému kulturnímu prostoru. V rámci tohoto projektu musí být kladen důraz na transevropskou kulturní spolupráci.

---

(1) Úř. věst. L 99, 20.4.1996, s. 20.
(2) Úř. věst. L 291, 24.10.1997, s. 26.
(3) Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 31.
(4) Úř. věst. L 63, 10.3.2000, s. 1.
(5) Úř. věst. C 162, 6.7.2002, s. 5.
(6) Úř. věst. C 13, 18.1.2003, s. 5.
(7) Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, *s. 142*.
(8) Úř. věst. C 293 E, 28.11.2002, s. 105.
(9) Úř. věst. C 300 E, 11.12.2003, s. 156.
(10) ***Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 459.***
(11) Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 1.

Úterý 25. října 2005

(20) Je třeba poskytnout provozní podporu subjektům, které pracují ve prospěch evropské kulturní spolupráce a které plní úlohu „vyslanců" evropské kultury a opírají se přitom o zkušenosti, které Evropská unie získala v rámci rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 792/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se stanoví akční program Společenství na podporu subjektů aktivně působících na evropské úrovni v oblasti ***kultury*** [1].

(21) Ve smyslu čl. 151 odst. 4 Smlouvy ***má být činnost Společenství v oblasti kultury konzistentní s ostatními politikami, akcemi a nástroji Společenství a doplňovat je. Zvláštní pozornost by měla být věnována rozhraní opatření Společenství v oblasti kultury a vzdělávání s cílem zajistit, aby projekty, které mají společný charakter (například projekt výchovy mladých hudebníků) byly způsobilé k podpoře prostřednictvím opatření Společenství v té* z *těchto dvou oblastí, která je vhodnější.***

(22) Je nutné, aby Evropská unie pokračovala v informační kampani jak na národní a evropské úrovni, tak na úrovni mezinárodní o Úmluvě UNESCO o ochraně rozmanitosti kulturního obsahu a uměleckého vyjádření. Měla by přispět k tomu, aby tato úmluva neoslabovala lidská práva a základní svobody ve jménu kultury nebo tradic.

(23) Je nezbytné, aby program přispíval na základě zásady svobody projevu k úsilí *Evropské unie* na podporu trvalého rozvoje a boje proti všem formám diskriminace.

(24) Kandidátské země Evropské unie a země ESVO, které jsou členy Dohody EHP, se mohou účastnit programů Společenství v souladu s dohodami uzavřenými s těmito zeměmi.

(25) Evropská rada přijala v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 „*Soluňskou* Agendu pro západní Balkán: pokračovat na cestě k evropské integraci", která stanoví, že programy Společenství by se měly otevřít zemím, které jsou v procesu stabilizace a přidružení, na základě rámcových dohod, které mají být podepsány mezi těmito zeměmi a Společenstvím. Na základě rozpočtových úvah nebo politických priorit musejí mít tyto země možnost, pokud si to přejí, účastnit se programu nebo využívat formu omezenější spolupráce na základě doplňkových prostředků a zvláštních pravidel, na nichž se dotyčné strany dohodnou.

(26) Program musí být rovněž otevřen spolupráci s ostatními třetími zeměmi, které s Evropským společenstvím podepsaly dohody obsahující ustanovení týkající se kultury, podle podmínek, které mají být stanoveny.

(27) Je třeba zavést jednotný nástroj pro financování a programování pro kulturní spolupráci, nazvaný „***program Kultura***" na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

(28) Existuje všeobecný souhlas, že na takové nástroje financování a programování musí být poskytnuty přiměřené rozpočtové prostředky, pokud má být dosaženo stanovených náročných cílů.

(29) Akce Společenství *doplňuje* národní nebo regionální akce v oblasti kulturní spolupráce. *Jelikož* cíle zamýšlené akce (***zachování a znalost kulturního dědictví evropského významu,*** nadnárodní mobilita kulturních činitelů v Evropě, nadnárodní oběh uměleckých děl a kulturních a uměleckých produktů, jakož i dialog mezi kulturami) nemohou *být dosaženy uspokojivě na úrovni členských států* z důvodu jejich nadnárodního charakteru, mohou proto být lépe dosaženy Společenstvím, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality *stanovenou* v uvedeném článku *nepřekračuje* toto rozhodnutí *rámec toho*, co je nezbytné *k* dosažení těchto cílů.

(30) Pokud jde o provádění podpory Společenství, je třeba brát v úvahu zvláštní povahu kulturního odvětví v Evropě a dbát zejména na to, aby se v nejvyšší možné míře zjednodušily správní a finanční postupy a přizpůsobily se stanoveným cílům, jakož i praxi a vývoji kulturního odvětví.

[1] Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 40.

(31) Míra kulturní a jazykové rozmanitosti v Evropě znamená, že je třeba podporovat literární překlady v moderních jazycích; tato podpora by se měla vztahovat také na překlady řeckých a latinských textů klasického starověku a středověku; rovněž je třeba zohlednit zvláštnosti literárního překladu.

(32) V rámci spolupráce mezi Komisí a členskými státy je třeba zajistit stálé sledování a hodnocení tohoto programu, aby se mohly provádět úpravy, zejména úpravy v prioritách provádění opatření. Hodnocení bude zahrnovat externí hodnocení prováděné nezávislými a nestrannými subjekty.

(33) Opatření ke sledování a hodnocení programu by měla vycházet ze zvláštních cílů a ukazatelů, měřitelných, uskutečnitelných, přizpůsobených a definovaných v průběhu času.

(34) Mají být provedena odpovídající opatření za účelem předejít nesrovnalostem a podvodům a zpětného získání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo neoprávněně použitých prostředků.

(35) Toto rozhodnutí stanovuje po celou dobu trvání programu finanční rámec, který představuje přednostní rámec *pro rozpočtový orgán* ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu [1].

(36) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí je třeba přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisí [2].

(37) Je třeba stanovit přechodná ustanovení s cílem zajistit bezproblémový přechod mezi programy stanovenými *rozhodnutími č.* 508/2000/ES nebo č. 792/2004/ES na jedné straně a programem stanoveným tímto rozhodnutím na straně druhé,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Stanovení programu a doba trvání

1. Toto rozhodnutí *zavádí* program ***Kultura***, víceletý jednotný program pro akce Společenství v oblasti kultury (dále jen „program“).

2. Program se provádí v období, které začíná 1. ledna 2007 a končí 31. prosince 2013.

Článek 2

Finanční rámec programu

1. Finanční rámec pro provádění tohoto programu pro období uvedené v článku 1 činí ***600 milionů EUR***.

2. Roční prostředky musí být schváleny rozpočtovým orgánem v mezích finančního výhledu.

Článek 3

Cíle programu

1. Obecným cílem programu je přispívat k podpoře kulturního prostoru společného Evropanům rozvojem kulturní spolupráce mezi tvořivými umělci, kulturními činiteli a kulturními institucemi zemí účastnících se programu za účelem vytváření evropského občanství.

[1] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.
[2] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 25. října 2005

2. Zvláštní cíle programu jsou:

a) podpora zachování a znalosti kulturního dědictví evropského významu;

b) podpora nadnárodní mobility osob pracujících v odvětví kultury;

c) podpora nadnárodního oběhu děl a uměleckých a kulturních produktů;

d) podpora dialogu mezi kulturami.

Článek 4

Hlavní oblasti programu

1. Cíle programu sledují provádění těchto akcí, popsaných v příloze:

a) *podpora* kulturních akcí

— ***Sítě víceleté spolupráce***

— Akce spolupráce

— Zvláštní akce*;*

b) *podpora* subjektů aktivně působících na evropské úrovni v oblasti ***kultury****;*

c) *podpora* analytických prací, shromažďování a šíření informací ***a propagačních činností v oblastech zahrnujících kulturní odvětví, jako je*** kulturní spolupráce***, kulturní dědictví, součinnost vzdělávání a kultury, další odborné vzdělávání umělců a zaměstnanost v kulturním odvětví;***

d) podpora akcí se vztahem k hudebnímu a uměleckému vzdělávání, které napomáhají výměnám osvědčené praxe a užší spolupráci na evropské úrovni.

2. Tyto akce se provádějí v souladu s ustanoveními uvedenými v příloze.

Článek 5

Ustanovení týkající se třetích zemí

1. Program je otevřen účasti těchto zemí:

— země ESVO, které jsou členy EHP v souladu s ustanoveními Dohody EHP;

— kandidátské země využívající strategii před přistoupením k Evropské unii v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami a postupy pro účast těchto zemí na programech Společenství stanovených postupně v rámcové dohodě a v rozhodnutích Rad přidružení;

— *země západního Balkánu* podle postupů vymezených s těmito zeměmi po rámcových dohodách, které mají být vypracovány a které se týkají jejich účasti na programech Společenství*;*

— ***země, na něž se vztahuje evropská politika sousedství, v souladu s akčními plány, které je třeba připravit.***

Země uvedené v tomto odstavci se plně účastní programu s výhradou, že budou splněny požadované podmínky a že budou vyplaceny dodatečné prostředky.

Komise zajistí spojení mezi programem a ostatními opatřeními Společenství, zejména pokud jde o oblast vzdělávání, odborného vzdělávání, mládeže, sportu, jazyků, sociálního začlenění, boje proti diskriminaci a výzkumu.

2. Program je rovněž otevřen spolupráci s ostatními třetími zeměmi, které uzavřely s Evropským společenstvím dohody o přidružení nebo o spolupráci obsahující ustanovení o kultuře, na základě dodatečných prostředků a postupů, které mají být dohodnuty.

Země západního Balkánu uvedené v odstavci 1, které by si nepřály plně využívat účast na programu, mohou využívat spolupráce s programem za podmínek stanovených v tomto odstavci.

Článek 6

Spolupráce s mezinárodními organizacemi

Program umožňuje spolupráci s příslušnými mezinárodními organizacemi působícími v oblasti kultury, jako jsou UNESCO nebo Rada Evropy, na základě společných příspěvků a v souladu s pravidly převažujícími v každé instituci nebo organizaci pro uskutečňování kulturních akcí vyjmenovaných v článku 4.

Článek 7

Doplňkovost s ostatními nástroji akce Společenství

Komise zajišťuje propojení mezi programem a ostatními opatřeními Společenství, zejména ***těmi přijatými v rámci strukturálních fondů a*** v oblastech vzdělávání, *profesní* přípravy, mládeže, sportu, jazyků, sociálního začlenění, boje proti ***všem formám diskriminace*** a v oblasti výzkumu.

Článek 8

Provádění

1. Komise zajistí provádění akcí Společenství, které jsou předmětem tohoto programu, v souladu s přílohou.

2. V souladu s postupem správy uvedeným v *čl. 10* odst. 2 jsou přijata tato opatření:

a) roční pracovní plán včetně priorit, jakož i kritéria a postupy výběru;

b) roční rozpočet a rozvržení fondů mezi jednotlivé akce programu;

c) opatření ke sledování a hodnocení programu.

3. Všechna ostatní opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí se přijmou v souladu s konzultačním postupem stanoveným v *čl. 10* odst. 3.

Článek 9

Transparentnost

1. Všechny kulturní subjekty musí mít přístup ke kritériím výběru stanoveným odborníky a k používané stupnici hodnocení.

2. Bez ohledu na to, zda subjekt získal dotaci či nikoli, má žadatel právo získat příslušné informace o důvodech, které vedly ke konečnému rozhodnutí.

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na dva měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Kontaktní body kultury

1. Kontaktní body kultury definované v bodu I.3.3 přílohy působí jako prováděcí subjekty pro šíření informací o programu na vnitrostátní úrovni podle čl. 54 odst. 2 písm. c) a *čl. 54 odst.* 3 nařízení *Rady* (ES, Euratom) č. 1605/2002 *ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* [1] *(dále jen „finanční nařízení“).*

2. Kontaktní body kultury musejí dodržovat tato kritéria:

— mít dostatečný počet pracovníků s odbornou kvalifikací s ohledem na jejich úkoly, s jazykovou kvalifikací potřebnou pro práci v prostředí mezinárodní spolupráce;

— mít odpovídající infrastrukturu, zejména co se týká počítačového vybavení a komunikačních prostředků;

— pracovat v administrativním prostředí, které jim umožní náležitě plnit jejich úkoly a vyhnout se jakémukoli střetu zájmu.

Článek 12

Finanční ustanovení

1. Podle čl. 176 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 *ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002* [2] může Komise rozhodnout podle vlastností příjemců a povahy akcí, je-li třeba je osvobodit od ověření odborných schopností a kvalifikace požadovaných k provedení akce nebo pracovního programu.

2. Finanční podpory mají formu grantů právnickým osobám. Podle čl. 114 *odst. 1 finančního nařízení* mohou být v některých případech fyzickým osobám poskytnuta stipendia. Komise může rovněž udělit ceny fyzickým nebo právnickým osobám za akce nebo projekty provedené v rámci programu. V souladu s článkem 181 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002 a podle povahy akce lze připustit paušální financování a/nebo použití stupnic jednotkových nákladů.

3. Podle čl. 168 odst. 1 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002 mohou obdržet grant některé konkrétní činnosti Evropských hlavních měst kultury určených podle *rozhodnutí č. 1419/1999/ES.*

Článek 13

Příspěvek programu k ostatním politikám Společenství

Program přispívá k posílení hlavních politik Evropského společenství, zejména tím, že:

a) podporuje základní zásadu svobody projevu;

b) posiluje smysl pro evropské občanství a zvyšuje povědomí o sdíleném kulturním dědictví evropského významu;

[1] *Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.*
[2] *Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).*

c) posiluje uvědomění si významu přispívat k trvalému rozvoji;

d) potvrzuje význam evropského programu kulturní spolupráce, který usiluje o podporu vzájemného porozumění, sociálního začleňování a tolerance v Evropské unii;

e) přispívá k odstranění jakékoliv diskriminace založené na pohlaví, rase nebo rasovém původu, náboženství nebo přesvědčení, zdravotním nebo tělesném postižení, věku nebo sexuální orientaci;

f) podporuje kulturní vědomí evropských občanů a posiluje součinnost mezi vzděláváním a kulturou;

g) podporuje všechny formy kulturní a jazykové rozmanitosti v Evropě.

Zvláštní pozornost bude věnována součinnosti a doplňkovosti programu s politikami Společenství v oblasti kulturní spolupráce se třetími zeměmi.

Článek 14

Sledování a hodnocení

1. Komise zajistí pravidelné sledování programu. Výsledky procesu sledování a hodnocení se vezmou v úvahu při provádění programu.

Uvedené sledování zahrnuje zejména vypracování zpráv podle *odst.* 4 písm. a) a c).

Zvláštní cíle ***programu mohou být přezkoumány na základě*** *výsledků* zpráv o sledování ***a v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy***.

2. Komise zajistí pravidelné externí a nezávislé hodnocení programu.

3. Hodnocení programu musí přihlížet k cílům uvedeným v tomto rozhodnutí, aby bylo zaručeno jejich splnění.

4. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, ***Evropskému*** hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:

a) nejpozději do 31. prosince 2010 ***externí a nezávislou*** dílčí hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních hlediscích provádění tohoto programu;

b) nejpozději do 31. prosince 2011 sdělení o pokračování tohoto programu;

c) nejpozději do 31. prosince 2015 ***externí a nezávislou*** hodnotící zprávu ex post.

Článek 15

Přechodná ustanovení

Akce zahájené do 31. prosince 2006 na základě *rozhodnutí č.* 508/2000/ES nebo č. 792/2004/ES jsou i nadále spravovány až od jejich uzávěrky podle ustanovení uvedených nařízení.

Výbor uvedený v článku 5 rozhodnutí č. 508/2000/ES se nahrazuje výborem uvedeným v článku *10* tohoto rozhodnutí.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

Úterý 25. října 2005

PŘÍLOHA

I. POPIS AKCÍ A UDÁLOSTÍ

1. První část: podpora kulturních akcí

1.1. ***Sítě víceleté spolupráce***

Projekt podporuje *trvalé* a *strukturované* ***sítě víceleté spolupráce*** mezi evropskými kulturními činiteli. Cílem této podpory je pomoci těmto ***sítím*** v jejich začátcích a při vytváření jejich struktury nebo při jejich rozšíření v zahraničí. Jde o to, aby se *tyto sítě ustavily* na trvalých základech a *dosáhly* finanční nezávislosti.

Každá ***síť se skládá*** nejméně z 6 činitelů ***ze 4 různých zemí*** účastnících se programu. ***Jeho účelem je*** seskupovat činitele z jednoho nebo více oborů *do* různých ***víceletých akcí*** nebo projektů, ***které mohou být oborové*** nebo ***mezioborové***, které však ***musí sledovat*** společný cíl. ***Každá síť musí mít hlavního činitele, který zastupuje ostatní zúčastněné činitele a který nese odpovědnost vůči Komisi***.

Každá ***síť*** *je zaměřena* na uskutečňování mnoha kulturních strukturovaných a víceletých akcí. Tyto akce se musejí provádět po celou dobu financování Společenstvím. Musejí se vztahovat alespoň na dva *zvláštní cíle uvedené* v ***čl. 3 odst. 2 písm. a) až c)***. Přednost bude dána ***sítím,*** *které* chtějí rozvíjet akce splňující ***všechny*** tři cíle *uvedené v* ***čl. 3 odst. 2 písm. a) až c)***.

Sítě se vybírají na základě výzev k podávání návrhů podle *finančního nařízení* a jeho prováděcích pravidel. V tomto rámci se bude výběr mimo jiné provádět na základě uznaného posudku spoluorganizátorů v jejich oboru činnosti, finanční a provozní schopnosti spoluorganizátorů provést navrhované akce, jakož i kvality těchto akcí a jejich shodnosti s obecným cílem a zvláštními cíli programu uvedenými v *článku 3*.

Sítě musejí být založeny na dohodě o spolupráci, to znamená na společném dokumentu, který má právní formu v jedné z účastnících se zemí a který je podepsán všemi spoluorganizátory.

Podpora Společenství nesmí přesáhnout ***70 %*** rozpočtu projektu a musí být sestupná. Nesmí být vyšší než 500 000 *EUR* za rok. Tato podpora je poskytována po dobu ***alespoň 3 let a nejvýše*** 5 let. ***Během tohoto období mohou být někteří činitelé nahrazeni, pokud zůstane zachován cíl a počet zastoupených zemí.***

Tomuto druhu podpory je věnováno přibližně ***29 %*** celkového rozpočtu přiděleného na program.

1.2. Akce spolupráce

Program podporuje akce kulturní spolupráce oborové nebo mezioborové povahy mezi evropskými činiteli. Široký prostor je tu vyčleněn tvořivosti a inovaci, ***zvláště pokud jde o projekty zachování a šíření povědomí o kulturním dědictví evropského významu.*** Zvláště budou podporovány akce, které se soustřeďují na prozkoumání cest spolupráce s cílem jejich dlouhodobého rozvoje.

Každá akce musí být koncipována a uskutečňována v partnerství s nejméně ***3 kulturními*** činiteli ze 3 různých účastnických zemí, ať už se jedná o činitele z jednoho nebo více oborů.

Akce se vybírají na základě výzev k podávání návrhů podle finančního nařízení a jeho prováděcích pravidel. V tomto rámci se bude výběr mimo jiné provádět na základě uznaného posudku spoluorganizátorů v jejich oboru činnosti, finanční a provozní schopnosti spoluorganizátorů provést navrhované akce, jakož i kvality těchto akcí a jejich shodnosti s obecným cílem a zvláštními cíli programu uvedenými v *článku 3*.

Podpora Společenství nesmí přesáhnout ***70 %*** rozpočtu projektu. Nesmí být nižší než ***30 000 EUR*** za rok a nesmí být vyšší než 200 000 *EUR* za rok. Tato podpora je ***poskytována po*** dobu dvanácti ***až čtyřiadvaceti*** měsíců.

Podmínky stanovené pro tuto akci týkající se minimálního počtu činitelů potřebného pro představení projektu a rovněž nejnižší a nejvyšší částky podpory Společenství je možné přizpůsobit zvláštním podmínkám literárního překladu.

Tomuto druhu podpory je věnováno přibližně ***30 %*** celkového rozpočtu přiděleného na program.

1.3. Zvláštní akce

Program podporuje rovněž zvláštní akce. Tyto akce jsou zvláštní v tom, že musejí být značného rozměru a rozsahu, musejí být zaměřeny na obyvatele Evropy a mají pomoci zvýšit jejich vnímání sounáležitosti ke stejnému společenství a jejich povědomí o kulturní rozmanitosti členských států a dialog mezi kulturami a mezi národy. Musejí se vztahovat alespoň na ***dva zvláštní*** *cíle uvedené* v ***čl. 3 odst. 2 písm. a) až c)*** tohoto rozhodnutí.

Tyto zvláštní akce rovněž přispívají k většímu zviditelnění kulturní akce Společenství a ke zvýšení kulturního vlivu našeho kontinentu.

Jako „zvláštní akce“ lze například podporovat udílení cen, pokud zviditelňují umělce, díla nebo umělecké a kulturní počiny, činí je známějšími za vnitrostátními hranicemi a podporují tak mobilitu a výměny, ***například ceny typu Cena Evropy.***

V tomto rámci bude významná podpora poskytnuta projektu „Evropská hlavní města kultury“ s cílem napomoci provádění akcí, které podporují zviditelnění Evropy a transevropské kulturní spolupráce.

Podporu lze rovněž poskytnout v tomto rámci akcím spolupráce se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi uvedeným v čl. 5 odst. 2 a v *článku* 6.

Výše uvedené příklady nepředstavují vyčerpávající seznam akcí, kterým by podpora v rámci této části programu mohla být poskytnuta.

Pravidla výběru pro zvláštní akce budou záviset na dotyčném typu akce. Financování bude poskytnuto po výzvách k podávání návrhů a nabídkových řízeních, s výjimkou případů, na něž se vztahují články 54 a 168 finančního nařízení. Bude se rovněž přihlížet ke shodnosti každé akce s obecným cílem a zvláštními cíli programu uvedenými v článku 3 tohoto rozhodnutí.

Podpora Společenství nesmí přesáhnout 60 % rozpočtu projektu.

Tomuto druhu podpory je věnováno přibližně ***16 %*** celkového rozpočtu přiděleného na program.

2. Druhá část: podpora evropských subjektů aktivně působících na evropské úrovni v oblasti kultury a podpora akcí zaměřených na ochranu a památku hlavních míst a archivů spojených s deportacemi

Tento druh podpory má *formu provozního grantu určeného* ke spolufinancování výdajů spojených s trvalým pracovním programem subjektu, který sleduje cíl evropského obecného zájmu v oblasti kultury nebo cíl v rámci politiky Evropské unie v této *oblasti*.

Je stanoveno, že se tyto granty poskytují na základě výzev k podávání ročních návrhů.

Této části je věnováno přibližně ***14 %*** celkového rozpočtu přiděleného na program.

Provozní podpora subjektům evropského kulturního zájmu

Podpora může být udělena subjektům, které pracují ve prospěch kulturní spolupráce ***některým z následujících způsobů***:

— zajišťují funkci zastoupením na úrovni Společenství,

— shromažďují nebo šíří informace, které usnadňují transevropskou kulturní spolupráci Společenství,

— na evropské úrovni vytvářejí sítě subjektů aktivně působících v oblasti kultury,

— účastní se uskutečňování projektů kulturní spolupráce,

— plní úlohu vyslanců evropské kultury, ***například akce typu Orchestr mladých Evropské unie.***

Tyto subjekty musejí představovat skutečný evropský rozměr. V tomto směru musejí vykonávat své činnosti na evropské úrovni, samy nebo ve formě různých koordinovaných sdružení, a jejich struktura (zapsaní členové) a jejich činnosti musejí mít potenciální vliv na úrovni celé Evropské unie nebo zahrnovat alespoň sedm evropských zemí.

Výběr subjektů využívajících takové provozní granty je výsledkem výzvy k podání návrhů. Provádí se na základě shodnosti pracovního programu subjektů se zvláštními cíli uvedenými v *článku 3*. ***S takto vybranými subjekty je možné uzavírat víceleté rámcové dohody o partnerství.***

Výše provozního grantu poskytnutého podle této části přílohy by neměla přesáhnout 80 % přípustných výdajů subjektů na kalendářní rok, pro který byl grant ***poskytnut.***

3. ***Třetí*** část: podpora analytických prací, shromažďování a šíření informací ***a propagačních činností*** v oblasti kulturní spolupráce

Této části je věnováno přibližně 5 % celkového rozpočtu přiděleného na programu.

3.1. Podpora analytických prací v oblasti kulturní spolupráce

Program podporuje provádění studií a analytických prací v oblasti kulturní spolupráce. Cílem této podpory je zvýšit objem informací a číselných údajů o kulturní spolupráci v evropském měřítku, zejména co se týká mobility činitelů kultury, oběh uměleckých děl a uměleckých a kulturních produktů a dialogu mezi kulturami.

Lze podpořit v rámci této části studie a analytické práce, které přispívají k obohacení poznatků o jevu transevropské kulturní spolupráce a vytvářejí příznivé prostředí pro její rozvoj. Musejí se zejména podpořit projekty zaměřené na shromažďování a analýzu statistických údajů.

3.2. Podpora shromažďování a šíření informací ***a propagačních činností*** v oblasti kulturní spolupráce

Program poskytuje podporu shromažďování a šíření informací ***a propagačním činnostem*** pomocí rozvoje nástroje na internetu, zaměřeného na potřeby kulturních pracovníků v oblasti transevropské kulturní spolupráce.

Tento nástroj musí umožnit výměnu zkušeností a dobré praxe, šíření informací týkajících se kulturního programu, ale také transevropské kulturní spolupráce v širším slova smyslu.

3.3. Podpora kontaktních bodů kultury

S cílem zajistit cílené a účinné šíření praktických informací o programu přímo na místě stanoví program podporu „kontaktních bodů kultury“. Tyto orgány, které působí na národní úrovni, zřizuje na dobrovolném základě Komise ve spolupráci s členskými státy ***a pokud je to možné, budou sídlit ve stejné budově jako zastoupení Komise v příslušných hlavních městech členských států.***

Kontaktní body mají za úkol:

— prosazování programu,

— usnadňování přístupu k programu a zajišťování účasti co možná nejvíce pracovníků a činitelů z oblasti kultury na jeho činnostech, prostřednictvím účinného šíření informací,

— poskytování účinného propojení s různými institucemi poskytujícími pomoc *kulturnímu odvětví* v členských státech, a tím přispívat k doplňkovosti mezi opatřeními učiněnými v rámci programu a vnitrostátními podpůrnými opatřeními,

— poskytování informací a kontaktů na vhodné úrovni mezi činiteli účastnícími se programu a těmi, kteří se účastní jiných programů Společenství otevřených kulturním projektům.

II. SPRÁVA PROGRAMU

Finanční rámec programu může zároveň pokrývat výdaje spojené s přípravnými akcemi, akcemi sledování, kontroly, auditu a hodnocení, které jsou přímo nezbytné pro správu programu a pro uskutečňování jeho cílů, zejména studie, schůze, informační a publikační akce, výdaje spojené s informačními sítěmi určenými k výměně informací, jakož i všechny další výdaje na administrativní a technickou pomoc, které Komise může pro správu programu využívat.

III. KONTROLY A AUDITY

Pro projekty, které byly vybrány v souladu s postupem uvedeným v *čl. 12 odst. 1, byl* zaveden systém auditu náhodným výběrem.

Příjemce grantu uschová pro potřebu Komise všechny doklady o uskutečněných výdajích po dobu pěti let od provedení poslední platby. Příjemce grantu dbá o to, aby byly případně doklady, které by byly uchovávány jeho partnery nebo členy, dány k dispozici Komisi.

Komise, buď přímo prostřednictvím svých úředníků nebo prostřednictvím jakéhokoliv jiného kvalifikovaného externího subjektu podle svého výběru, má právo provést audit o použití přiděleného grantu. Tyto audity mohou být prováděny po celou délku trvání smlouvy, jakož i po dobu pěti let ode dne platby zůstatku grantu. Výsledky těchto auditů mohou případně vést k rozhodnutím Komise o navrácení.

Úředníci Komise, jakož i externí osoby zmocněné Komisí mají odpovídající přístup, zejména do kanceláří příjemce, jakož i ke všem potřebným informacím, včetně informací v elektronické podobě, aby úspěšně dokončili audit.

Účetní dvůr a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) mají stejná práva jako Komise, zejména právo přístupu k informacím.

Za účelem chránit finanční zájmy Evropských společenství proti podvodům a ostatním nesrovnalostem je Komise oprávněná provádět kontroly a ověření na místě v rámci tohoto programu podle nařízení Rady (*Euratom*, ES) č. 2185/96 ([1]). Případně jsou prováděna *šetření OLAF*, která se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ([2]).

IV. INFORMAČNÍ*,* KOMUNIKAČNÍ ***A PROPAGAČNÍ ČINNOSTI***

1. Komise

Komise může organizovat semináře, konference nebo schůze, aby usnadnila provádění programu, a postarat se o informovanost, zveřejnění, *šíření informací* a vhodné ***propagační činnosti,*** jakož i o sledování a hodnocení programu. Takové činnosti mohou být financovány pomocí grantů nebo prostřednictví zadávacího řízení nebo být také organizovány a financovány přímo Komisí.

([1]) Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.
([2]) Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

2. Kontaktní body

Komise a členské státy dobrovolným způsobem organizují a zlepšují vzájemnou výměnu informací, které se použijí pro provádění programu prostřednictvím kontaktních bodů kultury, které působí na vnitrostátní úrovni jako prováděcí subjekty podle čl. 54 odst. 2 bod c) a odstavce 3 *finančního nařízení*.

V. ROZDĚLENÍ CELKOVÉHO ROZPOČTU

Indikativní rozdělení ročního rozpočtu programu

	Procento rozpočtu
Část 1 (podpora projektů)	přibližně ***75 %***
— ***sítě víceleté spolupráce***	přibližně ***29 %***
— akce spolupráce	přibližně ***30 %***
— zvláštní akce	přibližně ***16 %***
Část 2 (podpora subjektů)	přibližně ***14 %***
Část 3 (analýza a informovanost)	přibližně 5 %
Provozní výdaje celkem	přibližně ***94 %***
Správa programu	přibližně ***6 %***

P6_TA(2005)0398

Program podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0470) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 157 odst. 3 a čl. 150 odst. 4 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0093/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0278/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. zdůrazňuje, že finanční prostředky stanovené v legislativním návrhu na období po roce 2006 závisí na rozhodnutí o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby případně předložila návrh upravující finanční referenční částku pro tento program, jakmile bude schválen příští víceletý finanční rámec;

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2004)0151

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady *č. …/2005/ES* o zavedení programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 157 odst. 3 a čl. 150 odst. 4,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů [2],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [3],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) *Evropské* audiovizuální *odvětví* musí hrát prvořadou roli při vytváření evropského občanství, neboť dnes představuje jednoho z hlavních nositelů přiblížení ***společných, základních, společenských a*** kulturních hodnot ***Evropské unie*** Evropanům, zvláště pak mladým. Podpora Společenství má za cíl pomoci *evropskému* audiovizuálnímu odvětví, ***podporovat dialog mezi kulturami, zvyšovat vzájemné povědomí mezi evropskými kulturami a rozvíjet evropský politický, kulturní, společenský a ekonomický potenciál, který je skutečnou přidanou hodnotou v úsilí o uskutečnění*** evropského občanství. Má ***rovněž*** za cíl posílení jeho konkurenceschopnosti a zejména zvýšení podílu zahraničních evropských děl na trhu v Evropě.

(2) Je také nutné *podporovat* aktivní občanství a *zasadit se více o* ***dodržování zásady lidské důstojnosti, podporu rovného zacházení pro ženy a muže a o*** boj proti všem formám ***diskriminace a*** vyloučení, včetně rasismu a xenofobie.

(3) Rostoucí zastoupení a vliv žen v audiovizuálním odvětví mohou vést k obsahovým změnám a vzbudit zájem širšího ženského publika a mají zásadní význam pro rovné postavení žen a mužů ve společnosti jako celku.

(4) Podpora Společenství audiovizuálnímu odvětví se opírá o článek 151 Smlouvy, který stanoví, že:

— Společenství přispívá k rozkvětu kultur členských států a přitom respektuje jejich národní a regionální rozmanitosti a zároveň zdůrazňuje společné kulturní dědictví;

— Společenství ve své činnosti podle ostatních ustanovení této smlouvy přihlíží ke kulturním hlediskům, zejména s cílem uznávat a podporovat rozmanitost svých kultur.

([1]) Úř. věst. C *255, 14.10.2005, s. 39.*
([2]) Úř. věst. C *164, 5.7.2005, s. 76.*
([3]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005.*

Úterý 25. října 2005

(5) Podpora Společenství audiovizuálnímu *odvětví* se rovněž začleňuje do kontextu nového strategického cíle, definovaného pro *Evropskou unii* Evropskou radou z Lisabonu ve *dnech 23. a 24. března 2000* totiž: posílení ***vzdělávání,*** zaměstnanosti, hospodářské reformy a sociální soudržnosti v rámci ekonomiky založené na *znalostech*. Ve svých závěrech Rada konstatovala, *že* „průmysl obsahu vytváří přidanou hodnotu tím, že využívá evropskou kulturní rozmanitost a organizuje ji v síti". Tento přístup byl potvrzen v závěrech zasedání Evropské rady v Bruselu *ve dnech 20. a 21. března 2003*.

(6) Podpora Společenství audiovizuálnímu odvětví se konečně opírá o značné zkušenosti, získané v průběhu programů MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA ([1]), které podpořily rozvoj evropského audiovizuálního průmyslu od roku 1991. Tyto zkušenosti byly zdůrazněny zejména v rámci vyhodnocení výše uvedených programů ([2]).

(7) *Ukázalo se*, že akce Společenství se musí soustředit zejména:

— před audiovizuální výrobou na rozvoj evropských audiovizuálních děl a na získání a zlepšení dovedností v audiovizuální oblasti s tím, že tato poslední aktivita musí být považována za nedílnou součást procesu přípravy výroby audiovizuálních děl;

— po výrobě na distribuci, využívání v kinech a propagaci evropských audiovizuálních děl;

— ***na digitalizaci, která bude rozhodujícím přínosem k posílení audiovizuálního odvětví a měla by být hlavním rysem programu MEDIA 2007;***

a že pro překonání roztříštěnosti evropského audiovizuálního trhu je nutno přednostně podporovat digitální služby a evropské katalogy.

(8) Program MEDIA by měl podporovat autory (například scénáristy a režiséry) v tvůrčím procesu a povzbuzovat je, aby rozvíjeli a uplatňovali nové tvůrčí techniky, které posílí inovační kapacitu evropského audiovizuálního odvětví.

(9) Pro promítání filmů existuje více než jedna platforma digitalizace a výběr platformy závisí na různých způsobech použití, na různých uživatelích a potřebách. Pilotní projekty programu MEDIA by mohly být testovací základnou, z níž by se podle potřeb audiovizuálního odvětví odvozovaly nové normy.

(10) Realizace, jako doplnění programů MEDIA Plus a vzdělávání MEDIA, přípravné akce i2i „Růst a audiovizuální odvětví" naznačila ze své strany další etapu v realizaci politiky podpory Společenství audiovizuálnímu odvětví. Snažila se ve skutečnosti zabránit specifickým problémům přístupu k financování malých a středních podniků *(dále jen „MSP")* audiovizuálního odvětví. Vyhodnocení i2i „Růst a audiovizuální odvětví" potvrdilo její přiměřenost potřebám odvětví a nutnost pokračování akce Společenství tímto směrem***, měla by však být více zaměřená na zvláštní potřeby odvětví***.

([1]) Programy zavedené rozhodnutím Rady 90/685/EHS *ze dne 21. prosince 1990 o provádění akčního programu na podporu rozvoje evropského audiovizuálního průmyslu (Media) (1991 až 1995) (Úř. věst. L 380, 31.12.1990, s. 37)*, rozhodnutím Rady 95/563/ES *ze dne 10. července 1995 o provádění programu na podporu rozvoje a distribuce evropských audiovizuálních děl (Media II – Rozvoj a distribuce) (1996–2000) (Úř. věst. L 321, 30.12.1995, s. 25)*, rozhodnutím Rady 95/564/ES *ze dne 22. prosince 1995 o provádění vzdělávacího programu pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (Media II – vzdělávání) (Úř. věst. L 321, 30.12.1995, s. 33)*, rozhodnutím Rady 2000/821/ES *ze dne 20. prosince 2000 o provádění programu na podporu rozvoje, distribuce, rozvoje a propagace evropských audiovizuálních děl (MEDIA Plus – Rozvoj, distribuce a propagace) (2001–2005) (Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 82). Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 846/2004/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 4)* a rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 163/2001/ES *ze dne 19. ledna 2001 o provádění vzdělávacího programu pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (vzdělávání MEDIA) (2001–2005) (Úř. věst. L 26, 27.1.2001, s. 1). Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 845/2004/ES (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 1)*.

([2]) Zpráva Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů: Zpráva o realizaci a výsledcích Programu MEDIA II (1996–2000) *KOM(2003)0802, 18.12.2003*, Zpráva Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů: Průběžná zpráva o realizaci a výsledcích programů MEDIA Plus a MEDIA vzdělávání (2001–2005) a o výsledcích přípravné akce „Růst a audiovizuální odvětví: i2i audiovizuální" *KOM(2003)0725, 24.11.2003*.

(11) ***Evropské audiovizuální odvětví charakterizuje vysoký potenciál umožňující růst, inovaci a dynamiku, roztříštěnost trhu způsobená kulturní a jazykovou rozmanitostí a v důsledku toho vysoký počet středních, malých a velmi malých podniků s chronickým nedostatkem kapitálu.*** Pokud jde o zavádění podpory Společenství, je třeba vzít v úvahu specifický charakter audiovizuálního odvětví a zejména dbát na to, aby *správní* a finanční řízení byla ***přiměřená výši dané podpory a*** podle možnosti ***značně*** zjednodušena a přizpůsobena sledovaným *cílům,* praxi a zájmům audiovizuálního odvětví. ***Zjednodušení musí vést zejména ke zkrácení doby mezi plánováním projektů a jejich zpřístupněním veřejnosti.***

(12) Závažnou překážkou konkurenceschopnosti v Evropské unii je skutečnost, že v audiovizuálním odvětví téměř zcela chybí společnosti specializující se na poskytování finančních úvěrů.

(13) Veškeré činnosti schválené v rámci tohoto programu musí být v souladu s Listinou základních práv Evropské unie, zejména s článkem 11 o svobodě projevu a pluralitě sdělovacích prostředků.

(14) Komise a členské státy by měly přezkoumat podporu, kterou poskytují audiovizuálnímu odvětví, především výsledky přípravné akce i2i, aby zjistily, do jaké míry může budoucí podpora usnadnit vývoj specializovaných produktů pro poskytování finančních úvěrů MSP.

(15) V členských státech, ve kterých byly vyvinuty systémy financování formou úvěrů k podpoře národních audiovizuálních projektů a k uvolnění soukromého kapitálu, by se mělo prověřit, jak lze tento kapitál společně s podporou z programu MEDIA 2007 využít také pro nadnárodní evropské projekty.

(16) Článek 3 Smlouvy o založení Evropského společenství stanoví, že při všech činnostech uvedených v tomto článku usiluje Společenství o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro muže a ženy ***a podle článku 13 Smlouvy přijme Společenství vhodná opatření k boji proti diskriminaci založené na pohlaví, rasovém nebo etnickém původu, náboženském vyznání nebo světovém názoru, zdravotním postižení, věku nebo sexuální orientaci. Program bude rovněž splňovat požadavky na umožnění přístupu občanům se zdravotním postižením, zejména lidem se zvláštními potřebami a s postižením sluchu.***

(17) V článku II-82 Smlouvy o Ústavě pro Evropu se uvádí, že Unie respektuje kulturní a jazykovou rozmanitost, a proto je nutné zohlednit zvláštní požadavky menších členských států a členských států s více než jednou jazykovou oblastí.

(18) Zesílená transparentnost a šíření informací o evropském audiovizuálním trhu představují činitel konkurenceschopnosti pro subjekty v odvětví, a zejména pro *MSP.* ***Zesílená transparentnost a šíření informací zvyšují důvěru soukromých investorů, jelikož umožňují lepší pochopení potenciálu průmyslu.*** Usnadňují také vyhodnocování a sledování akce Společenství. Účast Evropské unie na Evropské audiovizuální observatoři musí zejména pomoci přispět k realizaci těchto cílů.

(19) ***V Evropské unii s 25 členskými státy je spolupráce stále častěji strategickým přístupem vedoucím k posílení konkurenceschopnosti evropského filmového průmyslu. Proto by se měly posílit EU sítě na všech úrovních programu MEDIA – vzdělávání, rozvoj, distribuce a propagace. To se týká zejména spolupráce se subjekty z členských států, které přistoupily k Evropské unii po 30. dubnu 2004.*** Je třeba zdůraznit, že všechny strategie spolupráce mezi představiteli audiovizuálního odvětví *musí být v souladu s právem* hospodářské soutěže Evropské unie.

(20) Veřejná finanční podpora kinematografie na evropské, národní, regionální nebo místní úrovni má zásadní význam pro překonání strukturálních potíží tohoto odvětví a umožnění toho, aby evropský audiovizuální průmysl zvládl výzvu globalizace. Programy veřejné podpory by měly být v souladu s čl. 87 odst. 3 písm. d) a čl. 151 odst. 4 Smlouvy a neměly by být vystaveny liberalizaci v rámci vyjednávání o mezinárodním obchodu.

(21) *Přistupující* země Evropské unie a státy ESVO, které jsou zároveň stranami Dohody o EHP, jsou uznány za možné účastníky programů Společenství podle dohod, které jsou s těmito zeměmi uzavřeny.

(22) Měla by se posílit spolupráce mezi programy MEDIA a Eurimages, avšak bez integrace v otázkách týkajících se finančních a správních záležitostí.

(23) Zasedání Evropské rady v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 přijalo „Program pro západní Balkán: pokračování v cestě evropské integrace", který počítá s tím, že by měly být programy Společenství otevřené pro země ve stabilizačním procesu a v procesu přidružení na základě rámcových dohod, které mají být podepsány mezi Společenstvím a těmito zeměmi.

(24) Ostatní evropské země, které podepsaly Úmluvu Rady Evropy o přeshraničním televizním vysílání, patří do evropského audiovizuálního prostoru a mohou se tedy zúčastnit tohoto programu na základě dodatečných rozpočtových položek v souladu s postupy, které stanoví dohody mezi zúčastněnými stranami. *Těmto zemím by měla být, pokud si to přejí a s přihlédnutím k jejich rozpočtovým možnostem nebo prioritám jejich audiovizuálního průmyslu, umožněna účast na programu nebo jeho využívání ve formě omezenější spolupráce na základě dodatečných rozpočtových položek a zvláštních uspořádání odsouhlasených mezi zúčastněnými stranami.*

(25) Spolupráce s neevropskými třetími zeměmi rozvinutá na základě vzájemných a vyvážených zájmů může vytvořit nadhodnotu pro evropský audiovizuální průmysl pro propagaci, přístup k trhu, distribuci a využívání evropských děl v těchto zemích; taková spolupráce musí být rozvíjena na základě dodatečných rozpočtových položek v souladu s postupy, které stanoví dohody mezi zúčastněnými stranami.

(26) Je nutné *provést* vhodná opatření, aby se předešlo nesprávnostem a podvodům, na znovunabytí ztracených peněžních prostředků, nesprávně vyplacených nebo použitých.

(27) Toto rozhodnutí stanoví pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který představuje přednostní rámec ve smyslu bodů 33 a 34 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové disciplíně a zlepšení rozpočtového procesu [1].

(28) Je vhodné přijmout potřebná opatření pro realizaci tohoto rozhodnutí podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [2].

(29) Je nutné stanovit přechodná ustanovení, aby byl zajištěn přechod mezi programy, zavedenými *rozhodnutím 2000/821/ES* a rozhodnutím *č.* 163/2001/ES a *programem* zavedeným tímto rozhodnutím,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Hlava 1

Obecné cíle programu a finanční rámec

Článek 1

Cíle a priority programu

1. Tímto rozhodnutím se zavádí program podpory evropského audiovizuálního odvětví, dále jen „program", na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

2. Audiovizuální odvětví je hlavním prostředkem šíření a rozmachu ***základních*** evropských ***společenských a*** kulturních hodnot ***a vytváření vysoce kvalifikovaných, do budoucna zaměřených pracovních míst. Jeho tvorba kladně působí na konkurenceschopnost a kulturní přitažlivost pro veřejnost.*** Program má za cíl ekonomické posílení audiovizuálního odvětví, aby mu *umožnil* plnit co nejlépe ***tyto*** kulturní ***role, a to rozvojem průmyslu s bohatou a rozmanitou náplní a hodnotným a dostupným dědictvím.***

[1] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.
[2] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Obecné cíle programu jsou:

a) zachovat a zhodnotit evropskou ***jazykovou a*** kulturní různorodost a audiovizuální dědictví, zaručit k němu přístup ***všem*** evropským občanům, ***podporovat pluralitu sdělovacích prostředků a svobodu projevu,*** a podporovat dialog mezi kulturami ***v rámci Evropské unie i mezi Evropskou unií a jejími sousedy***;

b) zvýšit *šíření* evropských audiovizuálních děl uvnitř Evropské unie i mimo *ni* ***posílením spolupráce mezi zúčastněnými činiteli***;

c) *zvýšit* konkurenceschopnost evropského audiovizuálního odvětví ***a evropských audiovizuálních děl na*** *evropském* trhu ***a mezinárodních trzích, na nichž je příznivá situace v oblasti zaměstnanosti, a to podporou vazeb mezi osobami pracujícími v odvětví***.

3. Pro realizaci těchto cílů program zasáhne tím, že podpoří:

a) před audiovizuální výrobou: získání a zlepšení dovedností v audiovizuální oblasti a rozvoj evropských audiovizuálních děl;

b) po výrobě: distribuci a propagaci evropských audiovizuálních děl;

c) pilotní projekty pro zajištění přizpůsobení programů požadavkům trhu.

4. V oblasti zásahu jsou brány v úvahu následující priority, vyjmenované v *odstavci 3*:

a) povzbuzení k tvorbě v audiovizuálního odvětví a ke znalostem a šíření evropského kinematografického a audiovizuálního dědictví;

b) posílení ***finanční a*** produkční struktury evropského audiovizuálního odvětví, zvláště pak *MSP*;

c) snížení nerovnováhy mezi zeměmi s kapacitou audiovizuální výroby a zeměmi nebo regiony s malou kapacitou audiovizuální výroby nebo omezenými zeměpisnými a jazykovými oblastmi v rámci evropského audiovizuálního trhu;

d) sledování *a podpora* vývoje trhu v oblasti digitalizace, ***včetně podpory atraktivních digitálních katalogů evropských filmů na digitálních platformách;***

e) zlepšení marketingu evropských audiovizuálních děl.

Článek 2

Finanční rámec

1. ***Předběžný*** finanční rámec pro provádění tohoto programu v průběhu ***sedmiletého*** období ***od 1. ledna 2007*** stanoveného v čl. 1 odst. 1 je stanoven na *1 055 000 000 EUR*.

2. Roční příspěvky jsou schvalovány rozpočtovým orgánem v mezích finančního výhledu.

3. Ve výjimečném případě změny trvání programu může být výše původně přidělené částky změněna pouze při přísném zachování přiměřenosti.

Hlava 2

Konkrétní cíle předcházející audiovizuální výrobě

Článek 3

Získání a zlepšení dovedností v audiovizuální oblasti

Pokud jde o získání a zlepšení dovedností v audiovizuální oblasti, jsou konkrétní cíle programu následující:

Úterý 25. října 2005

1. Posílit dovednosti evropských audiovizuálních odborníků v oblastech vývoje, distribuce/vysílání a propagace, aby se zlepšila jakost a potenciál evropských audiovizuálních děl. Program podporuje zejména akce týkající se:

a) techniky psaní scénářů s cílem zvýšit kvalitu evropských audiovizuálních děl a jejich potenciál šíření;

b) ekonomické, finanční a obchodní řízení tvorby, distribuce a propagace audiovizuálních děl s cílem umožnit vypracování evropských strategií počínaje fází vývoje;

c) předběžné uvažování digitálních technologií pro tvorbu, postprodukci, distribuci, používání a archivaci evropských audiovizuálních programů.

Musí být mimo jiné zajištěna účast *odborníků* a školitelů z jiných zemí, než ve kterých se konají vzdělávací akce podporované v rámci písmen *a) až c)*.

2. Zlepšení evropského rozměru audiovizuálních vzdělávacích akcí:

a) podporou zasíťování a mobility evropských *vzdělávacích odborníků*, zejména:

— evropských filmových škol,

— školicích ústavů,

— partnerů *v odborném odvětví*;

b) vzděláváním školitelů;

c) podporou individuálních vzdělávacích programů;

d) realizací koordinačních akcí a podporou organizací podporovaných v rámci akcí, vyjmenovaných v *odstavci 1*.

3. Umožnit přidělením *zvláštních* stipendií *odborníkům* z nových členských států ***a z ostatních členských států, které se vyznačují nízkým objemem audiovizuální produkce nebo pokrývají malou geografickou nebo jazykovou oblast,*** aby se účastnili vzdělávacích *akcí uvedených* v *bodu 1*.

Opatření vyjmenovaná v *bodech* 1 *až 3 jsou* realizována podle ustanovení uvedených v příloze.

Článek 4

Vývoj

1. V oblasti vývoje jsou konkrétní cíle programu následující:

a) podporovat rozvoj projektů tvorby určených pro evropský a mezinárodní trh předložených nezávislými produkčními společnostmi;

b) podporovat vypracování plánů financování pro evropské produkční společnosti***, zejména*** způsobu financování koprodukcí.

Opatření vyjmenovaná v písmenech a) a b) tohoto odstavce jsou zaváděna podle ustanovení uvedených v příloze.

2. Komise dbá na zajištění toho, aby se vzájemně doplňovaly akce podporované v oblasti zlepšování odborných *dovedností a* dovedností vyjmenovaných v *odstavci 1*.

Hlava 3

Konkrétní cíle předcházející audiovizuální tvorbu

Článek 5

Distribuce a šíření

V oblasti distribuce a šíření jsou konkrétní cíle programu následující:

a) posílit sektor evropské distribuce povzbuzením distributorů, aby investovali v koprodukci, získávání a propagaci zahraničních evropských filmů a prováděli sladěné strategie uvádění na trh;

b) zlepšit šíření zahraničních evropských filmů na evropských nebo mezinárodních trzích a iniciativních opatřeních ve prospěch jejich exportu, jejich distribuce na všech nosičích a jejich zařazování do programů kin;

c) propagovat nadnárodní šíření evropských audiovizuálních děl vytvořených nezávislými produkčními společnostmi a současně povzbuzovat spolupráci mezi *provozovateli vysílání* na jedné straně a producenty a nezávislými distributory na straně druhé;

d) *podporovat* digitalizaci evropských audiovizuálních děl ***a rozvíjet konkurenceschopný digitální trh***;

e) *povzbuzovat* kina, aby využívaly možnosti nabízené digitální distribucí;

f) podporovat titulkování jako méně nákladnou formu usnadnění distribuce a šíření evropských filmů za hranice státu jejich původu.

Opatření vyjmenovaná v *písmenech a) až f) jsou* zaváděna podle ustanovení uvedených v příloze.

Článek 6

Propagace

V oblasti propagace jsou specifické cíle následující:

a) zlepšit šíření evropských audiovizuálních děl zajištěním přístupu *evropského audiovizuálního odvětví na evropské a mezinárodní odborné trhy*;

b) zlepšit přístup evropské a mezinárodní veřejnosti k evropským audiovizuálním dílům;

c) *povzbuzovat* společné akce mezi vnitrostátními organizacemi pro propagaci filmů a audiovizuálních programů;

d) *podporovat* propagační akce evropského kinematografického a audiovizuálního dědictví ***a zlepšit přístup evropské a mezinárodní veřejnosti k tomuto dědictví;***

e) zlepšit propagaci a marketing evropských audiovizuálních děl na digitálních platformách.

Opatření vyjmenovaná v *písmenech a) až e) jsou* zaváděna podle ustanovení uvedených v příloze.

Hlava 4

Pilotní projekty

Článek 7

Pilotní projekty

1. Aby bylo zajištěno přizpůsobení programu vývoji trhu, zejména ve spojení se zaváděním a používáním informačních a komunikačních technologií, může program podporovat pilotní projekty.

2. Pro provádění *odstavce 1 jsou* Komise nápomocny technické konzultační skupiny složené z odborníků jmenovaných členskými státy na návrh Komise.

Úterý 25. října 2005

Hlava 5

Prováděcí pravidla k programu a finanční ustanovení

Článek 8

Ustanovení týkající se třetích stran

1. Program je otevřen k účasti pro následující země, s výhradou, že budou splněny požadované podmínky a zaplacením dodatečných rozpočtových položek:

a) státy ESVO, které jsou členy EHP podle ustanovení Dohody o EHP;

b) kandidátské země, které využívají strategii před přístupem k Evropské unii podle obecných zásad a podmínek a postupů účasti těchto zemí na programech Společenství stanovených v příslušných smlouvách o přidružení;

c) země západního Balkánu podle postupů definovaných s těmito zeměmi na základě rámcových smluv, které budou uzavřeny pro jejich účast v programech Společenství.

2. Program je také otevřen pro účast zemí, které jsou stranami Úmluvy Rady Evropy o přeshraniční televizi jiných, než byly uvedeny v odstavci 1, zaplacením dodatečných rozpočtových položek podle podmínek, které budou dohodnuty v dohodách, uzavřených s těmito stranami.

3. Otevření programu pro třetí evropské země, uvedené v odstavcích 1 a 2 bude moci být podrobeno předběžné zkoušce slučitelnosti jejich vnitrostátních právních předpisů s acquis Společenství, včetně slučitelnosti s čl. 6 *odst. 5* směrnice *Rady* 89/552/EHS *ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání* [1]. *Toto* ustanovení neplatí pro akce podle článku 3.

4. Program je kromě toho otevřený spolupráci s jinými třetími zeměmi, které uzavřely s Evropskou unií smlouvy o přidružení nebo spolupráci, které obsahují doložky v audiovizuální oblasti a na základě dodatečných rozpočtových položek a specifických postupů, které budou dohodnuty. Země západního Balkánu, uvedené v odstavci 1, ***a evropské země, na které se vztahuje evropská politika sousedství,*** které by si nepřály využívat plnou účast na programu, mohou využívat spolupráci s programem za podmínek uvedených v tomto odstavci.

Článek 9

Finanční ustanovení

1. Podle čl. 114 odst. 1 nařízení Rady *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 *ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* [2] mohou být příjemci programu fyzické osoby.

Aniž jsou dotčeny dohody a úmluvy, v nichž je Komise smluvní stranou, musejí být podniky čerpající z programu vlastněny, a být vlastněny i v budoucnosti, členskými státy buď přímo nebo většinovou účastí, nebo musejí být vlastněny státními příslušníky členských států.

2. Podle čl. 176 odst. 2 a 4 nařízení Komise *(ES, Euratom)* č. 2342/2002 *ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* [3] může Komise rozhodnout podle charakteristik příjemce a charakteru akcí, zda je možné je vyjmout z ověření odborných *dovedností* a kvalifikace požadovaných k provedení akce nebo pracovního programu.

([1]) *Úř. věst. L 298, 17.10.1989, s. 23. Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES (Úř. věst. L 202, 30.7.1997, s. 60).*

([2]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

([3]) Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).

3. Podle charakteru akce mohou mít finanční podpory formu subvencí [1] nebo stipendií. Komise může také udělit ceny za realizované akce nebo projekty, realizované v rámci programu. Podle článku 181 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002 a podle charakteru akce může být povoleno paušální financování nebo použití stupnic jednotkových nákladů.

4. Jedná-li se o kritéria způsobilosti a dokumenty, které žadatel musí předložit a vyplnit, dodržuje Komise zásadu proporcionality.

5. Finanční podpory přidělené v rámci programu nesmí přesáhnout 50 % konečných nákladů na podporované činnosti. V případech výslovně uvedených v příloze mohou nicméně finanční podpory dosáhnout až 75 % konečných nákladů na podporované činnosti. ***Postupy pro přidělování podpory musí být transparentní a objektivní.***

6. Podle zvláštního charakteru spolufinancovaných akcí a podle čl. 112 odst. 1 *nařízení (ES, Euratom) č.* 1605/2002, může Komise považovat za oprávněné ty náklady, které jsou přímo svázané s provedením podporované akce, i když jsou částečně podporované příjemcem před výběrovým řízením.

7. Při použití čl. 113 odst. 1 *nařízení (ES, Euratom) č.* 1605/2002 [2] mohou být spolufinancování úplně nebo částečně provedena v naturáliích pokud valorizace příspěvku nepřesahuje buď cenu reálně podporovanou nebo řádně zdůvodněnou účetními dokumenty, nebo cenu obecně přijímanou na uvažovaném trhu.

8. Vrácené částky přidělené v rámci programu, částky pocházející z programů MEDIA (1991–2006) a částky nepoužité vybranými projekty jsou použity k potřebám programu MEDIA 2007.

Článek 10

Provádění tohoto rozhodnutí

1. Komise je pověřena zaváděním programu podle postupů uvedených v příloze.

2. Opatření potřebná k provádění tohoto rozhodnutí v otázkách uvedených dále, jsou přijata podle postupu řízení uvedeného v čl. 11 odst. 2:

a) obecné pokyny pro všechna opatření popsaná v příloze;

b) obsah výzev k podávání návrhů, definice kritérií a postupů pro výběr projektů;

c) otázky týkající se ročního vnitřního rozdělování zdrojů programu, včetně rozdělování mezi akcemi předpokládanými v oblastech zlepšení *odborných dovedností*, vývoje, distribuce/šíření a propagace;

d) způsoby sledování a vyhodnocování akcí.

3. Potřebná opatření pro realizaci tohoto rozhodnutí týkajících se všech ostatních záležitostí budou přijata poradním postupem stanoveným v čl. 11 odst. 3.

Článek 11

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je dva měsíce.

---

[1] V případě selektivní pomoci distribuci a podle *čl. 109 odst. 2 nařízení (ES, Euratom)* č. 1605/2002 a *čl. 168 odst. 1 nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002, příjmy vytvořené během prvního roku kinematografického používání filmu budou proplaceny až do výše příspěvku MEDIA (mimo podpory na dabování/titulky).

[2] Ve spojení s článkem 172 *nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se poradní postup stanovený v článku 3 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení čl. 7 odst. 3 a článek 8 zmíněného rozhodnutí.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 12

MEDIA Desks

1. Evropská síť MEDIA Desks působí jako prováděcí orgán pro šíření informací o programu na národní úrovni, ***zejména o přeshraničních projektech,*** s ohledem na čl. 54 odst. 2 písm. c) a odst. 3 *nařízení (ES, Euratom) č.* 1605/2002*, jak je stanoveno v bodě 2.2 přílohy.*

2. Je nutné podpořit spolupráci MEDIA Desks v rámci sítí, zejména sousedících sítí, s cílem usnadnit výměnu a kontakty mezi odborníky a dosáhnout informovanosti veřejnosti o klíčových událostech programu, jakož i o cenách a odměnách; MEDIA Desks hraje významnou úlohu jako poskytovatel informací a služeb, což usnadňuje vznik nových audiovizuálních středisek.

3. MEDIA Desks musí respektovat následující kritéria:

— disponovat dostatečným personálem *s příslušnou odbornou a jazykovou kvalifikací pro* práci v prostředí mezinárodní spolupráce;

— disponovat *vhodnou infrastrukturou*, zejména pokud *jde o počítačové* vybavení a komunikačními prostředky;

— pracovat v administrativním kontextu, který jim dovolí, aby se pohodlně vyrovnali se svými úkoly a vyloučili jakékoliv konflikty zájmů.

4. Komise povzbuzuje zřizování kanceláří Media Desks a Media Antennae v zemích a oblastech s nízkým objemem produkce v souladu s prioritami stanovenými v čl. 1 odst. 4 písm. c) a podporuje jejich zviditelňování.

Článek 13

Příspěvek programu k dalším politikám a pravomocím Společenství

1. Program přispívá k posílení průřezových politik Evropského společenství, zejména:

a) propagací ***základních principů*** svobody vyjadřování ***a plurality a nezávislosti sdělovacích prostředků***;

b) podporou uvědomování si důležitosti kulturní různorodosti a množství kultur v Evropě, ***většího vzájemného uznávání jejích různých kultur jako prostředku k uskutečnění evropského občanství a k vytvoření společnosti otevřené sociálnímu začlenění*** a potřeby boje proti ***všem formám diskriminace včetně*** rasismu a xenofobie;

c) podporou uvědomění vzhledem k důležitosti přispívání k udržitelnému ekonomickému rozvoji;

d) přispíváním *k* boji proti všem formám diskriminace založené na pohlaví, rase nebo etnickém původu, náboženství nebo *světovém názoru, zdravotním postižení,* věku nebo sexuální orientaci a ***k prosazování rovného zacházení pro ženy a muže***;

e) přispíváním do diskuse a informování o Evropské unii jako prostoru ***rovnosti,*** míru, ***demokracie, svobody,*** prosperity, bezpečnosti ***a práva.***

2. Komise zajistí součinnost mezi tímto programem a jinými programy Společenství v oblastech vzdělávání, odborného vzdělávání a výzkumu, které se týkají informační společnosti.

3. ***Komise zajistí účinnou součinnost mezi tímto programem a činnostmi organizovanými v oblasti výchovy a v audiovizuální oblasti v kontextu spolupráce mezi členskými státy Evropské unie, nečlenskými státy a příslušnými mezinárodními organizacemi, zejména Radou Evropy (prostřednictvím programu Eurimages a Evropské audiovizuální observatoře).***

4. Komise podnikne kroky, aby zajistila, že činnosti vykonávané v rámci tohoto programu doplňují jiné činnosti Společenství a celoevropské činnosti v oblasti výchovy a vzdělávání, které se vztahují k filmovému a audiovizuálnímu odvětví.

Článek 14

Sledování a hodnocení

1. Komise ***zajistí, že činnosti, na které se vztahuje toto rozhodnutí, jsou předběžně hodnoceny, sledovány a následně vyhodnocovány. Zajistí dostupnost programu a průhlednost jeho realizace.***

Toto sledování zahrnuje tvorbu zpráv stanovených v odst. 3 písm. a) *a c) a specifických* aktivit.

2. Komise zajišťuje pravidelné hodnocení, externí a nezávislé na programu.

3. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:

a) průběžnou zprávu hodnocení dosažených výsledků, ***shody mezi programem a technologickým kontextem, jeho dopadu na evropský trh*** a kvalitativních a kvantitativních aspektů realizace programu ***tři roky po přijetí programu***; ***tato zpráva zejména umožní posouzení účinnosti strukturálních zlepšovacích opatření v zemích, které v nedávné době přistoupily k Evropské unii;***

b) sdělení o pokračování programu ***čtyři roky po přijetí programu;***

c) ***podrobnou*** zprávu o *následném vyhodnocení* ***o realizaci a výsledcích programu po ukončení programu***.

Článek 15

Přechodná ustanovení

Akce zahájené před 31. prosincem 2006 na základě *rozhodnutí 2000/821/ES a rozhodnutí č. 163/2001/ES zůstanou* řízeny až do svého uzavření podle ustanovení těchto rozhodnutí.

Výbor podle článku 8 *rozhodnutí 2000/821/ES a* článku 6 *rozhodnutí č. 163/2001/ES je* nahrazen výborem podle článku 11 tohoto rozhodnutí.

Úterý 25. října 2005

Hlava 6

Informace o evropském audiovizuálním odvětví a účasti na evropské audiovizuální observatoři

Článek 16

Informace o evropském audiovizuálním odvětví

Evropská unie přispívá k zesílení transparentnosti a šíření informací o evropském audiovizuálním odvětví.

Článek 17

Účast na evropské audiovizuální observatoři

Pro realizaci článku 16 je Evropská unie zejména členem evropské audiovizuální observatoře po celou dobu trvání programu.

Komise zastupuje Evropskou unii ve vztazích s observatoří.

Článek 18

Příspěvek na uskutečňování cílů programu

Účast Evropské unie na evropské audiovizuální observatoři je nedílnou součástí tohoto programu a přispívá k realizaci jejích cílů:

— napomáháním transparentnosti trhu ***prostřednictvím lepší srovnatelnosti údajů shromažďovaných v různých zemích*** a zajištěním přístupu pro operátory ke statistikám a finančním a právním informacím, což posiluje konkurenceschopnost a rozvoj evropského audiovizuálního odvětví;

— umožněním lepšího sledování programu a usnadněním jeho hodnocení;

— ***zahájením průzkumu publika, jeho zvyků a preferencí, který by doplňoval finanční hodnocení a byl proveden ve spolupráci s Evropskou audiovizuální observatoří.***

Článek 19

Sledování a hodnocení

Hodnocení a sledování účasti Evropské unie na evropské audiovizuální observatoři je uskutečňováno v rámci hodnocení a sledování programu podle článku 14 tohoto rozhodnutí.

Hlava 7

Vstup tohoto rozhodnutí v platnost

Článek 20

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem následujícím po jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* a použije se od 1. ledna 2007.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda*

PŘÍLOHA

Hlava 1: Operativní cíle a akce, které je třeba realizovat

1. Získání a zlepšení dovedností v audiovizuální oblasti

1.1. Posílit dovednosti evropských audiovizuálních odborníků v oblastech vývoje, tvorby, distribuce/vysílání a propagace, aby se zlepšila jakost a potenciál evropských audiovizuálních děl.

1.1.1 Techniky psaní scénářů

Operativní cíl:

— Umožnit zkušeným scénáristům zlepšit jejich schopnost rozvinout postupy založené jak na konvenčních, tak na interaktivních metodách psaní scénářů.

Akce k realizaci:

— Podporovat vypracování a realizaci vzdělávacích modulů v oblasti určení cílových diváků; publikace a rozvoj scénářů pro mezinárodní diváky; vztahy mezi scénáristy, režiséry, producenty a distributory.

— Podporovat dálkové vzdělávání a podporovat výměny a partnerství sdružující země či regiony s nízkým objemem audiovizuální tvorby nebo s jazykovými nebo zeměpisnými omezeními.

1.1.2 Ekonomické, finanční a obchodní řízení tvorby, distribuce, uvádění na trh a propagace audiovizuálních děl

Operativní cíl:

— Rozvoj schopnosti odborníků pochopit a integrovat evropský rozměr do oblastí rozvoje, tvorby, uvádění na trh a distribuce/šíření audiovizuálních pořadů.

Akce k realizaci:

— Podporovat, souběžně s opatřeními přijímanými členskými státy, vypracování a aktualizaci modulů pro vzdělávání v řízení s uvažováním evropského rozměru.

— Podpora dálkového vzdělávání a podpora výměny a partnerství sdružujících země či regiony s nízkým objemem audiovizuální tvorby nebo s jazykovými nebo zeměpisnými omezeními.

— ***Stanovit maximální poplatek za poskytnutí a zpřístupnění materiálů z národních filmových knihoven 25 členských států, mají-li být tyto materiály využity ze strany MSP, které produkují filmy nebo programy s obdobným obsahem, nebo nezávislými filmovými producenty, kteří jsou státními příslušníky členského státu nebo v něm mají sídlo. Mají-li být tyto materiály použity pro komerční účely a záměrem producenta, který si je vyžádal, je vytvořit obdobný produkt, je možné finanční vyjednávání, a to za podmínky, že musí být vždy respektovány zásady plurality a znalosti a šíření kulturního dědictví.***

1.1.3 Předběžné uvažování digitálních technologií pro tvorbu, postprodukci, distribuci, používání a archivaci evropských audiovizuálních programů.

Operativní cíl:

— Rozvoj schopnosti odborníků používat digitální technologie zejména pro tvorbu, postprodukci, distribuci, používání, archivaci a multimédia.

Akce k realizaci:

— Podpora a realizace vzdělávacích modulů pro digitální audiovizuální technologie v součinnosti s aktivitami, prováděnými členskými státy.

— Podporovat dálkové vzdělávání a výměny a partnerství sdružující země či regiony s nízkým objemem audiovizuální tvorby nebo s jazykovými nebo zeměpisnými omezeními.

1.2. Zlepšení evropského rozměru audiovizuálních vzdělávacích akcí

1.2.1 Podpora zasíťování *a mobility* evropských *vzdělávacích odborníků* (evropských filmových škol, vzdělávacích institucí, partnerů v *odborném odvětví*)

Operativní cíl:

— Podpora výměn ***a pravidelné spolupráce*** mezi stávajícími vzdělávacími institucemi nebo činnostmi.

Akce k realizaci:

— Povzbuzení *příjemců* podpory v rámci programu, aby zlepšili koordinaci svých činností v oblasti pokračujícího a úvodního vzdělávání za účelem vytvoření evropských sítí, ***které by mohly čerpat z podpory Společenství, zejména pro účely spolupráce, do níž by se zapojily subjekty, včetně provozovatelů televizního vysílání, z členských států, které přistoupily k Evropské unii po 30. dubnu 2004, z členských států s malým objemem audiovizuální produkce nebo z členských států pokrývajících malou geografickou nebo jazykovou oblast.***

1.2.2 Vzdělávání školitelů

Operativní cíl:

— Disponovat příslušnými školiteli.

Akce k realizaci:

— Přispět k vzdělávání školitelů zejména dálkovou výukou.

1.2.3 Podpora individuálním vzdělávacím programům

Operativní cíl:

— Podporovat mobilitu studentů kinematografie v Evropě.

Akce k realizaci:

— Stipendia pro mobilitu, vázaná na vzdělávací projekt.

1.2.4 Realizace koordinačních a propagačních aktivit organizací podporovaných v rámci aktivit vyjmenovaných v bodě 1.1.1 této přílohy.

Operativní cíl:

— Podpora koordinace a propagace příjemců podpory na základě programu.

Akce k realizaci:

— Přispět k realizaci akcí zaměřených na koordinaci a propagaci vzdělávacích aktivit podporovaných v rámci programu.

1.2.5 Umožnit přidělením *zvláštních* stipendií *odborníkům z* nových členských států, *které přistoupily k Evropské unii po 30. dubnu 2004, **a z ostatních členských států s malým objemem audiovizuální produkce nebo z členských států pokrývajících malou geografickou nebo jazykovou oblast,*** aby se účastnili vzdělávacích *akcí* vyjmenovaných v odstavci 1.1.1 této přílohy.

Operativní cíl:

— Usnadnit účast *odborníků z* nových členských států, *které přistoupily k Evropské unii po 30. dubnu 2004, **a z ostatních členských států s malým objemem audiovizuální produkce nebo z členských států pokrývajících malou geografickou nebo jazykovou oblast,*** na vzdělávacích akcích vyjmenovaných v bodě 1.1.1 této přílohy.

Akce k realizaci:

— Přispět k realizaci mechanismu stipendií.

2. Rozvoj

2.1. Podpora rozvoji projektů na tvorbu určenou pro evropský a mezinárodní trh, předložené nezávislými tvůrčími společnostmi

Operativní cíle:

— Podpora rozvoje evropských děl, patřících do následujících žánrů: hrané, animované, dokumentární, multimediální koncepty.

— Podněcování podniků na tvorbu kvalitních projektů majících mezinárodní potenciál.

— ***Podpora rozvoje nových talentů a odborníků prostřednictvím zřízení Ceny Piera Paola Pasoliniho pro nové talenty.***

— Podněcování podniků, aby vzaly v úvahu digitální technologie v oblastech tvorby a distribuce od fáze vývoje.

— Podněcování podniků, aby vypracovaly strategie mezinárodního využití, marketingu a distribuce od fáze vývoje projektů.

— Umožnit *MSP* přístup k podpoře na rozvoj a přizpůsobit akce jejich příslušným potřebám.

— Zavést součinnost s akcemi podporovanými programy MEDIA v oblasti zlepšení dovedností audiovizuálních *odborníků*.

Akce k realizaci:

— Podpora rozvoje projektů audiovizuálních děl nebo katalogů projektů, ***zejména pro účely spolupráce, do níž by se zapojily subjekty z členských států, které přistoupily k Evropské unii po 30. dubnu 2004, z členských států s malým objemem audiovizuální produkce nebo z členských států pokrývajících malou geografickou nebo jazykovou oblast.***

— Podpora digitalizace evropských audiovizuálních děl od fáze vývoje.

2.2. Podporovat vypracování plánů financování pro evropské tvůrčí společnosti a projekty včetně finančních konstrukcí kooperací.

Operativní cíle:

— Povzbudit tvůrčí společnosti ve vypracování finančních plánů pro *díla* náležející do následujících žánrů: hrané, animované, dokumentární, multimediální koncepty.

— ***V rámci kroků navazujících na přípravnou akci i2i*** povzbudit hledání finančních partnerů na evropské úrovni, aby byla realizována součinnost mezi veřejnými a soukromými investory a podpořit vypracování distribučních strategií od fáze vývoje.

Akce k realizaci:

— Podpořit nepřímé náklady spojené se soukromým financováním tvůrčích projektů předložených MSP (např. finančními platbami, pojistkami a jistotami).

— Podpořit ***přístup MSP, zejména nezávislých produkčních společností, k*** finančním společnostem aktivním v oblasti *vypracovávání* plánů investic do rozvoje, tvorby a koprodukce evropských audiovizuálních děl, která mají potenciál mezinárodní distribuce.

— ***Povzbudit finanční prostředníky, aby podporovali vývoj a koprodukci audiovizuálních děl, která by mohla být případně zařazena do mezinárodní distribuce.***

— Podpořit spolupráci mezi národními agenturami aktivními v *audiovizuálním odvětví*.

3. Distribuce a šíření

Průřezový operativní cíl:

— Uplatnit jazykovou rozmanitost distribuovaných evropských děl.

Akce k realizaci:

— Podporovat jakýmikoliv prostředky, ***zejména pomocí digitálních medií,*** dabing a titulkování v distribuci a šíření evropských audiovizuálních děl ve prospěch producentů, distributorů a *provozovatelů vysílání*.

3.1. Posílit sektor evropské distribuce povzbuzením distributorů, aby investovali do koprodukce, získávání a propagace evropských filmů jiných národů a realizovali koordinované strategie komercializace

Operativní cíl č. 1:

— Povzbudit kinematografické distributory, aby investovali do koprodukce, získávání, ***práv na používání*** a propagace evropských filmů jiných národů.

Akce k realizaci:

— Zavést systém automatické podpory evropským distributorům, úměrné počtu návštěvníků zahraničních evropských filmů ve státech, které se účastní programu, s částkou omezenou stropem na film a měněnou podle země.

— Zajistit, aby mohla být takto vytvořená podpora distributory použita výhradně pro to, aby byla investována:

— do koprodukcí zahraničních evropských filmů;

— do získávání zahraničních evropských filmů;

— do nákladů na vydávání (výroba kopií, dabing a titulkování), podpory a propagace zahraničních evropských filmů.

Operativní cíl č. 2:

— Povzbudit spolupráci mezi evropskými distributory pro podporu realizace společných strategií na evropském trhu.

Akce k realizaci:

— Zavést systém selektivní pomoci distribuci evropských zahraničních filmů, určené uskupením evropských distributorů a udělit jim přímou pomoc, když jsou tato uskupení trvalá.

Operativní cíl č. 3:

— Povzbudit spolupráci mezi distributory, producenty a prodejními zmocněnci, aby byly realizovány mezinárodní strategie komercializace od stádia výroby evropských audiovizuálních děl.

Akce k realizaci:

— Zavést systém podpory vytvoření sady podpory evropských kinematografických děl (zahrnující otitulkovanou kopii, mezinárodní zvukovou stopu – hudba a efekty – a propagační materiál).

Operativní cíl č. 4:

— Podpořit přístup MSP k financím na mezinárodní distribuci a prodej zahraničních evropských děl.

Akce k realizaci:

— Podporovat nepřímé náklady (např. finanční poplatky nebo pojistné) spojené se soukromým financováním distribučních aktivit nebo mezinárodním prodejem, jako např.: získávání katalogů evropských filmů, průzkum nových trhů pro tyto filmy, vytvoření trvalých uskupení pro evropskou distribuci.

3.2. Zlepšit šíření zahraničních evropských filmů na evropských a mezinárodních trzích podněcujícími opatřeními ve prospěch jejich exportu, jejich distribuce na všech nosičích a jejich zařazování do programů kin.

Operativní cíl č. 1:

— Povzbudit kinematografické distributory, aby investovali do přiměřených nákladů na vydávání a propagaci zahraničních evropských filmů.

Akce k realizaci:

— Zavést systém selektivní podpory kinematografických distributorů pro propagaci a komercializaci evropských kinematografických děl mimo území, kde byly vyrobeny. Kritéria výběru filmů budou moci obsahovat ustanovení pro rozlišení projektů podle jejich původu a kategorie jejich rozpočtu.

— Přidělit zvláštní podporu filmům, které jsou v zájmu zhodnocení evropské ***jazykové a*** kulturní různorodosti, zejména formou pomoci při vydání katalogu zahraničních evropských děl za dané období.

Operativní cíl č. 2:

— Podpořit používání zahraničních evropských filmů na evropském trhu zejména podporou koordinace sítě kin.

Akce k realizaci:

— Podnítit majitele kin, aby dali do programů premiérových kin významný podíl zahraničních evropských filmů na minimální dobu promítání. Podpora přidělená každému *majiteli kina* bude stanovená zejména v závislosti na počtu návštěvníků na zahraniční evropské filmy za referenční období.

— Přispět k rozvoji výchovných akcí pro zvýšení zájmu mladého publika v kinech.

— Podporovat vytvoření a konsolidaci sítí evropských kin, rozvíjejících společné akce ve prospěch tohoto sestavování programů.

Operativní cíl č. 3:

— Povzbudit mezinárodní prodej a export zahraničních evropských filmů v Evropě a ve světě

Akce k realizaci:

— Zavést systém podpory evropských distribučních společností kinematografických filmů (prodejních zmocněnců), stanovené na základě jejich výkonnosti na trhu za dané období. Takto vytvořená podpora bude muset být distributory mezinárodními investována do poplatků za získávání a propagaci nových evropských děl na evropských a mezinárodních trzích.

3.3. Podpora nadnárodních evropských audiovizuálních děl, vyrobených nezávislými produkčními společnostmi povzbuzováním spoluprací mezi *provozovateli vysílání* na straně jedné a distributory a nezávislými producenty na straně druhé.

Operativní cíl č. 1:

— Povzbuzovat šíření zahraničních evropských audiovizuálních děl pocházejících od nezávislých produkčních společností.

Akce k realizaci:

— Podněcovat nezávislé producenty, aby realizovali svá díla (hraná, dokumentární a animovaná) se zahrnutím nejméně *tří provozovatelů vysílání* z několika členských států ***nebo nejméně dvou provozovatelů vysílání z různých členských států*** patřících do různých jazykových oblastí. Kritéria výběru příjemců budou moci obsahovat ustanovení pro rozlišení projektů podle kategorie jejich rozpočtu.

— Přidělit zvláštní podporu filmům, které jsou v zájmu zhodnocení dědictví a evropské ***jazykové a*** kulturní různorodosti.

Operativní cíl č. 2:

— Usnadnit přístup k financování nezávislých evropských produkčních společností.

Akce k realizaci:

— Podporovat nepřímé náklady (např. finanční poplatky, *pojištění* nebo *ručení)* spojené s financováním děl (hraných, dokumentárních a animovaných) se zahrnutím nejméně *tří provozovatelů vysílání* z několika členských států ***nebo nejméně dvou provozovatelů vysílání z různých členských států*** patřících do různých jazykových oblastí.

Operativní cíl č. 3:

— Podporovat mezinárodní distribuci evropských televizních programů ***vyrobených nezávislými producenty s přihlédnutím k tomu, že k distribuci těchto programů je zapotřebí souhlas daného nezávislého producenta, který by měl obdržet přiměřené procento z výnosů***.

Akce k realizaci:

— Zavést systém podpory mezinárodních evropských distribučních společností audiovizuálních děl (mezinárodních distributorů), stanovené v závislosti na jejich výkonnosti na trhu za dané období. Takto vytvořená podpora bude muset být mezinárodnímu distributory investována na náklady pro získání a propagaci nových evropských děl na evropských a mezinárodních trzích.

3.4. Podporovat digitalizaci evropských audiovizuálních děl

Operativní cíle č. 1:

— Zlepšit distribuci zahraničních evropských děl na digitálním nosiči pro soukromé použití (DVD), zejména povzbuzováním spolupráce mezi vydavateli pro vytváření vícejazyčných originálních kopií v evropském měřítku.

— Podporovat používání digitálních technologií při vydávání evropských děl (realizace originálních digitálních kopií, způsobilých k využití všemi evropskými distributory).

— Povzbudit zejména vydavatele, aby investovali do odpovídajících nákladů na propagaci a distribuci zahraničních evropských audiovizuálních děl.

— Podporovat vícejazyčnost evropských děl (dabování, titulkování a vícejazyčné produkce).

Akce k realizaci:

— Zavést systém automatické podpory vydavatelům evropských kinematografických a audiovizuálních děl na nosičích určených pro soukromé využití (jako DVD, DVD-ROM), stanovené na základě jejich výkonnosti na trhu za dané období. Takto vytvořená podpora bude muset být vydavateli investována do nákladů na vydávání a distribuci nových *zahraničních evropských* děl na digitálním nosiči.

— Podporovat společnosti specializované na digitalizaci obsahu.

Operativní cíle č. 2:

— Podporovat distribuci zahraničních evropských děl on-line pomocí pokrokových distribučních služeb a nových médií (Internet, video-on-demand, pay-per-view).

— Podporovat přizpůsobování evropského průmyslu audiovizuálních programů vývoji digitální technologie, zejména pokud se týká pokrokových systémů on-line distribuce.

Akce k realizaci:

— Podnítit evropské společnosti (dodavatele on-line služeb, tématické řetězce atd.) opatřeními ve prospěch digitalizace děl a tvorbě propagačního materiálu na digitálním nosiči, vytvoření katalogu evropských děl v digitálním formátu, určené k použití napříč novými médii.

3.5. Podnítit kina na využívání možností nabízených digitální distribucí

Operativní cíle:

— Povzbuzovat kina, aby investovala do digitálního zařízení usnadněním majitelům kin přístup k úvěrům.

Akce k realizaci:

— Podporovat nepřímé náklady (např. finanční poplatky nebo pojistné), které nastanou majitelům kin a které jsou spojeny se soukromým financováním investic do digitálního zařízení.

4. Propagace

4.1. Zlepšit šíření audiovizuálních děl zajištěním přístupu *evropského audiovizuálního odvětví na evropské a mezinárodní odborné trhy*

Operativní cíl č. 1:

— Zlepšit podmínky přístupu *odborníků* k obchodním podnikům a na *odborné* audiovizuální trhy v Evropě a mimo ni.

Akce k realizaci:

— Přinášet technickou a finanční pomoc v rámci podniků jako např.:

— hlavní evropské a mezinárodní kinematografické trhy;

— hlavní evropské a mezinárodní televizní trhy;

— tématické trhy, zejména trhy animovaného filmu, dokumentárního filmu, multimédií a nových technologií.

Operativní cíl č. 2 a akce k realizaci:

— Napomáhat a podporovat vytvoření evropských katalogů a realizace databází týkající se katalogů evropských programů a určených pro *odborníky*.

Operativní cíl č. 3:

— Napomáhat podpoře propagace od fáze přípravy výroby a tvorby.

Akce k realizaci:

— Podporovat organizování fór pro rozvoj, financování, koprodukci a distribuci evropských, nebo z většiny evropských děl a programů.

— Realizovat a nastartovat marketingové a obchodně propagační kampaně evropských kinematografických a audiovizuálních programů ve stádiu fáze výroby.

4.2. Zlepšit přístup evropské a mezinárodní veřejnosti k evropským audiovizuálním dílům

Operativní cíle a akce k realizaci:

— Povzbudit a podporovat audiovizuální festivaly, aby dávaly do programů většinovou nebo významnou část evropských děl.

— Privilegovat a podporovat festivaly, přispívající k propagaci děl členských států nebo regionů s malým objemem audiovizuální tvorby a děl mladých evropských tvůrců, a napomáhající ***jazykové a*** kulturní různorodosti a dialogu mezi kulturami.

— Povzbudit a podporovat vzdělávací iniciativy organizované festivaly zaměřenými k mladému publiku, zvláště v úzké spolupráci se školními institucemi.

— Povzbudit a podporovat iniciativy *odborníků*, zejména majitelů kin, veřejných nebo soukromých televizních kanálů, kulturních festivalů a institucí zaměřených na organizaci propagačních akcí určených široké veřejnosti ve prospěch evropské kinematografické a audiovizuální tvorby v úzké spolupráci s členskými státy *a Komisí*.

— Povzbudit a podporovat organizování podniků s velkým mediálním pokrytím, jako např. udělování cen ***a evropské filmové festivaly***.

— ***Podporovat účast mladých odborníků a odborníků ze zemí s malým objemem audiovizuální produkce na festivalech***.

4.3. Povzbudit společné akce mezi národními organizacemi pro propagaci filmů a audiovizuálních programů.

Operativní cíle:

— Povzbudit zasíťování a koordinaci společných akcí a evropských projektů.

Akce k realizaci:

— Podpořit vytvoření jedné nebo více evropských propagačních platforem.

— Podpořit seskupení a evropskou zastřešovací přítomnost národních nebo regionálních propagačních organizací na trzích v Evropě a ve světě.

— Podpořit zasíťování festivalů, zejména výměnu programů a zkušeností.

— Podpořit seskupení projektů sledujících stejné, podobné, nebo doplňující se cíle.

— Podpořit realizaci sítí databází a katalogů.

— ***V rámci procesu systematického shromažďování kinematografických děl patřících k národnímu dědictví členských států a k evropskému dědictví a podle doporučení [Evropského parlamentu a Rady č. …/… ze dne … o filmovém dědictví a konkurenceschopnosti souvisejících průmyslových činností]*** [1] ***vytvořit podmínky k přezkoumání možnosti zřízení sítě databází, které by zahrnovaly evropské audiovizuální dědictví i příslušné organizace, především Radu Evropy (prostřednictvím programu Eurimages a Evropské audiovizuální observatoře).***

4.4 Povzbudit propagační akce evropského kinematografického a audiovizuálního dědictví ***a přístup k němu***

Operativní cíle a akce k realizaci:

— Povzbudit a podporovat organizaci událostí, zejména těch, které jsou zaměřeny na mladé publikum, určené k propagaci evropského kinematografického a audiovizuálního dědictví.

— ***Podporovat archivy evropského kinematografického a audiovizuálního dědictví.***

— ***Podporovat evropské kinematografické a audiovizuální dědictví na nových a inovativních distribučních platformách.***

5. Pilotní projekty

Operativní cíl:

— Zajistit přizpůsobení programu vývoji trhu, zejména ve spojení se zaváděním a používáním informačních a komunikačních technologií.

Akce k realizaci:

— Podpořit pilotní projekty v oblastech *považovaných* představiteli audiovizuálního *odvětví za oblasti,* o kterých se předpokládá, že mohou být ovlivněny zavedením a používáním nových informačních a komunikačních technologií.

— Šířit intenzivně výsledky pilotních projektů organizováním konferencí nebo podniků on-line a off-line pro pomoc šíření správných zkušeností.

Hlava 2: Postupy realizace akcí

1. Podpora společenství

1.1. Část příspěvku Společenství v nákladech podporovaných operací

Finanční příspěvek programu MEDIA nesmí přesáhnout 50 % nákladů podporovaných operací, vyjma následujících případů:

Finanční příspěvek programu MEDIA může dosáhnout až 60 % nákladů podporovaných operací:

a) v případech vzdělávacích akcí konaných v zemích či regionech s nízkým objemem audiovizuální tvorby nebo s jazykovými nebo zeměpisnými omezeními;

b) v případech projektů podaných v rámci kapitoly rozvoj, distribuce/šíření a propagace a v zájmu zhodnocení evropské jazykové a kulturní rozmanitosti;

c) pro akce ze seznamu v bodě 1.3 této přílohy (distribuce a šíření) identifikované podle postupu stanoveném v čl. 11 odst. 2 tohoto rozhodnutí.

[1] Úř. věst. L …

Finanční příspěvek z programu MEDIA může dosáhnout až 75 % nákladů podporovaných operací v případě vzdělávacích akcí konaných v nových členských státech Evropské unie. Toto ustanovení bude předmětem zvláštní pozornosti v rámci průběžného hodnocení programu.

1.2. Druhy podpory Společenství

Podpora Společenství je placena formou subvencí nebo stipendií.

V oblasti vzdělávání musí být nejméně 10 % dostupných fondů v rámci možností přiděleno novým aktivitám.

1.3. Výběr projektů

Vybrané projekty musí vyhovovat:

— ustanovením tohoto rozhodnutí a jeho přílohy;

— ustanovením *nařízení (ES, Euratom)* č. 1605/2002 *a nařízení (ES, Euratom)* č. 2342/2002.

2. Komunikační akce

2.1. Akce iniciativy Komise

Komise může organizovat semináře, sympozia nebo schůze, aby usnadnila realizaci programu a podniknout jakékoliv vhodné informační a propagační akce a akce šíření, zejména ve spojení se sledováním a hodnocením programu. Takovéto činnosti budou moci být financovány prostřednictvím subvencí tržními postupy, nebo organizovány a financovány přímo Komisí.

2.2. MEDIA Desks a MEDIA-Antennae

Komise realizuje společně a přímo s členskými státy evropskou síť MEDIA Desks a MEDIA-Antennae, která funguje jako prováděcí orgán na národní úrovni s ohledem na čl. 54 odst. 2 písm. c) a odst. 3 nařízení *(ES, Euratom)* č. 1605/2002 a s cílem:

a) informování odborníků v audiovizuálním odvětví o různých formách pomoci, které jsou k dispozici v rámci politik Evropské unie;

b) zajištění toho, aby programy získaly publicitu a byly propagovány;

c) povzbuzení co možná největší účasti odborníků v opatřeních daného programu;

d) pomoci odborníkům s předkládáním projektů na základě výzvy k podání návrhů;

e) podpory přeshraniční spolupráce mezi odborníky, ***institucemi a sítěmi***;

f) spolupráce mezi různými podpůrnými subjekty v členských státech s cílem zajistit, aby opatření v rámci tohoto programu doplňovala vnitrostátní podpůrná opatření;

g) dodání kódovaných informací na národní audiovizuální trhy a jejich rozvoj.

3. Informace o evropském audiovizuálním trhu**,** účast v evropské audiovizuální observatoři ***a spolupráce s podpůrným fondem Eurimages***

Program dává právní základ pro nutné výdaje na sledování nástrojů Společenství ohledně audiovizuální politiky.

Program předpokládá zejména pokračování účasti Evropské unie v Evropské audiovizuální observatoři. Tato účast usnadňuje přístup k informacím operátorů *v* odvětví a k jejich šíření. Přispívá také k větší transparentnosti procesu tvorby. ***Program by rovněž mohl umožnit Evropské unii prozkoumat možnosti spolupráce s podpůrným fondem Rady Evropy Eurimages zaměřeným na koprodukce kinematografických děl s cílem podporovat konkurenceschopnost evropského audiovizuálního odvětví na mezinárodním trhu. Nemělo by se jednat o finanční spolupráci***.

4. Úkoly řízení

Finanční rámec programu může také pokrývat výdaje příslušné k přípravě, sledování, kontroly, auditu a hodnocení, přímo potřebné k řízení programu a realizaci jeho cílů, zejména studií, schůzí, informačních a publikačních akcí, výdaje spojené s informačními sítěmi zaměřenými na výměnu informací a veškeré jiné výdaje na technickou a administrativní pomoc, ke které se může Komise uchýlit při řízení programu.

5. Kontroly audity

Pro projekty vybrané podle postupu popsaného v čl. 9 odst. 3 tohoto rozhodnutí je zaveden systém auditu vzorkováním.

Příjemce subvence uchovává k dispozici Komise veškeré doklady o výdajích vynaložených za dobu pěti let od poslední platby. Příjemce subvence dbá na to, aby se doklady, které mají u sebe partneři nebo členové, mohly být v případě potřeby dány k dispozici Komisi.

Komise má právo buď přímo prostřednictvím svých zástupců, nebo prostřednictvím jakékoliv jiné oprávněné organizace podle svého výběru, provést audit o použití subvence. Tyto audity mohou být prováděny během celé doby trvání smlouvy, nebo také během období pěti let od data platby zůstatku subvence. Výsledky těchto auditů mohou případně vést k rozhodnutí o vymáhání ze strany Komise.

Personál Komise, stejně jako externí osoby, pověřené Komisí, mají dostatečný přístup, zejména do kanceláří příjemce a ke všem potřebným informacím, včetně informací v elektronické podobě, aby mohly vést dobře tento audit.

Kontrolní úřad a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) disponují stejnými právy, zejména přístupovými, jako Komise.

Mimoto, aby byly hájeny finanční zájmy Evropských společenství proti podvodům a jiným nesprávnostem, je Komise oprávněna provádět v rámci tohoto programu kontroly a ověření na místě podle nařízení *Rady (ES, Euratom)* č. 2185/96 ([1]). V případě potřeby jsou prováděna šetření Úřadem pro boj proti podvodům (OLAF), která podléhají nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES)* č. 1073/1999 ([2]).

([1]) Úř. věst. L *292, 15*.11.1996, s. 2.
([2]) Úř. věst. L *136, 31*.5.1999, s. 1.

P6_TA(2005)0399

Prohlášení o zavedení bankovek v hodnotách 1 a 2 eura

Prohlášení Evropského parlamentu o zavedení bankovek v hodnotách 1 a 2 eura

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že mnoho evropských občanů se stále ještě nesžilo s eurem,

B. s ohledem na vliv, který má neexistence bankovek v hodnotách 1 a 2 eura na možnost vnímat hodnotu měny,

Úterý 25. října 2005

C. vzhledem k tomu, že neexistence výše zmíněných bankovek by mohla záporně působit i na vnímání nominální hodnoty centových mincí,

D. s ohledem na výhody, které by vydání a oběh bankovek v hodnotě 1 a 2 eura mohlo mít ve vztahu k inflaci a k udržení životních nákladů pod kontrolou,

E. vzhledem k tomu, že přijmout rozhodnutí o vydání nových bankovek se jeví jako stále nutnější s ohledem na brzké zavedení jednotné evropské měny v nových členských státech,

F. s ohledem na nesporné výhody, jež by se projevily ve všech členských státech,

1. žádá Komisi, Radu a Evropskou centrální banku, aby uznaly nutnost přikročit k vydání bankovek v hodnotách 1 a 2 eura;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto prohlášení spolu se jmény signatářů Radě, Komisi, Evropské centrální bance a vládám členských států:

Signatáři

Adamou, Agnoletto, Albertini, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitisn, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Birutis, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Busk, Busuttil, Cabrnoch, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Cottigny, Coveney, Czarnecki M., Czarnecki R., D'Alema, Daul, Davies, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Doorn, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Geremek, Gibault, Gierek, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hamon, Handzlik, Hatzidakis, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karatzaferis, Kasoulides, Kelam, Kinnock, Klamt, Klass, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kudrycka, La Russa, Laignel, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, Lavarra, Le Foll, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lehideux, Lehne, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Maat, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, McGuinness, McMillan-Scott, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napoletano, Navarro, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Queiró, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tatarella, Thomsen, Toia, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Wagenknecht-Niemeyer, Weber H., Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Železný, Zīle, Zingaretti, Zvěřina

Středa 26. října 2005

(2006/C 272 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (oddíl III) — Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (rozprava)

Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006
— Oddíl III, Komise [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006
— Oddíl I, Evropský parlament
— Oddíl II, Rada
— Oddíl IV, Soudní dvůr
— Oddíl V, Účetní dvůr
— Oddíl VI, Hospodářský a sociální výbor
— Oddíl VII, Výbor regionů
— Oddíl VIII (A), Evropský veřejný ochránce práv
— Oddíl VIII (B), Evropský inspektor ochrany údajů [C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Giovanni Pittella představil zprávu (A6-0309/2005).

Valdis Dombrovskis představil zprávu (A6-0307/2005).

Vystoupila Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Pasqualina Napoletano (navrhovatelka výboru AFET), Nirj Deva (navrhovatel výboru DEVE), David Martin (navrhovatel výboru INTA), Christopher Heaton-Harris (navrhovatel výboru CONT), Catherine Guy-Quint (navrhovatelka výboru ECON), Jamila Madeira (navrhovatelka výboru EMPL), Bogusław Liberadzki (navrhovatel výboru TRAN), Constanze Angela Krehl (navrhovatelka výboru REGI), Katerina Batzeli (navrhovatelka výboru AGRI) a Elspeth Attwooll (navrhovatelka výboru PECH).

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Gérard Deprez (navrhovatel výboru LIBE), Alexander Stubb (navrhovatel výboru AFCO), Katerina Batzeli (navrhovatelka výboru FEMM), Laima Liucija Andrikienė za skupinu PPE-DE, Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Dariusz Maciej Grabowski za skupinu IND/DEM, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Sergej Kozlík nezařazený, Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey Titford, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez,

Středa 26. října 2005

Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Antonis Samaras a Richard Seeber, (kterým je zastoupen navrhovatel výboru PETI).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.1 zápisu ze dne 27.10.2005, bod 5.2 zápisu ze dne 27.10.2005 a bod 5.3 zápisu ze dne 27.10.2005*.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:00 před hlasováním a pokračovalo v 12:05.)

3. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

3.1. **Fluorované skleníkové plyny ***II** (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech [16056/5/2004 — C6 0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Avril Doyle (A6-0301/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0400)*

3.2. **Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II** (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B((COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Avril Doyle (A6-0294/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0401)*

3.3. **Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru ***I** (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí [KOM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0402)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0402)*

3.4. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 [KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Mario Mauro (A6-0283/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0403)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0403)*

3.5. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách [KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodajka: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0404)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0404)*

3.6. Boj proti organizované trestné činnosti * (hlasování)

Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti [KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2005)0405)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0405)*

Středa 26. října 2005

3.7. **Strategie boje proti pandemii chřipky** (hlasování)

Návrh usnesení B6-0548/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0406)*

K hlasování vystoupili:

— Caroline Lucas předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16, který byl vzat v potaz.

3.8. **Patent na biotechnologické vynálezy** (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 a B6-0557/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0551/2005
(nahrazující B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 a B6-0557/2005):

předložen těmito poslanci:
— Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja a Klaus-Heiner Lehne za skupinu PPE-DE,
— Maria Berger za skupinu PSE,
— Diana Wallis za skupinu ALDE,
— Hiltrud Breyer a Margrete Auken za skupinu Verts/ALE,
— Adamos Adamou a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL,
— Johannes Blokland za skupinu IND/DEM,
— Brian Crowley a Rolandas Pavilionis za skupinu UEN

přijat *(P6_TA(2005)0407)*

K hlasování vystoupili:

— Johannes Blokland požádal, aby se o pozměňovacím návrhu 1 hlasovalo před pozměňovacím návrhem 7 (předseda této žádosti nevyhověl).

3.9. **Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace** (hlasování)

Zpráva o přístupu Společenství k řízení ekonomické migrace [KOM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodajka: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0408)*

4. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Doporučení pro druhé čtení Avril Doyle — A6-0301/2005

— Carlo Fatuzzo a Richard Seeber

Zpráva Karl-Heinz Florenz — A6-0296/2005

— Carlo Fatuzzo

Zpráva Bill Newton Dunn — A6-0277/2005

— Andreas Mölzer

Strategie boje proti pandemii chřipky — B6-0548/2005

— Richard Seeber

Zpráva Ewa Klamt — A6-0286/2005

— Frank Vanhecke, Philip Claeys a Romano Maria La Russa

*

* *

Vystoupila Hiltrud Breyer k vystoupení, které učinil komisař Charlie McCreevy během rozpravy o biotechnologických vynálezech *(bod 13 zápisu ze dne 25. 10. 2005)*.

5. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Karl-Heinz Florenz oznámil, že se nezúčastnil všech hlasování.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:45, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

6. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal delegeci ukrajinského parlamentu vedenou Valerijem Pustovojtěnkem, jejíž členové jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

Středa 26. října 2005

7. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Alyn Smith informoval předsednictvo, že byl přítomen, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

Rolandas Pavilionis oznámil, že se nemohl zúčastnit začátku hlasování během dílčího zasedání konaného dne 25. října 2005 kvůli chybě v litevské vezi pořadu jednání. Chtěl hlasovat pro zprávy a doporučení, o kterých se hlasovalo před jeho příchodem.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

8. Příprava následujícího neformálního zasedání Evropské rady (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Příprava následujícího neformálního zasedání Evropské rady

Tony Blair (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Nigel Farage za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Roger Helmer nezařazený, Tony Blair, Timothy Kirkhope a Harlem Désir.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) a Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

Rozprava byla uzavřena.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

9. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Vystoupil John Purvis, který jménem Syeda Kamalla požádal, aby Rada odpověděla na otázku H-0688/2005 o kvótách na dovoz textilu, kterou jí posledně jmenovaný položil minulý měsíc (předseda vyzval Radu, aby se prioritně zabývala touto otázkou).

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0332/2005).

Otázka 1 (Andrew Duff): Nařízení týkající se zelené linie na Kypru.

Douglas Alexander (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Andrew Duff, Chris Davies a Sarah Ludford.

Otázka 2 (Panagiotis Beglitis): Návrh vyjednávacího mandátu s cílem uzavření dohody o stabilizaci a přidružené mezi EU a Srbskem a Černou Horou.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Panagiotis Beglitis a Bart Staes.

Otázka 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Mládež žijící ve venkovských a velmi vzdálených regionech a využívání strukturálních fondů a dalších prostředků financování.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou a Josu Ortuondo Larrea.

Otázka 4 (Fiona Hall): Energetická účinnost při konečném použití.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Fiona Hall.

Otázka 5 (Sarah Ludford): Využití rámce Splečenství za účelem dodržování zákona.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Sarah Ludford a Richard Corbett.

Otázka 6 (Elizabeth Lynne): Deregulace.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Elizabeth Lynne, Richard Corbett a Philip Bushill-Matthews.

Otázka 7 (Catherine Stihler): Klinické testy s mikrobicidy.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Catherine Stihler.

Otázka 8 (Kyriacos Triantaphyllides): Uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Ázerbájdžánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Kyriacos Triantaphyllides.

Otázka 9 (Sajjad Karim): Pořad jednání Rady pro přidružení EU-Izrael.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Fiona Hall (zástupce autora), David Martin a Sarah Ludford.

Otázka 10 (Dimitrios Papadimoulis): Rámcové rozhodnutí o uchovávaní údajů (CNS/2004/0813).

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Adamos Adamou (zástupce autora), Claude Moraes a Gay Mitchell.

Otázka 11 (John Purvis): Lůj a směrnice 2000/76/ES o spalování odpadů.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je John Purvis, David Martin a Elspeth Attwooll.

Otázka 12 (Claude Moraes): Kurdská otázka v Turecku.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Claude Moraes.

Otázka 13 (Richard Corbett): Onemocnění dýchacích cest a Lisabonská agenda.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Richard Corbett.

Otázka 14 (Bernd Posselt): Menšiny v Turecku.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt.

Otázka 15 (Michl Ebner): Ochrana a podpora horských ras hovězího dobytka v Alpách.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt (zástupce autora).

Středa 26. října 2005

Otázka 16 (Esko Seppänen): Britská sleva.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Esko Seppänen.

Otázka 17 (Bill Newton Dunn): Způsob odpovědi na otázky položené během doby vyhrazené pro otázky.

Douglas Alexander odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Philip Bushill-Matthews (zástupce autora).

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:00, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

10. Složení Parlamentu

Příslušné polské orgány oznámily jmenování Bernarda Wojciechowskeho, kterým je nahrazen Wojciech Wierzejski, poslancem Parlamentu s účinností od 26. října 2005.

Předsedkyně připomněla ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

11. **Afghánistán** (rozprava)

Prohlášení Komise: Afghánistán

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE, Robert Evans za skupinu PSE, Emma Bonino za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Georgios Toussas, Ryszard Czarnecki nezařazený, Jürgen Schröder, Józef Pinior, Philippe Morillon a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.9 zápisu ze dne 18. 1. 2006*

12. **Situace v Ázerbájdžánu před volbami** (rozprava)

Prohlášení Komise: Situace v Ázerbájdžánu před volbami.

Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Sarah Ludford za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Panagiotis Beglitis a Benita Ferrero-Waldner.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Ázerbájdžánu (B6-0558/2005);

— Hannes Swoboda a Panagiotis Beglitis za skupinu PSE o Ázerbájdžánu (B6-0559/2005);

— Marie Anne Isler Béguin a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE o porušování lidských práv v Ázerbájdžánu (B6-0560/2005);

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz a Sarah Ludford za skupinu ALDE o Ázerbájdžánu (B6-0576/2005);

— Eva-Britt Svensson a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o situaci v Ázerbájdžánu (B6-0577/2005);

— Rolandas Pavilionis za skupinu UEN o Ázerbájdžánu (B6-0578/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.4 zápisu ze dne 27.10.2005*.

13. **Revidovaný barcelonský proces** (rozprava)

Zpráva o hodnocení barcelonského procesu [2005/2058(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodajka: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Anneli Jäätteenmäki představila zprávu.

Vystoupila Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Kader Arif (navrhovatel výboru INTA), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (navrhovatelka výboru FEMM), Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Adriana Poli Bortone za skupinu UEN, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.5 zápisu ze dne 27.10.2005*.

14. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 364.061/OJJE)

15. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23:45.

Julian Priestley	Manuel António dos Santos
generální tajemník	*místopředseda*

Středa 26. října 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė,

Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observateurs

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Středa 26. října 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Fluorované skleníkové plyny ***II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina) Avril DOYLE (A6-0301/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	3 6 10–18 20–21 23–25 29	***výbor***	EH	+	497, 56, 12
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	2	***výbor***	odděl./EH	+	402, 192, 7
	8	***výbor***	odděl.	–	
	19	***výbor***	odděl.	+	
	22	***výbor***	JH	+	505, 103, 21
	26	***výbor***	JH	–	259, 362, 7

Středa 26. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
	27	***výbor***	odděl.	+	
	28	***výbor***	odděl.	–	
	30	***výbor***	odděl./EH	–	327, 285, 28
	32	***výbor***	odděl.	–	
	33	***výbor***	odděl.	–	
	35	***výbor***	JH	–	265, 386, 6
	36	***výbor***	JH	–	231, 382, 30
	37	***výbor***	odděl.	–	
	38	***výbor***	odděl.	–	
odrážka 1 ***(právní základ)***	1	***výbor***	JH	–	279, 336, 35
	39= 40=	ALDE HARBOUR a další		–	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	4	***výbor***	odděl.	–	
	5	***výbor***	odděl.	–	
	7	***výbor***	odděl./EH	+	421, 227, 7
	9	***výbor***	odděl.	–	
čl. 1 za odst. 2	45	IND/DEM	JH	+	370, 272, 10
čl. 3 odst. 3	43	PPE-DE		+	
za článek 9	42	PPE-DE, ALDE, GUE/NGL		+	
za článek 10	44	PPE-DE	dílč.		
			1	+	
			2	–	
	31	***výbor***		↓	
příloha 2 řádek 9b	41	Verts/ALE	JH	–	246, 394, 16
	34	***výbor***	JH	–	314, 308, 29

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 45
Verts/ALE: pn. 1, 22, 26, 34, 35, 36 a 41

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: pn. 19, 22, 32, 35 a 36
PSE: pn. 32
ALDE: pn. 2, 4, 5, 7, 9, 26, 27, 28, 33, 35, 36 a 37
PPE-DE: pn. 5, 8, 26, 30, 32–33 (najednou) a 35–38 (najednou)

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 44
1. část: celé znění bez slov „bezpečnostní, technické a environmentální“
2. část: tato slova

Středa 26. října 2005

2. Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina) Avril DOYLE (A6-0294/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1	***výbor***	EH	+	376, 268, 5
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	2	***výbor***	JH	–	349, 285, 14
článek 3	6	LIESE a další		–	
čl. 4 odst. 3	8	Verts/ALE	JH	–	92, 548, 15
čl. 5 odst. 4	9	Verts/ALE	JH	–	82, 565, 6
	7	LIESE a další		–	
čl. 5 odst. 5 úvod	3	PSE		–	
čl. 6 odst. 1–2	10	Verts/ALE	dílč.		
			1	–	
			2	–	
	4	PSE		–	
	5	PSE		–	

Pozměňovací návrhy 11 a 13 byly vzaty zpět.

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 2, 8 a 9

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 10
1. část: celé znění bez slova „2016“ (dvakrát)
2. část: toto slovo

3. Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru ***I

Zpráva: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0296/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Blok č. 1 – kompromis	2–4	PPE-DE, PSE, ALDE a BLOKLAND		+	
blok č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru	1	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Středa 26. října 2005

4. Pomoc Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí ***I

Zpráva: Mario MAURO (A6-0283/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 3 5–7 9 11 13–14 16 18 21 25–29 31–33	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	2	***výbor***	odděl.	+	
	4	***výbor***	odděl.	+	
	8	***výbor***	odděl.	+	
	10	***výbor***	JH	–	308, 341, 9
	22	***výbor***	JH	+	354, 287, 18
	24	***výbor***	odděl.	+	
	30	***výbor***	odděl.	+	
čl. 2 odst. 7	35	Verts/ALE		–	
	12	***výbor***		+	
čl. 3 odst. 1	36	Verts/ALE	JH	–	130, 520, 12
čl. 5 odst. 1	37	Verts/ALE		–	
	15	***výbor***		+	
čl. 5 odst. 2 písm. e)	17	***výbor***		+	
	38	Verts/ALE	dílč.		
			1/JH	+	447, 198, 18
			2	–	
čl. 5 odst. 3	45	ALDE		+	
článek 6	39	Verts/ALE		–	
článek 7	40	Verts/ALE		–	
čl. 7 odst. 2 část B písm. b)	19	***výbor***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	–	284, 367, 11
	41	Verts/ALE	dílč./JH		
			1	+	428, 222, 7
			2	–	89, 551, 9

Středa 26. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 7 odst. 2 část B bod ii)	42Z	Verts/ALE		–	
čl. 9 odst. 1	23	***výbor***		+	
	43	Verts/ALE		–	
čl. 12 za odst. 2	46	ALDE	dílč.		
			1	+	
			2	–	
			3	–	
čl. 20 odst. 1	47= 48=	PSE PPE-DE		+	
	34	***výbor***		↓	
odův. 13	44	Verts/ALE		–	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	555, 34, 78

Pozměňovací návrh 49 byl vzat zpět.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování
Verts/ALE: pn. 10, 22, 36, 41

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 10, 24 a 30
GUE/NGL: pn.2, 4, 8 a 10

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE, PPE-DE:

pn. 46
1. část: celé znění textu bez slov „závazné“ a „přilehlých úseků“
2. část: „závazné“
3. část: „přilehlých úseků“

Verts/ALE:

pn. 19
1. část: celé znění textu bez slov „a projekty, které překračují přirozené hranice“
2. část: tato slova

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE:

pn. 38
1. část: „programy … interoperabilitu,“
2. část: „a programy pro zamezení provozu“

pn. 41
1. část: „pro prioritní projekty … členskými státy“
2. část: „sazby 30 % … příslušného okruhu“

5. Přídatné látky pro použití v potravinách ***I

Zpráva: Mojca DRČAR MURKO (A6-0191/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Blok č. 1 „kompromisní balíček“	2 18–32 34–41	***výbor*** PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
Blok č. 1 „kompromisní balíček“ – oddělené hlasování	33	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
Blok č. 2	1 3–12	***výbor***		↓	
čl. 1 před odst. 1	17	IND/DEM	JH	–	119, 522, 16
za článek 2	13	Verts/ALE		–	
	14	Verts/ALE	JH	–	97, 545, 18
	15	Verts/ALE	JH	–	96, 545, 14
za odův. 9	16	IND/DEM	JH	–	106, 536, 15
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	556, 98, 8
hlasování: legislativní usnesení			AN	+	623, 22, 11

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 16 a 17
Verts/ALE: závěrečné hlasování (2) a pn. 14 a 15

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: pn. 33

6. Boj proti organizované trestné činnosti *

Zpráva: Bill NEWTON DUNN (A6-0277/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 3–4 6 8–10 14–16 18–21 24–31 33–35 37–40	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	2	***výbor***	odděl.	+	
	5	***výbor***	odděl.	+	
	7	***výbor***	dílč.		
			1	+	
			2	–	

Středa 26. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
	12	***výbor***	odděl.	+	
	13	***výbor***	odděl./EH	+	371, 268, 9
	32	***výbor***	odděl.	+	
za článek 1	45	PSE		+	
	11	***výbor***		↓	
čl. 3 za odst. 2	42	GUE/NGL		–	
	17	***výbor***		+	
za článek 8	43	GUE/NGL		–	
	36	***výbor***		+	
za odův. 7	41	GUE/NGL		–	
za odův. 8	44	GUE/NGL		+	
hlasování: pozměněný návrh				**+**	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 23 se netýkal všech jazykových znění, proto se o něm nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 jednacího řádu).

Pozměňovací návrh 2 byl vzat zpět.

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 7, 13, 32
Verts/ALE: pn. 2, 5, 12, 13

Žádosti o dílčí hlasování

PPE–DE:

pn. 7
1. část: „Zločinná spolčení … krátkodobých situací)“
2. část: „Z toho vyplývá … za rovných podmínek.“

7. Strategie boje proti pandemii chřipky

Návrh usnesení: B6-0548/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0548/2005 výboru ENVI					
za § 1	16	PSE		+	***ústní pn.***
§ 2	4	ALDE		+	
	5	ALDE		+	
§ 3	6	ALDE	EH	+	358, 251, 23
§ 6	20	PSE		+	
§ 7	23	Verts/ALE		+	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 8	7	ALDE		+	
§ 9	17	PSE		+	
	24	Verts/ALE		↓	
za § 9	18	PSE		+	
	19	PSE		–	
	25	Verts/ALE		+	
	26	Verts/ALE		+	
	29	GUE/NGL		–	
za § 10	27	Verts/ALE		–	
§ 11	8	ALDE	dílč.		
			1/EH	+	356, 259, 15
			2/EH	–	128, 502, 10
§ 12	28	Verts/ALE		–	
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 12	1	ALDE		+	
	11	UEN		–	
	12	UEN		–	
	13	UEN		–	
	14	UEN		–	
	30	GUE/NGL		+	
§ 14	2	ALDE	EH	–	270, 298, 58
za § 14	9	ALDE		+	
	10	ALDE	EH	+	366, 243, 11
odův. C	3	ALDE		+	
za odův. D	21	Verts/ALE		+	
odův. F	22	Verts/ALE		+	
odův. H	15	PSE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Středa 26. října 2005

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 12
1. část: celé znění bez slov „stanovením omezení cestování do zahraničí“
2. část: tato slova

Verts/ALE:

pn. 8
1. část: celé znění bez slova „nediskriminační“
2. část: tato slova

Různé

Paní Lucas předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 16:

vyzývá členské státy, aby podnikly nezbytné kroky k zabránění rekombiance H5N1 do varianty chřipkového viru přenosné z člověka na člověka.

8. Patent na biotechnologické vynálezy

Návrhy usnesení: B6-0551/2005, 0552/2005, 0553/2005, 0554/2005, 0555/2005, 0556/2005 a 0557/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0551/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
§ 2	17	Verts/ALE		–	
za § 2	11	UEN	EH	+	333, 277, 26
za § 3	7	PPE-DE, UEN	JH	+	379, 231, 18
	8	PPE-DE, UEN	dílč.		
			1/EH	+	345, 268, 19
			2/EH	+	316, 306, 16
	10	UEN		+	
za § 4	1	IND/DEM		↓	
§ 5	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	380, 237, 16
§ 6	2	PSE	JH	–	287, 333, 24
	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 6	18	Verts/ALE	dílč.		
			1/EH	+	360, 248, 29
			2	–	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 7	19	Verts/ALE	dílč./JH		
			1	+	318, 299, 24
			2	–	76, 527, 36
§ 8	§	***původní znění***	odděl./EH	+	360, 225, 29
za § 8	9	PPE-DE, UEN	JH	+	325, 275, 25
za § 9	3	PSE, ALDE	JH	–	291,306,41
	4	PSE, ALDE	JH	–	276, 322, 37
	5	PSE, ALDE	JH	–	279, 291, 63
za § 10	20	Verts/ALE	JH	–	99, 510, 21
	21	Verts/ALE	JH	–	98, 518, 20
§ 11	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 12	§	***původní znění***	odděl.	+	
odrážka 2	§	***původní znění***	odděl.	+	
odrážka 3	§	***původní znění***	odděl./EH	+	326, 270, 29
za odův. D	13	Verts/ALE		–	
	14	Verts/ALE		–	
odův. E	§	***původní znění***	odděl.	+	
za odův. F	12	Verts/ALE	EH	+	313, 296, 26
odův. K	§	***původní znění***	odděl./EH	+	384, 231, 22
odův. L	§	***původní znění***	odděl.	+	
za odův. L	6	PPE-DE, UEN		+	
	15	Verts/ALE	JH	–	123, 474, 42
	16	Verts/ALE	JH	–	96, 509, 33
odův. M	§	***původní znění***	JH	+	349, 256, 33
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	338, 272, 35
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0551/2005		ALDE		↓	
B6-0552/2005		PSE		↓	
B6-0553/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0554/2005		PPE-DE		↓	
B6-0555/2005		UEN		↓	
B6-0556/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0557/2005		IND/DEM		↓	

Středa 26. října 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování
PPE-DE: pn. 4, 7, 9 a závěrečné hlasování
PSE: pn. 2, 3, 4, 5 a odův. M
Verts/ALE: pn. 15, 16, 19, 20, 21 a závěrečné hlasování
ALDE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: odrážka 2, 3; odův. E, K, L; § 6, 8, 11, 12
ALDE: odrážka 3, odův. E, K, L, § 5, 6, 8, 12

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

pn. 8
1. část: „vyzývá Komisi … členským státům“
2. část: „nebo zda je nutné pozměnit článek 5 uvedené směrnice“

pn. 18
1. část: „zdůrazňuje, že patent … zcela určitě se nejedná o vynález“
2. část: „i článku 14 … volby pohlaví dítěte;“

pn. 19
1. část: „rozhodl se požádat Komisi … neodkladně vznesla námitku proti patentu EP1257168“
2. část: „a předsedu … jménem Evropského parlamentu“

PSE:

§ 5
1. část: „embryonálních buňky nejsou patentovatelné jako součást lidského těla a tedy“
2. část: tato slova

9. Přístup Společenství k řízení ekonomické migrace

Zpráva: Ewa KLAMT (A6-0286/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 4	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	316, 279, 27
za § 4	25	GUE/NGL		–	
	28	GUE/NGL	EH	–	295, 307, 27
	29	GUE/NGL	JH	–	306, 312, 12
za § 5	10	PPE-DE	JH	+	320, 302, 8

Středa 26. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 6	4	ALDE		+	
	§	***původní znění***		↓	
za § 6	26	GUE/NGL		–	
§ 7	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 7	27	GUE/NGL		–	
§ 8	§	***původní znění***	JH	+	330, 278, 16
za § 8	11	PPE-DE	EH	+	376, 248, 5
	12	PPE-DE		–	
§ 9	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 11	§	***původní znění***	odděl./EH	+	320, 281, 23
§ 12	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 14	13	PPE-DE		–	
za § 14	14	PPE-DE		–	
§ 15	2	PSE	JH	–	216, 365, 43
	15	PPE-DE	EH	–	296, 311, 8
	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	312, 277, 27
			2	–	256, 344, 22
§ 16	§	***původní znění***	odděl./EH	+	319, 263, 16
§ 17	16	PPE-DE		–	
§ 18	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 20	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 21	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	539, 61, 4
			2	+	343, 247, 4
za § 21	17	PPE-DE		–	
§ 23	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 24	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 25	§	***původní znění***	JH	–	276, 282, 37

Středa 26. října 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 27	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	–	234, 329, 16
§ 32	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 34	5	ALDE		+	
	§	***původní znění***	odděl.	↓	
§ 35	18	PPE-DE		–	
	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 35	19	PPE-DE	dílč.		
			1/EH	+	319, 234, 8
			2	–	
za § 36	20	PPE-DE		+	
§ 39	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 39	24	PSE		–	
§ 40	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 44	22	PPE-DE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 45	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 46	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 47	§	***původní znění***	odděl./EH	+	304, 246, 10
§ 48	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 49	23	PPE-DE	EH	+	368, 167, 24
	§	***původní znění***		↓	
§ 50	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 54	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 56	§	***původní znění***	odděl.	+	
za odův. A	6	PPE-DE		+	
odův. B	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. C	§	***původní znění***	odděl.	+	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
odův. D	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. F	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. G	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. H	1	PSE	EH	+	289, 257, 10
	7	PPE-DE		↓	
odův. I	8	PPE-DE		–	
	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. K	9	PPE-DE	EH	–	244, 292, 10
odův. L	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. N	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	–	263, 273, 14
odův. O	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
odův. P	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. R	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	259, 85, 176

Pozměňovací návrhy 3 a 21 byly vzaty zpět.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 2, pn. 10, § 8, 15, 21, 25
IND/DEM: pn. 29 a závěrečné hlasování
PSE: pn. 2, § 15 a závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: odův. B, C, F, G, I, L P, R a § 1, 7, 9, 11, 16, 23, 24, 29, 32, 34, 40, 45, 47, 48, 50, 54
PSE: § 21, 46
ALDE: § 15
GUE/NGL: odův. N, § 18, 20, 21, 35, 39, 46, 56

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, Verts/ALE, GUE/NGL:

§ 27
1. část: „poznamenává, že v zásadě … zvláštních pracovních míst“
2. část: „avšak vyzývá Komisi … a osoby samostatně výdělečně činné“

Středa 26. října 2005

PPE-DE:

odův. D
1. část: „vzhledem k tomu, že ekonomická migrace … hospodářských problémů Společenství“
2. část: „a také vzhledem k tomu, že v zájmu úspěšného zdolávání … za stejnou práci,“

odův. O
1. část: „vzhledem k tomu, že pro … začlenění“
2. část: „zahrnující řadu … a jazykovou přípravu“
3. část: „politiky přistěhovalectví … být vnímány odděleně,“

§ 4
1. část: „lituje, že Rada … přistěhovaleckou politiku,“
2. část: „a že se soustředila … kontroly na hranicích, atd);“

Verts/ALE:

odův. N
1. část: Celé znění textu bez slov „důslednou“
2. část: toto slovo

§ 21
1. část: „připomíná, jak je důležité … přistěhovalectví“
2. část: tato slova

ALDE:

pn. 19
1. část: „s vědomím toho, že … celkové odhady“
2. část: „které by rovněž braly v úvahu … sloučení rodiny;“

GUE/NGL:

§ 12
1. část: „vyzývá Komisi, … členských státech,“
2. část: „a zdůrazňuje, že … včetně obchodní politiky;“

§ 15
1. část: celé znění textu bez slova „nelegálního“
2. část: toto slovo

§ 29
1. část: „domnívá se, že pro snížení nelegálního přistěhovalectví a práce na černo by návrh … práce“
2. část: „a to za zvláštních … schopnosti uživit se;“

Středa 26. října 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 22

Pro: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström,

Středa 26. října 2005

Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszewska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Cirino Pomicino, Dionisi, Dover, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Parish, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Sartori, Škottová, Sonik, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Dehaene, Demetriou, Kasoulides, Langendries, Reul, Strejček

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, McAvan, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Simon Coveney

Proti: Richard Corbett

2. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 26

Pro: 259

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hybášková, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro,

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 7

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brejc, Papastamkos

PSE: Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

3. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 35

Pro: 262

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Proti: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 6

NI: Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

4. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 36

Pro: 231

ALDE: Carlshamre, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 30

ALDE: Ek

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gebhardt, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

5. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 1

Pro: 279

ALDE: Attwooll, Bowles, Busk, Davies, Duff, Ek, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Coelho, Coveney, Doyle, Graça Moura, Higgins, Járóka, McGuinness, Mitchell, Olajos, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson

Středa 26. října 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 336

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Busquin, De Vits, Ford, Mann Erika, Rosati, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 35

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Bullmann, De Keyser, El Khadraoui, Gebhardt, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

6. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 45

Pro: 370

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kelam, McGuinness, Mitchell, Olajos, Őry, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 272

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Ford, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Catania

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Othmar Karas

Středa 26. října 2005

7. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 41

Pro: 246

ALDE: Chiesa, Ek, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Schierhuber, Seeber, Ventre, Weisgerber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps,

Středa 26. října 2005

Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 16

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Zapałowski

NI: Allister, Mote, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Gary Titley

8. Doporučení Doyle A6-0301/2005
Pozměňovací návrh 34

Pro: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Graça Moura, Gräßle, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Karas, Lechner, Liese, McGuinness, Mitchell, Olajos, Őry, Ribeiro e Castro, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Ventre, von Wogau

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 308

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Onyszkiewicz, Staniszewska, Sterckx, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 26. října 2005

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Fazakas, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gurmai, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 29

ALDE: Harkin

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Mote, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos, Weisgerber

PSE: Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Maňka, Rapkay, Roth-Behrendt, Van Lancker, Vincenzi, Walter

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Marie-Arlette Carlotti

9. Doporučení Doyle A6-0294/2005
Pozměňovací návrh 2

Pro: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 285

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Zdržel se: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

10. Doporučení Doyle A6-0294/2005
Pozměňovací návrh 8

Pro: 92

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kudrycka

PSE: Barón Crespo, Corbey

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle,

Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Maštálka

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PSE: Castex, Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Claude Turmes

11. Doporučení Doyle A6-0294/2005
Pozměňovací návrh 9

Pro: 82

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Martens, Oomen-Ruijten, Seeberg

Středa 26. října 2005

PSE: Santoro

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis,

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Maštálka, Remek

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 10

Pro: 308

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 26. října 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Golik, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

13. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 22

Pro: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Carnero González, Cercas, García Pérez, Lambrinidis, Liberadzki, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 287

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Caspary, Cederschiöld, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Ulmer, Wijkman, von Wogau, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

ALDE: Ek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pack

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop

14. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 36

Pro: 130

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Cercas, Napoletano, Santoro

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Středa 26. října 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Rogalski

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Zdržel se: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

15. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 38/1

Pro: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 198

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Zdržel se: 18

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

16. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 19/2

Pro: 284

ALDE: Koch-Mehrin

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Elles, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, La Russa, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Malcolm Harbour

17. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 41/1

Pro: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 26. října 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 222

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 7

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

UEN: La Russa

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop, Charlotte Cederschiöld

Proti: Carl Lang, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

18. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Pozměňovací návrh 41/2

Pro: 89

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Napoletano, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

Středa 26. října 2005

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 9

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Pęk

NI: Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

19. Zpráva Mauro A6-0283/2005
Usnesení

Pro: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 26. října 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 34

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deß, Gräßle, Lauk, Reul

Verts/ALE: Auken, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 78

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Opravy hlasování

Pro: Hans-Peter Martin

Zdržel se: Luisa Morgantini

20. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005
Pozměňovací návrh 17

Pro: 119

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Středa 26. října 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 16

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

21. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005
Pozměňovací návrh 14

Pro: 97

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg

PSE: Berman, Santoro

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 18

ALDE: Matsakis, Resetarits

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

22. Zpráva Drcar Murko A6-0191/2005
Pozměňovací návrh 15

Pro: 96

ALDE: Di Pietro, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Seeberg

PSE: Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Santoro

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 14

ALDE: Resetarits

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005
Pozměňovací návrh 16

Pro: 106

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

UEN: Camre

Středa 26. října 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud,

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Lars Wohlin

24. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005
Návrh Komise

Pro: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro,

Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Buitenweg

Proti: 98

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Rübig, Zvěřina

PSE: Désir, Thomsen, Wynn

UEN: Angelilli, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop, Libor Rouček

25. Zpráva Drčar Murko A6-0191/2005
Usnesení

Pro: 623

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 22

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Roithová

UEN: Angelilli, La Russa

Zdržel se: 11

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Kusstatscher

Opravy hlasování

Pro: Struan Stevenson, Libor Rouček

26. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 7

Pro: 379

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Kreissl-Dörfler, Scheele

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 231

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Mote, Rutowicz

Středa 26. října 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 18

ALDE: Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Seeber

PSE: Golik

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz

27. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 2

Pro: 287

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Buzek, Cederschiöld, Chichester, Doyle, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Harbour, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Proti: 333

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Staniszewska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Zdržel se: 24

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Callanan, Deva, Hökmark, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Protasiewicz, Seeber, Škottová, Sturdy

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

28. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 19/1

Pro: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Toia

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Piecyk

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Proti: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Zīle

Zdržel se: 24

ALDE: Beaupuy, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Protasiewicz, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Aylward, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

29. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 19/2

Pro: 76

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

UEN: Aylward

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik,

Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, La Russa, Poli Bortone, Szymański, Zīle

Zdržel se: 36

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Schwab, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

30. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 9

Pro: 325

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Středa 26. října 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, García Pérez, Gill, Kristensen, Kuc, Myller, Napoletano, Rothe, Szejna, Weber Henri, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Klaß, McMillan-Scott, Mathieu, Podkański, Purvis, Queiró, Rübig, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström,

Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Zdržel se: 25

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Callanan, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Seeber, Vakalis, Wijkman

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

Opravy hlasování

Proti: Riitta Myller, Kader Arif

31. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 3

Pro: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior,

Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Proti: 306

ALDE: Bourlanges, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Onyszkiewicz, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 41

ALDE: Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Lynne, Polfer, Prodi, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Bertinotti, Guidoni, Musacchio, Rizzo

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Rothe

UEN: Aylward, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

32. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 4

Pro: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Morgantini

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Proti: 322

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Středa 26. října 2005

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 37

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

33. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 5

Pro: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Proti: 291

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 63

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Alyn Smith

34. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 20

Pro: 99

ALDE: Chiesa, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Proti: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Středa 26. října 2005

Zdržel se: 21

ALDE: Bowles, Lynne, Samuelsen

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Seeber

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop

Zdržel se: Anders Wijkman

35. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 21

Pro: 98

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 20

ALDE: Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

36. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 15

Pro: 123

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszewska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Castiglione, Ebner, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Piecyk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Zdržel se: 42

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Maštálka, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

37. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Pozměňovací návrh 16

Pro: 96

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Guellec

PSE: Gebhardt, Piecyk, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Proti: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Středa 26. října 2005

Zdržel se: 33

ALDE: Lynne, Samuelsen, Schuth

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

Verts/ALE: van Buitenen

38. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Odůvodnění M

Pro: 349

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszewska, Takkula, Toia, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Catania, Kohlíček, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Lundgren

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Doyle, Duchoň, Grossetête, Harbour, Hoppenstedt, Jackson, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 33

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Callanan, Kamall, Nicholson, Seeber, Vakalis

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Emma Bonino, Marielle De Sarnez, Jean-Louis Bourlanges

Středa 26. října 2005

39. Společný návrh usnesení B6-0551/2005 — Biotechnologie
Usnesení

Pro: 338

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Staniszewska, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Ransdorf, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 272

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kohlíček, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 35

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Heaton-Harris, Kamall, Mathieu, Oomen-Ruijten, Parish, Seeber, Sonik, Vakalis, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Staes

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland, Raül Romeva i Rueda

Zdržel se: Feleknas Uca, Pedro Guerreiro

40. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Pozměňovací návrh 29

Pro: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 312

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 12

ALDE: Duquesne, Harkin, Ries, Takkula

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Morgan, Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Opravy hlasování

Pro: Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner, Henrik Dam Kristensen

Proti: Johan Van Hecke, Joseph Muscat

41. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Pozměňovací návrh 10

Pro: 320

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz,

Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Busquin, Golik, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Schlyter

Proti: 302

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Lombardo, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 26. října 2005

42. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 8

Pro: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Roithová, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 278

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Pavilionis, Poli Bortone

Zdržel se: 16

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Mann Erika, Segelström

Verts/ALE: van Buitenen

43. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Pozměňovací návrh 2

Pro: 216

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chiesa, Degutis, Deprez, Duquesne, Griesbeck, Guardans Cambó, Lehideux

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Ventre, Vernola

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 43

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Kristensen, Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Ewa Hedkvist Petersen

44. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 15/1

Pro: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 26. října 2005

Proti: 277

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Barón Crespo

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Pavilionis, Poli Bortone

Zdržel se: 27

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Seeberg

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

Středa 26. října 2005

45. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 15/2

Pro: 256

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lambert

Proti: 344

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

Středa 26. října 2005

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 22

ALDE: Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

46. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 21/1

Pro: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Středa 26. října 2005

Zdržel se: 4

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

47. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 21/2

Pro: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Golik, Grech, Gurmai, Kuc, Muscat, Szejna, Tabajdi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Turmes

Proti: 247

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 4

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop

Proti: Marilisa Xenogiannakopoulou

48. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Bod 25

Pro: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 282

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 37

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

49. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Odůvodnění N/1

Pro: 263

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Lehideux, Pannella, Polfer, Ries, Schuth, Sterckx

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Christensen, Grech, Kristensen, Muscat, Rasmussen

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert

Proti: 273

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Středa 26. října 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 14

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

50. Zpráva Klamt A6-0286/2005
Usnesení

Pro: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meijer, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Uca, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Coveney, Dimitrakopoulos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen,

McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 85

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Brepoels, Cabrnoch, Caspary, Deß, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Gahler, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Mann Thomas, Mauro, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 176

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni, Železný

NI: Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 26. října 2005

PSE: Christensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Bárbara Dührkop Dührkop, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Charlotte Cederschiöld

Zdržel se: Jonas Sjöstedt

Středa 26. října 2005

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0400

Fluorované skleníkové plyny ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (16056/5/2004 — C6-0221/2005) ([1]),

— s ohledem na své stanovisko v prvním čtení ([2]) k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0492) ([3]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0301/2005),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Úř. věst. C 183 E, 26.7.2005, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 600.
([3]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0189A

Postoj Evropského parlamentu přijatý dne 26. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2005* o některých fluorovaných skleníkových plynech

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 a článek 95 této smlouvy ve spojení s články 7, 8 a 9 tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Šestý akční program Společenství pro životní prostředí ([3]), naše volba označuje změny klimatu za jednu z prioritních oblastí činnosti. Tento program uvádí závazek Společenství dosáhnout v období 2008 až 2012 snížení emisí skleníkových plynů o 8 % ve srovnání se stavem v roce 1990 a nutnost v dlouhodobém horizontu celosvětově snížit emise skleníkových plynů přibližně o 70 % ve srovnání se stavem v roce 1990.

([1]) Úř. věst. C 108, 30.4.2004, s. 62.
([2]) *Postoj* Evropského parlamentu ze dne 31. března 2004 *(Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 600)*, společný postoj Rady ze dne *21. června 2005 (Úř. věst. C 183 E, 26.7.2005, s. 1)* a postoj Evropského parlamentu ze dne *26. října 2005*.
([3]) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ze dne 22. července 2002 o šestém akčním programu Společenství pro životní prostředí (Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1).

Středa 26. října 2005

(2) Konečným cílem Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu, která byla schválena rozhodnutím Rady 94/69/ES ze dne 15. prosince 1993 o uzavření Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu ([1]), je stabilizace koncentrací skleníkových plynů v atmosféře na úrovni, která by umožnila předejít nebezpečným důsledkům vzájemného působení lidstva a klimatického systému.

(3) Rozhodnutí Rady 2002/358/ES ze dne 25. dubna 2002 o schválení Kjótského protokolu k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu jménem Evropského společenství a o společném plnění závazků z něj vyplývajících ([2]) zavazuje Společenství a jeho členské státy, aby v období 2008 až 2012 snížily své celkové emise skleníkových plynů pocházející z lidské činnosti, které jsou uvedeny v příloze A Kjótského protokolu, o 8 % ve srovnání se stavem v roce 1990.

(4) Příloha II k rozhodnutí 2002/358/ES stanoví různé cíle snížení emisí pro jednotlivé členské státy. Členské státy tedy musí přijmout individuální opatření. Jednotlivé členské státy musí být také schopny přijmout nebo zachovat přiměřená opatření, aby dosáhly svých národních cílů snížení emisí.

(5) Fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol a toto nařízení, představují silné skleníkové plyny, z nichž některé jsou až 23 900 krát škodlivější než CO_2 nebo mají životnost v atmosféře až 50 000 let.

(6) Je třeba přijmout opatření pro předcházení emisím fluorovaných skleníkových plynů a jejich omezování, aniž jsou dotčeny směrnice Rady 75/442/EHS ze dne 15. července 1975 o odpadech ([3]), směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění ([4]), směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/53/ES ze dne 18. září 2000 o vozidlech s ukončenou životností ([5]) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních ([6]).

(7) Hlavním cílem tohoto nařízení je snížit emise fluorovaných skleníkových plynů, na které se vztahuje Kjótský protokol, a chránit tak životní prostředí. Právním základem by tedy měl být čl. 175 odst. 1 Smlouvy.

(8) Nicméně pro harmonizaci požadavků na používání fluorovaných skleníkových plynů, uvádění výrobků a zařízení obsahujících fluorované skleníkové plyny na trh a na jejich označování je vhodné přijmout opatření na úrovni Společenství na základě článku 95 Smlouvy. Existují-li schůdné alternativy a nelze-li zlepšit způsoby omezování úniků a znovuzískávání, považuje se u některých aplikací obsahujících fluorované skleníkové plyny za vhodné omezit uvádění na trh a používání. V této souvislosti by měly být brány v úvahu dobrovolné iniciativy některých průmyslových odvětví a také skutečnost, že vývoj alternativ stále pokračuje.

(9) Používání a provádění tohoto nařízení by měly dát podnět k technologickým inovacím díky podpoře nepřetržitého vývoje alternativních technologií a přechodu na již existující technologie, které jsou ekologičtější.

(10) Toto nařízení by nemělo členským státům bránit udržovat v platnosti nebo zavádět přísnější ochranná opatření. Rozdíly, které se mezi členskými státy vyskytují s ohledem na zavedenou praxi omezování některých fluorovaných skleníkových plynů, vyžadují, aby členské státy tuto možnost měly. To je nezbytné k dodržení ustanovení Smlouvy, která zakotvují vysokou úroveň ochrany životního prostředí, jak je stanoveno v čl. 174 odst. 2 a čl. 95 odst. 3 Smlouvy a k tomu, aby členské státy mohly provádět své plány snižování fluorovaných skleníkových plynů v souladu s Kjótským protokolem.

([1]) Úř. věst. L 33, 7.2.1994, s. 11.
([2]) Úř. věst. L 130, 15.5. 2002, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).
([4]) Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.
([5]) Úř. věst. L 269, 21.10. 2000, s. 34. Směrnice ve znění rozhodnutí Komise 2002/525/ES (Úř. věst. L 170, 29.6.2002, s. 81).
([6]) Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 24. Směrnice ve znění směrnice 2003/108/ES (Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 106).

(11) Uvádění výrobků a zařízení obsahujících fluorované skleníkové plyny, uvedených v příloze II, na trh nepřispívá k plnění cílů a závazků Společenství a jeho členských států v oblasti změny klimatu, a proto je nutné uvádění těchto výrobků a zařízení na trh omezit. To může platit i pro další výrobky a zařízení obsahující fluorované skleníkové plyny, a proto by měla být přezkoumána potřeba rozšířit přílohu II s ohledem na ekologické přínosy, technickou proveditelnost a efektivitu nákladů.

(12) Směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 2005/…/ES *ze dne … o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS* (*) i toto nařízení přispívají k předcházení emisím fluorovaných skleníkových plynů a jejich omezování, a proto by měly být přijaty a vyhlášeny v Úředním věstníku Evropské unie souběžně jako příspěvek k plnění závazků Společenství a jeho členských států vyplývajících z Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu, Kjótského protokolu a rozhodnutí 2002/358/ES.

(13) Mělo by být upraveno sledování, hodnocení a přezkum ustanovení obsažených v tomto nařízení.

(14) Členské státy by měly stanovit pravidla pro sankce za porušení tohoto nařízení a zajistit jejich provádění. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

(15) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie.

(16) Jelikož cílů tohoto nařízení, tedy omezování úniků a vykazování některých fluorovaných skleníkových plynů, kontrolu používání výrobků a zařízení obsahujících některé fluorované skleníkové plyny a kontrolu uvádění těchto výrobků a zařízení na trh za účelem ochrany životního prostředí a vnitřního trhu, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států a může jich být proto z důvodu rozsahu nebo účinků tohoto nařízení lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je pro dosažení těchto cílů nezbytné.

(17) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (2),

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Cílem tohoto nařízení je ***předcházení a*** *snížení emisí* fluorovaných skleníkových plynů, na které se vztahuje Kjótský protokol. Použije se na fluorované skleníkové plyny uvedené v příloze A tohoto protokolu. Příloha I tohoto nařízení obsahuje seznam fluorovaných skleníkových plynů, na které se v současnosti toto nařízení vztahuje, spolu s jejich potenciály globálního oteplování. S ohledem na revize uvedené v čl. 5 odst. 3 Kjótského protokolu a přijaté Společenstvím a jeho členskými státy lze přílohu I přezkoumat a v případě potřeby poté aktualizovat.

Toto nařízení nebrání členským státům v zachování nebo zavedení přísnějších ochranných opatření.

(*) *Úř. věst. L …*
(2) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Středa 26. října 2005

Toto nařízení upravuje omezování úniků, používání, znovuzískávání a zneškodňování fluorovaných skleníkových plynů uvedených v příloze I; označování a odstraňování výrobků a zařízení s obsahem těchto plynů; hlášení údajů o těchto plynech; ***omezení*** použití uvedená v článku 8 a ***zákazy*** uvádění výrobků a zařízení uvedených v článku 9 ***a příloze II*** na trh; a školení a certifikaci pracovníků ***a společností*** vykonávajících činnosti uvedené v tomto nařízení.

Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčeny směrnice 75/442/EHS, 96/61/ES, 2000/53/ES a 2002/96/ES.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1) „fluorovanými skleníkovými plyny“ částečně fluorované uhlovodíky (HFC), zcela fluorované uhlovodíky (PFC) a fluorid sírový (SF_6), uvedené v příloze I, a přípravky obsahující tyto látky, s výjimkou látek regulovaných nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ze dne 29. června 2000 o látkách, které poškozují ozónovou vrstvu ([1]);

2) „částečně fluorovanými uhlovodíky“ organické sloučeniny uhlíku, vodíku a fluoru, jejichž molekula neobsahuje více než šest atomů uhlíku;

3) „zcela fluorovanými uhlovodíky“ organické sloučeniny obsahující pouze uhlík a fluor, jejichž molekula neobsahuje více než šest atomů uhlíku;

4) „potenciálem globálního oteplování“ potenciál fluorovaného skleníkového plynu zvýšit teplotu klimatu v poměru k potenciálu oxidu uhličitého. Potenciál globálního oteplování (global warming potential – GWP) se počítá jako stoletý potenciál oteplování jednoho kilogramu plynu v poměru k jednomu kilogramu CO_2. Hodnoty GWP uvedené v příloze I jsou převzaty ze třetí hodnotící zprávy (TAR) přijaté Mezivládním panelem pro změnu klimatu („hodnoty GWP IPCC 2001“) ([2]);

5) „přípravkem“ pro účely povinností stanovených v tomto nařízení, s výjimkou zneškodňování, směs skládající se ze dvou nebo více látek, z nichž alespoň jedna je fluorovaný skleníkový plyn, kromě případu, kdy je celkový potenciál globálního oteplování přípravku menší než 150. Celkový potenciál globálního oteplování ([3]) přípravku se stanoví podle části 2 přílohy I;

6) „provozovatelem“ fyzická nebo právnická osoba zajišťující technický provoz zařízení nebo systému, na něž se toto nařízení vztahuje; členský stát může v určitých vymezených situacích stanovit vlastníka jako osobu odpovědnou za plnění povinností provozovatele;

7) „uváděním na trh“ dodání nebo poskytnutí výrobků a zařízení, jež obsahují fluorované skleníkové plyny nebo jejichž provoz je na nich závislý, třetím osobám za úplatu nebo bezplatně ***za účelem distribuce nebo použití ve Společenství***, přičemž výrobce***, zplnomocněný zástupce výrobce ve Společenství*** nebo dovozce tak činí v Evropské unii poprvé;

8) „použitím“ používání fluorovaných skleníkových plynů při výrobě, opětovném plnění, servisu nebo údržbě výrobků a zařízení, na něž se vztahuje toto nařízení;

9) „tepelným čerpadlem“ přístroj nebo instalace získávající teplo při nízké teplotě ze vzduchu, vody nebo půdy a dodávající teplo;

10) „systémem detekce úniků“ kalibrované mechanické, elektrické nebo elektronické zařízení pro zjišťování úniků fluorovaných skleníkových plynů, které při zjištění úniku provozovatele varuje;

11) „hermeticky uzavřeným systémem“ systém, v němž všechny díly obsahující chladivo jsou utěsněny sváry, tvrdými pájenými spoji nebo podobným pevným spojením***, který může obsahovat zapečetěné nebo chráněné přístupové body umožňující řádnou opravu nebo odstranění***;

([1]) Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2077/2004 (Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 28).

([2]) IPCC Third Assessment Climate Change 2001. A Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm).

([3]) Pro výpočet potenciálů globálního oteplování u nefluorovaných skleníkových plynů v přípravcích se použijí hodnoty uvedené v prvním hodnocení IPCC, viz: Climate change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

12) „nádobou“ výrobek primárně určený pro přepravu a skladování fluorovaných skleníkových plynů;

13) „nádobou pro jednorázové použití“ nádoba, která není určena k opětovnému plnění a která se používá při servisu, údržbě nebo plnění chladících a klimatizačních zařízení nebo tepelných čerpadel, systémů požární ochrany nebo vysokonapěťových spínačů; nebo při skladování či přepravě rozpouštědel na bázi fluorovaných skleníkových plynů;

14) „znovuzískáním“ sběr a skladování fluorovaných skleníkových plynů například ze strojů, zařízení a nádob;

15) „recyklací“ opětovné použití znovuzískaných fluorovaných skleníkových plynů po základním přečištění;

16) „regenerací“ přepracování znovuzískaných fluorovaných skleníkových plynů, aby splňovaly stanovené provozní normy;

17) „zneškodněním“ proces, kdy se všechen fluorovaný skleníkový plyn nebo jeho převážná část trvale přemění nebo rozloží na jednu nebo více stabilních látek, které nejsou fluorovanými skleníkovými plyny;

18) „stacionární aplikací nebo zařízením“ aplikace nebo zařízení, které nejsou za provozu zpravidla přepravovány;

19) „novým aerosolem“ aerosolový rozprašovač uváděný na trh a určený k prodeji veřejnosti pro zábavné a ozdobné účely uvedené v příloze směrnice 94/48/ES ([1]).

Článek 3

Omezování úniků

1. Provozovatelé těchto stacionárních aplikací: chladících a klimatizačních zařízení, tepelných čerpadel, ***okruhů*** a systémů požární ochrany, které obsahují fluorované skleníkové plyny uvedené v příloze I, musí s využitím všech technicky proveditelných opatření, jež nepředstavují nepřiměřené náklady:

a) předcházet únikům těchto plynů; a

b) co nejdříve opravit zjištěnou netěsnost.

2. Provozovatelé aplikací uvedených v odstavci 1 zajistí podle níže uvedeného rozpisu kontrolu těsnosti certifikovanými pracovníky splňujícími požadavky podle článku 5:

a) ***těsnost*** aplikace obsahující nejméně 3 kg fluorovaných skleníkových plynů se *kontroluje* alespoň jednou za dvanáct měsíců; to se nevztahuje na ***okruhy*** *s* hermeticky *uzavřenými* systémy, které jsou jako takové označené a obsahují méně než 6 kg fluorovaných skleníkových plynů;

b) ***těsnost*** aplikace obsahující nejméně 30 kg fluorovaných skleníkových plynů se *kontroluje* alespoň jednou za šest měsíců;

c) ***těsnost*** aplikace obsahující nejméně 300 kg fluorovaných skleníkových plynů se *kontroluje* alespoň jednou za tři měsíce.

Kontrola těsnosti aplikace se provede do jednoho měsíce po opravě netěsnosti, aby byla zajištěna účinnost opravy.

Pro účely tohoto odstavce se „kontrolou těsnosti“ rozumí, že se u zařízení nebo systému ***zjišťují úniky*** pomocí metod ***přímého měření***, ***kdy se*** zvláštní pozornost věnuje těm ***částem systému***, kde ***je pravděpodobnost*** vzniku úniku***, nebo pomocí metod nepřímého měření, kdy se zvláštní pozornost věnuje objemu fluorovaného skleníkového plynu obsaženého v systému***.

([1]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/48/ES ze dne 7. prosince 1994, kterou se potřinácté mění směrnice 76/769/EHS o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků (Úř. věst. L 331, 21.12.1994, s. 7).

Středa 26. října 2005

3. Provozovatelé aplikací uvedených v odstavci 1 a obsahujících nejméně 300 kg fluorovaných skleníkových plynů musí instalovat systémy detekce úniků. Systémy detekce úniků se kontrolují alespoň jednou za dvanáct měsíců, aby bylo zajištěno jejich řádné fungování. ***V případě protipožárních systémů instalovaných před …*** (*)***, se musí systémy detekce úniků instalovat do …*** (**)***, pokud tím není ohrožena bezpečnost a pojištění.***

4. Je-li instalován řádně fungující vhodný systém detekce úniků, sníží se četnost kontrol požadovaných podle odst. 2 písm. b) a c) na polovinu.

5. V případě systémů požární ochrany, u kterých již existuje režim kontrol pro splnění normy ISO 14520, mohou být těmito kontrolami rovněž splněny povinnosti vyplývající z tohoto nařízení, jsou-li kontroly přinejmenším stejně četné.

6. Provozovatelé aplikací uvedených v odstavci 1 a obsahujících nejméně 3 kg fluorovaných skleníkových plynů vedou záznamy o množství a druhu fluorovaných skleníkových plynů v náplni, o doplněném množství a o množství vyčerpaném při znovuzískání během servisu, údržby a konečného vyřazení z provozu. Rovněž vedou záznamy s dalšími důležitými údaji včetně identifikace společnosti nebo technika, kteří servis nebo údržbu provedli, jakož i s údaji o datech kontrol provedených podle odstavců 2, 3 a 4 a o jejich výsledcích. Záznamy se na požádání poskytnou příslušnému orgánu a Komisi.

7. Do … (***) stanoví Komise postupem *podle čl. 13* odst. 2 standardní požadavky na *kontrolu* ***těsnosti*** pro jednotlivé aplikace uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

Článek 4

Znovuzískání

1. Provozovatelé následujících druhů stacionárních zařízení odpovídají za zavedení opatření pro řádné znovuzískání fluorovaných skleníkových plynů certifikovanými pracovníky, kteří splňují požadavky článku 5, aby se zajistila recyklace, regenerace nebo zneškodnění těchto plynů:

a) chladících okruhů chladících a klimatizačních zařízení a tepelných čerpadel;

b) zařízení obsahujících rozpouštědla na bázi fluorovaných skleníkových plynů;

c) systémů požární ochrany a hasicích přístrojů; a

d) vysokonapěťových spínačů.

2. Po uplynutí doby životnosti opětovně plnitelných nádob nebo nádob pro jednorázové použití na fluorované skleníkové plyny odpovídá osoba používající nádobu k přepravě nebo skladování za přijetí opatření pro řádné znovuzískání v ní obsažených zbytků plynů, aby se zajistila recyklace, regenerace nebo zneškodnění těchto plynů.

3. Znovuzískání fluorovaných skleníkových plynů obsažených v jiných výrobcích a zařízeních, včetně mobilních zařízení, pokud neslouží k vojenským operacím, provádí náležitě vyškolení pracovníci v míře, která je technicky proveditelná a nepředstavuje neúměrné náklady, aby se zajistila recyklace, regenerace nebo zneškodnění těchto plynů.

4. Členské státy usnadňují přepravu znovuzískaných fluorovaných skleníkových plynů přes hranice v rámci Evropské unie za účelem zneškodnění nebo regenerace tím, že příslušnému orgánu členského státu určení umožňují udělovat předběžné souhlasy zařízením regenerujícím fluorované skleníkové plyny. Předběžný souhlas může být časově omezen a může být příslušnými orgány členských států kdykoli odvolán.

5. Znovuzískání za účelem recyklace, regenerace nebo zneškodnění fluorovaných skleníkových plynů podle odstavců 1 až 3 se provádí před konečným odstraněním zařízení a případně během servisu a údržby.

(*) ***Den vstupu tohoto nařízení v platnost.***
(**) ***Tři roky po vstupu tohoto nařízení v platnost.***
(***) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 5

Školení a certifikace

1. Komise na základě informací od členských států a po konzultaci s příslušnými odvětvími stanoví do … (*) postupem *podle čl. 13* odst. 2 minimální požadavky na školící programy a certifikaci příslušných pracovníků a společností a jejich zaměstnanců *provádějících* ***instalaci nebo údržbu zařízení, na které se vztahuje toto nařízení, stejně jako těch, kteří zajišťují obsluhu a kontrolu zařízení pro*** činnosti uvedené v článcích 3 a 4 a podmínky pro vzájemné uznávání těchto školících programů a certifikací.

2. Do … (**) členské státy stanoví nebo upraví své vlastní požadavky na školení a certifikaci na základě minimálních požadavků uvedených v odstavci 1. Členské státy oznámí své školící a certifikační programy Komisi. Členské státy uznávají certifikáty vydané jiným členským státem a neomezují svobodu poskytování služeb nebo svobodu usazování z důvodů souvisejících s certifikátem vydaným v jiném členském státě.

3. Provozovatel dané aplikace zajistí, aby příslušný personál získal potřebný certifikát uvedený v odstavci 2, který odpovídá příslušné znalosti platných předpisů a norem a potřebné způsobilosti v oblasti předcházení emisím a znovuzískávání fluorovaných skleníkových plynů a bezpečného zacházení s příslušným druhem a velikostí zařízení.

4. Do … (***) členské státy zajistí, že společnosti vykonávající činnosti uvedené v článcích 3 a 4 přejímají dodávky fluorovaných skleníkových plynů, pouze pokud jejich příslušní pracovníci mají certifikaci uvedenou v odstavci 2 tohoto článku.

5. *Do …* (****) stanoví *Komise* postupem *podle čl. 13* odst. 2 formu oznámení uvedeného v odstavci 2 tohoto článku.

Článek 6

Podávání zpráv

1. Do 31. března každého roku počínaje prvním kalendářním rokem po vstupu tohoto nařízení v platnost každý výrobce, dovozce a vývozce fluorovaných skleníkových plynů podá zprávu Komisi, kterou zašle i příslušnému orgánu dotčeného členského státu, v níž sdělí následující údaje za předchozí kalendářní rok:

a) Každý výrobce vyrábějící více než jednu tunu fluorovaných skleníkových plynů ročně sdělí:

   — svou celkovou výrobu jednotlivých fluorovaných skleníkových plynů ve Společenství s uvedením hlavních kategorií aplikací (např. mobilní klimatizační jednotky, chlazení, klimatizace, pěny, aerosoly, elektrická zařízení, výroba polovodičů***, rozpouštědla a protipožární ochrana***), v nichž se předpokládá použití této látky;

   — množství jednotlivých fluorovaných skleníkových plynů jím uvedených ve Společenství na trh;

   — veškerá množství jednotlivých recyklovaných, regenerovaných nebo zlikvidovaných fluorovaných skleníkových plynů.

b) Každý dovozce dovážející více než jednu tunu fluorovaných skleníkových plynů ročně, včetně výrobců, kteří rovněž dovážejí, sdělí:

   — množství jednotlivých fluorovaných skleníkových plynů jím dovezených do Společenství nebo jím uvedených ve Společenství na trh a samostatně uvede hlavní kategorie aplikací (např. mobilní klimatizační jednotky, chlazení, klimatizace, pěny, aerosoly, elektrická zařízení, výroba polovodičů), v nichž se předpokládá použití této látky;

   — veškerá množství jednotlivých použitých fluorovaných skleníkových plynů jím dovezených za účelem recyklace, regenerace nebo zneškodnění.

(*) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.
(**) Jeden rok ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.
(***) Dva roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.
(****) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.

c) Každý vývozce vyvážející více než jednu tunu fluorovaných skleníkových plynů ročně, včetně výrobců, kteří rovněž vyvážejí, sdělí:

— množství jednotlivých fluorovaných skleníkových plynů jím vyvezených ze Společenství;

— veškerá množství jednotlivých použitých fluorovaných skleníkových plynů jím vyvezených za účelem recyklace, regenerace nebo zneškodnění.

Každý vlastník stacionárních aplikací uvedených v čl. 3 odst. 2 písm. b) a c) musí ke každému instalovanému systému získat od příslušného orgánu registrační číslo.

2. Příslušné orgány každé dva roky prověří reprezentativní vzorek záznamů, uvedených v čl. 3 odst. 6, u každé z kategorií uvedených v čl. 3 odst. 2 písm. b) a c) a podají Komisi zprávu o odhadovaných emisích.

3. Do … (*) stanoví *Komise* postupem *podle čl. 13* odst. 2 formu zpráv uvedených v ***odstavcích 1 a 2*** tohoto článku.

4. Komise přijme vhodná opatření pro ochranu důvěrné povahy sdělovaných informací.

5. Členské státy zavedou pro příslušné oblasti uvedené v tomto nařízení systémy podávání zpráv s cílem získávat v možné míře údaje o emisích.

Článek 7

Označování

1. Aniž jsou dotčena ustanovení směrnice Rady 67/548/EHS [1] a směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES [2], pokud jde o označování nebezpečných látek a přípravků, výrobky a zařízení uvedené v odstavci 2, jež obsahují fluorované skleníkové plyny, se neuvádějí na trh bez uvedení chemického názvu fluorovaných skleníkových plynů na štítku za použití akceptovaného průmyslového názvosloví. Tento štítek musí jasně uvádět, že výrobek nebo zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny, ***uvádět jejich potenciál globálního oteplování*** a musí být zřetelně a nesmazatelně upevněn na výrobku nebo zařízení. ***Tento štítek se umísťuje na vnější stěně výrobku nebo zařízení vpředu nebo nahoře takovým způsobem, aby byl jasně viditelný a nebyl zakryt. Není-li štítek*** v blízkosti obslužných míst pro plnění nebo znovuzískávání fluorovaných skleníkových plynů nebo na té části výrobku či zařízení, která obsahuje fluorovaný skleníkový plyn***, umístí se v blízkosti těchto míst nebo této části druhý štítek***. Hermeticky uzavřené systémy musí být jako takové označeny.

2. Odstavec 1 se použije pro tyto druhy výrobků a zařízení:

a) chladící výrobky a zařízení obsahující zcela fluorované uhlovodíky nebo přípravky obsahující zcela fluorované uhlovodíky;

b) chladící a klimatizační výrobky a zařízení (jiné než v motorových vozidlech), tepelná čerpadla, systémy požární ochrany a hasicí přístroje, pokud příslušný druh výrobku nebo zařízení obsahuje částečně fluorované uhlovodíky nebo přípravky s obsahem částečně fluorovaných uhlovodíků;

c) spínače obsahující fluorid sírový nebo přípravky s obsahem fluoridu sírového; a

d) veškeré nádoby na fluorované skleníkové plyny.

3. Komise stanoví postupem *podle čl. 13* odst. 2 podobu štítku, jenž se má použít.

(*) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.

(1) Směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sbližování právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek (Úř. věst. 196, 16.8.1967, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/73/ES (Úř. věst. L 152, 30.4.2004, s. 1).

(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES ze dne 31. května 1999 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných přípravků (Úř. věst. L 200, 30.7.1999, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2004/66/ES (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 35).

Článek 8

Omezení použití

1. Používání fluoridu sírového nebo přípravků, které jej obsahují, při tlakovém odlévání hořčíku s výjimkou případů, kdy je množství použitého fluoridu sírového nižší než 850 kg ročně, se od 1. ledna 2008 zakazuje.

2. Používání fluoridu sírového nebo přípravků, které jej obsahují, k plnění pneumatik u vozidel se od … (*) zakazuje.

Článek 9

Uvádění na trh

1. Uvádění na trh výrobků a zařízení uvedených v příloze II, které obsahují fluorované skleníkové plyny nebo jejichž provoz je na nich závislý, se zakazuje v souladu s uvedenou přílohou.

2. Odstavec 1 se nepoužije na výrobky a zařízení prokazatelně vyrobené před dnem vstupu příslušného zákazu uvádění na trh v platnost.

Článek 10

Rejstřík

1. Komise za pomoci výboru uvedeného v článku 13 zajistí, aby byl do … (**) ***vytvořen rejstřík, jenž bude obsahovat informace o tržních omezeních nebo navržených tržních omezeních v každém členském státě vztahující se na výrobky a zařízení, které obsahují fluorované skleníkové plyny nebo jejichž funkce je na nich závislá.***

2. Členské státy zajistí, aby všechny informace týkající se těchto tržních omezení byly oznámeny Komisi, jak požaduje článek 176 Smlouvy, aby rejstřík mohl fungovat jako jediné referenční místo pro požadavky členských států podle článku 9 tohoto nařízení. Postupem uvedeným v čl. 13 odst. 2 vytvoří Komise předlohu oznámení, které bude k těmto účelům používáno.

3. Informace obsažené v rejstříku jsou snadno dostupné veřejnosti v jediném dokumentu s vyznačením tržních omezení v každém členském státě.

Článek 11

Přezkum

1. Na základě pokroku v možném omezování úniků nebo nahrazování fluorovaných skleníkových plynů v klimatizačních systémech, jiných než namontovaných v motorových vozidlech podle směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel [1], a v chladících systémech dopravních prostředků přezkoumá Komise toto nařízení a nejpozději do 31. prosince 2007 vydá zprávu. ***Komise*** předloží legislativní návrhy rovněž za účelem použití článku 3 na klimatizační systémy, jiné než namontované v motorových vozidlech podle směrnice 70/156/EHS, a na chladící systémy v dopravních prostředcích ***do 31. prosince 2008***.

2. Do … (***) vydá Komise zprávu vycházející ze zkušeností s používáním tohoto nařízení. Zpráva zejména:

a) zhodnotí dopad příslušných ustanovení na emise a předpokládané emise fluorovaných skleníkových plynů a posoudí efektivnost nákladů u těchto ustanovení;

b) s ohledem na budoucí hodnotící zprávy IPCC zhodnotí, zda by do přílohy I měly být zařazeny další fluorované skleníkové plyny;

(*) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.

(**) ***Jeden rok po vstupu tohoto nařízení v platnost.***

[1] Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/104/ES (Úř. věst. L 337, 13.11.2004, s. 13).

(***) Čtyři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

c) vyhodnotí školící a certifikační programy zavedené členskými státy podle čl. 5 odst. 2;

d) zhodnotí potřebu norem Evropského společenství v oblasti snižování emisí fluorovaných skleníkových plynů z výrobků a zařízení, zejména pokud jde o pěny, včetně technických požadavků na konstrukci výrobků a zařízení;

e) zhodnotí účinnost omezujících opatření prováděných provozovateli podle článku 3 a zhodnotí, zda lze pro instalace stanovit maximální přípustnou míru úniků;

f) zhodnotí a případně může navrhnout úpravu požadavků na podávání zpráv uvedené v čl. 6 odst. 1, zejména množstevního limitu jedné tuny, aby se v praxi zlepšilo používání těchto požadavků;

g) zhodnotí potřebu vypracovat a šířit materiály popisující nejlepší dostupné techniky a nejlepší environmentální postupy při předcházení emisím fluorovaných skleníkových plynů a jejich omezování;

h) uvede celkový přehled stavu vývoje technologie jak v rámci Společenství, tak na mezinárodní úrovni, zejména pokud jde o pěny, získané zkušenosti, environmentální požadavky a veškeré dopady na fungování vnitřního trhu;

i) zhodnotí, zda nahrazení fluoridu sírového při odlévání do pískových forem, pevných forem a vysokotlakém lití do forem je technicky proveditelné a efektivní z hlediska nákladů a případně navrhne revizi čl. 8 odst. 1 do 1. ledna 2009; do 1. ledna 2010 rovněž přezkoumá výjimku obsaženou v čl. 8 odst. 1 s ohledem na další hodnocení dostupných alternativ;

j) zhodnotí, zda zařazení dalších výrobků a zařízení s obsahem fluorovaných skleníkových plynů do přílohy II je technicky proveditelné a efektivní z hlediska ***energetické účinnosti a*** nákladů a případně navrhne změnu přílohy II, aby zahrnovala další takové výrobky a zařízení;

k) zhodnotí, zda by měly být změněny předpisy Společenství týkající se potenciálu globálního oteplování u fluorovaných skleníkových plynů; veškeré změny by měly přihlédnout k vědecko-technickému rozvoji a k potřebě respektovat čas potřebný pro přípravu průmyslového výrobku.

3. Komise případně předloží vhodné návrhy na revizi příslušných ustanovení tohoto nařízení.

Článek 12

Podpora alternativních látek

1. Aniž je dotčena Smlouva a zejména její článek 87, členské státy podporují, aby byla na trh uváděna zařízení, která místo plynů, jež mohou způsobovat globální oteplování, používají alternativní látky, přičemž přihlédnou k energetické účinnosti a výhodám, které některé plyny nabízejí v určitých aplikacích, např. izolace. Zavedou-li členské státy kromě zákazů vyplývajících z článku 9 tohoto nařízení další zákaz, informují o všech souvisejících opatřeních Komisi.

2. Odstavec 1 se použije na tyto druhy výrobků a zařízení:

a) chladicí výrobky a zařízení;

b) klimatizační výrobky a zařízení (jiné, než jaké jsou použity u motorových vozidel);

c) pěny.

Článek 13

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor zřízený článkem 18 nařízení (ES) č. 2037/2000.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 14

Sankce

1. Členské státy přijmou předpisy o sankcích použitelných v případě porušení tohoto nařízení a přijmou všechna opatření nezbytná k zajištění jejich provádění. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Členské státy oznámí tyto předpisy Komisi do … (*) a rovněž ji neprodleně uvědomí o jakékoli následné změně, která je ovlivní.

Článek 15

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvanáct měsíců po dni vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) Jeden rok ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Středa 26. října 2005

PŘÍLOHA I

Část 1
Fluorované skleníkové plyny uvedené v čl. 2 bodu 1

Fluorované skleníkové plyny	Chemický vzorec	Potenciál globálního oteplování
Fluorid sírový	SF_6	22 200
Částečně fluorované uhlovodíky (HFC):		
HFC-23	CHF_3	12 000
HFC-32	CH_2F_2	550
HFC-41	CH_3F	97
HFC-43-10mee	$C_5H_2F_{10}$	1 500
HFC-125	C_2HF_5	3 400
HFC-134	$C_2H_2F_4$	1 100
HFC-134a	CH_2FCF_3	1 300
HFC-152a	$C_2H_4F_2$	120
HFC-143	$C_2H_3F_3$	330
HFC-143a	$C_2H_3F_3$	4 300
HFC-227ea	C_3HF_7	3 500
HFC-236cb	$CH_2FCF_2CF_3$	1 300
HFC-236ea	CHF_2CHFCF_3	1 200
HFC-236fa	$C_3H_2F_6$	9 400
HFC-245ca	$C_3H_3F_5$	640
HFC-245fa	$CHF_2CH_2CF_3$	950
HFC-365mfc	$CF_3CH_2CF_2CH_3$	890
Zcela fluorované uhlovodíky (PFC):		
Perfluormethan	CF_4	5 700
Perfluorethan	C_2F_6	11 900
Perfluorpropan	C_3F_8	8 600
Perfluorbutan	C_4F_{10}	8 600
Perfluorpentan	C_5F_{12}	8 900
Perfluorhexan	C_6F_{14}	9 000
Perfluorcyklobutan	c-C_4F_8	10 000

Část 2
Metoda výpočtu celkového potenciálu globálního oteplování (GWP) u přípravku

Celkový GWP u přípravku je váženým průměrem odvozeným od součtu hmotnostních podílů jednotlivých látek vynásobených jejich GWP.

Σ (látka X % x GWP) + (látka Y % x GWP) + … (látka N % x GWP),

kde % je podíl na hmotnosti s tolerancí +/− 1 %

Například: použití vzorce na teoretickou směs plynů obsahující 23 % HFC-32; 25 % HFC-125 a 52 % HFC-134a;

Σ (23 % x 550) + (25 % x 3 400) + (52 % x 1 300)

→ Celkový GWP = 1 652,5

PŘÍLOHA II

Zákazy uvádění na trh podle článku 9

Fluorované skleníkové plyny	Výrobky a zařízení	Datum zákazu
Fluorované skleníkové plyny	Nádoby pro jednorázové použití	Datum vstupu v platnost
Částečně fluorované a zcela fluorované uhlovodíky	Neuzavřené systémy s přímým odpařováním obsahující chladiva	Datum vstupu v platnost
Zcela fluorované uhlovodíky	Systémy požární ochrany a hasicí přístroje	Datum vstupu v platnost
Fluorované skleníkové plyny	Okna u obytných domů	Datum vstupu v platnost
Fluorované skleníkové plyny	Ostatní okna	Jeden rok po datu vstupu v platnost
Fluorované skleníkové plyny	Obuv	1. červenec 2006
Fluorované skleníkové plyny	Pneumatiky	Datum vstupu v platnost
Fluorované skleníkové plyny	Jednosložkové pěny s výjimkou těch, které jsou vyžadovány pro splnění vnitrostátních bezpečnostních norem	Jeden rok po datu vstupu v platnost
Částečně fluorované uhlovodíky	Nové aerosoly	Dva roky po datu vstupu v platnost

P6_TA(2005)0401

Emise z klimatizačních systémů motorových vozidel ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/189B(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (16182/4/2004 — C6-0222/2005) ([1]),

— s ohledem na své stanovisko v prvním čtení ([2]) k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0492) ([3]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0294/2005),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Úř. věst. C 183E, 26.7.2005, s. 17.
([2]) Úř. věst. C 103E, 29.4.2004, s. 600.
([3]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 26. října 2005

P6_TC2-COD(2003)0189B

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 26. října 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady *2005/…/ES* o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Vnitřní trh zahrnuje prostor bez vnitřních hranic, ve kterém musí být zajištěn volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu, a za tím účelem je zaveden systém Společenství pro schvalování typu motorových vozidel. Technické požadavky na schvalování typu motorových vozidel z hlediska klimatizačních systémů by měly být harmonizovány, aby se zamezilo přijímání odlišných požadavků v různých členských státech a aby bylo zajištěno řádné fungování vnitřního trhu.

(2) V důsledku rozhodnutí Rady 2002/358/ES ze dne 25. dubna 2002 o schválení Kjótského protokolu k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu jménem Evropského společenství a o společném plnění závazků z něj vyplývajících [3] má stále více členských států v úmyslu regulovat používání klimatizačních systémů motorových vozidel. Uvedené rozhodnutí zavazuje Společenství a jeho členské státy, aby v období 2008–2012 snížily své celkové emise skleníkových plynů pocházející z lidské činnosti, které jsou uvedeny v příloze A Kjótského protokolu, o 8 % ve srovnání se stavem v roce 1990. Nekoordinované plnění těchto závazků přináší nebezpečí vytváření překážek volného pohybu motorových vozidel ve Společenství. Je proto vhodné stanovit požadavky, které musí klimatizační systémy montované do vozidel splňovat, aby mohly být uvedeny na trh, a od určitého data zakázat klimatizační systémy konstruované tak, aby obsahovaly fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150.

(3) Emise částečně fluorovaného uhlovodíku 134a (HFC-134a), jehož potenciál globálního oteplování je 1 300, z klimatizačních systémů motorových vozidel jsou z důvodu jejich dopadu na změnu klimatu zdrojem rostoucího znepokojení. Očekává se, že v blízké budoucnosti budou dostupné nákladově efektivní a bezpečné alternativy částečně fluorovaného uhlovodíku 134a (HFC-134a). Měl by být proveden přezkum, který by s ohledem na pokrok v možném omezení emisí nebo nahrazení fluorovaných skleníkových plynů v takových systémech stanovil, zda by tato směrnice měla být rozšířena na další kategorie motorových vozidel a zda by měla být změněna ustanovení o potenciálu globálního oteplování u těchto plynů, s přihlédnutím k vědecko-technickému rozvoji a k potřebě respektovat čas potřebný pro přípravu průmyslového výrobku.

(4) Aby byla zajištěna účinnost zákazu některých fluorovaných skleníkových plynů, je třeba omezit možnost dovybavování motorových vozidel klimatizačními systémy konstruovanými tak, aby obsahovaly fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, a zakázat plnění klimatizačních systémů takovými plyny.

(5) Za účelem omezení emisí některých fluorovaných skleníkových plynů z klimatizačních systémů motorových vozidel je nezbytné stanovit limity pro míry úniků a zkušební postupy pro hodnocení netěsnosti klimatizačních systémů konstruovaných tak, aby obsahovaly fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, které jsou montovány do motorových vozidel.

---

[1] Úř. věst. C 108, 30.4.2004, s. 62.

[2] *Postoj* Evropského parlamentu ze dne 31. března 2004 *(Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 600)*, společný postoj Rady ze dne *21. června 2005 (Úř. věst. C 183 E, 26.7.2005, s. 17)* a postoj Evropského parlamentu ze dne *26. října 2005*.

[3] Úř. věst. L 130, 15.5.2002, s. 1.

(6) Nařízení *Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2005 ze dne … o některých fluorovaných skleníkových plynech* [1] i tato směrnice společně přispívají ke snížení emisí fluorovaných skleníkových plynů, a proto by měly být přijaty a vyhlášeny v Úředním věstníku Evropské unie souběžně jako příspěvek k plnění závazků Společenství a jeho členských států vyplývajících z Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu, Kjótského protokolu a rozhodnutí 2002/358/ES.

(7) Každý výrobce vozidel by měl zpřístupnit schvalovacímu orgánu veškeré příslušné technické informace týkající se montovaných klimatizačních systémů a v nich používaných plynů. V případě klimatizačních systémů konstruovaných tak, aby obsahovaly fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, by měl výrobce rovněž uvést míru úniků těchto systémů.

(8) Opatření nezbytná k provedení této směrnice by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [2].

(9) Tato směrnice je jednou ze zvláštních směrnic o postupu ES schvalování typu zavedeného směrnicí Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel [3]. Směrnice 70/156/EHS by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(10) Jelikož cílů této směrnice, totiž kontroly úniků určitých fluorovaných skleníkových plynů z klimatizačních systémů montovaných do vozidel a od určitého data zákazu klimatizačních systémů konstruovaných tak, aby obsahovaly fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států a může jich být proto z důvodu rozsahu nebo účinků této směrnice lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je pro dosažení těchto cílů nezbytné.

(11) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů [4] se členské státy vybízejí k tomu, aby pro sebe i v zájmu Společenství vypracovávaly tabulky, z nichž bude co možná nejzřejmější vztah mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a tyto tabulky zveřejňovaly,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět

Tato směrnice stanoví požadavky na ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu vozidel z hlediska emisí z klimatizačních systémů montovaných do vozidel a bezpečného fungování těchto systémů. Rovněž stanoví pravidla pro dovybavování těmito systémy a doplňování jejich náplně.

Článek 2

Oblast působnosti

Směrnice se vztahuje na motorová vozidla kategorií M1 a N1, jak jsou vymezena v příloze II směrnice 70/156/EHS. Pro účely této směrnice jsou vozidla v kategorii N1 omezena pouze na třídu I, jak je popsána v první tabulce v bodu 5.3.1.4 přílohy I směrnice Rady 70/220/EHS ze dne 20. března 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti znečišťování ovzduší emisemi z motorových vozidel [5], ve znění vloženém směrnicí Rady 98/69/ES [6].

[1] *Úř. věst. L …*
[2] Úř. věst. L 184, 17. 7.1999, s. 23.
[3] Úř. věst. L 42, 23. 2. 1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise *2005/49/ES* (Úř. věst. *L 194, 26.7.2005, s. 12).*
[4] Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.
[5] Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/76/ES (Úř. věst. L 206, 15.8.2003, s. 29).
[6] Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 1.

Středa 26. října 2005

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

1) „vozidlem“ jakékoliv motorové vozidlo spadající do oblasti působnosti této směrnice;

2) „typem vozidla“ typ vymezený v oddílu B přílohy II směrnice 70/156/EHS;

3) „klimatizačním systémem“ systém, jehož hlavním účelem je snižování teploty a vlhkosti vzduchu v prostoru pro cestující ve vozidle;

4) „systémem se dvěma výparníky“ systém, v němž je jeden výparník instalován v prostoru motoru a druhý v jiné části vozidla; všechny ostatní systémy se považují za „systémy s jedním výparníkem“;

5) „fluorovanými skleníkovými plyny“ částečně fluorované uhlovodíky (HFC), zcela fluorované uhlovodíky (PFC) a fluorid sírový (SF_6), uvedené v příloze A Kjótského protokolu, a přípravky obsahující tyto látky, avšak s výjimkou látek regulovaných nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ze dne 29. června 2000 o látkách, které poškozují ozónovou vrstvu ([1]);

6) „částečně fluorovanými uhlovodíky“ organické sloučeniny uhlíku, vodíku a fluoru, jejichž molekula neobsahuje více než šest atomů uhlíku;

7) „zcela fluorovanými uhlovodíky“ organické sloučeniny obsahující pouze uhlík a fluor, jejichž molekula neobsahuje více než šest atomů uhlíku;

8) „potenciálem globálního oteplování“ potenciál fluorovaného skleníkového plynu zvýšit teplotu klimatu v poměru k potenciálu oxidu uhličitého. Potenciál globálního oteplování (global warming potential – GWP) se počítá jako stoletý potenciál oteplování jednoho kilogramu plynu v poměru k jednomu kilogramu CO_2. Příslušné hodnoty GWP jsou uvedeny ve třetí hodnotící zprávě (TAR) přijaté Mezivládním panelem pro změnu klimatu („hodnoty GWP IPCC 2001“) ([2]);

9) „přípravkem“ směs skládající se ze dvou nebo více látek, z nichž alespoň jedna je fluorovaný skleníkový plyn. Celkový potenciál globálního oteplování ([3]) přípravku se stanoví podle části 2 přílohy;

10) „dovybavením“ montáž klimatizačního systému do vozidla po jeho registraci.

Článek 4

Povinnosti členských států

1. Členské státy udělují ES schválení typu nebo případně vnitrostátní schválení typu z hlediska emisí z klimatizačních systémů pouze pro ty typy vozidel, jež splňují požadavky této směrnice.

2. Pro schválení typu celého vozidla podle čl. 4 odst. 1 písm. a) směrnice 70/156/EHS členské státy zajistí, aby výrobci poskytovali údaje o typu chladiva používaného v klimatizačních systémech montovaných do nových motorových vozidel.

3. Pro schvalování typu vozidel vybavených klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorovaný skleníkový plyn, jehož potenciál globálního oteplování je vyšší než 150, členské státy zajistí, aby podle harmonizované zkoušky na detekci úniků uvedené v čl. 7 odst. 1 nepřekročila míra úniků těchto plynů maximální přípustné hodnoty stanovené v článku 5.

([1]) Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2077/2004 (Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 28).

([2]) IPCC Third Assessment Climate Change 2001. A Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm).

([3]) Pro výpočet potenciálu globálního oteplováni u nefluorovaných skleníkových plynů v přípravcích se použijí hodnoty uvedené v prvním hodnocení IPCC, viz: Climate change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK), 1990.

Článek 5

Schválení typu

1. S účinkem od šesti měsíců ode dne přijetí harmonizované zkoušky na detekci úniků nesmějí členské státy z důvodů souvisejících s emisemi z klimatizačních systémů:

a) odmítnout udělení ES schválení typu anebo vnitrostátního schválení typu pro nový typ vozidla; nebo

b) zakázat registraci nových vozidel, jejich prodej nebo uvedení do provozu;

jestliže vozidlo vybavené klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, splňuje požadavky této směrnice.

2. S účinkem od 12 měsíců ode dne přijetí harmonizované zkoušky na detekci úniků nebo od 1. ledna 2007, podle toho, co nastane později, přestanou členské státy udělovat ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro vozidla vybavená klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, ledaže míra úniků nepřesahuje u systémů s jedním výparníkem 40 gramů fluorovaných skleníkových plynů ročně nebo u systémů se dvěma výparníky 60 gramů fluorovaných skleníkových plynů ročně.

3. S účinkem od 24 měsíců ode dne přijetí harmonizované zkoušky na detekci úniků nebo od 1. ledna 2008, podle toho, co nastane později, v případě nových vozidel vybavených klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, ledaže míra úniků nepřesahuje u systémů s jedním výparníkem 40 gramů fluorovaných skleníkových plynů ročně nebo u systémů se dvěma výparníky 60 gramů fluorovaných skleníkových plynů ročně, členské státy:

a) přestanou pokládat prohlášení o shodě za platná pro účely čl. 7 odst. 1 směrnice 70/156/EHS; a

b) odmítnou registraci těchto vozidel a zakážou jejich prodej nebo uvádění do provozu.

4. S účinkem od 1. ledna 2011 přestanou členské státy udělovat ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla vybaveného klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150.

5. S účinkem od 1. ledna 2017, v případě nových vozidel vybavených klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, členské státy:

a) přestanou pokládat prohlášení o shodě za platná pro účely čl. 7 odst. 1 směrnice 70/156/EHS; a

b) odmítnou registraci těchto vozidel a zakážou jejich prodej nebo uvádění do provozu.

6. Členské státy mohu s okamžitou účinností podporovat montáž klimatizačních systémů, v nichž je používán plyn, např. CO_2, který je výkonný a má nízký potenciál globálního oteplování. Zavedou-li členské státy daňové nebo jiné pobídky na podporu instalace systémů s nižším potenciálem globálního oteplování, oznámí tato opatření Komisi.

Článek 6

Dovybavování a doplňování náplně

1. S účinkem od 1. ledna 2011 se vozidla, pro které bylo uděleno schválení typu od uvedeného dne, nesmějí dovybavovat klimatizačním systémem konstruovaným tak, aby obsahoval fluorované skleníkové plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150. S účinkem od 1. ledna 2017 se takovým klimatizačním systémem nesmějí dovybavovat žádná vozidla.

2. Klimatizační systémy montované do vozidel typově schválených 1. ledna 2011 nebo později nesmějí být plněny fluorovanými skleníkovými plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150. S účinkem od 1. ledna 2017 se klimatizační systémy u žádných vozidel nesmí plnit fluorovanými skleníkovými plyny s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, s výjimkou doplnění náplně klimatizačních systémů obsahujících tyto plyny a namontovaných do vozidel před tímto dnem.

3. Poskytovatelé služeb nabízející servis a opravu klimatizačních systémů nesmějí v případě úniku abnormálního množství chladiva ze systému toto zařízení plnit fluorovanými skleníkovými plyny, dokud se neprovede potřebná oprava.

Článek 7

Prováděcí opatření

1. Do … (*) přijme Komise prováděcí opatření k článkům 4 a 5, zejména:

a) správní předpisy pro ES schvalování typu vozidel; a

b) harmonizovanou zkoušku na detekci úniků pro měření míry úniků fluorovaných skleníkových plynů, jejichž potenciál globálního oteplování je vyšší než 150, z klimatizačních systémů.

2. Komise přijme opatření postupem podle článku 13 směrnice 70/156/EHS.

3. Komise tato opatření zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie.

4. Postup uvedený v odstavci 2 se popřípadě použije pro přijetí:

a) opatření potřebných pro zajištění bezpečného fungování a řádného provádění servisu chladiva v mobilních klimatizačních systémech;

b) opatření týkajících se dovybavování provozovaných vozidel klimatizačními systémy a doplňování náplně v provozovaných klimatizačních systémech, pokud se na ně nevztahuje článek 6;

c) úprav metody pro stanovení příslušného celkového potenciálu globálního oteplování přípravků.

Článek 8

Přezkum

1. Na základě pokroku v možném omezování emisí fluorovaných skleníkových plynů z klimatizačních systémů montovaných do motorových vozidel nebo v jejich nahrazování Komise přezkoumá, zda by měly být:

— stávající právní předpisy rozšířeny na další kategorie vozidel, zejména na kategorie M_2 a M_3 a rovněž na třídy II a III kategorie N_1; a

— změněny předpisy Společenství týkající se potenciálu globálního oteplování fluorovaných skleníkových plynů; veškeré změny by měly přihlédnout k vědecko-technickému rozvoji a k potřebě respektovat čas potřebný pro přípravu průmyslového výrobku;

a zprávu do … (**) zveřejní. V případě potřeby předloží vhodné legislativní návrhy.

(*) 12 měsíců *po* vstupu této směrnice v platnost.
(**) Pět let *po* vstupu této směrnice v platnost.

2. Pokud bude do budoucí zprávy IPCC zahrnut fluorovaný skleníkový plyn s potenciálem globálního oteplování vyšším než 150, který zatím zpráva IPCC uvedená v čl. 3 odst. 8 nezahrnuje, Komise posoudí, zda je vhodné směrnici změnit, aby tento plyn zahrnovala. Považuje-li to Komise za nezbytné, postupem podle článku 13 směrnice 70/156/EHS:

— přijme nezbytná opatření; a

— stanoví přechodná období pro použití těchto opatření. Přitom Komise usiluje o dosažení rovnováhy mezi potřebou přiměřené doby na přípravu a rizikem, které fluorované skleníkové plyny představují pro životní prostředí.

Článek 9

Změny směrnice 70/156/EHS

Směrnice 70/156/EHS se mění v souladu s částí 1 přílohy této směrnice.

Článek 10

Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do … (*).

Začnou tyto předpisy používat od … (**).

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 11

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 12

Určení

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) 18 měsíců *po* vstupu této směrnice v platnost.
(**) 18 měsíců a jeden den *po* vstupu této směrnice v platnost.

Středa 26. října 2005

PŘÍLOHA

Část 1

Směrnice 70/156/EHS se mění takto:

1. V příloze IV části I se doplňuje nový bod [61] a poznámka pod čarou, které znějí:

Předmět	Číslo směrnice	Odkaz na Úřední věstník	Vztahuje se na									
			M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
[61]. Klimatizační systém	[…/…/ES]	L …, …, s. …	X			X [8]						

[8] Pouze pro vozidla kategorie N_1 třídy I, jak je uvedeno v první tabulce v bodu 5.3.1.4 přílohy I směrnice 70/220/EHS ve znění vloženém směrnicí 98/69/ES.

2. Příloha XI se mění takto:

a) V dodatku 1 se doplňuje nový bod [61], který zní:

Bod	Předmět	Číslo směrnice	$M_1 \leq 2\,500$ [1] kg	$M_1 > 2\,500$ [1] kg	M_2	M_3
[61]	Klimatizační systém	[…/…/ES]	X	X		

b) V dodatku 2 se doplňuje nový bod [61], který zní:

Bod	Předmět	Číslo směrnice	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
[61]	Klimatizační systém	[…/…/ES]	X			W						

c) V dodatku 3 se doplňuje nový bod [61], který zní:

Bod	Předmět	Číslo směrnice	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
[61]	Klimatizační systém	[…/…/ES]			W						

d) Do „významu písmen v tabulkách“ se doplňuje nové písmeno, které zní:

„W Pouze pro vozidla kategorie N_1 třídy I, jak je uvedeno v první tabulce v bodu 5.3.1.4 přílohy I směrnice 70/220/EHS ve znění vloženém směrnicí 98/69/ES“

Část 2
Metoda výpočtu potenciálu globálního oteplování (GWP) u přípravku

Celkový GWP u přípravku je váženým průměrem odvozeným od součtu hmotnostních podílů jednotlivých látek vynásobených jejich GWP.

Σ (látka X % x GWP) + (látka Y % x GWP) + … (látka N % x GWP),

kde % je podíl na hmotnosti s tolerancí +/− 1 %

Například: použití vzorce na teoretickou směs plynů obsahující 23 % HFC-32; 25 % HFC-125 a 52 % HFC-134a;

Σ (23 % x 550) + (25 % x 3 400) + (52 % x 1 300)

→ Celkový GWP = 1 652,5

P6_TA(2005)0402

Emise hluku zařízení ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí (KOM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0370) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0250/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0296/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0149

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady *2005/…/ES*, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ([2]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([3]),

([1]) *Stanovisko přijato dne 27. října 2005.*
([2]) Úř. věst. C …
([3]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. října 2005.*

Středa 26. října 2005

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí [1] byla předmětem přezkumu skupinou odborníků zřízenou útvary Komise, pracovní skupinou pro zařízení určená k použití ve venkovním prostoru.

(2) Pracovní skupina pro zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru ve své zprávě ze dne 8. července 2004 dospěla k závěru, že některé nejvyšší přípustné hodnoty pro etapu II, které mají být povinně používány od 3. ledna 2006, nejsou technicky dosažitelné. Záměrem však nikdy nebylo omezovat uvádění zařízení na trh nebo do provozu pouze na základě technické dosažitelnosti.

(3) Proto je nutno stanovit, že některé typy zařízení uvedených v článku 12 směrnice 2000/14/ES, které nebudou schopny splnit nejvyšší přípustné hodnoty pro etapu II do 3. ledna 2006 pouze z technických důvodů, lze do tohoto data nadále uvádět na trh *nebo* do provozu.

(4) Zkušenosti z prvních pěti let používání směrnice 2000/14/ES dokazují, že ke splnění ustanovení článků 16 a 20 uvedené směrnice je zapotřebí více času a že je také nutno přezkoumat směrnici za účelem její změny, zejména s ohledem na nejvyšší přípustné hodnoty pro etapu II, na něž uvedená směrnice odkazuje. Proto je nutno prodloužit o dva roky lhůtu pro předložení zprávy Evropskému parlamentu a Radě o zkušenostech Komise se zaváděním a správním zabezpečením směrnice 2000/14/ES podle čl. 20 odst. 1 uvedené směrnice.

(5) Ustanovení čl. 20 odst. 3 směrnice 2000/14/ES upravuje předkládání zprávy Komisí Evropskému parlamentu a Radě o tom, zda a do jaké míry technický pokrok umožňuje snížení nejvyšších přípustných hodnot pro sekačky na trávu a vyžínače trávníků / začišťovače okrajů trávníků. Vzhledem ke skutečnosti, že povinnosti obsažené v čl. 20 odst. 1 jsou normativnější než povinnosti obsažené v čl. 20 odst. 3, a v zájmu zamezení zdvojení úsilí je vhodné tyto typy zařízení zahrnout do *obecné* zprávy podle čl. 20 odst. 1 směrnice. V důsledku toho by měla být *samostatná povinnost předložit zprávu* podle čl. 20 odst. 3 směrnice zrušena.

(6) Jelikož cíle těchto změn, totiž zajistit stálé fungování vnitřního trhu požadavkem, aby zařízení používaná ve venkovním prostředí splňovala harmonizované předpisy o hluku ve venkovním prostředí, nemohou být dostatečně dosaženy na úrovni členských států a z důvodu jejich rozsahu a účinků mohou být lépe dosaženy na úrovni Společenství, může Společenství v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy přijímat opatření. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku tyto změny nepřekračují to, co je nezbytné k dosažení uvedených cílů omezením jejich rozsahu na typy zařízení, u kterých není v současné době z technických důvodů možné dodržet nejvyšší přípustné hodnoty pro etapu II.

(7) V souladu s článkem 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů [2]***, jsou členské státy vyzvány, aby ve svém vlastním zájmu i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky dokreslující v co největší míře korelaci mezi touto směrnicí a transpozičními opatřeními a zveřejnily je.***

(8) Směrnice 2000/14/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 2000/14/ES se mění takto:

(1) Tabulka v článku 12 se nahrazuje touto:

[1] Úř. věst. L 162, 3.7.2000, s. 1.
[2] ***Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.***

Typ zařízení	Čistý instalovaný výkon P (v kW) Elektrický výkon P_{el} v kW (1) Hmotnost zařízení m v kg Šířka záběru L v cm	Nejvyšší přípustná hladina akustického výkonu v dB/1 pW	
		Etapa I od 3. ledna 2002	Etapa II od 3. ledna 2006
Stroje na zhutňování (vibrační válce, vibrační desky, vibrační pěchy)	$P \leq 8$	108	105 (2)
	$8 < P \leq 70$	109	106 (2)
	$P > 70$	89 + 11 lg P	86 + 11 lg P (2)
Pásové dozery, nakladače, rýpadla-nakladače	$P \leq 55$	106	103 (2)
	$P > 55$	87 + 11 lg P	84 + 11 lg P (2)
Kolové dozery, nakladače, rýpadla-nakladače, dampry, grejdry, kompaktory s nakládacím zařízením, manipulační vozíky s protizávažím poháněné spalovacím motorem, pojízdné jeřáby, stroje na zhutňování (válce bez vibrací), finišery na vozovky, zdroje tlakové kapaliny	$P \leq 55$	104	101 (2) (3)
	$P > 55$	85 + 11 lg P	82 + 11 lg P (2) (3)
Rýpadla, stavební výtahy na dopravu materiálu, stavební vrátky, motorové kultivátory	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	83 + 11 lg P	80 + 11 lg P
Ruční bourací a sbíjecí kladiva	$m \leq 15$ $15 < m < 30$ $m > 30$	107 94 + 11 lg m 96 + 11 lg m	105 92 + 11 lg m (2) 94 + 11 lg m
Věžové jeřáby		98 + lg P	96 + lg P
Svařovací generátory a zdrojová soustrojí	$P_{el} \leq 2$ $2 < P_{el} \leq 10$ $10 > P_{el}$	97 + lg P_{el} 98 + lg P_{el} 97 + lg P_{el}	95 + lg P_{el} 96 + lg P_{el} 95 + lg P_{el}
Kompresory	$P \leq 15$ $P > 15$	99 97 + 2 lg P	97 95 + 2 lg P
Sekačky na trávu, vyžínače trávníků/začišťovače okrajů trávníků	$L \leq 50$ $50 < L \leq 70$ $70 < L \leq 120$ $L > 120$	96 100 100 105	94 (2) 98 98 (2) 103 (2)
Nejvyšší přípustné hladiny akustického výkonu se zaokrouhlují nahoru nebo dolů na celá čísla (méně než 0,5 na menší číslo; větší nebo rovno 0,5 na vyšší číslo).			

(1) P_{el} u svařovacích generátorů: konvenční svařovací proud násobený konvenčním napětím při zatížení a nejmenší hodnotě součinitele časového využití generátorů podle údajů výrobce.
P_{el} u zdrojových soustrojí: primární výkon soustrojí podle ISO 8528-1:1993 bodu 13.3.2.

(2) Údaje pro etapu II jsou pouze předběžné údaje pro tyto typy zařízení:
— vedené vibrační válce,
— vibrační desky (> 3 kW),
— vibrační pěchy,
— dozery (s ocelovými pásy),
— nakladače (s ocelovými pásy > 55 kW),
— manipulační vozíky s protizávažím poháněné spalovacím motorem,
— finišery na vozovky se zhutňovací lištou,
— ruční bourací a sbíjecí kladiva s vnitřním spalovacím motorem (15 < m < 30),
— sekačky na trávu, vyžínače trávníků/začišťovače okrajů trávníků.
Konečné údaje budou záviset na změně směrnice přijaté na základě zprávy podle čl. 20 odst. 1. Pokud k takové změně nedojde, budou údaje uvedené pro etapu I platit i pro etapu II.

(3) ***Pro pojízdné jeřáby s jedním motorem budou limity pro etapu I platit až do 3. ledna 2008. Poté budou platit limity pro etapu II.***

Středa 26. října 2005

(2) Článek 20 se mění takto:

a) Odstavec 1 se mění takto:

V první větě se slova „Nejpozději do 3. ledna 2005“ nahrazují slovy „Nejpozději do 3. ledna 2007“;

b) Odstavec 3 se zrušuje.

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 31. prosince 2005. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto ***předpisů***.

Budou tyto předpisy používat od 3. ledna 2006.

Uvedené předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2005)0403

Transevropské dopravní a energetické sítě ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95 (KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0475) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 156 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0086/2004),

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0283/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. zdůrazňuje, že vyhrazené částky uvedené v legislativním návrhu pro období po roce 2006 podléhají rozhodnutí o příštím víceletém finančním rámci;

4. vyzývá Komisi, aby poté, co bude víceletý finanční rámec přijat, předložila v případě potřeby návrh na upravení finanční referenční částky za účelem provádění navrhovaného nařízení;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2004)0154

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) *č. …/2005*, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí a kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména *článek* 156 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru [1],

s ohledem na stanovisko Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Zasedání *Rady* v Barceloně ve dnech 15. a 16. března *2002* ve svých závěrech podtrhlo, že výkonné a integrované sítě v oblastech energie a dopravy představují svorník vnitřního evropského trhu, a že lepší využívání stávajících sítí a vložení chybějících článků umožní zvýšit efektivnost a konkurenceschopnost a zajistit odpovídající úroveň jakosti a také snížení bodů zahlcení a tím pádem lepší dlouhodobou životaschopnost. Tyto potřeby zapadají do rámce strategie přijaté *hlavami* států a *předsedy* vlád na *zasedání Evropské rady* v Lisabonu, *ve dnech 23. a 24. března 2000, na kterou se od té doby pravidelně odkazuje*.

(2) Evropská rada schválila na svém zasedání ve dnech 12. a 13. prosince 2003 Evropskou akci pro růst tím, že vyzvala Komisi, aby přeorientovala případné výdaje na investice do fyzického kapitálu, zejména investice do infrastruktury *transevropských sítí (TEN)*, jejichž prioritní projekty představují významné prvky pro posílení soudržnosti vnitřního trhu.

(3) Zpoždění zaznamenaná při realizaci výkonných transevropských spojení, zejména jejich přeshraničních úseků, představují riziko vážného ohrožení konkurenceschopnosti Evropské unie a okrajových států a okrajových regionů, které nebudou moci nebo již nebudou moci plně využívat výhod velkého jednotného trhu.

---

[1] Úř. věst. C *234, 22.9.2005*, s. *69*.
[2] *Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. října 2005*.

Středa 26. října 2005

(4) V rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES *ze dne 23. července 1996* o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní *sítě* [1] *ve* znění rozhodnutí *č.* 884/2004/ES byly náklady na doplnění transevropské dopravní sítě *(TEN-T)* do roku 2020 odhadnuty na 600 miliard *EUR*. Investice potřebné jen pro prioritní projekty ve smyslu přílohy III uvedeného rozhodnutí představují přibližně 140 miliard *EUR* na období 2007–2013.

(5) Ve svém usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007–2013 [2] ***Evropský parlament zdůraznil strategický význam dopravních sítí pro konečné posílení jednotného trhu a pro bližší vztahy EU s kandidátskými zeměmi, předkandidátskými zeměmi a zeměmi patřícími do „okruhu přátel". Mimoto také vyjádřil svoji ochotu zvážit inovační finanční nástroje, jako jsou záruky za úvěry, evropské koncese, evropské půjčky a fond úrokových úlev.***

(6) Aby bylo možné těchto cílů dosáhnout, uvedly jak Komise, tak Evropský parlament jako hlavní myšlenku potřebu posílení a přizpůsobení finančních nástrojů zvýšením úrovně spolufinancování Společenství tak, že se stanoví možnost zvýšení podílu spolufinancování Společenství zejména pro projekty vyznačující se přeshraničním charakterem, tranzitní funkcí nebo překonáváním přírodních překážek.

(7) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady ***č. …/…/ES ze dne … [kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a kterým se zrušuje rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES]*** [3], identifikuje cíle, akční priority a projekty společného zájmu pro doplnění a rozvoj ***těchto sítí*** včetně prioritních projektů. Investice nutné k tomu, aby umožnily všem členským státům plně se zúčastnit vnitřního trhu, a k doplnění spojení se sousedními státy jsou řádově 28 miliard EUR do roku 2013 jen pro prioritní projekty. Uvedená částka zahrnuje přibližně 8 miliard EUR investic, které mají být realizovány ve třetích zemích.

(8) Evropská rada na svém zasedání ve dnech 12.–13. prosince 2003 vyzvala mimo jiné Komisi, aby nadále studovala nutnost vytvoření specifického nástroje záruky Společenství určeného k pokrytí určitých následných rizik po fázi výstavby v rámci projektů dopravních transevropských sítí. Pokud se týká energie, vyzvala Rada Komisi, aby přeorientovala případné výdaje na investice do fyzického kapitálu, aby byl stimulován růst.

(9) Nařízení Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. září 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských sítí [4], ve znění nařízení *Evropského parlamentu a Rady (ES)* č. 1655/*1999* a nařízení *(ES)* č. 807/2004 již představuje reálný pokrok, protože umožňuje pro projekty vyhlášené jako prioritní vyšší podíl financování, zvýšený na 20 % [5]. Zůstává nicméně závislé na pravidlech realizace, které by si zasloužily zjednodušení a rozpočtový rámec, jehož zdroje jsou omezené. Jeví se tedy jako nutné, aby na doplnění národního veřejného a soukromého financování byla navýšena pomoc Společenství jak co do částek, tak co do sazeb zásahů pro posílení multiplikačního účinku prostředků Společenství, což umožní realizovat odsouhlasené prioritní projekty.

(10) Ve světle rozvoje každé *součásti* transevropských sítí – doprava, energie a telekomunikace – a jejich vlastních charakteristik, a z hlediska efektivnějšího řízení každého programu je vhodné stanovit několik různých nařízení pro oblasti, které doposud spadaly do působnosti *nařízení (ES) č. 2236/95*.

(11) Tímto nařízením by se měl založit program, který stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských dopravních a energetických sítí. *Účelem* tohoto programu *je* přispět k posílení vnitřního trhu a mít stimulující vliv na konkurenceschopnost, ***udržitelný rozvoj*** a růst Společenství, *a současně respektovat acquis Společenství zejména v oblasti životního prostředí.*

---

[1] Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 884/2004/ES (Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1).

[2] ***Přijaté texty, P6_TA(2005)0244.***

[3] ***Úř. věst. …***

[4] Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. *1159/2005* (Úř. věst. L *191, 22.7.2005*, s. *16*).

[5] Všechny prioritní projekty v oblasti energie tuto sazbu mají, zatímco v oblasti dopravy se to týká pouze přeshraničních úseků nebo úseků překonávajících přírodní překážky.

(12) *Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž realizace transevropských dopravních a energetických sítí, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států zejména vzhledem k tomu, že je nutné koordinovat vnitrostátní akce, proto jej může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle.*

(13) Program musí být charakterizován finanční pomocí Společenství soustředěnou na projekty a části projektů představující největší evropskou přidanou hodnotu a musí usilovat o podněcování účastníků, aby urychlili realizaci prioritních programů v rozhodnutích ***týkajících se hlavních směrů dopravy a energie uvedených v bodech odůvodnění 4 a 7.***

(14) Finanční pomoc Společenství je přidělována s cílem rozvinout investiční projekty v transevropských dopravních a energetických sítích, poskytnout pevný finanční závazek, mobilizovat institucionální investory a podněcovat *vytváření* finančních partnerství veřejného a soukromého sektoru. V oblasti energie musí finanční pomoc především pomoci překonat finanční překážky, které by mohly vyvstat při přípravě projektů a při jejich vývoji před realizací stavby, a bude muset být soustředěna na přeshraniční úseky prioritních projektů a na propojení se sousedními zeměmi.

(15) Musí být možné, aby finanční pomoc Společenství mohla nabýt několika forem intervence, a to formu přímé subvence, úrokových příspěvků, nástrojů záruky na úvěr ***nebo*** účasti na kapitálových rizikových fondech, a musí být také schopná krýt specifická následná rizika po fázi výstavby. ***Finanční pomoc Společenství by měla být bez ohledu na svou formu poskytnuta v souladu s ustanoveními finančního nařízení*** [1] ***a jeho prováděcími pravidly.***

(16) Společenství by mělo uznat křížové financování projektů TEN prostřednictvím mýtného jako způsob k urychlení realizace dalších TEN-projektů a dbát, aby byly dodržovány podmínky, jak byly stanoveny Evropským parlamentem a Radou.

(17) Pro realizaci finanční pomoci Společenství projektům velkého rozsahu, které trvají několik let, je vhodné umožnit závazek Společenství na víceletém základě, ***přičemž u každého projektu bude zapotřebí rozlišovat mezi schválením víceletého programu a ročními položkami plateb***. Skutečně pouze finanční závazek, který je *určitý*, atraktivní a zavazující Společenství dlouhodobě, umožní snížit nejistoty spojené s realizací těchto projektů a mobilizovat jak veřejné, tak soukromé investory.

(18) Evropská unie by měla podporovat způsoby financování formou partnerství veřejného a soukromého sektoru, institucionálního nebo smluvního financování, které se osvědčily jako účinné, a to prostřednictvím právních záruk slučitelných s právem hospodářské soutěže a vnitřním trhem a snahou šířit osvědčené postupy mezi jednotlivými členskými státy.

(19) Zvláštní pozornost musí být věnována účinné koordinaci veškerých akcí Společenství, které mají dopad na transevropské sítě, zejména financování pocházející ze strukturálních fondů a Fondu soudržnosti a podpory Evropské investiční banky.

(20) Toto nařízení zřizuje pro celou dobu trvání programu finanční rámec, který tvoří pro rozpočtové orgány *prvotní* referenci ve *smyslu* bodu 33 interinstitucionální smlouvy ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a zlepšení rozpočtového procesu [2].

(21) ***Opatření*** potřebná pro realizaci tohoto nařízení ***by měla být přijata*** *v souladu s rozhodnutím* Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [3].

---

[1] ***Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).***

[2] Úř. věst. *C 172, 18.6.1999, s. 1.*

[3] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Středa 26. října 2005

(22) Vzhledem k tomu, že *tímto nařízením byla přijata zvláštní* ustanovení v oblasti dopravy a energie a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/… *ze dne …* [1] *o ustanoveních týkajících se systémů družicové lokalizace a navigace*, mělo by být pozměněno nařízení (ES) č. 2236/95 tak, aby se jeho oblast působnosti omezovala pouze na oblast telekomunikací,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Kapitola I

Obecná ustanovení

Článek 1

Účel

Toto nařízení vymezuje podmínky a postupy pro poskytování pomoci Společenství projektům společného zájmu v oblasti dopravních a energetických transevropských sítí na základě čl. 155 odst. 1 *Smlouvy*.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1) „projektem společného zájmu“ projekt nebo část projektu identifikovaná jako společný zájem pro Společenství v oblasti dopravy v rámci rozhodnutí č. 1692/96/ES a v oblasti energie v rámci rozhodnutí *Evropského parlamentu a Rady* č. 1229/2003/ES *ze dne 26. června 2003, kterým se stanoví řada hlavních směrů pro transevropské energetické sítě* [2];

2) „prioritním projektem“ projekt společného zájmu považovaný za prioritní pro Společenství v oblasti dopravy v rámci přílohy III rozhodnutí č. 1692/96/ES a v oblasti energie v rámci rozhodnutí č. 1229/2003/ES;

3) „částí projektu“ jakákoliv finančně, technicky nebo časově nezávislá činnost přispívající k realizaci projektu;

4) „příjemcem“ veřejná nebo soukromá organizace ***nebo veřejná-soukromá organizace*** mající odpovědnost za dozor nad realizací projektu, která nabízí investice z vlastních prostředků nebo prostředků *poskytnutých* třetími *osobami* na realizaci projektu;

5) „studiemi“ studie potřebné pro definici projektu včetně přípravných a hodnotících studií a studií proveditelnosti a jakákoliv jiná opatření technické pomoci včetně přípravných akcí na práce potřebné pro úplnou definici projektu a rozhodnutí o jeho financování, jako např. průzkumné akce na příslušných staveništích a příprava finančního návrhu;

6) „*pracemi*“ nákup a dodávka *součástí*, systémů a služeb a realizace stavebních prací a instalací týkajících se projektu včetně přejímky instalací a spuštění projektu;

7) „následnými riziky po fázi výstavby“ rizika nastávající v prvních letech po dokončení výstavby, která jsou způsobená specifickými ***nepředvídatelnými*** faktory a která způsobují snížení provozních příjmů oproti předpokladům ***odhadovaným nezávislými organizacemi***;

8) „náklady na projekt“ celkové náklady na studie a práce, které jsou přímo svázané s realizací *projektu a* pro realizaci potřebné a které příjemce skutečně nese;

9) „způsobilými náklady“ část nákladů na projekt, kterou Komise *bere v úvahu* pro výpočet finanční pomoci Společenství.

[1] *Nařízení (ES) č. …/… ze dne …[o systémech družicové navigace a lokalizace (GALILEO)] (Úř. věst. L …).*
[2] *Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 11.*

Kapitola II

Způsobilé projekty, formy pomoci a souběh financování

Článek 3

Způsobilost projektů

1. Finanční pomoc Společenství podle tohoto nařízení mohou získat pouze projekty společného zájmu, identifikované v rámci rozhodnutí č. 1692/96/ES a č. 1229/2003/ES.

2. Způsobilost je podmíněna respektováním pravidel Společenství, zejména ohledně hospodářské soutěže, ochrany životního prostředí ***a zdraví, udržitelného rozvoje a*** přidělování veřejných zakázek, stejně jako efektivní realizací ustanovení ***politik*** Společenství ***o multimodálním propojení*** sítí, zejména železničních ***a vnitrozemských, pobřežní dopravy a dopravy po moři, vnitrozemské vodní dopravy a dopravy po moři na krátké vzdálenosti***.

3. Pouze v oblasti dopravy je způsobilost také podmíněna závazkem každého dotčeného členského státu, že ***zajistí odpovídající přístup dotčených oblastí k síti a že*** přispěje finančně na projekt, ucházející se o finanční pomoc Společenství případným mobilizováním soukromých prostředků.

Článek 4

Předkládání žádostí o pomoc

Žádosti o finanční pomoc Společenství *se předkládají* Komisi dotčeným členským státem nebo státy. V oblasti energie mohou být také předkládány přímo dotčenými podniky nebo veřejnými organizacemi se souhlasem členského státu nebo států.

Článek 5

Výběr projektů

1. Projekty společného zájmu získávají finanční pomoc Společenství v závislosti na stupni jejich přispění k cílům a prioritám definovaným v rámci ***Bílé knihy Komise „O rozvoji společné dopravní politiky do roku 2010: čas rozhodnutí“*** [1] ***a*** rozhodnutí č. 1692/96/ES ***ve znění rozhodnutí č. 884/2004/ES*** a rozhodnutí č. *1229/2003/ES*.

2. V oblasti dopravy je zvláštní pozornost věnována následujícím projektům a programům:

a) projekty předložené společně nejméně dvěma členskými státy, zejména v případě přeshraničních ***úseků těchto*** projektů;

b) projekty přispívající ke spojitosti sítě a k optimalizaci její kapacity;

c) prioritní projekty, které přispívají k *dokončení* vnitřního trhu v *rozšířené Unii* a k obnovení rovnováhy oborů dopravy při upřednostňování těch oborů dopravy, které jsou nejšetrnější k životnímu prostředí, zejména dopravy zboží na velké vzdálenosti; za tímto účelem musí být každá žádost o financování vysokorychlostní železniční trati doprovázena podrobnou analýzou uvolněných kapacit v konvenční síti ve prospěch zboží převodem dopravy osob na vysokorychlostní tratě;

d) projekty přispívající ke zlepšení jakosti služeb nabízených na transevropské síti a které napomáhají, mimo jiné prostřednictvím pomoci na infrastrukturu, bezpečnosti uživatelů a zajišťují interoperabilitu mezi národními sítěmi;

e) programy rozvoje systémů řízení železničního provozu***, zejména evropského systému železniční signalizace (ERTMS/ETCS),*** *a jejich složek*, stejně jako systémů řízení leteckého a námořního provozu, ***vnitrozemské a pobřežní vodní dopravy,*** které zaručují interoperabilitu;

f) projekty, které přispívají k odstranění problémových míst a také k doplnění dálkových dopravních spojení – zejména v případě přeshraniční železniční dopravy.

[1] ***KOM(2001)0370 v konečném znění.***

3. V oblasti energie bude zvláštní pozornost věnována projektům, které přispívají k ***dosažení cílů a priorit vymezených v rozhodnutí č. …/…/ES, [kterým se stanoví pokyny pro transevropské energetické sítě a zrušuje rozhodnutí 96/391/ES a č. 1229/2003/ES].***

V souladu s rozhodnutím č. …/…/ES, [kterým se stanoví pokyny pro transevropské energetické sítě a zrušuje rozhodnutí 96/391/ES a č. 1229/2003/ES] bude přisouzena odpovídající priorita projektům vyhlášeným za projekty v zájmu Společenství.

Článek 6

Formy pomoci

Finanční pomoc Společenství kryje jak studie a práce, tak následná rizika po fázi výstavby.

Článek 7

Postupy pro pomoc

1. Finanční pomoc Společenství pro studie a práce týkající se projektů podle čl. 3 odst. 1, může nabývat několika následujících forem pomoci:

a) subvence;

b) úrokových příspěvků na úvěry poskytnuté Evropskou investiční bankou (EIB) či jinými veřejnými či soukromými finančními institucemi;

c) záruky na úvěry pro krytí následných rizik po fázi výstavby;

d) účasti na fondech rizikového kapitálu;

e) případně kombinace pomocí Společenství podle bodů a) *až* d), s cílem získání účinku maximální stimulace od mobilizovaných rozpočtových zdrojů.

2. Finanční pomoc Společenství nepřesáhne následující sazby:

a) pokud *jde o studie,* 50 % celkových způsobilých nákladů na studie bez ohledu na dotčený projekt společného zájmu;

b) pokud *jde o práce*:

   i) pro prioritní projekty v oblasti dopravy maximálně 30 % celkových způsobilých nákladů na práce; přeshraniční úseky *projektů zahrnutých v programu TEN-T* ***a rozvoj evropských interoperabilních systémů železniční signalizace*** mohou výjimečně obdržet sazbu pomoci maximálně 50 % celkových způsobilých nákladů na práce, s výhradou, že ***proces jejich uplatňování bude zahájen*** do roku 2010 a že dotčené členské státy předloží Komisi plán dávající veškeré záruky potřebné z hlediska finančního vkladu členských států a z hlediska harmonogramu realizace ***projektu***;

   ii) pro prioritní projekty v oblasti energie maximálně 20 % celkových způsobilých nákladů na práce;

   iii) pro ostatní projekty v oblasti dopravy maximálně 15 % celkových způsobilých nákladů na práce; pro projekty, které spadají pod rozšíření systémů interoperability a bezpečnosti, může výjimečně tato sazba dosáhnout maximálně 50 % celkových způsobilých nákladů na práce se změnami v závislosti na ziscích odebraných jinými členskými státy;

   iv) pro ostatní projekty v oblasti energie maximálně 10 % celkových způsobilých nákladů.

3. Komise určí postupem podle čl. 17 odst. 2 postupy, harmonogram a částky plateb pro nástroje uvedené v *odst. 1 písm. b), c) a d).* ***Komise předloží Evropskému parlamentu návrh zahrnující opatření ve lhůtě, která Parlamentu umožní, bude-li to nutné, vyjádřit své stanovisko podle článku 8 rozhodnutí 1999/468/ES před přijetím opatření.***

Článek 8

Souběh finanční pomoci Společenství

1. Finanční pomoc na studie a na práce jsou kumulovatelné.

2. Pomoci EIB jsou kompatibilní s poskytnutím finanční pomoci podle tohoto ***nařízení***.

Článek 9

Slučitelnost a koordinace s *ostatními* politikami Společenství

1. Projekty společného zájmu financované podle tohoto nařízení musí odpovídat ustanovením *Smlouvy*, aktům přijatým na základě těchto ustanovení a politikám Společenství včetně politik týkajících se ochrany životního prostředí, ***udržitelného rozvoje,*** interoperability, hospodářské soutěže a přidělování veřejných zakázek.

2. Komise dbá na koordinaci a soudržnost projektů podniknutých v rámci tohoto nařízení s akcemi podniknutými díky příspěvkům rozpočtu Společenství, *působení* EIB a dalším finančním nástrojům Společenství.

Kapitola III

Realizace, programy, kontrola

Článek 10

Realizace

Komise je příslušná pro realizaci tohoto nařízení. *Stanoví* postupy a podmínky provádění projektů společného zájmu *ve svých* rozhodnutích o *poskytování pomoci*.

Článek 11

Víceleté programy a roční program

1. ***Evropský parlament a Rada přijmou na návrh Komise víceletý program postupem podle čl. 251 Smlouvy.*** Komise sestaví postupem podle čl. 17 odst. 2 roční program. ***Komise předloží Evropskému parlamentu roční program ve lhůtě, která Parlamentu umožní, bude-li to nutné, vyjádřit své stanovisko podle článku 8 rozhodnutí 1999/468/ES před přijetím tohoto programu.***

2. Víceletý program pokrývá prioritní programy a určuje kritéria přidělování pomoci a finanční rámec na celé období 2007–2013. Částka musí být obsažena v rozsahu 65 až 85 % rozpočtových zdrojů podle *článku 20 odst. 1*.

3. Roční program definuje kritéria poskytování za účelem finanční pomoci projektů společného zájmu, které nejsou zahrnuty do víceletého programu. Každý rok jsou zdroje nepoužité v rámci víceletého programu *TEN-T* přidělovány na financování projektů společného zájmu, které jsou součástí ročního programu.

Článek 12

Poskytování pomoci

1. Každý projekt společného zájmu vybraný na základě víceletého programu je předmětem jediného rozhodnutí Komise o poskytnutí *pomoci*, přijatého podle čl. 17 odst. 2. ***Rozhodnutí o poskytnutí pomoci jasně stanoví výši položek přidělených Komisí na celé období a plán plateb ročního objemu finančních prostředků.*** Rozpočtový závazek každého ročního úseku je realizovaný Komisí na základě rozhodnutí o poskytnutí pomoci s přihlédnutím k vyhodnocení stavu postupu projektů, předpokládaných potřeb a rozpočtových možností.

2. Dopravní projekty, které jsou přeshraničním úsekem nebo jeho součástí, mohou být předmětem rozhodnutí Komise o poskytnutí pomoci, které podléhá existenci dvoustranné dohody mezi těmi členskými státy, kterých se týká dokončení přeshraničního projektu na jejich vnitrostátním území.

3. Každý z projektů společného zájmu, kromě projektů uvedených v odstavci 1, je předmětem *finančního* rozhodnutí *Komise* o poskytnutí *pomoci*.

4. Komise oznámí dotčeným členským státům rozhodnutí o poskytnutí *pomoci*, stejně jako postupy příslušné finanční pomoci a informuje o nich příjemce.

Článek 13

Finanční ustanovení

1. Pomoc Společenství se smí vztahovat pouze na *výdaje* náležící k projektu a nesené příjemci nebo třetími *osobami* pověřenými provedením projektu.

2. Způsobilé nejsou výdaje nastalé *přede dnem*, kdy Komise obdržela žádost o pomoc týkající se těchto výdajů.

3. Rozhodnutí o poskytnutí finanční pomoci přijatá Komisí podle článku 12 mají platnost závazku k výdajům povoleným rozpočtem.

4. Obecně jsou platby prováděny formou zálohy, dílčích plateb a konečné platby. Záloha, která nesmí *pravidelně* přesáhnout 50 % prvního ročního úseku, je zaplacena po schválení žádosti o pomoc. Dílčí platby jsou prováděny na základě žádostí o platby a s přihlédnutím ke stavu postupu projektu nebo studie a v případě potřeby přísně a transparentně podle revidovaných finančních plánů.

5. Postupy placení berou v úvahu *skutečnost*, že realizace projektů *infrastruktury trvá* několik let. *Je tudíž* důležité naplánovat *rovnoměrné* rozložení financování.

6. Komise provede konečnou platbu po přijetí konečné zprávy o projektu nebo studii předložené příjemcem a potvrzené členským státem, ve které jsou předložené veškeré výdaje.

Článek 14

Úkoly členských států

1. Členské státy vynaloží v oblasti své odpovědnosti vše na provádění projektů společného zájmu, které těží z finanční pomoci Společenství poskytnuté v rámci tohoto nařízení.

2. Členské státy provádějí technické sledování a finanční kontrolu projektů v úzké spolupráci s Komisí a potvrzují skutečnost a soulad výdajů nastalých pro projekt nebo pro ***část dotčeného projektu. Členské státy mohou*** požádat o účast Komise při kontrolách na místě. ***Komise může rovněž vyžadovat kontroly na místě a účastnit se jich.***

3. Členské státy informují Komisi o opatřeních přijatých podle ***odstavce 2*** a *podávají* jí zejména popis systémů kontroly, řízení a sledování, vytvořených pro zajištění úspěšného dokončení projektů. ***Tuto informaci zohlední Komise při rozhodování o případném zrušení, snížení nebo pozastavení pomoci vyplývající z článku 15.***

Článek 15

Zrušení, snížení *a pozastavení* pomoci

1. Kromě případů řádně zdůvodněných *Komisi*, jsou Komisí odvolány finanční pomoci Společenství přidělené projektům společného zájmu, které nebyly zahájeny do dvou let po datu plánovaném pro jejich začátek uvedeném v rozhodnutí o poskytnutí pomoci.

2. Pokud se nezdá být zdůvodněná pomoc nebo její část poskytnutá pro realizaci projektu, přistoupí Komise k přezkoumání dokumentace a zejména požádá členský stát nebo příjemce, aby předložil ve stanovené lhůtě své stanovisko.

3. Návazně na prošetření podle odstavce 2 může Komise snížit, pozastavit nebo zrušit pomoc týkající se dané činnosti ***a vymáhat navrácení všech částek, které již byly poskytnuty***, jestliže se prošetřováním zjistí porušení předpisů, nebo že nebylo vyhověno některé z podmínek stanovených v rozhodnutí o poskytnutí pomoci, a zejména jestliže došlo k jakékoliv změně ovlivňující povahu nebo podmínky provedení projektu, *aniž by se žádalo a schválení Komise*.

4. Jakýkoliv neschválený souběh vede k zpětnému inkasování neoprávněně vyplacených částek.

5. Pokud do deseti let od přidělení finanční pomoci projektu nebyl tento projekt dokončen, ***požádá*** Komise při *dodržení zásady* proporcionality o *zpětnou náhradu* zaplacené pomoci s tím, že budou brány v úvahu všechny podstatné faktory.

6. Veškeré neoprávněně vyplacené částky *se vrátí* Komisi.

Článek 16

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) může provádět kontroly a *inspekcích* na místě (OLAF) *v souladu s nařízením* Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 *ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem* ([1]).

2. Pro akce Společenství financované tímto nařízením se pojmem „porušení předpisů" ve smyslu čl. 1 odst. 2 nařízení *Rady* (ES, Euratom) č. 2988/95 *ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství* ([2]) rozumí jakékoliv porušení ustanovení práva Společenství nebo jakékoli jiné porušení smluvního závazku vyplývající z jednání nebo opomenutí právního subjektu, které má nebo by mohlo mít prostřednictvím neodůvodněných výdajů *nepříznivý* dopad na souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty jí spravované.

3. Rozhodnutí přijatá na základě tohoto nařízení předpokládají zejména sledování a finanční kontrolu Komise – nebo jakéhokoliv zástupce, který je Komisí oprávněn – a audity Účetního dvora, případně i na místě.

4. Dotčený členský stát a Komise si neprodleně předávají všechny vhodné informace týkající se provedených kontrol.

Kapitola IV

Závěrečná ustanovení

Článek 17

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. V případě, když je odkazováno na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 *rozhodnutí 1999/468/ES*, *v souladu s* ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

4. EIB ***a Evropský parlament jsou*** *zastoupeni* ve výboru *a neúčastní se hlasování*.

([1]) *Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.*
([2]) *Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.*

Článek 18

Hodnocení

Komise a členské státy mohou s pomocí příjemců provést hodnocení postupu realizace projektů společného zájmu a programů, stejně jako dopad jejich realizace, kvůli zjištění, zda byly dosaženy stanovené cíle včetně ochrany životního prostředí. Komise může požádat členský stát – příjemce, aby předložil hodnocení specifické pro projekty společného zájmu financované v rámci tohoto nařízení, nebo jí případně dodat informace a potřebnou pomoc pro provedení hodnocení těchto projektů.

Článek 19

Informace a zveřejnění

1. Komise předkládá jedenkrát za tři roky Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů zprávu o realizovaných aktivitách v rámci tohoto nařízení. Tato zpráva obsahuje vyhodnocení výsledků dosažených podporou Společenství v různých oblastech působnosti, s ohledem na původní cíle, a dále kapitolu o obsahu a realizaci právě probíhajícího víceletého programu. ***Zpráva rovněž obsahuje informace o zdrojích finančních prostředků pro každý projekt.***

2. Dotyčné členské státy a případně příjemci pomoci zajistí, aby pomoc poskytnutá podle tohoto nařízení byla vhodným způsobem zveřejněna s cílem informovat veřejnost o úloze Společenství při provádění projektů společného zájmu. ***Členské státy poskytnou veřejnosti veškeré informace o ekonomickém, sociálním a environmentálním posouzení projektů, které jsou případně způsobilé pro podporu dostupnou podle tohoto nařízení.***

3. Komise Evropskému parlamentu každoročně předloží spolu s předběžným návrhem rozpočtu zprávu o finančních dopadech týkajících se existence a činností evropského koordinátora stanovených v článku 1 bodu 10 rozhodnutí č. 884/2004/ES.

Článek 20

Rozpočtové zdroje

1. Orientační finanční rámec pro realizaci tohoto nařízení na období 2007–2013 je ***20 464*** milionů ***EUR***, z čehož je 20 350 milionů ***EUR*** na dopravu a ***114*** milionů ***EUR*** na energii.

2. Roční položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančního výhledu.

Článek 21

Přezkum

Před koncem roku 2010 podá Komise Evropskému parlamentu a Radě obecnou zprávu o nabytých zkušenostech s mechanismy stanovenými tímto nařízením pro poskytování finanční pomoci Společenství.

Evropský parlament a Rada rozhodne postupem podle čl. 156 *odst. 1* Smlouvy, zda a za jakých podmínek budou opatření stanovená tímto nařízením moci být zachována nebo pozměněna po skončení období uvedeného v čl. 20 *odst. 1*.

Článek 22

Změna nařízení (ES) č. 2236/95

Nařízení (ES) č. 2236/95 se *tímto* mění takto:

1) Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. září 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblasti transevropských telekomunikačních sítí."

2) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1:

Definice a oblast působnosti

Toto nařízení vymezuje podmínky a postupy pro poskytování pomoci Společenství na projekty společného zájmu v oblasti transevropských telekomunikačních sítí na základě čl. 155 odst. 1 Smlouvy."

3) V článku 4 se zrušuje odstavec 3.

4) V článku 5 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Bez ohledu na formu zvolené pomoci nesmí celková částka pomoci poskytované Společenstvím podle tohoto nařízení překročit X % z celkových investičních nákladů."

5) Článek 5*a* se zrušuje.

6) V čl. 9 odst. 1 písm. a) se zrušuje čtvrtá odrážka.

7) Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Poskytnutí finanční pomoci

Podle článku 274 Smlouvy rozhodne Komise o poskytnutí finanční pomoci podle tohoto nařízení na základě posouzení žádosti s ohledem na kritéria *výběru*."

8) V článku 11 se odstavec 7 nahrazuje tímto:

„7. Komise určí postupem podle čl. 17 odst. 3 rámec pro postupy, harmonogram a částky plateb úrokových příspěvků, příspěvků na záruky a pomoc ve formě účasti na kapitálových rizikových fondech, pokud se týká investičních fondů nebo srovnatelných finančních institucí, majících jako prioritu dodávání rizikových kapitálů pro projekty transevropských sítí."

9) Článek 14 se zrušuje.

10) V článku. 15 odst. 3 první věta se odkaz na články 5 a 6 nahrazuje odkazem na čl. 5 odst. 1 a 2 a na článek 6.

11) V článku 16 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Komise předloží každý rok výroční zprávu o činnostech vykonaných podle tohoto nařízení Evropskému parlamentu, Radě, *Evropskému* hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů. Tato zpráva obsahuje vyhodnocení výsledků dosažených v různých oblastech pomocí poskytnutou Společenstvím s ohledem na původní cíle."

12) Příloha se zrušuje.

Článek 23

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. ledna 2007.

Akce v oblasti dopravy a energie probíhající v den platnosti tohoto nařízení nadále *řídí* nařízením (ES) č. 2236/95 ve *znění, které* je v platnosti ode dne 31. prosince 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2005)0404

Přídatné látky pro použití v potravinách ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách (KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0650) [1],

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0139/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0191/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

Středa 26. října 2005

P6_TC1-COD(2004)0237

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 26. října 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/…/ES, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla a směrnice 94/35/ES o náhradních sladidlech pro použití v potravinách

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru [1],

po konzultaci s Vědeckým výborem pro potraviny a Evropským úřadem pro bezpečnost potravin *(EFSA)*,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy [2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Přídatné potravinářské látky mohou být schváleny pro používání v potravinách pouze tehdy, jsou-li v souladu s přílohou II směrnice Rady 89/107/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se potravinářských přídatných látek povolených pro použití v potravinách určených k lidské spotřebě [3].

(2) Směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 95/2/ES ze dne 20. února 1995 o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla [4] stanoví seznam potravinářských přídatných látek, jež mohou být používány ve Společenství, a podmínky jejich použití.

(3) Směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 94/35/ES ze dne 30. června 1994 o náhradních sladidlech pro použití v potravinách [5] stanoví seznam náhradních sladidel, jež mohou být používána ve Společenství, a podmínky jejich použití.

(4) Od přijetí směrnic 95/2/ES a 94/35/ES došlo v oblasti potravinářských přídatných látek k technickému vývoji. Dané směrnice by měly být upraveny, aby tento vývoj zohledňovaly.

(5) Na základě stanoviska *EFSA ze* dne 26. listopadu 2003 dochází ke změnám ve stávajících povoleních s cílem udržet hladinu nitrosaminů co nejnižší tak, *aby* se *snížily* hladiny dusitanů a dusičnanů přidávaných do potravin a zároveň se *zachovala* mikrobiologická bezpečnost produktu. *EFSA* doporučuje, aby se hladiny dusitanů a dusičnanů stanovily právními předpisy jako „přidané množství". *EFSA* se domnívá, že k zastavení tvorby bakterií *C. botulinum* přispívá přidané množství dusitanů spíše než jejich zbytkové množství. Stávající ustanovení *by se měla pozměnit* tak, že by *nejvyšší* povolené hodnoty, jak uvádí *EFSA*, v tepelně opracovaných nebo tepelně opracovaných masných výrobcích, sýrech a rybách měly být stanoveny jako přidaná množství. Avšak pro některé tradičním způsobem vyráběné masné výrobky by měla být stanovena ***výjimečně*** *nejvyšší* zbytková množství, ***za předpokladu, že výrobky budou náležitě definovány a označeny. Stanovené hodnota by měly zajistit, že nebude překročena přijatelná denní dávka (ADI) stanovená Vědeckým výborem pro potraviny v roce 1990. Výrobky, které nejsou konkrétně uvedeny v právních předpisech, které jsou však tradičně vyráběny podobným způsobem (tj. podobné výrobky) mohou být v případě nutnosti zařazeny do kategorií v souladu s články 5 a 6 směrnice 95/2/ES. U sýrů by měla být hodnota stanovena jako přidané množství přidané do mléka na výrobu sýrů. Pokud se použije postup, při kterém se před přidáním dusičnanů odstraňuje syrovátka a přidává voda, měly by být výsledné hodnoty stejné jako hodnoty, kterých by mělo být dosaženo, jestliže by se dusičnany přidaly přímo do mléka na výrobu sýrů.***

([1]) Úř. věst. C *255, 14.10.2005, s. 59.*

([2]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. října 2005.*

([3]) Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

([4]) Úř. věst. L 61, 18.3.1995, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/114/ES (Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 58).

([5]) Úř. věst. L 237, 10.9.1994, s. 3. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/115/ES (Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 65).

Středa 26. října 2005

(6) Směrnice *Evropského parlamentu a Rady* 2003/114/*ES ze dne 22. prosince 2003*, kterou se mění směrnice 95/2/ES o potravinářských přídatných látkách jiných než barviva a náhradní sladidla, *stanovila* povinnost Komise a Evropského úřadu pro bezpečnost potravin přezkoumat do 1. července 2004 podmínky pro použití přídatných látek E 214 až E 219, tj. p-hydroxybenzoanů a jejich sodných solí. *EFSA* vyhodnotil informaci o bezpečnosti p-hydroxybenzoanů a dne 13. července 2004 vyjádřil své stanovisko. *EFSA* stanovil skupinovou *ADI* pro ethylester a propylester kyseliny p-hydroxybenzoové a jejich sodných solí v celkové výši 0-10 mg/kg tělesné hmotnosti na den. *EFSA* měl za to, že by propyl paraben neměl být zahrnut do skupinové *ADI*, protože na rozdíl od methyl a ethyl parabenu měl u mladých krys vliv na *pohlavní* hormony a samčí pohlavní orgány. Za těchto okolností a *protože nemá k dispozici žádnou jasně stanovenou hodnotu nepozorovatelných úrovní nepříznivých účinků (NOAEL), EFSA nemohl* doporučit pro propyl paraben *ADI*, Je nezbytné ze směrnice 95/2/ES vyjmout propylester kyseliny p-hydroxybenzoové (E 216) a propyl p-hydroxybenzoát sodnou sůl (E 217). Krom toho je na základě získaných informací nutné vyjmout i používání p-hydroxybenzoanů v tekutých dietních doplňcích stravy.

(7) V dubnu 2004 Komise pozastavila uvádění na trh a dovoz želé cukrovinek ve tvaru minipohárků, jež obsahovaly želírující potravinářské přídatné látky získané z mořských řas a některých gum, a to z důvodu nebezpečí udušení těmito produkty (rozhodnutí 2004/374/ES [1]). S ohledem na přezkum tohoto rozhodnutí je proto třeba vyjmout používání některých želírujících potravinářských přídatných látek v želé cukrovinkách ve formě minipohárků.

(8) Vědecký výbor pro potraviny vyhodnotil informaci o bezpečnosti erytritolu a své stanovisko vyjádřil dne 5. března 2003. Výbor dospěl k názoru, že použití erytritolu jako potravinářské přídatné látky je přijatelné. Výbor rovněž bere na vědomí, že erytritol má projímavé účinky, ovšem ve vyšší dávce než jiné polyalkoholy. Erytritol má kromě přislazování ještě mnoho jiných technických vlastností, jež jsou důležité v široké řadě potravin, od cukrovinek po mléčné produkty. Patří mezi ně působení jako látka zvýrazňují chuť a vůni, nosná látka, zvlhčující látka, stabilizátor, zahušťovadlo, plnidlo a sekvestrant. Je třeba povolit použití erytritolu ve stejných potravinářských využitích jako u ostatních polyalkoholů, jež jsou v současné době povoleny. Krom toho je třeba pozměnit směrnici 94/35/ES, jelikož erytritol může být stejně jako ostatní polyalkoholy, jež jsou v současné době povoleny, použit pro účely ***přislazování***.

(9) Vědecký výbor pro potraviny vyhodnotil informaci o bezpečnosti sojové hemicelulózy a své stanovisko vyjádřil dne 4. dubna 2003. Výbor dospěl k názoru, že použití sojové hemicelulózy je v některých požadovaných potravinách a v určitých dávkách přijatelné. Je proto vhodné, aby bylo povoleno používání sojové hemicelulózy pro některé účely. ***Aby se však vyšlo vstříc alergikům, nemělo by toto používání být povoleno v nezpracovaných potravinách, ve kterých se neočekává přítomnost sóji. V každém případě by měli být spotřebitelé v souladu s ustanovením směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy*** [2] ***informováni v případě, že výrobky obsahují sójovou hemicelulózu.***

(10) Evropský úřad pro bezpečnost potravin vyhodnotil informaci bezpečnosti ethyl celulózy a své stanovisko vyjádřil dne 17. února 2004. Úřad se rozhodl zahrnout ethyl celulózu do skupiny ADI „nespecifikováno" pro modifikované celulózy, kterou ustavil Vědecký výbor pro potraviny. Ethyl celulóza se hlavně používá v přídatných potravinářských látkách a v aromatických látkách v obalu. Použití ethyl celulózy by proto mělo být povoleno stejným způsobem jako u ostatních celulóz.

(11) Evropský úřad pro bezpečnost potravin vyhodnotil informace o bezpečnosti pullulanu a své stanovisko zaujal dne 13. července 2004. Úřad shledal, že použití pullulanu je přijatelné při potahování povrchu doplňků stravy ve formě tobolek a tablet, jakož i při výrobě osvěžovačů dechu ve formě plátků. Je proto vhodné tyto způsoby použití povolit.

---

[1] Úř. věst. L 118, 23.4.2004, s. 70.

[2] ***Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněna směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).***

(12) Evropský úřad pro bezpečnost potravin vyhodnotil informace o bezpečnosti terciálního butylhydrochinonu (TBHQ) a své stanovisko zaujal dne 12. července 2004. Úřad stanovil pro tento antioxidant ADI ve výši 0 až 0,7 mg/kg tělesné váhy a shledal, že jeho použití je přijatelné v určitých potravinách na určité úrovni obsahu. Je proto vhodné tuto přídatnou látku povolit.

(13) Vědecký výbor pro potraviny vyhodnotil informace o bezpečnosti škrobového hliníkového oktenylsukcinátu a své stanovisko zaujal dne 21. března 1997. Výbor shledal, že použití této přídatné látky jako složky mikrovitaminů a mikrokarotenoidů ve formě tobolek je možné považovat za přijatelné. Je proto vhodné toto použití povolit.

(14) Během výroby sýrů z kyselého mléka se k pasterizovanému mléku přidává E 500ii hydrogenuhličitan sodný, aby se pH kyseliny mléčné ustálilo na vhodné hodnotě, čímž se vytvoří nezbytné podmínky pro růst zrajících kultur. Je proto vhodné povolit použití hydrogenuhličitanu sodného v sýrech z kyselého mléka.

(15) V současné době je ve vařených garnátech obecných povoleno použití směsi sorbanů (E 200-203) a benzoanů (E 210-213) pro účely konzervace. Je vhodné rozšířit povolení pro její použití ve všech vařených korýších a měkkýších.

(16) Oxid křemičitý (E 551) je jako nosná látka pro potravinářská barviva povolen v maximální výši 5 %. Rovněž by mělo být povoleno používání oxidu křemičitého jako nosné látky pro potravinářská barviva 171 oxid titaničitý a E 172 oxidy a hydroxidy železa v maximální výši 90 % úměrně k pigmentu.

(17) Směrnice 95/2/ES omezuje používání přísad uvedených v příloze I dané směrnice v tradičním francouzském chlebu „*Pain courant français*“. Stejné omezení by mělo platit i pro tradiční maďarský chléb. Rovněž je vhodné, aby bylo povoleno použití kyseliny askorbové (E 300), askorbátu sodného (E 301) a dvojsodnovápenaté soli kyseliny diamintetraoctové (kalcium-dinatrium EDTA) (E 385) v maďarských játrových ***paštikách***.

(18) Je nezbytné aktualizovat stávající předpisy týkající se používání siřičitanů (E 220-228) ve vařených korýších, stolních hroznech a liči.

(19) V souladu s žádostí z členského státu a se stanoviskem Vědeckého výboru pro potraviny ze dne 5. března 2003 by měl být 4-hexylresorcinol, který byl na vnitrostátní úrovni povolen směrnicí 89/107/EHS, povolen na úrovni Společenství.

(20) Terminologie použitá ve směrnici 95/2/ES by měla být přizpůsobena s ohledem na směrnici Rady 89/398/EHS ze dne 3. května 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se potravin určených pro zvláštní výživu [1], směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se doplňků stravy [2] a směrnici Komise 1999/21/ES ze dne 25. března 1999 o dietních potravinách pro zvláštní léčebné účely [3].

(21) Směrnice 95/2/ES a 94/35/ES by proto měly být náležitým způsobem upraveny,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 95/2/ES se mění takto:

(1) Čl. 1 odst. 3 písm. c) se nahrazuje tímto:

***„c) „nosiči“, včetně rozpouštědel, látky, které se používají k rozpouštění, ředění, disperzi nebo jiné fyzikální úpravě potravinářské přídatné látky nebo aromatického přípravku s cílem usnadnit manipulaci s nimi, jejich aplikaci nebo použití, aniž přitom mění jejich technologickou funkci (a aniž vykazují jakýkoliv vlastní technologický účinek)*;“**

[1] Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.
[2] Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 51.
[3] Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

Středa 26. října 2005

(2) V čl. 3 odst. 2 se slova „výživa po odstavení“ nahrazují slovy „obilné a ostatní příkrmy“.

(3) Přílohy se mění v souladu s přílohou I této směrnice.

Článek 2

Příloha směrnice 94/35/ES se mění v souladu s přílohou II této směrnice.

Článek 3

1. Členské státy uvedou ***nejpozději do …*** (*) v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Tyto předpisy musí:

a) povolovat obchod s produkty, jež jsou v souladu s touto směrnicí, a jejich používání nejpozději do … (*),

b) zakazovat obchod s produkty, jež nejsou v souladu s touto směrnicí, a jejich používání nejpozději do … (**).

Avšak produkty, které byly uvedeny na trh nebo označeny před datem uvedeným v bodu b) a nejsou v souladu s touto směrnicí, smějí být uváděny na trh až do vyčerpání zásob.

Členské státy neprodleně sdělí Komisi znění těchto právních předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními této směrnice a přijatými vnitrostátními předpisy.

2. Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské ***státy***.

Článek 4

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) ***18 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.***
(**) *24 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.*

Středa 26. října 2005

PŘÍLOHA I

Přílohy směrnice 95/2/ES se mění takto:

(1) Příloha I se mění takto:

(a) V úvodní poznámce se vkládá tato poznámka 4:

„4. Látky uvedené pod čísly E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, ***E 418, E 440*** nelze použít v želé cukrovinkách ve formě minipohárků (*)

(*) Pro účely této směrnice se želé cukrovinkami ve formě minipohárků rozumí želé cukrovinky pevné konzistence v polopevných minipohárcích nebo minipouzdrech, které jsou určeny k požití jako jedno sousto tak, že když se zatlačí na minipohárek či minipouzdro, cukrovinka se vsune do úst."

(b) V tabulce se vkládá se tento řádek:

E 462	Ethyl celulóza

(2) Příloha II se mění takto:

(a) Řádek pro „zrající sýr" se nahrazuje takto:

Zrající sýr	E 170 Uhličitany vápenaté E 504 Uhličitany hořečnaté E 509 Chlorid vápenatý	*quantum satis*
	E 575 Glukono-delta-lakton E 500ii Hydrogenuhličitan sodný	*quantum satis* (pouze pro sýr z kyselého mléka)

(b) V řádku pro „*Pain courant français*" se za slova „*Pain courant français*" vkládají tato slova: „***Friss** Búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek*".

(c) V řádku pro „*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*" se za slova „*Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras*" vkládají tato slova: „*Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben*".

(3) Příloha III se mění takto:

(a) Část A se mění takto:

(i) V tabulce „Sorbany, benzoany a phydroxybenzoany" se zrušují řádky pro „E 216 Propyl p-hydroxybenzoát" a „E 217 Propyl phydroxybenzoát sodnou sůl".

(ii) Tabulka pro potraviny se mění takto:

— Tyto řádky se zrušují:

Garnáti obecní, vaření				2000		
Ocasy vařených raků říčních a vaření, předem zabalení marinovaní měkkýši	2000					
Tekuté dietní doplňky stravy						2000

— Tyto řádky se vkládají:

Korýši a měkkýši, vaření		1000		2000		
Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES [1] dodávané v tekuté ***podobě***				2000		

[1] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 (Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 51).

(iii) Slova „Dietní potraviny určené pro zvláštní léčebné účely“ se nahrazují slovy „Dietní potraviny určené pro zvláštní léčebné účely vymezené směrnicí 1999/21/ES“ (**)

(**) Směrnice Komise 1999/21/ES ze dne 25. března 1999 (Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29).

(b) Část B se mění takto:

(i) Tabulka pro potraviny se mění takto:

— Tyto řádky se mění takto:

Solené sušené ryby druhu „Gadidae“	***200***
Korýši a hlavonožci:	
— čerství, zmrazení a hluboce zmrazení	***150 (1)***
— korýši, čeleď penaeidae, solenoceridae, aristaeidae:	
— do 80 jednotek	***150 (1)***
— mezi 80 a 120 jednotkami	***200 (1)***
— nad 120 jednotek	***300 (1)***
Korýši a hlavonožci:	
— vaření	***50 (1)***
— vaření korýši, čeleď penaeidae, solenoceridae, aristaeidae:	
— do 80 jednotek	***135 (1)***
— mezi 80 a 120 jednotkami	***180 (1)***
— nad 120 jednotek	***270 (1)***
(1) V jedlém podílu.	

— Tyto řádky se vkládají:

Salsicha fresca	***450***
Stolní hrozny	***10***
Čerstvé liči	***10 (měřeno v jedlém podílu)***

(ii) Položka „Škroby (kromě škrobů v počáteční mléčné kojenecké výživě, pokračovací mléčné kojenecké výživě a dětské mléčné výživě)“ se nahrazuje slovy „Škroby (kromě škrobů v dětské mléčné výživě, pokračovací mléčné kojenecké výživě, zpracovaných potravinách na bázi obilovin a dětských potravinách)“.

(c) V části C se řádky pro E 249 a E 250 a řádky pro E 251 a E 252 nahrazují takto:

Číslo E	***Název***	***Potravina***	***Nejvyšší množství, které lze přidat v průběhu výroby (vyjádřeno jako $NaNO_2$)***	***Nejvyšší zbytkové množství (vyjádřeno jako $NaNO_2$)***
E 249	Dusitan draselný (1)	Masné výrobky	150 mg/kg	
E 250	Dusitan sodný (1)	Sterilované masné výrobky (Fo > 3.00) (2)	100 mg/kg	
		Tradiční nakládané masné výrobky (1): ***Wiltshire bacon (1.1);*** ***Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados);*** ***Toucinho fumado (1.2);*** ***a podobné výrobky***		175 mg/kg

Číslo E	*Název*	*Potravina*	*Nejvyšší množství, které lze přidat v průběhu výroby (vyjádřeno jako $NaNO_2$)*	*Nejvyšší zbytkové množství (vyjádřeno jako $NaNO_2$)*
		Wiltshire ham (1.1) a podobné výrobky		***100 mg/kg***
		Rohschinken nassgepökelt (1.6); a podobné výrobky		***50 mg/kg***
		Cured tongue (1.3)		
		Tradiční sušené masné výrobky (2): ***Dry cured bacon (2.1); a podobné výrobky***		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1); ***Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2);*** ***Presunto, Presunto da Pá and Paio do Lombo (2.3); a podobné výrobky***		100 mg/kg
		Rohschinken trockengepökelt (2.5); a podobné výrobky		***50 mg/kg***
		Jiné tradičně vyrobené masné výrobky (3): ***Vysočina*** ***Selský salám*** ***Turistický trvanlivý salám*** ***Poličan*** ***Herkules*** ***Lovecký salám*** ***Dunajská klobása*** ***Paprikáš (3.5); a podobné výrobky;*** ***Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); a podobné výrobky;*** ***Jellied veal and brisket (3.2)***	***180 mg/kg***	***50 mg/kg***
E 251	Dusičnan sodný (3)	Tepelně neopracované masné výrobky	150 mg/kg	
E 252	Dusičnan draselný (3)			
		Tradiční nakládané masné výrobky (1):		
		Kylmäsavustettu poronliha;	***300 mg/kg***	
		Kallrökt renkött (1.4);		
		Wiltshire bacon* a *Wiltshire ham(1.1); ***Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados) a Toucinho fumado (1.2); Rohschinken nassgepökelt (1.6) a podobné výrobky;***		250 mg/kg
		Bacon, Filet de bacon (1.5) a podobné výrobky; ***Cured tongue (1.3)***		***250 mg/kg bez přidání E 249 nebo E 250*** 10 mg/kg
		Tradiční sušené masné výrobky (2): ***Dry cured bacon a Dry cured ham (2.1); Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2); Presunto, Presunto da Pá a Paio do Lombo (2.3); Rohschinken trockengepökelt (2.5); a podobné výrobky***		250 mg/kg

Středa 26. října 2005

Číslo E	*Název*	*Potravina*	*Nejvyšší množství, které lze přidat v průběhu výroby (vyjádřeno jako $NaNO_2$)*	*Nejvyšší zbytkové množství (vyjádřeno jako $NaNO_2$)*
		Jambon sec, jambons sel sec et autres pièces maturées séchées similaires (2.4)		***250 mg/kg bez přidání E 249 nebo E 250***
		Jiné tradiční masné výrobky (3): ***Rohwürste (Salami und Kantwurst) (3.3);*** ***Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); a podobné výrobky***	***300 mg/kg (bez přidání E 249 nebo E 250)***	***250 mg/kg***
		Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4); ***Saucissons secs (3.6) a podobné výrobky*** ***Jellied veal and brisket (3.2);***	***250 mg/kg (bez přidání E 249 nebo E 250)***	***10 mg/kg***
		Tvrdé, polotvrdé a poloměkké sýry Analogy sýra na bázi mléka	150 mg/kg v mléce na výrobu sýrů ***nebo srovnatelné množství přidané po odstranění syrovátky a přidání vody***	
		Nakládaní sledi a šproti	500 mg/kg	

([1]) Pokud jsou označeny „pro použití v potravinách“, mohou být dusitany prodávány pouze ve směsi se solí nebo s náhradou soli.
([2]) Hodnota Fo 3 se rovná 3 minutám tepelného ošetření při 121 °C (snížení množství bakterií z jedné miliardy spor v každé z 1000 plechovek na jednu sporu v tisíci plechovkách).
([3]) ***Dusičnany mohou být obsaženy v některých tepelně opracovaných masných výrobcích v důsledku přirozené přeměny dusitanů na dusičnany v slabě kyselém prostředí.***

(1) Masné výrobky se nakládají v nálevu obsahujícím dusitany nebo dusičnany, sůl a jiné složky. Masné výrobky mohou být předmětem dalšího zpracování, např. uzení.

(1.1) Do masa je vpravena injekce s nálevem s následným vlastním naložením po dobu 3 až 10 dnů. Slaný nakládací nálev rovněž obsahuje mikrobiologické startovací kultury.

(1.2) Naloží se po dobu 3 až 5 dnů. Výrobek se nezpracovává tepelně a obsahuje hodně vody.

(1.3) Naloží se po dobu nejméně 4 dnů a předvaří se.

(1.4) Do masa je vpravena injekce s nálevem s následným vlastním naložením. Konzervační doba je 14 až 21 dní s následným zráním uzením za studena po dobu 4 až 5 týdnů.

(1.5) Nakládá se po dobu 4 až 5 dnů při teplotě 5 až 7 °C, zraje typicky po dobu 24 až 40 hodin při teplotě 22 °C, může se udit po dobu 24 hodin při teplotě 20 až 25 °C a skladuje se po dobu 3 až 6 týdnů při teplotě 12 až 14 °C.

(1.6) Konzervační doba záleží na tvaru a hmotnosti kusů masa, přibližně 2 dny na jeden kg, poté následuje stabilizace/zrání.

(2) Proces konzervování sušením zahrnuje působení konzervační směsi obsahující dusitany nebo dusičnany, sůl a jiné složky za sucha na povrch masa s následným obdobím stabilizace/zrání. Masné výrobky mohou být předmětem dalšího zpracování, např. uzení.

(2.1) Konzervování sušením následované zráním po dobu nejméně 4 dnů.

(2.2) Konzervování sušením s obdobím stabilizace nejméně 10 dnů a zrání po dobu více než 45 dnů.

(2.3) Konzervováno sušením po dobu 10 až 15 dnů s následným obdobím stabilizace 30 až 45 dnů a zrání nejméně 2 měsíců.

(2.4) Konzervováno sušením po dobu 3 dnů plus 1 den na každý kilogram s následným obdobím po nasolení v délce 1 týdne a obdobím zrání od 45 dnů do 18 měsíců.

(2.5) Doba konzervování záleží na tvaru a hmotnosti kusů masa, přibližně 10 až 14 dnů na jeden kg, poté následuje stabilizace/zrání.

(3) Procesy konzervování nakládáním a sušením jsou používány kombinovaně nebo pokud je dusičnan nebo dusitan obsažen ve složeném výrobku nebo pokud je konzervační nálev vpraven do výrobku injekcí před vařením. Výrobky mohou být předmětem dalšího zpracování, např. uzení.

(3.1) Konzervování sušením a nakládáním v nálevu je používáno kombinovaně (bez vpravení nálevu injekcí). Doba konzervování záleží na tvaru a hmotnosti kusů masa, přibližně 14 až 35 dnů, poté následuje stabilizace/zrání.

(3.2) Injekce nálevu s následným vařením ve vroucí vodě po dobu až 3 hodin po uplynutí období nejméně 2 dnů.

(3.3) Výrobek má období zrání nejméně 4 týdnů a poměr vody/proteinů menší než 1,7.

(3.4) Výrobek má období zrání nejméně 30 dnů.

(3.5) Sušený výrobek vařený za teploty 70 °C, poté proces sušení a uzení po dobu 8 až 12 dnů. Fermentovaný výrobek podléhá třístupňovému procesu fermentování s následným uzením po dobu 14 až 30 dnů.

(3.6) Sušená, za syrova fermentovaná klobása bez přidaných dusitanů. Výrobek je fermentován při teplotách v rozmezí od 18 do 22 °C nebo nižších (10 až 12 °C) a poté následuje minimální období stárnutí/zrání 3 týdnů. Výrobek má poměr vody/proteinů menší než 1,7.

(d) Část D ***se mění takto***:

(i) Přidává se poznámka s tímto zněním: „Znak * v tabulce se vztahuje k pravidlu úměrnosti: pokud jsou galláty TBHQ, BHA a BHT použity v kombinaci, musí být jednotlivá množství úměrně snížena.“

(ii) Řádky E 310, E 311, E 312, E 320, a E 321 se nahrazují tímto:

Číslo E	*Název*	*Potravina*	*Maximální množství (mg/kg)*
E 310 **E 311** **E 312** **E 319** **E 320**	**Propylgallát** **Oktylgallát** **Dodecylgallát)** **Terciární butylhadrochinon (TBHQ)** **Butyl hydroxyanisol (BHA)**	**Tuky a oleje pro výrobu tepelně opracovaných potravin** **Oleje a tuky na smažení kromě oleje z olivových výlisků** **Sádlo; rybí tuk; hovězí lůj; drůbeží tuk a ovčí lůj**	**200* (galláty, TBHQ a BHA jednotlivě nebo v kombinaci)** **100* (BHT)** **obojí vyjádřeno pro tuk**

Středa 26. října 2005

Číslo E	*Název*	*Potravina*	*Maximální množství (mg/kg)*
E 321	***Butyl hydroxytoluen (BHA)***	***Sádlo; rybí tuk; hovězí lůj; drůbeží tuk a ovčí lůj*** ***Směsi na přípravu moučníků*** ***Snacky na bázi obilovin*** ***Sušené mléko pro prodejní automaty*** ***Dehydratované přípravky pro polévky a vývary*** ***Omáčky*** ***Dehydratované maso*** ***Zpracované ořechy*** ***Předvařené obiloviny***	***200 (galláty, TBHQ a BHA jednotlivě nebo v kombinaci) vyjádřeno pro tuk***
		Kořenící a ochucovací přípravky	***200 (galláty a BHA jednotlivě nebo v kombinaci) vyjádřeno pro tuk***
		Dehydratované brambory	***25 (galláty, TBHQ a BHA jednotlivě nebo v kombinaci)***
		Žvýkačky ***Doplňky stravy definované ve směrnici 2002/46/ES***	***400 (galláty, TBHQ, BHT a BHA jednotlivě nebo v kombinaci)***
		Vonné silice	***1000 (galláty, TBHQ a BHA jednotlivě nebo v kombinaci)***
		Aromatické přípravky jiné než vonné silice	***100* (galláty jednotlivě nebo v kombinaci) nebo 200* (TBHQ a BHA jednotlivě nebo v kombinaci)***

(iii) Vkládá se tento řádek:

E 586	4-hexylresorcinol	Čerstvý, zmrazení a hluboce zmrazení korýši	2 mg/kg zbytkové množství v mase korýšů

(4) Příloha IV se mění takto:

(a) Řádek pro E 385 se nahrazuje takto:

E 385	Dvojsodnovápenatá sůl kyseliny diamintetraoctové (kalcium-dinatrium EDTA)	Emulgované omáčky Sterilované luštěniny, sterilovaná lusková zelenina, houby a artyčoky v plechovkách a sklenicích Sterilovaní korýši a měkkýši v plechovkách a sklenicích Sterilované výrobky z ryb v plechovkách a sklenicích Roztíratelné tuky vymezené v příloze B a C nařízení (ES) č. 2991/94 (*), s obsahem tuku nejvýše 41 % Zmrazení a hluboce zmrazení korýši *Libamáj, egészben es tömbben*	75 mg/kg 250 mg/kg 75 mg/kg 75 mg/kg 100 mg/kg 75 mg/kg 250 mg/kg

(*) Úř. věst. L 316, 9.12.1994, s. 2.

(b) Tento řádek se vkládá za řádek pro E 967:

E 968	Erytritol	Potraviny obecně (kromě nápojů a potravin uvedených v čl. 2 odst. 3)) Zmrazené a hluboce zmrazené neopracované ryby, korýši, měkkýši a hlavonožci Likéry	*quantum satis* *quantum satis* *quantum satis* Pro jiné účely než přislazování

(c) Vkládá se tento řádek:

E 426	Sojová hemicelulóza	Nápoje na bázi mléka ***určené pro maloobchodní prodej***	5 g/l
		Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES	1,5 g/l
		Emulgované omáčky	30 g/l
		Balené jemné pekařské zboží určené pro maloobchodní prodej	10 g/kg
		Balené hotové orientální nudle určené pro maloobchodní prodej	10 g/kg
		Balená hotová rýže určená pro maloobchodní prodej	10 g/kg
		Balené zpracované produkty z brambor a rýže (včetně zmrazených, hluboce zmrazených a sušených produktů) ***určené pro maloobchodní prodej***	10 g/kg
		Sušené, zahuštěné, zmrazené nebo hluboce zmrazené vaječné výrobky	10 g/kg
		Želé cukrovinky, kromě želé cukrovinek ve formě minipohárků	10 g/kg

(d) V řádku E 468 se slova „Pevné dietní doplňky stravy“ nahrazují slovy „Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES dodávané v pevné podobě“.

(e) V řádku E 338 až E 452 se slova „Dietní doplňky stravy“ nahrazují slovy „Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES“.

(f) V ***řádku E 405***, řádku E 416, řádku E 432 až E 436, řádku E 473 a E 474, řádku E 475, řádku E 491 až E 495, řádku E 551 až E 559 ***a*** řádku E 901 až ***E 904 se*** slova „Dietní doplňky stravy“ nahrazují slovy „Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES“.

(g) V řádku E 1201 a 1202 se slova „Dietní doplňky stravy ve formě tablet a potahovaných tablet“ nahrazují slovy „Doplňky stravy vymezené směrnicí 2002/46/ES ve formě tablet a potahovaných tablet“.

(h) V řádku E 405, řádku E 432 až E 436, řádku E 473 a E 474, řádku E 475, řádku E 477, řádku E 481 a E 482, řádku E 491 až E 495 se slova „Dietní potraviny určené pro zvláštní léčebné účely“ nahrazují slovy „Dietní potraviny pro zvláštní léčebné účely stanovené směrnicí 1999/21/ES“.

(i) Následující řádky se nahrazují tímto:

E 1505	***Triethyl citrát***	***Aromatické látky***	***3g/kg ze všech zdrojů v potravinách, konzumovaných nebo rozředěných podle pokynů výrobce; jednotlivě nebo v kombinaci.V případě nápojů, s výjimkou krémových likérů, je maximální hodnota E 1520 1 g/l.***
E 1517	***Dioctan glycerinu (Glyceryl diacetát)***		
E 1518	***Trioctan glycerinu (Glyceryl triacetát)***		
E 1520	***Propan-1,2-diol (Propylen glykol)***		

(j) Přidávají se následující řádky:

E 1204	***Pullulan***	***Potravinářské přídatné látky, jak je definuje směrnice 2002/46/ES, ve formě tobolek a tablet***	***quantum satis***
		Mikrocukrovinky na osvěžení dechu ve formě folie	***quantum satis***
E 1452	***Škrobový hliníkový oktenyl sukcinát (SAOS)***	***Vitaminové přípravky ve formě tobolek v potravinových doplňcích, jak jsou definovány ve směrnici 2002/46/ES***	***35 g/kg potravinového doplňku.***

Středa 26. října 2005

(5) Příloha V se mění takto:

(a) Tento řádek se vkládá za řádek pro E 967:

E 968	Erytritol	

(b) Tento řádek se vkládá za řádek pro E 466:

E 462	Ethyl celulóza	

(c) Ve třetím sloupci řádku pro E 551 a E 552 se vkládá tato věta:

„Pro E 551, v E 171 oxidu titaničitém a E 172 oxidech a hydroxidech železa (max. 90 % úměrně k pigmentu).“

(6) Příloha VI se mění takto:

(a) V prvním, druhém a třetím odstavci úvodní poznámky se slova „výživa po odstavení“ nahrazují slovy „obilné a ostatní příkrmy“.

(b) V části 3, v názvu, v řádku E 170 až 526, řádku E 500, E 501 a E 503, řádku E 338, řádku E 410 až E 440, řádku E 1404 až E 1450 a řádku E 1451 se slova „výživa po odstavení“ nahrazují slovy „obilné a ostatní příkrmy“.

(c) V části 4 se po řádku E 471 vkládá toto:

E 473	***estery sacharózy mastných kyselin***	***120 mg/l***	***Výrobky obsahující hydrolyzované proteiny, peptidy a aminokyseliny***

PŘÍLOHA II

Příloha směrnice 94/35/ES se mění takto:

(a) V prvním sloupci řádku pro E 420 až E 967 se vkládá slovo „E 968“.

(b) V druhém sloupci řádku pro E 420 až E 967 se vkládá slovo „Erytritol“.

P6_TA(2005)0405

Boj proti organizované trestné činnosti *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu pro rámcové rozhodnutí Rady o boji proti organizované trestné činnosti (KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS))

(Postup spolurozhodování)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise (KOM(2005)0006) ([1]),

— s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,

— s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0061/2005),

([1]) Dosud nezveřejněn v Úředním věstníku.

— s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro právní záležitosti (A6-0277/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem změnila svůj návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1	
Bod odůvodnění 3	
(3) Podle bodu 3.3.2 Haagského programu se sbližování hmotného trestního práva týká oblastí spadajících do zvlášť závažné trestné činnosti, která má přeshraniční rozměr a je třeba upřednostnit oblasti trestné činnosti, které jsou zvláště uvedeny ve smlouvách. Definice protiprávního jednání týkajícího se účasti na zločinném spolčení by tedy měla být jednotná ve všech členských státech. Na druhou stranu by měly být pro fyzické i právnické osoby, které se dopustily takovýchto protiprávních jednání nebo jsou za ně odpovědné, stanoveny tresty a sankce odpovídající závažnosti těchto protiprávních jednání.	(3) Podle bodu 3.3.2 Haagského programu *má* sbližování hmotného trestního práva *stejný účel a* týká oblastí spadajících do zvlášť závažné trestné činnosti, která má přeshraniční rozměr a je třeba upřednostnit oblasti trestné činnosti, které jsou zvláště uvedeny ve smlouvách. Definice protiprávního jednání týkajícího se účasti na zločinném spolčení by tedy měla být jednotná ve všech členských státech. ***Členské státy však mohou definovat jako zločinná spolčení i jiné skupiny osob, například takové, které nejsou zaměřeny na dosažení finančního nebo jiného materiálního zisku nebo které páchají trestné činy, za něž jim hrozí trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu v trvání maximálně čtyři roky***. Na druhou stranu by měly být pro fyzické i právnické osoby, které se dopustily takovýchto protiprávních jednání nebo jsou za ně odpovědné, stanoveny tresty a sankce odpovídající závažnosti těchto protiprávních jednání.
Pozměňovací návrh 2	
Bod odůvodnění 4	
(4) Také je třeba stanovit zvláštní trestnost pro „řízení zločinného spolčení“ a zahrnout ustanovení vedoucí k usnadnění spolupráce mezi soudními orgány a koordinace jejich akcí prostřednictvím Eurojustu.	(4) Také je třeba stanovit zvláštní *skutkovou podstatu* pro „***podporu, založení, organizování nebo*** řízení zločinného spolčení“ a zahrnout ustanovení vedoucí k usnadnění spolupráce mezi soudními orgány a koordinace jejich akcí prostřednictvím Eurojustu.
Pozměňovací návrh 3	
Bod odůvodnění 4a (nový)	
	(4a) Pokud dojde k přijetí nástroje na ochranu osobních dat podle třetího pilíře, měla by se rozvíjet spolupráce mezi Interpolem a Europolem v tom směru, že si budou vyměňovat informace za účelem vyšetřování přeshraniční organizované trestné činnosti.

Středa 26. října 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
	Pozměňovací návrh 4
	Bod odůvodnění 4b (nový)
	(4b) Pokud dojde k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o evropském důkazním příkazu k získání předmětů, dokumentů a údajů pro trestní řízení [1], měly by členské státy zjednodušit vzájemné uznávání důkazů proti pachatelům přeshraniční organizované trestné činnosti.
	[1] Úř. věst. L …
	Pozměňovací návrh 5
	Bod odůvodnění 5a (nový)
	(5a) Vzhledem k tomu, že rozvoj a struktura dobře fungujících a mobilních mezinárodních zločineckých sítí zpomaluje vyšetřování, mělo by se v zájmu přiměřenější reakce na tento jev a vyšší efektivnosti spolupráce mezi členskými státy přemýšlet o prostředcích, pomocí nichž by bylo možné podpořit koordinované iniciativy na úrovni členských států s cílem vytvářet vhodné nástroje, jako například speciální vyšetřovací a infiltrační metody a techniky a právní úpravu pro spolupracující obviněné, které již existují v některých členských státech;
	Pozměňovací návrh 6
	Bod odůvodnění 6a (nový)
	(6a) Očekává se, že na základě tohoto rámcového rozhodnutí se podaří přesvědčit třetí země, aby zavedly podobné předpisy. Členské státy by jim v tom měly jít příkladem a prokázat své pevné odhodlání.
	Pozměňovací návrh 7
	Bod odůvodnění 7a (nový)
	(7a) Zločinná spolčení překračují beztrestně a se značným ziskem vnitřní hranice Evropské unie, zatímco policisté, jejichž pravomoc se omezuje pouze na jejich vlastní členský stát, hranice přecházet nemohou (s výjimkou určitých krátkodobých situací).
	Pozměňovací návrh 8
	Bod odůvodnění 8
(8) Toto rámcové rozhodnutí respektuje základní práva a ***zásady uznané Chartou základních práv Evropské unie, a zejména články 6 a 49 této charty,***	(8) Toto rámcové rozhodnutí respektuje základní práva ***zaručená Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a vyplývající z ústavních tradic, které jsou společné***

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
	členským státům a tvoří zásady práva Společenství. Unie dodržuje zásady uvedené v čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a obsažené v Listině základních práv Evropské unie, zejména v kapitole VI této listiny. Ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nesmí být vykládána způsobem, který by vedl k okleštění nebo omezení základních práv nebo svobod, jako je právo na stávku, svobod**a* ***shromažďování, svobod**a* ***sdružování nebo projevu, včetně práva každého jedince zakládat s ostatními odborové organizace a stát se jejich členem za účelem ochrany vlastních zájmů a s tím souvisejícího práva na demonstraci.
	Pozměňovací návrh 44 *Bod odůvodnění 8a (nový)*
	(8a) Na toto rámcové rozhodnutí se vztahují záruky uvedené v návrhu rámcového rozhodnutí o určitých procesních právech při trestním řízení v celé Evropské unii ([1]), jehož schválení právě probíhá v Radě.
	([1]) KOM(2004)0328.
	Pozměňovací návrh 9 *Čl. 1 odst. 1*
Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se „zločinným spolčením“ rozumí strukturovaná skupina více než dvou osob ***existující po delší dobu***, které jedná ve shodě s cílem páchat protiprávní jednání, za která lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo vyšší trest, za účelem získání, přímo či nepřímo, finanční výhody nebo jiné hmotné výhody.	Pro účely tohoto rámcového rozhodnutí se „zločinným spolčením“ rozumí strukturovaná skupina více než dvou osob, která jedná ve shodě s cílem páchat protiprávní jednání, za která lze uložit trest odnětí svobody nebo opatření omezující svobodu s horní hranicí sazby nejméně čtyři roky nebo vyšší trest, za účelem získání, přímo či nepřímo, finanční výhody nebo jiné hmotné výhody.
	Pozměňovací návrh 10 *Čl. 1 odst. 2*
Pojmem „strukturovaná skupina“ se rozumí skupina, která není vytvořena nahodile, aby se okamžitě dopustila protiprávního jednání a jejíž členové nemusejí nutně mít přesně vymezené úlohy a v níž není nezbytná kontinuita členství ani ***rozvinutá*** struktura.	Pojmem „strukturovaná skupina“ se rozumí skupina, která není vytvořeno nahodile, aby se okamžitě dopustila ***jednoho nebo více jednání, která vedou ke spáchání mnoha nebo celé řady trestných činů*** a jejíž členové nemusejí nutně mít přesně vymezené úlohy a v níž není nezbytná kontinuita členství ani ***hierarchická*** struktura.
	Pozměňovací návrh 45 *Článek 1a (nový)*
	Článek 1a
	Předcházení a kontrola trestné činnosti
	Členské státy zaručí posílení úlohy Europolu jako informačního orgánu pro boj s trestnou činností, aby mohl plnit svůj úkol a dodávat členským státům informace a zpravodajství umožňující dosažení lepších výsledků při předcházení organizované trestné činnosti a boji proti ní.
	Posílení Europolu nebude možné, pokud se nestane orgánem Evropské unie podléhajícím demokratické kontrole Evropského parlamentu.

Středa 26. října 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 12	
Čl. 2 písm. a)	
a) řízení zločinného spolčení,	a) ***podpora, založení, organizování nebo*** řízení zločinného spolčení;
Pozměňovací návrh 13	
Čl. 2 písm. b)	
(b) chování každé osoby, která se úmyslně a se znalostí buď cíle a obecné zločinné činnosti spolčení nebo záměru spolčení dopustit se uvedeného protiprávního jednání účastní protiprávních činností spolčení, včetně předávání informací nebo hmotných prostředků, získávání nových členů i jakékoli formy financování jeho činností a přitom je jí známo, že tato účast přispěje k uskutečnění trestné činnosti tohoto spolčení.	b) chování každé osoby, které se úmyslně a se znalostí buď cíle a obecné zločinné činnosti spolčení nebo záměru spolčení dopustit se uvedeného protiprávního jednání účastní protiprávních činností spolčení, včetně předávání informací nebo hmotných prostředků, ***podněcování k páchání trestné činnosti,*** získávání nových členů a jakékoli formy financování jeho činností a přitom je jí známo, že tato účast přispěje k uskutečnění trestné činnosti tohoto spolčení.
Pozměňovací návrh 14	
Čl. 2 odst. 1a (nový)	
	Tímto rámcovým rozhodnutím nemůže měnit povinnost dodržovat základní práva a základní právní zásady zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii.
Pozměňovací návrh 15	
Čl. 3 odst. 2a (nový)	
	2a. Každý členský stát přijme opatření nutná k tomu, aby proti osobám, které byly shledány vinnými ze spáchání některého z trestných činů uvedených v odstavci 2, mohly být kromě sankcí, které jsou vyjmenovány v odstavcích 1 a 2, uplatněny i následující sankce:
	a) zabavení předmětů, které byly nebo měly být použity ke spáchání trestného činu, a předmětů, které představují odměnu za trestný čin, výnos, zisk z trestného činu nebo pro jejichž získání byl trestný čin spáchán;
	b) zabavení zboží, nástrojů a výrobků pocházejících ze spáchání dotyčného trestného činu;
	c) zničení zboží;
	d) zveřejnění soudních rozhodnutí;
	e) dočasný nebo trvalý zákaz výkonu určité profesní nebo podnikatelské činnosti;
	f) zákaz vykonávat politickou nebo veřejnou funkci a nezpůsobilost být zvolen do politické a veřejné funkce.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 16 *Čl. 3 odst. 2b (nový)*	
	2b. Členské státy přijmou opatření nutná k tomu, aby trestné činy uvedené v článku 2 podléhaly přísnějším trestům odnětí svobody, než jaké jsou stanoveny v odstavci 1 tohoto článku, pokud:
	a) má zločinné spolčení za cíl páchání teroristických činů;
	b) zločinné spolčení organizuje nezákonný obchod s lidmi;
	c) jde o zločinné spolčení typu mafie, tzn. že využívá zastrašování, vazby na organizaci a z toho plynoucí podřízení se a povinnost zachovávat mlčení s cílem páchat trestné činy, přímo nebo nepřímo řídit a ovládat hospodářskou činnost, koncese, povolování, veřejné zakázky a služby, mít neoprávněný zisk nebo získat pro sebe neoprávněnou výhodu, bránit nebo překážet při výkonu práva svobodně volit nebo opatřovat hlasy pro své členy nebo pro jiné osoby ve volbách.
Pozměňovací návrh 17 *Čl. 3 odst. 2c (nový)*	
	2c. Členské státy zajistí, aby zisky z organizované trestné činnosti mohly být zabaveny nebo zničeny.
Pozměňovací návrh 18 *Čl. 4 písm a)*	
a) upustí od *provádění* trestné činnosti, a	a) upustí od *páchání* trestné činnosti, ***projeví vůli být znovu začleněn do společnosti,*** a
Pozměňovací návrh 19 *Čl. 4 písm. b) odrážka 1*	
— zabránit trestnému činu nebo zmírnit jeho účinky;	— zabránit trestnému činu, ***ukončit ho*** nebo zmírnit jeho účinky;
Pozměňovací návrh 20 *Čl. 4 písm. b) odrážka 2*	
— ***identifikovat nebo*** *soudně stíhat* ***další pachatele;***	— ***identifikovat nebo zadržet osoby zodpovědné za trestné činy uvedené v článku 2;***
Pozměňovací návrh 21 *Čl. 4 písm. b) odrážka 3*	
— nalézt důkazy;	— nalézt důkazy ***vztahující se k trestným činům uvedeným v článku 2;***

Středa 26. října 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 24	
Čl. 5 odst. 1, úvodní část	
1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že právnické osoby lze činit odpovědnými za protiprávní jednání nebo teroristické činy uvedené v článku 2, která v jejich prospěch spáchá jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, která v této právnické osobě vykonává řídící pravomoc na základě:	1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že právnické osoby lze činit zodpovědnými za protiprávní *jednání uvedené* v článku 2, ***kvůli jejichž páchání spolčení vzniklo***, která v jejich prospěch spáchá jakákoli osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, která v této právnické osobě vykonává řídící pravomoc na základě:
Pozměňovací návrh 25	
Čl. 5 odst. 1 písm. a)	
(a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu,	a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu ***včetně oprávnění*** *de facto****;***
Pozměňovací návrh 26	
Čl. 5 odst. 1 písm. b)	
(b) pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby,	b) pravomoc přijímat rozhodnutí jménem této právnické osoby ***včetně pravomoci de facto****;*
Pozměňovací návrh 27	
Čl. 5 odst. 3	
3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní stíhání fyzických osob, které jsou pachateli ***nebo spolupachateli*** některého z trestných činů uvedených v článku 2.	3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje trestní stíhání fyzických osob, které jsou pachateli některého z trestných činů uvedených v článku 2, ***kvůli jejichž páchání spolčení vzniklo.***
Pozměňovací návrh 28	
Čl. 6 písm. b)	
(b) dočasný nebo trvalý zákaz provozování ***obchodních*** činností,	b) dočasný nebo trvalý zákaz provozování ***podnikatelských*** činností;
Pozměňovací návrh 29	
Čl. 6 písm. ea) (nové)	
	ea) zabavení předmětů, které byly nebo měly být použity ke spáchání trestných činů uvedených v článku 2, a předmětů, které představují odměnu za trestný čin, výnos, zisk z trestného činu nebo pro jejichž získání byl trestný čin spáchán;
Pozměňovací návrh 30	
Čl. 6 písm. eb) (nové)	
	eb) zničení zboží;

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 31

Čl. 6 písm. ec) (nové)

	ec) zveřejnění soudních rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 32

Čl. 7 odst. 2 a 3

Pokud *protiprávní jednání uvedené* v článku 2 spadá do pravomoci více než jednoho členského státu a kterýkoli z těchto členských států může platně zahájit stíhání na základě stejných skutečností, příslušné členské státy spolupracují, aby rozhodly, který z nich bude stíhat pachatele protiprávního jednání s cílem *shromáždit*, pokud to je možné, stíhání v jednom členském státě. V případě potřeby členské státy využívají pro tyto účely Eurojust.	Pokud *trestný čin uvedený* v článku 2 spadá do pravomoci více než jednoho členského státu a kterýkoli z těchto členských států může platně zahájit stíhání na základě stejných skutečností, příslušné členské státy spolupracují, aby rozhodly, který z nich bude stíhat pachatele protiprávního jednání s cílem *soustředit*, pokud to je možné, stíhání v jednom členském státě. V případě potřeby členské státy využívají pro tyto účely Eurojust. ***Pokud členské státy nepřijmou společné rozhodnutí do dvou měsíců, rozhodne Eurojust.***
V úvahu jsou v sestupném pořadí brána následující kritéria:	Postupně se budou brát v úvahu následující kritéria:
(a) členský stát, na jehož území bylo jednání spácháno,	(a) členský stát, na jehož území bylo jednání spácháno;
(b) členský stát, ***jehož státní příslušník nebo osoba, která v něm má bydliště je pachatelem***,	(b) členský stát***, ze kterého pocházejí oběti***;
(c) členský stát, ***ze kterého pocházejí oběti***,	(c) členský stát, ***jehož je pachatel státním příslušníkem nebo v němž má bydliště***;
(d) členský stát, na jehož území byl nalezen pachatel.	(d) členský stát, na jehož území byl nalezen pachatel.

Pozměňovací návrh 33

Čl. 7 odst. 3 písm. da) (nové)

	da) členský stát, který jako první zahájil trestní řízení.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 8 odst. 1

1. Členské státy se přesvědčí, zda vyšetřování nebo stíhání, která se týkají protiprávních jednání uvedených v tomto rámcovém rozhodnutí nezávisí na prohlášení nebo na obvinění osobou, která je obětí protiprávního jednání, alespoň pokud k tomuto jednání došlo na území členského státu.	1. Členské státy *zajistí, aby* vyšetřování nebo stíhání, která se týkají protiprávních jednání uvedených v tomto rámcovém rozhodnutí, *bylo* ***prováděno co nejúčinněji za plného dodržování lidských práv a*** nezávis*elo* na prohlášení nebo na obvinění osobou, která je obětí protiprávního jednání, alespoň pokud k tomuto jednání došlo na území členského státu.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 8 odst. 2

2. Mimo opatření rámcového rozhodnutí Rady 2001/220/JVV ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení, přijme každý členský stát v případě potřeby všechna možná opatření, aby v rámci trestního řízení zaručil rodině ***obětí*** vhodnou pomoc.	2. Mimo opatření rámcového rozhodnutí Rady 2001/220/JVV ze dne 15. března 2001 o postavení obětí v trestním řízení přijme každý členský stát v případě potřeby všechna možná opatření, aby zaručil ***obětem a jejich*** rodinám vhodnou ***ochranu a*** pomoc.

Středa 26. října 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
	Pozměňovací návrh 36 *Článek 8a (nový)*
	Článek 8a
	Jednotka pro potírání závažné a organizované trestné činnosti a jednotka pro zabavení majetku
	Každý členský stát vytvoří jednotku pro potírání závažné a organizované trestné činnosti a dále jednotku pro zabavení majetku, aby byla zajištěna koordinace na národní úrovni a aby tyto jednotky působily jako jeden styčný bod.
	Pozměňovací návrh 37 *Článek 8b (nový)*
	Článek 8b
	Ochrana svědků a policejních informátorů
	Členské státy přijmou opatření nutná k tomu, aby osoby, které poskytují informace sloužící k prevenci, odhalení nebo potrestání trestných činů spáchaných zločineckými organizacemi, bez ohledu na to, zda jde o svědky nebo pachatele trestných činů podle článku 4, byly přiměřeně chráněny proti nebezpečí odplaty, vyhrožování a přímému zastrašování namířenému vůči nim nebo jejich příbuzným.
	Pozměňovací návrh 38 *Článek 8c (nový)*
	Článek 8c
	Mezinárodní spolupráce
	Členské státy přijmou opatření nutná k zajištění mezinárodní spolupráce, mezi jiným vytvářením společných vyšetřovacích týmů.
	Pozměňovací návrh 39 *Čl. 10 odst. 1a (nový)*
	1a. Členské státy shromažďují statistické údaje o trestných činech uvedených v článku 2 a předávají je Komisi, která od roku 2006 vytváří harmonizovanou a srovnatelnou statistiku.
	Pozměňovací návrh 40 *Čl. 10 odst. 2*
2. Členské státy sdělí nejpozději do (…) generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované s pomocí těchto informací a písemné zprávy Komise ověří Rada nejpozději do (…), zda členské státy přijaly opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.	2. Členské státy sdělí nejpozději do (…) generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované s pomocí těchto informací a písemné zprávy, kterou Komise předala ***Evropskému parlamentu a Radě***, ověří ***Evropský parlament a*** Rada nejpozději do (…), zda členské státy přijaly opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

Středa 26. října 2005

P6_TA(2005)0406

Strategie boje proti pandemii ptačí chřipky

Usnesení Evropského parlamentu o strategii boje proti pandemii ptačí chřipky

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 152 Smlouvy,

— s ohledem na otázku k ústnímu zodpovězení O-0089/05, kterou položil Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin v souladu s článkem 108 jednacího řádu,

— s ohledem na prohlášení Komise,

— s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že Světová zdravotnická organizace (WHO) vydala varování o nebezpečí propuknutí pandemie chřipky v blízké budoucnosti,

B. vzhledem k tomu, že virus chřipky by se mohl během několika dní rozšířit z jednoho kontinentu na druhý,

C. vzhledem k tomu, že účinný boj proti chřipkovému viru vyžaduje dostatečné množství odpovídajících očkovacích látek a antivirotik pro humánní a veterinární použití,

D. vzhledem k tomu, že pravděpodobným zdrojem pandemie by byl vysoce patogenní virus ptačí chřipky (H5N1), který může po mutaci a rekombinaci s lidským chřipkovým virem vyvolat vysoce agresivní chřipku, proti níž nelze použít současné očkovací látky, a proto je nutná „nová“ očkovací látka,

E. vzhledem k tomu, že největší nebezpečí pandemie chřipky hrozí z asijských zemí, v nichž se tento kmen vysoce patogenního viru HPAI již dva roky šíří přes pokračující úsilí příslušných orgánů tomuto šíření zabránit, měla by Evropská unie ve vlastním zájmu a v zájmu mezinárodní solidarity poskytnout těmto zemím větší podporu,

F. vzhledem k tomu, že vývoj a výroba nových očkovacích látek je obtížná a drahá a může trvat nejméně 6 měsíců poté, co bude virus izolován a analyzován,

G. vzhledem k tomu, že zajištění imunizace proti sezónní chřipce všech, kteří jsou vystaveni vysokému nebezpečí nákazy virem ptačí chřipky, by snížilo potenciální hrozbu rekombinace viru ptačí chřipky s virem sezónní chřipky,

H. vzhledem k tomu, že existuje značné riziko, že v zemích, které očkovací látky nevyrábějí, bude zásobování očkovací látkou nedostatečné, nerovné a opožděné,

I. vzhledem k tomu, že by výskyt pandemie mimo Evropu rovněž znamenal vážné ohrožení zdraví občanů Evropské unie,

J. vzhledem k tomu, že členské státy odpovídají za přijetí nezbytných opatření k prevenci chřipkové pandemie a k přípravě na ni, ale Komise má koordinační roli,

1. považuje varování WHO a Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) o potenciálním nebezpečí propuknutí pandemie chřipky za mimořádně vážné; upozorňuje na to, že její výskyt v jednom členském státě nebo v sousedních oblastech EU by znamenal okamžitou zdravotní hrozbu pro celou Evropskou unii;

2. vyzývá členské státy, aby podnikly nezbytné kroky k zabránění rekombinace H5N1 do varianty chřipkového viru přenosné z člověka na člověka. Trvá proto na tom, aby byly přednostně očkováni pracovníci v drůbežářském průmyslu a v odvětvích s ním souvisejících;

3. upozorňuje v této souvislosti na to, že je třeba předem zajistit, aby byly pro případ nákazy lidí připraveny pohotovostní plány, které musí být zaměřeny na:

— zajištění potřebné koordinace mezi členskými státy,

— zajištění potřebných konzultací a výměny informací se třetími zeměmi,

— zabránění panice v široké veřejnosti,

— boj proti jakémukoli nelegálnímu obchodu s ptáky, který se může objevit, pokud skutečně vznikne vážné nebezpečí,

— určení oblastí, které budou přednostně izolovány,

— určení skupin obyvatelstva, které budou přednostně očkovány,

— zabezpečení spravedlivého a všeobecného rozdělování výrobků proti pandemii lidské chřipky,

— zajištění efektivní strategie komunikace s občany a jejich informování;

4. naléhá na Radu, aby dospěla k dohodě o plánech připravenosti na chřipku, která zabezpečí závazky všech členských států. Tyto plány by měly zahrnovat předběžné kupní smlouvy na zabezpečení dostatečných zásob očkovacích látek a antivirotik k uspokojení poptávky v případě pandemie, a rovněž antibiotik k léčbě sekundárních infekcí, a měly by být neprodleně zpracovány a předány Komisi; naléhá na všechny členské státy, aby své plány aktualizovaly podle nových doporučení WHO a ECDC a informovaly o aktualizacích Komisi;

5. vyzývá Komisi, aby posílila svou koordinační roli v těsné spolupráci s ECDC a podpořila úsilí členských států nabídkou odborného poradenství při vypracovávání plánů připravenosti; vyzývá Komisi, aby podávala Evropskému parlamentu pravidelná hlášení o situaci a skutečném stavu zásob očkovacích látek;

6. vyzývá Komisi, aby v případě pandemie uplatňovala spolu s ECDC komplexní komunikační strategii;

7. upozorňuje na to, že stěžejním prvkem účinné prevence je včasný vývoj a výroba dostatečného množství očkovacích látek a antivirotik; vyzývá Komisi a členské státy**,** aby spolupracovaly s průmyslem, aby mohly být podniknuty nezbytné kroky k výrobě nových vakcín v co nejkratší době, která může podle názoru odborníků trvat 3 až 8 měsíců;

8. naléhá na členské státy, aby před vypuknutím pandemie zvýšily očkování obyvatelstva proti chřipce v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace, což zároveň podnítí průmyslové podniky k rozšíření výrobních kapacit, aby uspokojily předpokládanou poptávku po očkovacích látkách v případě pandemie; vyzývá členské státy, aby do první vlny očkování s nejvyšší prioritou byli zařazeni chovatelé drůbeže, aby se snížila možnost rekombinace lidského a ptačího viru chřipky na jednom z nejpravděpodobnějších míst jejich styku; připomíná členským státům, že vytváření zásob očkovacích látek a antivirotik s ohledem na možnost pandemie bude méně nákladné než ztráty na lidských životech po jejím vypuknutí bez očkovacích látek;

9. konstatuje, že mezi členskými státy jsou velké rozdíly ve výši finančních prostředků, které mohou použít na vytváření zásob očkovacích látek a antivirotik a také na uzavírání předběžných smluv na jejich dodávky s výrobními podniky; navrhuje, aby Komise zvážila možnost použití fondu solidarity EU jako bezpečnostního nástroje, který umožní, aby byla v rámci přípravy na chřipkovou pandemii učiněna preventivní opatření, zahrnující mimo jiné výrobu nových očkovacích látek a vývoj nových metod testování;

10. naléhavě vyzývá Komisi, aby zajistila neustálou výměnu informací s postiženými zeměmi; zastává názor, že Evropská unie by měla poskytnout pomoc postiženým zemím, aby pomohla zvýšit jejich kapacity na posouzení a omezení rizika;

11. upozorňuje na to, že hlavní zdroj infekce se stále nachází v zemích jihovýchodní Asie; žádá proto Komisi a Radu, aby s nimi ekonomicky a vědecky spolupracovaly s cílem vymýtit tento hlavní zdroj infekce, zejména s ohledem na to, že možnost mutace viru je velmi vysoká;

12. vyzývá Komisi a členské státy, aby zvýšily pomoc zemím, které jsou v současné době nejvíce postiženy ptačí chřipkou, a poskytly jim účinnou technickou pomoc k zabránění šíření viru a ke snížení nebezpečí jeho mutace nebo rekombinace do formy, která by mohla vyvolat pandemii;

13. vyzývá Komisi a členské státy, aby v zemích postižených ptačí chřipkou podpořily program očkování všech chovatelů drůbeže, a upozorňuje na to, že tito pracovníci se nacházejí na jednom z klíčových míst styku mezi lidským a ptačím virem chřipky, kde může vzniknout kmen, který vyvolá globální pandemii;

14. vyzývá Komisi, aby předložila plán na zabezpečení rychlého a efektivního přesunu očkovacích látek a antivirotik v případě výskytu nákazy s cílem zabránit šíření pandemie a aby v nich zvláště věnovala pozornost státům, které očkovací látky a antivirotika nevyrábějí;

15. upozorňuje na to, že kontroly, zkoumání tras tahů stěhovavých ptáků, namátková vyšetření zvířat a očkování proti ptačí chřipce mohou být účinným nástrojem, který doplní opatření na tlumení choroby; proto vítá nedávný návrh Komise na novou směrnici o opatřeních Společenství pro tlumení ptačí chřipky, v níž očkování zaujímá výraznější roli v boji proti této chorobě; naléhá na členské státy, aby vhodně využily tento nástroj k maximálnímu možnému snížení nutnosti hromadného porážení zvířat a vyzývá všechny zainteresované strany v masném průmyslu, aby převzaly svou odpovědnost v této záležitosti tím, že zaručí nediskriminační prodej výrobků pocházejících a očkovaných zvířat;

16. žádá Radu, aby přijala plán prevence šíření chřipky z jedné země do druhé stanovením omezení cestování do zahraničí a aby měla připraveny plány na zdravotní prohlídky v přístavech a na letištích;

17. vyzývá Radu pro zdravotnictví, aby pověřila Komisi, aby v případě, že chřipková pandemie zasáhne státy EU nebo sousední státy, přijala během 24 hodin nouzová opatření, např. karanténní a desinfekční opatření na letištích u letů ze zemí postižených nákazou a opatření na omezení cestování;

18. naléhavě žádá Komisi, aby podpořila preventivní opatření a spolupráci a poskytla technickou pomoc třetím zemím, zejména v Asii, s cílem zajistit prevenci a plošná diagnostická vyšetření v těch zemích, kde má ptačí chřipka svůj původ;

19. vyzývá Komisi, aby pomohla členským státům vypracovat plány karanténních opatření;

20. vyzývá instituce Evropské unie, aby vypracovaly své vlastní plány připravenosti;

21. naléhá na členské státy, aby účinně informovaly své občany o nebezpečí šíření této choroby při cestování;

22. naléhá na členské státy a Komisi, aby poskytly finanční prostředky jihoasijským zemím na odbornou a finanční pomoc v boji proti této chorobě;

23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a členským státům.

Středa 26. října 2005

P6_TA(2005)0407

Patentování biotechnologických vynálezů

Usnesení Evropského parlamentu o patentování biotechnologických vynálezů

Evropský parlament,

— s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/44/ES ze dne 6. července 1998 o právní ochraně biotechnologických vynálezů [1] (dále jen „směrnice“),

— s ohledem na důvodovou zprávu Rady připojenou ke společnému postoji (ES) č. 19/98, schválenému Radou dne 26. února 1998 s ohledem na schválení směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/44/ES o právní ochraně biotechnologických vynálezů [2],

— s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o ochraně lidských práv a důstojnosti lidské bytosti v souvislosti s aplikací biologie a medicíny: Úmluvu o lidských právech a biomedicíně, uzavřenou v Oviedu v roce 1997,

— s ohledem na Úmluvu o udělování Evropských patentů ze dne 5. října 1973 (Evropskou patentovou úmluvu),

— s ohledem na své usnesení ze dne 30. března 2000 o rozhodnutí Evropského patentového úřadu, pokud jde o patent č. EP695351 udělený dne 8. prosince 1999 [3],

— s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvanou „Vývoj a dopady patentového práva v oblasti biotechnologie a genetického inženýrství“ (KOM(2005)0312),

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že biotechnologie je jednou z nejvýznamnějších technologií budoucnosti a musí se jí dostat vhodné politické podpory zohledňující rovněž její etické, environmentální a zdravotní aspekty,

B. vzhledem k tomu, že patenty jsou nutnou podmínkou pro podporu inovací,

C. vzhledem k tomu, že biotechnologie hraje v řadě průmyslových odvětví stále větší úlohu a že ochrana biotechnologických vynálezů má bezpochyby zásadní význam pro rozvoj průmyslu ve Společenství,

D. vzhledem k tomu, že v oblasti biotechnologií přetrvávají některé zvláštní problémy, ze kterých vyplývá potřeba obecných právních předpisů v patentové oblasti doplněná o vhodná konkrétními pravidla,

E. vzhledem k tomu, že v oblasti biotechnologie je zvlášť důležité stanovit eticky odůvodněné hranice,

F. vzhledem k tomu, že Evropský patentový úřad udělil dne 2. února 2005 patent (EP1257168), který obsahuje metodu výběru lidských embryonálních buněk a samotné embryonální buňky,

G. vzhledem k tomu, že proti tomuto rozhodnutí bylo podáno odvolání, takže právní situace je v současnosti nejasná,

H. vzhledem k tomu, že Evropský patentový úřad udělil rovněž evropské patenty EP1121015 a EP1196153, které se vztahují také na zárodečné buňky a patent EP1121015, který se vztahuje dokonce na zmrazená lidská embrya,

I. vzhledem k tomu, že Evropský patentový úřad přijal odvolání proti patentu EP695351 (Edinburgský patent) a jasně uvedl, že nelze udělovat patenty na lidské embryonální kmenové buňky,

(1) Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 13.
(2) Úř. věst. C 110, 8.4.1998, s. 17.
(3) Úř. věst. C 378, 29.12.2000, s. 95.

J. vzhledem k tomu, že směrnice umožňuje patentování lidské DNA pouze v souvislosti s konkrétní funkcí, ale není jasné, zda nějaký patent týkající se DNA pokrývá pouze použití k této funkci nebo zda jsou patentem pokryty i další funkce,

K. vzhledem k tomu, že otázka, která má být revidována na základě první zprávy předložené podle čl. 16 písm. c) směrnice, je otázka, zda by mělo být povoleno patentování genových sekvencí (sekvencí DNA) v souladu s klasickým modelem patentové žádosti, přičemž by první vynálezce mohl pro sebe požadovat právo na vynález pokrývající možné budoucí využití této sekvence, nebo zda by měl být patent omezen tak, že by směl pokrývat pouze konkrétní využití („ochrana spojená s účelem“),

L. vzhledem k tomu, že příliš rozsáhlé udělování patentů může omezit inovace,

M. vzhledem k tomu, že veřejnost musí být plně informována a Evropská unie musí hrát vedoucí úlohu v podpoře veřejné diskuse,

N. vzhledem k tomu, že při vytváření embryonálních kmenových buněk dochází ke zničení embrya a že patentování technologií, při nichž dochází k ničení lidských embryí nebo jejich používání pro průmyslové nebo obchodní účely, je podle čl. 6 odst. 2 písm. c) uvedené směrnice zakázáno,

O. vzhledem k tomu, že článek 6 směrnice vylučuje klonování lidských bytostí a Rada jasně ukázala ve své důvodové zprávě Parlamentu, že tento zákaz patentování nepokrývá pouze reprodukční klonování a že termín lidská bytost v tomto smyslu zahrnuje i zárodečnou fázi,

1. podporuje biotechnologii jako technologii budoucnosti a má za to, že je důležité, aby se jí dostalo patřičné politické podpory zohledňující rovněž její etické, environmentální a zdravotní aspekty;

2. domnívá se, že patentování vynálezů v oblasti biotechnologie na základě společných celoevropských pravidel je důležitá výchozí podmínka pro odpovídající podporu této budoucí technologie zejména v Evropě;

3. podporuje další výzkum kmenových buněk a ostatní možnosti, jak podporovat lidské zdraví, ale zdůrazňuje své zásadní stanovisko v souvislosti s používáním biotechnologií na lidských bytostech, kdy odmítá především zásahy do lidské zárodečné linie, klonování lidských bytostí ve všech stadiích jejich vývoje a výzkum lidských embryí, který vede k jejich zničení;

4. domnívá se, že ve většině případů poskytuje směrnice vhodný rámec pro tuto otázku, nechává však otevřené některé důležité otázky, jako je patentování lidské DNA;

5. vyzývá Evropský patentový úřad a členské státy, aby udělily patenty na lidskou DNA pouze pro konkrétní použití a aby byl předmět patentu omezen na toto konkrétní použití, aby tak ostatní uživatelé mohli používat a patentovat stejné sekvence DNA pro jiná použití (ochrana spojená s účelem);

6. vyzývá Komisi, aby přezkoumala, zda je možné zajistit jednotný výklad směrnice na základě doporučení členským státům nebo zda je nutné pozměnit článek 5 uvedené směrnice;

7. znovu potvrzuje, že výzkum, který by nedbal na důstojnost lidského života, nepřichází v úvahu;

8. bere na vědomí, že byla ustavena neformální skupina poradců pro etické dopady biotechnologie, jak se uvádí v první zprávě předložené podle čl. 16 písm. c) směrnice, která je pověřena analýzou důležitých otázek spojených s vynálezy v oblasti biotechnologií a radí Komisi při přípravě dalších zpráv;

9. zdůrazňuje, že embryonální buňky nejsou patentovatelné jako součást lidského těla a tedy patent EP1257168 představuje porušení směrnice;

10. zdůrazňuje své hluboké znepokojení nad plány na zavedení metod pro výběr pohlaví u lidí;

11. poznamenává, že se kdokoli může odvolat proti patentu podle čl. 99 odst. 1 Evropské patentové úmluvy;

12. žádá Komisi, aby neodkladně vznesla námitku proti patentu EP1257168;

13. vyzývá Evropský patentový úřad, Komsi a příslušné orgány členských států, aby spolupracovaly s Evropským parlamentem při potvrzení toho, že z patentování podle směrnice se vylučuje jakékoli klonování lidí;

14. trvá na tom, že vytvoření lidských embryonálních kmenových buněk předpokládá zničení lidských embryí, a tedy patentování postupů založených na využívání lidských embryonálních kmenových buněk nebo buněk, které byly vypěstovány z lidských embryonálních kmenových buněk, je porušením čl. 6 odst. 2 písm. c) uvedené směrnice;

15. bere na vědomí závěry druhé zprávy týkající se obsahu patentů a patentovatelnosti kmenových buněk;

16. žádá Komisi, aby v nové zprávě bedlivě vzala v úvahu řádné provádění čl. 4 odst. 1 písm. a) směrnice;

17. vyzývá Komisi, aby dále sledovala vývoj a brala v úvahu etické aspekty a možné dopady na dostupnost zdravotní péče a na konkurenceschopnost;

18. žádá Evropský patentový úřad, aby zřídil další subjekt, který by, protože se jedná o citlivé téma, kontroloval citlivé patenty před jejich udělením z etického hlediska;

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států a Evropskému patentovému úřadu.

P6_TA(2005)0408

Ekonomická migrace

Usnesení Evropského parlamentu o přístupu EU k řízení ekonomické migrace (KOM(2004)0811 — 2005/2059(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na Zelenou knihu o přístupu EU k řízení ekonomické migrace vydanou Komisí (KOM(2004)0811),

— s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv, a zejména na její článek 13 o svobodě pohybu a volbě bydliště a o právu na návrat,

— s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod, a zejména na její článek 8 o dodržování práva na soukromý a rodinný život,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na její článek 15 o svobodné volbě povolání a právu pracovat,

— s ohledem na sdělení Komise „Studie souvislostí mezi legální a nelegální migrací“ (KOM(2004)0412),

— s ohledem na sdělení Komise „První výroční zpráva o přistěhovalectví a integraci“ (KOM(2004)0508),

— s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru a také Výboru regionů ze dne 15. prosince 2004 a 24. ledna 2005 ke sdělení Komise nazvanému „Studie souvislostí mezi legální a nelegální migrací“,

— s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2004 o sdělení Komise o přistěhovalectví, integraci a zaměstnávání ([1]),

— s ohledem na Amsterodamskou smlouvu, jejímž prostřednictvím jsou Společenství přiděleny úkoly a pravomoci v oblasti přistěhovalectví a udělování azylu, a na článek 63 Smlouvy o ES,

— s ohledem na závěry Evropské rady ze zasedání ve dnech 15. a 16. října 1999 v Tampere, ve dnech 14. a 15. prosince 2001 v Laekenu, ve dnech 21. a 22. června 2002 v Seville a ve dnech 19. a 20. června 2003 v Thessaloniki,

— s ohledem na své doporučení Radě a Evropské radě ze dne 14. října 2004 ohledně budoucnosti prostoru svobody, bezpečnosti a práva a rovněž ohledně opatření potřebných pro posílení jejich legitimity a účinnosti ([2]),

— s ohledem na závěry Evropské rady z jejího zasedání ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 v Bruselu a na Haagský program v nich obsažený,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro rozvoj, Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0286/2005),

A. vzhledem k tomu, že v zájmu řízené migrace pracovníků do Společenství a v zájmu úplné zaměstnanosti by mělo být úlohou EU vypracovat společnou politiku migrace v souladu s rozvojovou politikou Společenství a dle účinného uplatňování práva na volný pohyb osob v rámci Společenství,

B. vzhledem k tomu, že neexistuje evropská politika migrace, která by poskytovala úplný a koordinovaný rámec, a je nezbytné, aby Evropská unie a její členské státy řídily stávající migrační vlny,

C. vzhledem k závazku Evropské unie stanovit co nejrychleji reálnou politiku evropského přistěhovalectví,

D. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví z hospodářských důvodů může usnadnit řízení existujících migračních tendencí, neboť jedním z jeho možných významných vlivů je omezení nelegálního přistěhovalectví a vzhledem k tomu, že by mohlo také nastartovat pomoc v boji s vykořisťováním nelegálních přistěhovalců na černém trhu a s obchodováním s lidmi,

E. vzhledem k tomu, že ekonomická migrace tvoří pouze součást řešení demografických či hospodářských problémů Společenství a také vzhledem k tomu, že v zájmu úspěšného zdolávání výzev spojených s globalizací by mělo být vynaloženo úsilí k nalezení nových řešení v oblasti hospodářské politiky a trhu práce, zejména v souvislosti s rovnováhou mezi profesním a rodinným životem žen a mužů a se stejným platem za stejnou práci,

F. vzhledem k tomu, že evropská politika přistěhovalectví musí být založena především na dodržování základních lidských práv v souladu s platnými mezinárodními úmluvami,

G. vzhledem k předpokladům stárnutí aktivní evropské populace a k budoucímu ohrožení mezigenerační solidarity v Evropě vedoucí k novým potřebám pracovních sil, kvalifikovaných i nekvalifikovaných, ve všech členských státech Evropské unie,

([1]) Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 390.
([2]) Úř. věst. C 166 E, 7.7.2005, s. 58.

Středa 26. října 2005

H. vzhledem k tomu, že z hlediska přistěhovalectví se členské státy Evropské unie vyvinuly ze zemí původu na cílové země,

I. vzhledem k tomu, že migrační vlny se týkají nejen hraničních států, ale celé Evropské unie, je tím více zapotřebí přijmout společnou politiku týkající se přistěhovalectví,

J. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí jako prostor bez vnitřních hranic v zájmu zachování bezpečnosti evropské společnosti vyvinout společné, soudržné a účinné úsilí v oblasti ochrany vnitřních hranic a vytvořit společnou politiku v oblasti udělování víz, azylu a přistěhovalectví, která bude založena na vzájemném respektu a solidaritě a bude v souladu s mezinárodními závazky v oblasti lidských práv; že tato politika musí dodržovat základní lidská práva a zahrnovat boj proti diskriminaci, rasismu a xenofobii a řídit přistěhovalectví na globálním, vyváženém a humánním základě,

K. vzhledem k tomu, že termín pro provedení směrnice Rady 2003/109/ES ze dne 25. listopadu 2003 o postavení dlouhodobě usídlených státních příslušníků třetích zemí [1] do vnitrostátních právních řádů vyprší 23. ledna 2006 a vzhledem k tomu, že tato směrnice stanoví, že když státní příslušník třetí země pobývá legálně již pět let v některém členském státu Evropské unie, může získat dlouhodobý pobyt a právo usídlit se v jiném členském státě Evropské unie,

L. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví z hospodářských důvodů je důležitým tématem Evropské unie, které vyžaduje spíše společný přístup, než striktně národní pohled na otázku přistěhovalectví,

M. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví prokázalo, že má pozitivní dopad na trh práce (dynamika) a že by tedy mělo být vítáno jako příležitost, spíše než formulováno jako záležitost bezpečnosti,

N. vzhledem k tomu, že politika ekonomického přistěhovalectví by měla být propojena s Lisabonskou strategií a s evropskou strategií zaměstnanosti,

O. vzhledem k tomu, že opatření na usměrnění legálního přistěhovalectví a integrace musí jít ruku v ruce s opatřeními na ochranu vnějších hranic, politikou navracení a opatřeními k potírání nelegálního přistěhovalectví, obchodování s lidmi a vykořisťování přistěhovalců prostřednictvím práce načerno,

P. vzhledem k tomu, že pro úspěšnost politiky legálního přistěhovalectví je také zapotřebí realizovat obsáhlou a aktivnější strategii začlenění zahrnující řadu sociálních, ekonomických a občanských opatření a také úvodní programy a jazykovou přípravu, politiky přistěhovalectví a integrace tedy nesmí být vnímány odděleně,

Q. vzhledem k nutnosti zajistit plné dodržování práva na rodinný život pro všechny legální přistěhovalce na území Evropské unie v souladu s Evropskou úmluvou o lidských právech, a vzhledem k nutnosti revize směrnice Rady 2003/86/ES ze dne 22. září 2003 o právu na slučování rodin [2], aby bylo zaručeno dodržování tohoto práva,

R. vzhledem k tomu, že spolupráce Evropské unie a jejích členských států se zeměmi původu je prioritou a musí být doprovázena skutečnou politikou společného rozvoje,

S. vzhledem k tomu, že všechny členské státy by měly ratifikovat Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech pracovníků z řad přistěhovalců a členů jejich rodin,

T. vzhledem k tomu, že nelegální zaměstnávání je největším problémem nelegálního přistěhovalectví, by měly členské státy vystupňovat úsilí pro řešení nelegálního zaměstnávání a k odrazování a trestání osob, které zaměstnávají nelegální přistěhovalce,

1. lituje, že se Rada rozhodla zachovat pro celou oblast legálního přistěhovalectví princip jednomyslnosti a postup konzultace; naopak zastává názor, že jedinou cestou k přijetí zmíněné účinné a transparentní legislativy je postup spolurozhodování;

2. připomíná, že přistěhovalci přispěli a nadále přispívají k prosperitě a hospodářskému, kulturnímu a sociálnímu rozvoji členských států Evropské unie;

[1] Úř. věst. L 16, 23.1.2004, s. 44.
[2] Úř. věst. L 251, 3.10.2003, s. 12.

3. má za to, že ekonomická migrace je pozitivní jev příznačný pro lidskou společnost, který od nepaměti přispíval k rozvoji civilizací a k výměně kulturních hodnot a technických poznatků;

4. lituje, že Rada dosud nevytvořila společnou přistěhovaleckou politiku a že se soustředila zejména na represivní body této politiky (dohody o zpětném přebírání osob, policejní kontroly na hranicích, atd.);

5. zdůrazňuje, že skutečné vytvoření společné přistěhovalecké politiky s ohledem na základní lidská práva a mezinárodní závazky v oblasti lidských práv je prvořadným cílem evropské integrace, což bylo znovu zdůrazněno v programu z Haagu schváleném ve dnech 4.–5. listopadu 2004;

6. připomíná, že volební právo je pravomocí členského státu;

7. domnívá se, že v rámci lepšího sociálního a politického začlenění pracovníků z řad přistěhovalců by měli získat rovnocenná práva; vyzývá tedy členské státy, Komisi a Radu k dokončení všech kroků k tomu, aby bylo přistěhovalcům pobývajícím souvisle nejméně pět let v Evropské unii přiznáno volební právo při místních a evropských volbách;

8. vyzývá členské státy, aby vytvořily zvláštní povolení k pobytu určená k usnadnění hledání práce;

9. vyzývá Komisi, aby zajistila, že budou do rozhodnutí a rámcových rozhodnutí zahrnuta všechna opatření obsažená v Mezinárodní úmluvě o ochraně práv všech pracovníků z řad přistěhovalců a členů jejich rodin přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů dne 18. prosince 1990, jejímž cílem je integrace pracovníků z řad přistěhovalců; vyzývá členské státy v souladu s usnesením Evropského parlamentu ze dne 24. února 2005 o prioritách a doporučeních Evropské unie pro 61. zasedání Výboru OSN pro lidská práva v Ženevě (14. až 22. dubna 2005) [1] a se stanoviskem Evropského hospodářského a sociálního výboru [2], aby zajistily rychlou ratifikaci uvedené úmluvy OSN, kterou zatím neratifikoval žádný z členských států EU;

10. zdůrazňuje, že migrace vyžaduje strukturovaný přístup odvíjející se od důvodů pro vstup, jako jsou azyl, útěk či ekonomická migrace;

11. vyzývá členské státy, aby ihned odstranily veškeré překážky volného pohybu pro občany EU;

12. domnívá se, že přistěhovalecká politika Evropské unie musí být utvářena na základě celkového a soudržného přístupu, který vychází ze součinnosti různých oblastí politik a který se neopírá pouze o požadavky pracovního trhu v členských státech;

13. trvá na nutnosti přijmout společnou přistěhovaleckou politiku a zabránit tak rozšířenému vykořisťování pracovníků zranitelných kvůli chybějícím legálním cestám přistěhovalectví;

14. vyzývá Komisi, aby při vypracovávání evropského rámce ekonomické migrace brala v úvahu rozdílné politiky a zkušenosti, které existují v jednotlivých členských státech, a zdůrazňuje, že by se mělo provádět průběžné vyhodnocování dopadu migrační politiky na jiné politiky EU, včetně obchodní politiky;

15. je příznivě nakloněn možnosti diverzifikace a zefektivnění podmínek vstupu do země, které by umožnily získat povolení k pobytu za účelem zaměstnání, obsahovaly by minimální normy pro přijímání příslušníků třetích zemí, kteří přicházejí s úmyslem pracovat v zaměstnaneckém poměru nebo jako osoby samostatně výdělečně činné, a povolení k pobytu a pracovní povolení pro sezónní pracovníky nebo pro ty, kteří jsou zaměstnáni na dobu určitou;

16. považuje za nezbytné posílit solidaritu, především s novými členskými státy, při rozvoji opatření pro začleňování přistěhovalců;

17. zdůrazňuje, že cílem rozsáhlé regularizace je zajistit nelegálním přistěhovalcům lepší budoucnost, nenahrazuje však skutečnou politiku pro řešení přistěhovalectví, nebo účinný způsob získávání ekonomických přistěhovalců;

---

[1] Přijaté texty, P6_TA(2005)0051.

[2] Stanovisko SOC/173 ze dne 30. června 2004.

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby vzaly v úvahu situaci přistěhovalců, kteří jsou již na území Evropské unie (žadatelé o azyl, členové rodin pracovníků z řad přistěhovalců, studenti, nelegální přistěhovalci a další), kteří se již podílejí na prosperitě evropského hospodářství, ale nejsou legálně uznáni;

19. zdůrazňuje, že ekonomické přistěhovalectví je součástí řešení problému stárnutí evropské populace a jejích hospodářských problémů a domnívá se, že členské státy musí najít nové směřování hospodářské a zaměstnanecké politiky, včetně politiky slaďování profesního a rodinného života, aby udržely krok s vývojem globalizovaného světa;

20. připomíná, že problémy na trhu pracovních sil uvnitř EU by se měly řešit nejen ekonomickou migrací, ale také podporou inovace a nových technologií, zvyšováním produktivity a podporováním zaměstnávání starších pracovníků v EU;

21. vyzývá Radu, aby přijala vhodné podněty pro usnadnění výměny informací a zlepšení koordinace politik;

22. vyzývá Komisi, aby analyzovala osvědčené strategie jednotlivých členských států na potírání nelegálního přistěhovalectví;

23. připomíná, jak je důležité, aby Evropská unie do všech asociačních smluv a smluv o spolupráci začlenila ustanovení o společném usměrňování přistěhovalectví a o povinném zpětném přebírání osob v případě nelegálního přistěhovalectví;

24. vyzývá Komisi a členské státy, aby zahájily informační kampaň zaměřenou na zvýšení informovanosti obyvatel o politice legálního přistěhovalectví a o pozitivních dopadech, které tato politika přináší, zejména aby rozptýlily obavy obyvatel a poskytly kladný obraz o přistěhovalectví;

25. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh směrnice, která stanoví minimální a dostatečné podmínky k přijímání státních příslušníků třetích zemí na území Evropské unie z důvodů práce, jejímž hlavním cílem bude umožnit legální přistěhovalectví;

26. domnívá se, že tento právní předpis by měl vytvořit celkový referenční rámec regulace – nikoli rámec oborový;

27. je přesvědčen, že je vhodnější stanovit jednotný administrativní postup pro vydávání povolení k práci a k pobytu pro ekonomické přistěhovalce, který bere v úvahu zásadu subsidiarity;

28. poznamenává, že v zásadě by přijetí ekonomických přistěhovalců do tohoto systému mělo být spojeno s existencí zvláštních pracovních míst; avšak vyzývá Komisi, aby zkoumala možnost vydávání zvláštních povolení k pobytu pro uchazeče o zaměstnání a osoby samostatně výdělečně činné;

29. vyzývá členské státy, aby zvážily zavedení kombinovaného povolení k pobytu a k práci s cílem usnadnit nábor sezónních pracovníků nebo pracovníků na dobu určitou;

30. domnívá se, že pro snížení nelegálního přistěhovalectví a práce na černo by návrh měl také obsahovat opatření umožňující vstup pracovníků z řad přistěhovalců za účelem hledání práce,

31. vyzývá Komisi, aby jasně stanovila práva a povinnosti ekonomických přistěhovalců;

32. vyzývá Komisi, aby stanovila politiku navracení, založenou na podpoře dobrovolného návratu, včetně případných podpůrných opatření v zemi původu;

33. vyzývá Komisi, aby se zabývala také problémem nelegálního prodlužování pobytu s přihlédnutím k délce zaměstnání a pobytu, přítomnosti rodinných příslušníků a k míře začlenění;

34. vyzývá členské státy, aby při umožňování přistěhovalectví za účelem práce zohledňovaly kromě ekonomických zájmů také všechny ostatní oprávněné zájmy, aby tedy případné povolení bylo výsledkem vyváženého zohlednění zájmů;

35. vyzývá Komisi, aby zvážila stanovení minimálních standardů s ohledem na normy pro výběr a uznávání zahraničních diplomů;

36. vyzývá Komisi, aby neprodleně vypracovala a společně s členskými státy uplatňovala pravidla pro objektivní shromažďování podstatných statistických údajů, a získala tak celkový a strukturovaný přehled o přistěhovalectví a jeho ekonomickém vlivu v jednotlivých členských státech a v zemích původu a na stávající požadavky týkající se zaměstnávání v celé Evropské unii;

37. s vědomím toho, že za rozhodování o výběru a stanovování počtu státních příslušníků třetích zemí na svém území jsou odpovědné členské státy, se přimlouvá, aby údaje z členských států byly hodnoceny a tam, kde je to vhodné, aby byly zpracovány celkové odhady;

38. vyzývá Komisi, aby zvážila možnost fungování místních nebo regionálních informačních/kontaktních míst pro evropské společnosti zajímající se o zaměstnávání ekonomických přistěhovalců;

39. vyzývá členské státy, aby Komisi poskytly odhady podložené statistickými údaji, podle kterých bude možné učinit prognózu požadavků na pracovní sílu v celé Evropské unii;

40. vyzývá členské státy, aby vytvořily webové stránky zaměřené na volná pracovní místa a tím poskytly aktuální a veřejně přístupné informace uchazečům a aby zpřístupnily informace o volných pracovních místech na webových stránkách EURES;

41. vyzývá Komisi, aby při přípravě svého budoucího akčního plánu začlenila ustanovení, která umožní výměnu nejlepších zkušeností mezi různými členskými státy v záležitostech integrace;

42. připomíná odpovědnost jednotlivých členských států v oblasti integrace, která zahrnuje práva a povinnosti jak pro přijímající země, tak pro přistěhovalce; vyzývá členské státy, aby přizpůsobily své politiky na základě otevřené metody koordinace společným hlavním zásadám politiky EU pro integraci přistěhovalců, přijaté Radou dne 19. listopadu 2004;

43. vyzývá Komisi, aby navrhla nařízení, která zajistí přistěhovalcům z ekonomických důvodů po návratu do rozvojových zemí přístup k prostředkům, které zaplatili v rámci evropských sociálních systémů;

44. vyzývá Komisi a členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost specifické situaci migrujících žen s nezaopatřenými dětmi, zejména otázce jejich práv v rámci pracovních smluv na dobu určitou;

45. vyzývá přijímající členské státy a země původu migrantů, aby uzavřely dohody o zajištění převodu nároků získaných v kterékoli zemi do země druhé; jde o počet let odpracovaných v zaměstnání vyžadujícím odbornou kvalifikaci nebo o sociální zabezpečení;

46. zdůrazňuje, že finanční převody přistěhovalců z hositelských zemí do jejich vlasti značně převyšují částky převodů z rozvojové pomoci, a tudíž mají nesmírný význam pro odstranění chudoby, jeden z rozvojových cílů tisíciletí; a vyzývá příslušné instituce, aby tyto finanční převody usnadnily účtováním co nejnižších poplatků;

47. vyzdvihuje význam spolupráce přijímajících zemí na straně jedné s přistěhovalci a jejich zeměmi původu na straně druhé;

48. považuje za nezbytné změnit vnímání fenoménu přistěhovalectví evropskými občany, zejména aktivním bojem proti diskriminaci, rasismu a xenofobii a začleněním historie přistěhovalců do školních osnov;

49. hlásí se k podpoře „oběhu mozků“ rozšířením zásady „preference Společenství“ na osoby, které již před návratem do své země pracovaly několik let v Evropské unii;

50. považuje za zásadní, aby evropská politika v oblasti ekonomické migrace zahrnovala také praktická řešení problému spojeného s odlivem mozků;

Středa 26. října 2005

51. vyzývá Komisi, aby neprodleně zahájila dialog s vládami zemí původu s cílem vypracovat vyvážené zákonodárství, které by umožnilo migraci a prohlubování pracovních zkušeností; vyzývá Komisi, aby se souhlasem těchto zemí posílila v rámci tohoto dialogu rozvoj zvláštních opatření pro odvětví obzvláště postižená odlivem mozků;

52. vyzývá dotyčné členské státy, aby informovaly potenciální přistěhovalce o jejich legálních možnostech a jejich perspektivách předtím, než opustí zemi původu a vyzývá Komisi, aby podpořila spolupráci mezi diplomatickými a konzulárními službami členských států, které působí ve stejných zemích, aby byli přistěhovalci pokud možno odkázáni na členské státy, které mají kapacity pro příjem odpovídající danému pracovnímu zaměření;

53. zdůrazňuje nezbytnost spravedlivého jednání a spravedlivých práv pro přistěhovalce;

54. zdůrazňuje, že společná politika přistěhovalectví musí zohledňovat důvody přistěhovalců k příchodu do Evropy, někdy s nasazením života, a musí být tedy propojena se společnou aktivní politikou rozvojové spolupráce;

55. zdůrazňuje význam a nutnost posílit spolupráci nejen mezi EU a zeměmi původu, ale i spolupráci mezi zeměmi původu navzájem, především těmi, které jsou zapojeny do Evropské politiky sousedství, mezi zeměmi AKP a mezi výše uvedenými navzájem;

56. očekává, že Komise ve svých opatřeních proti organizovanému obchodu s lidmi z rozvojových zemí nebude kriminalizovat jeho oběti, ale soustředí se na stíhání pachatelů; konstatuje, že mnoho žen, které jsou oběťmi obchodu s lidmi, nemá přístup k právní nebo sociální ochraně;

57. vyzývá Komisi, aby uznala migraci dětí jako samostatný aspekt ekonomické migrace a aby zajistila práva a ochranu mladistvých přistěhovalců podle článku 24 Listiny základních práv EU;

58. zastává názor, že kontrola migrace mezi třetími zeměmi přispěje k ochraně přistěhovalců v oblasti lidských a pracovních práv a zároveň k účinnému trestnímu stíhání a odsouzení obchodníků s lidmi;

59. doporučuje Komisi, aby legálním přistěhovalcům, kteří se vrátili do rozvojových zemí, usnadnila návrat do Evropské unie ve srovnání s přistěhovalci, kteří do Evropské unie přišli poprvé, a tak zhodnotila zkušenosti tohoto okruhu osob s integrací;

60. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států.

Čtvrtek 27. října 2005

(2006/C 272 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 10:05.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, který odsoudil výroky íránského prezidenta Mahmúda Ahmadínežáda, podle kterých by stát Izrael měl být vymazán z mapy a který požádal, aby byla otázka zařazena na pořad jednání příštího dílčího zasedání, Hannes Swoboda za skupinu PSE a Silvana Koch-Mehrin za skupinu ALDE, kteří oba podpořili žádost, kterou přednesl Hans-Gert Poettering (předseda odpověděl, že žádost postoupí Konferenci předsedů).

2. Předložení dokumentů

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech v oblasti ochrany civilního letectví (KOM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)).

předáno příslušný: TRAN
stanovisko: LIBE

— Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o uvádění pyrotechnických výrobků na trh (KOM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)).

předáno příslušný: IMCO
stanovisko: ENVI, ITRE

— Pracovní dokument Komise: Návrh na obnovení interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a zlepšení rozpočtového procesu (KOM(2004)0498 — C6-0318/2005 — 2004/2099(ACI)).

předáno příslušný: BUDG
stanovisko: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Návrh rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2000/24/ES za účelem doplnění Maledivských ostrovů na seznam zemí, na které se po ničivých vlnách cunami v Indickém oceánu v prosinci 2004 vztahuje záruka na krytí ztrát z úvěrů (KOM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)).

předáno příslušný: BUDG
stanovisko: AFET

— Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Šalamounovými ostrovy o rybolovu při pobřeží Šalamounových ostrovů (KOM(2005)0404 — C6-0320/2005 — 2005/0168(CNS)).

předáno příslušný: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG

— Návrh nařízení Rady o uzavření protokolu, kterým se na období od 18. ledna 2005 do 17. ledna 2011 stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek v souladu s Dohodou mezi Evropským hospodářským společenstvím a Seychelskou republikou o rybolovu při pobřeží Seychel (KOM(2005)0421 — C6-0321/2005 — 2005/0173(CNS)).

předáno příslušný: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG

Čtvrtek 27. října 2005

— Pozměněný návrh směrnice Rady kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o místo poskytování služeb (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)).

předáno příslušný: ECON
stanovisko: IMCO

— Návrh na převod položek DEC 31/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1220 — C6-0323/2005 — 2005/2197(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

— Návrh na převod položek DEC 39/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1275 — C6-0324/2005 — 2005/2198(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

— Návrh na převod položek DEC 38/2005 — Oddíl III — Komise (SEK(2005)1274 — C6-0325/2005 — 2005/2196(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

— Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)).

předáno příslušný: PECH
stanovisko: ENVI

— Návrh rozhodnutí Rady o zavedení vzájemné výměny informací o opatřeních členských států v oblasti azylu a přistěhovalectví (KOM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS)).

předáno příslušný: LIBE

— Konzultace ohledně jmenování člena Evropského účetního dvora (pan Olavi ALA-NISSILÄ — FI) (N6-0018/2005 — C6-0337/2005 — 2005/0809(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Evropského účetního dvora (paní Maire GEOGHEGAN-QUINN — IRL) (N6-0019/2005 — C6-0338/2005 — 2005/0810(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Evropského účetního dvora (pan Lars HEIKENSTEN — SV) (N6-0020/2005 — C6-0339/2005 — 2005/0811(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Účetního dvora (pan Morten LEVYSOHN — DA) (N6-0021/2005 — C6-0340/2005 — 2005/0812(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Účetního dvora (pan Karel PINXTEN — B) (N6-0022/2005 — C6-0341/2005 — 2005/0813(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Účetního dvora (pan Juan RAMALLO-MASSANET — ES) (N6-0023/2005 — C6-0342/2005 — 2005/0814(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Účetního dvora (pan Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA — PT) (N6-0024/2005 — C6-0343/2005 — 2005/0815(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Konzultace ohledně jmenování člena Účetního dvora (pan Massimo VARI — IT) (N6-0025/2005 — C6-0344/2005 — 2005/0816(CNS)).

předáno příslušný: CONT

— Návrh rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropskými společenstvími na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé jménem Evropského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii (KOM(2005)0333 — C6-0345/2005 — 2005/0135(CNS)).

předáno příslušný: ITRE

3. Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004) (rozprava)

Zpráva o výroční zprávě Evropského veřejného ochránce práv za rok 2004 [2005/2136(INI)] — Petiční výbor.
Zpravodaj: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

Vystoupil Nikiforos Diamandouros (veřejný ochránce práv).

Manolis Mavrommatis představil zprávu.

Vystoupila Margot Wallström (místopředsedkyně Komise).

Vystoupili tito poslanci: Richard Seeber za skupinu PPE-DE, Proinsias De Rossa za skupinu PSE, Luciana Sbarbati za skupinu ALDE, David Hammerstein Mintz za skupinu Verts/ALE, Mario Borghezio za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Jean-Claude Martinez nezařazený, Andreas Schwab, Alexandra Dobolyi, Mieczysław Edmund Janowski, Ryszard Czarnecki, Péter Olajos, Genowefa Grabowska, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Nikiforos Diamandouros.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.6 zápisu ze dne 27.10.2055*.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:25 před hlasováním a pokračovalo v 11:30.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

místopředseda

Vystoupil: Hannes Swoboda k průběhu rozpravy týkající se rozpočtu.

4. Lidská práva na západní Sahaře (rozhodnutí Konference předsedů)

Konference předsedů se na své schůzi konané dne 26. října 2005 rozhodla navrhnout, aby rozprava o lidských právech na západní Sahaře, která byla zařazena na pořad jednání dnes odpoledne, nebyla výjimečně ukončena hlasováním o návrhu usnesení. Cílem tohoto návrhu bylo předejít tomu, aby byla negativně ovlivněna nadcházející návštěva delegace *ad hoc* v této oblasti.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, a Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL

Parlament návrh zamítnul (rozprava o lidských právech na západní Sahaře tudíž bude ukončena návrhem usnesení).

5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

Čtvrtek 27. října 2005

5.1. Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie — Rozpočtový rok 2006 (hlasování)

— Předlohy změn a pozměňovací návrhy položek oddílu III návrhu souhrnného rozpočtu na rok 2006 týkající se Komise

— Předlohy změn oddílů I, II, IV, V, VI, VII a VIII návrhu souhrnného rozpočtu na rozpočtový rok 2006 týkající se Evropského parlamentu, Rady, Soudního dvora, Účetního dvora, Hospodářského a sociálního výboru, Výboru regionů, Evropského veřejného ochránce práv a Evropského inspektora ochrany údajů

(K přijetí předloh změn, které pokrývají nepovinné výdaje, se vyžaduje kvalifikovaná většina; pozměňovací návrhy, které pokrývají povinné výdaje, vyžadují pouze většinu odevzdaných hlasů)

(výsledek hlasování: příloha I, bod 1)

Přijaté návrhy změn a pozměňovací návrhy jsou uvedeny v příloze k „přijatým textům".

Vystoupili:

Giovanni Pittella (zpravodaj) vystoupil před hlasováním, aby upřesnil následující technické změny:

— v článku 15 06 06 „Zvláštní výroční akce" se vypouští slova „v novém Evropském muzeu" z poznámek,

— v článku 19 03 06 „Zvláštní představitelé Evropské unie" v poznámkách je slovo „zástupce" nahrazeno slovem „představitel", aby se shodovalo s názvem článku,

— ve změně 0771(svazek 4) je zapsána celá částka položky plateb v rozpočtovému řádu 22 02 01 01,

— je nutné opět zapsat „p. m." do řádků pro Evropský rozvojový fond (ERF), aby to bylo v souladu s předběžným návrhem rozpočtu. To se týká článků 21 03 01 a 21 03 15.

V průběhu hlasování vystoupili následující poslanci:

— Catherine Guy-Quint k pořadí hlasování o předlohách změn 231 et 779 a Salvador Garriga Polledo k tomuto vystoupení.

— Giovanni Pittella (zpravodaj), aby upřesnil obsah změn 446 a 292 a poté k pořadí hlasování o změnách 74 a 223.

— Salvador Garriga Polledo a Kathalijne Maria Buitenweg k předchozímu vystoupení.

— Valdis Dombrovskis (zpravodaj), aby prezentoval technické změny týkající se změn 473 a 475. Parlament tyto pozměňovací návrhy schválil.

5.2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíl III) (hlasování)

Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006

Oddíl III, Komise [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0409)*

5.3. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíly I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (hlasování)

Zpráva o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006
— Oddíl I, Evropský parlament
— Oddíl II, Rada
— Oddíl IV, Soudní dvůr
— Oddíl V, Účetní dvůr
— Oddíl VI, Hospodářský a sociální výbor
— Oddíl VII, Výbor regionů
— Oddíl VIII (A), Evropský veřejný ochránce práv
— Oddíl VIII (B), Evropský inspektor ochrany údajů [C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)] — Rozpočtový výbor.
Zpravodaj: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0410)*

K hlasování vystoupili:

Valdis Dombrovskis (zpravodaj) před hlasováním prezentoval následující technické změny, které se týkají:

— bodu 5: 7,7 milionů (namísto 7,4 milionů)

— bodu 27b: vytvořit 46 míst (21A*, 1 dočasné A*, 19B*, 5C*) namísto vytvořit 41 míst (19A*, 1 dočasné A*, 16B*, 5C*)

— bodu 41: 3 398 000 eur (namísto 3 400 000 eur)

— data uvedeného v bodech 17, 23 a 25 („17. října 2005“). Toto datum musí být nahrazeno datem „30. listopadu 2005“.

5.4. Situace v Ázerbájdžánu před volbami

Návrhy usnesení B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 a B6-0578/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0558/2005
(nahrazující B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 a B6-0578/2005):

předložen těmito poslanci:
— Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
— Hannes Swoboda, Libor Rouček a Panagiotis Beglitis za skupinu PSE,
— Annemie Neyts-Uyttebroeck a Sarah Ludford za skupinu ALDE,
— Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE,
— Eva-Britt Svensson a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
— Rolandas Pavilionis za skupinu UEN.

přijat *(P6_TA(2005)0411)*

Čtvrtek 27. října 2005

5.5. Revidovaný barcelonský proces (hlasování)

Zpráva o hodnocení barcelonského procesu [2005/2058(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodajka: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0412)*

5.6. Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004) (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě Evropského veřejného ochránce práv za rok 2004 [2005/2136(INI)] — Petiční výbor.
Zpravodaj: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat *(P6_TA(2005)0413)*

6. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie — Rozpočtový rok 2006

— Agnes Schierhuber

7. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

*

* *

Robert Sturdy oznámil, že se nezúčastnil všech hlasování.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:55, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

8. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

*

* *

Michael Cashman informoval předsednictvo, že se zúčastnil zasedání 25.10.2005, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

9. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení viz bod 2 zápisu ze dne 25. 10. 2005)

9.1. Lidská práva na západní Sahaře

Návrhy usnesení B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 a B6-0580/2005

Karin Scheele, Raül Romeva i Rueda, Simon Coveney, Marios Matsakis a Pedro Guerreiro předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Luis Yañez-Barnuevo García za skupinu PSE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Charles Tannock, Iratxe García Pérez a Olli Rehn (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 10.1 zápisu ze dne 27. 10. 2005*.

9.2. Uzbekistán

Návrhy usnesení B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 a B6-0579/2005

Józef Pinior, Carl Schlyter, Simon Coveney, Ona Juknevičienė, Erik Meijer a Marcin Libicki předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, a Olli Rehn (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 10.2 zápisu ze dne 27. 10. 2005*.

9.3. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho

Návrhy usnesení B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 a B6-0581/2005.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Erik Meijer a Marcin Libicki předložili návrhy usnesení.

Vystoupil Olli Rehn (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 10.3 zápisu ze dne 27. 10. 2005*.

Vystoupil: Carl Schlyter k technickému problému.

10. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze I zápisu.

10.1. Lidská práva na západní Sahaře (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 a B6-0580/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0561/2005
(nahrazující B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 a B6-0580/2005):

předložen těmito poslanci:
— José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra za skupinu PPE-DE,
— Karin Scheele za skupinu PSE,
— Cecilia Malmström za skupinu ALDE,
— Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
— Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL.

přijat *(P6_TA(2005)0414)*

(Návrh usnesení B6-0580/2005 se nebere v potaz.)

10.2. Uzbekistán (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 a B6-0579/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0563/2005
(nahrazující B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 a B6-0579/2005):

předložen těmito poslanci:
— Albert Jan Maat a Simon Coveney za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano a Bernadette Bourzai za skupinu PSE,

— Ona Juknevičienė za skupinu ALDE,
— Bart Staes a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE,
— Eva-Britt Svensson a Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL,
— Marcin Libicki a Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN.

přijat *(P6_TA(2005)0415)*

10.3. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 a B6-0581/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0562/2005
(nahrazující B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 a B6-0581/2005):

předložen těmito poslanci:
— Thomas Mann, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
— Bill Newton Dunn, Dirk Sterckx a Frédérique Ries za skupinu ALDE,
— Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE,
— Luisa Morgantini a Jonas Sjöstedt za skupinu GUE/NGL,
— Marcin Libicki za skupinu UEN.

přijat *(P6_TA(2005)0416)*

11. Opravy hlasování

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy II „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Opravy hlasování na internetových stránkách Europarl budou pravidelně aktualizovány po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

12. Složení Parlamentu

Michele Santoro oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 14. 11. 2005.

V souladu s čl. 4 odst. 3 a 7 jednacího řádu Parlament oznámil uvolnění madátu a informoval o tom dotyčný členský stát.

*
* *

Příslušné německé orgány oznámily jmenování Horsta Eckarta Alwina Posdorfa, kterým je nahrazen Jürgen Zimmerling, poslancem Parlamentu s účinností od 24. 10. 2005.

Příslušné německé orgány oznámily jmenování Matthiase Grooteho, kterým je nahrazen Garrelt Duin, poslancem Parlamentu s účinností od 26. 10. 2005.

Předseda připomněl ustanovení řl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

Čtvrtek 27. října 2005

13. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE a Verts/ALE schválil Parlament tato jmenování:

výbor DEVE:
— Horst Posdorf;

výbor INTA:
— Syed Kamall;

výbor JURI:
— Syed Kamall již není členem;

Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU:
— Frithjof Schmidt, kterým je nahrazen Pierre Jonckheer;

Delegace pro vztahy se zeměmi Perského zálivu včetně Jemenu:
— Horst Posdorf.

14. **Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku** (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht a Bogdan Golik	22
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris a Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert a Gary Titley	151
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert a Gary Titley	21
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	48
49/2005	Richard Corbett	26
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta a Vasco Graça Moura	193
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	65
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn a Robert Evans	77
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie a Frédérique Ries	70
54/2005	Den Dover a Kathy Sinnott	73
55/2005	Den Dover a Kathy Sinnott	60
56/2005	Alessandra Mussolini	3
57/2005	Alessandra Mussolini	1
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Strož, Miloslav Ransdorf a Jaromír Kohlíček	7
60/2005	Marie-Line Reynaud a Marie-Noëlle Lienemann	32
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert a Martine Roure	74
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco a Anna Záborská	49
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca a Elspeth Attwooll	30

15. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor CONT

— Protection des intérêts financiers des Communautés — lutte contre la fraude — Rapport annuel 2004 (2005/2184(INI)) [1]

(stanovisko: BUDG, IMCO, REGI, AGRI)

výbor EMPL

— Restrukturalizace a zaměstnanost (2005/2188(INI))

(stanovisko: ECON, ITRE, IMCO)

výbor ENVI

— Přírodní katastrofy (požáry a záplavy) — aspekty z hlediska životního prostředí (2005/2192(INI))

výbor REGI

— Přírodní katastrofy (požáry a záplavy) — hlediska regionálního rozvoje (2005/2193(INI))

výbor AGRI

— Přírodní katastrofy (požáry a záplavy) — zemědělské aspekty (2005/2195(INI))

výbor PECH

— Zahájení diskuse o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu (2005/2189(INI))

(stanovisko: ENVI)

— Révision de certaines restrictions d'accès dans le cadre de la politique commune de la pêche (cantonnement des Shetland et cantonnement pour la plie) (2005/2190(INI)) [1]

(stanovisko: ENVI)

výbor LIBE

— Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (2005/2191(INI))

(stanovisko: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (čl. 121 odst. 2 jednacího řádu)

výbor JURI

— Une éventuelle infraction au Protocole des privilèges et immunités des Communautés européennes par un Etat membre (2005/2187(INI)) [1]

Užší spolupráce mezi výbory

výbor LIBE

— Rámcová strategie pro zákaz diskriminace a pro rovné příležitosti pro všechny (2005/2191(INI))

(stanovisko: AFET, DEVE, EMPL, CULT)

Užší spolupráce mezi výbory LIBE, FEMM

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 20. 10. 2005)

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o informacích o plátci podávaných v souvislosti s převodem finančních prostředků (COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD))

Užší spolupráce mezi výbory LIBE, ECON

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 20. 10. 2005)

[1] Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích.

Čtvrtek 27. října 2005

Postoupeno výboru

výbor REGI

Výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))
předáno příslušný: ITRE
stanovisko: BUDG, ENVI, TRAN, REGI, AGRI, PECH, FEMM

16. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

17. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 14. 11. 2005 do 17. 11. 2005.

18. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:20.

Julian Priestley
generální tajmeník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 27. října 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

Čtvrtek 27. října 2005

Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observateurs

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Čtvrtek 27. října 2005

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
–	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie — Rozpočtový rok 2006

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
KOMISE				
605	05 01 04 01	svazek 1	+	
607	05 02 10 02	svazek 1		
110	05 02 15 06	svazek 1		
449	05 03 02 27	svazek 1		
745	05 03 02 29	svazek 1		
609	05 08 06	svazek 1		
755	17 01 04 01	svazek 1		
627	17 04 02	svazek 1		
756	17 04 05	svazek 1		

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
606	05 02 01 01	JH	+	432, 122, 16
583			↓	
743	05 02 04 01	odděl.	–	
448		odděl.	–	
542		odděl.	–	
100		odděl./EH	+	310, 260, 6
299	05 02 11 05	odděl.	–	
300	05 02 13 01	odděl.	–	
543	05 02 13 04	JH	–	256, 290, 21
301 344		JH	–	236, 296, 43
345	05 03 02 08	JH	+	277, 263, 32
744	05 03 02 22	JH	–	225, 318, 31
302		JH	–	202, 339, 32
99		JH	+	270, 253, 48
608	05 04 01 02	odděl.	+	
118	05 04 01 11	odděl.	+	
347	05 04 01 03	odděl.	–	
348	05 04 01 08	odděl.	–	
349	05 04 01 09	odděl.	–	
350	05 04 01 12	odděl.	–	
596	04 02 01	svazek 2	+	
597	04 02 10	svazek 2		
620	13 03 08	svazek 2		
760	01 04 05	svazek 3	+	
687	02 02 01 02	svazek 3		
593	02 02 02 06	svazek 3		
688	02 02 03 02	svazek 3		
689	02 02 03 03	svazek 3		
741	02 02 08	svazek 3		
742	02 02 09	svazek 3		
762	02 03 01	svazek 3		
594	02 03 02 01	svazek 3		
595	02 03 02 02	svazek 3		
786	02 04 01	svazek 3		

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
690	02 04 02	svazek 3		
602	04 04 03	svazek 3		
691	04 04 08	svazek 3		
692	04 04 12	svazek 3		
604	04 05 02	svazek 3		
714	05 04 03 02	svazek 3		
612	06 02 04 02	svazek 3		
613	06 02 07	svazek 3		
763	06 04 03 01	svazek 3		
614	06 05 01	svazek 3		
616	07 03 01 01	svazek 3		
617	07 03 02	svazek 3		
696	07 03 06 03	svazek 3		
748	07 03 09	svazek 3		
241	07 04 01 01	svazek 3		
750	08 10 01 01	svazek 3		
751	09 01 04 01	svazek 3		
60	09 03 01	svazek 3		
126	09 03 03	svazek 3		
697	09 03 06	svazek 3		
127	09 05 01	svazek 3		
128	09 05 03	svazek 3		
718	11 04 01	svazek 3		
752	11 07 02	svazek 3		
764	14 02 01	svazek 3		
91	14 04 02	svazek 3		
291	15	svazek 3		
719	15 01 04 01	svazek 3		
720	15 02 02 05	svazek 3		
753	15 02 02 06	svazek 3		
721	15 04 02 01	svazek 3		
780	15 06 01 01	svazek 3		
698	15 06 01 09	svazek 3		
765	15 06 05	svazek 3		
151	16 02 03	svazek 3		

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
701	16 03 01	svazek 3		
563	16 03 02	svazek 3		
626	17 03 03 02	svazek 3		
702	17 03 04	svazek 3		
628	18 01 04 03	svazek 3		
314	18 02 03 02	svazek 3		
629	18 03 03	svazek 3		
316	18 03 05	svazek 3		
630	18 03 07	svazek 3		
781	18 03 08	svazek 3		
785	18 04 01 02	svazek 3		
703	18 04 03	svazek 3		
787	18 05 01 02	svazek 3		
704	18 05 04	svazek 3		
705	18 05 06	svazek 3		
325	18 05 07	svazek 3		
632	18 06 04 01	svazek 3		
788	18 06 05	svazek 3		
328	18 08 02	svazek 3		
633	18 08 03	svazek 3		
329	18 08 05	svazek 3		
330	18 08 06	svazek 3		
635	19 04 02	svazek 3		
711	22 02 09	svazek 3		
759	29 01 04 01	svazek 3		
335	PARTC-10-4	svazek 3		
263	01 02 04	JH	+	459, 100, 15
293	02 01 04 03	odděl.	–	
294	02 02 01 01		↓	
296			↓	
396	02 02 01 03	JH	–	116, 459, 7
37	02 02 03 01	odděl.	↓	
38	02 02 08	odděl.	–	
779	02 03 02 03	odděl.	+	
231		odděl.	↓	

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.		Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
761	02 02 02 01	dílč.	1	+	
			2/EH	–	307, 270, 6
			3	+	
			4/JH	+	472, 43, 70
272	04 02 12	odděl.		–	
598	04 02 15	odděl.		+	
273		odděl.		↓	
599	04 03 03 01	odděl.		+	
445		odděl.		–	
446	04 03 03 02	odděl.		–	
538	04 03 03 03	odděl.		–	
275	04 03 05 03	odděl.		–	
600	04 04 02 01	odděl.		+	
276				↓	
601	04 04 02 02	odděl./EH		–	307, 263, 10
603	04 04 04	odděl.		–	
278		odděl.		–	
610	06 01 04 31	odděl.		+	
39				↓	
746	06 02 01 01	odděl.		+	
40				↓	
611	06 02 03	odděl.		+	
41				↓	
42	06 03 01	dílč.	1	–	
			2	–	
43	06 06 02 02	odděl.		–	
694	06 07 02	odděl.		+	
44		odděl.		↓	
695	07 03 03 02	odděl.		+	
618	07 04 02	odděl.		+	
242		odděl.		↓	
749	07 05 01	odděl./EH		–	314, 272, 5
244	08 05 01	odděl./EH		–	308, 260, 14
355	08 11 01 01	odděl.		–	
416	11 04 02	JH		–	69, 488, 20

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.		Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
266	14 05 03	JH		+	418, 72, 27
280	15 03 01 01	odděl.		–	
699	15 06 06	odděl.		+	
146		odděl.		–	
700	16 02 02	JH		+	493, 90, 10
624	16 03 04	JH		+	488, 95, 9
457		odděl.		–	
361		dílč.	1	↓	
			2/EH	–	319, 252, 12
			3	–	
625	16 05 01	odděl.		+	
363		odděl.		–	
716	05 06 01	svazek 4		+	
615	07 02 01	svazek 4			
256	11 03 03	svazek 4			
135	15 02 03	svazek 4			
634	19 02 04	svazek 4			
706	19 02 05	svazek 4			
3	19 02 11	svazek 4			
758	19 02 12	svazek 4			
708	19 03 06	svazek 4			
722	19 04 03	svazek 4			
432	19 06 02	svazek 4			
767	19 06 05	svazek 4			
723	19 08 02 01	svazek 4			
196	19 08 02 02	svazek 4			
434	19 08 03	svazek 4			
725	19 08 07	svazek 4			
202	19 09 03	svazek 4			
730	19 10 03	svazek 4			
731	19 10 04	svazek 4			
19	19 11 01	svazek 4			
208	19 11 02	svazek 4			
733	20 02 01	svazek 4			
769	21 02 07 02	svazek 4			

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.		Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
736	21 02 09 01	svazek 4			
28	21 02 09 02	svazek 4			
737	21 02 09 03	svazek 4			
31	21 03	svazek 4			
739	21 04 02	svazek 4			
772	22 05 01	svazek 4			
773	22 05 02	svazek 4			
774	22 05 03	svazek 4			
775	22 05 04	svazek 4			
621	13 05 01 01	svazek 4			
770	22 01 04 05	svazek 4			
771	22 02 01	svazek 4			
222	22 02 02	svazek 4			
225	22 02 10	svazek 4			
717	11 03 01	JH		+	528, 49, 12
782	19 03 03	odděl.		+	
460		dílč.	1	↓	
			2/JH	+	366, 217, 11
189	19 04 04	odděl.		+	
5				↓	
783	19 04 05	odděl.		+	
191	19 05 02	odděl.		–	
462		dílč.	1/JH	–	240, 347, 4
			2/JH	––	323, 256, 6
709	19 06 01	odděl.		+	
464				↓	
724	19 08 04	JH		+	519, 20, 16
8	19 09	odděl.		–	
726	19 09 01	dílč.	1	+	
			2	+	
9				↓	
727	19 09 02	dílč.	1	+	
			2	+	
12	19 09 05	odděl.		–	
13	19 10	odděl.		–	

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.		Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
728	19 10 01	dílč.	1	+	
			2	+	
729	19 10 02	dílč.	1	+	
			2	+	
17	19 10 05	odděl.		—	
784	19 10 06	dílč.	1	+	
			2	+	
163	20 02 03	odděl.		+	
768	21 02 02	odděl.		+	
22				↓	
735	21 02 03	dílč.	1	+	
			2/JH	+	461, 98, 30
23				↓	
710	21 02 07 04	odděl.		+	
25				↓	
26	21 02 09	odděl.		—	
30	21 02 16	odděl.		—	
32	21 03 18	odděl.		—	
738	21 03 19	odděl.		+	
33				↓	
35	21 05	odděl.		—	
776	23 02 01	odděl.		+	
36				↓	
74	22 02 04 01	odděl./EH		—	312, 257, 14
223		JH		—	254, 317, 18
469		JH		—	264, 295, 30
712	XX 01 01 01	svazek 5		+	
471	XX 01 02 11	svazek 5			
777	XX 01 02 11 04	svazek 5			
778	XX 01 02 11 09	svazek 5			
740	02 01 02 11	svazek 5			
747	07 01 02 11	svazek 5			
623	15 06 01 07	svazek 5			
757	19 01 02 11	svazek 5			
576	26 01 50 23	svazek 5			

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.		Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
402	04 03 02	odděl.		–	
52	04 05 01	odděl.		–	
56	04 05 03	dílč.	1/JH	–	246, 329, 13
			2/JH	–	285, 283, 13
57	04 05 04	odděl./EH		–	256, 307, 18
622	15 02 01 02	odděl.		–	
292		JH		–	331, 247, 6
137	15 04 01 03	odděl.		–	
454		JH		–	243, 333, 7
156		JH		–	240, 333, 10
1	19 01 02 11	odděl.		–	
2	19 01 02 12	odděl.		–	
20	21 01 02 11	odděl.		–	
21	21 01 02 12	odděl.		–	
305	24 01 01	JH		—	125, 448, 10
306	24 01 06			↓	
307	26 01 50 11	odděl.		–	
EVROPSKÝ PARLAMENT					
654	1012	svazek 6		+	
667	2	svazek 6			
656		svazek 6			
658		svazek 6			
659		svazek 6			
670		svazek 6			
657		svazek 6			
660		svazek 6			
655		svazek 6			
664		svazek 6			
789		svazek 6			
668		svazek 6			
665		svazek 6			
666		svazek 6			
669		svazek 6			
790		svazek 6			
663		svazek 6			
661		svazek 6			
662		svazek 6			

Čtvrtek 27. října 2005

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
671	1400	svazek 6		
473	1402	svazek 6		
672	1610	svazek 6		
674	2000	svazek 6		
474	2007	svazek 6		
675	2008	svazek 6		
676	2022	svazek 6		
677	2100	svazek 6		
791	237	svazek 6		
685	325	svazek 6		
679	3044	svazek 6		
680	3049	svazek 6		
681	320	svazek 6		
682	3222	svazek 6		
475	3241	svazek 6		
683	3247	svazek 6		
684	3248	svazek 6		
686	5002	svazek 6		
673	10 1	svazek 6		
439	30	odděl.	–	
440	3046	JH	–	86, 489, 8
RADA				
477	3000	svazek 7/EH	–	349, 215, 16
478	3200	svazek 7		
SOUDNÍ DVŮR				
637	11	svazek 8	+	
636	1050	svazek 8		
638	1896	svazek 8		
639	2000	svazek 8		
640	210	svazek 8		
92	104	odděl.	–	
ÚČETNÍ DVŮR				
641	11	svazek 9	+	
642	1100	svazek 9		
643				
644	1115	svazek 9		
93	104	odděl.	–	

Změna č.	Rozpočtová položka	Svazek, JH, EH, dílč., odděl.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
HOSPODÁŘSKÝ A SOCIÁLNÍ VÝBOR				
645	11	svazek 10	+	
646	1863	svazek 10		
647	202	svazek 10		
VÝBOR REGIONŮ				
648	11	svazek 11	+	
649	1891	svazek 11		
650	2001	svazek 11		
651	240	svazek 11		
EVROPSKÝ VEŘEJNÝ OCHRÁNCE PRÁV				
652	A-12	vs	+	
EVROPSKÝ INSPEKTOR PRO OCHRANU ÚDAJŮ				
653	B-11	odděl.	+	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: změny 99, 301, 305, 460/2. část, 462, 56, 292, 454, 56, 469
PSE: změny 223 a 469
GUE/NGL: změny 396, 416 a 440
Verts/ALE: změny 735/2. část, 543, 301, 345, 302, 744 a 156
IND/DEM: změny 263, 266, 301, 606, 624, 700, 717, 724 a 761/4. část

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: změny 744, 603, 601, 749, 695, 783, 191, 52, 74
PSE: změny 99, 146, 454, 292, 38, 42, 43, 231, 700, 744, 364, 477 a 478
Verts/ALE: změna 163

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

změna 42
1. část: částky
2. část: poznámky

změna 726
1. část: částky
2. část: rezerva

změna 727
1. část: částky
2. část: rezerva

změna 728
1. část: částky
2. část: rezerva

změna 729
1. část: částky
2. část: rezerva

změna 784
1. část: částky
2. část: rezerva

změna 735
1. část: částky
2. část: rezerva

PPE-DE:

změna 361 (pouze poznámky)
1. část: celé znění textu beze slov „a s organizacemi občanské společnosti“ (poslední věta) a beze slov „k financování iniciativ na konání setkání evropských občanů“
2. část: „a s organizacemi občanské společnosti“
3. část: „k financování iniciativ na konání setkání evropských občanů“

změna 460
1. část: celé znění textu bez plateb v článku 19 03 06
2. část: platby v článku 19 03 06

změna 462
1. část: částky
2. část: poznámky

změna 56
1. část: částky
2. část: rezerva

PPE-DE, IND/DEM:

změna 761
1. část: celé znění textu bez článku 04 02 12 (EURES) a částek k článku 08 02 01 01 (genomika)
2. část: částky k článku 04 02 12 (EURES)
3. část: poznámky k článku 04 02 12 (EURES)
4. část: částky k článku 08 02 01 01 (genomika)

Poznámky:

Z důvodu technických oprav došlo k následujícím změnám:

— ve svazku 3 byla mezi změny 714 a 612 vložena změna 693,

— byla vytvořeny změny 793 a 798 (tyto změny byly přijaty, protože bylo přijato prohlášení pana Valdise Dombrovskise),

— nová změna 797 odráží následky prohlášení pana Giovanniho Pittelly,

— vzhledem k výsledkům hlasování, byla vytvořeny následující technické změny:

  — 792 nahrazuje 449

  — 794 nahrazuje 699

  — 795 nahrazuje 708

  — 796 nahrazuje 767

  — 799 nahrazuje 761

  — 800 nahrazuje změny 606 & 345

  — 801 nahrazuje 99

  — 802 nahrazuje 771

Čtvrtek 27. října 2005

2. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíl III)

Zpráva: Giovanni PITTELLA (A6-0309/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	§	***původní znění***	JH	+	493, 72, 7
za § 6	1	Verts/ALE	JH	–	122, 408, 43
za § 7	5	IND/DEM	JH	–	112, 413, 40
	6	IND/DEM	JH	–	117, 404, 42
	7	IND/DEM	JH	–	121, 383, 53
§ 8	2= 8=	PSE GUY-QUINT a další		+	
§ 10	§	***původní znění***	JH	+	525, 24, 18
§ 12	§	***původní znění***	JH	+	533, 34, 5
za § 14	4/rev	IND/DEM	JH	–	113, 448, 11
za § 17	9	Verts/ALE		–	
§ 19	§	***původní znění***	JH	+	533, 29, 10
§ 20	§	***původní znění***	JH	+	525, 30, 13
§ 22	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 23	§	***původní znění***	JH	+	532, 22, 14
§ 25	§	***původní znění***	JH	+	285, 267, 16
§ 26	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 28	§	***původní znění***	JH	+	380, 182, 6
§ 33	§	***původní znění***	JH	+	283, 237, 48
za § 33	3/rev	IND/DEM	JH	–	115, 431, 18
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	462, 74, 34

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 3/rev, 4/rev, 5, 6, 7 a závěrečné hlasování
PSE: § 25
Verts/ALE: pn. 1
PPE-DE: § 3, 10, 12, 19, 20, 23, 28, 33 a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

§ 22
1. část: „opakuje, že Komise … základní zdravotní péči a zákaldní vzdělání);"
2. část: „zapisuje 10 % podíl … základní zdravotní péči a základní vzdělání;"

Čtvrtek 27. října 2005

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 33
PSE: § 28, 33
Verts/ALE: 26

3. Návrh souhrnného rozpočtu na rok 2006 (Oddíly I, II, IV, VI, VII, VIII)

Zpráva: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0307/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 7	1	Verts/ALE	EH	–	259, 259, 22
za § 9	4	IND/DEM	dílč./JH		
			1	–	155, 329, 51
			2	↓	
za § 11	5	IND/DEM	JH	–	100, 433, 9
za § 32	6	PPE-DE		+	
za § 33	2	Verts/ALE	EH	+	280, 222, 20
	3	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				**+**	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 4 a 5

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE:

pn. 4
1. část: „ukládá předsedovi … nad skutečné náklady“
2. část: „nebo nejnižší zveřejněné sazby;“

4. Situace v Ázerbájdžánu před volbami

Návrhy usnesení: B6-0558/2005, 0559/2005, 0560/2005, 0576/2005, 0577/2005 a 0578/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC- B6-0558/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
§ 12	§	***původní znění***	odděl./EH	+	300, 122, 71
za odův. J	1	PPE-DE		–	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0558/2005		PPE-DE		↓	
B6-0559/2005		PSE		↓	
B6-0560/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0576/2005		ALDE		↓	
B6-0577/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0578/2005		UEN		↓	

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 12
PSE: § 12

5. Revidovaný barcelonský proces

Zpráva: Anneli JÄÄTTEENMÄKI (A6-0280/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 4	1	IND/DEM	EH	–	214, 250, 20
za § 10	7	PSE		+	
za § 13	8	PSE		–	
§ 18	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 19	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 28	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 30	3	Verts/ALE		↓	
§ 35	6	PPE-DE		+	
§ 38	4	Verts/ALE	EH	–	192, 270, 7
§ 44	9	GUE/NGL		–	
§ 45	10	GUE/NGL		–	
za § 45	5	Verts/ALE		–	
§ 51	11	GUE/NGL		–	
za § 58	12	GUE/NGL		–	
za odův. J	2	Verts/ALE		–	
odův. S	§	***původní znění***	odděl.	–	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Čtvrtek 27. října 2005

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 18, 19
PPE-DE: odův. S

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

§ 28
1. část: celé znění textu bez slov „a proto doporučuje … růstu a spotřeby,"
2. část: tato slova

6. Činnost evropského veřejného ochránce práv

Zpráva: Manolis MAVROMMATIS (A6-0276/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	426, 3, 9

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

7. Lidská práva na západní Sahaře

Návrhy usnesení: B6-0561/2005, 0566/2005, 0568/2005, 0571/2005, 0574/2005 a 0580/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC- B6-0561/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE a GUE/NGL)					
§ 6	1	PPE-DE		+	
§ 9	2	PPE-DE	JH	+	68, 29, 1
§ 10	3	PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	98, 1, 0
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0561/2005		PSE		↓	
B6-0566/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0568/2005		PPE-DE		↓	
B6-0571/2005		ALDE		↓	
B6-0574/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0580/2005		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 2 a závěrečné hlasování

8. Uzbekistán

Návrhy usnesení: B6-0563/2005, 0564/2005, 0569/2005, 0572/2005, 0573/2005 a 0579/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC- B6-0563/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	99, 0, 0
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0563/2005		PSE		↓	
B6-0564/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0569/2005		EPP-ED		↓	
B6-0572/2005		ALDE		↓	
B6-0573/2005		EUL/NGL		↓	
B6-0579/2005		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

9. Případ Tenzina Deleka Rinpocheho

Návrhy usnesení: B6-0562/2005, 0565/2005, 0567/2005, 0570/2005, 0575/2005 a 0581/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC- B6-0562/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL a UEN)					
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	95, 3, 0
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0562/2005		PSE		↓	
B6-0565/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0567/2005		PPE-DE		↓	
B6-0570/2005		ALDE		↓	
B6-0575/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0581/2005		UEN		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Čtvrtek 27. října 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 543

Pro: 256

ALDE: Attwooll, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Grech, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 290

ALDE: Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Cottigny, Douay, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Pahor, Patrie, Rocard, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 21

ALDE: Hall

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Koch, Landsbergis, Schwab, Seeber

PSE: De Rossa, Falbr, Gierek, Gomes, Grabowska, Kindermann, Rouček, Sacconi, dos Santos, Zani, Zingaretti

Opravy hlasování

Pro: Lissy Gröner

Proti: Othmar Karas

2. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrhy 301+344

Pro: 236

ALDE: Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Čtvrtek 27. října 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 296

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bourzai, Cottigny, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Poignant, Rocard, Rosati, Savary, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Salvini, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Landsbergis

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, García Pérez, Gierek, Honeyball, Howitt, Kindermann, Liberadzki, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Opravy hlasování

Proti: Othmar Karas

3. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 345

Pro: 277

ALDE: Bourlanges, Bowles, Cocilovo, Davies, in 't Veld, Lynne, Manders, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Karas, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 27. října 2005

Proti: 263

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Kuc, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 32

ALDE: Busk, Hall, Jensen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Rivera

PPE-DE: Freitas, Landsbergis

PSE: Falbr, Leichtfried, Moraes, Stihler, Wiersma

Opravy hlasování

Pro: Charlotte Cederschiöld, Camiel Eurlings

Proti: Othmar Karas

Čtvrtek 27. října 2005

4. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 744

Pro: 225

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Busk, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Millán Mon, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Roure, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Karim, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Remek, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Handzlik

PSE: Berlinguer, Castex, Grech, Rosati, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García, Zani

Opravy hlasování

Pro: Helmut Kuhne, Camiel Eurlings

Proti: Othmar Karas, Gilles Savary

5. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 302

Pro: 202

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Rasmussen, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 339

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Čtvrtek 27. října 2005

Zdržel se: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, Harkin, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Demetriou

PSE: Dobolyi, Ford, Grech, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Opravy hlasování

Proti: Gilles Savary

6. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 99

Pro: 270

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszewska, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Pflüger, Seppänen, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Stockmann, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 253

ALDE: Bourlanges, Bowles, Busk, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Konrad, Korhola, Kušķis, Lauk, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Parish, Pieper, Pīks, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Vlasák, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Prets, Rothe, Roure, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 48

ALDE: Attwooll, Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Zapałowski

NI: Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Deß, Ferber, Gahler, Higgins, Landsbergis, Rack, Radwan, Reul, Schmitt, Schwab, Seeber, Stenzel

PSE: Assis, Falbr, Ford, Grech, Liberadzki, Rosati, dos Santos, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: Paul Rübig

Proti: John Bowis, Anders Wijkman, Camiel Eurlings, Eva-Britt Svensson

Zdržel se: Othmar Karas

Čtvrtek 27. října 2005

7. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 263

Pro: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 100

ALDE: Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Kuc, Segelström, Westlund

UEN: Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Smith

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

PPE-DE: Landsbergis, Podkański

PSE: Castex

Opravy hlasování

Zdržel se: Alyn Smith

8. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 396

Pro: 116

ALDE: Bonino, Cocilovo, Di Pietro, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Brepoels, Březina, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Freitas, Gaubert, Gauzès, Hökmark, Mathieu, Podkański, Queiró, Saïfi, Samaras, Škottová, Stevenson, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská, Zahradil

Čtvrtek 27. října 2005

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hazan, Lienemann, Madeira, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tzampazi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Kusstatscher

Proti: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

ALDE: Klinz, Krahmer

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Castex

Opravy hlasování

Pro: Brigitte Douay, Antonio López-Istúriz White

Proti: Struan Stevenson, Gilles Savary

9. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 761/4

Pro: 472

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Staes, Voggenhuber

Proti: 43

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Lang, Mote

PPE-DE: Berend, Stevenson

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 70

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Ždanoka

Opravy hlasování

Zdržel se: Struan Stevenson

Čtvrtek 27. října 2005

10. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 416

Pro: 69

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Ventre

PSE: Capoulas Santos, Correia, Ferreira Elisa, Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Proti: 488

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan,

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Turmes, Voggenhuber

Zdržel se: 20

ALDE: Harkin, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Remek, Sjöstedt

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Swoboda

UEN: Camre, Fotyga

Opravy hlasování

Pro: Anders Wijkman

11. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 266

Pro: 418

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Gaubert

PSE: Kuc

UEN: Camre, Szymański

Zdržel se: 27

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Opravy hlasování

Pro: Charlotte Cederschiöld

Čtvrtek 27. října 2005

12. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 700

Pro: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 90

ALDE: Birutis, Chiesa

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 10

GUE/NGL: de Brún, McDonald

NI: Rivera

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Podkański, Škottová, Sonik, Ventre

Verts/ALE: Lucas

13. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 624

Pro: 488

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi,

Čtvrtek 27. října 2005

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 95

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 9

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Wagenknecht

NI: Belohorská

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Queiró, Škottová, Sonik

Čtvrtek 27. října 2005

14. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 717

Pro: 528

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 27. října 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gill, Scheele

UEN: Camre

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, McDonald

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

PPE-DE: Březina, Callanan, Wijkman

PSE: Gierek

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

15. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 460/2

Pro: 366

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Morgantini, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gill, Napoletano, Van Lancker, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 217

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Krupa, Louis, Nattrass, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Zīle

Zdržel se: 11

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

Čtvrtek 27. října 2005

16. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 462/1

Pro: 240

ALDE: Harkin, Staniszewska

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 4

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Martinez, Rivera

17. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 462/2

Pro: 323

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer,

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 256

ALDE: Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 6

ALDE: Cavada, Harkin

IND/DEM: Bonde

NI: Martinez, Rivera

PPE-DE: Brepoels

Čtvrtek 27. října 2005

18. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 724

Pro: 519

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 27. října 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber

Proti: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ehler

PSE: Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Turmes

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PSE: Liberadzki

19. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 735/2

Pro: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt,

Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Attard-Montalto, Moraes, Rasmussen, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 30

ALDE: Maaten

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Čtvrtek 27. října 2005

20. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 223

Pro: 254

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská

PPE-DE: Berend, Doyle, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Siekierski, Spautz, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 317

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas,

Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 18

ALDE: Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Toussas, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Bauer, Landsbergis, Podestà, Podkański

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary, Scheele

Verts/ALE: Kusstatscher

Opravy hlasování

Pro: Charlotte Cederschiöld

21. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 469

Pro: 264

ALDE: Birutis, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Papadimoulis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Prets, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Voggenhuber

Proti: 295

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Busuttil, Casa, Cederschiöld, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Weisgerber, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 30

ALDE: Manders

GUE/NGL: Henin, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Rivera

PPE-DE: Audy, Březina, Descamps, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Queiró, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Bennahmias

22. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 56/1

Pro: 246

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux,

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nassauer, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 13

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Sonik, Varvitsiotis

PSE: Castex, Estrela

UEN: Camre

Verts/ALE: Kallenbach

Opravy hlasování

Pro: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Proti: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

Čtvrtek 27. října 2005

23. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 56/2

Pro: 285

ALDE: Oviir

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Estrela, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 283

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, Koch, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Zdržel se: 13

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Bonde

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Castex, Gierek, Siwiec

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Proti: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

24. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 292

Pro: 331

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Fava, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Ilves, Leinen, Mikko, Rouček, dos Santos, Tarand, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 247

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Čtvrtek 27. října 2005

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Opravy hlasování

Proti: Christofer Fjellner

25. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 454

Pro: 243

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bullmann, Carnero González, Gomes, Leinen, Martínez Martínez, Siwiec, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Zdržel se: 7

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Evans Robert, Gill

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

26. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 156

Pro: 240

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Oviir, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Gomes, Leinen, Siwiec

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi,

Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 10

ALDE: Cavada, Ries

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Gill, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi

27. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 305

Pro: 125

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berman

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 448

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Čtvrtek 27. října 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 10

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Markov

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Protasiewicz

Opravy hlasování

Pro: Pedro Guerreiro

28. Návrh souhrnného rozpočtu 2006
Pozměňovací návrh 440

Pro: 86

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Coelho, Freitas, Hybášková, Landsbergis, Podkański, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Assis, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Correia, De Keyser, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Gröner, Leinen, Madeira, Martínez Martínez, Morgan, Pinior, dos Santos, Scheele, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Whitehead

Verts/ALE: Isler Béguin, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Staes

Proti: 489

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 27. října 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Borghezio, Krupa, Železný

PPE-DE: Callanan, Nicholson

PSE: Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Opravy hlasování

Pro: Kader Arif

29. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 3

Pro: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle,

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 72

ALDE: Malmström, Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 7

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Louis

Čtvrtek 27. října 2005

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer

Opravy hlasování

Pro: Simon Coveney

Proti: Gunnar Hökmark

30. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 1

Pro: 122

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Grosch, Mayor Oreja, Podestà, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Corbett, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Myller, Paasilinna, Pahor, Scheele, Segelström, Swoboda, Titley, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 408

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Papadimoulis, Rizzo, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, Salvini, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling,

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken

Zdržel se: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Opravy hlasování

Proti: Simon Coveney

31. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 5

Pro: 112

ALDE: in 't Veld, Koch-Mehrin, Malmström, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

Čtvrtek 27. října 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 413

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 40

ALDE: Attwooll, Davies, Hall

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Svensson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: Gunnar Hökmark

Proti: Willem Schuth

32. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 6

Pro: 117

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Mastenbroek, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund, Wiersma

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 404

ALDE: Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 27. října 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 42

ALDE: Attwooll, Hall, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, McDonald, Musacchio, Remek, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: Gunnar Hökmark

33. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 7

Pro: 121

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Davies, in 't Veld, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson, Seeberg, Tajani, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert, Hedkvist Petersen, Hughes, McCarthy, Madeira, Martin David, Morgan, Segelström, Titley, Weiler, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 383

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Flautre

Zdržel se: 53

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: Glyn Ford, Linda McAvan, Claude Turmes, Richard Howitt, Gunnar Hökmark, Willem Schuth

34. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 10

Pro: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 24

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hieronymi, Pack, Weisgerber

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Whitehead, Wynn

Zdržel se: 18

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Duchoň, Kauppi

PSE: Madeira

UEN: Camre

Čtvrtek 27. října 2005

Opravy hlasování

Proti: Neena Gill, Linda McAvan, Gary Titley

35. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 12

Pro: 533

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 34

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Libicki

Zdržel se: 5

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Kilroy-Silk

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

36. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 4/rev.

Pro: 113

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Schmidt, Staes

Proti: 448

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne,

Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Smith, Turmes, Voggenhuber

Zdržel se: 11

ALDE: Geremek, Resetarits

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Podkański, Ventre

PSE: Castex

UEN: Camre

Verts/ALE: Ždanoka

37. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 19

Pro: 533

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 29

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Itälä

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Zdržel se: 10

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

38. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 20

Pro: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Zdržel se: 13

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

39. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 23

Pro: 532

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 22

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

Zdržel se: 14

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Louis, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

40. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 25

Pro: 285

ALDE: Chiesa, Deprez, Geremek, Harkin, Kułakowski, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Jørgensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Čtvrtek 27. října 2005

Proti: 267

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 16

ALDE: Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Camre

41. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 28

Pro: 380

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 182

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Rübig

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Čtvrtek 27. října 2005

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Louis, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

42. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Bod 33

Pro: 283

ALDE: Chiesa, Maaten, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 237

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Ehler, Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Nassauer, Siekierski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 48

ALDE: Alvaro, Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Wiersma

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro: James Elles, Antonio López-Istúriz White

43. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Pozměňovací návrh 3/rev.

Pro: 115

ALDE: Alvaro, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Matsakis, Samuelsen, Schuth

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Čtvrtek 27. října 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Mayor Oreja, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 431

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, Morgantini, Musacchio, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Čtvrtek 27. října 2005

Zdržel se: 18

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wagenknecht

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Hybášková

UEN: Camre

44. Zpráva Pittella A6-0309/2005
Usnesení

Pro: 462

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 74

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Van Lancker

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 34

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Podkański

45. Zpráva Dombrovskis A6-0307/2005
Pozměňovací návrh 4/1

Pro: 155

ALDE: Alvaro, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Fajmon, Harbour, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lewandowski, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Orden, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Gill, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Leichtfried, Mikko, Rasmussen, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cocilovo, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Ludford, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 51

ALDE: Geremek, Hall, Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Bobošíková

Čtvrtek 27. října 2005

PPE-DE: Bauer, Bowis, Deß, Doorn, Eurlings, Ferber, Goepel, Hieronymi, Landsbergis, Lechner, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Reul, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Stenzel, Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David, Paasilinna, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Opravy hlasování

Pro: Ole Christensen, Sarah Ludford, Willem Schuth

46. Zpráva Dombrovskis A6-0307/2005
Pozměňovací návrh 5

Pro: 100

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Proti: 433

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Toussas

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: Resetarits

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bauer, Hieronymi, Oomen-Ruijten, Schwab, Seeber, Siekierski

PSE: Wynn

Opravy hlasování

Pro: Georgios Toussas

47. Zpráva Mavrommatis A6-0276/2005
Usnesení

Pro: 426

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 27. října 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Janowski, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes

Proti: 3

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Toussas

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

48. Společný návrh usnesení B6-0561/2005 — západní Sahara
Pozměňovací návrh 2

Pro: 68

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Gomes

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 29

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Zdržel se: 1

IND/DEM: Bonde

49. Společný návrh usnesení B6-0561/2005 — západní Sahara
Usnesení

Pro: 98

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 1

PSE: De Keyser

50. Společný návrh usnesení B6-0563/2005 — Uzbekistán
Usnesení

Pro: 99

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

Čtvrtek 27. října 2005

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

51. Společný návrh usnesení B6-0562/2005 — Tenzin Delek Rinpoché

Usnesení

Pro: 95

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0409

Návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006 (Oddíl III)

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, Oddíl III — Komise (C6-0299/2005 — 2005/2001 (BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom ze dne 29. září 2000 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství [1],

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [2],

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu [3],

— s ohledem na své usnesení ze dne 13. dubna 2005 o výroční zprávě Komise o politické strategii (APS) [4],

— s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2005 o mandátu pro dohodovací řízení týkající se rozpočtu na rok 2006 před prvním čtením v Radě [5],

— s ohledem na předběžný návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, který předložila Komise dne 27. dubna 2005 (KOM(2005)0300),

— s ohledem na návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, který sestavila Rada dne 15. července 2005 (C6-0299/2005),

— s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska ostatních dotčených výborů (A6-0309/2005),

Obecné úvahy a priority

1. znovu vyjadřuje svůj závazek dosáhnout klíčových politických cílů na rok 2006 a rovněž důvěryhodně překlenout období do nového finančního výhledu; lituje v této souvislosti, že Rada přistoupila ve svém návrhu rozpočtu k plošnému snížení prostředků bez jakéhokoli přihlédnutí k individuálním potřebám;

2. rozhodl se zvýšit rozpočtové položky závazků pro Lisabonskou a Göteborskou strategii, pro informační politiku a pro vnější akce, aby zachoval důležité činnosti EU v souladu se svými minulými usneseními o rozpočtu na rok 2006, činnosti, které jsou z hlediska občanů EU důležité; naléhavě žádá Radu, aby s Parlamentem plně spolupracovala při hledání uspokojivého řešení, včetně využití opatření, která pro tento účel předpokládá interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999;

3. zastává stejné stanovisko, pokud jde o položky plateb, a považuje 111,4 mld. EUR schválených Radou (1,01 % HND) za nedostačující pro účinné provádění již schválených politik i nezbytných nových akcí; rozhodl proto o zvýšení plateb v rozpočtu na úroveň 115,4 miliardy EUR (1,04 % HND); zdůrazňuje, že toto rozhodnutí je v souladu s rozpočtovou kázní související s hospodářskými problémy, s nimiž se potýkají některé členské státy;

---

[1] Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 42.
[2] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[3] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).
[4] Přijaté texty, P6_TA(2005)0126.
[5] Přijaté texty, P6_TA(2005)0286.

4. trvá na tom, že rozpočet EU by měl přispět k účinnější činnosti ve prospěch evropských občanů, a především ke zdokonalení Lisabonské agendy zaměřené na zaměstnanost, sociální, hospodářskou a environmentální soudržnost v Evropě a konkurenceschopnost Evropy; prohlašuje, že zapojení mládeže je klíčové pro jakoukoli smysluplnou evropskou strategii, a sdílí politické ambice Rady ohledně paktu mládeže; zásadně nesouhlasí se snížením podstropů v této oblasti a rozhodl se zvýšit zaměření na Lisabonskou strategii včetně zvýšení prostředků, o nichž bylo rozhodnuto společně, na programy Sokrates a Mládež (Youth), Výzkum, Life a Inteligentní energie; naléhavě žádá Radu, aby schválila posílení těchto priorit, jak učinila na konci posledního programového období;

Okruh 1

5. srdečně vítá revizi podstropů v okruhu 1, k níž Parlament a Rada dospěly na dohodovacím jednání dne 15. července 2005, aby bylo možné provést opatření odlišení spojená s reformou SZP;

6. připomíná svůj postoj, že částky uvedené v návrhu Komise je třeba považovat za nutné minimum, a rozhodl se proto odmítnout snižování těchto částek Radou; je přesvědčen, že tyto prostředky jsou nezbytné a zároveň plně podporuje probíhající reformy v tomto odvětví;

7. zdůrazňuje význam inovace a obnovy v rámci reformované zemědělské politiky EU, zejména v oblasti odborného školení a opatření zaměřených na podporu mladých zemědělců;

8. zamýšlí přezkoumat využívání rozpočtových položek v podokruhu 1b (rozvoj venkova), a zejména kroků určených k posílení ochrany životního prostředí a udržitelného rozvoje venkovských oblastí i kroků spolufinancovaných strukturálními fondy v oblasti prevence a boje s desertifikací a ničením venkovského a přírodního prostředí požáry, které se v posledních letech bohužel ukázaly jako velký problém, s nímž se EU musí vypořádat; žádá Komisi, aby zpřístupnila studie o využívání prostředků určených pro rozvoj venkova v této oblasti; mimoto připomíná význam pomoci a solidarity v okruhu 1, kterou umožňuje zejména to, že potraviny z intervenčních zásob jsou poskytovány vybraným organizacím a jsou určeny pro ty nejpotřebnější ve Společenství;

Okruh 2

9. bere na vědomí nedávný odhad plateb určených na strukturální opatření a informace od Komise v souladu se společným prohlášením schváleným v procesu pro rok 2005; rovněž bere na vědomí velký rozdíl mezi odhadem plateb provedeným členskými státy a PNR Komise; rozhodl se proto podstatně zvýšit položky plateb na úroveň 39,2 miliardy EUR; současně je znepokojen všeobecným zvýšením podílů v nedávno přijatých členských státech, a přeje si proto přezkoumat, zda je potřeba nalézt dočasné řešení mezi současným programovým obdobím a příštím obdobím tak, aby nedošlo k jejich ohrožení;

10. trvá na tom, aby program PEACE pro Severní Irsko i nadále dostával podporu, ale připomíná, že částka, která má být převedena z „inovativních opatření", byla společně dohodnuta Parlamentem a Radou za přítomnosti Komise na dohodovacím jednání o rozpočtu dne 25. listopadu 2004; rozhodl se proto vrátit se k této úrovni a žádá Radu, aby schválila řešení v rámci veškerých opatření, s nimiž počítá interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999, kterým se vyřeší financování zbývajících 12 milionů EUR pro program PEACE;

Okruh 3

11. odmítá přístup Rady v podobě plošného snižování, které je v rozporu se současnými politickými prioritami, zejména potřebou sladit ambice spojené s obnovenou Lisabonskou strategií a s vyvinutím vyššího úsilí, než umožňují prostředky již dostupné v roce 2005;

12. domnívá se, že rozpočet na rok 2006 je mostem k novému programovému období, a měl by tudíž plně odrážet svůj přechodový charakter a předjímat předpokládané vyšší financování klíčových oblastí politiky v období od roku 2007; rozhodl se proto posílit řadu důležitých rozpočtových položek týkajících se výzkumu a vývoje, malých a středních podniků, konkurenceschopnosti, transevropských sítí, programů Sokrates, Mládež, rozvoj vnitřního trhu, Life, Inteligentní energie a programu Leonardo da Vinci; mimoto si Parlament přeje dohodnout se s Radou na dostatečné výši finančních prostředků k financování priorit za objektivních okolností a v dlouhodobém výhledu, a to použitím ustanovení interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999, zejména článků 33 a 34 této dohody, nebo uplatněním ustanovení článku 272 Smlouvy o ES;

13. přeje si, aby se úsilí více zaměřilo na zjednodušení postupů na úrovni programů EU ku prospěchu osob a organizací, kteří jsou příjemci finančních prostředků EU; odhlasoval za tímto účelem řadu pozměňovacích návrhů směřujících ke zjednodušení, které jsou v souladu s prací, která v současnosti probíhá s cílem upravit finanční nařízení, avšak požaduje zároveň rychlejší pokrok založený na zjednodušení vnitřních postupů;

14. domnívá se, že prostředky na informační politiku EU neodpovídají potřebám, a rozhodl se zvýšit tuto částku; zdůrazňuje, že je nutně třeba, aby Komise předložila urychleně Bílou knihu o informační politice; rozhodl o tom, že mezitím má být část prostředků zapsána do rezervy;

15. plně sdílí důležitost a ambiciózní cíle nové akce pro mobilitu pracovníků, která byla navržena jako pilotní projekt; navrhuje však financovat tuto akci jako zvláštní každoroční akci plně v rámci institucionálních pravomocí Komise; připomíná současně, že by Komise měla účinně uskutečňovat všechny pilotní projekty, které Parlament podpořil;

16. očekává, že částky vyhrazené pro Evropský rok mobility pracovních sil budou vynaloženy na decentralizované akce určené těmto občanům a že více zviditelní a rozšíří služby existujících nástrojů jako EURES a EUROPASS, jejichž pole působnosti se rozšíří i na přistěhovalce ze třetích zemí, neboť – s ohledem na stárnoucí obyvatelstvo – bude zvýšená potřeba stálejšího přílivu přistěhovalců, aby byly pokryty potřeby pracovního trhu EU;

17. upozorňuje na závažnost záležitostí týkajících se ochrany údajů, které spadají do rámce třetího pilíře, a vyjadřuje podporu vytvoření systému pro tento účel, do něhož by byli zapojeni zástupci úřadů na ochranu údajů z členských států a další organizace podle toho, jaké specifické problémy by se řešily;

Okruh 4

18. potvrzuje své přesvědčení, že vnějším akcím EU přibyly nové úkoly a v uplynulých pěti letech se jejich množství rozrostlo, aniž byly současně upraveny nezbytné finanční zdroje; zdůrazňuje v tomto ohledu finanční závazky vůči Kosovu, Srbsku, Afghánistánu, Iráku, rostoucí ambice v oblasti SZBP a ve zcela nedávné době vlnu solidarity s obětmi tsunami;

19. je přesvědčen, že Rada musí pochopit příslušné důvody a souhlasit s financováním nových priorit, aniž by došlo k ohrožení důležitých současných akcí; rozhodl se tedy odmítnout přístup Rady, která hodlá snížit položky týkající se podpory lidských práv a demokracie a programů spolupráce na geografickém základě, včetně politiky sousedství a akcí důležitých pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí; rozhodl se, že zapíše prostředky v takové výši, která zajistí provádění těchto politik a zároveň vytvoří prostor pro politiky nové; z výše uvedených důvodů rozhodl o financování programů obnovy Iráku a oblastí postižených tsunami a o podpoře zemí, které podepsaly protokol o cukru, nad stávající hranici rozpočtu; vyzývá Radu, aby se shodla na finančním řešení v rámci veškerých prostředků, s nimiž počítá interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999, a zejména body 19 a 24 této dohody, nebo prostřednictvím příslušných ustanovení Smlouvy;

20. trvá na tom, aby Komise a Rada i nadále podporovaly Evropskou inicitiavu pro demokracii a lidská práva a rozhodl se této iniciativě poskytnout dostatečné prostředky, znovu vyzývá Komisi, aby předložila návrh pro samostatný právní nástroj na podporu lidských práv v programovém období 2007–2013; dále zdůrazňuje, že zapojení Parlamentu do stanovování priorit při provádění nových programů na období 2007–2013 (postup v rámci komitologie) se musí výrazně zlepšit;

Čtvrtek 27. října 2005

21. znovu připomíná své doporučení Radě ze dne 24. září 2003 o situaci v Iráku [1] a své usnesení ze dne 6. července 2005 o „Evropské unii a Iráku – rámec pro zapojení" [2], která žádají, aby prostředky ES na obnovu Iráku byly spravovány OSN; kritizuje Komisi za to, že připustila, aby značnou část příspěvku Společenství spravovala Světová banka; konstatuje, že prostředky poskytnuté v rozpočtech na roky 2004 a 2005 dokázala banka využít jen v mizivé míře, a na základě toho zastává názor, že banka nebude během roku 2006 požadovat žádné další prostředky; připomíná Komisi, že Světová banka se při plnění svých programů spoléhá na irácké orgány; upozorňuje v tomto ohledu na slabou správní strukturu a opakované případy korupce v Iráku; požaduje proto, aby již nebyly do Světové banky směrovány žádné další finanční prostředky a aby byly pro vyplácení těchto prostředků zváženi jiní evropští prostředníci; vyzývá Komisi, aby v roce 2006 provedla nezávislý audit využití prostředků ES Organizací spojených národů a Světovou bankou;

22. opakuje, že Komise by měla vynaložit veškeré úsilí k dosažení míry stanovené Parlamentem v rámci celkových ročních závazků pro rozvojovou spolupráci, která představuje 35 % na sociální infrastrukturu a 20 % na základní zdravotní péči a základní vzdělání; zapisuje 10 % podíl počtu geografických položek do rezervy, aby přiměl Komisi učinit nezbytné kroky k dosažení 20 % míry v oblasti základní zdravotní péče a základního vzdělání;

23. odmítá krok Rady, která zvýšila počet zvláštních zástupců v rámci SZBP o dva bez příslušných konzultací s Evropským parlamentem; poznamenává, že na základě společného prohlášení ze dne 25. listopadu 2002 dosáhlo irské a nizozemské předsednictví zásadního pokroku, pokud jde o vytvoření politického informačního a konzultačního kruhu s Parlamentem; lituje skutečnosti, že i když by se tato setkání měla konat během roku asi pětkrát, letos se (do září 2005) konalo pouze jedno setkání; trvá na tom, aby tento politický dialog pokračoval tak, jak se oba orgány dohodly, a kvalitativně se zlepšil;

24. zdůrazňuje význam podílu soukromého sektoru na boji proti chudobě a vyzývá Komisi a Evropskou investiční banku (EIB), aby společně prostudovaly možnost udělení dotací na úroky, pokud jde o půjčky, které EIB poskytuje z vlastních zdrojů a které jsou určeny pro segment malých a středních podniků v rozvojových zemích;

25. vyzývá Komisi, aby pomoc Společenství v okruhu 4 nebyla poskytována žádné vládě ani organizaci ani programu, které podporují program, v jehož rámci dochází k porušování lidských práv, jako jsou nucené potraty nebo nedobrovolná sterilizace nebo zabíjení novorozenců, nebo které se podílejí na řízení takového programu. Bude tak uplatněn specifický zákaz nucení nebo ukládání povinností v otázkách sexuálního a reprodukčního zdraví, který vzešel z Mezinárodní konference OSN o populaci a rozvoji v Káhiře;

26. je toho názoru, že nová rozpočtová položka „pomoc obchodu" je nezbytná pro:

i) zvýšení průhlednosti, a tedy demokratické kontroly nad rozsáhlým rozpočtem,

ii) poskytování lépe viditelné pomoci týkající se obchodu, a

iii) umožnění větší pružnosti při využívání prostředků rychlým způsobem a případně prostřednictvím mnohostranných iniciativ;

Okruh 5

27. bere na vědomí prohlášení Komise, pokud jde o přijímání úředníků z nových členských států, a považuje tuto otázku za prioritu; považuje plošné škrty Rady za nepřijatelné a rozhodl se obnovit pro Komisi v prvním čtení částku ve výši 90,4 milionu EUR ze škrtů Rady ve výši 94,4 milionu EUR; rozhodl se zapsat do rezervy – z důvodů uvedených níže – částku 16 milionů EUR na mzdové prostředky;

[1] Úř. věst. C 77 E, 26.3.2004, s. 226.
[2] Přijaté texty, P6_TA(2005)0288.

28. rozhodl se umožnit vytvoření plného počtu pracovních míst požadovaných Komisí a uvolní prostředky na tato místa z rezervy, jakmile Komise splní následující podmínky:

— vysvětlí situaci ohledně přijímání pracovníků a ohledně možností obsadit nová pracovní místa vytvořená v souvislosti s rozšířením;

— bude provedeno úplné přezkoumání všech zbývajících navržených nařízení (včetně nařízení z legislativního a pracovního plánu na rok 2005) s cílem zajistit, aby stávající a plánované legislativní návrhy Komise splňovaly kritéria posilování konkurenceschopnosti, dodržování zásady subsidiarity a snižování byrokracie a nákladů na provádění předpisů; požaduje provést tuto analýzu do listopadu 2005;

— bude uzavřena dohoda mezi Parlamentem a Komisí o legislativním a pracovním plánu na rok 2006;

— budou poskytnuty podrobné informace o víceletém plánování veškerých legislativních návrhů týkajících se budoucího finančního rámce;

— výslovně se zaváže, že bude dodržovat společné prohlášení o finančním plánování přijaté při dohodovacím řízení dne 13. července 2004 a že předloží příslušné informace a údaje Parlamentu;

— zaváže se, že ještě před druhým čtením předloží návrh na zavedení zaměstnanecké politiky, služebního postupu a osvědčených postupů pro agentury;

— předloží svou bílou knihu o budoucí informační a komunikační strategii;

— předloží návrh na revizi prováděcích pravidel k finančnímu nařízení do 31. října 2005; a

— předloží zvláštní nástroj pro lidská práva, který Parlament požadoval ve svém usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007–2013 [1];

29. vyzývá Komisi, aby před druhým čtením zkoumala možnosti úspor, včetně kritického přehodnocení vlastních rozpočtových požadavků;

Okruh 7

30. trvá na větší průhlednosti rozpočtu v souvislosti s pomocí poskytovanou ES kandidátským zemím nebo zemím usilujícím o získání statutu kandidátské země; připomíná, že je to zásadní vzhledem ke vstupu v platnost nového předvstupního nástroje, v němž je do jediného aktu konsolidována řada územních a tematických programů;

Horizontální témata

Agentury

31. je přesvědčen, že je třeba přistupovat k agenturám individuálně na základě jejich odhadu příjmů a výdajů a změny požadované Komisí musí vzít v úvahu rozpočtový orgán; rozhodl se obnovit prostředky ve výši předběžného návrhu rozpočtu s tím, že při konkrétní potřebě financování budou prostředky zapsány případ od případu a na základě potřebného odůvodnění; žádá Komisi, aby předložila plánovanou kariérní strukturu a další požadované informace;

Granty

32. připomíná, že bývalé položky A-30 podléhají základním právním aktům a omezeným finančním rámcům, jejichž platnost uplyne v roce 2006; zdůrazňuje nicméně extrémně omezený manévrovací prostor v této oblasti; zdůrazňuje význam družebního partnerství měst a rozhodl se zachovat příslušné prostředky na úrovni z roku 2005; poznamenává dále, že pro všechny programy vstoupí plně v platnost v roce 2006 zásady veřejných zakázek a že specifické přidělování prostředků už nadále nebude možné; vyzývá Komisi, aby navrhla jakékoli nezbytné přechodné řešení, aby nedošlo k propadu financování příjemců, jenž by mohl nastat v období mezi oběma systémy;

[1] Přijaté texty, P6_TA(2005)0244.

33. poznamenává, že je řada úspěšných kulturních organizací, např. Orchestr mládeže Evropské unie, Barokní orchestr Evropské unie, Mezinárodní nadace Yehudiho Menuhina aj., které Evropský parlament po mnoho let podporoval formou grantů; zdůrazňuje, že se očekává, že tyto organizace budou pokračovat ve své činnosti v rámci nového víceletého finančního rámce pro období od roku 2007; se znepokojením zjišťuje, že je reálné nebezpečí, že tyto organizace nebudou schopny dále působit v roce 2006 bez poskytnutí přechodné podpory k překlenutí proluky mezi dvěma obdobími finančního plánování; přeje si proto dohodnout se s Radou na dostatečné výši finančních prostředků k financování priorit za objektivních okolností a v dlouhodobém výhledu, a to použitím ustanovení interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999, zejména článků 33 a 34 této dohody, nebo uplatněním ustanovení článku 272 Smlouvy o ES;

Pilotní projekty, přípravné akce a studie

34. vítá zlepšení spolupráce s Komisí na pilotních projektech, přípravných akcích a studiích a lituje, že se určité množství projektů nadále potýká s potížemi při uskutečňování;

35. rozhodl se vytvořit řadu nezbytných nových iniciativ v souladu s prioritami, včetně přeshraniční spolupráce v boji proti přírodním katastrofám, který by zvýšil informovanost o potřebě užší spolupráce při opatřeních civilní ochrany s cílem předejít těmto katastrofám nebo alespoň minimalizovat jejich důsledky, individuální akce na podporu mobility středoškoláků, pilotní projekt týkající se bezpečnosti na transevropských sítích, akce na podporu mobility mladých podnikatelů pro podporu výměn na evropské úrovni, evropská špičková centra (European Destinations of Excellence), a přípravné akce pro internetový systém zaměřený na zlepšení legislativy a účast veřejnosti, a pro program Natura 2000;

Rozpočtování podle činností

36. připomíná, že po loňském přezkumu zpráv o činnosti na rok 2005 provedeném Parlamentem byla Komise vyzvána, aby zlepšila kvalitu informací ve zprávách, jež budou sloužit jako podklad pro rozpočtový proces pro rok 2006; konstatuje, že i když došlo k jistému pokroku, je ještě nutné další zlepšení, aby se zvýšila rozpočtová relevantnost těchto informací, zejména v oblasti cílů a ukazatelů; konstatuje, že zprávy o činnosti by měly být pro výbory Parlamentu užitečným nástrojem při jejich práci a měly by být rovněž využívány ve větší míře; vyzývá z tohoto důvodu Komisi, aby obnovila své úsilí s cílem poskytnout pro příští rozpočtový proces lepší a kvalitnější zprávy o činnosti;

37. zdůrazňuje, že Komise musí zajistit, aby při plnění rozpočtu byla rovnost pohlaví brána v úvahu, aby jakákoli akce byla posuzována z pohledu různosti jejích dopadů na muže a ženy;

*

* *

38. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení, k němuž jsou připojeny změny a pozměňovací návrhy k oddílu III návrhu souhrnného rozpočtu, Radě a Komisi a ostatním dotčeným orgánům a institucím.

P6_TA(2005)0410

Návrh souhrnného rozpočtu na rozpočtový rok 2006: Oddíly I, II, IV, V, VI, VII a VIII

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, Oddíl I — Evropský parlament, Oddíl II — Rada, Oddíl IV — Soudní dvůr, Oddíl V — Účetní dvůr, Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor, Oddíl VII — Výbor regionů, Oddíl VIII(A) — Evropský veřejný ochrnánce práv, Oddíl VIII (B) — Evropský inspektor ochrany údajů (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES,

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom ze dne 29. září 2000 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství [1],

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu [2],

— s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2005 o pokynech pro oddíly II, IV, V, VI, VII, VIII(A) a VIII(B) a k předběžnému odhadu příjmů a výdajů Parlamentu (oddíl I) pro rozpočtový proces pro rok 2006 [3],

— s ohledem na své usnesení ze dne 12. května 2005 o odhadu příjmů a výdajů Parlamentu na rozpočtový rok 2006 [4],

— s ohledem na předběžný návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, který předložila Komise dne 27. dubna 2005 (KOM(2005)0300),

— s ohledem na návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2006, který sestavila Rada dne 15. července 2005 (C6-0300/2005),

— s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a na stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod, Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Petičního výboru (A6-0307/2005),

A. vzhledem k tomu, že současný finanční výhled stanoví strop pro okruh 5 (Správa) na rozpočtový rok 2006 ve výši 6 708 milionů EUR v současných cenách,

B. vzhledem k tomu, že předběžný návrh rozpočtu sestavený Radou ponechal pod stropem okruhu 5 finančního výhledu pro rozpočtový rok 2006 prostor ve výši přibližně 10,2 milionů EUR,

C. vzhledem k tomu, že návrh rozpočtu sestavený Radou ponechal pod stropem okruhu 5 finančního výhledu pro rozpočtový rok 2006 prostor ve výši přibližně 130,1 milionů EUR, což znamená snížení výdajů o 119,9 milionů EUR,

D. vzhledem k tomu, že odhady Parlamentu dosáhly výše 1 341,6 milionů EUR, což odpovídá maximální výši 20 % okruhu 5,

E. vzhledem k tomu, že ve výše uvedeném usnesení ze dne 12. května 2005 o odhadu příjmů a výdajů Parlamentu byl vyzdvižen význam uplatňování zásad řádného finančního řízení a rozpočtové kázně v souvislosti se správními výdaji Parlamentu,

[1] Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 42.
[2] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda ve znění rozhodnutí 2003/429/ES (Úř. věst. L 147, 14.6.2003, s. 25).
[3] Přijaté texty, P6_TA(2005)0067.
[4] Přijaté texty, P6_TA(2005)0181.

Čtvrtek 27. října 2005

Obecný rámec

1. opakuje svůj závazek poskytnout evropským institucím prostředky nezbytné pro zvládnutí rozšíření v roce 2004, pro přípravu na příští rozšíření a pro zajištění řádného fungování institucí;

2. vyzývá všechny instituce, aby využívaly dostupné prostředky racionálně v zájmu zvýšení efektivity svých hlavních aktivit a pro dosažení prioritních cílů, které si vytkly;

3. domnívá se, že žádostem o přijetí požadovaného počtu pracovníků z členských států, které vstoupily do Unie v roce 2004, je třeba vyhovět; žádá, aby všechny instituce provedly analýzu příčin, které způsobily zpoždění při přijímání pracovníků a které mohou za to, že řada míst je dosud neobsazena, a aby přijaly zvláštní opatření k jejich odstranění;

4. souhlasí s postojem Rady uplatňovat v případě administrativních výdajů rozpočtovou kázeň, ale domnívá se, že skutečné potřeby každé z institucí je při uplatňování rozpočtové kázně třeba posuzovat individuálně; kritizuje Radu za to, že postupuje metodou paušálních a plošných škrtů, pokud jde o počet pracovních míst a výši finančních prostředků, a proto zaujímá postoj odlišný od stanoviska Rady;

5. považuje za vhodné ponechat pod stropem v okruhu 5 (Správní výdaje) dostatečný prostor; navrhuje obnovit přibližně 7,7 milionů EUR z částky 15,1 milionů EUR, o kterou Rada snížila prostředky v prvním čtení rozpočtů ostatních institucí (kromě Parlamentu a Rady);

Oddíl I — Evropský parlament

Výše rozpočtu

6. bere na vědomí návrh předsednictva stanovit rozpočet na úrovni 20 % okruhu 5, což odpovídá celkovému zvýšení v rozpočtu Parlamentu o 6,1 % oproti rozpočtu na rok 2005, tedy o více, než je celkové 4,5 % zvýšení správních výdajů v okruhu 5 v návrhu rozpočtu; potvrzuje, že podíl Parlamentu na rozpočtu odpovídá tradičně 20 % okruhu 5; zdůrazňuje, že se Parlamentu podařilo dodržet horní hranici výdajů, kterou si sám stanovil, a že díky dřívějším platbám za nemovitosti dosáhl výrazných úspor;

7. připomíná, že v minulých letech docházelo k výrazným „sběrným“ převodům a dokonce k systematickému stornování prostředků; je přesvědčen, že takovýto způsob sestavování a plnění rozpočtu je značně nekonzistentní; připomíná, že v roce 2004 proběhly „sběrné“ převody ve výši přes 150 milionů EUR, stornováno bylo 27 milionů EUR a přebytek v roce 2005 dosáhl výše přibližně 98 milionů EUR;

8. rozhodl se zapsat do rezervy „Předběžné položky na úhradu investic orgánu do nemovitostí“ (kapitola 2009) částku 15 milionů EUR, která umožní pokračovat v nákupu nemovitostí s dřívějšími splátkami;

9. souhlasí s tím, aby Rozpočtový výbor plně podpořil použití veškerých nevyužitých částek v rámci 20 % okruhu 5 na kapitálové vklady do nákupu budov;

10. připomíná své vyjádření v bodě 27 výše uvedeného usnesení ze dne 12. května 2005 o odhadech příjmů a výdajů Parlamentu, že celková výše rozpočtu Parlamentu by měla být stanovena na základě odůvodněných, skutečných potřeb, které byly pečlivě posouzeny; domnívá se, že po pečlivém posouzení existuje v rozpočtu na rok 2006 potenciál pro snížení rozpočtu Parlamentu o 20 milionů pod hranici 20 % okruhu 5, aniž by došlo k narušení řádného chodu Parlamentu; stanovuje proto rozpočet Parlamentu na rok 2006 ve výši 1 312,6 milionů EUR; zdůrazňuje, že to neznamená precedens pro omezování práva Parlamentu využívat 20 % okruhu 5 v následujících letech;

11. domnívá se, že při rozhodování o nových prioritách je třeba postupovat obezřetně, aby bylo zajištěno krytí finančních potřeb Parlamentu v dlouhodobém horizontu; poukazuje na to, že v polovině roku 2009 by měl již platit nový statut poslanců, který povede podle odhadů k nákladům ve výši přibližně 100 milionů EUR ročně;

Informační a komunikační politika

12. domnívá se, že návrh předsednictva zapsat částku 50 milionů EUR do rezervy určené na „informace" a ponechat částku 17,2 milionů v pohotovostní rezervě není v souladu se současným vývojem nových politických priorit ani se zásadou rozpočtové kázně;

13. opakuje svůj postoj, že informační a komunikační politika je jednou z priorit Parlamentu, a podporuje investice, které mají zlepšit komunikaci mezi občany EU a Parlamentem; rozhodl se zapsat 20 milionů EUR do rezervy určené na „informační a komunikační politiku", která bude použita na zlepšování komunikace Parlamentu s občany;

14. konstatuje, že má-li být činnost Parlamentu lépe zprostředkována, je třeba více využívat moderní (audiovizuální) média a strukturovat rozpravy v plénu srozumitelnějším a atraktivnějším způsobem;

15. připomíná priority uvedené o bodech 11 a 12 výše uvedeného usnesení ze dne 12. května 2005 o odhadu příjmů a výdajů Parlamentu, zejména zkvalitnění služeb pro návštěvníky a posílení úlohy informačních kanceláří za účelem decentralizace informační aktivity v členských státech, což by zejména usnadnilo styk poslanců s občany;

16. domnívá se, že každý návrh by měl obsahovat jednoznačné údaje o finančních nákladech a střednědobých finančních požadavcích; zdůrazňuje, že na nové projekty informační a komunikační politiky by měly vhodným způsobem dohlížet řídící orgány Parlamentu a politické skupiny;

Rozšíření

17. podporuje další zlepšování jazykových služeb poskytovaných poslancům; je znepokojen vysokým počtem neobsazených míst v této oblasti a domnívá se, že této otázce by měla být věnována náležitá pozornost; očekává, že správa předloží do 30. listopadu 2005 konkrétní návrhy;

18. potvrzuje následující opatření související s rozšířením:

— v souladu s rozhodnutím přijatým ve fázi odhadů vytvořit v rámci plánu pracovních míst na rok 2006 113 míst (77 míst třídy A*, 14 míst třídy B* a 22 míst třídy C*) v sekretariátu Parlamentu a 22 míst (10 míst třídy A*, 4 místa třídy B* a 8 míst třídy C*) u politických skupin;

— pokud jde o místa vytvořená v souvislosti s rozšířením v květnu 2004, převést 12 míst z třídy D* do třídy C*;

— převést pět míst třídy A*5 do třídy A*9 a pět míst třídy A*5 do třídy A*12, aby bylo možné přijímat zaměstnance z nových členských států na úrovni středního stupně řízení;

19. rozhodl se poskytnout v rámci příprav na vstup Rumunska a Bulharska dalších 9 726 000 EUR kromě částky 13,8 milionů EUR uvedené v odhadech;

— do bodu 1400 „Ostatní zaměstnanci" zapsat 3 850 000 EUR;

— do bodu 1402 „Konferenční tlumočníci" zapsat 900 000 EUR;

— do bodu 1420 „Externí služby" zapsat 440 000 EUR;

— do bodu 2001 „Roční splátky" zapsat 1 136 000 EUR;

— do bodu 2007 „Zařízení prostor" zapsat 1 400 000 EUR;

— do bodu 4000 „Běžné správní výdaje a výdaje spojené s politickou a informační činností politických skupin a nezařazených poslanců" zapsat 2 000 000 EUR;

Čtvrtek 27. října 2005

Komplexnější způsob sestavování rozpočtu

20. nabádá ke zlepšení způsobu zobrazení příjmů plynoucích z půjček nebo pronájmů nebo z poskytování služeb a k tomu, aby tyto příjmy byly jasně uvedeny ve výkazu příjmů rozpočtu Parlamentu;

21. navrhuje, aby byl vytvořen zvláštní bod pro informační kanceláře a žádá, aby byl počet pracovníků ve vztahu k informačním kancelářím uveden v poznámce pod čarou v plánu pracovních míst Parlamentu;

22. žádá, aby byly výdaje spojené se školícími aktivitami uvedeny ve zvláštním bodě;

Nemovitosti

23. lituje, že předsednictvo dosud neodpovědělo na žádost o předložení aktualizace plánu nákupu nemovitostí, včetně jednotlivých možností koupě nemovitostí pro informační kanceláře; žádá, aby byly tyto informace poskytnuty do 30. listopadu 2005; domnívá se, že Parlament by měl mít v oblasti nemovitostí jasnou koncepci, která by umožnila přiměřené finanční plánování;

Personální politika

24. lituje, že žádosti předsednictva o 112 nových míst, která nesouvisejí s rozšířením, neberou v potaz možnost přesunu stávajících pracovníků, jak je uvedeno v bodě 6 výše zmíněného usnesení ze dne 12. května 2005 o odhadu příjmů a výdajů Parlamentu;

25. opakuje svou žádost, aby byla do 30. listopadu 2005 předložena zpráva obsahující jednak podrobné údaje o současném počtu smluvních a dočasných zaměstnanců a jednak srovnání situace před a po změně statusu; domnívá se, že údaje uvedené v předchozí zprávě byly příliš stručné a obecné;

26. žádá správu Parlamentu, aby v přípravném návrhu předběžného odhadu příjmů a výdajů Parlamentu uvedla podrobné informace o počtu smluvních zaměstnanců v sekretariátu Parlamentu a v politických skupinách a o počtu pracovníků v informačních kancelářích;

27. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

a) vytvořit 18 míst kategorie A* v oddělení pro publikaci na internetu v zájmu zajištění jeho mnohojazyčnosti;

b) vytvořit 46 míst (21 míst kategorie A*, 1 dočasné místo kategorie A*, 19 míst kategorie B*, 5 míst kategorie C*) ve všech ostatních prioritních oblastech včetně systému řízení a auditu z hlediska životního prostředí (EMAS), oddělení bezpečnosti, ředitelství pro informační technologie, oddělení zajišťujících technické zázemí pro ostatní služby Parlamentu, GŘ pro vnější politiky, GŘ pro informace, GŘ pro personální záležitosti, GŘ pro infrastrukturu a tlumočení, GŘ pro finance a právní služby; rozšířit 4 dočasná místa (3 místa třídy A* a 1 místo kategorie C*) v právní službě a přeměnit 6 míst třídy A* v GŘ pro informace z dočasných na stálá;

c) schválit formální přesun 60 míst třídy A*5 do třídy A*12, 39 míst třídy B*3 do třídy B*11 a 91 míst třídy C*1 do třídy C*7 za účelem zjednodušení přesunů mezi institucemi;

d) provést nezbytné přesuny do vyšších tříd v rámci uplatňování politiky platového postupu zaměstnanců EP a v zájmu správného uplatňování nového služebního řádu, který zavedl novou platovou strukturu rozdělenou následujícím způsobem: 245 míst kategorie A*, 87 míst kategorie B*, 573 míst kategorie C* a 35 míst kategorie D*;

e) z téhož důvodu umožnit další přesuny do vyšších tříd v sekretariátech politických skupin:

   — 6 míst třídy A*12 do třídy A*13, 4 místa A*11 do třídy A*12, 6 míst A*10 do třídy A*11, 1 místo A*9 do třídy A*10, 1 místo A*8 do třídy A*9, 10 míst A*6 do třídy A*7, 1 místo A*5 do třídy A*7, 7 míst A*5 do třídy A*6, 2 místa B*10 do třídy B*11, 1 místo B*8 do třídy B*10, 3 místa B*8 do třídy B*9, 5 míst B*7 do třídy B*8, 2 místa B*6 do třídy B*7, 2 místa B*5 do třídy B*6, 13 míst B*3 do třídy B*4, 2 místa C*6 do třídy C*7, 1 místo C*5 do třídy C*6, 1 místo C*3 do třídy C*4, 5 míst C*1 do třídy C*2, 1 místo D*4 do třídy C*4, 1 místo D*3 do třídy C*4;

   — zrušit 2 přesuny z třídy A*6 do třídy A*9 uvedené v odhadech;

f) zajistit jeden přesun z třídy A*14 do A*15 v individuálním případě dlouholetého úředníka;

g) umožnit přesun těchto dočasných míst do vyšších tříd:

— sekretariát Parlamentu: 1 místo A*12 do třídy A*13 ve zdravotní službě;

— sekretariát nezařazených poslanců: 3 C* do 3 B*;

h) schválit formální úpravu v souvislosti s nejnovějším systémem mimořádného včasného odchodu do důchodu:

— sekretariát Parlamentu: 1 místo B*7 do B*8, 3 místa B*3 do B*5 a 1 místo C*5 do C*6;

— politické skupiny: 1 místo A*5 do A*12, 1 místo B*10 do B*8, 1 místo B*7 do B*6 a 1 místo C*1 do B*3;

28. připomíná, že správa Parlamentu by měla přísně dodržovat kodex správných postupů pro zaměstnávání osob s tělesným postižením;

Ostatní otázky

29. rozhodl se zapsat do položky určené na diskusi o budoucnosti Evropy „p.m.“, dokud neproběhne jednání Konference předsedů;

30. žádá správu Parlamentu, aby zvážila možnost vypracování programu odborného vzdělávání, který by umožnil určitému počtu účastníků získat prostředky z programu vzdělávání v Parlamentu; vyzývá generálního tajemníka, aby předložil zprávu o této problematice; navrhuje vytvořit 5 míst v rezervě (1 místo kategorie A* a 4 místa kategorie B*) v oddělení pro odborné vzdělávání a zavést novou rozpočtovou položku 1407 „Příspěvek na vzdělávání (program odborné přípravy Evropského parlamentu)“ s označením „p.m.“;

31. vyzývá pracovníky na nově zřízených místech v rámci systému pro EMAS, aby posoudili, zda by Parlament nemohl používat vozidla méně škodící životnímu prostředí;

32. rozhodl se provést úpravy v ostatních oblastech, v nichž došlo od doby, kdy byl přijat odhad příjmů a výdajů, k určitému vývoji:

— bod 3222/02 (Výdaje na archivní fond: zpracování dokumentů poslanců Evropského parlamentu předaných ve formě daru nebo odkazu) bude označen „p.m.“, neboť do této položky by mohly být převedeny prostředky, jakmile předsednictvo dokončí své hodnocení koncepce historických archivů;

— prostředků v bodu 3200/02 (Získávání odborného poradenství: odborníci a další osoby v rámci vnějších politik EU) budou zvýšeny o 65 000 EUR;

33. bere na vědomí pokrok dosažený v souvislosti se správní reformou „Raising the Game“ („Nastavit vyšší laťku“), pokud jde o pomoc poslancům při jejich zákonodárné práci v rozšířené Evropské unii; vyzývá generálního tajemníka a předsednictvo, aby pravidelně kontrolovali chod sekretariátů výborů a žádá, aby byla předsedům výborů poskytována veškerá pomoc při plnění jejich úkolů; doporučuje generálnímu tajemníkovi přijmout nezbytná opatření s cílem vytvořit podmínky pro rostoucí odpovědnost poslanců a parlamentních výborů, kteří na sebe berou zákonodárnou roli Parlamentu;

34. vyzývá předsednictvo, aby zvážilo možnosti snižování spotřeby energie, např. po vzoru japonské iniciativy „bez kravat“, jejímž cílem je omezit používání klimatizace v letním období;

35. zdůrazňuje význam každodenního cvičení pro zdraví poslanců a zaměstnanců; žádá předsednictvo, aby provedlo hodnocení fungování sportovního centra, zejména pokud jde o poskytované služby a cenovou politiku centra, přičemž vezme v úvahu otevírací dobu;

36. vyzývá předsednictvo, aby se zabývalo možnostmi dalšího zlepšení politiky v oblasti školicích aktivit, včetně jazykového vzdělávání pro poslance;

Ostatní instituce

37. vytvořil nová pracovní místa v souvislosti s příštím rozšířením s ohledem na potřeby institucí v tomto ohledu; obnovil výši prostředků, kterou Rada snížila, aby zajistil řádné fungování institucí;

38. schvaluje přesuny pracovníků do vyšších tříd na základě nového služebního řádu, jak instituce žádaly a jak Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

Oddíl II — Rada

39. je znepokojen výší prostředků určených na krytí výdajů spojených s činností v rámci SZBP a zavedením více nových položek pro činnosti spojené s EBOP/SZBP; připomíná, že z rozpočtů ostatních institucí by měly být financovány i administrativní výdaje;

40. bere na vědomí vytvoření 161 nových míst (1 místo třídy A*15, 4 místa třídy A*12, 6 míst třídy A*11, 1 místo třídy A*10 T, 8 míst třídy A*9, 12 míst třídy A*7, 58 míst třídy A*5, 2 místa třídy B*7, 6 míst třídy B*6, 17 míst třídy B*3, 23 míst třídy C*4, 23 míst třídy C*1) a převod 1 místa třídy C*1 do Komise;

Oddíl IV — Soudní dvůr

41. vyzývá Soudní dvůr Evropských společenství, aby do 1. listopadu 2005 pozměnil své správní rozhodnutí ze dne 31. března 2004 tak, aby bylo vyloučeno používání služebních vozů pro soukromé účely.

42. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 5 nových stálých míst (4 místa třídy B*3 a 1 místo třídy C*1) kromě 22 nových míst (2 místa třídy A*14 T, 2 místa třídy A*12 T, 3 místa třídy A*11 T, 1 místo třídy A*10 T, 4 místa třídy A*6, 1 místo třídy A*5, 1 místo třídy B*5 T, 3 místa třídy B*3, 3 místo třídy B*3 T, 2 místa třídy C*1, z nichž 18 je pro nový Soud pro veřejnou službu), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

— vytvoření 16 stálých míst pro Rumunsko a Bulharsko (10 míst třídy A*7, 2 místa třídy B*3 a 4 místa třídy C*1);

43. zdůrazňuje, že návrh rozhodnutí o konečném počtu pracovních míst v nově zřízeném Soudu pro veřejnou službu již byl předložen a rozhodnutí bude přijato v průběhu roku 2005;

44. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které Rada vyčlenila v návrhu rozpočtu, o částku 3 398 000 EUR, určenou zejména na platy, externí překlady a výpočetní techniku;

Oddíl V — Účetní dvůr

45. vyzývá Evropský účetní dvůr, aby do 1. listopadu 2005 pozměnil svá správní rozhodnutí ze dne 15. června 2004 tak, aby bylo vyloučeno používání služebních vozů pro soukromé účely.

46. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 4 nových stálých míst (4 místa třídy B*3) kromě 11 nových míst (10 míst třídy A*6 a 1 místo třídy B*3), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu, a odstranění 1 dočasného místa A*12;

47. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které vyčlenila Rada v návrhu rozpočtu, o částku 1 555 000 EUR, určenou zejména na platy;

Oddíl VI — Evropský hospodářský a sociální výbor

48. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 7 nových stálých míst (7 míst třídy B*3) kromě 28 nových míst (1 místo třídy A*12, 23 míst třídy A*6 and 4 místa třídy B*3), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

49. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které vyčlenila Rada v návrhu rozpočtu, o částku 1 190 000 EUR, určenou zejména na platy a na úpravy spojené s výdaji na nemovitosti;

Oddíl VII — Výbor regionů

50. s uspokojením bere na vědomí, že dne 15. června 2004 byla dokončena budova Belliard, a váží si toho, že Výbor regionů spolu s Evropským hospodářským a sociálním výborem pravidelně informovaly Parlament o průběhu stavebních prací; žádá, aby si oba tyto výbory vyžádaly od poradenské firmy Sicabel, která dohlížela na stavební práce od počátku projektu renovace, zprávu o tom, zda byl projekt realizován v souladu se smlouvou a jejími přílohami; žádá, aby byla tato zpráva předložena Parlamentu do 1. března 2006;

51. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 11 nových míst (6 stálých míst B*3, 2 dočasná místa B*3 a 3 místa C*1) kromě 20 nových míst (1 A*12, 18 A*6, z čehož je 14 míst pro jazykové pracovníky, 1 dočasné místo A*6), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

52. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které vyčlenila Rada v návrhu rozpočtu, o částku 1 259 500 EUR, určenou zejména na platy a na úpravy spojené s výdaji na nemovitosti;

Oddíl VIII (A) — Evropský veřejný ochránce práv

53. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 2 nových dočasnýchch míst (2 místa třídy B*3) kromě 4 nových míst (3 místa třídy A*5 a 1 místo třídy C*1), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

54. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které vyčlenila Rada v návrhu rozpočtu, o částku 173 056 EUR;

Oddíl VIII (B) — Evropský inspektor ochrany údajů

55. rozhodl se přijmout tato organizační opatření:

— vytvoření 2 nových stálých míst (1 místo třídy B*8 a 1 místo třídy C*6) kromě 3 nových míst (3 místa třídy A*8), které již Rada schválila ve svém návrhu rozpočtu;

56. rozhodl se zvýšit objem prostředků, které vyčlenila Rada v návrhu rozpočtu, o 136 600 EUR;

*

* *

57. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení, k němuž jsou připojeny změny k oddílům I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) a VIII(B) návrhu souhrnného rozpočtu, předal Radě, Komisi a ostatním dotčeným orgánům a institucím.

P6_TA(2005)0411

Sitace v Ázerbájdžánu před volbami

Usnesení Evropského parlamentu o Ázerbájdžánu

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předešlá usnesení o Ázerbájdžánu a Jižním Kavkaze, zejména na své usnesení ze dne 9. června 2005 ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 „Širší Evropa – sousedství: nový rámec pro vztahy EU k východním a jižním sousedům“ ([2]),

— s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci s Ázerbájdžánem, která vstoupila v platnost dne 1. července 1999,

([1]) Přijaté texty, P6_TA(2005)0243.
([2]) Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

Čtvrtek 27. října 2005

— s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 14. června 2004 o zahrnutí Ázerbájdžánu spolu s Arménií a Gruzií do evropské politiky sousedství (EPS),

— s ohledem na konečná prohlášení a doporučení ze šesté schůze parlamentního Výboru pro spolupráci EU a Ázerbájdžánu, která se konala ve dnech 18.–19. dubna 2005,

— s ohledem na zprávu o stavu země týkající se Ázerbájdžánu ze dne 2. března 2005,

— s ohledem na prohlášení EU o Ázerbájdžánu ze dne 6. října 2005,

— s ohledem na členství Ázerbájdžánu v Radě Evropy, na Evropskou úmluvu o lidských právech a na četná usnesení o Ázerbájdžánu přijatá Parlamentním shromážděním Rady Evropy, zejména na jeho usnesení ze dne 22. června 2005,

— s ohledem na prozatímní zprávy pozorovatelských misí OBSE ze září a října 2005,

— s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že nadcházející parlamentní volby, jež se budou konat dne 6. listopadu 2005, prověří plnění závazků ázerbájdžánské vlády uskutečňovat demokratický proces,

B. vzhledem k tomu, že rozhodnutí Rady rozšířit na žádost Parlamentu EPS na tři země Jižního Kavkazu poskytuje Ázerbájdžánu nové nástroje pro vztahy s EU a schéma pro zapojení se do politik EU nad rámec současné Dohody o partnerství a spolupráci,

C. vzhledem k tomu, že EPS uznává snahy Ázerbájdžánu patřit do Evropy a význam Ázerbájdžánu jako země se silnými historickými, kulturními a hospodářskými vazbami na EU, a vzhledem k tomu, že opravdové a vyvážené partnerství se může rozvinout pouze na základě sdílených hodnot demokracie, právního státu, respektování lidských práv, menšin a občanských svobod,

D. hluboce znepokojen událostmi, ke kterým došlo ve dnech 25. září, 1. a 9. října 2005, kdy policie pomocí násilí zabránila tisícům opozičních aktivistů patřících ke koalici Azadlig v uspořádání demonstrace v Baku navzdory vládního zákazu, ztloukla novináře a zatkla desítky protestujících,

E. vzhledem k tomu, že vedoucí představitel opozice Rasul Gulijev, uvedený na seznamu kandidátů ve volbách, byl dne 17. října 2005 při své cestě zpět do Baku dočasně zadržen na Ukrajině na základě mezinárodního zatykače vydaného Ázerbájdžánem pro obvinění ze zpronevěry, a že dne 16. a 17. října 2005 ázerbájdžánská policie v souvislosti s jeho plánovaným návratem do Baku zadržela okolo 200 opozičních aktivistů a mnohé z nich zatkla,

F. znepokojen situací týkající se opozičních sdělovacích prostředků a případů zneužití a útoků na novináře, jakož i výhrůžek vůči ochráncům lidských práv a jejich hanobení, nátlaku na tyto osoby a jejich pronásledování,

G. vzhledem k tomu, že první prozatímní zpráva pozorovatelské mise OBSE ze září 2005 vyjadřuje znepokojení nad omezeními svobody shromažďování a potvrzuje, že doporučení Benátské komise zlepšit právní rámec pro konání voleb a zavést klíčové záruky pro zvýšení důvěry veřejnosti byla uplatněna jen částečně,

H. vzhledem k tomu, že, i když druhá prozatímní zpráva pozorovatelské mise OBSE z října 2005 přiznává určitá zlepšení v přístupu sdělovacích prostředků u všech stran, upozorňuje na pokračující nepřiměřená omezování volebních kampaní opozičních kandidátů ze strany provládních sil, a na skutečnost, že některé volební komise neuplatňují volební kodex spravedlivě a nestranně,

I. vzhledem k tomu, že prezident Ilham Alijev vydal dne 11. května 2005 za účelem parlamentních voleb v listopadu 2005 vyhlášku o „zlepšení volebních praktik v Ázerbájdžánské republice“,

J. vzhledem k tomu, že američtí, ruští a francouzští spolupředsedové Minské skupiny OBSE se nedávno setkali ve Washingtonu, aby projednali současný stav mírového procesu v Náhorním Karabachu a zejména svoje plánované setkání s ázerbájdžánským a arménským ministrem zahraničí v Lublani,

1. odsuzuje, že ázerbájdžánské orgány odmítly dát opozici souhlas k pořádání demonstrací na požadovaných místech v centru Baku a odsuzuje nepřiměřená a násilná opatření používaná policií od září 2005 vůči demonstrantům;

2. vyzývá k okamžitému propuštění všech zadržených a žádá o úplné a spravedlivé prošetření výše jmenovaných událostí, včetně odpovědnosti jednotek dohlížejících na dodržování zákona, a naléhá na Ázerbájdžán, aby zadrženým osobám zajistil dodržování základních lidských práv;

3. vyzývá ázerbájdžánské orgány, aby zaručily a respektovaly svobodu shromažďování a zajistily, že nadcházející parlamentní volby proběhnou zcela v souladu s uznávanými mezinárodními normami a dlouholetými doporučeními OBSE/ODIHR a Benátské komise, a vyzývá všechny strany, které se nadcházejících voleb zúčastní, aby své kampaně vedly v mírovém duchu; zdůrazňuje, že současný volební kodex by v případě, že bude správně uplatňován, mohl poskytnout základ pro organizování demokratických voleb;

4. vítá, že ukrajinské soudní orgány propustily Rasula Gulijeva z vazby poté, co rozhodly, že důvody předložené ázerbájdžánskými orgány za účelem jeho vydání nebyly dostatečně přesvědčivé; zdůrazňuje rozporuplný postoj vlády v Baku, který umožňuje registraci kandidátů a zároveň jim brání v účasti ve volbách;

5. naléhavě žádá, aby státní orgány věnovaly zvláštní pozornost bezpečnosti a svobodě novinářů a sdělovacích prostředků a aby po vlně násilí namířeného vůči zástupcům sdělovacích prostředků podnikly k ochraně novinářů okamžité kroky;

6. naléhavě žádá ázerbájdžánské orgány, aby učinily vše, co je v jejich silách, k tomu, aby byly postaveny před soud osoby odpovědné za vraždu Elmara Husejnova, vydavatele opozičního zpravodajského časopisu „Monitor“;

7. odsuzuje zatčení vedoucích osobností mládežnického hnutí „Yeni Fikir (Nová mysl)“, které byly obviněny z přípravy státního převratu a vyzývá k jejich okamžitému propuštění;

8. opakuje svou výzvu, aby Ázerbájdžán zabezpečil nezávislost soudnictví a zaručil základní lidská práva zadrženým osobám; vyzývá orgány, aby přikročily k nápravě nedostatků vypozorovaných při soudních řízeních a naléhá, aby vláda v této souvislosti po četných a věrohodných obviněních z týrání a špatného zacházení uplatňovala doporučení Rady Evropy o zacházení s politickými vězni;

9. zdůrazňuje, že celkové hodnocení demokratického mandátu voleb ovlivní rozhodnutí začít znovu pracovat na novém Akčním plánu pro Ázerbájdžán, který by měl být zaměřen na rozvoj skutečné demokracie, respektování lidských práv a právního státu; vyzývá Komisi, aby v tomto ohledu koordinovala svůj postup s Radou Evropy a vynakládala maximální úsilí na podporu a posílení občanské společnosti;

10. vítá doporučení Komise k významnému posílení vztahů s Ázerbájdžánem a vyzývá Komisi, aby ázerbájdžánské vládě nadále poskytovala nezbytnou pomoc k tomu, aby uskutečnila právní a institucionální reformy v oblasti lidských práv a právního státu;

Čtvrtek 27. října 2005

11. vyzývá ázerbájdžánské orgány, aby se účinně vypořádaly s korupcí v zemi, zejména navýšením prostředků na výukové programy a zavedením nezbytného právního rámce, který by podpořil koordinaci úsilí mezi vládou a občanským sektorem o potlačování korupce;

12. vyzývá ázerbájdžánskou vládu, aby v souladu s normami Mezinárodní organizace civilního letectví vyřešila problém přímých letů mezi Baku a severní částí Kypru, a tak zajistila rozvoj EPS se všemi zeměmi Jižního Kavkazu;

13. je přesvědčen, že Minská skupina nabízí pro urovnání otázky Náhorního Karabachu nejlepší mechanismy a plně podporuje úsilí, které ázerbájdžánská a arménská vláda od počátku roku 2005 vynaložily na zlepšení dialogu;

14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států, prezidentu, vládě a parlamentu Ázerbájdžánské republiky, vládám a parlamentům Ruska, Turecka a Spojených států a Parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy.

P6_TA(2005)0412

Revidovaný Barcelonský proces

Usnesení Evropského parlamentu o hodnocení barcelonského procesu (2005/2058(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na Barcelonskou deklaraci přijatou na eurostředomořské konferenci ve dnech 27. a 28. listopadu 1995 o vytvoření eurostředomořského partnerství s podrobným pracovním programem,

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Desáté výročí eurostředomořského partnerství: Pracovní program pro řešení problémů příštích pěti let“ (KOM(2005)0139 a jeho přílohy (SEK(2005)0482 a SEK(2005)0483),

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Širší Evropa – Sousedství: Nový rámec vztahů s našimi východními a jižními sousedy“ (KOM(2003)0104), na strategický dokument Komise o evropské politice sousedství (EPS) (KOM(2004)0373), návrh na zřízení Evropského nástroje sousedství a partnerství (KOM(2004)0628), sdělení Komise o programech v rámci EPS (KOM(2004)0795) a programy pro Izrael, Jordánsko, Maroko, palestinskou samosprávu a Tunisko,

— s ohledem na závěry všech eurostředomořských ministerských konferencí a oborových ministerských konferencí, které se konaly od zahájení barcelonského procesu, a zejména na závěry VII. eurostředomořské konference ministrů zahraničních věcí konané v Lucemburku ve dnech 30.–31. května 2005,

— s ohledem na strategické partnerství pro Středomoří a Blízký východ, o němž Evropská rada rozhodla v červnu 2004,

— s ohledem na prohlášení přijatá na pěti plenárních zasedáních Eurostředomořského parlamentního fóra z období mezi jeho zřízením v listopadu 1998 a jeho přeměnou v eurostředomořské parlamentní shromáždění u příležitosti VI. ministerské konference v Neapoli konané ve dnech 2.–3. prosince 2003,

— s ohledem na politické priority předsednictví Evropského parlamentu v Eurostředomořském parlamentním shromáždění (vyhlášené dne 21. dubna 2005) prohlubovat dialog v otázkách lidských práv s parlamenty partnerských zemí,

— s ohledem na usnesení ze dne 15. března 2005 přijaté na prvním zasedání Eurostředomořského parlamentního shromáždění v Káhiře,

— s ohledem na své usnesení ze dne 12. února 2004 o „oživení činnosti EU v oblasti lidských práv a demokratizace ve spolupráci se středomořskými partnery“ ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 o sdělení „Širší Evropa – Sousedství: Nový rámec vztahů s východními a jižními sousedy“ ([2]),

— s ohledem na svá dřívější usnesení o středomořské politice Evropské unie,

— s ohledem na výroční zprávy o zprávách o lidském rozvoji v arabských zemích Rozvojového programu OSN (UNDP) z let 2002, 2003 a 2004,

— s ohledem na zprávu „Barcelona Plus: Směrem k eurostředomořskému společenství demokratických států“, kterou vypracovala Komise pro eurostředomořské studie v dubnu 2005,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanoviska Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0280/2005),

A. vzhledem k tomu, že prosazování a respektování demokracie, lidských práv, právního státu a základních svobod je ústředním principem a prioritou Evropské unie a je nezbytnou základnou pro rozvoj středomořského regionu,

B. s přihlédnutím k obsahu eurostředomořských dohod o přidružení, zejména článku 2, který stanoví, že domácí i vnější politiky smluvních stran se řídí respektem k demokratickým zásadám a základním právům a navíc představují neodmyslitelnou součást dohod,

C. vzhledem k tomu, že ve svém usnesení ze dne 23. února 2005 o eurostředomořském partnerství ([3]) Parlament vyzývá Radu a Komisi, aby obnovily své snahy o prohloubení demokracie a aby přispěly k rozvoji nutných politických, hospodářských a sociálních reforem ve středomořských zemích,

D. vzhledem k tomu, že středomořská politika představuje jednu z hlavních priorit zahraniční politiky EU; vzhledem k tomu, že účinnost barcelonského procesu může být posílena pouze důslednou společnou zahraniční a bezpečnostní politikou, která by tak rovněž pozvedla svou důvěryhodnost,

E. vzhledem k tomu, že rozšířená Evropa má výrazný zájem na vytvoření koherentního systému vztahů se sousedními zeměmi ve středomořském regionu a na Blízkém východě založeném na výše uvedených principech a hodnotách a na dialogu mezi kulturami a náboženstvími a že jejím cílem je komplexní partnerství včetně politické a ekonomické liberalizace, udržitelného hospodářského růstu a všeobecné prosperity,

F. vzhledem k tomu, že rozvoj eurostředomořského partnerství v duchu demokracie a prosperity závisí podstatnou měrou na vůli partnerských zemí a jejich národů sdílet obecné hodnoty demokracie a respektování lidských práv v duchu symetrické spolupráce, rovnosti, společné účasti, angažovanosti a společné odpovědnosti,

G. vzhledem k tomu, že evropská politika sousedství je zaměřena na zlepšování tohoto partnerství, poskytování dalších příležitostí k prohloubení vztahů, posilování politického dialogu a začleňování partnerských zemí do politik EU,

H. vzhledem k tomu, že Barcelonská deklarace ze dne 28. listopadu 1995 znamenala obrat ve vztazích Evropské unie s jejími středomořskými sousedy,

([1]) Úř. věst. C 97 E, 22.4.2004, s. 656.
([2]) Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.
([3]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0046.

Čtvrtek 27. října 2005

I. vzhledem k tomu, že eurostředomořské partnerství, které spojuje mechanismy bilaterálních a multilaterálních konzultací s rozhodovacími mechanismy, je svým rozsahem a svou myšlenkou jedinečné, a musí proto být zachováno, oživeno, přehodnoceno ve světle dosažených výsledků a dále rozvíjeno, aby se blížilo ke splnění ambiciózních úkolů, které mu byly původně uloženy,

J. vzhledem k tomu, že bylo dosaženo malého pokroku v regionálním rozměru partnerství, který by se měl vážně rozvíjet a měly by na něj být přiděleny větší finanční prostředky, jak bylo plánováno na začátku celého procesu,

K. vzhledem k tomu, že stažení Izraele z Gazy se považuje pouze za jeden, byť důležitý, krok na cestovní mapě ve snaze o úplné urovnání blízkovýchodního konfliktu, který bude za předpokladu, že jej budou následovat další kroky na obou stranách, představovat nový stimul pro barcelonský proces,

L. vzhledem k tomu, že výsledky hodnocení prvních deseti let partnerství jsou smíšené, neboť na jedné straně existuje mnoho pozitivních výsledků, přičemž na druhé straně je třeba ještě vykonat mnoho práce, má-li být plně rozvinut potenciál Barcelonské deklarace,

M. vzhledem k tomu, že bilaterální vztahy doposud převládají nad multilaterálním rámcem, mimo jiné i kvůli slabosti partnerských zemí a potížím při rozvíjení a posilování vztahů jih-jih,

N. vzhledem k tomu, že na vrcholné schůzce v Barceloně ve dnech 27. a 28. listopadu 2005 je třeba stanovit jasné a zvladatelné priority pro blízkou budoucnost s přihlédnutím ke zkušenostem z minulých selhání a patových situací a s cílem dosáhnout konkrétních výsledků v krátkodobém i střednědobém horizontu,

O. vzhledem k tomu, že spolupráce mezi eurostředomořskými partnery by mohla být prohloubena v oblasti pomoci poskytované reformám vzdělávacích systémů, společného řízení pohybu osob a migrace a posílení dialogu – rovněž mezi různými náboženstvími – a pomoci, pokud jde o harmonizované strategie boje proti terorismu,

P. vzhledem k tomu, že úspěšné první zasedání Eurostředomořského parlamentního shromáždění v březnu 2005 a další institucionální vývoj eurostředomořského partnerství umožní posílení jeho multilaterálního politického rozměru,

Q. vzhledem k tomu, že je také důležité posílit tento rozměr větší účastí občanské společnosti a nevládních organizací na tomto procesu,

R. vzhledem k tomu, že vyhlášení roku 2005 rokem Středozemního moře by mělo barcelonský proces zviditelnit a zvýšit informovanost občanů o dění v jeho rámci,

1. vítá nedávné sdělení Evropské komise, které hodnotí uplynulých deset let partnerství a vyzdvihuje konkrétní oblasti spolupráce – lidská práva a demokracii, udržitelný ekonomický růst a hospodářské reformy a vzdělání, které je třeba v příštích pěti letech dále rozvíjet;

2. sdílí přesvědčení, že i když partnerství dosud nepřineslo očekávané výsledky a nepřispělo ke snížení napětí v oblasti tak, jak by mohlo, je dosud dostatek prostoru pro zlepšování, a barcelonský proces je tedy nadále vhodným rámcem pro politiku v oblasti Středomoří, v níž je třeba změn k dosažení lepších výsledků;

3. upozorňuje, že má-li být eurostředomořská politika účinná, musí na ni být přiděleny prostředky přiměřené jejím ambicím;

4. lituje, že eurostředomořské partnerství nemělo dosud žádný přímý vliv na hlavní nevyřešené konflikty ve středomořské oblasti, ačkoli byl v rámci pracovních skupin zahájen dialog o konkrétní snahách;

5. upozorňuje, že rozvoj demokracie je jedním z cílů barcelonského procesu a musí být dosažen prosazováním politických reforem za podpory občanské společnosti a všech politických skupin a hnutí, které odmítají použití násilí;

6. domnívá se, že hlavními otázkami, kterým je třeba se věnovat, jsou zvýšení účasti všech partnerských zemí středomořské oblasti na rozhodování v rámci partnerství, aby byly povzbuzeny společné iniciativy a posílena spoluzodpovědnost;

7. vítá v této souvislosti vytvoření nevládní platformy EuroMed, jejíž zakládající schůze se konala v souvislosti s občanským fórem v dubnu 2005 v Lucemburku; v této souvislosti zdůrazňuje důležitost udržování vztahů s touto platformou a rozvíjení úzké spolupráce s ní v zájmu rozšiřování účasti v eurostředomořském partnerství a zlepšování povědomí veřejnosti o tomto procesu;

8. zastává názor, že je důležité, aby byl politický dialog doprovázen užší spoluprací na kulturní a sociální úrovni, a to rovněž v zájmu zesilování důrazu na hlediska a priority objevující se stále častěji v analýzách z arabského a středomořského světa, jak je odráží nedávná výroční zpráva Rozvojového programu UNDP;

9. vítá vytvoření Eurostředomořského parlamentního shromáždění a vybízí k tomu, aby mu byly v budoucnu poskytnuty zdroje a administrativní struktury potřebné k jeho viditelnému působení a účinnému fungování;

10. je přesvědčen, že budoucí spolupráce se nesmí řídit jen požadavky bezpečnostní politiky EU nebo jinými souvisejícími potřebami, nýbrž že je třeba zdůraznit souvislost mezi třemi oblastmi spolupráce – mír, obchod a občanská společnost; zejména zde uznává souvislost mezi bezpečností a rozvojem i zvláštní důležitost sociálních a ekonomických otázek pro obyvatele jižního Středomoří;

11. vyjadřuje politování nad tím, že návrh obsažený v původní Barcelonské deklaraci, aby Komise pořádala každoroční setkání zástupců měst a regionů „aby zvážili společné úkoly a předali si zkušenosti“, nebyl nikdy realizován, a vyzývá Komisi, aby tuto iniciativu uskutečnila v rámci revidovaného eurostředomořského partnerství;

12. domnívá se, že evropská politika sousedství, která vychází z výsledků barcelonského procesu a je založena na zásadách angažovanosti obou stran a diferenciace, by měla prohloubit stávající formy spolupráce v rámci eurostředomořského partnerství s cílem nabídnout partnerským zemím možnost podílet se na programech a politikách EU na základě společně dohodnutých priorit a cílů, prostřednictvím důsledného uplatňování zásad regionální a sub-regionální spolupráce (a také místní a obecní) jak ze strany eurostředomořských partnerů, tak ze strany členských států;

13. upozorňuje, že regionální integrace jih-jih má zásadní význam pro vytváření stabilního rámce sdílené prosperity, a to je příklad a zkušenost EU;

14. připomíná, že jedním z hlavních cílů středomořské politiky EU a EPS je podporovat a rozvíjet politické reformy (pokrok v procesu demokratizace, posilování pluralismu a právního státu a většího respektování lidských práv) spolu s ekonomickými a sociálními reformami;

15. vítá ustavení podvýboru pro lidská práva s Jordánskem a Marokem v rámci příslušných dohod o přidružení a vyzývá k ustavení takovýchto podvýborů pro otázky lidských práv v rámci ostatních dohod o přidružení, aby se tak rozvíjel strukturovaný dialog o lidských právech a demokracii; věří, že tyto podvýbory představují klíčový prvek akčních plánů; zdůrazňuje, že je důležité, aby se tyto podvýbory při své práci radily s občanskou společností a zapojovaly ji do své práce v zájmu lepšího monitorování situace v oblasti lidských práv; zdůrazňuje rovněž potřebu, aby byl Parlament zapojen do práce i průběžné kontroly těchto podvýborů;

16. připomíná svou podporu obhájcům lidských práv a vítá přijetí pokynů o obhájcích lidských práv; vyzývá v tomto ohledu Radu, aby vyvinula na středomořské partnery nezbytný tlak, aby plnili své závazky v respektování práv obhájců lidských práv a zajistili jejich ochranu;

17. připomíná, že vytvoření oblasti společné prosperity je i ústředním cílem eurostředomořského partnerství a že tento cíl musí dosáhnout pokroku při zmírňování chudoby v regionu a zmírňování sociálních a ekonomických rozdílů mezi severem a jihem; připomíná, že partnerské země dosáhly značného pokroku, pokud jde o dosažení makroekonomické stability, a že liberalizace obchodu se zbožím se výrazně zlepšuje;

18. v této souvislosti vítá zřízení nástroje pro eurostředomořské investice a partnerství v rámci Evropské investiční banky v roce 2002, vyzývá však k dalším jednáním mezi členskými státy Unie a jejich eurostředomořskými partnery s cílem přeměnit tuto iniciativu ve skutečný finanční nástroj spolupráce, otevřený účasti zemí eurostředomořského regionu;

19. zdůrazňuje, že je důležité do roku 2010 vytvořit zónu volného obchodu, a přeje si, aby byla rychle zavedena zásada kumulace původu – systém, který umožní výrobkům zhotoveným z prvků pocházejících ze středomořských zemí volný přístup na trh Společenství a podpoří tak posílení integrace jih-jih;

20. bere na vědomí pokroky při vytváření oblasti volného obchodu do roku 2010 a zahájení strategie liberalizace obchodu a zemědělství; vyzývá, aby do tohoto procesu byla začleňována kritéria udržitelného rozvoje a aby bylo v každé fázi prováděno správné a důkladné hodnocení vlivů na životní prostředí; vyzývá Komisi, aby vypracovala studii dopadu liberalizace obchodu se zemědělskými produkty a produkty rybolovu v eurostředomořském regionu;

21. konstatuje, že zatímco došlo k významnému pokroku trhu se zbožím, obchodní deficit středomořských partnerů Evropské unie roste;

22. konstatuje, že navzdory očekáváním spojeným se začátkem procesu nepřineslo toto otevření se vůči obchodu partnerským zemím hospodářský blahobyt a jejich hospodářská situace je nadále obtížná a vyznačuje se velmi vysokou nezaměstnaností a nízkou úrovní investic, které vzhledem k nízkému věku obyvatel těchto zemí ovlivňují migraci;

23. domnívá se, že hospodářská stránka partnerství by se měla zaměřit na sociální soudržnost a trvale udržitelný hospodářský rozvoj, vzhledem k tomu, že liberalizace obchodování nemůže být jeho jediným cílem, a musí probíhat v přiměřeném právním rámci;

24. žádá, aby se Komise a členské státy ujistily, že příští finanční výhled počítá s dostatečným financováním pro podporu hospodářské transformace středomořských partnerských zemí a že referenční finanční částka určená na nový finanční nástroj sousedství a partnerství umožní zajistit určitou stabilitu a kontinuitu evropské pomoci ve středomořské oblasti (viz bývalý program MEDA);

25. zastává názor, že je důležité, aby se pracovní program Komise rovněž zaměřil na sociální dopady přechodu v zemích jižního Středomoří a řešil je při respektování rozdílných potřeb a priorit partnerských zemí;

26. domnívá se, že hospodářská situace partnerských středomořských zemí vyžaduje, aby byla poskytnuta výrazná podpora projektům infrastruktury, zejména v oblasti dopravy, zásobování pitnou vodou a bydlení;

27. zastává názor, že výnosy pocházející z nálezů ropy a zemního plynu v tomto regionu by měly být ve větším rozsahu dávány k dispozici na hospodářský a sociální rozvoj regionu a využívány s naprostou transparentností v zájmu obyvatelstva jako celku;

28. vyzývá ke zlepšení nákladní i osobní dopravní infrastruktury v eurostředomořském regionu se zvláštním důrazem na přístavy;

29. připomíná význam podpory konkrétních malých projektů spolupráce v praxi; má za to, že malé a střední podniky mohou značně přispět k větší prosperitě partnerských zemí, a proto doporučuje přijetí opatření na zvýšení hospodářského růstu a spotřeby, zejména pomocí půjček a mikrokreditů;

30. zdůrazňuje, že je důležité reagovat na problémy, s nimiž se potýká odvětví textilu, podporou euro-středomořského partnerství, neboť toto partnerství napomáhá spolupráci a konkurenceschopnosti odvětví tím, že cíleně podporuje vzdělávání, výzkum a vývoj, technické inovace, šíření osvědčené praxe a výměny informací o trzích; doporučuje zřízení eurostředomořské sítě škol, vzdělávacích institucí a specializovaných technických středisek v oblasti textilního a oděvního průmyslu pro podporu technického partnerství, vzdělávání a společných výzkumných programů;

31. zastává názor, že decentralizovaná spolupráce mezi místními a regionálními úřady může přispívat k budování místních institucí a kapacit, jakož i k lepší viditelnosti a vlastnictví partnerství; upozorňuje, že konkrétní projekty drobné spolupráce mezi městy, ať už se jedná o bilaterální, regionální nebo trans-regionální sítě týkající se otázek udržitelného rozvoje měst (např. hospodaření s odpady a vodou, dodávky pitné vody), mohou mít konkrétní dopad na občany a mohou bezprostředně zlepšit kvalitu jejich života;

32. konstatuje, že v uplynulých letech bylo dosaženo význačného pokroku, pokud jde o urychlení provádění projektů a programů v rámci programu MEDA, zejména díky tomu, že Komise radikálně přepracovala své programy pomoci a že byla přiřčena významná úloha těm, kteří pracují přímo na místě; lituje však, že Rada snížila v návrhu rozpočtu na rok 2006 částku přidělenou na program MEDA a zejména v části určené na institucionální reformy, demokratický rozvoj a lidská práva, hospodářskou a sociální reformu a sub-regionální spolupráci; zastává názor, že takovéto omezení by nebylo v souladu se stimuly, které vyžaduje barcelonský proces;

33. domnívá se, že nyní je správný okamžik pro pozvednutí činnosti eurostředomořského partnerství na vyšší úroveň a pro využití možností, které nabízí EPS, aby se partnerství přiblížilo lidem;

34. doporučuje, aby se v budoucnosti kladl zvláštní důraz na činnost ve vybraných oblastech na multilaterální i bilaterální úrovni, na kterých se partneři dohodnou; činnost v těchto oblastech by se měla zrychlit a měla by se více zaměřovat na výsledky;

35. zastává názor, že růst demokracie v regionu je jednou z klíčových otázek pro Evropu: středomořské partnerství existuje nejen s partnerskými zeměmi, ale rovněž s nestátními účastníky a občanskou společností; doporučuje proto, aby byla více využívána například Evropská iniciativa pro demokracii a lidská práva (EIDHR) – program Společenství, který financuje různé projekty – pro zahájení různých projektů na podporu demokracie;

36. zastává názor, že spolupráce při civilní ochraně a ochraně životního prostředí a odvracení přírodních katastrof by měla být jednou ze základních priorit; zastává názor, že v tomto rámci by měly být urychleny postupy k zavedení systému včasného varování ve středomořské oblasti k zabránění těmto katastrofám;

37. upozorňuje, že v posledních letech zaznamenala středomořská oblast a mnohé členské státy pokles rovnováhy životního prostředí, větší znečištění, narůstající nedostatek vody a nekontrolované šíření měst a spekulací, zejména na pobřeží; a zastává názor, že by měly být dány větší pobídky tvorbě politik v oblasti životního prostředí ve středomořské oblasti zejména, když se ukazuje, jak zásadní důležitost má tato oblast pro jakoukoli politiku udržitelného rozvoje;

38. považuje za jednu z hlavních priorit rozvoj vzdělání a odborné přípravy, jež mají nesmírný význam pro hospodářský a sociální rozvoj zemí středomořské oblasti; vyzývá k tomu, aby byla věnována zvláštní pozornost ženám a znevýhodněným skupinám, jako jsou negramotné skupiny obyvatelstva, studující dívky, uprchlíci a vysídlené osoby a obyvatelstvo ve venkovských a příměstských oblastech; zastává názor, že je třeba strategičtější koncepce podpory úsilí středomořských partnerů o reformu vzdělávacích systémů a modernizaci institucí v této oblasti; zejména vyzývá Radu, členské státy a Komisi, aby vytvářely a podporovaly výměnné programy pro žáky, studenty a učitele a partnerství mezi městy a geografickými oblastmi a posílily výměny na parlamentní úrovni; zdůrazňuje v této souvislosti význam dalšího rozvoje iniciativy Erasmus Mundus a také programu Mládež v akci na léta 2007–2013, aby tak byly posíleny mezikulturní výměny v zemích Středomoří;

39. vítá zřízení a zahájení činnosti Eurostředomořské nadace Anny Lindhové pro dialog kultur; je přesvědčen, že její činnost může rozhodně přispět k prohloubení vzájemného porozumění a může co nejlépe využít naše společné dědictví;

40. vyzývá Komisi, členské státy a země eurostředomořského přátelství, aby prozkoumaly způsoby a mechanismy podpory zřizování, posilování a rozvíjení národních sítí nadace Anny Lindhové ve všech 35 partnerských zemích; vyzývá nadaci, aby přispěla k viditelnosti a spoluvlastnictví barcelonského procesu, a tím dala konkrétní podobu eurostředomořskému partnerství na národní i regionální úrovni;

41. vyzývá k ochraně svobody tisku a svobody myšlení a jejich podpoře ve středomořském regionu, aby mohli pracovníci sdělovacích prostředků vykonávat svou práci svobodně a být tak zárukou určitého demokratického vývoje, který byl v tomto regionu doposud nedostatečný;

42. je přesvědčen, že vzhledem k současné situaci ve světě musí být mezi partnery navázán vážný mezikulturní dialog, který by měl zahrnovat opatření, jaké ve své zprávě doporučuje poradní skupina na vysoké úrovni pro otázky dialogu mezi národy a kulturami zřízená Romanem Prodim v roce 2003;

43. zastává názor, že eurostředomořské partnerství, které je založeno na společné odpovědnosti, by mělo prosazovat náboženský dialog mezi křesťanstvím, islámem a judaismem nejen za účelem vzdělávání a šíření vědomostí, ale rovněž jako součást boje proti terorismu, jedné z globálních výzev, které je třeba řešit;

44. doporučuje společné provádění akademických aktivit odborníky a znalci na roli islámu v demokratických a otevřených společnostech a zvážení důvodů, které mohou někdy vést příslušníky kulturních či náboženských komunit k násilným činům;

45. zdůrazňuje, že další významnou oblastí působnosti eurostředomořského partnerství je přistěhovalectví a sociální integrace přistěhovalců; zastává názor, že dohody o přidružení a akční plány politiky sousedství jsou vhodnými nástroji podpory společného řízení pohybů obyvatelstva a migračních toků; navrhuje proto, aby se nový nástroj evropské politiky sousedství používal k podpoře přeshraniční spolupráce mezi jednotlivými partnery; zdůrazňuje, že je nutné se zabývat problémem a vážnými negativními důsledky nedovoleného přistěhovalectví, k čemuž neodmyslitelně patří i jednání o dohodách o opětovném přijímání a potřeba rázně zakročit proti obchodování s lidmi, které stojí lidské životy a způsobuje značné utrpení; připomíná potřebu radit se s místními a regionálními úřady v této oblasti vzhledem k jejich zkušenostem s integrací přistěhovalců do společnosti, přijímáním žadatelů o azyl a citlivou otázkou nakládání s rezidenty bez dokladů a odmítnutými žadateli o azyl i vzhledem k jejich odpovědnosti za tyto oblasti;

46. připomíná, že veškerá spolupráce v oblasti přistěhovalectví musí být v souladu s mezinárodním humanitárním právem a právem v oblasti lidských práv; trvá na tom, že veškeré dohody o opětovném přijímání musejí být veřejné a založené na zásadě nenavracení v souladu s článkem 33 Ženevské konvence z roku 1951 týkající se postavení uprchlíků; odmítá zásadu zřizování „vstupních bran" pro uprchlíky nebo uprchlických táborů v sousedních zemích EU;

47. zdůrazňuje, že podpora podílu žen v hospodářské, sociální a kulturní a v politické činnosti každé země musí tvořit nezbytný mechanismus upevňování demokracie a řešení otázky diskriminace vůči ženám; a rovněž vyzývá k začlenění hlediska rovnosti pohlaví do všech hlavních činností eurostředomořského partnerství;

48. vyzývá tedy vlády partnerských zemí, aby uznávaly, dodržovaly a chránily základní práva a postavení ženy tak, jak jsou zakotvena v mezinárodních smlouvách, a obrací se na vlády těchto partnerských zemí se žádostí, aby urychlily legislativní, správní a ostatní reformy k nastolení rovnosti mezi ženami a muži v rodinném a veřejném životě a aby rovnost pohlaví začlenily do všech svých politik a stanovily krátkodobé a dlouhodobé cíle;

49. žádá Komisi, aby předložila kvalitativní a kvantitativní informace o provádění a konkrétním plnění finančních závazků v rámci dvoustranné spolupráce (dohody o přidružení) i v rámci regionální spolupráce MEDA II (současná fáze) za účelem podpory aktivní účasti žen na politickém, hospodářském a veřejném životě;

50. vítá nedávné zahájení prvního regionálního programu pro účast žen na hospodářském a veřejném životě a jeho rozvoji (program, o jehož zahájení se rozhodlo již v roce 2001) a žádá Komisi, aby rozšířila působnost a tématiku programu o informační akce a osvětu zaměřené na obraz ženy a význam její úlohy v procesu demokratizace;

51. vyjadřuje znepokojení nad značnou diskriminací žen na trhu práce, ve vzdělávacích systémech a odborném vzdělávání a nad diskriminací jejich účasti na politickém a občanském životě i nad vážnými problémy, kterým musí čelit, jako je např. násilí; žádá, aby partnerské země projevily skutečnou politickou vůli a schopnost účinně působit na vývoj myšlení a podporovat rovnost mezi ženami a muži;

52. zdůrazňuje, že eurostředomořští partneři musí zahájit nové programy s cílem rozvíjet spolupráci mezi policejními orgány a mezi soudními orgány a společně postupovat v boji proti organizovanému zločinu a terorismu; vyzývá všechny země k ratifikaci Úmluvy OSN o přeshraniční organizované trestné činnosti a jejích dodatečných protokolů proti obchodování s lidmi a pašování přistěhovalců; zdůrazňuje, že eurostředomořští partneři hájí jak lidská práva, tak i základní svobody, a vyzývá proto Radu, členské státy a Komisi, aby aktivně podporovaly eurostředomořskou dohodu v zájmu zajištění dodržování lidských práv prostřednictvím trvalého politického dialogu s partnerskými zeměmi; taktéž zdůrazňuje, že mají také zkušenosti s terorismem, díky čemuž by mohly společně usilovat o odrazení frustrovaných skupin od volby teroristických metod a od provádění násilných útoků, rozvíjet schopnost států bojovat proti terorismu a bránit lidská práva v boji proti němu; zdůrazňuje, že teroristické činy jakéhokoli druhu nutně zahrnují přímý útok na práva a svobody občanů, jak je stanoví Všeobecná deklarace lidských práv, na demokracii a právní stát;

53. v této souvislosti opět zdůrazňuje, že boj proti terorismu nesmí být v žádném případě prováděn na úkor občanských a lidských práv; vítá rostoucí spolupráci v této oblasti, vyzývá však k otevřenějším a transparentnějším postupům; v této souvislosti podporuje návrh na kodex chování v této oblasti;

54. lituje, že nebylo dosaženo žádného významného pokroku v oblasti demokracie a lidských práv, a zdůrazňuje v této souvislosti důležitost akčních plánů evropské politiky sousedství, jejichž cílem je formulovat jasné závazky k akci pro partnerské země v zájmu zkvalitnění demokratizačního procesu i respektování lidských práv; podtrhuje skutečnost, že prioritu budou mít v těchto akčních plánech měřítka, která budou pravidelně monitorována a vyhodnocována;

55. vyzývá v tomto ohledu Komisi, aby plně zapojila Parlament do hodnocení plnění akčních plánů EPS, které by měly obsahovat jasná ustanovení o pozastavení pro případ, že by uvedená měřítka týkající se demokratizace a lidských práv nebyla respektována;

56. vyzývá Komisi, aby považovala otázky lidských práv za hodnotící kritérium při hodnocení souladu se smlouvami mezi Evropskou unií a partnerskými zeměmi, a doufá, že Komise bude každoročně předkládat zprávu o svých zjištěních v rámci eurostředomořského partnerství;

57. vyzývá Radu a Komisi, aby v případě porušování lidských práv a demokratických svobod uplatňovaly ustanovení pozastavující eurostředomořské dohody o přidružení;

58. vyzývá znovu smluvní strany eurostředomořských dohod o přidružení, aby začlenily do programu činnosti ustanovení o lidských právech v zájmu prohloubení a rozvoje respektování lidských práv a aby zavedly mechanismus pravidelného posuzování souladu s článkem 2 dohody o přidružení; vyzývá v tomto ohledu Komisi k ustavení podvýborů pro lidská práva, jejichž úkolem by bylo monitorovat uplatňování ustanovení o lidských právech, a plně zapojit do těchto podvýborů Evropský parlament a občanskou společnost; s ohledem na 10. výročí barcelonského procesu vyzývá Komisi, aby vypracovala veřejnou zprávu o uplatňování politiky lidských práv a demokracie v zemích středomořského regionu, na jejímž základě se bude rozvíjet další partnerství;

59. navrhuje, aby spolupráce mezi Evropskou unií a středomořskými zeměmi v bezpečnostních otázkách pokračovala a byla posílena; vítá začlenění ustanovení o nešíření zbraní hromadného ničení do posledních dohod a akčních plánů; upozorňuje, že takováto opatření musejí být uplatňována všemi partnerskými zeměmi bez výjimky s cílem vyhlášení středomořské oblasti oblastí beze zbraní hromadného ničení; vyzývá k dalšímu zapojení partnerských zemí do evropské bezpečnostní a obranné politiky; za tímto účelem vyzývá Radu, aby předem počítala s možností konzultovat s našimi středomořskými partnery aktuální otázky SZBP, které se jich dotýkají, a zapojila je do jednání Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy, kdykoli to bude potřebné;

60. zastává názor, že vzhledem k nedostatkům barcelonského procesu v minulosti je více než kdy jindy základní podmínkou pro úspěch partnerství politická vůle a pragmatická vize;

61. zdůrazňuje, že EMPA je neodmyslitelným prvkem eurostředomořského politického dialogu a že role rozhodovacích postupů shromáždění v eurostředomořském procesu by měla být v budoucnu posílena;

62. připomíná účastníkům mimořádného setkání na vysoké úrovni, které se bude konat v Barceloně ve dnech 27.–28. listopadu 2005, že oslavy desátého výročí eurostředomořského partnerství musí být doprovázeny určením nových jasných priorit a plánů pro budoucnost; zastává rovněž názor, že musí opětovně potvrdit základní zásadu barcelonské deklarace a vůli členských států vytvořit společenství demokratických států, jež bude stimulem pro vztahy mezi zeměmi středomořského regionu, a vyzývá zvláště všechny členské státy Evropské unie, aby soustředily své snahy na nový stimul budoucímu vývoji barcelonského procesu;

63. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení nadcházejícímu mimořádnému setkání na vysoké úrovni, Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a partnerských zemí účastnících se barcelonského procesu a Eurostředomořskému parlamentnímu shromáždění.

P6_TA(2005)0413

Činnost Evropského veřejného ochránce práv (2004)

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2004 (2005/2136(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na výroční zprávu o činnosti evropského veřejného ochránce práv za rok 2004,

— s ohledem na článek 195 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 43 Listiny základních práv,

— s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 1993 o demokracii, transparentnosti a subsidiaritě a o interinstitucionální dohodě o postupech uplatňování zásady subsidiarity; statut veřejného ochránce práv; pravidla pro jednání dohodovacího výboru podle článku189b [1] Smlouvy o ES,

— s ohledem na své předešlé usnesení o činnosti evropského veřejného ochránce práv,

— s ohledem na čl. 112 odst. 1 a čl. 195 odst. 2 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Petičního výboru (A6-0276/2005),

---

[1] Úř. věst. C 329, 6.12.1993, s. 132.

A. vzhledem k tomu, že Listina základních práv byla slavnostně vyhlášena v Nice dne 7. prosince 2000 a že existuje politická vůle usilující o její právně závazný charakter,

B. vzhledem k tomu, že článek 41 Listiny základních práv stanoví, že každý má právo na to, aby jeho záležitosti byly orgány, institucemi a jinými subjekty Unie řešeny nestranně, spravedlivě a v přiměřené lhůtě,

C. vzhledem k tomu, že článek 43 Listiny stanoví, že „každý občan Unie a každá fyzická osoba s bydlištěm nebo právnická osoba se sídlem v členském státě má právo obracet se na evropského veřejného ochránce práv v případě nesprávného úředního postupu orgánů, institucí nebo jiných subjektů Unie, s výjimkou Soudního dvora Evropských společenství a Soudu prvního stupně při výkonu jeho soudních pravomocí“,

D. vzhledem k tomu, že letošní rok charakterizuje jednak začátek druhého mandátu současného evropského veřejného ochránce práv Nikiforose Diamandourose a v září desáté výročí zřízení funkce evropského veřejného ochránce práv,

E. vzhledem k tomu, že vyroční zpráva evropského veřejného ochránce práv byla formálně předložena předsedovi Evropského parlamentu dne 8. března 2005 a že evropský veřejný ochránce práv Nikiforos Diamandouros předložil zprávu dne 10. května 2005 ve Štrasburku Petičnímu výboru,

F. vzhledem k tomu, že v roce 2004 v porovnání s předchozím rokem výrazně vzrostl (o 53 %) počet stížností zaslaných evropskému veřejnému ochránci práv a vzhledem k tomu, že pouze polovina tohoto nárůstu (51 %) souvisí se skutečností, že občané deseti nových členských států se nyní staly evropskými občany,

G. vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv je nestranným orgánem a zároveň nabízí občanům možnost mimosoudního opravného opatření v rámci Unie a vzhledem k tomu, že v roce 2004 poskytl účinnou pomoc v téměř 70 % případů, které mu byly předloženy, včetně nepřípustných stížností,

H. vzhledem k tomu, že v roce 2004 evropský veřejný ochránce práv uzavřel 251 šetření, z toho bylo 247 šetření na základě stížnosti a 4 šetření z vlastního podnětu; vzhledem k tomu, že 65 případů bylo urovnáno ze strany orgánu nebo instituce na základě stížnosti podané evropskému veřejnému ochránci práv a ve 12 případech bylo navrženo smírné řešení,

I. vzhledem k tomu, že se evropský veřejný ochránce práv rozhodl předložit zvláštní zprávu (OI/2/2003/GG) Evropskému parlamentu v reakci na stížnost, která se týkala případu, v němž podle evropského veřejného ochránce práv došlo k diskriminaci stěžovatele ohledně podmínek zaměstnání ve službách Komise a v němž nebylo dosaženo smírného řešení a Komise nepřijala jeho návrhy doporučení,

J. vzhledem k tomu, že předložení zvláštní zprávy Evropskému parlamentu představuje základní prostředek, kterým může evropský veřejný ochránce práv usilovat o podporu ze strany Evropského parlamentu a jeho Petičního výboru s cílem uspokojit občany, jejichž práva byla porušena, a také podporovat zvyšování standardů evropských úředních postupů,

K. vzhledem k tomu, že šetření evropského veřejného ochránce práv často vedou z pohledu stěžovatelů k pozitivním výsledkům a mohou pomoci zvýšit kvalitu administrativních služeb,

L. vzhledem k tomu, že četné kritické poznámky učiněné evropským veřejným ochráncem práv ve zprávě za rok 2004 týkající se případů nesprávného úředního postupu mohou do budoucna pomoci předcházet chybám nebo nesprávné funkci služeb, a to přijetím a uplatňováním vhodných opatření ze strany orgánů a institucí EU,

M. vzhledem k tomu, že kritická poznámka byla určena také Evropskému parlamentu kvůli nepřijetí vhodných opatření, která by prosadila pravidla o zákazu kouření v jeho prostorách,

N. vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv nadále buduje konstruktivní pracovní vztahy s orgány a institucemi Evropské unie prostřednictvím schůzí a společných akcí zaměřených na rozvoj spolupráce při dosahování společných cílů,

Čtvrtek 27. října 2005

O. vzhledem k tomu, že výroční zpráva dokládá úsilí evropského veřejného ochránce práv zaměřené na rozšíření a zvýšení intenzity spolupráce vnitrostátních a regionálních veřejných ochránců práv v Unii, kandidátských zemích, Norsku a na Islandu, a to prostřednictvím rozvoje výměny informací a sdílení osvědčených postupů a se zohledněním skutečnosti, že pravomoci vykonávané veřejnými ochránci práv a jejich oblasti působení a odpovědnosti jsou často velmi rozdílné,

P. vzhledem k tomu, že účast Petičního výboru Evropského parlamentu na této spolupráci by mohla usnadnit praktickou spolupráci mezi evropskými institucemi a vnitrostátními a regionálními veřejnými ochránci práv, vzhledem k jejich rozdílným povinnostem,

Q. vzhledem k tomu, že v roce 2004 evropský veřejný ochránce práv rozšířil své komunikační aktivity, především informační návštěvy, veřejné události, konference a rozhovory pro tisk, s cílem zvýšit informovanost občanů o jejich právech ve vztahu k administrativě Společenství,

R. vzhledem k tomu, že dne 6. září 2001 [1] Evropský parlament jednohlasně schválil Kodex řádného úředního chování, jak bylo doporučeno ve zvláštní zprávě evropského veřejného ochránce práv z dubna 2000, který však Komise ještě neschválila,

S. vzhledem k tomu, že pan Diamandouros nedávno doporučil v dopise předsedovi Evropského parlamentu a během setkání s předsedou Komise a kolegiem komisařů, aby všechny orgány a instituce EU zvolily společný přístup ve věci Kodexu řádného úředního chování,

T. vzhledem k tomu, že evropský veřejný ochránce práv ve své zprávě opakoval svou žádost o přehodnocení statutu, kterým se jeho činnosti řídí,

1. schvaluje výroční zprávu za rok 2004 předloženou evropským veřejným ochráncem práv a vítá nové zpracování a strukturu obsahu zprávy, která kromě poskytnutí srozumitelného přehledu řešených případů a šetření provedených během roku obsahuje jasný a přehledný tematický rozbor;

2. gratuluje úřadu evropského veřejného ochránce práv k diverzifikaci a modernizaci své výroční zprávy, tak aby vyhovovala rozdílným potřebám stěžovatelů, poslanců, odborníků a široké věřejnosti;

3. oceňuje výrazné zviditelnění dosažené evropským veřejným ochráncem práv ve snaze informovat veřejnost a domnívá se, že informace vyšší kvality mohou pomoci omezit počet stížností, které nespadají do jeho pravomoci;

4. naléhá na evropského veřejného ochránce práv, aby pokračoval ve svém úsilí a rozvíjel své činnosti účinným a flexibilním způsobem, tak aby byl občany vnímán jako strážce řádné správy evropských orgánů;

5. konstatuje, že ačkoli došlo k nárůstu počtu stížností, které evropský veřejný ochránce práv obdržel, kolem 75 % těchto stížností nespadá do jeho pravomoci, vzhledem k tomu, že ve většině případů je stížnost podávána na vnitrostátní orgány, které jsou odpovědné za uplatňování práva Společenství;

6. vyzývá evropského veřejného ochránce práv, aby vymezil pojem nesprávný úřední postup [2] vytvořením přesného a vyčerpávajícího seznamu jak z hlediska orgánů a institucí, na něž se vztahuje, tak podle předmětu stížnosti, přičemž budou kategoricky vyčleněny ty předměty, které spadají do pravomoci orgánů členských států;

7. naléhá na evropského veřejného ochránce práv, aby i nadále díky fungující spolupráci předával stížnosti, které nespadají do jeho působnosti, přímo na příslušnou vnitrostátní nebo regionální úroveň v souladu se zásadou subsidiarity;

8. podporuje evropského veřejného ochránce práv v jeho záměru maximálně zvýšit počet návrhů na smírné řešení;

---

[1] Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 331.

[2] Veřejný ochránce práv navrhl ve své výroční zprávě za rok 1997 následující definici: *„pokud veřejný orgán nejedná v souladu s pravidlem nebo zásadou, která je pro něj závazná, jedná se o nesprávný úřední postup“*.

9. naléhá na evropského veřejného ochránce práv, aby případy předával Petičnímu výboru, aby výbor mohl na jedné ze svých schůzí projednávat případná zamítnutí smírného řešení nebo návrhu doporučení příslušnými orgány nebo institucemi, a případně vyslechl názory stěžovatele;

10. konstatuje, že v sedmi případech došlo k jejich uzavření na základě přijetí návrhu doporučení příslušným orgánem a že jeden případ vedl ke zvláštní zprávě (OI/2/2003/GG);

11. vítá zvláštní zprávu evropského veřejného ochránce práv (OI/2/2003/GG) a doporučuje Komisi, aby v rámci uznání práv evropských občanů a ve prospěch kvality evropské správy přehodnotila pravidla pro přijímání tiskových mluvčích delegací ve třetích zemích;

12. vyzývá evropského veřejného ochránce práv, aby v souladu s článkem 195 jednacího řádu Parlamentu pokaždé, když předloží zvláštní zprávu, vystoupil v Petičním výboru a domnívá se, že by Parlament měl obecně přijmout k takovým zprávám stanovisko formou přijetí samostatné zprávy obsahující usnesení;

13. schvaluje úsilí evropského veřejného ochránce práv zajistit ze strany evropských orgánů respektování kratších lhůt pro vyřizování stížností týkajících se odmítnutí přístupu k dokumentům a naléhá na Radu, aby přijala tento návrh;

14. vyzývá orgány a instituce Společenství, aby přijaly co nejširší interpretaci ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise [1]; především naléhá na Komisi, aby nezamítala zpřístupňování dokumentů s odůvodněním, že jsou určeny pro vnitřní účely;

15. vyzývá Komisi, aby se zabývala stížnostmi týkajícími se nesprávností v její činnosti v rámci přiměřených lhůt;

16. naléhá na Komisi, aby přijala opatření na ukončení stávající situace, kdy orgány a instituce uplatňují různé kodexy chování a vyzývá ji k přijetí Evropského kodexu řádného úředního chování;

17. vyzývá strany šetření evropského veřejného ochránce práv, aby do své korespondence zahrnuly odkaz na příslušný článek evropského kodexu a vyzývá všechny orgány a instituce Společenství, aby přispěly k revizi kodexu a aby podaly veřejnému ochránci práv zprávu ohledně jejich uplatňování kodexu, v souladu s článkem 27;

18. zdůrazňuje, že Komise by měla zahájit přípravné práce vedoucí k předložení právního předpisu o řádné správě;

19. podporuje potřebu přepracovat statut evropského veřejného ochránce práv schválený Evropským parlamentem rozhodnutím 94/262/ESUO, ES, Euratom ze dne 9. března 1994 [2], v souvislosti s vývojem během posledního desetiletí, včetně pravomocí Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) provádět šetření a přijetí nařízení (ES) č. 1049/2001;

20. vyzývá k rozšíření a posílení systému mimosoudních opravných prostředků, který by občanům poskytl alternativu k soudnímu řízení ve formě rozhodnutí a doporučení, která nejsou právně závazná a nepředstavují donucovací opatření;

21. naléhá na evropského veřejného ochránce práv, aby využil svých pravomocí udělit doporučení a případně vytvořit zvláštní zprávu podle čl. 195 odst. 1 pododstavce 2 Smlouvy ES v případě stížností ve věci porušení práv obsažených v Listině základních práv a aby úzce spolupracoval s Evropským parlamentem a s budoucí Agenturou pro lidská práva s cílem dosáhnout co nejvhodnější nápravy;

22. vítá úzkou spolupráci evropského veřejného ochránce práv a jeho kolegů na národní, regionální a místní úrovni, především v rámci spolupráce evropských veřejných ochránců práv, která se osvědčila jako účinný mechanizmus rychlého a účinného řešení stížností občanů;

---

[1] Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

[2] Úř. věst. L 113, 4.5.1994, s. 15. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2002/262/ES, ESUO, Euratom (Úř. věst. L 92, 9.4.2002, s. 13).

23. domnívá se, že zapojení Petičního výboru Evropského parlamentu do této spolupráce umožní zvýšit a posílit jeho pravidelné kontakty s petičními výbory vnitrostátních parlamentů a veřejnými ochránci práv členských států;

24. chválí úsilí evropského veřejného ochránce práv propagovat svou úlohu a informovat občany o jejich právech prostřednictvím rozesílání materiálů, návštěv členských států a konferencí;

25. naléhá na Úřad pro výběr personálu ES (EPSO), aby dodržoval pravidla a postupy týkající se otevřenosti a průhlednosti výběrových řízení a především aby dodržoval článek 4 Evropského kodexu řádného úředního chování odůvodněním svých rozhodnutí;

26. chválí dobré pracovní vztahy mezi úřadem evropského veřejného ochránce práv a Petičním výborem, včetně postupu vzájemného předávání případů;

27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a zprávu Petičního výboru Radě, Komisi a evropskému veřejnému ochránci práv, vládám a parlamentům členských států a veřejným ochráncům práv nebo odpovídajícím orgánům členských států.

P6_TA(2005)0414

Lidská práva na západní Sahaře

Usnesení Evropského parlamentu o stavu lidských práv na Západní Sahaře

Evropský parlament,

— s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN o Západní Sahaře, a zejména na rezoluce 1598 (2005) ze dne 28. dubna 2005 a 1495 (2003), která byla přijata Valným shromážděním OSN dne 11. října 2005,

— s ohledem na poslední zprávu generálního tajemníka OSN Radě bezpečnosti o Západní Sahaře (duben 2005),

— s ohledem na nedávná jmenování zvláštního zástupce a zvláštního zmocněnce generálního tajemníka OSN pro Západní Saharu,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o Západní Sahaře,

— s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. hluboce znepokojen posledními zprávami organizace Amnesty International a Světové organizace proti mučení, které informují o vážných případech porušování lidských práv vůči Sahařanům (Sahrawi) ze strany Maroka,

B. vzhledem k tomu, že v rámci šetření, které provedla Komise pro spravedlnost a usmíření ohledně osob, které zahynuly v ilegálních zadržovacích zařízeních byla označena místa, kde bylo pohřbeno 57 osob, které se staly obětí násilného „zmizení“ a z nichž 43 jsou Sahrawi,

1. vítá skutečnost, že Fronta Polisario osvobodila všechny marocké válečné zajatce; žádá marocké orgány, aby okamžitě osvobodily bojovníky za lidská práva Aminattou Haidarovou, Aliho Salema Tameka a dalších 35 politických vězňů ze Západní Sahary a aby objasnily osud dalších více než 500 nezvěstných osob ze Západní Sahary včetně těch, které jsou pohřešovány od doby vojenských operací;

2. žádá Maroko a Frontu Polisario, aby plně spolupracovaly s Mezinárodním výborem Červeného kříže s cílem vyjasnit osud osob, které jsou pohřešovány od začátku konfliktu;

3. žádá ochranu obyvatel Západní Sahary, respektování jejich základních práv, zejména práva na svobodný projev, na svobodu pohybu, a to v souladu s ustanoveními Všeobecné deklarace lidských práv, s mezinárodními smlouvami a úmluvami v oblasti lidských práv;

4. podporuje spravedlivé a trvalé řešení konfliktu na Západní Sahaře založené na právu a mezinárodních smlouvách, na příslušných rezolucích Rady bezpečnosti OSN, zejména na rezoluci 1495 (2003);

5. žádá Marocké království a Frontu Polisario, sousední státy a Evropskou unii, aby plně spolupracovaly s OSN s cílem dokončit proces dekolonizace Západní Sahary;

6. žádá Radu a členské státy, aby aktivně podpořily úsilí OSN, která vyzývá k zachování přírodních energetických zdrojů Západní Sahary jakožto neautonomního území, jež je předmětem procesu dekolonizace, jak stanoví právní stanovisko zástupce generálního tajemníka pro právní záležitosti OSN Hanse Correla z roku 2002;

7. vítá skutečnost, že generální tajemník OSN jmenoval svého osobního zmocněnce pro Západní Saharu v osobě velvyslance Van Valsuma a že určil pana Francisca Bastagaliho zvláštním zástupcem odpovědným za misi OSN pro referendum na Západní Sahaře (MINURSO), což by mělo přispět k obnovení mírového procesu na Západní Sahaře;

8. vyzývá nového osobního zmocněnce generálního tajemníka OSN, aby vystoupil se zprávou ve Výboru pro zahraniční věci, v jeho podvýborech a v delegaci pro vztahy se zeměmi Magrebu;

9. žádá Maroko, aby usnadnilo nezávislým pozorovatelům, zástupcům organizací na obranu lidských práv a zástupcům mezinárodních sdělovacích prostředků přístup na území Západní Sahary; vyjadřuje v této souvislosti lítost nad vypovězením několika evropských delegací ze země;

10. domnívá se, že mise jeho delegace do toho regionu poskytne Evropskému parlamentu nové informace o situaci, a je přesvědčen, že tato delegace bude moci splnit své poslání bez překážek a podle plánu, tj. v lednu 2006;

11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských zemí, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedovi Africké unie, a rovněž vládě Maroka a vedení Fronty Polisario.

P6_TA(2005)0415

Uzbekistán

Usnesení Evropského parlamentu o Uzbekistánu

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o republikách střední Asie a o Uzbekistánu, a zejména na své usnesení ze dne 9. června 2005 ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti ([2]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 24. února 2005 o prioritách a doporučeních EU pro 61. zasedání Komise pro lidská práva v Ženevě ve dnech 14. března – 22. dubna 2005 ([3]),

([1]) Přijaté texty, P6_TA(2005)0239.
([2]) Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.
([3]) Přijaté texty, P6_TA(2005)0051.

Čtvrtek 27. října 2005

— s ohledem na zprávu Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE/ODIHR) o událostech v Andižanu,

— s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Uzbeckou republikou na straně druhé, která vstoupila v platnost dne 1. července 1999,

— s ohledem na závěry Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 23. května, 13. června a 3. října 2005,

— s ohledem na strategický dokument pro střední Asii 2002–2006 vydaný Komisí,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že vláda Uzbekistánu dosud nepovolila nezávislé vyšetřování událostí ze dne 13. května 2005 v Andižanu; vzhledem k tomu, že podle zpráv organizací pro lidská práva byl blíže neurčený počet civilistů – podle některých svědků několik stovek – zastřelen a ještě větší počet zraněn „vládními bezpečnostními silami“,

B. vzhledem k tomu, že mezinárodní organizace pro lidská práva odsoudily zadržení tisíců lidí s cílem zakrýt pravdu; vzhledem k tomu, že zadržovaným osobám vážně hrozí, že budou podrobeny mučení a jinému špatnému zacházení a že mnoho z nich bylo obžalováno z hrdelních zločinů a hrozí jim, že budou v nespravedlivém procesu odsouzeny k trestu smrti,

C. vzhledem k tomu, že většina místních nezávislých novinářů a bojovníků za lidská práva je zastrašována bezpečnostními službami nebo byla vyhnána ze země,

D. vzhledem k tomu, že se uzbecké úřady rozhodly odložit setkání 6. parlamentního výboru pro spolupráci EU–Uzbekistán, kterého se měla účastnit delegace EP, jež si přála navštívit Andižan a setkat se s nevládními organizacemi a účastníky těchto událostí,

E. vzhledem k tomu, že v současné době je v Taškentu souzeno patnáct mužů obviněných z pokusu o svržení vlády a vytvoření islámského státu v souvislosti s jejich vůdčí rolí při ozbrojených nepokojích v Andižanu,

F. vzhledem k tomu, že Leandro Despouy, zvláštní zpravodaj OSN pro nezávislost soudců a právníků, vyjádřil pochybnosti o spravedlnosti tohoto procesu a žádal o přístup k obžalovaným,

G. vzhledem k tomu, že skupina 439 uzbeckých uprchlíků, která po povstání ze dne 13. května 2005 prchala směrem ke kyrgyzské hranici, byla přesunuta do tábora OSN v Rumunsku; vzhledem k tomu, že situace zbývajících uprchlíků zůstává nejistá,

H. vzhledem k tomu, že rozvoj občanské společnosti je základním krokem k tomu, aby v zemi existovala fungující demokracie, stabilita a sociální soudržnost, jež je nezbytná pro účinný boj s nebezpečím náboženského extremismu,

I. vzhledem k tomu, že občanská společnost v Uzbekistánu i v sousedních zemích požaduje otevřenější společnost, ve které se plně respektují osobní svobody a lidská práva, i skutečný pokrok směrem k demokracii,

1. naléhá na Komisi, aby byl roční rozpočet Evropské unie pro „národní projekty a budování institucí“ v Uzbekistánu zapsán do rezervy, aniž by byla dotčena humanitární pomoc;

2. odsuzuje odmítnutí vlády Uzbekistánu vykonat kroky vedoucí ke zprůhlednění situace a její přerušení komunikace s vnějším světem a zdůrazňuje, že je velmi důležité, aby mezinárodní vyšetřovací komise mohla okamžitě vyjasnit okolnosti událostí z května 2005 v oblasti Andižanu a mohla se volně účastnit probíhajících soudních procesů;

3. opakovaně zdůrazňuje důležitost vztahů mezi EU a Uzbekistánem a pokračujícího dialogu a uznává klíčovou roli Uzbekistánu ve středoasijském regionu, avšak zdůrazňuje, že tyto vztahy se musejí zakládat na vzájemném respektování zásad demokracie, právního státu a lidských práv, jak je jasně stanovuje výše uvedená dohoda o partnerství a spolupráci mezi EU a Uzbekistánem;

4. vítá a podporuje rozhodnutí přijaté na schůzi Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy dne 3. října 2005, aby bylo vůči Uzbekistánu zavedeno embargo na vývoz zbraní a vojenského zařízení a jiného zařízení, které by mohlo být použito pro vnitřní represi, aby byla v EU uplatňována omezení na přijímání uzbeckých občanů přímo odpovědných za události v Andižanu a aby byly pozastaveny *sine die* všechny plánované technické schůzky v rámci dohody o partnerství a spolupráci a nové priority Komise a omezení jejího programu TACIS s cílem podpořit zvýšený zájem o potřeby obyvatelstva, demokracie, lidských práv i upevnění vztahů s uzbeckou občanskou společností;

5. naléhá na vládu Uzbekistánu, aby propustila všechny bojovníky za lidská práva, novináře a členy politické opozice, kteří jsou stále zadržováni, a umožnila jim pracovat volně a beze strachu z pronásledování a ukončila pronásledování nevládních organizací;

6. žádá, aby byla obnovena svoboda tisku, což zahrnuje zrušení soudních opatření přijatých proti národním sdělovacím prostředkům a nevládním organizacím, které se snaží o různorodost informací; odsuzuje všechny překážky kladené svobodě vyjadřování občanů;

7. naléhá, aby proces s osobami obžalovanými ze spiknutí za účelem svržení uzbecké vlády probíhal plně v souladu s mezinárodním právem a aby byl otevřený pro nezávislé pozorovatele, kterým by měl být umožněn plný přístup na jednání; bere na vědomí rozhodnutí uzbeckých úřadů umožnit pozorovatelům OBSE účast na těchto procesech;

8. očekává, že uzbecké úřady umožní poslancům, kteří se zúčastní 6. parlamentního výboru pro spolupráci EU–Uzbekistán, návštěvu Andižanu a setkání s opozicí, nevládními organizacemi a nezávislými sdělovacími prostředky;

9. vyzývá kyrgyzské úřady, aby nevracely zpět zadržené uprchlíky, dokud uzbecká vláda nezaručí nezávislý a spravedlivý proces a dokud nezaručí přístup humanitárních organizací k zadrženým;

10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, zvláštnímu představiteli EU pro střední Asii, Komisi, prezidentovi, vládě a parlamentu Uzbekistánu a Kyrgyzstánu, generálnímu tajemníkovi OSN a generálnímu tajemníkovi OBSE.

P6_TA(2005)0416

Případ Tenzina Deleka Rinpocheho

Usnesení Evropského parlamentu o případu Tenzina Deleka Rinpocheho

Evropský parlament,

— s odvoláním na svá dřívější usnesení o Tibetu a situaci v oblasti lidských práv v Číně,

— s ohledem na své usnesení ze dne 18. listopadu 2004 o Tibetu, zejména případu Tenzina Deleka Rinpocheho [1] a ze dne 13. ledna 2005 o Tibetu [2],

— s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o Výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a politice EU v této oblasti [3],

---

[1] Úř. věst. C 201 E, 18.8.2005, s. 122.
[2] Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s.158.
[3] Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.

Čtvrtek 27. října 2005

— s ohledem na dialog o lidských právech, který probíhá mezi EU a Čínou,

— s ohledem na zprávu a doporučení ze semináře pořádaného ve dnech 20.–21. června 2005 na téma Dialog o lidských právech mezi EU a Čínou,

— s ohledem na společné prohlášení z 8. vrcholné schůzky EU a Číny, která se konala 5. září 2005,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že dne 2. prosince 2002 lidový soud středního stupně v tibetském autonomním okrese Kardze provincie Sečuán odsoudil Tenzina Deleka Rinpocheho, vlivného a uznávaného buddhistického lámu, k smrti se dvouletým odkladem a jeho pomocníka, Lobsanga Dhondupa, k smrti bez odkladu,

B. vzhledem k tomu, že se účast Tenzina Deleka Rinpocheho a Lobsanga Dhondupa v sérii bombových útoků či v navádění k separatismu nepotvrdila,

C. vzhledem k tomu, že Lobsang Dhondup byl popraven 26. ledna 2003,

D. vzhledem k tomu, že v souladu s čínskými zákony – v případě, že odsouzený v průběhu dvouletého období odkladu neporuší znovu zákon – a v reakci na obrovský tlak mezinárodního společenství a organizací zabývajících se lidskými právy byl trest smrti Tenizna Deleka Rinpocheho 26. ledna 2005 zmírněn na doživotní odnětí svobody,

E. vzhledem k tomu, že organizace pro lidská práva uvádí, že Tenzin Delek Rinpoche se v důsledku mučení a nelidských podmínek věznění nachází v tak špatném zdravotním stavu, že existují obavy o jeho přežití, a že není schopen mluvit ani chodit,

F. vzhledem k tomu, že nezávislí pozorovatelé nemohou informace o zdravotním stavu Tenzina Deleka Rinpocheho ověřit, jelikož čínská vláda jim zakazuje přístup do vězení,

G. vzhledem k tomu, že na vrcholné schůzce EU a Číny byla dne 5. září 2005 u příležitosti třicátého výročí diplomatických styků mezi EU a Čínou uzavřena dohoda o novém strategickém dialogu; vzhledem k tomu, že otázka lidských práv byla jedním z klíčových bodů na programu jednání,

H. vzhledem k tomu, že embargo na prodej zbraní do Číny, které bylo v důsledku krveprolití na náměstí Tiananmen a přetrvávajícího porušování lidských práv a náboženské svobody schváleno a zavedeno v roce 1989, stále platí,

1. je hluboce znepokojen zdravotním stavem Tenzina Deleka Rinpocheho;

2. vyzývá odpovědné orgány, aby podnikly všechny možné kroky ke zlepšení životních podmínek a zdravotního stavu Tenzina Deleka Rinpocheho;

3. požaduje, aby čínská vláda povolila Manfrédu Nowakovi, zvláštnímu zpravodaji OSN pro mučení, navštívit při jeho kontrolní návštěvě Číny, která proběhne v době od 21. listopadu do 2. prosince 2005, Tenzina Deleka Rinpocheho a podat zprávu o jeho zdravotním stavu;

4. znovu opakuje svou podporu právnímu státu a oceňuje zmírnění trestu smrti udělené Teniznu Deleku Rinpocheovi;

5. naléhavě, nicméně, čínskou vládu žádá, aby zrušila všechny tresty, k nimž byl Tenzin Delek Rinpoche odsouzen, a okamžitě jej propustila;

6. potvrzuje svou výzvu ke zrušení trestu smrti a k okamžitému zavedení moratoria na trest smrti v Číně;

7. lituje nedostatku konkrétních výsledků dialogu o lidských právech mezi EU a Čínou a opět vyzývá vládu Čínské lidové republiky, aby zlepšila nelidské podmínky věznění v čínských vězeních, zastavila a zrušila mučení vězňů, ukončila neustálé porušování lidských práv tibetského národa a jiných menšin a zajistila, že bude dodržovat mezinárodní normy v oblasti lidských práv a humanitárního práva;

8. vyzývá Radu a členské státy, aby zachovaly embargo EU na obchod se zbraněmi s Čínskou lidovou republikou a neoslabily stávající omezení jednotlivých zemí týkající se tohoto prodeje zbraní;

9. vyzývá vládu Čínské lidové republiky, aby zintenzivnila probíhající dialog se zástupci dalajlámy, aby bylo možno co nejdříve dosáhnout vzájemně přijatelného řešení tibetské otázky;

10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, čínské vládě, guvernérovi provincie Sečuán a vrchnímu prokurátorovi lidové prokuratury sečuánské provincie.